Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-815X

C 373

40ό έτος

9 Δεκεμβρίου 1997

Έκδοση στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών | Περιεχόμενα | Σελίδα

I *Ανακοινώσεις*

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση

(97/C 373/01) E-1185/96 υποβολή: Bartho Pronk προς την Επιτροπή
Θέμα: Τιμή και επικύρωση διαβατηρίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση ... 1

(97/C 373/02) E-1303/96 υποβολή: Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή
Θέμα: Τιμή έκδοσης και διάρκεια ισχύος των ευρωπαϊκών διαβατηρίων ... 1

Κοινή συμπληρωματική απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1185/96 και E-1303/96 ... 1

(97/C 373/03) E-1541/96 υποβολή: Salvador Jové Peres προς την Επιτροπή
Θέμα: Αντιμετώπιση της σπογγοειδούς εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ) (Συμπληρωματική απάντηση) ... 2

(97/C 373/04) E-1906/96 υποβολή: Erich Schreiner προς την Επιτροπή
Θέμα: Ύπαρξη πολλών διαφορετικών προτύπων στην ΕΕ (Συμπληρωματική απάντηση) ... 5

(97/C 373/05) E-2462/96 υποβολή: Caroline Jackson προς την Επιτροπή
Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων σοκολάτας (Συμπληρωματική απάντηση) ... 5

(97/C 373/06) P-2627/96 υποβολή: Xaver Mayer προς την Επιτροπή
Θέμα: Περικοπή προμήθειας εκ μέρους του κατασκευαστή, για πωλήσεις αυτοκινήτων σε κράτη εκτός ΕΕ (Συμπληρωματική απάντηση) ... 6

(97/C 373/07) E-3946/96 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή
Θέμα: Πρόγραμμα ανάπτυξης και οικονομικής διαφοροποίησης της Ανδαλουσίας (Συμπληρωματική απάντηση) ... 7

(97/C 373/08) E-0131/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή
Θέμα: Καταδίκη Ιεράρχη στην Τουρκία (Συμπληρωματική απάντηση) ... 8

(97/C 373/09) E-0169/97 υποβολή: Dietrich Elchlepp προς την Επιτροπή
Θέμα: Προβλήματα που αντιμετωπίζουν γερμανικές και γαλλικές βιοτεχνίες οι οποίες ασκούν διασυνοριακές δραστηριότητες ... 8

(97/C 373/10) E-0238/97 υποβολή: Gianni Tamino προς την Επιτροπή
Θέμα: Έλεγχος του πληθυσμού του κορμοράνων στα έλη του Oristano (Ιταλία) (Συμπληρωματική απάντηση) ... 9

(97/C 373/11) E-0244/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο
Θέμα: Σήμανση γενετικώς τροποποιημένων σπόρων σόγιας και αραβοσίτου ... 10

EL

Τιμή: 35 Ecu

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
(97/C 373/12)	E-0281/97 υποβολή: Gérard Caudron προς την Επιτροπή Θέμα: Θερινή ώρα	11
(97/C 373/13)	E-0285/97 υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke προς το Συμβούλιο Θέμα: Περιορισμοί της παραγωγής κρέατος – κανονισμός ΕΚ 2222/96 της 18ης Νοεμβρίου 1996	12
(97/C 373/14)	E-0287/97 υποβολή: Bernd Lange προς το Συμβούλιο Θέμα: Η κατάσταση στη Νιγηρία	13
(97/C 373/15)	E-0295/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος των δαπανών	14
(97/C 373/16)	P-0421/97 υποβολή: Fiorella Ghilardotti προς το Συμβούλιο Θέμα: Επισφαλείς συνθήκες εργασίας και προβλήματα υγιεινής στη νέα έδρα του Συμβουλίου	14
(97/C 373/17)	E-0425/97 υποβολή: Markus Ferber προς την Επιτροπή Θέμα: Κατανομή της γραμματειακής εργασίας καθορισμένων θέσεων σε μια ενιαία διοικητική γραμματεία για όλες τις ευρωπαϊκές ομάδες εμπειρίας και τεχνική γραμματεία για κάθε μεμονωμένη ομάδα	15
(97/C 373/18)	E-0431/97 υποβολή: António Capucho προς την Επιτροπή Θέμα: Σύμβαση «DIRECTORIA V» (24-26.2.1997)	16
(97/C 373/19)	E-0466/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Υλοποίηση προγραμμάτων	17
(97/C 373/20)	P-0553/97 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Τροποποίηση του Β' Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης για την Ελλάδα	18
(97/C 373/21)	E-0558/97 υποβολή: John McCartin προς την Επιτροπή Θέμα: Επιτελική ομάδα για τις αλιευτικές δραστηριότητες	19
(97/C 373/22)	E-0564/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς το Συμβούλιο Θέμα: Οι εκλογές στο Πακιστάν	19
(97/C 373/23)	E-0566/97 υποβολή: Jean Baggioni προς την Επιτροπή Θέμα: Η ημερομηνία προκήρυξης του επόμενου μειοδοτικού διαγωνισμού για το πρόγραμμα PACTE	20
(97/C 373/24)	E-0593/97 υποβολή: Annemie Neyts-Uyttebroeck προς το Συμβούλιο Θέμα: Πώληση εκ μέρους της βελγικής κυβερνήσεως οικοπέδου στη συνοικία ευρωπαϊκών κτηρίων	21
(97/C 373/25)	E-0597/97 υποβολή: Undine-Uta Bloch von Blottnitz προς την Επιτροπή Θέμα: ΣΕΒ και πειράματα με πρωτεύοντα θηλαστικά (πιθήκους)	21
(97/C 373/26)	E-0631/97 υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke προς την Επιτροπή Θέμα: Διαγωνισμοί υποβολής προσφορών της Ευρωπαϊκής Ένωσης	22
(97/C 373/27)	E-0635/97 υποβολή: Viviane Reding προς την Επιτροπή Θέμα: Κανόνες ανταγωνισμού στον ταχυδρομικό τομέα	23
(97/C 373/28)	E-0639/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Έλλειψη διαφάνειας στη διαχείριση των μαθημάτων επαγγελματικής κατάρτισης αρμοδιότητας της ιταλικής κυβέρνησης (Συμπληρωματική απάντηση)	24
(97/C 373/29)	E-0654/97 υποβολή: Wilfried Telkämper προς το Συμβούλιο Θέμα: Κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την Κούβα	25
(97/C 373/30)	E-0665/97 υποβολή: Antonio Tajani προς την Επιτροπή Θέμα: Καθυστερήσεις στη χρησιμοποίηση των διαρθρωτικών ταμείων από την περιφέρεια του Λάτσιο	25
(97/C 373/31)	E-0676/97 υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές ενισχύσεις στους γαλικιανούς αλιείς μαύρης ιππόγλωσσας	26
(97/C 373/32)	E-0681/97 υποβολή: Gijs de Vries προς το Συμβούλιο Θέμα: Η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Ρωσία	27
(97/C 373/33)	E-0691/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Παρεμβάσεις στην επαρχία του Varese	27
(97/C 373/34)	E-0692/97 υποβολή: Cristiana Muscardini και Gastone Parigi προς την Επιτροπή Θέμα: Έλεγχος εστιών της κλασικής πανώλης των χοίρων από ζώα που προέρχονται από τη Γερμανία και την Ολλανδία	28
(97/C 373/35)	E-0792/97 υποβολή: Jean-Yves Le Gallou προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα URBAN (αστικές περιοχές)	29

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
(97/C 373/36)	E-0793/97 υποβολή: Jean-Yves Le Gallou προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές επιχορηγήσεις σε ενώσεις, ΜΚΟ και διάφορους οργανισμούς	30
(97/C 373/37)	E-0800/97 υποβολή: Jean-Yves Le Gallou προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές επιχορηγήσεις σε ενώσεις, ΜΚΟ και διάφορους οργανισμούς	31
(97/C 373/38)	E-0840/97 υποβολή: Pedro Marset Campos προς την Επιτροπή Θέμα: Ανησυχητικές προοπτικές ως προς την παραμονή της περιφέρειας της Murcia (Ισπανία) στην κατάσταση περιφερειών του στόχου 1	31
(97/C 373/39)	E-0850/97 υποβολή: José Apolinário προς την Επιτροπή Θέμα: Υποψηφιότητες στο πλαίσιο του άρθρου 10 του ΕΤΠΑ	32
(97/C 373/40)	E-0857/97 υποβολή: Spalato Belleré και Guido Viceconte προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκοί πόροι για θεατρικά θεάματα πρόζας ή οπερέτας που χορηγούνται σε θέατρα ή οργανισμούς διαρκούς λειτουργίας	32
(97/C 373/41)	E-0876/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Πράσινο Βιβλίο – Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και καταναλωτές	33
(97/C 373/42)	E-0887/97 υποβολή: Caroline Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιεία: Πρόγραμμα περικοπών στον κοινοτικό στόλο	34
(97/C 373/43)	E-0890/97 υποβολή: Abdelkader Mohamed Ali, Laura González Álvarez, Pedro Marset Campos και María Sornosa Martínez προς την Επιτροπή Θέμα: Καταρρακτώδεις βροχές στην Ανδαλουσία (Ισπανία)	34
(97/C 373/44)	E-0891/97 υποβολή: Pedro Marset Campos προς την Επιτροπή Θέμα: Το μέλλον των ανεξαρτήτων συνεργείων αυτοκινήτων στην Ισπανία	35
(97/C 373/45)	E-0900/97 υποβολή: Johanna Maij-Weggen προς την Επιτροπή Θέμα: Η λειτουργία του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον, στο Ναϊρόμπι	36
(97/C 373/46)	E-0901/97 υποβολή: Jan Mulder προς την Επιτροπή Θέμα: Οι εισαγωγές ανθέων από χώρες της Λατινικής Αμερικής	37
(97/C 373/47)	E-0912/97 υποβολή: Karl Habsburg-Lothringen προς την Επιτροπή Θέμα: Η ονομασία της Μακεδονίας στο χάρτη της «Ευρωπαϊκής Ένωσης»	38
(97/C 373/48)	E-0920/97 υποβολή: Peter Skinner προς την Επιτροπή Θέμα: Ηχορρύπανση	39
(97/C 373/49)	E-0937/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς το Συμβούλιο Θέμα: Αποφάσεις των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων του τέλους του εξαμήνου της προεδρίας	39
(97/C 373/50)	E-0941/97 υποβολή: Giuseppe Rauti προς την Επιτροπή Θέμα: Αίτημα των Ιταλών κατασκευαστών μοτοποδηλάτων και μοτοσυκλετών	40
(97/C 373/51)	E-0946/97 υποβολή: Leonie van Bladel προς το Συμβούλιο Θέμα: Μέση Ανατολή	41
(97/C 373/52)	E-0947/97 υποβολή: Leonie van Bladel προς το Συμβούλιο Θέμα: Μέση Ανατολή	41
(97/C 373/53)	E-0948/97 υποβολή: Leonie van Bladel προς το Συμβούλιο Θέμα: Μέση Ανατολή	41
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0946/97, E-0947/97 και E-0948/97	41
(97/C 373/54)	E-0959/97 υποβολή: Monica Baldi προς την Επιτροπή Θέμα: β-Ανταγωνιστικά φάρμακα	42
(97/C 373/55)	E-0967/97 υποβολή: Μιχαήλ Παπαγιαννάκης προς την Επιτροπή Θέμα: Εγνατία Οδός	43
(97/C 373/56)	E-0989/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στη Γερμανία	44
(97/C 373/57)	E-0990/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Αυστρία	44
(97/C 373/58)	E-0991/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στο Βέλγιο	44
(97/C 373/59)	E-0992/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στη Δανία	44

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
(97/C 373/60)	E-0993/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Ισπανία	44
(97/C 373/61)	E-0994/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στη Φινλανδία	44
(97/C 373/62)	E-0995/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στη Γαλλία	45
(97/C 373/63)	E-0996/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Ελλάδα	45
(97/C 373/64)	E-0997/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Ολλανδία	45
(97/C 373/65)	E-0998/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Ιρλανδία	45
(97/C 373/66)	E-0999/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Ιταλία	45
(97/C 373/67)	E-1000/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στο Λουξεμβούργο	45
(97/C 373/68)	E-1001/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Πορτογαλία	46
(97/C 373/69)	E-1002/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στο Πορτογαλία	46
(97/C 373/70)	E-1003/97 υποβολή: Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στη Ηνωμένο Βασίλειο	46
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-0989/97, E-0990/97, E-0991/97, E-0992/97, E-0993/97, E-0994/97, E-0995/97, E-0996/97, E-0997/97, E-0998/97, E-0999/97, E-1000/97, E-1001/97, E-1002/97 και E-1003/97	46
(97/C 373/71)	E-1006/97 υποβολή: Dietrich Elchlepp προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά γερμανικών επιχειρήσεων στη Γαλλία σε συνάρτηση με κοινοτικές ενισχύσεις	47
(97/C 373/72)	E-1013/97 υποβολή: Κωνσταντίνος Κληρονόμος προς την Επιτροπή Θέμα: Τροχαία δυστυχήματα	47
(97/C 373/73)	E-1021/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές πιστώσεις έρευνας σε πειράματα κλώνωσης	48
(97/C 373/74)	E-1024/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Υγειονομικός έλεγχος γενετικώς παραχθέντων ή τροποποιημένων τροφίμων	49
(97/C 373/75)	E-1026/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Υποβληθείσες αιτήσεις για την εμπορία γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών	49
(97/C 373/76)	E-1028/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Νομική βάση για την εμπορία προϊόντων που έχουν υποστεί γενετικές επεμβάσεις	50
(97/C 373/77)	E-1029/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κίνδυνος για την υγεία του πληθυσμού και των εργαζομένων λόγω της υποεκτίμησης της ακτινοβολίας ουδετερονίων κατά την μεταφορά λίαν ραδιενεργών αποβλήτων	51
(97/C 373/78)	E-1031/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κίνδυνος για την υγεία του πληθυσμού και των εργαζομένων λόγω της υποεκτίμησης της ακτινοβολίας ουδετερονίων κατά την μεταφορά λίαν ραδιενεργών αποβλήτων	51
(97/C 373/79)	E-1033/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Κίνδυνος για την υγεία του πληθυσμού και των εργαζομένων λόγω της υποεκτίμησης της ακτινοβολίας ουδετερονίων κατά την μεταφορά λίαν ραδιενεργών αποβλήτων	51
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1029/97, E-1031/97 και E-1033/97	52
(97/C 373/80)	E-1030/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Κίνδυνος για την υγεία του πληθυσμού και των εργαζομένων λόγω της υποεκτίμησης της ακτινοβολίας ουδετερονίων κατά την μεταφορά λίαν ραδιενεργών αποβλήτων	52
(97/C 373/81)	E-1035/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς το Συμβούλιο Θέμα: Περάτωση των πυρηνικών εγκαταστάσεων του Μόχοβτσε στη Δημοκρατία της Σλοβακίας	52

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
(97/C 373/82)	P-1040/97 υποβολή: Sirkka-Liisa Anttila προς την Επιτροπή Θέμα: Άδειες εισαγωγής στα κράτη μέλη της ΕΕ ακατέργαστης ξυλείας και πριονισμένης ξυλείας από χώρες εκτός της Κοινότητας οι οποίες περιέχουν επιβλαβή έντομα συμπεριλαμβανομένου και του νηματώδους σκώληκα των κωνοφόρων	53
(97/C 373/83)	E-1051/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Στόχοι των Διαρθρωτικών Ταμείων	54
(97/C 373/84)	E-1054/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταρρυθμίσεις στη σημερινή ΚΟΑ των γαλακτοκομικών προϊόντων	55
(97/C 373/85)	E-1055/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινή μεταναστευτική πολιτική	55
(97/C 373/86)	E-1056/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Αλλαγές στο καθεστώς ενισχύσεων για το ελαιόλαδο	56
(97/C 373/87)	E-1057/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Καθεστώς ενισχύσεων και ποιότητα ελαιολάδου	56
(97/C 373/88)	E-1059/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Ελαιόλαδο και απάτη	57
(97/C 373/89)	E-1064/97 υποβολή: Giulio Fantuzzi, Fiorella Ghilardotti και Rinaldo Bontempi προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωμεσογειακές συμφωνίες σύνδεσης και εισαγωγές όρυζας	58
(97/C 373/90)	E-1066/97 υποβολή: Giulio Fantuzzi, Fiorella Ghilardotti και Rinaldo Bontempi προς το Συμβούλιο Θέμα: Εισαγωγή όρυζας από τα Υπερπόντια Διαμερίσματα και Εδάφη	59
(97/C 373/91)	E-1067/97 υποβολή: Giulio Fantuzzi, Fiorella Ghilardotti και Rinaldo Bontempi προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγή όρυζας από τα Υπερπόντια Διαμερίσματα και Εδάφη	59
(97/C 373/92)	E-1069/97 υποβολή: Giulio Fantuzzi, Fiorella Ghilardotti και Rinaldo Bontempi προς την Επιτροπή Θέμα: Αντίρρηση των Κάτω Χωρών σε ό,τι αφορά την τροποποίηση του καθεστώτος που διέπει την εισαγωγή όρυζας από τα Υπερπόντια Διαμερίσματα και Εδάφη	60
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1067/97 και E-1069/97	60
(97/C 373/93)	P-1071/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Ιδιωτικοποίηση της δημοτικής επιχείρησης ενέργειας και περιβάλλοντος της Ρώμης	60
(97/C 373/94)	E-1075/97 υποβολή: Florus Wijsenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Βαλβίδα ασφαλείας για εκνεφωτές χρώματος	61
(97/C 373/95)	E-1077/97 υποβολή: Κωνσταντίνος Κληρονόμος προς την Επιτροπή Θέμα: Ίδρυμα Τεχνολογίας και Έρευνας στην Κρήτη	62
(97/C 373/96)	E-1080/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Μεταφορά πυρηνικών αποβλήτων από τη Γερμανία στην Τουρκία	63
(97/C 373/97)	E-1087/97 υποβολή: Richard Corbett προς την Επιτροπή Θέμα: Ενεργητικό της ΕΕ στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης	64
(97/C 373/98)	E-1094/97 υποβολή: Antoni Gutiérrez Díaz προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία 94/62/ΕΚ για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας	64
(97/C 373/99)	E-1095/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Τα ανθρώπινα δικαιώματα στην ΕΕ μετά τη Διακυβερνητική Διάσκεψη	65
(97/C 373/100)	E-1096/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Ρήτρα μη εφαρμογής διακρίσεων στην αναθεωρημένη Συνθήκη	66
(97/C 373/101)	E-1099/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Ενισχύσεις προς τον αλιευτικό στόλο	66
(97/C 373/102)	E-1104/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Παραγωγή και εμπορία ελαιολάδου	67
(97/C 373/103)	E-1105/97 υποβολή: Jesús Cabezón Alonso προς την Επιτροπή Θέμα: Υποστήριξη της Επιτροπής προς την πρωτοβουλία «πρώτη ευρωπαϊκή συνάντηση»	68
(97/C 373/104)	E-1106/97 υποβολή: Reino Paasilinna προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδοτούμενες από την ΕΕ μεταφορές σφαγείων	68

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
(97/C 373/105)	E-1108/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς το Συμβούλιο Θέμα: Εντάξεις Χωρών της ΚΑΕ στην ΕΕ και διεύρυνση του NATO	69
(97/C 373/106)	E-1110/97 υποβολή: Giuseppe Rauti προς την Επιτροπή Θέμα: Επείγοντα μέτρα κατά της παιδεραστίας στην Ευρώπη	70
(97/C 373/107)	E-1112/97 υποβολή: José Barros Moura προς την Επιτροπή Θέμα: Βιωσιμότητα του σχεδίου του Alqueva	71
(97/C 373/108)	E-1115/97 υποβολή: Edward Newman προς την Επιτροπή Θέμα: Σήμανση των προϊόντων διατροφής ώστε να εκτίθενται τα συστατικά που πιθανόν να προκαλούν αλλεργικές αντιδράσεις	72
(97/C 373/109)	E-1116/97 υποβολή: Joan Vallvé προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση τοπωνυμίων σε επίσημα έγγραφα	72
(97/C 373/110)	E-1119/97 υποβολή: Corrado Augias προς την Επιτροπή Θέμα: Μετατροπή του σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Enel στη συνοικία Stanic του Μπάρι	73
(97/C 373/111)	E-1124/97 υποβολή: Patrick Cox προς την Επιτροπή Θέμα: Διαρθρωτικά ταμεία – μετεγκαταστάσεις βιομηχανιών	74
(97/C 373/112)	E-1128/97 υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza προς την Επιτροπή Θέμα: Παρενόχληση φαλαινών από τα τουριστικά σκάφη στις Καναρίους Νήσους	74
(97/C 373/113)	E-1135/97 υποβολή: Ben Fayot προς την Επιτροπή Θέμα: Απολύσεις πυρηνικών αποβλήτων	75
(97/C 373/114)	E-1140/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβίαση των κοινοτικών κανόνων στην περίπτωση του χώρου απόθεσης απορριμμάτων του Ca Gualdo (Pesaro)	76
(97/C 373/115)	E-1149/97 υποβολή: Lucio Manisco προς το Συμβούλιο Θέμα: Παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις Ηνωμένες Πολιτείες	77
(97/C 373/116)	E-1150/97 υποβολή: Lucio Manisco προς το Συμβούλιο Θέμα: Παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις Η.Π.Α.	77
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1149/97 και E-1150/97	77
(97/C 373/117)	E-1151/97 υποβολή: Lucio Manisco προς την Επιτροπή Θέμα: Διατήρηση της αρχιτεκτονικής φυσιογνωμίας της isola Tiberina στη Ρώμη	77
(97/C 373/118)	E-1152/97 υποβολή: Florus Wijsenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση μολύβδινων σκαγιών και κεραμικών περιστερών σε σκοπευτήρια	78
(97/C 373/119)	E-1160/97 υποβολή: Richard Howitt προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάλυση κατά περιφέρειες του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ)	79
(97/C 373/120)	E-1170/97 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Προβλήματα για το αβοκάντο της Ανδαλουσίας λόγω ανταγωνισμού με το Μεξικό	79
(97/C 373/121)	E-1176/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Περικοπές κοινοτικών χρηματοδοτήσεων προς την ιταλική γεωργία	80
(97/C 373/122)	E-1177/97 υποβολή: Gastone Parigi προς την Επιτροπή Θέμα: Επιστροφές στις εξαγωγές τυριού	81
(97/C 373/123)	E-1180/97 υποβολή: Gianni Tamino προς την Επιτροπή Θέμα: Πρώτο ιταλικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας σε πειραματόζωο	81
(97/C 373/124)	P-1187/97 υποβολή: Daniela Raschhofer προς την Επιτροπή Θέμα: Γενετικά τροποποιημένο καλαμπόκι	82
(97/C 373/125)	E-1189/97 υποβολή: David Hallam προς την Επιτροπή Θέμα: Σήμανση της ασπαρτάμης	84
(97/C 373/126)	P-1195/97 υποβολή: Ernesto Caccavale προς την Επιτροπή Θέμα: Διαρθρωτικά Ταμεία: ποιοί κίνδινοι υπάρχουν για την Campania	84
(97/C 373/127)	E-1205/97 υποβολή: Concepció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Τηλεοπτική αναμετάδοση σημαντικών αθλητικών συναντήσεων	85
(97/C 373/128)	E-1206/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Περιβάλλον και διοξείδιο του άνθρακα	86
(97/C 373/129)	E-1208/97 υποβολή: Luciano Vecchi προς το Συμβούλιο Θέμα: Δολοφονία του ιταλού πολίτη Giacomo Turra στην Κολομβία	87

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
(97/C 373/130)	P-1211/97 υποβολή: John Tomlinson προς την Επιτροπή Θέμα: Τελωνειακοί κανονισμοί και κανόνες ΦΠΑ	88
(97/C 373/131)	P-1214/97 υποβολή: Gary Titley προς την Επιτροπή Θέμα: Φορολόγηση αυτοκινήτων που ανήκουν σε πολίτες οι οποίοι κυκλοφορούν μεταξύ των κρατών μελών	89
(97/C 373/132)	E-1221/97 υποβολή: Thomas Megahy προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάσταση του ουγγρικού γεωργικού τομέα	90
(97/C 373/133)	E-1229/97 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Έργα περιβάλλοντος από το Ταμείο Συνοχής	90
(97/C 373/134)	E-1231/97 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων στη Θεσσαλονίκη	91
(97/C 373/135)	E-1236/97 υποβολή: Paul Lannoye προς την Επιτροπή Θέμα: Εγκατάσταση κέντρου διαλογής οικιακών απορριμάτων της περιοχής Mons-Borinage-Centre στο Havré (στο πλαίσιο του στόχου 1 — Hainaut άξονας 2)	92
(97/C 373/136)	E-1237/97 υποβολή: Paul Lannoye προς την Επιτροπή Θέμα: Εγκατάσταση κέντρου διαλογής οικιακών απορριμάτων της περιοχής Mons-Borinage-Centre στο Havré (στο πλαίσιο του στόχου 1 — Hainaut άξονας 2)	92
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1236/97 και E-1237/97	93
(97/C 373/137)	E-1242/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Αναμόρφωση της κοινής οργάνωσης αγοράς	93
(97/C 373/138)	P-1251/97 υποβολή: Karin Riis-Jørgensen προς την Επιτροπή Θέμα: Πέμπτη συνοπτική έκθεση για το ύψος των κρατικών ενισχύσεων στην ΕΕ	94
(97/C 373/139)	E-1264/97 υποβολή: David Thomas προς την Επιτροπή Θέμα: Οδηγία 96/15/ΕΚ	95
(97/C 373/140)	E-1265/97 υποβολή: Christine Crawley προς την Επιτροπή Θέμα: Διαδικασίες διαβούλευσης της Επιτροπής	95
(97/C 373/141)	E-1269/97 υποβολή: Alessandro Danesin προς την Επιτροπή Θέμα: Αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του σχεδίου για τη δημιουργία χώρου εναπόθεσης αποβλήτων στο Spresiano (TV)	96
(97/C 373/142)	E-1270/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδιο του δήμου της Ρώμης για την κατασκευή της υπόγειας διάβασης του Castel Sant' Angelo και οδηγία 97/11/ΕΕ	97
(97/C 373/143)	E-1271/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδιο για την κατασκευή της γραμμής C του Μετρό της Ρώμης	98
(97/C 373/144)	E-1272/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή στην Ιταλία της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων	99
(97/C 373/145)	P-1278/97 υποβολή: Lis Jensen (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Απαιτήσεις οπτικής ικανότητας για οδηγούς (οδηγία 91/439/ΕΟΚ)	99
(97/C 373/146)	E-1285/97 υποβολή: Hiltrud Breyer προς την Επιτροπή Θέμα: Περιεκτικότητα των υδάτων των κολυμβητηρίων σε χλώριο	100
(97/C 373/147)	E-1286/97 υποβολή: Μιχαήλ Παπαγιαννάκης προς την Επιτροπή Θέμα: Χάραξη ζωνών στο Δέλτα του Νέστου	101
(97/C 373/148)	E-1289/97 υποβολή: Caroline Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Παύση καλλιέργειας	102
(97/C 373/149)	E-1291/97 υποβολή: Bill Miller προς την Επιτροπή Θέμα: Κράτη μέλη της ΕΕ	103
(97/C 373/150)	E-1299/97 υποβολή: Felipe Camisón Asensio προς την Επιτροπή Θέμα: Επιρροή του προγράμματος «ASIA-ECOBEST» στην Κεντρική Ασία	103
(97/C 373/151)	E-1317/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Σκληρή μεταχείριση ζώων στην Ισπανία	104
(97/C 373/152)	E-1322/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Το ναυάγιο του «Herald of Free Enterprise» στις 6 Μαρτίου 1987	104

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
(97/C 373/153)	E-1323/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή μέτρων ασφαλείας στα οχηματαγωγά	104
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1322/97 και E-1323/97	104
(97/C 373/154)	E-1325/97 υποβολή: James Moorhouse προς το Συμβούλιο Θέμα: Παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία	105
(97/C 373/155)	E-1326/97 υποβολή: Jan Mulder προς την Επιτροπή Θέμα: Εφαρμογή του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, μεταρρύθμιση της οργάνωσης των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών	106
(97/C 373/156)	P-1328/97 υποβολή: Raymonde Dury προς την Επιτροπή Θέμα: Η ασφάλεια των αυτοκινήτων οχημάτων	107
(97/C 373/157)	E-1331/97 υποβολή: Gerhard Schmid προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβιάζεται η νομοθεσία περί επιδοτήσεων λόγω της χορήγησης δανείου από την κυβέρνηση του κράτους της Βαυαρίας προς τον επιχειρηματία Kirch;	107
(97/C 373/158)	E-1335/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Ανθρωπιστική και αναπτυξιακή βοήθεια υπέρ της Κούβας	108
(97/C 373/159)	E-1336/97 υποβολή: Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Προερχόταν από την Ισπανία η grippe espagnole;	109
(97/C 373/160)	E-1347/97 υποβολή: Susan Waddington προς την Επιτροπή Θέμα: Γυναίκες υπάλληλοι στην Επιτροπή	109
(97/C 373/161)	E-1349/97 υποβολή: Susan Waddington προς την Επιτροπή Θέμα: Γυναίκες υπάλληλοι στην Επιτροπή	109
(97/C 373/162)	E-1350/97 υποβολή: Susan Waddington προς την Επιτροπή Θέμα: Γυναίκες υπάλληλοι στην Επιτροπή	110
(97/C 373/163)	E-1351/97 υποβολή: Susan Waddington προς την Επιτροπή Θέμα: Γυναίκες υπάλληλοι στην Επιτροπή	110
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1347/97, E-1349/97, E-1350/97 και E-1351/97	110
(97/C 373/164)	E-1356/97 υποβολή: Nel van Dijk προς την Επιτροπή Θέμα: Αιτήσεις παροχής ασύλου από υπηκόους ενός κράτους μέλους προς άλλα κράτη μέλη	110
(97/C 373/165)	E-1357/97 υποβολή: Nel van Dijk προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέδια της PTT Telecom σχετικά με το Ιντερνέτ	111
(97/C 373/166)	E-1364/97 υποβολή: Joaquín Sisó Cruellas προς την Επιτροπή Θέμα: Πειρατικοί οπτικοί δίσκοι προερχόμενοι από τη Βουλγαρία	112
(97/C 373/167)	E-1365/97 υποβολή: Joaquín Sisó Cruellas προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινή οργάνωση της αγοράς της πατάτας	113
(97/C 373/168)	E-1375/97 υποβολή: Gérard Deprez και Viviane Reding προς την Επιτροπή Θέμα: Προστασία των διασυνοριακών θέσεων τουριστικού ενδιαφέροντος – Στρατιωτική βάση του Bovigny (κοινότητα του Gouvy)	114
(97/C 373/169)	E-1386/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσβαση των ατόμων με ειδικές ανάγκες στα τρένα Eurostar	114
(97/C 373/170)	E-1387/97 υποβολή: Monica Baldi προς την Επιτροπή Θέμα: Βλαβερές συνέπειες της ακτινοβολίας των μαγνητικών πεδίων των 50/60 Hz, κοντά σε μονάδες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας	115
(97/C 373/171)	P-1388/97 υποβολή: Daniel Féret προς την Επιτροπή Θέμα: Η υλοποίηση δράσεων υποστήριξης στην εξάλειψη της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών	116
(97/C 373/172)	P-1390/97 υποβολή: Antonio Tajani προς την Επιτροπή Θέμα: Η αλβανική κρίση	117
(97/C 373/173)	E-1394/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Καταστροφή του φυσικού περιβάλλοντος στην Κύπρο λόγω στρατιωτικών γυμνασίων	118

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
(97/C 373/174)	E-1400/97 υποβολή: Olivier Dupuis προς την Επιτροπή Θέμα: Δεκαετία των Αυτόχθονων Πληθυσμών της Υφηλίου των Ηνωμένων Εθνών	119
(97/C 373/175)	E-1409/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Εξυγίανση του χώρου εναπόθεσης απορριμμάτων στη θέση Infernaccio στη Ρώμη	120
(97/C 373/176)	E-1410/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Ο μεγάλων διαστάσεων χώρος εναπόθεσης απορριμμάτων της Tor Lupara	120
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1409/97 και E-1410/97	121
(97/C 373/177)	E-1411/97 υποβολή: Roberta Angelilli προς την Επιτροπή Θέμα: Πολεοδομικό σχέδιο Ostiense – Valco San Paolo στη Ρώμη	121
(97/C 373/178)	E-1414/97 υποβολή: Honório Novo προς την Επιτροπή Θέμα: Μετεγκατάσταση της GIP (GRUNDIG Πορτογαλίας – Εργοστάσιο ηχητικών συσκευών) της BRAGA (Πορτογαλία)	122
(97/C 373/179)	P-1415/97 υποβολή: Francesco Baldarelli προς την Επιτροπή Θέμα: Δημιουργία ενός χώρου εναπόθεσης ειδικών τοξικών αποβλήτων που θα χρηματοδοτηθεί στο πλαίσιο των παρεμβάσεων του στόχου 5 β (ΕΤΠΑ)	122
(97/C 373/180)	E-1417/97 υποβολή: Christoph Konrad προς την Επιτροπή Θέμα: Στρέβλωση του ανταγωνισμού λόγω κρατικής επιχορήγησης για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, κυρίως τις εγκαταστάσεις παραγωγής αιολικής ενέργειας	123
(97/C 373/181)	E-1419/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Πειράματα σε ζώα	124
(97/C 373/182)	E-1420/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Άγρια αιχμαλωτισμένα πρωτεύοντα	125
(97/C 373/183)	E-1422/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Μεθάνιο	125
(97/C 373/184)	E-1424/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Βοήθεια στο Σρι Λάνκα	126
(97/C 373/185)	P-1428/97 υποβολή: Mirja Ryynänen προς την Επιτροπή Θέμα: Επιπτώσεις στα καύσιμα των επαγγελματικών μηχανημάτων και, μέσω αυτών, στις δαπάνες στον τομέα της γεωργίας και της οικονομίας των δασών στη Φινλανδία από την τροποποίηση της οδηγίας σχετικά με την ποιότητα της βενζίνης και του πετρελαίου	127
(97/C 373/186)	P-1431/97 υποβολή: Allan Macartney προς την Επιτροπή Θέμα: Κλείσιμο των εγκαταστάσεων Crosse and Blackwell στο Peterhead της Σκωτίας	128
(97/C 373/187)	E-1435/97 υποβολή: Klaus-Heiner Lehne προς την Επιτροπή Θέμα: Όργανο Εκδίκασης Προσφυγών των Ευρωπαϊκών Σχολείων	129
(97/C 373/188)	E-1437/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Κίνδυνος για τα μειονοτικά σχολεία στην Τουρκία	130
(97/C 373/189)	E-1441/97 υποβολή: Jacques Donnay προς την Επιτροπή Θέμα: Ο συντελεστής ΦΠΑ στα εστιατόρια	131
(97/C 373/190)	E-1445/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Απασχόληση, ανεργία και κριτήρια του Μάαστριχτ	131
(97/C 373/191)	E-1448/97 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Το ποσοστό ανεργίας της Ελλάδας	133
(97/C 373/192)	E-1451/97 υποβολή: Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Εξάπλωση της φυματίωσης στην Ασία	133
(97/C 373/193)	P-1457/97 υποβολή: Freddy Blak προς την Επιτροπή Θέμα: Πορνεία – διαστάσεις του φαινομένου	134
(97/C 373/194)	P-1458/97 υποβολή: Claude Desama προς την Επιτροπή Θέμα: Επιλογή τοποθεσιών για την αποθήκευση ελαφρά ραδιενεργών αποβλήτων στη βελγική επικράτεια	135
(97/C 373/195)	E-1459/97 υποβολή: Jannis Sakellariou προς την Επιτροπή Θέμα: Αναγνώριση τίτλων σπουδών τρίτων χωρών	135
(97/C 373/196)	E-1464/97 υποβολή: Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Ορισμός της ανεργίας	136

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
(97/C 373/197)	E-1468/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Άνιση μεταχείριση προς τους διακινούμενους εργαζόμενους για λόγους δημοσίας τάξεως	136
(97/C 373/198)	E-1472/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Κατάχρηση εξουσίας εκ μέρους των αρχών της Βάδης Βυρτεμβέργης σε ό,τι αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων	137
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1468/97 και E-1472/97	137
(97/C 373/199)	E-1470/97 υποβολή: Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Δραστηριότητα των ΜΚΟ στη Λευκορωσία	138
(97/C 373/200)	P-1475/97 υποβολή: Luigi Caligaris προς την Επιτροπή Θέμα: Έκτακτες παρεμβάσεις στις περιοχές της αυτόνομης περιφέρειας Φριούλι-Βενέτσια-Τζούλια της Ιταλίας οι οποίες επλήγησαν από πυρκαγιά	138
(97/C 373/201)	P-1477/97 υποβολή: Christoph Konrad προς την Επιτροπή Θέμα: Στόλος αυτοκινήτων προς χρήση των μελών της Επιτροπής – Πραγματοποίηση αναλύσεως κινδύνων	139
(97/C 373/202)	P-1478/97 υποβολή: Eva Kjer Hansen προς την Επιτροπή Θέμα: Κριτική έκθεση για την επισιτιστική βοήθεια της ΕΕ	139
(97/C 373/203)	E-1484/97 υποβολή: Μιχαήλ Παπαγιαννάκης προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τροφίμων και Φαρμάκων	140
(97/C 373/204)	E-1496/97 υποβολή: Pervenche Berès προς την Επιτροπή Θέμα: Ενέργεια- Συγκριτική μελέτη	141
(97/C 373/205)	P-1511/97 υποβολή: Hugh McMahon προς την Επιτροπή Θέμα: Πυρηνική βιομηχανία	141
(97/C 373/206)	E-1521/97 υποβολή: Riccardo Nencini προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινή γλώσσα για την Ευρώπη	142
(97/C 373/207)	E-1559/97 υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος προς την Επιτροπή Θέμα: Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Εκπαίδευση και Αρχική Επαγγελματική Κατάρτιση» για την Ελλάδα	142
(97/C 373/208)	E-1560/97 υποβολή: Raimo Ilaskivi προς την Επιτροπή Θέμα: Απαγόρευση των διακρίσεων αναλόγως της ηλικίας στα κράτη μέλη	143
(97/C 373/209)	E-1565/97 υποβολή: Jan Mulder προς την Επιτροπή Θέμα: Η παροχή ενίσχυσης στο πλαίσιο του «Προγράμματος δράσης 16:9»	144
(97/C 373/210)	E-1574/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκό Φόρουμ για τα άτομα με ειδικές ανάγκες	144
(97/C 373/211)	E-1575/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ενέργειες υπέρ των ηλικιωμένων	145
(97/C 373/212)	E-1576/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Φιλανθρωπικές οργανώσεις	145
(97/C 373/213)	E-1577/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Η νόσος του Alzheimer-Perusini	146
(97/C 373/214)	E-1578/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Επικουρικές συντάξεις	147
(97/C 373/215)	E-1596/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Συμπληρωματικές συντάξεις	147
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1578/97 και E-1596/97	147
(97/C 373/216)	P-1585/97 υποβολή: Αντώνιος Τρακατέλλης προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης – Υποπρόγραμμα Μετρό Θεσσαλονίκης	148
(97/C 373/217)	P-1587/97 υποβολή: Bertel Haarder προς την Επιτροπή Θέμα: Προσδιορισμοί της αγοράς στον τομέα της διασύνδεσης στο χώρο των τηλεπικοινωνιών	148
(97/C 373/218)	E-1591/97 υποβολή: Κωνσταντίνος Χατζηδάκης προς την Επιτροπή Θέμα: Επιλογή αξιολογητών για το πρόγραμμα LEONARDO DA VINCI στην Ελλάδα	149
(97/C 373/219)	E-1595/97 υποβολή: Amedeo Amadeo προς την Επιτροπή Θέμα: Ίσες ευκαιρίες	150

(Συνέχεια στην τρίτη σελίδα του εξωφύλλου)

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα *(συνέχεια)*	Σελίδα
(97/C 373/220)	E-1599/97 υποβολή: Hedy d'Ancona προς την Επιτροπή Θέμα: Χορήγηση έκτακτης βοήθειας στη Βουλγαρία	150
(97/C 373/221)	E-1624/97 υποβολή: Anthony Wilson προς την Επιτροπή Θέμα: Άγνωστης ταυτότητας ιπτάμενα αντικείμενα (UFO)	151
(97/C 373/222)	E-1625/97 υποβολή: Anthony Wilson προς την Επιτροπή Θέμα: Άγνωστης ταυτότητας ιπτάμενα αντικείμενα (UFO)	151
(97/C 373/223)	E-1721/97 υποβολή: Mark Watts προς την Επιτροπή Θέμα: Παρατήρηση ιπτάμενων δίσκων (U.F.O) στο Ανατολικό Κεντ	151
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις E-1624/97, E-1625/97 και E-1721/97	152
(97/C 373/224)	P-1650/97 υποβολή: Lis Jensen (I-EDN) προς την Επιτροπή Θέμα: Ραδιενεργά ιχνύσματα σε μεταλλικές συσκευασίες	152
(97/C 373/225)	P-1654/97 υποβολή: Inger Schörling προς την Επιτροπή Θέμα: Πυρηνικά υπολείμματα σε μεταλλικά δοχεία συντήρησης τροφίμων	152
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις P-1650/97 και P-1654/97	152
(97/C 373/226)	E-1657/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Ποινική δίωξη εναντίον δημοσιογράφων στην Ελλάδα	153
(97/C 373/227)	E-1669/97 υποβολή: Anita Pollack προς την Επιτροπή Θέμα: Σύμβαση για την καταπολέμηση της απερήμωσης	154
(97/C 373/228)	P-1675/97 υποβολή: Glenys Kinnock προς την Επιτροπή Θέμα: Ανθρωπιστική βοήθεια για τη Βόρεια Κορέα	154
(97/C 373/229)	P-1676/97 υποβολή: Esko Seppänen προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Natura 2000 και δικαίωμα των κρατών μελών να επιφέρουν αλλαγές στο καθιερωθέν πρόγραμμα	155
(97/C 373/230)	E-1697/97 υποβολή: Ria Oomen-Ruijten προς την Επιτροπή Θέμα: Οι διασυνοριακοί εργαζόμενοι	156
(97/C 373/231)	E-1757/97 υποβολή: José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Προώθηση της προσωπικής υπευθυνότητας σε σχέση με τη μετάδοση του AIDS και ιατρική και κοινωνική υποστήριξη των ασθενών	156
(97/C 373/232)	P-1794/97 υποβολή: Luigi Colajanni προς την Επιτροπή Θέμα: Συγκεκριμένες ενέργειες για τη διατήρηση της πολιτιστικής και καλλιτεχνικής κληρονομιάς στη Μεσόγειο	157
(97/C 373/233)	E-1800/97 υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης προς την Επιτροπή Θέμα: Ιταμή τουρκική πρόκληση αναφορικά με το Οικουμενικό Πατριαρχείο Κωνσταντινούπολης	158
(97/C 373/234)	E-1825/97 υποβολή: Carles-Alfred Gasòliba i Böhm προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές αγροτικών προϊόντων στην επαρχία της Βαλένθια	158
(97/C 373/235)	E-1919/97 υποβολή: Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Μειωμένες τιμές για αναπήρους σπουδαστές	159
(97/C 373/236)	E-1937/97 υποβολή: Charles Goerens προς την Επιτροπή Θέμα: Ειδική εισφορά κοινωνικής ασφαλίσεως στο Βέλγιο και μεθοριακοί εργαζόμενοι	159
(97/C 373/237)	P-1940/97 υποβολή: Fernando Moniz προς την Επιτροπή Θέμα: Έκθεση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Έρευνας και Δράσης κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας	160
(97/C 373/238)	P-1958/97 υποβολή: Per Gahrton προς την Επιτροπή Θέμα: Αρχή της επικουρικότητας	161

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

(97/C 373/01)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1185/96

υποβολή: Bartho Pronk (PPE) προς την Επιτροπή

(15 Μαΐου 1996)

Θέμα: Τιμή και επικύρωση διαβατηρίων στην Ευρωπαϊκή Ένωση

1. Ποιά είναι τα έξοδα στα 15 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την αγορά διαβατηρίων και ταυτοτήτων που είναι έγκυρα για τα άλλα κράτη μέλη;

2. Υπάρχουν σημαντικές διαφορές τιμών μεταξύ των κρατών μελών;

3. Αν αυτό ισχύει, τι μπορεί να πράξει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έτσι ώστε να περιοριστούν το περισσότερο δυνατό αυτές οι διαφορές στις τιμές;

(97/C 373/02)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1303/96

υποβολή: Johanna Maij-Weggen (PPE) προς την Επιτροπή

(31 Μαΐου 1996)

Θέμα: Τιμή έκδοσης και διάρκεια ισχύος των ευρωπαϊκών διαβατηρίων

Από παράπονα Ολλανδών πολιτών διαπιστώνεται ότι η τιμή έκδοσης και η διάρκεια ισχύος των διαβατηρίων διαφέρουν από τη μια χώρα της ΕΕ στην άλλη.

1. Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει ποιες τιμές χρεώνει το κάθε κράτος μέλος της ΕΕ σήμερα για τα ευρωπαϊκά διαβατήρια και με ποια διάρκεια ισχύος στην κάθε χώρα της ΕΕ;

2. Μπορεί η Επιτροπή να αντιληφθεί την αγανάκτηση των ευρωπαίων πολιτών για τις διαφορές στην τιμή έκδοσης και στη διάρκεια ισχύος των ευρωπαϊκών διαβατηρίων και είναι διατεθειμένη να υποβάλει πρόταση στο Συμβούλιο για την εναρμόνιση της τιμής έκδοσης και της διάρκειας ισχύος ώστε να μην είναι ευρωπαϊκό μόνο το εξώφυλλο των διαβατηρίων;

Κοινή και Συμπληρωματική απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις E-1185/96 και E-1303/96

(24 Απριλίου 1997)

1 και 2. Η Επιτροπή καλεί τα Αξιότιμα Μέλη του Κοινοβουλίου να αναφερθούν στον ακόλουθο πίνακα. Οι εν λόγω τιμές αναφέρονται στην κατάσταση την 1η Μαρτίου 1997.

Η μέση τιμή του διαβατηρίου ανέρχεται σε 47,28 ECU και του εθνικού δελτίου ταυτότητας σε 11 ECU. Στον πίνακα φαίνονται καθαρά τα κράτη μέλη των οποίων οι τιμές είναι πολύ μεγαλύτερες ή πολύ μικρότερες από το μέσο όρο.

3. Η Επιτροπή δεν σκοπεύει να προτείνει, στο στάδιο αυτό, την εναρμόνιση του κόστους των διαβατηρίων και των δελτίων ταυτότητας που χορηγούν τα κράτη μέλη στους υπηκόους τους. Ωστόσο, αν εξεταστεί το ενδεχόμενο να ληφθεί ένα τέτοιο μέτρο, ιδιαίτερα με την προοπτική της βελτίωσης της ασφάλειας των εγγράφων ταυτότητας, η Επιτροπή θεωρεί ότι το θέμα της τιμής τους θα είναι ένα από τα καθοριστικά στοιχεία που θα πρέπει να ληφθούν υπόψη.

	Τιμή του διαβατηρίου σε εθνικό νόμισμα (1)	Διάρκεια ισχύος του διαβατηρίου (2)	Τιμή του διαβατηρίου για 10 έτη σε εθνικό νόμισμα (3)	Τιμή του διαβατηρίου για 10 έτη σε Ecu (4)	Τιμή του δελτίου ταυτότητας για 10 έτη σε εθνικό νόμισμα (5)	Τιμή του δελτίου ταυτότητας για 10 έτη σε Ecu (4)
Βέλγιο	300 BFR/χρόνο + δημοτικό φόρο (5)	τουλάχιστον 1 έτος και το πολύ 5 έτη	3000 BFR + δημοτικό φόρο (6)	74,39 + δημοτικό φόρο (6)	140 BFR + δημοτικό φόρο (6)	3,47 + δημοτικό φόρο (6)
Δανία	400 DKR	10 έτη	400 DKR	53,65	– (7)	–
Γερμανία	50 DM	10 έτη	50 DM	25,58	15 DM	7,67
Ελλάδα	10000 DR	5 έτη	19000 DR	62,01	50 DR	0,16
Ισπανία	2175 PTA	10 έτη	2175 PTA	13,13	865 PTA	5,22
Γαλλία	350 FF	5 έτη	700 FF	106,15	150 FF	22,75
Ιρλανδία	45 IRL	10 έτη	45 IRL	61,62	– (7)	–
Ιταλία	108900 LIT	5 έτη	197800 LIT (8)	101,51	21000 LIT	10,78
Λουξεμβούργο	200 FLUX	5 έτη	400 FLUX	9,92	200–300 FLUX (9)	4,96–7,449
Κάτω-Χώρες	* (10)	5 έτη	*		71,80 HFL	32,66
Αυστρία	320 OS	10 έτη	320 OS	23,26	220 OS	15,99
Πορτογαλία	± 5000 ESC	5 έτη	±10000 ESC	± 50,95	1100 ESC	5,60
Φινλανδία	220 FMK 200 FMK	1 έτη 10 έτη	200 FMK	34,28	130 FMK	22,29
Σουηδία (11)	175 SKR	10 έτη	175 SKR	20,06	– (7)	–
Ηνωμένο Βασίλειο	18 UKL	10 έτη	18 UKL	25,44	5 UKL (12)	7,07 (12)

(1) Αφορά την κανονική τιμή ενός διαβατηρίου· δεν περιλαμβάνονται ειδικές τιμές για ιδιαίτερες κατηγορίες (για παράδειγμα, νέοι κάτω των 18 ετών ή ηλικιωμένοι άνω των 65 έτων ή ειδικός φόρος σε περίπτωση ταχείας παράδοσης).

(2) Αφορά την κανονική διάρκεια ενός διαβατηρίου· δεν περιλαμβάνονται ειδικές διάρκειες για ιδιαίτερες κατηγορίες (για παράδειγμα, νέοι κάτω των 18 ετών ή ηλικιωμένοι άνω των 65 ετών).

(3) α) Όταν το διαβατήριο χορηγείται για 5 έτη, η τιμή περιλαμβάνει το ποσό της ανανέωσης για 5 έτη, ώστε να υπάρχει βάση σύγκρισης ως τα 10 έτη·
β) Αφορά την κανονική τιμή ενός διαβατηρίου· δεν περιλαμβάνονται ειδικές τιμές για ιδιαίτερες κατηγορίες (για παράδειγμα, νέοι κάτω των 18 ετών ή ηλικιωμένοι άνω των 65 ετών ή ειδικός φόρος για ταχεία παράδοση).
γ) Τιμή διαβατηρίου ενιαίου τύπου (εκτός από τη Σουηδία, βλέπε σημείωση 11).

(4) Υπολογίζεται με την ισοτιμία του Ecu στις 4 Μαρτίου 1997, όπως δημοσιεύθηκε στην ΕΕ C 68 της 5.3.1997.

(5) α) Όταν το εθνικό δελτίο ταυτότητας χορηγείται για 5 έτη, στην τιμή περιλαμβάνεται το ποσό της ανανέωσης για άλλα 5 έτη, ώστε να υπάρχει βάση σύγκρισης ως τα 10 έτη·
β) Αφορά την κανονική τιμή εθνικού δελτίου ταυτότητας· δεν περιλαμβάνονται ειδικές τιμές για ιδιαίτερες κατηγορίες (για παράδειγμα, νέοι κάτω των 18 ετών ή ηλικιωμένοι άνω των 65 ετών).

(6) Φόρος που ποικίλλει ανάλογα με το δήμο.

(7) Κράτος μέλος που δεν χορηγεί δελτίο ταυτότητας στους υπηκόους του.

(8) Ενδεχομένως, προστίθενται χαρτόσημα.

(9) Διακύμανση που οφείλεται στο δημοτικό φόρο ο οποίος ποικίλλει.

(10) Η τιμή του διαβατηρίου δεν καθορίζεται σε εθνικό επίπεδο· στο ολλανδικό σύστημα αποκεντρωμένης παράδοσης, εναπόκειται σε κάθε δήμο να καθορίσει την τιμή, που μπορεί έτσι να ποικίλλει.

(11) Το σουηδικό διαβατήριο που χορηγείται σήμερα δεν αντιστοιχεί ακόμη στον τύπο του ενιαίου διαβατηρίου· το ψήφισμα της 10ης Ιουλίου 1995 των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών στο Συμβούλιο (ΕΕ C 200 της 4.8.1995) καθόρισε την 1η Ιανουαρίου 1998 ως την τελευταία ημερομηνία μέχρι την οποία θα πρέπει η Σουηδία να χορηγεί νέα ευρωπαϊκά διαβατήρια.

(12) Δελτίο ταυτότητας του Γιβραλτάρ.

(97/C 373/03)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1541/96

υποβολή: Salvador Jové Peres (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(17 Ιουνίου 1996)

Θέμα: Αντιμετώπιση της σπογγοειδούς εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ)

Στις 27 Ιουνίου 1994 η Επιτροπή όρισε τα ζωικά προϊόντα υψηλού κινδύνου και τις αναγνωρισμένες θεραπευτικές μεθόδους για την αδρανοποίηση του παθογόνου παράγοντα της σπογγοειδούς εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών. Ωστόσο, στην απόφασή της της 6ης Μαρτίου 1995, η Επιτροπή τόνισε ότι δεν είναι επί του παρόντος δυνατόν να οριστούν μέθοδοι οι οποίες εγγυώνται την πλήρη αδρανοποίηση των παθογόνων παραγόντων (ESST) στη βιομηχανική επεξεργασία ζωικών υποπροϊόντων για εμπορικούς σκοπούς.

1. Δοθέντος ότι οι εν λόγω αποφάσεις είχαν υγειονομικά κίνητρα, έχει αποτιμήσει η Επιτροπή τους κινδύνους που προέκυψαν στο παρελθόν με τις τροποποιήσεις σε ό, τι αφορά την εκτίμηση των επιστημονικών πορισμάτων; Έως πιο σημείο είναι η Επιτροπή διατεθειμένη να διακινδυνεύσει επιπτώσεις για τη δημόσια υγεία από ενδεχόμενες αλλαγές ως προς την εν λόγω εκτίμηση;

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για άρση της απαγόρευσης των εξαγωγών στέατος, ζελατίνας και σπέρματος ταύρου.

2. Ποιά νέα στοιχεία έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή ώστε να προβεί στην πρότασή της για μερική άρση του εμπάργκο για τις ζελατίνες, το στέαρ και το σπέρμα ταύρου, προελεύσεως Ηνωμένου Βασιλείου;

3. Μπορεί η Επιτροπή να μας ανακοινώσει τις επιστημονικές αποδείξεις που έχει στη διάθεσή της και στις οποίες βασίστηκε για να προτείνει τη μερική άρση του εμπάργκο; Μπορεί να μας δώσει μια περιγραφή των νέων επιστημονικών πειραμάτων και των αποτελεσμάτων τους, ποιοί τα πραγματοποίησαν και πώς αυτά εκτιμήθηκαν από τις αρμόδιες επιστημονικές υπηρεσίες;

4. Θεωρεί η Επιτροπή επαρκείς τις υποδείξεις που ενδεχομένως της έχουν διαβιβάσει οικονομικοί παράγοντες που έχουν συμφέροντα στον τομέα (π.χ. εκθέσεις που εκπόνησαν οι ενώσεις βιομηχάνων ζελατίνης);

5. Μπορεί να μας ανακοινώσει η Επιτροπή ποιές είναι οι εκτιμήσεις των αρμοδίων επιστημονικών αρχών σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου για την εξάλειψη της ΣΕΒ στο Ηνωμένο Βασίλειο;

6. Στην πρόταση της Επιτροπής, συνετέλεσαν περισσότερο οι επιστημονικές αποδείξεις σε σχέση με την προστασία των καταναλωτών ή οι πολιτικές πιέσεις που άσκησε το Ηνωμένο Βασίλειο;

Συμπληρωματική απάντηση του κ. Fischler
εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Απριλίου 1997)

1. Συμπληρώνοντας την απάντηση της 2ας Αυγούστου 1996, επισημαίνω ότι η Επιτροπή θέσπισε δύο μέτρα το 1994 για την πρόληψη της έκθεσης των ζώων στους παράγοντες που προκαλούν σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες:

— Απόφαση 94/381/ΕΚ [1] που απαγόρευε τη χρήση πρωτεΐνης θηλαστικών για ζωοτροφές μηρυκαστικών και

— Απόφαση 94/382/ΕΚ [2] που καθορίζει τις ελάχιστες προδιαγραφές για την επεξεργασία ζωϊκών αποβλήτων προέλευσης μηρυκαστικών.

Οι αποφάσεις αυτές βασίστηκαν στα προκαταρτικά αποτελέσματα μελέτης για την αδρανοποίηση του ιού της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ) που χρηματοδοτήθηκε από την Επιτροπή. Εκείνη την εποχή είχε διευκρινιστεί ότι οι προδιαγραφές ήταν προσωρινές, αναγνωρίζοντας το γεγονός ότι μπορεί να χρειαστεί να τροποποιηθούν βάσει των μελλοντικών γνώσεων. Ωστόσο, βασίζονταν στις τότε διαθέσιμες επιστημονικές αποδείξεις ότι ο παθογόνος παράγοντας της ΣΕΒ αδρανοποιείτο σε συστήματα τα οποία ήταν σύμφωνα με τις προδιαγραφές αυτές. Η Επιτροπή υποστήριξε περαιτέρω μελέτες για τον προσδιορισμό της αποτελεσματικότητας των ίδιων διαδικασιών ως προς την αδρανοποίηση του παθογόνου παράγοντα της τρομώδους νόσου των προβάτων. Τα αποτελέσματα των μελετών αυτών γνωστοποιήθηκαν τον Φεβρουάριο του 1996. Συνοπτικά, απέδειξαν ότι μόνο ένα από τα συστήματα που δοκιμάστηκαν (1330 C σε 3 bar για 20 λεπτά) είχε την ικανότητα να αδρανοποιεί τον παράγοντα που προκαλεί την τρομώδη νόσο των προβάτων. Στην συνέχεια, η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση 96/449/ΕΚ [3] προκειμένου να ενισχυθούν οι παράμετροι που είχαν θεσπιστεί το 1994 και να βρεθούν στο επίπεδο των προδιαγραφών οι οποίες κρίθηκαν αποτελεσματικές στην μελέτη για την τρομώδη νόσο των προβάτων.

Γι' αυτό το λόγο, από το 1994, τα μηρυκαστικά προστατεύονται από την απαγόρευση της χρησιμοποίησης πρωτεΐνης των θηλαστικών και άλλα είδη προστατεύθηκαν με τις ελάχιστες προδιαγραφές για την επεξεργασία των υποπροϊόντων. Η προστασία των μη μηρυκαστικών βελτιώθηκε με την απόφαση 96/449/ΕΚ.

Ωστόσο, σύμφωνα με την έκθεση της Επιστημονικής Κτηνιατρικής Επιτροπής, του Οκτωβρίου 1996 για τους κινδύνους ορισμένου ειδικού υλικού κινδύνου, ακόμη και οι 1330 C σε 3 bar για 20 λεπτά δεν παρέχουν απόλυτες εγγυήσεις. Βάσει αυτού και λόγω της αβεβαιότητας για το πραγματικό καθεστώς των κρατών μελών ως προς τις μεταδιδόμενες σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες, η Επιτροπή πρότεινε μέτρα για την απομάκρυνση του ειδικού υλικού κινδύνου από τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές σε ολόκληρη την Κοινότητα. Αυτό απορρίφθηκε τον Δεκέμβριο του 1996 από την πλειοψηφία των κρατών μελών τόσο στην Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή όσο και στο Συμβούλιο. Αυτό ήταν ιδιαιτέρως απογοητευτικό και λόγω της συμφωνίας των κρατών μελών με πρόταση της Επιτροπής για τον αποκλεισμό του εγκεφάλου, των οφθαλμών και νωτιαίου μυελού από τα καλλυντικά. Η Επιτροπή λυπάται γιατί οι προτάσεις της στο πλαίσιο των ευθυνών της για την προστασία της υγείας του ανθρώπου και των ζώων δεν έτυχαν της υποστήριξης ικανού αριθμού κρατών μελών ώστε να θεσπιστούν τα εν λόγω μέτρα. Η Επιτροπή μπορεί να επανέλθει στο θέμα, με ενδεδειγμένες προτάσεις, βάσει των αποτελεσμάτων ελέγχων που διενεργήθηκαν σε κράτη μέλη για την εφαρμογή της νομοθεσίας για την ΣΕΒ.

2. Η απόφαση 96/362/ΕΚ (4) της Επιτροπής για τροποποίηση της απόφασης 96/239/ΕΚ (5) βασίστηκε στην επιστημονική εκτίμηση ότι ζελατίνες και το ζωϊκό λίπος που παράγεται σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης, καθώς επίσης και το σπέρμα θεωρήθηκαν ασφαλή. Ένα από τα σημαντικότερα κριτήρια για την εκτίμηση της ασφάλειας του ζωϊκού λίπους και της ζελατίνας είναι η προέλευση της πρώτης ύλης. Ως προς αυτό το θέμα, όλοι οι ιστοί οι οποίοι έχουν παρουσιάσει κάποια μολυσματικότητα ή οι οποίοι θα μπορούσαν να έχουν μολυνθεί από τον παθογόνο παράγοντα (κρανίο, σπονδυλική στήλη, εγκέφαλος, νωτιαίος μυελός, μάτια, αμυγδαλές, θύμος αδένας, έντερα και σπλήνα) αποκλείονται. Το δέρμα και τα κόκαλα που μπορεί να χρησιμοποιηθούν για την παρασκευή ζελατίνης θεωρούνται ιστοί χαμηλού κινδύνου.

Η ενδιάμεση έκθεση της «Inverest research international limited», ανεξάρτητου ερευνητικού εργαστηρίου, για την επιβεβαίωση του αποκλεισμού της τρομώδους νόσου των προβάτων από την διαδικασία παρασκευής ζελατίνης (IRI Project No 851180) ήταν ακόμη ένα στοιχείο που χρησιμοποιήθηκε για την εκτίμηση του κινδύνου των ζελατινών. Η μελέτη χρηματοδοτήθηκε από τους παρασκευαστές ζελατίνης της Ευρώπης (GME), οργάνωση στην οποία συμμετέχουν μέλη από όλη την Ευρώπη. Η GME παρουσίασε συνοπτικά στοιχεία για την ενδιάμεση έκθεση της μελέτης στην επιστημονική επιτροπή τροφίμων στις 15 Απριλίου 1996, και την πλήρη ενδιάμεση έκθεση στην επιστημονική κτηνιατρική επιτροπή στις 26 Απριλίου 1996.

Στις 26 Ιουνίου 1996 η Επιτροπή ενημερώθηκε για την τελική έκθεση της μελέτης της Inveresk η οποία έθεσε υπό αμφισβήτηση τα αποτελέσματα στα οποία βασίστηκε η Επιτροπή για την απόφαση της για άρση από το εμπάργκο για τις ζελατίνες. Λεπτομερή στοιχεία, καθώς επίσης και οι δύο εκδόσεις της έκθεσης της Inveresk, προσκομίστηκαν στην επιτροπή έρευνας για την ΣΕΒ.

Τα σχέδια πρωτοκόλλων για νέα ανεξάρτητη μελέτη ως προς την αδρανοποίηση της ΣΕΒ στην παραγωγή ζελατίνων συζητήθηκαν στην επιστημονική κτηνιατρική επιτροπή και στην πολυ-επιστημονική επιτροπή.

Σ' ότι αφορά το ζωϊκό λίπος, διενεργήθηκαν δοκιμές για το λίπος, στο πλαίσιο των προαναφερόμενων ερευνών για την επεξεργασία των καταλοίπων. Δεν βρέθηκε μολυσματικότητα στα δείγματα από μεδόθους στις οποίες το κλάσμα της πρωτεΐνης ήταν θετικό. Προβλέπονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για τον αποκλεισμό των ιστών υψηλού κινδύνου και με τη διήθηση του τελικού προϊόντος.

Ωστόσο, προς το παρόν απαγορεύεται η εξαγωγή ζελατινών και ζωϊκού λίπους που προέρχεται από βοοειδή του ΗΒ, εφόσον δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις της απόφασης 96/362/ΕΚ για την άρση της απαγόρευσης για τα προϊόντα αυτά. Δεν θα ληφθούν περαιτέρω μέτρα σε αυτή τη διαδικασία ως προς τις ζελατίνες έως ότου διενεργηθεί η επαναξιολόγηση του κινδύνου από τις ζελατίνες βάσει των τελευταίων επιστημονικών ευρημάτων.

Τόσο οι μελέτες μετάδοσης όσο και οι επιδημιολογικές μελέτες δεν απέδειξαν ότι το σπέρμα αποτελεί παράγοντα κινδύνου για την ΣΕΒ.

3. Οι εκθέσεις της επιστημονικής κτηνιατρικής επιτροπής και οι δύο ερευνητικές εκθέσεις της Inveresk (ενδιάμεση και τελική) προσκομίστηκαν στην ερευνητική επιτροπή του Κοινοβουλίου.

4. Το σύστημα βάσει του οποίου καλούνται οι παραγωγοί να παράσχουν στοιχεία για να υποστηρίξουν τα αιτήματά τους ως προς την αποτελεσματικότητα και την ασφάλεια των προϊόντων τους έχει ορθές βάσεις και είναι αποδεκτό, ιδίως σ' ότι αφορά την έγκριση των φαρμακευτικών παρασκευασμάτων. Η προσέγγιση αυτή δεν εξαρτάται από την ακεραιότητα του εργαστηρίου το οποίο εκτελεί την εργασία και του παραγωγού που την πληρώνει. Έτσι, η Επιτροπή δεν έχει ιδιαίτερο λόγο να αμφιβάλλει για την ακεραιότητα του ερευνητικού εργαστηρίου στην περίπτωση αυτή, αλλά η Επιτροπή σημείωσε και κατέστησε στη συνέχεια σαφές στη GME τα τελικά αποτελέσματα ήταν στη διάθεση της GME πριν την παρουσίαση τους, από την GME, στην Επιστημονική Επιτροπή για τα τρόφιμα στις 15 Απριλίου 1996. Οποιοδήποτε επιστημονικό στοιχείο ή δεδομένο χρησιμοποιείται από την Επιτροπή εξετάζεται λεπτομερώς από τις αντίστοιχες επιστημονικές επιτροπές, και τη δική της συμβουλή και όχι τη συμβουλή των επιστημόνων που παράγουν τα δεδομένα, χρησιμοποιεί η Επιτροπή για τις προτάσεις της.

5. Το σχέδιο που υποβλήθηκε από το Ηνωμένο Βασίλειο για την εξάλειψη της ΣΕΒ αξιολογήθηκε από την Μόνιμη Κτηνιατρική Επιτροπή και διατυπώθηκε ομόφωνα θετική γνώμη στις 24 Ιουνίου 1996. Η απόφαση 96/385/ΕΚ (6) εκδόθηκε βάσει αυτής της ψηφοφορίας και δημοσιεύθηκε. Αυτή είναι η συνήθης διαδικασία για την έγκριση προγράμματος εξάλειψης στον κτηνιατρικό τομέα.

6. Όλες οι προτάσεις της Επιτροπής βασίζονται σε επιστημονική γνώμη και τα συμφέροντα του καταναλωτή αποτελούν την προτεραιότητα της όταν ενεργεί βάσει της εν λόγω γνώμης.

---

(1) Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1994 για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων προστασίας που αφορούν τη σπογγοειδή εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών και τη χορήγηση πρωτεϊνών που προέρχονται από θηλαστικά – ΕΕ L 172, της 7.7.1994

(2) Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Ιουνίου 1994 περί εγκρίσεως εναλλακτικών συστημάτων θερμικής επεξεργασίας για την επεξεργασία ζωϊκών αποβλήτων προέλευσης μηρυκαστικών με σκοπό την αδρανοποίηση των παθογόνων παραγόντων της σπογγοειδούς εγκεφαλοπάθειας – ΕΕ L 172, της 7.7.1994

(3) Απόφαση της Επιτροπής της 18ης Ιουλίου 1996 – ΕΕ L 184, της 24.7.1996

(4) Απόφαση της Επιτροπής της 11ης Ιουνίου 1996 – ΕΕ L 139, της 12.6.1996

(5) Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Μαρτίου 1996 – ΕΕ L 78, της 28.3.1996

(6) Απόφαση της Επιτροπής της 24ης Ιουνίου 1996 – ΕΕ L 151 της 26.6.1996

(97/C 373/04)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1906/96

υποβολή: Erich Schreiner (NI) προς την Επιτροπή

(11 Ιουλίου 1996)

Θέμα: Ύπαρξη πολλών διαφορετικών προτύπων στην ΕΕ

Η ύπαρξη πολλών διαφορετικών προτύπων στην ΕΕ επιβαρύνει κατά πολύ τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις. Ιδιαίτερα, οι προσκλήσεις υποβολής προσφορών βασίζονται συχνά σε εθνικά τεχνικά πρότυπα.

1. Ποια μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή για το πρόβλημα αυτό;

2. Ποιες στρεβλώσεις προκαλεί στον ανταγωνισμό η ύπαρξη πολλών διαφορετικών προτύπων;

3. Προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει δράση για την εναρμόνιση των διαφορετικών τεχνικών προτύπων σε ευρωπαϊκό επίπεδο; Εάν ναι, πότε αναμένεται η επίτευξη αποτελεσμάτων; Εάν όχι, γιατί όχι;

Συμπληρωματική απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Μαΐου 1997)

Πέραν της απαντήσεώς της [1], η Επιτροπή θα επιθυμούσε να πληροφορήσει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι τα αποτελέσματα της εσωτερικής μελέτης της για το βαθμό στον οποίο αγορές της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ (οδηγία δημόσιων επιχειρήσεων) [2] καλύπτονται από ευρωπαϊκά ή διεθνή πρότυπα μπορούν να συνοψιστούν ως εξής (τα δεδομένα που αναφέρονται αντανακλούν την κατάσταση στα μέσα του 1996):

— 66,2% των εξετασθέντων προϊόντων εκτιμάται ότι καλύπτονται σε σημαντικό βαθμό από ευρωπαϊκό πρότυπο, από ευρωπαϊκό πρότυπο υπό ανάπτυξη ή από διεθνές πρότυπο,

— η κάλυψη των εξετασθέντων προϊόντων από ευρωπαϊκά πρότυπα υπό ανάπτυξη είναι ουσιαστικά υψηλότερη από ό,τι για τα ήδη εγκεκριμένα πρότυπα (25% έναντι 18,3%),

— 40,4% των ευρωπαϊκών προτύπων (εγκριθέντων ή υπό ανάπτυξη) που καλύπτουν εξετασθέντα προϊόντα εκπονήθηκαν κατόπιν εντολής της Επιτροπής,

— τα περισσότερα από τα εντεταλμένα ευρωπαϊκά έγγραφα που καλύπτουν τα εξετασθέντα προϊόντα εκπονήθηκαν προς στήριξη είτε της οδηγίας για τα κατασκευαστικά προϊόντα 89/106/ΕΟΚ είτε της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ για την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων.

---

[1] ΕΕ C 365 της 4.12.1996.
[2] ΕΕ L 199 της 9.8.1993.

(97/C 373/05)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-2462/96

υποβολή: Caroline Jackson (PPE) προς την Επιτροπή

(23 Σεπτεμβρίου 1996)

Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων σοκολάτας

Όσον αφορά τη Γερμανία το 1989 και την Ισπανία το 1990, η Επιτροπή επιβεβαίωσε συγκεκριμένα ότι τα προϊόντα σοκολάτας που περιέχουν φυτικό λίπος διάφορο του βουτύρου κακάο τα οποία παρασκευάζονται και τίθενται σε εμπορία σε ένα κράτος μέλος που επιτρέπει τη χρήση του προϊόντος αυτού, πρέπει να μπορούν να διακινούνται στο σύνολο της Κοινότητας με την αρχική τους ονομασία εφόσον ο καταναλωτής είναι ενήμερος για την παρουσία των λιπών αυτών. Η αρχή αυτή επιβεβαιώθηκε από την Επιτροπή στην πρότασή της για τροποποίηση της οδηγίας 73/241 (COM(95)722) [1].

Κατά παράβαση της οδηγίας αυτής ωστόσο, η Ιταλία απαγόρευσε πρόσφατα την εισαγωγή προϊόντων σοκολάτας που περιέχουν φυτικό λίπος προερχόμενο από χώρες που επιτρέπουν τη χρήση του, εκτός εάν τα προϊόντα πωλούνται υπό την ονομασία «υποκατάστατο σοκολάτας».

1. Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι τα προϊόντα σοκολάτας που περιέχουν φυτικό λίπος διάφορο του βουτύρου κακάο και παρασκευάζονται νόμιμα σε ένα κράτος μέλος επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα εντός ΕΕ με την αρχική τους ονομασία υπό την προϋπόθεση ότι θα αναγράφεται στη σήμανσή τους ότι περιέχουν φυτικό λίπος;

2. Σε ποιά διαβήματα προέβη η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλίσει ότι η Ιταλία θα σέβεται τις αρχές της ελεύθερης διακίνησης αγαθών και δεν θα δημιουργεί εμπορικούς φραγμούς στο πλαίσιο της Ενιαίας Αγοράς;

(1) ΕΕ C 231 της 09.08.1996, σελ. 1

Συμπληρωματική απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Μαΐου 1997)

Η οδηγία 73/241/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1973, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα προϊόντα του κακάο και της σοκολάτας (1) προβλέπει την απαγόρευση πρόσθεσης στα προϊόντα της σοκολάτας λιπαρών ουσιών άλλων από εκείνες που προέρχονται από το γάλα (σημείο 7 α) του παραρτήματος 1. Πάντως, η απαγόρευση αυτή εφαρμόζεται «χωρίς να θίγεται το άρθρο 14, παράγραφος 2, σημείο α». Το άρθρο αυτό προβλέπει ότι η οδηγία «δεν θίγει τις διατάξεις των εθνικών νομοθεσιών [...] δυνάμει των οποίων απαγορεύεται ή επιτρέπεται η προσθήκη [...] φυτικών λιπαρών ουσιών εκτός από το βούτυρο κακάο».

Από πρακτική άποψη, τρία κράτη μέλη (η Δανία, η Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο) δέχονταν την προσθήκη φυτικών λιπαρών ουσιών εκτός από το βούτυρο κακάο πριν από την έναρξη ισχύος της οδηγίας. Κατά τον τρόπο αυτό τίθεται θέμα σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία στην υπόλοιπη Κοινότητα των προϊόντων του κακάο και της σοκολάτας που κατασκευάζονται σε αυτά τα κράτη μέλη, με τις ονομασίες που προβλέπονται από την οδηγία (μεταξύ των οποίων, παραδείγματος χάρη, την ονομασία «σοκολάτα»).

Για την Επιτροπή, η απάντηση στην ερώτηση αυτή πρέπει να εμπνέεται από την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων. Αυτό απορρέει από το καθήκον να ερμηνεύεται μία οδηγία βάσει των κανόνων της συνθήκης ΕΚ (απόφαση της 9ης Ιουνίου 1992, Ets. Delhaize Frères και Cie. Le Lion SA κατά Promalvin SA και AGE Bodegas Unidas SA, υπόθεση C-47/90, συλλογή σ. I-3669· απόφαση της 11ης Ιουλίου 1996, Bristol-Myers Squibb e. a. κατά Paranova, συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-427/93, C-429/93 και C-436/93, παράγραφος 27).

Κατ'εφαρμογήν της αρχής αυτής, η Επιτροπή κίνησε τις διαδικασίες επί παραβάσει κατά πολλών κρατών μελών σχετικά με το θέμα στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο μέλος και προέβη σε αλληλογραφία με ορισμένα κράτη μέλη. Οι επαφές αυτές επέτρεψαν στις περισσότερες περιπτώσεις να αποτραπούν τα εμπόδια στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές προϊόντων σοκολάτας. Αυτή τη στιγμή, απορρέει από τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή ότι η σοκολάτα, όπως κατασκευάζεται και τίθεται σε εμπορία νομίμως στα κράτη μέλη που δέχονται τη χρήση ενός περιορισμένου ποσοστού φυτικών λιπαρών πλην του βουτύρου του κακάο δεν συναντά σημαντικά εμπόδια στη θέση σε εμπορία στο σύνολο της κοινοτικής επικράτειας.

Όσον αφορά την κατάσταση στη Ιταλία, υποβλήθηκε στην Επιτροπή καταγγελία εκ μέρους ενός οικονομικού φορέα ο οποίος καταγγέλει τα προβλήματα στα οποία γίνεται μνεία στο πλαίσιο της ερώτησης του Αξιότιμου μέλους. Η Επιτροπή ανέθεσε στο αρμόδιο μέλος της για την εσωτερική αγορά να απευθύνει επιστολή στην Ιταλία για να ζητήσει από το κράτος αυτό να θέσει τέλος στην καταγγελθείσα κατάσταση, με την έγκριση καταλληλότερων μέτρων που θα τηρούν την αρχή της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, λαμβάνοντας συγχρόνως υπόψη την πρόταση νέας οδηγίας σχετικά με τα προϊόντα του κακάο και της σοκολάτας που αναφέρθηκε από το Αξιότιμο μέλος. Η επιστολή αυτή κοινοποιήθηκε στην Ιταλική Δημοκρατία στις 12 Φεβρουαρίου 1997.

(1) ΕΕ L 228 της 16.8.1973.

(97/C 373/06) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-2627/96**

υποβολή: Xaver Mayer (PPE) προς την Επιτροπή

(2 Οκτωβρίου 1996)

Θέμα: Περικοπή προμήθειας εκ μέρους του κατασκευαστή, για πωλήσεις αυτοκινήτων σε κράτη εκτός ΕΕ

Τον Απρίλιο του 1995 μια Γερμανική επιχείρηση παρήγγειλε ένα αυτοκίνητο σε έναν έμπορο αυτοκινήτων με έδρα τη Γερμανία. Το αυτοκίνητο παραδόθηκε στην επιχείρηση και τέθηκε σε κυκλοφορία τον Αύγουστο του 1995. Λόγω των χαμηλών πωλήσεων, δόθηκε, μετά από συνεννόηση με τον κατασκευαστή, σημαντική έκπτωση. Το αυτοκίνητο

εστάλη το Νοέμβριο του 1995 στην Ουγγαρία, σε θυγατρική της επιχείρησης, και έλαβε χώρα η απαιτούμενη μεταβίβαση. Λόγω αυτής της αλλαγής έδρας, ο κατασκευαστής απαιτεί από τον έμπορο την επιστροφή της προμήθειας εξυπηρέτησης πελάτη, η οποία ανέρχεται σε 3% της γερμανικής τιμής καταλόγου για το αυτοκίνητο με το βασικό του εξοπλισμό.

Συμμορφώνεται η απαίτηση του κατασκευαστή με τον κανονισμό (ΕΚ) 1475/95 [1] της 28ης Ιουνίου 1995 σχετικά με την εφαρμογή στα αυτοκίνητα, του άρθρου 85 παρ. 3 της Συνθήκης, σχετικά με δέσμες συμφωνιών περί διακίνησης εμπορευμάτων και εξυπηρέτησης πελατών;

Αν ναι, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει το λόγο, δεδομένου ότι το αυτοκίνητο πουλήθηκε σε γερμανική επιχείρηση και η επιχείρηση που εδρεύει στην Ουγγαρία αποτελεί θυγατρική επιχείρησης με έδρα στην Ευρωπαϊκή Ένωση;

Συμμορφώνεται η απαίτηση του κατασκευαστή με τη συμφωνία σύνδεσης μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ουγγαρίας;

---

[1] ΕΕ L 145 της 29.06.1995, σελ. 25

Συμπληρωματική απάντηση του κ. Van Miert
εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαΐου 1997)

Όσον αφορά την απάντηση της 18ης Οκτωβρίου 1996 [1] προς το Αξιότιμο Μέλος, η Επιτροπή επιθυμεί να προσθέσει τα εξής:

Η Επιτροπή εξέτασε το θέμα διεξοδικά και επικοινώνησε με τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις. Εντωμεταξύ, ο συγκεκριμένος έμπορος αυτοκινήτων δήλωσε στην Επιτροπή ότι δεν πρόκειται να δώσει συνέχεια στο θέμα.

---

[1] ΕΕ C 11 της 13.1.1997.

(97/C 373/07)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-3946/96

υποβολή: José Valverde López (PPE) προς την Επιτροπή

(10 Ιανουαρίου 1997)

Θέμα: Πρόγραμμα ανάπτυξης και οικονομικής διαφοροποίησης της Ανδαλουσίας

Ζητούνται πληροφορίες σχετικά με το Πρόγραμμα ανάπτυξης και οικονομικής διαφοροποίησης της Ανδαλουσίας καθώς και με τις λεπτομέρειες χρηματοδότησής του από την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Συμπληρωματική απάντηση της κ. Wulf-Mathies
εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Απριλίου 1997)

Η Επιτροπή, συμπληρώνοντας την απάντησή της της 7ης Φεβρουαρίου 1997 [1], είναι σε θέση να ανακοινώσει τις ακόλουθες πληροφορίες.

Το πρόγραμμα ανάπτυξης και οικονομικής διαφοροποίησης αποτέλεσε αντικείμενο απόφασης της Επιτροπής της 18ης Ιουνίου 1996. Η εφαρμογή του σε εθνικό επίπεδο ανταποκρίνεται στο καθεστώς ισπανικής ενίσχυσης αριθ. 965/95 που εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 10 Ιανουαρίου 1996. Το συνολικό κόστος της εν λόγω επένδυσης ανέρχεται σε 530 εκατ. ECU. Η συγχρηματοδότηση του εξασφαλίζεται από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων-τμήμα προσανατολισμού (ΕΓΤΠΕ-0) μέχρι ύψους 164,84 εκατ. ECU και από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) μέχρι ποσού 105,51 εκατ. ECU.

Το συνολικό κόστος του τμήματος προς όφελος της Ανδαλουσίας ανέρχεται σε 162,09 εκατ. ECU με κοινωνική συγχρηματοδότηση 72,47 εκατ. ECU, εκ των οποίων 51,99 εκατ. ECU επιβαρύνουν το ΕΓΤΠΕ-0 και 20,48 εκατ. ECU το ΕΤΠΑ.

Η σχετική παρέμβαση ανήκει στην αρμοδιότητα των κεντρικών αρχών της ισπανικής διοίκησης.

Τα παραρτήματα της προαναφερθείσας απόφασης, τα οποία διαβιβάζονται απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στην Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου, επιτρέπουν να γίνει ανάλυση της κατανομής των χορηγούμενων ενισχύσεων ανά περιφέρεια, ανά διαρθρωτικό ταμείο και ανά διοικητική αρχή που είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή τους.

Λόγω της φύσης της, η παρέμβαση αυτή επιτρέπει την διεύρυνση των αποτελεσμάτων της κοινοτικής πρωτοβουλίας Leader.

(1) ΕΕ C 96 της 24.3.1997, 96.

(97/C 373/08)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0131/97

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(3 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Καταδίκη Ιεράρχη στην Τουρκία

Με μια πρωτοφανή επέμβαση στην ελευθερία και αυτοτέλεια της Ορθοδόξου Εκκλησίας οι τουρκικές αρχές κατεδίκασαν σε πεντάμηνη φυλάκιση τον Ιεράρχη του Οικουμενικού Πατριαρχείου Μητροπολίτη Λαοδικείας κο Ιάκωβο, με την κατηγορία ότι παρέστη σε Εσπερινό που ετελέσθη σε Ιερό Ναό της Βουλγαρικής Κοινότητας Φαναρίου (Κωνσταντινούπολη).

Είναι προφανές ότι η υπόθεση μπορεί να πάρει επικίνδυνες διαστάσεις ανάμεσα στην Τουρκία και την Ελλάδα, και αποτελεί μια ακόμη απόδειξη για το πως αντιλαμβάνεται η Τουρκία την ελευθερία της θρησκευτικής έκφρασης.

Ερωτάται η Επιτροπή πώς πρόκειται να αντιδράσει σε αυτές τις ωμές παραβιάσεις των βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ένα Κράτος με το οποίο είναι συνδεδεμένη τελωνειακά η ΕΕ.

Συμπληρωματική απάντηση του κ.Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαΐου 1997)

Συμπληρωματικά στην απάντηση, της 6ης Μαρτίου 1997, οι πληροφορίες που συγκέντρωσε η αντιπροσωπεία της Επιτροπής στην Άγκυρα δείχνουν ότι ο κ. Ιάκωβος, τουρκικής υπηκοότητας και αρχιερέας του Οικουμενικού Πατριαρχείου Λαοδικίας, προσήλθε πέρσι, κατόπιν προσκλήσεως του θρησκευτικού αρχηγού της βουλγαρικής κοινότητας, στην λειτουργία της εκκλησίας του Φαναρίου (Ιστανμπούλ). Για άγνωστους λόγους, ο ιερέας της εκκλησίας του Φαναρίου κατηγόρησε τον κ. Ιάκωβο ότι παρενοχλεί την τάξη της τελετής και τα τουρκικά δικαστήρια τον καταδίκασαν σε πεντάμηνο φυλάκιση, το Νοέμβριο του 1997. Ο κ. Ιάκωβος υπέβαλε έφεση γι'αυτήν την απόφαση και μέχρι σήμερα είναι ελεύθερος. Προς το παρόν, δεν είναι γνωστή η προβλεπόμενη ημερομηνία για την εκδίκαση της έφεσης.

(97/C 373/09)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0169/97

υποβολή: Dietrich Elchlepp (PSE) προς την Επιτροπή

(3 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Προβλήματα που αντιμετωπίζουν γερμανικές και γαλλικές βιοτεχνίες οι οποίες ασκούν διασυνοριακές δραστηριότητες

1. Πως συμβιβάζεται η ελευθερία της εγκατάστασης που κατοχυρώνεται στην Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση με το γεγονός ότι γερμανικές βιοτεχνίες, οι οποίες ασκούν δραστηριότητες στη Γαλλία, δεν μπορούν να καταβάλλουν άμεσα στην τοπική εφορία τον προβλεπόμενο φόρο κύκλου εργασιών, αλλά μόνον μέσω δαπανηρών Γάλλων οικονομικών αντιπροσώπων;

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι πολλές βιοτεχνίες, οι οποίες επιθυμούν να αναλάβουν παραγγελίες στη Γαλλία, προτιμούν να μην το πράξουν λόγω των διατυπώσεων που απαιτούνται στη γειτονική αυτή χώρα και κυρίως λόγω της απαίτησης να εκπροσωπούνται από οικονομικό αντιπρόσωπο; (πβλ. την εμπειρία του Βιοτεχνικού Επιμελητηρίου στο Freiburg i. Br.)

3. Από την άλλη πλευρά, πως θα μπορούσαν να αρθούν τα εμπόδια που δημιουργεί η γερμανική νομοθεσία περί βιοτεχνιών και βιομηχανιών σε γαλλικές εταιρείες αυτού του είδους, οι οποίες επιθυμούν να ασκούν δραστηριότητες στη Γερμανία, είναι όμως υποχρεωμένες να εγγράφονται στο μητρώο βιοτεχνών της χώρας αυτής, ακόμη και εάν οι δραστηριότητές τους στη Γερμανία έχουν μόνον «περιστασιακό χαρακτήρα»;

4. Συμβιβάζεται με την ελευθερία παροχής υπηρεσιών στην ΕΕ η απαίτηση από τους βιοτέχνες άλλων κρατών μελών να εγγράφονται στο μητρώο βιοτεχνών, εφόσον δεν είναι εγκατεστημένοι στη Γερμανία;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαΐου 1997)

1 και 2. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι το ισχύον καθεστώς ΦΠΑ, το οποίο βασίζεται στην παρακολούθηση των φυσικών εμπορευμάτων, δημιουργεί δυσκολίες στις επιχειρήσεις, και ιδίως στις μικρές και μεσαίες, που πραγματοποιούν συναλλαγές στα κράτη μέλη στα οποία δεν είναι εγκατεστημένες. Το πρόβλημα αυτό συνιστά μείζονος σημασίας εμπόδιο στην υλοποίηση μιας πραγματικά ενιαίας αγοράς, όπως αναφέρει η Επιτροπή στην έκθεσή της για τη λειτουργία του μεταβατικού καθεστώτος ΦΠΑ [1]. Εξάλλου, αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή το 1994 υπέβαλε ανακοίνωση στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο [2], στην οποία προτείνει να αναληφθούν ορισμένες δράσεις για την επίλυση των κύριων πρακτικών δυσκολιών που αντιμετωπίζουν οι κοινοτικοί υπήκοοι.

Εξάλλου, η Επιτροπή εξέδωσε στις 10 Ιουλίου 1996 ένα πρόγραμμα εργασίας για την εφαρμογή νέου κοινού συστήματος ΦΠΑ [3], το οποίο ανταποκρίνεται στα κριτήρια μιας πραγματικά ενιαίας αγοράς. Πράγματι, ένα από τα κύρια στοιχεία του εν λόγω νέου συστήματος είναι η αρχή βάσει της οποίας μία επιχείρηση θα πρέπει να καταβάλει φόρο για όλες τις συναλλαγές και να έχει το δικαίωμα φορολογικής έκπτωσης σε ένα μόνο τόπο για όλη την Κοινότητα, χωρίς πλέον να παίζει ρόλο το κράτος μέλος στο οποίο πραγματοποιούνται οι εν λόγω συναλλαγές, πράγμα το οποίο σημαίνει ότι στο πλαίσιο του εν λόγω νέου συστήματος καταργείται αυτόματα η ανάγκη καθορισμού φορολογικού αντιπροσώπου.

3 και 4. Σύμφωνα με τη μόνιμη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, το άρθρο 59 της συνθήκης ορίζει την κατάργηση κάθε περιορισμού της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (όπως της υποχρεωτικής εγγραφής σε ένα επαγγελματικό μητρώο), ακόμη και αν αυτός ισχύει αδιακρίτως στους εθνικούς φορείς παροχής και αυτούς των άλλων κρατών, εφόσον απαγορεύει ή με άλλο τρόπο περιορίζει τις δραστηριότητες του φορέα παροχής υπηρεσιών με έδρα σε άλλο κράτος μέλος, στο οποίο παρέχει νομίμως ανάλογες υπηρεσίες.

Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη τον ειδικό χαρακτήρα ορισμένων παρεχόμενων υπηρεσιών, δεν θεωρείται ασυμβίβαστη με τη συνθήκη η επιβολή στο φορέα παροχής υπηρεσιών ορισμένων ειδικών απαιτήσεων, οι οποίες δικαιολογούνται από την εφαρμογή των κανόνων που διέπουν το συγκεκριμένο είδος δραστηριότητας. Οι εν λόγω απαιτήσεις πρέπει να είναι αντικειμενικά απαραίτητες για να εξασφαλισθεί η τήρηση των επαγγελματικών κανόνων και η προστασία του αποδέκτη των υπηρεσιών παραμένοντας ανάλογες του στόχου. τους, χωρίς δηλαδή να υπερβαίνουν αυτό που είναι απαραίτητο για την επίτευξή του.

Η εν λόγω εκτίμηση της αναλογικότητας πρέπει να πραγματοποιείται για κάθε περίπτωση χωριστά, λαμβάνοντας υπόψη και τη νομολογία του Δικαστηρίου όσον αφορά την παράκαμψη του άρθρου 59. Πράγματι, το Δικάστήριο δήλωσε ότι ένα κράτος μέλος έχει το δικαίωμα να θεσπίζει διατάξεις «που αποσκοπούν στο να εμποδιστεί ώστε η ελευθερία που εγγυάται το άρθρο 59 να χρησιμοποιηθεί από παρέχον υπηρεσίες πρόσωπο του οποίου η δραστηριότητα κατευθύνεται, εξ ολοκλήρου ή κυρίως, προς το έδαφός του με σκοπό να μην υπαχθεί το πρόσωπο αυτό στους επαγγελματικούς κανόνες που θα εφαρμόζονταν επί αυτού σε περίπτωση που θα ήταν εγκαταστημένο στο έδαφος του κράτους αυτού, ενώ μια τέτοια κατάσταση μπορεί να διέπεται από το κεφάλαιο περί του δικαιώματος εγκαταστάσεως και όχι από αυτό που αφορά την παροχή υπηρεσιών» (απόφαση της 4.12.1986 στην υπόθεση 205/84, Επιτροπή κατά Γερμανίας (ασφάλιση), αριθ. 2).

Η Επιτροπή είναι πρόθυμη να εξετάσει κάθε συγκεκριμένη κατάσταση που το Αξιότιμο Μέλος θα επιθυμούσε να θέσει υπόψη της.

(1) COM (94) 515 τελικό.
(2) COM (94) 471 τελικό.
(3) COM (96) 328.

(97/C 373/10) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0238/97**

υποβολή: Gianni Tamino (V) προς την Επιτροπή

(7 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Έλεγχος του πληθυσμού του κορμοράνων στα έλη του Oristano (Ιταλία)

Οι υγρότοποι του Oristano έχουν σημαντική οικονομική αξία και θεωρούνται παγκοσμίου φυσικής ομορφιάς, έχουν δε συμπεριληφθεί στη σύμβαση Ramsar λόγω της παρουσίας πολλών ειδών πτηνών κατά τη διάρκεια των διαφόρων μηνών του έτους, και ιδίως 16.000 περίπου κορμοράνων (απογραφή IVRAM του 1995). Στην περιοχή των ελών αυτών ένα πλήθος δημόσιων έργων (ορισμένα από τα οποία χρηματοδοτούνται από την Ευρωπαϊκή Ένωση), ο όγκος των απορριπτόμενων αστικών αποβλήτων χωρίς προηγούμενο καθαρισμό και τα χημικά προϊόντα που

χρησιμοποιούνται στη γεωργία και καταλήγουν εδώ με τη βοήθεια των όμβριων υδάτων, θέτουν σε κίνδυνο τις περιβαλλοντικές ισορροπίες και έχουν προκαλέσει μεγάλη μείωση των αλιευμάτων.

Οι αλιείς παραπονούνται για ζημίες στα αλιεύματα ύψους αρκετών δισεκατομμυρίων ετησίως και για το γεγονός αυτό ενοχοποιούν τους κορμοράνους. Η Περιφέρεια Σαρδηνίας, υιοθετώντας τη θέση αυτή (υπό την πίεση των αλιέων και ορισμένων τοπικών οργανισμών), εξέδωσε απόφαση που επιτρέπει την εξόντωση των κορμοράνων: ήδη 4.000-5.000 κορμοράνοι σκοτώθηκαν υπό τον «έλεγχο» του Εθνικού Ινστιτούτου Άγριας Πανίδας (INFS) και της Δασοφυλακής κατά το 1995 και το 1996 η εξόντωση «περιορίστηκε» σε 600 περίπου άτομα. Οι εν λόγω περιφερειακές αποφάσεις επιτρέπουν να πυροβολούνται οι κορμοράνοι κατά τις ημέρες έναρξης της θήρας σε όλες τις βαλτώδεις περιοχές του Oristano, ακόμη και σ' αυτές που ζουν προστατευόμενα είδη, με κίνδυνο την πρόκληση βλαβών στα αποδημητικά πτηνά. Εξάλλου, και οι κορμοράνοι των ελωδών εκτάσεων της Σαρδηνίας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στα αποδημητικά είδη.

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι θα ήταν αποτελεσματικότερη μια παρέμβαση με στόχο το συγκεκριμένο περιορισμό των περιβαλλοντικών ζημιών που υφίστανται οι ελώδεις εκτάσεις του Oristano, με τη δημιουργία προστατευόμενης ζώνης, τη μείωση της οικιστικής πίεσης, τη συγκέντρωση ρυπαντικών αποβλήτων κλπ;

Δεν θεωρεί ότι η εξόντωση ενός τόσο μεγάλου αριθμού ατόμων από ένα αποδημητικό είδος έρχεται σε αντίθεση με τις ευρωπαϊκές οδηγίες για την προστασία της άγριας πανίδας (οδηγία 79/409/ΕΟΚ) (1) και οδηγία 91/244/ΕΟΚ (2) όπως έχουν τροποποιηθεί) και την προστασία των υγρότοπων.

(1) ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σελ. 1.
(2) ΕΕ L 115 της 8.5.1991, σελ. 41.

Συμπληρωματική απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαΐου 1997)

Πέραν της απάντησης που διατύπωσε στις 28 Φεβρουαρίου 1997 (1), η Επιτροπή είναι σήμερα σε θέση να παράσχει τις ακόλουθες πληροφορίες.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από τις ιταλικές αρχές, πρωταρχικός στόχος των μέτρων που ελήφθησαν στην επαρχία του Oristano ήταν να περιοριστούν οι επιζήμιες επιπτώσεις στην τοπική αλεία. Για την επίτευξή του απαιτείτο διαταραχή συνδυασμένη με θανάτωση πτηνών σε περιορισμένη έκταση. Οι αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι ο αριθμός των θανατωθέντων κορμοράνων περιορίστηκε σε 518 πτηνά κατά την περίοδο 1995/1996. Η παρέκκλιση η οποία βασίζεται στο άρθρο 9 της οδηγίας 79/409 για τη διατήρηση των αγρίων πτηνών πρόκειται, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική, να εξεταστεί από την Επιτροπή. Επιπλέον, τα σχετικά κράτη μέλη υποβάλλουν ετήσιες εκθέσεις.

Ακόμη, από το 1995, η Επιτροπή στηρίζει χρηματοδοτικά το έργο Life-Nature για την περιοχή του υγροβιοτόπου του Cabras στην επαρχία του Oristano. Η περιοχή αυτή είναι χαρακτηρισμένη ως ειδικής προστασίας σύμφωνα με τους όρους της οδηγίας 79/409 για τη διατήρηση των αγρίων πτηνών. Το εν λόγω έργο Life-Nature, στο οποίο εμπλέκονται τόσο οι ασχολούμενοι με τη διατήρηση της φύσης όσο και οι αλιείς, θα μπορούσε να χρησιμεύσει ως υπόδειγμα για τη διαχείριση άλλων υγροβιοτόπων στην επαρχία του Oristano.

(1) ΕΕ C 138 της 5.5.1997

(97/C 373/11) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0244/97**

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(13 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Σήμανση γενετικώς τροποποιημένων σπόρων σόγιας και αραβοσίτου

1. Εφαρμόζεται ο κανονισμός που εγκρίθηκε πρόσφατα για τα νέα τρόφιμα στον γενετικώς τροποποιημένο αραβόσιτο της εταιρείας Ciba Geigy, η εμπορία και η καλλιέργεια του οποίου έχει ήδη επιτραπεί στην ΕΕ;

2. Εάν τούτο δεν συμβαίνει, πώς κρίνει η Επιτροπή το γεγονός ότι δύο μεταλλαγμένα ωφέλιμα προϊόντα καθώς και εκατοντάδες νέα είδη διατροφής δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού για τα νέα τρόφιμα;

3. Εάν λοιπόν ο αραβόσιτος και η σόγια που έχουν τροποποιηθεί γενετικώς δεν υπάγονται στον ανωτέρω κανονισμό, συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη της συντάκτριας της ερώτησης αυτής, ότι στη συγκεκριμένη περίπτωση υπάρχει δυνατότητα σήμανσης σε εθνικό επίπεδο των γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ), εφόσον η οδηγία 90/220/ΕΟΚ (1) αφήνει σκόπιμα ανοιχτό το θέμα αυτό;

(1) ΕΕ L 117 της 8.5.1990, σελ. 15.

Απάντηση

(16 Ιουνίου 1997)

Η νομοθεσία σχετικά με τα νέα τρόφιμα άρχισε να ισχύει στις 14 Μαΐου 1997 (1). Δεν έχουν ακόμη θεσπισθεί ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής. Κατόπιν τούτου, δεν είναι δυνατόν, στην παρούσα φάση, να δοθεί απάντηση στις συγκεκριμένες ερωτήσεις του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου. Πάντως, εναπόκειται στην Επιτροπή υπό τον έλεγχο του Δικαστηρίου, να μεριμνήσει για την ορθή εφαρμογή των διατάξεων του κοινοτικού δικαίου.

(1) ΕΕ L 43 της 14.02.1997.

(97/C 373/12)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0281/97

υποβολή: Gérard Caudron (PSE) προς την Επιτροπή

(13 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Θερινή ώρα

Η Επιτροπή έχει αναλάβει από το 1980 να εναρμονίσει την έναρξη και τη λήξη του συστήματος της θερινής ώρας στα κράτη μέλη που το εφαρμόζουν. Σε πολλές περιπτώσεις της δόθηκε η δυνατότητα να εξηγήσει ότι ο ρόλος της δεν αφορά την αρχή της εφαρμογής ή μη αυτού του συστήματος θερινής ώρας, η οποία υπάγεται στην αρμοδιότητα του κάθε κράτους μέλους.

Πρόσφατα, η γαλλική αντιπροσωπεία στο Συμβούλιο ανακοίνωσε την πρόθεσή της α επανεξετάσει το σύστημα θερινής ώρας που εφαρμόζεται στη Γαλλία.

Σύμφωνα με την άποψη εμπειρογνώμονα του Συμβουλίου, η Γαλλία σε αυτήν την περίπτωση θα παρέκκλινε από τον υποχρεωτικό χαρακτήρα της θερινής ώρας.

Μπορεί να δηλώσει η Επιτροπή αν εμμένει στην παραδοσιακή της ερμηνεία της θερινής ώρας, δηλαδή ότι η αρχή της εφαρμογής της εναπόκειται αποκλειστικά στην αρμοδιότητα του κάθε κράτους μέλους και ότι ο δικός της ρόλος περιορίζεται στην εναρμόνιση της έναρξης και της λήξης της ισχύος της εν λόγω θερινής ώρας;

Μπορεί να διευκρινίσει η Επιτροπή σε ποιό σημείο βρίσκονται οι μελέτες σχετικά με την επίπτωση της θερινής ώρας στους πολίτες της Ένωσης, άνδρες και γυναίκες, καθώςκαι στο σύνολο των κοινωνικοοικονομικών δραστηριοτήτων της;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Μαΐου 1997)

Ενώ ο κύριος σκοπός της κοινοτικής οδηγίας σχετικά με τις διατάξεις για τη θερινή ώρα είναι η εναρμόνιση του χρονοδιαγράμματος της περιόδου θερινής ώρας ώστε να αρθούν τα εμπόδια στην ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των υπηρεσιών και των ευρωπαίων πολιτών, είναι γεγονός ότι όλα τα κράτη μέλη εφαρμόζουν το καθεστώς θερινής ώρας τουλάχιστον επί 16 έτη, από την πρώτη οδηγία του 1980.

Κατά τα τέλη της δεκαετίας του '70, κατόπιν της πρωτοβουλίας που ανελήφθη — ιδιαίτερα από τη Γαλλία — τα κράτη μέλη τοποθετήθηκαν υπέρ της εισαγωγής ενός κοινού συστήματος θερινής ώρας. Η ομόφωνη και επαναλαμβανόμενη τοποθέτηση των κρατών μελών υπέρ του συστήματος αντικατοπτρίζεται προοδευτικά στη διατύπωση των οδηγιών. Η οδηγία που ισχύει επί του παρόντος (η 7η οδηγία) αναγνωρίζει στη δεύτερη αιτιολογική σκέψη: «ότι, δεδομένου ότι τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις σχετικές με τη θερινή ώρα διατάξεις, είναι σημαντικό για τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς να καθοριστεί κοινή ημερομηνία και ώρα έναρξης και λήξης της περιόδου θερινής ώρας που θα ισχύει στον κοινοτικό χώρο από το 1995 και μετά». Τόσο το Συμβούλιο, όσο και η Επιτροπή επί του παρόντος δίδουν δεσμευτική ερμηνεία της εν λόγω οδηγίας για την εισαγωγή του συστήματος και την εφαρμογή του εναρμονισμένου χρονοδιαγράμματος, όπως καθορίζεται από την οδηγία. Το αυτό ισχύει και για την πρόταση 8ης οδηγίας (1).

Τέλος,το 1995, σύμφωνα με τη δέσμευσή της, η Επιτροπή διεξήγαγε μελέτη σχετικά με την εφαρμογή της θερινής ώρας και η τελική έκθεση απεστάλη σε όλα τα κοινοτικά όργανα και τους αντιπροσωπευτικούς φορείς των διαφόρων τομέων που εξετάζονται στη μελέτη. Τα κύρια συμπεράσματα της μελέτης παρατίθενται στην έκθεση της Επιτροπής, που επισυνάπτεται στην πρόταση 8ης οδηγίας.

(1) COM(96) 106.

(97/C 373/13)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0285/97

υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke (ARE) προς το Συμβούλιο

(14 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Περιορισμοί της παραγωγής κρέατος – κανονισμός ΕΚ 2222/96 της 18ης Νοεμβρίου 1996

Με αφορμή την κρίση της ΣΕΒ έχουν ληφθεί ορισμένα μέτρα περιορισμού της παραγωγής κρέατος. Ένα από αυτά αφορά τον Κανονισμό ΕΟΚ 2222/96 (1) του Συμβουλίου για τροποποιήση του Κανονισμού ΕΟΚ 805/68 (2) περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος.

Το τροποποιημένο άρθρο 41, παρ. 1 του Κανονισμού ΕΟΚ 805/68 αφορά την αποκαλούμενη πριμοδότηση «του Ηρώδη» για τη σφαγή νεογέννητων αρσενικών μόσχων.

Μπορεί το Συμβούλιο να ανακοινώσει σύμφωνα με ποιά λογική έχει ληφθεί το μέτρο αυτό, δεδομένου ότι εισάγονται κάθε χρόνο από τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης 153.000 ζώντα βοοειδή βάρους 160 έως 300 χλγρ. και 178.000 μόσχοι (εισαγωγές που επεκτάθηκαν πρόσφατα στα κράτη της Βαλτικής δυνάμει του Κανονισμού ΕΚ 1926/96 – ΕΕ L 254, σελ. 1 της 8ης Οκτωβρίου 1996);

Συμμερίζεται άραγε το Συμβούλιο την άποψη ότι – λαμβανομένης υπόψη της κρίσης της ΣΕΒ – θα πρέπει να επικαλεσθεί ειδικές περιστάσεις ως προς τις χώρες της Ανατολικής και Κεντρικής Ευρώπης και την Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου (ΠΟΕ), και να ζητήσει την προσωρινή αναστολή παρομοίων εισαγωγικών ρυθμίσεων;

Θεωρεί το Συμβούλιο ηθικώς αποδεκτή την αποκαλούμενη πριμοδότηση «του Ηρώδη»; Είναι άραγε ηθικώς επιτρεπτόν οι μεν αγελάδες να γεννούν, οι δε αρσενικοί μόσχοι να σφάζονται αμέσως μόλις γεννηθούν;

Πώς εκτιμά το Συμβούλιο την πρόταση να προβλεφθεί μάλλον ένα είδος «ποσόστωσης της παραγωγής μόσχων», κατ' αναλογία με τις «γαλακτοκομικές πιστώσεις»; τούτο θα ήταν αποτελεσματικότερο τόσο από οικονομική άποψη όσο και από ηθική. Επιπλέον, θα είναι ευκολότερο να επιτευχθεί κατ' αυτόν τον τρόπο ο στόχος, που αναφέρεται στην ενδέκατη αιτιολογική σκέψη, της μείωσης κατά 1.000.000 περίπου των μοσχαριών που εισέρχονται στην παραγωγή κόκκινου κρέατος.

(1) ΕΕ L 296 της 21.11.1996, σελ. 50.
(2) ΕΕ L 148 της 28.6.1968, σελ. 24.

Απάντηση

(2 Ιουλίου 1997)

Η κοινοτική αγορά βοείου κρέατος γνώρισε κατά το 1996 μια κρίση η οποία δεν οφείλεται μόνον στις εξελίξεις που σημειώθηκαν σε αυτόν τον τομέα κατά τα τελευταία έτη, αλλά επίσης και στις επιπτώσεις της ΣΕΒ. Η κρίση εμπιστοσύνης που προκάλεσε αυτή η ασθένεια στους καταναλωτές όξυνε πράγματι την ανισορροπία μεταξύ προσφοράς και ζήτησης.

Το Συμβούλιο, προκειμένου να αντιμετωπισθεί αυτή η κρίση, θέσπισε μια σειρά μέτρων που αποσκοπούσαν αφ' ενός στην προστασία της υγείας των καταναλωτών και, εφ' ετέρου, στη στήριξη του εισοδήματος των θιγομένων παραγωγών. Για το τελευταίο τούτο θέμα, το Συμβούλιο έλαβε δύο αποφάσεις, οι οποίες προέβλεπαν να διατεθεί σε αυτούς τους παραγωγούς συνολικό ποσό 1.350 εκατομμυρίων Ecu.

Το Συμβούλιο θέσπισε εξ άλλου μέτρα προορισμένα να επηρεάσουν το επίπεδο της προσφοράς, προκειμένου να συμβάλει στην εξυγίανση της αγοράς βοείου κρέατος. Προς τούτο, επιβεβαίωσε ιδίως την πριμοδότηση για τη μεταποίηση των μόσχων, η οποία προβλέπεται ήδη στον βασικό κανονισμό, του οποίου διατήρησε τον προαιρετικό χαρακτήρα για τα κράτη μέλη. Το Συμβούλιο καθιέρωσε επίσης πριμοδότηση για την πρόωρη διάθεση μόσχων στην αγορά, η οποία έχει επίσης προαιρετικό χαρακτήρα για τα κράτη μέλη. Εναπόκειται, κατά συνέπεια, σε αυτά να επιλέγουν μεταξύ των δύο αυτών δυνατοτήτων δράσης βάσει της αξιολόγησης των δεοντολογικών, οικονομικών και γεωργικών πτυχών σε εθνικό επίπεδο.

Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ως προς τις ετήσιες ποσοστώσεις εισαγωγής βοοειδών από τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης ότι αυτές απορρέουν από τις ευρωπαϊκές συμφωνίες σύνδεσης που έχουν συναφθεί με αυτές τις χώρες και στόχος των οποίων είναι η σταδιακή υλοποίηση της ολοκλήρωσης των αγορών τους με την κοινοτική αγορά στην προοπτική της μελλοντικής τους προσχώρησης.

Το Συμβούλιο υπενθυμίζει επίσης ότι έχει ήδη αναγνωρίσει ότι, πέρα από τα βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα μέτρα εξυγίανσης της αγοράς βοείου κρέατος, είναι επίσης σκόπιμο να επιχειρηθεί μια διεξοδικότερη μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον εν λόγω τομέα. Προς τούτο αναμένει την προσεχή παρουσίαση των σχετικών προτάσεων της Επιτροπής. Ένας από τους αναγνωρισμένους στόχους αυτής της μεταρρύθμισης θα είναι η ευθυγράμμιση της προσφοράς του βοείου κρέατος στην Ένωση με το πιθανό μακροπρόθεσμο επίπεδο της εσωτερικής και εξωτερικής ζήτησης με ταυτόχρονη εξασφάλιση ότι δεν πρόκειται να θιγεί η ικανότητα της Ένωσης να ανταποκρίνεται στις διεθνείς της υποχρεώσεις.

(97/C 373/14)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0287/97

υποβολή: Bernd Lange (PSE) προς το Συμβούλιο

(14 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Η κατάσταση στη Νιγηρία

Από την έγκριση της κοινής θέσης του Συμβουλίου για την κατάσταση στη Νιγηρία στις 4 Δεκεμβρίου 1996, η κατάσταση στην εν λόγω χώρα δεν έχει αλλάξει καθόλου. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για την τήρηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Το Συμβούλιο δεσμεύτηκε στην κοινή του θέση να παρακολουθήσει προσεκτικά την περαιτέρω εξέλιξη στη χώρα και να λάβει ενδεχομένως μέτρα, συμπεριλαμβανομένων και κυρώσεων.

1. Σε ποιά συμπεράσματα κατέληξε το Συμβούλιο από τις παρατηρήσεις του;

2. Ποιά μέτρα από αυτά που αναφέρονται στην κοινή θέση της 4ης Δεκεμβρίου 1996 προτίθεται να λάβει το Συμβούλιο για να επηρεάσει θετικά την κατάσταση στη Νιγηρία;

3. Πότε υπολογίζει το Συμβούλιο να εγκρίνει νέα κοινή θέση;

Απάντηση

(2 Ιουλίου 1997)

Το Συμβούλιο συμμερίζεται πλήρως τις ανησυχίες του αξιότιμου βουλευτή σχετικά με την κατάσταση στη Νιγηρία. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αντέδρασε έντονα στην κατάφορη έλλειψη σεβασμού προς τις δημοκρατικές αρχές και τα ανθρώπινα δικαιώματα που παρατηρείται στη Νιγηρία.

Όπως επεσήμανε ο αξιότιμος βουλευτής, στην κοινή θέση της 4ης Δεκεμβρίου 1995 δηλώνεται ότι θα εξετασθεί η λήψη περαιτέρω μέτρων, αν δεν λάβουν οι αρχές της Νιγηρίας μέτρα για μια έγκαιρη μετάβαση στη δημοκρατία και για τη διασφάλιση του πλήρους σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου. Κατόπιν τούτου, το Συμβούλιο εξακολουθεί να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την κατάσταση στη Νιγηρία, μέσω των διπλωματικών αντιπροσωπιών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, επί τόπου, καθώς και σε διαβούλευση με άλλα μέλη της διεθνούς κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της Κοινοπολιτείας, και έχει καταστήσει γνωστές τις απόψεις της στις αρχές της Νιγηρίας κατά τρόπο απερίφραστο.

Μολονότι υπήρξαν κάποιες ενδείξεις προσπαθειών τήρησης των δημοκρατικών διαδικασιών, ωστόσο, οι πρόσφατες κατηγορίες κατά του νομπελίστα Wole Soyinka και ορισμένων άλλων προσώπων, πολλά από τα οποία κρατούνται ήδη, για τις πρόσφατες βομβιστικές απόπειρες στη Νιγηρία, δείχνουν ότι η κατάσταση εξακολουθεί να είναι ανησυχητική.

Το Συμβούλιο, στη σύνοδο της 2ας Ιουνίου 1997 αποφάσισε ότι η κοινή θέση σχετικά με τη Νιγηρία θα πρέπει να ανανεωθεί για ένα ακόμη εξάμηνο, δηλ. μέχρι τις 4 Δεκεμβρίου 1997.

Η ΕΕ έχει αναλάβει τη δέσμευση να προβεί σε εποικοδομητικό διάλογο με τις αρχές της Νιγηρίας και να υποστηρίξει την κοινωνία των πολιτών, απευθύνει δε νέα έκκληση για την απελευθέρωση όλων των πολιτικών κρατουμένων και για τη διεξαγωγή ελεύθερων και αδιάβλητων εκλογών για τη σύσταση μη στρατιωτικής κυβέρνησης.

Η ΕΕ επαναλαμβάνει την επιθυμία της για την καθιέρωση ομαλών σχέσεων με τη Νιγηρία και την προθυμία της να διερευνήσει τρόπους για την επίτευξή της.

(97/C 373/15)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0295/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(13 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Έλεγχος των δαπανών

Σε σχέση με τις παρατηρήσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου όσον αφορά τα έξοδα και τις λειτουργικές πιστώσεις της Επιτροπής καθώς και σχετικά με τα ευρωπαϊκά ταμεία ανάπτυξης ερωτάται η Επιτροπή κατά πόσο αποφασίζει και διαχειρίζεται απευθείας τη χρηματοδότηση των αμέσων δαπανών για την καταπολέμηση της απάτης και των παρατυπιών ή εάν τούτο γίνεται σε συνεργασία με τις αρμόδιες υπηρεσίες των εθνικών διοικήσεων.

Εξάλλου, από πρόσφατο έλεγχο που πραγματοποιήθηκε σε τέσσερα κράτη μέλη, διαπιστώθηκε ότι ούτε η Επιτροπή ούτε τα κράτη μέλη έλεγχαν με αυστηρότητα τις δηλώσεις δαπανών, γεγονός που είχε ως συνέπεια να υποστεί σημαντικές ζημίες ο κοινοτικός προϋπολογισμός. Τί προτίθεται να πράξει η Επιτροπή για να αντιμετωπίσει την κατάσταση αυτή;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Μαρτίου 1997)

Τα καθεστώτα συγχρηματοδότησης των άμεσων δαπανών των σχετικών με τις ενέργειες καταπολέμησης της απάτης προβλέπονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου οι οποίοι καθορίζουν την κατανομή των μεταξύ των κρατών μελών. Η Επιτροπή αποφασίζει σύμφωνα με αυτές τις ρυθμιστικές διατάξεις. Εναπόκειται στις εθνικές διοικήσεις να προβούν στις αναγκαίες ενέργειες ελέγχου και να χρησιμοποιούν τα κοινοτικά κεφάλαια που τους χορηγούνται.

Η τεκμηρίωση η σχετική με τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη αποτελεί αντικείμενο ελέγχου εκ μέρους της Επιτροπής. Άλλωστε, οι επιτόπιες αποστολές πραγματοποιούνται με στόχο την εξέταση των δικαιολογητικών στοιχείων και την υλοποίηση των ενεργειών.

Η Επιτροπή παρακολούθησε αυστηρά τις περιπτώσεις τις οποίες επεσήμανε το Ελεγκτικό Συνέδριο απευθυνόμενη άμεσα στα αντίστοιχα κράτη μέλη.

Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η μη επιλεξιμότητα των δαπανών επιβεβαιώθηκε, έχει ήδη κινήσει την διαδικασία ανάκτησης των κοινοτικών κεφαλαίων. Άλλωστε, θα πρέπει να σημειωθεί ότι ένας ορισμένος αριθμός περιπτώσεων τα οποία επεσήμανε το δικαστήριο έχουν στο μεταξύ αιτιολογηθεί από τα κράτη μέλη και δεν υπάρχει πλέον λόγος να ληφθούν υπόψη τα εν λόγω ποσά χρηματοδότησης.

(97/C 373/16)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0421/97

υποβολή: Fiorella Ghilardotti (PSE) προς το Συμβούλιο

(6 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Επισφαλείς συνθήκες εργασίας και προβλήματα υγιεινής στη νέα έδρα του Συμβουλίου

Τους τελευταίους μήνες εμφανίστηκαν στο βελγικό τύπο πολλά άρθρα που μιλούν περί σοβαρών προβλημάτων στη νέα έδρα της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου, το κτίριο Justus Lipsius, τα οποία επηρεάζουν τις συνθήκες εργασίας σε ορισμένες υπηρεσίες. Πιο συγκεκριμένα, τα προβλήματα αυτά αφορούν το επίπεδο υγιεινής στις κουζίνες λόγω κακού σχεδιασμού και εκτέλεσης των εργασιών.

Δεδομένου ότι η 9η Απριλίου 1997, ημερομηνία οριστικής παραλαβής του κτιρίου, πλησιάζει, προσπάθησε το Συμβούλιο, προκειμένου να ελαφρύνει τον προϋπολογισμό, να εντοπίσει τους υπεύθυνους μεταξύ των παραγόντων που συμμετείχαν στα διάφορα στάδια σχεδιασμού και κατασκευής του κτιρίου;

Απάντηση

(1 Ιουλίου 1997)

Δυνάμει της σύμβασης της 26ης Φεβρουαρίου 1985 μεταξύ του βελγικού κράτους και των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για την ανέγερση του κτιρίου Justus Lipsius που ολοκληρώθηκε το 1995, η οριστική παραλαβή του

πρέπει να γίνει από το βελγικό κράτος και όχι από το Συμβούλιο σύμφωνα με τις προδιαγραφές των διαφόρων συγγραφών υποχρεώσεων. Ωστόσο, στην εν λόγω σύμβαση προβλέπεται ότι το Συμβούλιο πρέπει να δώσει τη συγκατάθεσή του για την επίσημη παραλαβή, η οποία θα μπορέσει να πραγματοποιηθεί εφ' όσον εξευρεθεί ικανοποιητική λύση για τα προβλήματα τα οποία εξετάζονται επισταμένως επί του παρόντος. Εξ άλλου, προετοιμάζεται η υπογραφή της συμβολαιογραφικής πράξης πωλήσεως προς το Συμβούλιο.

Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο μεριμνά για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων του στα πλαίσια της εφαρμογής των νομοθετικών και συμβατικών διατάξεων.

(97/C 373/17)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0425/97

υποβολή: Markus Ferber (PPE) προς την Επιτροπή

(19 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Κατανομή της γραμματειακής εργασίας καθορισμένων θέσεων σε μια ενιαία διοικητική γραμματεία για όλες τις ευρωπαϊκές ομάδες εμπειρίας και τεχνική γραμματεία για κάθε μεμονωμένη ομάδα

Η Επιτροπή προτίθεται, να κατανείμει τη γραμματειακή εργασία καθορισμένων θέσων σε μια ενιαία γραμματεία για όλες τις ευρωπαϊκές ομάδες εμπειρίας και τεχνική γραμματεία για κάθε μεμονωμένη ομάδα. Μέχρι σήμερα εξυπηρετούντο οι ευρωπαϊκές ομάδες ανταλλαγής εμπειριών από μια ενιαία γραμματεία, πράγμα που διευκόλυνε σημαντικά τη σχετική οργάνωση.

1. Γιατί απομακρύνεται η Επιτροπή από την αρχική συγκατάθεσή της, να διαβιβάσει στην ATOC τη λειτουργία μιας διοικητικής γραμματείας μόνον τότε, εάν το επιθυμούν οι μεμονωμένες ομάδες;

2. Πώς προτίθεται η Επιτροπή να εμποδίσει την πραγματοποίηση μόνο στις Βρυξέλλες των συνεδριάσεων, όταν η κεντρική γραμματεία θα έχει εκεί την έδρα της;

3. Πώς θα μπορέσει να αντιμετωπίζει τα τεχνικά προβλήματα του ελέγχου των μεταφράσεων των εγγράφων εργασίας μια διοικητική γραμματεία που στερείται των απαιτούμενων ειδικών γνώσεων;

4. Γιατί δεν πραγματοποιείται σχετική προκήρυξη της κεντρικής διοικητικής γραμματείας, εάν αυτό το επιθυμούν οι επιμέρους ομάδες;

Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Απριλίου 1997)

Η απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993 για τις ενότητες που αφορούν τις διάφορες φάσεις των διαδικασιών αξιολόγησης της συμμόρφωσης και τους κανόνες επίθεσης και χρήσης της σήμανσης συμμόρφωσης «CE» που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στις οδηγίες τεχνικής εναρμόνισης [1] προβλέπει ότι: «η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη μεριμνά ώστε να οργανωθεί στενή συνεργασία μεταξύ των κοινοποιημένων οργανισμών προκειμένου να εξασφαλιστεί συνεπής τεχνική εφαρμογή των ενοτήτων».

Αφού συμβουλεύτηκε τα κράτη μέλη, και μετά την επίτευξη ευρείας συναίνεσης, η Επιτροπή καθόρισε πλαίσιο για την εξασφάλιση του συντονισμού (έγγραφο CERTIF 94/6 rev) σε συμφωνία με την ομάδα των αρμοδίων για την τυποποίηση ανωτέρων υπαλλήλων. Στο έγγραφο αυτό γίνεται σαφώς αναφορά στην ανάγκη δημιουργίας, με βάση την κτηθείσα εμπειρία, κοινής υλικοτεχνικής υποδομής για όλες τις ομάδες και επιμέρους τεχνικών γραμματειών για κάθε μία από αυτές.

1. Η Επιτροπή δεν μετέβαλε τη στάση της ως προς το θέμα αυτό δεδομένου ότι στο προαναφερόμενο έγγραφο CERTIF 94/6 προβλέπεται σαφώς η προσφυγή στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Δοκιμών και Πιστοποίησης (EOTC) για θέματα διοικητικής μέριμνας, και αυτό για λόγους περιορισμού των δαπανών, αποτελεσματικότητας και για την προώθηση μιας διακλαδικής προσέγγισης σύμφωνα με τη σχεδόν ομόφωνη γνώμη των κρατών μελών.

2. Στο μέτρο που οι συνεδριάσεις των ομάδων των κοινοποιημένων οργανισμών χρηματοδοτούνται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό τον οποίο διαχειρίζεται η Επιτροπή, αυτή προτίθεται να περιορίσει, αφενός, το κόστος στο διάστημα μιας προκαθορισμένης περιόδου και να απλοποιήσει, αφετέρου, τις διαδικασίες επιστροφής των εξόδων. Είναι σαφές ότι θα ήταν εξαιρετιά δύσκολο να προβλεφθεί και να περιοριστεί το κόστος της διοικητικής μέριμνας αν οι συνεδριάσεις οργανώνονταν σε διάφορα μέρη της Κοινότητας, δεδομένου ότι δεν θα ήταν δυνατόν να επωφεληθούμε από οικονομίες κλίμακας. Εξ' άλλου, με την προσέγγιση αυτή, μειώνονται αντίστοιχα οι διαδικασίες επιστροφής των εξόδων οι οποίες συγκεντρώνονται σ' έναν μόνο φορέα, σε περίπτωση επιλογής του EOTC.

3. Ρόλος της διοικητικής μέριμνας είναι επίσης να προετοιμάσει με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τις συνεδριάσεις συντονισμού αναθέτοντος, μεταξύ άλλων, τη διεξαγωγή των μεταφράσεων σε ειδικούς. Η Επιτροπή δημοσίευσε, εξ' άλλου, πρόσκληση υποβολής προσφορών για την ανάθεση των τεχνικών γραμματειών σε εμπειρογνώμονες οι οποίοι θα πρέπει να συντάσσουν τα έγγραφα εργασίας για την προετοιμασία των συντονιστικών αυτών εργασιών, τις εκθέσεις των συνεδριάσεων και τις συστάσεις της ομάδας. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι ποιότητα των μεταφράσεων των τεχνικών αυτών εγγράφων είναι ανεπαρκής και δεν ικανοποιεί τις ανάγκες των ομάδων των κοινοποιημένων οργανισμών, εναπόκειται στον ΕΟΤΣ να λάβει τα αναγκαία μέτρα ως αντισυμβαλλόμενος.

4. Αρμόδια για την οργάνωση της διοικητικής μέριμνας είναι κανονικά η Επιτροπή. Δεδομένου όμως ότι αυτή στερείται των αναγκαίων υλικών μέσων, μπορεί να χρησιμοποιηθεί η σύμβαση-πλαίσιο μεταξύ της Επιτροπής και του ΕΟΤΣ προκειμένου να τεθεί στη διάθεση των ομάδων που επιθυμούν η διοικητική μέριμνα που παρέχεται από τον εν λόγω οργανισμό. Η Επιτροπή δεν θεώρησε τον ανταγωνισμό μεταξύ των διαφόρων οργανισμών ως το προσφορότερο μέσο για την εξασφάλιση συνοχής στην κοινοτική πολιτική αξιολόγησης της συμμόρφωσης και τη διατήρηση κάποιας ισορροπίας μεταξύ των διαφόρων μερών τόσο στο επίπεδο διοικητικής μέριμνας όσο και από πλευράς τεχνικού συντονισμού. Μια τέτοια προσέγγιση θα είχε ως επακόλουθο τη συνεχή διατάραξη της ισορροπίας αυτής λόγω της προβλεπόμενης εναλλαγής των αρμοδίων για τις τεχνικές γραμματείες φορέων.

(1) ΕΕ L 220 της 30.8.1993

(97/C 373/18)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0431/97

υποβολή: António Capucho (PPE) προς την Επιτροπή

(19 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Σύμβαση «DIRECTORIA V» (24-26.2.1997)

Διαπιστώνοντας, με ιδιαίτερη έκπληξη και οργή, ότι τα διάφορα έγγραφα που αφορούν την προαναφερθείσα σύμβαση δημοσιεύθηκαν σε 7 γλώσσες, εξαιρουμένης της πορτογαλικής.

Επισημαίνοντας ότι η ταυτόχρονη διερμηνεία δεν περιλαμβάνει την πορτογαλική γλώσσα, μολονότι ορισμένες από τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται, εν προκειμένω η σουηδική και η ελληνική, είναι λιγότερο διαδεδομένες από την πορτογαλική.

Λαμβάνοντας εξάλλου, υπόψη τις σχετικές διατάξεις της Συνθήκης καθώς και τους θεμελιωδέστερους κανόνες ισότητας που θα πρέπει να πρυτανεύουν στη λήψη τέτοιων αποφάσεων, θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να με πληροφορήσει:

1. Σε ποιά κριτήρια βασίζεται η προαναφερθείσα σοβαρή και ταυτόχρονα απαράδεκτη επιλογή της;
2. Σκοπεύει άραγε να λάβει προσεχώς μέτρα για την επανόρθωση της ως άνω κατάστασης;

Απάντηση της κ. Wulf/Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Απριλίου 1997)

Η Directoria V οργανώθηκε με τη χρηματοδοτική υποστήριξη της Επιτροπής, από την πόλη του Στρασβούργου με τη βοήθεια δικτύων διαπεριφερειακής συνεργασίας και των αντιπροσωπευτικών οργανώσεων των τοπικών και περιφερειακών συνεταιρισμών.

Εξασφαλίστηκε μετάφραση των ενημερωτικών εγγράφων καθώς και η διερμηνεία τους σε έξι γλώσσες. Η επιλογή των γλωσσών έγινε, με βάση μια ορθολογική διαχείριση του προϋπολογισμού, και έτσι χρησιμοποιήθηκαν γλώσσες που συνήθως κατέχουν καλύτερα οι συμμετέχοντες. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια ενός μέρους αυτής της εκδήλωσης — υποτροφία των εταίρων — η διερμηνεία εξασφαλίστηκε στα πορτογαλικά για τους συμμετέχοντες που το επιθυμούσαν.

Η Επιτροπή θα μελετήσει, με βάση τον απολογισμό που προκύπτει από την έκδοση του Directoria, τη σκοπιμότητα και τη δυνατότητα επέκτασης του αριθμού των γλωσσών για τις οποίες θα προσφέρονται διερμηνεία και μετάφραση.

(97/C 373/19)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0466/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(19 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Υλοποίηση προγραμμάτων

Η έκθεση του Ελεγκτικού Συνεδρίου για το δημοσιονομικό έτος 1995 [1] στο κεφάλαιο «Συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες και τις τρίτες χώρες (εκτός από την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη)», αναφέρει ότι τα στοιχεία για την εκτέλεση του προϋπολογισμού για τις εξωτερικές δράσεις κατά το 1995 αποδεικνύουν τις δυσκολίες που συνάντησε η Επιτροπή κατά την υλοποίηση των προγραμμάτων στη σημερινή τους διάσταση και πολυμορφία. Ενώ, όπως και κατά τα προηγούμενα έτη, οι πιστώσεις υποχρεώσεων χρησιμοποιήθηκαν σχεδόν στο σύνολό τους, η χρησιμοποίηση των πιστώσεων πληρωμών αποδεικνύει ότι τα προγράμματα υλοποιούνται πιο αργά από ό,τι είχε προβλεφθεί. Κατά το 1995, οι υποχρεώσεις προς ρευστοποίηση που αντικατοπτρίζουν την έκταση των επιχειρήσεων που διαχειρίζεται η Επιτροπή, αυξήθηκαν σημαντικά.

Ερωτάται η Επιτροπή τι σκοπεύει να πράξει προκειμένου να επιταχύνει τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων πληρωμών, από τις οποίες προκύπτει ότι τα προγράμματα υλοποιούνται με ρυθμό βραδύτερο από τον προβλεπόμενο.

---

[1] ΕΕ C 340 της 12.11.1996.

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Απριλίου 1997)

Η ταχεία αύξηση των ενεργειών συνεργασίας μεταξύ των αναπτυσσόμενων χωρών είχε ως συνέπεια την αύξηση του αριθμού των πολυετών σχεδίων, γεγονός που συνεπάγεται τη δέσμευση σημαντικών πιστώσεων που συνοδεύθηκαν με το πέρασμα των ετών από τις ανάλογες πληρωμές. Αφετέρου, οι πληρωμές εξαρτώνται από διάφορους παράγοντες ορισμένοι από τους οποίους είναι εντελώς ανεξάρτητοι από την Επιτροπή, όπως π.χ. η καθυστέρηση όσον αφορά τη συγκρότηση των επιτόπιων ομάδων όταν συμμετέχουν σ' αυτά οι δικαιούχες χώρες (μερικές φορές παρατηρούνται δυσκολίες στο πλαίσιο των κυβερνήσεων), τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι άλλοι χορηγοί καθώς και τα προβλήματα σε σχέση με τις προσκλήσεις υποβολής προσφορών ή τα προβλήματα παράδοσης.

Η Επιτροπή πάντως έχει επίγνωση της ανάγκης να ληφθούν μέτρα προκειμένου να βελτιωθεί η διαχείριση της και στο πλαίσιο της δράσης SEM 2000 (χρηστή και αποτελεσματική διαχείριση) προβλέπεται ένας πιο κανονικός προγραμματισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων, γεγονός που θα επιτρέψει την αποτελεσματικότερη διαχείριση των πληρωμών και ειδικά μία αναθεώρηση του δημοσιονομικού κανονισμού προκειμένου να καθοριστεί μια ανώτατη προθεσμία εκτέλεσης.

Αφετέρου, μια προσπάθεια έγινε ήδη το 1996 και εκτός των άλλων στα κεφάλαια B7-30 (Ασία) και B7-31 (Λατινική Αμερική) τα ποσοστά εκτέλεσης των πληρωμών έφθασαν στο 99% και 97% αντιστοίχως. Εξάλλου, παρά τις καθυστερήσεις που οφείλονται στην έγκριση της νομικής του βάσης, ο τίτλος B7-4 (μεσογειακές χώρες) έχει ποσοστά εκτέλεσης των πληρωμών 76,8%. Προκειμένου δε να μειωθεί ο φόρτος του παρελθόντος αναθεωρήθηκαν οι φάκελοι και έτσι έγιναν σημαντικές αποδεσμεύσεις.

Στον ανθρωπιστικό τομέα η χρόνια ανεπάρκεια των διαθέσιμων πιστώσεων του προϋπολογισμού αναγκάζει την Επιτροπή να ενισχύει, μετά την απορρόφηση των πιστώσεων του οικονομικού έτους, τα κονδύλια της μέσω του αποθεματικού έκτακτης ενίσχυσης. Επειδή οι ενισχύσεις αυτές δίνονται προς το τέλος του έτους οι πιστώσεις πληρωμών που χορηγούνται τότε για την κάλυψη αυτών των ανειλημμένων υποχρεώσεων δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν όλες και πρέπει να μεταφερθούν. Επισημαίνεται εντούτοις ότι οι πιστώσεις πληρωμών που εγγράφονται στην αρχή του οικονομικού έτους χρησιμοποιούνται κατά 100%.

Τέλος, εφιστάται η προσοχή στα προβλήματα προσωπικού που αντιμετωπίζει η Επιτροπή και επισημαίνονται στο πλαίσιο της τωρινής διαδικασίας απαλλαγής (οικονομικό έτος 1995) από τον εισηγητή της επιτροπής δημοσιονομικού ελέγχου του Κοινοβουλίου ο οποίος εφιστά την προσοχή στα χαμηλά ποσοστά χρησιμοποίησης των πιστώσεων: «... που οφείλονται στις σημαντικές ελλείψεις προσωπικού (της Επιτροπής) και στις δυσκολίες διαχείρισης του προγράμματος...». Η Επιτροπή ανέλαβε να καλύψει εν μέρει αυτή την έλλειψη προσωπικού προτείνοντας στο πλαίσιο του διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού (ΔΣΠ) αριθ. 1/96 τη δημιουργία διευκολύνσεων στήριξης για την διαχείριση των προγραμμάτων προς όφελος τόσο των δικαιούχων χωρών όσο και της Επιτροπής για τα προγράμματα Meda, Phare και Tacis.

(97/C 373/20)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-0553/97

υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(14 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Τροποποίηση του Β' Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης για την Ελλάδα

Στο αμέσως προσεχές διάστημα πρόκειται να υπάρξει αναδιανομή των κονδυλίων του Β' ΚΠΣ για την Ελλάδα. Εν όψει αυτών των απόφασεων που θα λάβουν από κοινού η Επιτροπή και η Ελληνική Κυβέρνηση, είναι χρήσιμο για λόγους κοινοβουλευτικού ελέγχου να κοινοποιηθούν στοιχεία για τα ποσοστά απορρόφησης του Β' ΚΠΣ για τα έτη 1994-96.

1. Ποια είναι τα ποσά και το ποσοστό συνολικής απορρόφησης του Β' ΚΠΣ για την Ελλάδα;

2. Ποια είναι τα ποσά και το ποσοστό απορρόφησης για τα επιχειρησιακά προγράμματα α) Εκπαίδευσης-Κατάρτισης, β) Υγείας-Πρόνοιας, γ) Περιβάλλοντος, δ) Τουρισμού-Πολιτισμού, ε) Βιομηχανίας

3. Μπορεί να μας παράσχει η Επιτροπή ενδείξεις για τα κριτήρια και τους τομείς στους οποίους θα αυξομειωθούν οι προϋπολογισμοί;

4. Ότι στοιχείο θεωρεί χρήσιμο η Επιτροπή;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Απριλίου 1997)

Οι αναλήψεις υποχρεώσεων της κοινοτικής ενίσχυσης του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής ανάπτυξης για την Ελλάδα, την περίοδο 1994-1996, ανέρχονται σε 4 525 εκατ. ECU, το οποίο αντιπροσωπεύει ποσοστό ύψους 106 % σε σχέση με τον προγραμματισμό της εν λόγω περιόδου και 46% για όλη την περιόδο 1994-1999. Οι πληρωμές ανέρχονται σε 3.135 εκατ. ECU, το οποίο αντιπροσωπεύει το 69% του αναληφθέντος ποσού.

Όσον αφορά τα προγραμμάτα στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, οι αναλήψεις υποχρεώσεων και οι πληρωμές του ΕΤΠΑ για την περίοδο 1994-1996 παρουσιάζονται στον κατωτέρω πίνακα σε εκατ. ECU.

Πρόγραμμα	Προγραμματισθείσες αναλήψεις υποχρεώσεων	Πραγματοποιηθείσες αναλήψεις υποχρεώσεων	% Εκτέλεση	Πληρωμές	% σε σχέση με τις αναλήψεις υποχρεώσεων
Αρχική κατάρτιση	98,279	63,117	64	50,494	80
Συνεχής κατάρτιση	11,162	3,444	31	1,722	50
Υγεία & Πρόνοια	86,193	53,141	62	33,053	62
Περιβάλλον	157,46	157,46	100	77,223	49
Τουρισμός & Πολιτισμός	73,585	73,585	100	42,517	58
Βιομηχανία	290,96	176,16	61	140,928	80

Οι αναλήψεις των πιστώσεων του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ) για την Ελλάδα, για την περίοδο 1994-1996, ανέρχονται σε 801,443 εκατ. ECU (ήτοι το 31,30 % του συνόλου για την περίοδο 1994-1999) και οι πληρωμές σε 531,959 εκατ. ECU (ήτοι 20,78 % του συνόλου για την περίοδο 1994-1999). Όσον αφορά τα προγράμματα για τα οποία το Αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ζητεί συμπληρωματικές πληροφορίες, η κατάσταση παρουσιάζεται στον κατωτέρω πίνακα σε εκατ. ECU.

Πρόγραμμα	Προγραμματισθείσες αναλήψεις υποχρεώσεων	Πραγματοποιηθείσες αναλήψεις υποχρεώσεων	% Εκτέλεση	Πληρωμές	% σε σχέση με τις αναλήψεις υποχρεώσεων
Αρχική κατάρτιση	518	332,64	64	201,72	39
Συνεχής κατάρτιση	325	310,0	95	250,2	77
Υγεία & Πρόνοια	8,4	8,4	100	2,069	24
Τουρισμός & Πολιτισμός	5	(1) 2,7	54	0,187	4
Βιομηχανία	10	6,0	60	3,0	50

(1) μόνον κατά το 1995 και 1996, δεδομένου ότι το πρόγραμμα εγκρίθηκε το 1995

Η συνδρομή του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων — Τμήμα προσανατολισμού που είναι εγγεγραμμένη στο ΚΠΣ της Ελλάδας ανέρχεται σε 1 800 ECU, από τα οποία 1 765 ECU αφορούν τα επιχειρησιακά προγράμματα. Από το ποσό αυτό, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1996, ανελήφθη το 56 % και κατεβλήθη το 43 %. Το ποσοστό των πραγματοποιηθείσων πληρωμών, μέχρι το τέλος του 1996, σε σχέση με τις αναλήψεις υποχρεώσεων που αντιστοιχούν σε αυτή την περίοδο (980,53 εκατ. ECU) είναι 77 %.

Για το επιχειρησιακό πρόγραμμα στον τομέα της αλιείας, οι επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο του Χρηματοδοτικού Μέσου Προσανατολισμού της Αλιείας (ΧΜΠΑ), κατά την διάρκεια της περιόδου 1994-1996 ανέρχονται σε 37,1 εκατ. ECU, ήτοι στο 65 % των προβλεπομένων αναλήψεων υποχρεώσεων (57,8 εκατ. ECU) για την περίοδο 1994-1996 και σε 29 % για όλη την περιόδο 1994-1999.

Οι πιστώσεις ΧΜΠΑ που χρησιμοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια αυτής της ίδιας περιόδου είναι της τάξης των 23,890 εκατ. ECU, δηλαδή το 65 % των πραγματοποιηθεισών αναλήψεων υποχρεώσεων.

Όσον αφορά τις μεταφορές των ποσών εντός του κοινοτικού πλαισίου στήριξης (ΚΠΣ), η απόφαση υπάγεται στην αρμοδιότητα της επιτροπής παρακολούθησης του ΚΠΣ, του οποίου η προσεχής συνεδρίαση έχει προγραμματιστεί για τον Σεπτέμβριο του 1997. Οι ελληνικές αρχές και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά για να εξετάσουν το θέμα και να προτείνουν τις ενδεδειγμένες λύσεις κατά την εν λόγω συνεδρίαση.

(97/C 373/21)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0558/97

υποβολή: John McCartin (PPE) προς την Επιτροπή

(24 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Επιτελική ομάδα για τις αλιευτικές δραστηριότητες

Μπορεί η Επιτροπή να μας πει τι πρόοδος έχει επιτευχθεί όσον αφορά τη σύσταση της επιτελικής ομάδας στο εσωτερικό της ΓΔΧΙΥ την οποία ανέλαβε την υποχρέωση να δημιουργήσει η Επίτροπος κ. Bonino, τι αρμοδιότητες της έχουν εκχωρηθεί και εάν θα λειτουργήσει εντός συγκεκριμένου χρονοδιαγράμματος;

Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή έχει ήδη αρχίσει να μελετά την αναθεώρηση της κοινής αλιευτικής πολιτικής για το έτος 2002.

Η Επιτροπή προτίθεται να συστήσει ομάδα εργασίας στην οποία θα συμμετέχουν όλοι οι παράγοντες που εμπλέκονται στη διαδικασία, συμπεριλαμβανομένων των ευρωπαϊκών οργάνων, των εθνικών και περιφερειακών διοικήσεων, της αλιευτικής βιομηχανίας, της μεταποιητικής βιομηχανίας, των καταναλωτών και των φορέων που ασχολούνται με την προστασία του περιβάλλοντος.

Κατά τον τρόπο αυτό, η Επιτροπή στοχεύει να εξασφαλίσει την ευρύτερη δυνατή διαβούλευση όλων των τομέων που άπτονται της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Η ομάδα εργασίας θα επιχειρήσει να οργανώσει έναν διάλογο ανοικτό και ο οποίος θα ξεκινά από τη βάση, με τη βοήθεια ερωτηματολογίου που θα υποβληθεί στους κοινωνικοοικονομικούς φορείς, το οποίο θα διανεμηθεί από την Επιτροπή, και τα συμπεράσματα και οι προτάσεις θα τεθούν στη διάθεση όλων όσων εμπλέκονται με την αναθεώρηση της κοινής αλιευτικής πολιτικής.

Κατά τον τρόπο αυτό η ομάδα εργασίας θα παράσχει στην Επιτροπή όλα τα απαραίτητα στοιχεία πριν από την διατύπωση οποιασδήποτε επίσημης πρότασης.

(97/C 373/22)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0564/97

υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς το Συμβούλιο

(24 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Οι εκλογές στο Πακιστάν

Στα πλαίσια της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας (ΚΕΠΠΑ) μπορεί να αναφέρει το Συμβούλιο εάν αληθεύουν οι καταγγελίες ότι το πακιστανικό πολιτικό κίνημα «Mohajir Quami» υφίσταται τέτοια καταπίεση από την αστυνομία που θα αδυνατεί να συμμετάσχει στις προσεχείς εκλογές, παρά τις διαβεβαιώσεις που παρείχε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, εξοχότατος Farooq Ahmed Khan Leghari, σε αντιπροσωπεία του Κινήματος που εδέχθη στις 2 Ιανουαρίου 1997; Μήπως τούτο σημαίνει ότι όχι μόνο δεν προστατεύονται αλλά και παραβιάζονται από το κράτος τα δικαιώματα των Mohajirs οι οποίοι ζουν στις αστικές περιοχές του Sindh, στο νότιο τμήμα του Πακιστάν;

Απάντηση

(16 Ιουνίου 1997)

Στην έκθεση της ομάδας παρατηρητών της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εθνικές και τις περιφερειακές εκλογές που έγιναν στο Πακιστάν στις 3 Φεβρουαρίου 1997, διατυπώνονται τα εξής συμπεράσματα:

Η ομάδα παρατηρητών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που συστάθηκε μόλις τις τελευταίες ημέρες της προεκλογικής εκστρατείας, μπόρεσε να επισκεφθεί μικρό μόνο μέρος των εκλογικών τμημάτων. Βάσει των παρατηρήσεών της, η Ομάδα συμπέρανε ότι, γενικώς, οι εκλογές διεξήχθησαν σύμφωνα με τους κανόνες και υπό συνθήκες ισοτιμίας, τα δε αποτελέσματα αντανακλούν τη θέληση όσων ψήφισαν. Σημειώθηκαν ωστόσο σημαντικές ελλείψεις, στους εκλογικούς καταλόγους και στην εξακρίβωση της ταυτότητας των ψηφοφόρων, οι οποίες απέκλεισαν σημαντικό ποσοστό εγγεγραμμένων. Οι παρατυπίες που παρατηρήθηκαν και τα σοβαρά επεισόδια που αναφέρθηκε ότι έγιναν σε μικρό ποσοστό των εκλογικών τμημάτων, κατά τη γνώμη της ομάδας παρατηρητών δεν αλλοιώνουν το τελικό αποτέλεσμα. Η ανώτατη εφορευτική επιτροπή θα πρέπει πάντως να ενεργήσει για τη διερεύνησή τους. Η ομάδα παρατηρητών πιστεύει ότι, συνολικά, οι ψηφοφόροι εξυπηρετήθηκαν δεόντως από τους εκλογικούς αντιπροσώπους. Από γενική άποψη, η ανώτατη εφορευτική επιτροπή, οι υπεύθυνοι των εκλογικών τμημάτων, τα κόμματα, οι δυνάμεις ασφαλείας και οι ψηφοφόροι συνέβαλαν στο να διεξαχθούν οι εκλογές ομαλά και υπό ήρεμη ατμόσφαιρα.

Η ψηφοφορία γενικώς διεξήχθη σε ήρεμη ατμόσφαιρα. Υπήρξαν σοβαρές εξαιρέσεις· ορισμένοι παρατηρητές υπήρξαν αυτόπτες μάρτυρες τέτοιων εξαιρέσεων στην επαρχία του Βαλουχιστάν, ενώ άλλες αναφέρθηκαν στο Καράτσι. Οι συνολικές εκλογικές διαδικασίες ήταν ομαλές, οι δε εκλογικοί αντιπρόσωποι κατέβαλαν κάθε προσπάθεια για να εξασφαλίσουν τη διαφάνεια των διαδικασιών υπό συνθήκες συχνά δύσκολες από την άποψη του χώρου και/ή των διαθέσιμων μέσων.

Στο Καράτσι, στις ομάδες παρατηρητών υποβλήθηκαν αξιόπιστες αναφορές για σοβαρές περιπτώσεις εκφοβισμού, καθώς και για πιθανή συνεργία εκ μέρους των δυνάμεων ασφαλείας. Στις περιπτώσεις αυτές, φέρεται ότι παρεμποδίστηκε η παρουσία μελών του κόμματος MQM(A) σε συγκεκριμένα εκλογικά τμήματα και ότι οι υποστηρικτές του MQM(A) αποθαρρύνθηκαν να ρίξουν την ψήφο τους. Η ομάδα παρατηρητών πιστεύει ότι οι αρχές θα πρέπει να ερευνήσουν διεξοδικά το θέμα.

Οι εκπρόσωποι του Συμβουλίου θα θέσουν τα θέματα αυτά στις θεσμοποιημένες επαφές τους με την κυβέρνηση του Πακιστάν.

(97/C 373/23) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0566/97**

υποβολή: Jean Baggioni (UPE) προς την Επιτροπή

(24 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Η ημερομηνία προκήρυξης του επόμενου μειοδοτικού διαγωνισμού για το πρόγραμμα PACTE

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστηρίζει ενεργώς το κοινοτικό πρόγραμμα PACTE (Πρόγραμμα Δράσεων της Τοπικής Αυτοδιοίκησης στην Ευρώπη).

Πληροφορήθηκα με ενδιαφέρον ότι το πρόγραμμα αυτό θα χρηματοδοτείται στο εξής από το κονδύλιο που αντιστοιχεί στο άρθρο 10 του ΕΤΠΑ.

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή για πότε προτίθεται να προκηρύξει μειοδοτικό διαγωνισμό στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Απριλίου 1997)

Η Επιτροπή δεν έχει ακόμη εκδόσει την απόφασή της την σχετική με την συνέχεια της χρηματοδότησης του προγράμματος Pacte. Η απόφαση η σχετική με το θέμα αυτό θα πρέπει να ληφθεί πριν το καλοκαίρι του 1997. Η Επιτροπή δεν θα παραλήψει να ενημερώσει σχετικά το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου εν ευθέτω χρόνω.

(97/C 373/24)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0593/97

υποβολή: Annemie Neyts-Uyttebroeck (ELDR) προς το Συμβούλιο

(25 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: Πώληση εκ μέρους της βελγικής κυβερνήσεως οικοπέδου στη συνοικία ευρωπαϊκών κτηρίων

Τον Οκτώβριο του 1996, η Υπηρεσία Κτηρίων (του Βελγίου) έθεσε προς πώληση αριθμό ακάλυπτων οικοπέδων στην οδό Steen – Etterbeek. Ορισμένα από αυτά αγοράστηκαν το Δεκέμβριο του 1996 από ιδιωτική εταιρεία, όπως, μεταξύ άλλων και το οικόπεδο που εδώ και πολλά χρόνια είχε προβλεφθεί να χρησιμοποιηθεί για την επέκταση του κτηρίου του Συμβουλίου Υπουργών. Αυτό, όπως είναι γνωστό από τότε που εγκαταστάθηκε, στεγάζεται στο κτήριο Justus Lipsius που δεν επαρκεί.

1. Είχαν ενημερώσει οι ομοσπονδιακές αρχές του Βελγίου τη γραμματεία του Συμβουλίου, επισήμως ή μη, ότι το οικόπεδο αυτό επωλείτο;

2. Εάν ναι, για ποιούς ακριβώς λόγους δεν ενημέρωσε η γραμματεία του Συμβουλίου τις Μόνιμες Αντιπροσωπείες των κρατών μελών για την εν λόγω εξέλιξη;

3. Τέλος, αντιλαμβάνεται το Συμβούλιο ότι θα παραβιασθούν οι υφιστάμενες πολεοδομικές διατάξεις – όπως καθορίζονται στο Περιφερειακό Αναπτυξιακό Σχέδιο – δεδομένου ότι η περιοχή αυτή προορίζεται για κατοικίες και κτήρια εμπορικού και πολιτιστικού χαρακτήρα;

(Απάντηση)

(16 Ιουνίου 1997)

Από το 1994, οι βελγικές αρχές έχουν ενημερωθεί για το σχέδιο της Γενικής Γραμματείας να προχωρήσει σε επέκταση του κτιρίου Justus Lipsius στο εν λόγω οικόπεδο για το οποίο υπάρχει πρόβλεψη από το 1992 στο Ειδικό Σχέδιο Χωροταξίας της Πόλης των Βρυξελλών.

Οσον αφορά τα πρώτα ερωτήματα του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, η βελγική ομοσποδιακή κυβέρνηση δεν ενημέρωσε τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου για την προσφορά προς πώληση του εν λόγω οικοπέδου.

Οσον αφορά το τελευταίο ερώτημα του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου, οι ενδεχόμενες επεκτάσεις θα γίνουν σύμφωνα με τις πολεοδομικές διατάξεις που ορίζει η φιλοξενούσα χώρα.

(97/C 373/25)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0597/97

υποβολή: Undine-Uta Bloch von Blottnitz (V) προς την Επιτροπή

(27 Φεβρουαρίου 1997)

Θέμα: ΣΕΒ και πειράματα με πρωτεύοντα θηλαστικά (πιθήκους)

Στην Επίσημη Εφημερίδα της 17ης Δεκεμβρίου 1996 η Επιτροπή της ΕΕ δημοσίευσε ειδική πρόσκληση υποβολής προτάσεων για ερευνητικές δραστηριότητες επί των μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών και κάλεσε τους ενδιαφερομένους να αποστείλουν τις προτάσεις τους στη ΓΔ VI. Βάση της πρόσκλησης αυτής αποτελεί η έκθεση Weissmann. Στις σχεδιαζόμενες δραστηριότητες περιλαμβάνονται μεταξύ των άλλων πειράματα με πρωτεύοντα θηλαστικά (πιθήκους) τα οποία θα τραφούν με εγκεφάλους ζώων που έχουν προσβληθεί από τη ΣΕΒ ή θα μολυνθούν κατ' ευθείαν δι' ενέσεως.

Τα πειράματα με πιθήκους που ζητεί η έκθεση Weissmann και προωθεί η Επιτροπή έχουν προκαλέσει τις έντονες αντιρρήσεις των επιστημόνων.

1. Εάν το 1997 αρχίσουν τα πειράματα μόλυνσης με ΣΕΒ σε πιθήκους μακάκους και χιμπατζήδες, τα πρώτα αποτελέσματα θα ληφθούν το ενωρίτερο το 2008. Εάν μέχρι τότε δεν έχει εκδηλωθεί η νόσος σε κανένα πίθηκο, ο χρόνος αναμονής των αποτελεσμάτων θα είναι ακόμη μεγαλύτερος. Ποιά είναι η άποψη της Επιτροπής σχετικά με τις αντιρρήσεις αυτές και πώς δικαιολογεί την πρόσκληση υποβολής προτάσεως για τέτοια πειράματα που δημοσίευσε στην Επίσημη Εφημερίδα;

2. Ποιά είναι, επί του θέματος αυτού, η άποψη της Επιτροπής σχετικά με τις κατωτέρω εκτιμήσεις:

α) ότι μέχρι τότε η επιδημία της ΣΕΒ θα έχει υποχωρήσει σε μεγάλο βαθμό;

β) ότι μέχρι τότε θα έχει καταναλωθεί όλη η ποσότητα μολυσμένου βοείου κρέατος;

γ) ότι δεν θα μπορεί πλέον να επηρεασθεί η έκταση των μολύνσεων των ανθρώπων από το βόειο κρέας;

δ) ότι οι επιπτώσεις της ΣΕΒ σε ανθρώπους θα είναι γνωστές μέχρι τότε από στατιστικές μελέτες;

ε) ότι τα πειράματα αυτά δεν προσφέρουν καμία βοήθεια για τη λήψη αποφάσεων στον πολιτικό και ιατρικό τομέα;

3. Πού στηρίζει η Επιτροπή την άποψή της ότι οι γνώσεις που θα αποκομισθούν ενδεχομένως από τα πειράματα με πιθήκους θα ισχύουν και για τους ανθρώπους;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή έχει τη γνώμη γενικώς ότι η χρησιμοποίηση ζώων για πειραματικούς σκοπούς πρέπει να περιοριστεί στο ελάχιστο. Συγκεκριμένα η Επιτροπή έχει την ίδια άποψη για τη χρησιμοποίηση πρωτευόντων θηλαστικών (πιθήκων). Ωστόσο, όπως γνωρίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η έκθεση που υπέβαλε στην Επιτροπή ο καθηγητής Weissman, σχετικά με τις ανάγκες της έρευνας στον τομέα της μεταδοτικής σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας προβλέπει ορισμένα πειράματα σε πρωτεύοντα θηλαστικά (πιθήκους).

Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι τα αποτελέσματα από τέτοιου είδους μελέτες δεν θα είναι διαθέσιμα πριν από κάποιο συγκεκριμένο χρονικό διάστημα. Αυτό δεν σημαίνει, ωστόσο, ότι δεν θα πρέπει να γίνουν μελέτες, τα αποτελέσματα των οποίων ενδέχεται να μας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες, ιδίως για την αξιολόγηση των κινδύνων στο σύνολο του πληθυσμού, γεγονός που ενδέχεται να αποδειχθεί πολύ χρήσιμο για τον σχεδιασμό των προγραμμάτων υγείας.

Μέχρι σήμερα και συγκεκριμένα μετά από την πρόσκληση υποβολής προτάσεων για σχέδια έρευνας που δημοσιεύθηκαν τον Δεκέμβριο του 1996, μόνο ένα πείραμα έχει προταθεί στο οποίο χρησιμοποιούνται πρωτεύοντα θηλαστικά (πίθηκοι). Οπωσδήποτε, οι προτάσεις θα εξεταστούν από εμπειρογνώμονες, σύμφωνα με τη συνήθη διαδικασία, και η Επιτροπή θα λάβει ιδιαιτέρως υπόψη της τις δεοντολογικές πτυχές του εν λόγω θέματος. Οι προτάσεις σχεδίων στα οποία χρησιμοποιούνται πρωτεύοντα θηλαστικά δεν θα γίνουν αποδεκτές παρά μόνο εάν η μελέτη κρίνεται απολύτως αναγκαία, εάν δεν υπάρχει άλλη δυνατότητα για τη λήψη των πληροφοριών και εάν η έρευνα συμφωνεί με τις διατάξεις δεοντολογίας και ασφάλειας που εφαρμόζονται στη χώρα όπου πραγματοποιείται η μελέτη καθώς και με την οδηγία 86/609/ΕΟΚ για την προστασία των ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους επιστημονικούς σκοπούς (1).

Η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι τα δεδομένα που προκύπτουν από δοκιμασίες σε πρωτεύοντα θηλαστικά (πίθηκοι) δεν μπορούν αυτόματα να εφαρμοστούν στον άνθρωπο. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή θα ζητήσει από τους εμπειρογνώμονες τους επιφορτισμένους με την αξιολόγηση των σχεδίων στα οποία προτείνεται η χρησιμοποίηση πρωτευόντων θηλαστικών (πιθήκων) να προβούν σε λεπτομερή εξέταση του θέματος αυτού κατά τις συνολικές εκτιμήσεις τους.

(1) ΕΕ L 358 της 18.12.1986

(97/C 373/26) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0631/97**

υποβολή: Jaak Vandemeulebroucke (ARE) προς την Επιτροπή

(4 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Διαγωνισμοί υποβολής προσφορών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μπορεί να αναφέρει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εάν ενημερώνεται για το καθεστώς ιδιοκτησίας των εταιριών που συμμετέχουν στους διαγωνισμούς για υποβολή προσφορών τους οποίους προκηρύσσει;

Εαν δεν συμβαίνει αυτό, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή με ποιόν τρόπο διασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν διαπλεκόμενα συμφέροντα;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Μαΐου 1997)

Σε εφαρμογή των οδηγιών για τους δημόσιους διαγωνισμούς, οι υπηρεσίες της Επιτροπής όταν προβαίνουν σε προκήρυξη υποβολής προσφορών, επιτρέπουν σε οποιονδήποτε ενδιαφερόμενο να υποβάλει υποψηφιότητα μετά τη δημοσίευση της πρόσκλησης στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Οι σχετικές οδηγίες δεν περιλαμβάνουν υποχρεώσεις σχετικά με τη διάρθρωση των υποψηφίων εταιρειών, με εξαίρεση μια διάταξη που αφορά τις κοινοπραξίες επιχειρήσεων, που βρίσκεται σε όλες τις οδηγίες.

Η διάταξη αυτή, σχεδόν ταυτόσημη σε όλες τις οδηγίες, προβλέπει ότι μπορούν να υποβάλλουν υποψηφιότητα κοινοπραξίες επιχειρήσεων. Η αναθέτουσα αρχή δεν μπορεί να απαιτήσει την μετατροπή τέτοιων κοινοπραξιών σε εταιρείες καθορισμένης νομικής μορφής για την υποβολή της προσφοράς. Ωστόσο, όταν ο διαγωνισμός ανατίθεται στην κοινοπραξία, μπορεί να ζητηθεί η μετατροπή αυτή, στο μέτρο όπου η μετατροπή είναι απαραίτητη για την καλή εκτέλεση της σύμβασης (άρθρα 18 της οδηγίας 93/36/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων προμηθειών [1], 21 της οδηγίας 93/37/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών για τη σύναψη συμβάσεων δημοσίων έργων [2], 26 της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ της 18ης Ιουνίου 1992 περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημοσίων συμβάσεων υπηρεσιών [3] και 33 (I) της οδηγίας 93/38/ΕΟΚ της 14ης Ιουνίου 1993 περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών [4].

Συνεπώς, η Επιτροπή μεριμνά ώστε οι υπηρεσίες της, όπως και όλες οι αναθέτουσες αρχές στα κράτη μέλη, επιτρέπουν στις κοινοπραξίες να υποβάλουν υποψηφιότητα και να μην απαιτείται κάποια ιδιαίτερη νομική μορφή για την υποβολή της προσφοράς. Αντίθετα, οι υπηρεσίες μπορούν να ζητήσουν σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο ο επιτυχών υποψήφιος να λάβει συγκεκριμένη νομική μορφή.

Η Επιτροπή αντιλαμβάνεται την έννοια «διαπλεκομένων συμφερόντων» ως την περίπτωση όπου ένας επιχειρηματίας διαθέτει ιδιαίτερους δεσμούς με αναθέτουσα αρχή που διευκολύνουν την ανάθεση των δημοσίων διαγωνισμών στον επιχειρηματία αυτόν.

Σχετικά, θα πρέπει να παρατηρηθεί ότι τίποτα στο σημερινό κοινοτικό δίκαιο δεν απαγορεύει οι αναθέτουσες αρχές να ζητούν ή να δέχονται γνωμοδοτήσεις, που να μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εκπόνηση προδιαγραφών σχετικά με ένα συγκεκριμένο διαγωνισμό, από επιχείρηση που να είναι πιθανόν να συμμετάσχει στην αγορά αυτή. Το κοινοτικό δίκαιο απαγορεύει ένα τέτοιο διάβημα αν έχει ως αποτέλεσμα να επηρεάζει την αρχή της ίσης μεταχείρισης και, ιδιαίτερα, να παρεμποδίζει την ανταγωνισμό. Στη βάση αυτή η Επιτροπή μεριμνά, στις περιπτώσεις για τις οποίες ενημερώνεται, να αποφεύγει την σύγχυση συμφερόντων που υπογραμμίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

---

(1) ΕΕ L 199 της 9.8.1993
(2) ΕΕ L 199 της 9.8.1993
(3) ΕΕ L 209 της 24.7.1992
(4) ΕΕ L 199 της 9.8.1993

(97/C 373/27)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0635/97

υποβολή: Viviane Reding (PPE) προς την Επιτροπή

(6 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Κανόνες ανταγωνισμού στον ταχυδρομικό τομέα

Όσον αφορά την πολιτική στον ταχυδρομικό τομέα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε εκφέρει σχετική γνώμη στις 9 Μαΐου 1996, την οποία ακολούθησε πολιτική συμφωνία στα πλαίσια του Συμβουλίου στις 18 Δεκεμβρίου 1996.

Ωστόσο, η Επιτροπή, αντί να περιμένει την περάτωση της νομοθετικής διαδικασίας, φαίνεται ότι έχει την πρόθεση να δημοσιεύσει ανακοίνωση σχετικά με την εφαρμογή κανόνων ανταγωνισμού στον ταχυδρομικό τομέα, ανακοίνωση που διατηρεί ιδιαίτερα έντονο κανονιστικό χαρακτήρα λόγω του οποίου υφίσταται ο κίνδυνος να τεθούν υπό αμφισβήτηση οι θέσεις του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.

Τι ακριβώς συμβαίνει; Δεν θα ήταν ορθότερο να μην ασχοληθεί προς το παρόν η Επιτροπή με τη δημοσίευση αυτής της ανακοίνωσης και να περιμένει την έγκριση σχετικής οδηγίας;

Απάντηση του κ. M. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Απριλίου 1997)

Μία ανακοίνωση αποτελεί το κατάλληλο μέσο, μη εξαναγκαστικό νομικά, για την έκθεση της άποψης της Επιτροπής όσον αφορά ζητήματα ιδιαίτερης σημασίας, όπως η εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού στον ταχυδρομικό τομέα, τόσο στους προστατευόμενους όσο και στους απελευθερωμένους κλάδους, και οι πρακτικές συνέπειές τους.

Η Επιτροπή είχε αποφασίσει και εξαγγείλει, εδώ και πάνω από ένα χρόνο, την αναβολή της δημοσίευσης της ανακοίνωσης όσον αφορά την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού στον ταχυδρομικό τομέα, μέχρι τη στιγμή της λήψης μιας απόφασης σχετικής με την οδηγία περί των κοινών κανόνων για την ανάπτυξη των κοινοτικών ταχυδρομικών υπηρεσιών, ή το αργότερο μέχρι τα τέλη του 1996.

Η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για το γεγονός ότι στις 18 Δεκεμβρίου 1996, το Συμβούλιο Τηλεπικοινωνιών κατέληξε σε έναν πολιτικό συμβιβασμό, ιδίως όσον αφορά το προστατεύσιμο ορισμένων κλάδων της ταχυδρομικής αγοράς. Έχει την πεποίθηση ότι ο συμβιβασμός αυτός θα αποτελέσει κατά τους προσεχείς μήνες τη βάση μιας κοινής θέσης όσον αφορά την πρόταση οδηγίας του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, προς το συμφέρον των πολιτών και των κοινοτικών επιχειρήσεων.

Αυτός ο συμβιβασμός μας επιτρέπει να προχωρήσουμε στην εκπόνηση του κειμένου της ανακοίνωσης, έτσι ώστε η τελευταία να παρέχει τις απαιτούμενες διευκρινίσεις στους ενδιαφερόμενους παράγοντες και να είναι σε συνοχή με το περιεχόμενο της οδηγίας.

Εφόσον το έργο αυτό ολοκληρωθεί, η Επιτροπή θα εκδώσει το οριστικό κείμενο της ανακοίνωσης και θα αποφασίσει σχετικά με την προσφορότερη ημερομηνία δημοσίευσης.

(97/C 373/28)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0639/97

υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή

(6 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Έλλειψη διαφάνειας στη διαχείριση των μαθημάτων επαγγελματικής κατάρτισης αρμοδιότητας της ιταλικής κυβέρνησης

Στο πλαίσιο των ιταλικών Πολυπεριφερειακών Επιχειρησιακών Προγραμμάτων των σχετικών με τους στόχους 3 και 4, η διαχείριση των οποίων ανήκει στην αρμοδιότητα του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικής Πρόνοιας, χρηματοδοτήθηκε τον Ιανουάριο 1996 σειρά μαθημάτων για τεχνικούς ειδικευμένους στην πρόληψη υδρογεωλογικών και σεισμικών κινδύνων και κινδύνων που σχετίζονται με την κτιριακή, μνημειακή και περιβαλλοντική κληρονομιά. Η σειρά αυτή μαθημάτων πραγματοποιείται στο πολυκλαδικό κέντρο του Castelnuovo di Porto (κοντά στη Ρώμη), υπό τη διεύθυνση του Τμήματος Πολιτικής Άμυνας.

Η πραγματοποίηση των ανωτέρω μαθημάτων δεν δημοσιοποιήθηκε καθόλου ούτε από το Υπουργείο Εργασίας ούτε από το Τμήμα Πολιτικής Άμυνας, με συνέπεια κανένας, π.χ. από τους 70 εθελοντές της Αυτόνομης Ομοσπονδίας Radio Urbe (FARU) της Πολιτικής Άμυνας, πολλοί από τους οποίους είναι άνεργοι, να μη μπορέσει να υποβάλει αίτηση να γίνει δεκτός στη σειρά τω μαθημάτων, που άρχισε τον περασμένο Νοέμβριο, μολονότι η FARU πραγματοποιεί συχνά ασκήσεις ακριβώς στο Castelnuovo.

Μπορεί η Επιτροπή να εξακριβώσει ποιες πρωτοβουλίες ανέλαβε το Υπουργείο Εργασίας για να καταστήσει γνωστή στο κοινό την εν λόγω σειρά μαθημάτων και αν οι πρωτοβουλίες αυτές μπορεί να θεωρηθούν επαρκείς;

Μπορεί η Επιτροπή να προβεί σε γενικότερη αξιολόγηση του έργου της δημοσιοποίησης εκ μέρους του Υπουργείου όσον αφορά τα μαθήματα που χρηματοδοτούνται από τα προγράμματα;

Συμπληρωματική απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουνίου 1997)

Ύστερα από την ανακοίνωση των πληροφοριών τις οποίες έλαβε από το κράτος μέλος, η Επιτροπή είναι σε θέση να δώσει μια συμπληρωματική απάντηση στον αξιότιμο βουλευτή.

Τα μαθήματα κατάρτισης στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος πλαισιώθηκαν από το επιχειρησιακό πολυπεριφερειακό πρόγραμμα 940029 I3 που το διαχειρίζεται το ιταλικό υπουργείο Εργασίας. Το πρόγραμμα αυτό προβλέπει παρεμβάσεις που καλύπτουν την κατάρτιση και τη στήριξη της απασχόλησης στις κεντρικές και βόρειες περιοχές της Ιταλίας.

Η διαχείριση των ενεργειών οι οποίες πραγματοποιούνται στο πλαίσιο αυτό γίνεται από φορείς, από τους οποίους ζητήθηκε να προχωρήσουν στη διαφήμιση αυτού του είδους μαθημάτων. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, ο φορέας που ασχολείται με τη διαχείριση των μαθημάτων τα οποία αναφέρθηκαν από τον αξιότιμο βουλευτή, πραγματοποίησε τη διαφήμιση κατά τη διάρκεια της φάσης που προηγείται της έναρξης ισχύος του προγράμματος. Κατά τη διάρκεια της φάσης αυτής, πραγματοποιήθηκαν συναντήσεις με τα πανεπιστήμια, με τα ερευνητικά κέντρα και με τους αντιπροσώπους των παραγωγικών κλάδων για την περιγραφή του περιεχομένου αυτής της ενέργειας κατάρτισης. Κατά τη διάρκεια της «εκ των υστέρων» φάσης, δηλαδή ύστερα από την ολοκλήρωση του προγράμματος, ο διοργανωτής προβλέπει τη διάδοση των αποτελεσμάτων που επιτεύχθηκαν μέσω συναντήσεων και σεμιναρίων προκειμένου να παρουσιαστεί η διδακτική πορεία.

(97/C 373/29)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0654/97

υποβολή: Wilfried Telkämper (V) προς το Συμβούλιο

(10 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την Κούβα

Το κείμενο της κοινής θέσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την Κούβα, της 2.12.1996 (1) δεν είναι παντού το ίδιο όσον αφορά την αρχή της παραγράφου 2:

ενώ το αγγλικό κείμενο (η γλώσσα των διαπραγματεύσεων) μιλάει για «προσπάθειες οικονομικού ανοίγματος που η Κούβα έχει καταβάλει», διατύπωση που ανταποκρίνεται στο νόημα της γερμανικής, ισπανικής και πορτογαλικής έκδοσης (σημ. μεταφρ.: και της ελληνικής),

αντιθέτως στην γαλλική έκδοση γίνεται λόγος, μάλλον υποτιμητικά για «timide ouverture», προσεκτικό άνοιγμα, τούτο δε επαναλαμβάνεται στην ιταλική, σουηδική και δανική μετάφραση.

Δεδομένης της σημασίας και λειτουργικότητας αυτής της κοινής θέσης είναι διατεθειμένο το Συμβούλιο να εναρμονίσει τις εν λόγω εκδόσεις με το αγγλικό κείμενο;

(1) ΕΕ L 322 της 12.12.1996, σελ. 1

(Απάντηση)

16 Ιουνίου 1997)

Το Συμβούλιο έχει επίγνωση των δυσκολιών που υπάρχουν για τη διασφάλιση απόλυτης αντιστοιχείας στις διάφορες γλώσσες των αποφάσεων που εκδίδει. Στην περίπτωση προβλήματος ερμηνείας του κειμένου πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι οι γλωσσικές αποδόσεις.

(97/C 373/30)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0665/97

υποβολή: Antonio Tajani (UPE) προς την Επιτροπή

(6 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Καθυστερήσεις στη χρησιμοποίηση των διαρθρωτικών ταμείων από την περιφέρεια του Λάτσιο

Η σοβαρή οικονομική κατάσταση και η ανεργία που μαστίζει την περιοχή του Λάτσιο απαιτούν ολοένα και μεγαλύτερες κοινοτικές επεμβάσεις υπέρ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Οι καθυστερήσεις της περιφερειακής κυβέρνησης θέτουν εν κινδύνω την εκμετάλλευση των ευκαιριών που παρέχει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ερωτάται, ως εκ τούτου:

1. Για ποιους λόγους η Επιτροπή απέρριψε τον Αύγουστο του 1996 το μοναδικό έγγραφο προγραμματισμού της περιφέρειας του Λάτσιο 1997-1999; Αληθεύει ότι η περιφέρεια του Λάτσιο δεν απέστειλε ακόμη το νέο διορθωμένο ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού (DOCUP);
2. Είναι αληθές ότι το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού (DOCUP) της περιφέρειας του Λάτσιο υπήρξε το μοναδικό ιταλικό περιφερειακό έγγραφο που απερρίφθη;
3. Ποιες συνέπειες θα έχει στην οικονομία της περιφέρειας η σοβαρή καθυστέρηση που προκλήθηκε υπαιτιότητι της περιφερειακής διοικήσεις του Λάτσιο;
4. Προβλέπονται έκτακτα όργανα αντιστάθμισης για τους επιχειρηματίες οι οποίοι θα μπορέσουν να χρησιμοποιήσουν τα ευρωπαϊκά ταμεία με μεγάλη καθυστέρηση και άνευ δικής τους υπαιτιότητος;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Απριλίου 1997)

Το σχέδιο σύγκλισης στο πλαίσιο του στόχου 2 για την περιοχή Lazio, το οποίο υπεβλήθη από τις ιταλικές αρχές στις 8 Αυγούστου 1996, δεν έγινε αποδεκτό για επεξεργασία από την Επιτροπή διότι δεν ήταν πλήρες όσον αφορά πολλές σημαντικές πτυχές (π.χ. έλλειψη στοιχείων για τα μέτρα, έλλειψη εκ των προτέρων αξιολόγησης). Το σχέδιο για την περιοχή Lazio ήταν πράγματι το μοναδικό ιταλικό σχέδιο που δεν έγινε αποδεκτό.

Στις 3 Οκτωβρίου 1996 η Επιτροπή έλαβε συμπληρωματικά στοιχεία τα οποία της παρέσχαν την δυνατότητα να καθορίσει την διαπραγματευτική θέση της για τις συζητήσεις που πραγματοποιήθηκαν στη Ρώμη στις 6 Νοεμβρίου. Η Επιτροπή εξακολουθεί να αναμένει μία αναθεωρημένη διατύπωση του εγγράφου για την περιοχή του Lazio για να ληφθούν υπόψη οι εν λόγω συνομιλίες.

Ελλείψει αναθεωρημένης πρότασης, το νέο ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού για την περιοχή του Lazio για την περίοδο 1997-1999 δεν είναι δυνατόν να εγκριθεί. Τούτο ενδέχεται να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την εν λόγω περιφέρεια, στο βαθμό που εν αναμονή της εν λόγω έγκρισης δεν δύναται να εφαρμοστούν τα σχετικά μέτρα. Η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να εμμένει στο αίτημά της να αναθεωρήσουν οι ιταλικές αρχές την πρότασή τους, δεν δύνανται όμως να αναλάβει την ευθύνη για τις καθυστερήσεις που ενδέχεται να προκύψουν όσον αφορά την υλοποίηση.

(97/C 373/31) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0676/97**

υποβολή: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (PPE) προς την Επιτροπή

(6 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Κοινοτικές ενισχύσεις στους γαλικιανούς αλιείς μαύρης ιππόγλωσσας

Τον Απρίλιο 1995, οι αλιείς μαύρης ιππόγλωσσας της Γαλικίας διαπίστωσαν τη μείωση της αλιευτικής τους ποσόστωσης στα ύδατα της NAFO στο 74% μετά την απόφαση των κοινοτικών αρχών να θεσπιστεί περιοριστική συμφωνία για την κατανομή της αλιείας αυτής μεταξύ ΕΕ και Καναδά, εκδίδοντας, με τον τρόπο αυτό, στις πιέσεις της εν λόγω τρίτης χώρας, που αποτελεί σημαντικό κοινωνικό εταίρο της Κοινότητας, που είχε προκαλέσει η διαφωνία λόγω της παράνομης σύλληψης του αλιευτικού σκάφους ESTAI σε διεθνή ύδατα.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει εάν οι εν λόγω αλιείς έχουν λάβει ή λαμβάνουν κοινοτικές ενισχύσεις οποιασδήποτε μορφής για τις ζημίες που έχουν υποστεί λόγω της θέσης που υιοθέτησαν στο ζήτημα αυτό οι κοινοτικές αρχές;

Συγκρίνεται η κατάσταση αυτή με τις ζημίες που υπέστησαν οι αλιείς της Βόρειας Θάλασσας οι οποίοι, στις αρχές της δεκαετίας 1990, διαπίστωσαν ότι η ποσόστωσή τους στα αλιεύματα βακαλάου είχε μειωθεί άνω του 50% και ότι, κατά τα φαινόμενα, έλαβαν χρηματοδοτικές ενισχύσεις από την Επιτροπή;

Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή σε ποιά κριτήρια βασίζεται για να λαμβάνει αποφάσεις ως προς ποιές ομάδες, που υφίστανται ζημίες λόγω των ενεργειών των κοινοτικών θεσμικών οργάνων, θα δικαιούνται τη χορήγηση της απαιτούμενης τεχνικής και χρηματοδοτικής στήριξης για την αποκατάσταση των ζημιών αυτών;

Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή συμμερίζεται τις ανησυχίες που εκφράζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, χωρίς όμως να παραγνωρίζει ότι χάρις στο ΧΜΠΑ (Χρηματοδοτικό Μέσο Προσανατολισμού της Αλιείας) και στην κοινοτική πρωτοβουλία που αφορά την αναδιάρθρωση του τομέα της αλιείας (PESCA), τα κράτη μέλη υλοποιούν τα διαρθρωτικά μέτρα που κρίνουν αναγκαία για την υλοποίηση των στόχων της κοινής αλιευτικής πολιτικής (ΚΑΠ).

Για το λόγο αυτό, από τα τέλη του 1995, η κατάσταση αυτή κρίθηκε τόσο σημαντική, ώστε η Επιτροπή να προβεί στη σύσταση μικτής επιτροπής εργασίας με τις αρμόδιες εθνικές διοικήσεις. Σύμφωνα με τις εργασίες των ομάδων αυτών, φάνηκε ότι δεν χρειαζόταν κανένα ειδικό μέτρο διότι χάρη στις νέες δυνατότητες της αλιείας κατέστη δυνατή η αναδιάταξη του ισπανικού αλιευτικού στόλου.

Όσον αφορά το βακαλάο της Βόρειας Θάλασσας, η κοινοτική ποσόστωση δεν εξελίχθηκε σημαντικά από τις αρχές της δεκαετίας του 1990. Δεν έχει προβλεφθεί κανένα ειδικό μέτρο για την αντιστάθμιση της απώλειας του εισοδήματος των αλιέων της Βόρειας Θάλασσας.

Όσον αφορά τα κριτήρια και τις συνθήκες κοινοτικής παρέμβασης διαρθρωτικού χαρακτήρα στον τομέα της αλιείας, αυτά καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3699/93 του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1993, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 25/97 της 20ης Δεκεμβρίου 1996 (1).

(1) ΕΕ L 6 της 10.1.1997

(97/C 373/32)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0681/97

υποβολή: Gijs de Vries (ELDR) προς το Συμβούλιο

(10 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Ρωσία

Ο Ρώσος Aleksander Nikitin, πρώην αξιωματικός του ναυτικού, βρίσκεται στη φυλακή λόγω των δραστηριοτήτων του στο πλαίσιο της βόρειας φιλοπεριβαλλοντικής οργάνωσης «Bellona». Ο κ. Nikitin έχει αποτελέσει αντικείμενο ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (B4-0179/96) [1], καθώς και έρευνας εκ μέρους της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης. Η Διεθνής Αμνηστία έχει υιοθετήσει τον κ. Nikitin ως κρατούμενο για λόγους συνείδησης.

Ποιές ενέργειες έχει αναλάβει το Συμβούλιο, ή η Προεδρία του Συμβουλίου με στόχο την ελευθέρωση του Aleksander Nikitin;

---

[1] ΕΕ C 65 της 4.3.1996, σελ. 162

(Απάντηση)

1 Ιουλίου 1997)

Το Συμβούλιο ασχολήθηκε εξ αρχής με την περίπτωση του Αλεξάντερ Νικίτιν, για την οποία και απευθύνθηκε επί υψηλού επιπέδου στις ρωσικές αρχές. Στις 14 Δεκεμβρίου 1996, ο κ. Νικίτιν αποφυλακίστηκε του απαγορεύτηκε όμως προσωρινά να εγκαταλείψει την Πετρούπολη.

(97/C 373/33)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0691/97

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή

(6 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Παρεμβάσεις στην επαρχία του Varese

«Χωρίς την Ευρώπη το παραγωγικό σύστημα της Ιταλίας (ιδιαίτερα εκείνο των πλέον ανεπτυγμένων περιοχών) διατρέχει σοβαρότατο κίνδυνο προοδευτικής περιθωριοποίησης και σταδιακής απομόνωσης σε σχέση με τις προκλήσεις και τις ευκαιρίες της συνολικής οικονομίας». Πρόκειται για μία γνώμη που συμμερίζομαι και διετυπώθη από την Ένωση Μικρομεσαίρων Βιομηχανιών της επαρχίας του Varese.

Για να υπάρξει ένα ακριβές πλαίσιο των αναπτυξιακών πολιτικών που σχετίζονται με τους στόχους των διαρθρωτικών ταμείων μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει το ύψος των πόρων που έχουν εγκριθεί και εκείνουν που έχουν χορηγηθεί για το χρονικό διάστημα 1994 — 1999 στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις της επαρχίας του Varese και τους ενδεχόμενους λόγους που οδήγησαν στην μη χορήγηση τμήματος των πόρων;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Απριλίου 1997)

Οι ενισχύσεις των διαρθρωτικών ταμείων στην Ιταλία στο πλαίσιο των στόχων 2 και 5β πραγματοποιούνται σε περιφερειακό επίπεδο βάσει των ενιαίων εγγράφων προγραμματισμού (ΕΕΠ). Επομένως οι πληροφορίες για τις ενισχύσεις δεν είναι διαθέσιμες σε επαρχιακό επίπεδο.

Η επαρχία του Varese καλύπτεται από το ΕΕΠ του στόχου 2 (1994-1996) στο πλαίσιο των περιφερειακών προγραμμάτων της Λομβαρδίας. Το ΕΕΠ του στόχου 2 (1997-1999) πρόκειται να εγκριθεί συντόμως. Η επαρχία Varese καλύπτεται επίσης από το πρόγραμμα που αφορά την κοινοτική πρωτοβουλία για τις παραμεθόριες περιοχές INTERREG (1994-1999) για τις συνοριακές περιοχές της Ιταλίας και της Ελβετίας στις οποίες οι ενισχύσεις δεν κατανέμονται ανά περιφέρεια.

Η ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) αποτελεί γενική προτεραιότητα για όλα τα αναφερόμενα προγράμματα. Επιπλέον, προβλέπονται ειδικά μέτρα για τη χορήγηση άμεσης ενίσχυσης στις ΜΜΕ. Οι χρηματοδοτικές ενισχύσεις αναφέρονται κατωτέρω. Παρά το ότι η πρόοδος της εφαρμογής των εν λόγω προγραμμάτων πραγματοποιήθηκε γενικά με αργούς ρυθμούς, η Επιτροπή δεν αρνήθηκε την καταβολή των ενισχύσεων των διαρθρωτικών ταμείων στο πλαίσιο των εν λόγω προγραμμάτων.

Προγράμματα των διαρθρωτικών ταμείων στην Λομβαρδία τα οποία αφορούν και την επαρχία Varese

(σε εκατ. ECU)

	Συνολική ενίσχυση	Μέτρα ενίσχυσης στις ΜΜΕ
ΕΕΠ στόχος 2 1994-1996	21.08	6.55
INTERREG (1) Ιταλία-Ελβετία	10.20	2.44

(1) Η περιφερειακή ενίσχυση του INTERREG βασίζεται σε πρόταση που υποβλήθηκε από τις ιταλικές αρχές.

(97/C 373/34) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0692/97**

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) και Gastone Parigi (NI) προς την Επιτροπή

(6 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ελεγχος εστιών της κλασικής πανώλης των χοίρων από ζώα που προέρχονται από τη Γερμανία και την Ολλανδία

Το ζωοτεχνικό κεφάλαιο της Κοινότητας δοκιμάζεται από σοβαρές συγκυριακές δυσκολίες η τελευταία εκ των οποίων χρονολογικά είναι οι πολυάριθμες περιπτώσεις κλασικής πανώλους των χοίρων στην Γερμανία και την Ολλανδία λίγες ημέρες πριν (9/10 Φεβρουαρίου 1997).

Η διάδοση της εν λόγω ασθενείας, εάν δεν σταματήσουν επειγόντως οι εισαγωγές σ' όλο το έδαφος της Κοινότητας και ιδιαίτερα στην Ιταλία που είναι και ο κύριος εισαγωγέας, από τις ολλανδικές διοικητικές περιφέρειες του Άμστερνταμ, Ρότερνταμ, Μπρέντα, Νίμεγκεν, Ντούτινχεν και Άπελντορμ και από τα Γερμανικά ομόσπονδα κρατίδια του Μέκλεμπουργκ, Δυτικής Πομερανίας, Κάτω Σαξονίας, Βορείου Ρήνου- Βεστφαλίας, Βρέμης, Βαυβαυρίας, Ανατολικού και Δυτικού Πρίγκνιτσ, Βραδεμβούργου και Ρούπιν θα δημιουργήσει μία κατάσταση κρίσης που θα οδηγήσει στη σφαγή όλης της παρτίδας των εισαγομένων χοιρινών χωρίς καμία παρέμβαση αποζημίωσης εκ μέρους των ενδιαφερομένων κρατών.

Ζητείται από την Επιτροπή να προβλέψει επειγόντως το μπλοκάρισμα των εισαγωγών· μία οδηγία που θα χρησιμεύσει στην ένταξη των ελέγχων των εξαγωγών χοιρινών από τη Γερμανία και την Ολλανδία προς τις κοινοτικές χώρες και μία οδηγία που θα ενημερώνει τις οδηγίες σχετικά με τον έλεγχο της πανώλης των χοίρων στην Γερμανία και την Ολλανδία προβλέποντας τον έλεγχο του ορού αναγνωριστικού χαρακτήρα, τον έλεγχο του ορού με υγειονομική δέσμευση και τη δειγματοληψία του 10% των ζώων που εξάγονται από τις προαναφερθείσες περιοχές.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Απριλίου 1997)

Τα μέτρα ελέγχου που πρέπει να εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη σε περίπτωση που επιβεβαιώνεται ένα κρούσμα στο πλαίσιο της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ (1) του Συμβουλίου αφορούν μολυσμένα κοπάδια, επιδημιολογική έρευνα για τον εντοπισμό της πηγής της μόλυνσης και την ενδεχόμενη εξάπλωση του ιού από το μολυσμένο κοπάδι καθώς και τον καθορισμό περιορισμών των κινήσεων. Οι περιορισμοί των κινήσεων εφαρμόζονται σε μία προστατευόμενη ζώνη με ελάχιστη ακτίνα 3 χλμ. γύρω από τον τόπο στον οποίο παρουσιάστηκαν κρούσματα και σε μία ζώνη επιτήρησης με ελάχιστη ακτίνα 10 χλμ. Οι περιορισμοί αυτοί έχουν στόχο να παρεμποδίσουν την εξάπλωση του ιού σε χοίρους οι οποίοι ενδέχεται να επωάζουν την κλασική πανώλη των χοίρων αλλά δεν εμφανίζουν κλινικά συμπτώματα της ασθένειας.

Λόγω της κατάστασης που επικρατούσε στις αρχές του Φεβρουαρίου 1997, όσον αφορά την ασθένεια, αποφασίστηκε να θεσπιστούν ειδικά μέτρα διασφάλισης επιπλέον αυτών που προβλέπονται από την οδηγία 80/217/ΕΟΚ. Με την απόφαση της Επιτροπής 97/116/ΕΚ (2), καθιερώθηκε απαγόρευση των εξαγωγών χοίρων από 5 ομόσπονδα κράτη της Γερμανίας σε άλλα κράτη μέλη, ενώ η απόφαση 97/122/ΕΚ (3) απαγορεύει τις εξαγωγές χοίρων από 7 ή 9 περιφέρειες των Κάτω Χωρών. Όταν θεσπίζονται μέτρα διασφάλισης θεωρούνται ότι έχουν προσωρινό χαρακτήρα και, επομένως, τα μέτρα υπόκεινται σε τακτικές αναθεωρήσεις, για να εξασφαλιστεί ότι αντικατοπτρίζουν την εξέλιξη της ασθένειας και συνεχίζουν να παρέχουν προστασία κατά της εξάπλωσης της μόλυνσης.

Το ενδοκοινοτικό εμπόριο ζωντανών χοίρων διέπεται από τους σχετικούς με την υγεία όρους που θεσπίζονται στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ (4) του Συμβουλίου. Ένας από τους όρους που πρέπει να πληρείται από τους χοίρους που αποτελούν αντικείμενο ενδοκοινοτικού εμπορίου είναι ότι τα ζώα δεν πρέπει να προέρχονται από μία περιοχή που υπόκειται σε περιορισμούς λόγω κρουσμάτων κλασικής πανώλης των χοίρων. Αυτό σημαίνει ότι οι χοίροι δεν πρέπει να προέρχονται από μία ζώνη προστασίας ή επιτήρησης που καθορίζεται σύμφωνα με τις

διατάξεις της οδηγίας 80/217/ΕΟΚ. Οι περιορισμοί που αφορούν τις κινήσεις των κοπαδιών και που θεσπίζονται γι' αυτές τις ζώνες εξακολουθούν να ισχύουν για μία καθορισμένη χρονική περίοδο και μέχρις ότου οι χοίροι σε όλες τις εκμεταλλεύσεις έχουν υποστεί κλινική εξέταση και έχουν βρεθεί απαλλαγμένοι από την ασθένεια. Επιπλέον πρέπει να πραγματοποιείται ορρολογική επιτήρηση με αντιπροσωπευτικά δείγματα από τις εκμεταλλεύσεις και η απουσία αντισωμάτων στον ιό της κλασικής πανώλης των χοίρων αποτελεί προϋπόθεση για την άρση των περιορισμών των κινήσεων.

Η νομοθεσία που διέπει τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν πριν την άρση των περιορισμών των κινήσεων λαμβάνει υπόψη ότι η ορρολογική δοκιμασία αποτελεί σημαντικό διαγνωστικό εργαλείο για την ανίχνευση ενδεχόμενης χρόνιας μόλυνσης που δεν είναι προφανής. Έτσι, μία περιοχή δεν μπορεί να αλλάξει καθεστώς υγείας και από ζώνη προστασίας ή επιτήρησης να μετατραπεί σε περιοχή απαλλαγμένη από την ασθένεια προτού πραγματοποιηθεί η ορρολογική δοκιμασία.

Έχει συζητηθεί επανειλημμένως να πραγματοποιούνται ορρολογικές δοκιμασίες ρουτίνας των χοίρων που προορίζονται για εξαγωγή και προέρχονται από περιοχές απαλλαγμένες από την κλασική πανώλη των χοίρων. Ωστόσο, η αξία ενός τέτοιου συστήματος δοκιμασίας συζητείται υπό το φως της πείρας που αποκτήθηκε κατά τα πρόσφατα έτη από πολλά κράτη μέλη. Ως παράδειγμα μπορεί να αναφερθεί η Γερμανία η οποία διεξήγαγε τέτοιους ορρολογικούς ελέγχους σε εθνική κλίμακα κατά το 1995 και 1996. Ο έλεγχος το 1995 βασίστηκε στην απόφαση 94/884/ΕΚ [5] της Επιτροπής και συμπεριελάμβανε 600.000 ζώα ενώ ο έλεγχος κατά το 1995 αφορούσε περίπου 400.000 ζώα. Οι δύο έλεγχοι, οι οποίοι αφορούσαν περίπου 1 εκατ. ζώα δεν οδήγησαν στη διαπίστωση ούτε μίας περίπτωσης ασθένειας ή στην ανίχνευση αντισωμάτων στον ιό της κλασικής πανώλης των χοίρων.

(1) ΕΕ L 47 της 21.2.1980
(2) ΕΕ L 42 της 13.2.1997
(3) ΕΕ L 45 της 15.2.1997
(4) ΕΕ L 121 της 29.7.1964
(5) ΕΕ L 352 της 31.12.1994

(97/C 373/35)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0792/97

υποβολή: Jean-Yves Le Gallou (NI) προς την Επιτροπή

(10 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Πρόγραμμα URBAN (αστικές περιοχές)

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει το περιεχόμενο των δράσεων που έχουν προβλεφθεί για την κοινότητα των Mureaux dans les Yvelines, στο πλαίσιο του κοινοτικού προγράμματος URBAN (κονδύλι B2-145) και τον πλήρη κατάλογο των ενώσεων ή οργανισμών που επιχορηγούνται από αυτό το πρόγραμμα μαζί με το ακριβές ποσό των επιχορηγήσεων;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαΐου 1997)

Το πρόγραμμα Urban — Les Mureaux διαρθρώνεται γύρω από τρείς άξονες που έχουν ως στόχους: τη διευκόλυνση της πρόσβασης του πληθυσμού των συνοικιών στην απασχόληση, τη διατήρηση και την ανάπτυξη της οικονομικής δραστηριότητας στις συνοικίες και τη βελτίωση της ελκυστικότητάς τους, ευνοώντας την ένταξή τους στις περιοχές απασχόλησης.

Στην επίτευξη αυτών των στόχων συμβάλλουν διάφορα μέτρα συνολικού προϋπολογισμού 17,04 εκατ. ECU, εκ των οποίων 7 εκατ. ECU προέρχονται από τα διαρθρωτικά ταμεία·

Σύμφωνα με τα στοιχεία που διαθέτει σήμερα η Επιτροπή, έχουν αναληφθεί οι ακόλουθες ενέργειες.

Άξονας 1

— Μέτρο 1: καταπολέμηση του αναλφαβητισμού

  Δημιουργία ενός χώρου πληροφόρησης για την εξέταση, την κατάρτιση και τον προσανατολισμό των κατοίκων, και για την παροχή των κατάλληλων μέσων στους κοινωνικοοικονομικούς εταίρους. Κύριος του έργου είναι ο δήμος. 200 γυναίκες έχουν ήδη παρακολουθήσει μαθήματα.

— Μέτρο 2: διάφορες μορφές παιδικών σταθμών

  Δημιουργία ενός ευκαιριακού παιδικού σταθμού, ενός κέντρου για τους γονείς και τα παιδιά «les primevères» και ενός παιδικού σταθμού τον οποίο διαχειρίζονται οι γονείς. Φορέας του έργου είναι ο δήμος. Το προκαταρκτικό σχέδιο θα πρέπει να ολοκληρωθεί το πρώτο τρίμηνο του 1997.

— Μέτρο 3: κέντρο απασχόλησης (κατασκευή κεντρικού κτιρίου)

Δημιουργία ενιαίας κοινωνικής «δυρίδας»: για τοπικές ανάγκες, κέντρο απασχόλησης για το τοπικό σχέδιο ένταξης στην οικονομία και αίθουσες για την κατάρτιση και την καταπολέμηση του αναλφαβητισμού. Κύριος του έργου είναι ο δήμος. Κατασκευάζεται το κτίριο, τα εγκαίνια του οποίου προβλέπονται για το πρώτο εξάμηνο του 1998.

— Μέτρο 3α: επιχειρήσεις ένταξης στην απασχόληση

Δημιουργία και λειτουργία επιχειρήσεων ένταξης στην απασχόληση μεταξύ των οποίων περιλαμβάνεται εστιατόριο επιχειρήσεων, το Cana, που λειτουργεί ήδη από τον Ιουνίο του 1996, σχέδια για ένα σιδερωτήριο — επιδιορθωτήριο — χώρο φύλαξης και πώλησης ενδυμάτων (η μελέτη βιωσιμότητας που πραγματοποιήθηκε τον Οκτώβριο του 1996) και η επέκταση των δραστηριοτήτων της υφιστάμενης επιχείρησης ένταξης στην απασχόληση «Triporteurs» (η μελέτη βιωσιμότητας θα πραγματοποιηθεί το 1997).

Άξονας 2

— Μέτρο 7: στέγαση των δραστηριοτήτων στις συνοικίες

Ο φορέας του έργου έχει ήδη προβεί στην αναδιαρρύθμιση των ισογείων χώρων κτιρίων που βρίσκονται στις παρυφές της συνοικίας «Musiciens» και την επέκταση τους με νέες κατασκευές. Ο φορέας Opievoy έχει προβεί σε αλλαγή χρήσης τεσσάρων χώρων στον πύργο Bizet. Στην πρώτη φάση πρόκειται να κατασκευαστούν δύο χώροι. Εχουν ολοκληρωθεί μελέτες και αναμένεται η προκήρυξή τους. Ο δήμος πρόκειται να κατασκευάσει ένα μέτωπο απέναντι από το εμπορικό κέντρο. Ο δήμος ξεκίνησε τη διαδικασία αγοράς της έκτασης.

— Μέτρο 7α: ανακαίνιση του εξοπλισμού της γειτονιάς

Ενίσχυση των εξοπλισμών άθλησης της γειτονιάς (κέντρο Brossolette). Το έργο έχει αναλάβει ο δήμος. Η προκήρυξη προβλέπεται για το πρώτο τρίμηνο του 1997 και τα έργα μέσα στο 1997.

Άξονας 3

— Μέτρο 8: οδικές μεταφορές

Εγκατάσταση σημείων πληροφόρησης. Αλλαγή της σήμανσης λεωφορείων. Φορείς του έργου είναι ο δήμος και οι διαδημοτικές αρχές του Val de Seine (Syndicat intercommunal du contrat de ville du Val de Seine). Οι ενέργειες πληροφόρησης και σήμανσης προβλέπονται για το 1997.

— Μέτρο 9: οι κάθετοι οδοί

Προβλέπεται η δημιουργία και η ολοκλήρωση της χάραξης των δρόμων με κατεύθυνση νοτιοδυτικά, για τη σύνδεση των συνοικιών που βρίσκονται ανατολικά της βιομηχανικής περιοχής. Φορέας του έργου είναι ο δήμος. Οι εργασίες ξεκίνησαν το τελευταίο τρίμηνο του 1996 στο νότιο τμήμα.

— Μέτρο 10: προνομιακή σύνδεση των συνοικιών με το κέντρο της πόλης: Ο μίτος της Αριάνδης

Διευθέτηση χώρων δημόσιας χρήσης που διασχίζουν τις συνοικίες και της συνδέουν με το κέντρο της πόλης. Φορέας του έργου είναι ο δήμος. Οι εργασίες έχουν ήδη ξεκινήσει.

Εφαρμόζοντας την αρχή της επικουρικότητας, οι αποφάσεις που αφορούν την κατανομή των πιστώσεων για κάθε μεμονωμένο έργο ανήκει στην αρμοδιότητα του κράτους μέλους και υλοποιούνται στα πλαίσια των τοπικών επιτροπών προγραμματισμού. Ο πλήρης κατάλογος των ενώσεων ή των οργανισμών που τυγχάνουν επιχορήγησης πρόκειται να γνωστοποιηθεί στην Επιτροπή κατά τη σύγκληση της επόμενης επιτροπής παρακολούθησης.

(97/C 373/36)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0793/97

υποβολή: Jean-Yves Le Gallou (NI) προς την Επιτροπή

(10 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Κοινοτικές επιχορηγήσεις σε ενώσεις, ΜΚΟ και διάφορους οργανισμούς

Γνωρίζει η Επιτροπή για το οικονομικό έτος 1996 τον ακριβή αριθμό των ενώσεων, ΜΚΟ ή οργανισμών που έτυχαν επιχορήγησης από τον κοινοτικό προϋπολογισμό;

Θα μπορούσε να τις κατανείμει εντός του προϋπολογισμού ανά κεφάλαιο ή κύριο τίτλο;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Απριλίου 1997)

Κατόπιν αιτήματος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή προετοιμάζει αυτή τη στιγμή εξαντλητική και λεπτομερή έκθεση για όλες τις επιχορηγήσεις που δόθηκαν το 1996 με βάση τις πιστώσεις του κεφαλαίου A-30 του προϋπολογισμού. Η Επιτροπή παρακαλεί το αξιότιμο μέλος να συμβουλευθεί την έκθεση αυτή, η οποία, μόλις οριστικοποιηθεί, θα διαβιβαστεί στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου.

Όσον αφορά τον ακριβή αριθμό των ενώσεων, μη κυβερνητικών οργανώσεων ή οργανισμών που λαμβάνουν επιχορηγήσεις από άλλα κεφάλαια του κοινοτικού προϋπολογισμού, μία κατανομή όπως εκείνη που υποδεικνύει το αξιότιμο μέλος θα είναι διαθέσιμη μετά τη θέσπιση των ειδικών διατάξεων συντονισμού του προϋπολογισμού. Οι διατάξεις αυτές επί του παρόντος είναι υπό εξέταση. Η Επιτροπή Προϋπολογισμών του Κοινοβουλίου, και ιδίως η γραμματεία της, τηρούνται ενήμεροι από την Επιτροπή για την εξέλιξη της εν λόγω πρωτοβουλίας.

(97/C 373/37)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0800/97

υποβολή: Jean-Yves Le Gallou (NI) προς την Επιτροπή

(10 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Κοινοτικές επιχορηγήσεις σε ενώσεις, ΜΚΟ και διάφορους οργανισμούς

Σχετικά με το κονδύλι Β3-300 (Γενικές ενέργειες πληροφόρησης και επικοινωνίας) θα μπορούσε η Επιτροπή να ανακοινώσει τον πλήρη κατάλογο των ενώσεων ή οργανισμών που έτυχαν κοινοτικών επιχορηγήσεων και το ακριβές ποσό αυτών των επιχορηγήσεων κατά το παρελθόν λήξαν οικονομικό έτος, δηλαδή το 1996;

Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή στέλνει κατευθείαν στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στην Γραμματεία του Κοινοβουλίου πλήρη κατάλογο των ενώσεων και άλλων φορέων που έλαβαν κοινοτικές επιδοτήσεις κατά το δημοσιονομικό έτος 1996 βάσει του κονδυλίου Β3-300 (Γενικές ενέργειες πληροφόρησης και επικοινωνίας). Ο κατάλογος περιλαμβάνει το ποσό της κάθε επιχορήγησης σε ECU καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση κάθε αποδέκτη.

(97/C 373/38)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0840/97

υποβολή: Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(10 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ανησυχητικές προοπτικές ως προς την παραμονή της περιφέρειας της Murcia (Ισπανία) στην κατάσταση περιφερειών του στόχου 1

Σε ορισμένα μέσα ενημέρωσης εκδηλώθηκε η έντονη ανησυχία στην περιφέρεια της Murcia σχετικά με τις αρνητικές επιπτώσεις που θα μπορούσε να έχει η τροποποίηση προς τα κάτω των κριτηρίων για τη συμπερίληψη στην κατάσταση των περιφερειών του στόχου 1 και η ως εκ τούτου πρόσβαση στις μέγιστες ενισχύσεις των διαρθωτικών ταμείων συνεπεία της ένταξης των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσταση αυτή θα επιδεινωθεί σε περίπτωση μη αναλογικής αύξησης του ποσού των ενισχύσεων,δεδομένου ότι το κατά κεφαλήν ΑΕΠ θα έφθανε άνω του μέσου ευρωπαϊκού όρου, με τη δημιουργία του παράδοξου φαινομένου να παρατείνεται η νέα κατάσταση ανισότητος, αβεβαιότητας, ελλείψεως παραγωγικού ιστού με τον επιβαρυντικό παράγοντα της μη εισπράξεως οικονομικών ενισχύσεων, Δεν εκτιμά η Επιτροπή, ότι σε περίπτωση διεύρυνσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα έπρεπε να αναθεωρηθούν αναλόγως τόσο ο Κανονισμός Πλαίσιο των ΔιαρθρωτικώνΤαμείων όσο και ο Κανονισμός του ΕΤΠΑ καθώς και τα υπόλοιπα χρηματοδοτικά όργανα προκειμένου η ανωτέρω περιφέρεια να συνεχίσει να είναι κατά προτεραιότητα αποδέκτης της κοινοτικής αλληλεγγύης; Με ποιό τρόπο σκοπεύει η Επιτροπή να το πράξει;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Απριλίου 1997)

Ο κατάλογος των αναπτυξιακά καθυστερημένων περιφερειών που είναι επιλέξιμες για το στόχο 1 των διαρθρωτικών ταμείων αποφασίστηκε από το Συμβούλιο τον Ιούλιο του 1993 με βάση μία πρόταση της Επιτροπής. Ο κατάλογος αυτός θα παραμείνει σε ισχύ μέχρι τα τέλη του έτους 1999.

Όσον αφορά τη μετά το 1999 περίοδο, η Επιτροπή προτίθεται να προτείνει τις δημοσιονομικές προοπτικές και τους προσανατολισμούς για τη μελλοντική πολιτική συνοχής από τη λήξη της διακυβερνητικής διάσκεψης.

Τέλος, η Επιτροπή θα προτείνει νέους κανονισμούς για τα διαρθρωτικά ταμεία, συνοδευόμενους από πρόταση για ένα νέο κατάλογο των αναπτυξιακά καθυστερημένων περιφερειών για τα 15 κράτη μέλη. Ο κατάλογος αυτός θα καταρτιστεί στο πλαίσιο της Κοινότητας των 15 κρατών μελών, για να ληφθεί υπόψη η πρόοδος που πράγματι πραγματοποιήθηκε όσον αφορά την πραγματική σύγκλιση.

Σχετικά με την οικονομική κατάσταση της περιφέρειας της Murcie, οι στατιστικές που παρασχέθηκαν πρόσφατα δεν θέτουν σε αμφισβήτηση την επιλεξιμότητα αυτής της περιφέρειας στο πλαίσιο του στόχου 1 με τα κριτήρια επιλεξιμότητας αμετάβλητα.

(97/C 373/39)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0850/97

υποβολή: José Apolinário (PSE) προς την Επιτροπή

(10 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Υποψηφιότητες στο πλαίσιο του άρθρου 10 του ΕΤΠΑ

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει τα ακόλουθα σημεία:

1. Διαδικασία που ενέκρινε η Επιτροπή σχετικά με τη δημοσίευση των αιτήσεων για χρηματοδότηση βάσει του άρθρου 10 του ΕΤΠΑ και κυρίως τους λόγους της μη κοινοποίησης των προκηρύξεων για τη σύναψη δημόσιων συμβάσεων από τις υπηρεσίες της Επιτροπής σε κάθε κράτος μέλος.
2. Δεν θεωρεί η Επιτροπή απαραίτητο να δημοσιεύονται τα αποτελέσματα της διαδικασίας επιλογής αναφέροντας τις αιτήσεις που υπεβλήθησαν και επιλέχθησαν με το εκάστοτε ποσό χρηματοδότησης;
3. Για ποιο λόγο η Επιτροπή δεν υποβάλλει ετήσια έκθεση με αντικειμενικά στοιχεία όσον αφορά τα σημεία 1 και 2;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Απριλίου 1997)

1. Όλες οι προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων που προκηρύχθηκαν στο πλαίσιο του άρθρου 10 του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) [1] δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα και, επομένως, έχουν πρόσβαση σε αυτές όλα τα κράτη μέλη. Εξάλλου, περιλαμβάνονται και στη θέση του Internet Europa της Επιτροπής (σελίδα ΓΔ XVI). Τέλος, υπάρχει φάκελος πληροφόρησης που διατίθεται στις 11 κοινοτικές γλώσσες σε οποιονδήποτε τον ζητήσει και που έχει εκδηλώσει ενδιαφέρον για την πρόσκληση υποβολής προτάσεων.

2. Τα αποτελέσματα των επιλογών των διαφόρων τομέων του άρθρου 10 θα αποτελέσουν προσεχώς αντικείμενο ευρείας διάδοσης μέσω του περιοδικού δελτίου Inforegio.

3. Η Επιτροπή θα υποβάλει, όπως δεσμεύθηκε, μέχρι το τέλος του καλοκαιριού, την περιοδική της ετήσια έκθεση για την εφαρμογή του άρθρου 10 του κανονισμού ΕΤΠΑ.

[1] ΕΕ L 193 της 31.7.1993, σ. 34

(97/C 373/40)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0857/97

υποβολή: Spalato Belleré (NI) και Guido Viceconte (UPE) προς την Επιτροπή

(12 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ευρωπαϊκοί πόροι για θεατρικά θεάματα πρόζας ή οπερέτας που χορηγούνται σε θέατρα ή οργανισμούς διαρκούς λειτουργίας

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν και με ποιους πόρους ενισχύονται θεατρικά θεάματα πρόζας ή οπερέτας που παρουσιάζονται από θέατρα διαρκούς λειτουργίας; Δεν νομίζει ότι οφείλει να φροντίζει περισσότερο για την ποιότητα των θεαμάτων παρά για την ποσότητά τους; Δεν νομίζει ότι θα πρέπει να εκδώσει προς την κατεύθυνση αυτή οδηγίες πλαίσιο για τις χώρες μέλη;

Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Απριλίου 1997)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στα υπάρχοντα προγράμματα και προπαρασκευαστικές ενέργειες, και στα πλαίσια της πολιτιστικής δράσης, μπορούν να λάβουν κοινοτική ενίσχυση πολιτιστικά σχέδια και, ειδικότερα, σχέδια που αφορούν θεατρικά θέματα πρόζας ή ή οπερέτας.

Το κοινοτικό πρόγραμμα Καλειδοσκόπιο (απόφαση 719/96/ΕΚ (1)) υποδέχεται κάθε χρόνο σημαντικό αριθμό σχεδίων στον τομέα των θεαμάτων τα οποία αντιστοιχούν σε παραστάσεις, σε σχέδια τελειοποίησης, ή ακόμη σε σχέδια ευρωπαϊκών δικτύων για την ενίσχυση ή της βελτίωση της ποιότητας της συνεργασίας και των ανταλλαγών μεταξύ των ευρωπαϊκών θεάτρων και των επαγγελματιών του εν λόγω τομέα.

Ενδεικτικά αναφέρεται ότι κατά το 1996 ενισχύθηκαν από το κονδύλιο Β3-2001, που προβλέπεται για το σκοπό αυτό (2), 45 σχέδια στον τομέα του θεάτρου και 6 σχέδια στον τομέα της όπερας.

Εξάλλου, στα πλαίσια των προπαρασκευαστικών ενεργειών για το πρόγραμμα Ariane (3), έχει προβλεφθεί ειδική πτυχή για την ενίσχυση της μετάφρασης θεατρικών έργων με σκοπό την ευρύτερη διανομή και παρουσίαση τους στο κοινό. Η βοήθεια αυτή χορηγείται για τη μετάφραση σε πολλές γλώσσες (τουλάχιστον 2) έργων που έχουν ήδη παρουσιασθεί επί σκηνής ή για οπτικοακουστικές μεταδόσεις για τις οποίες έχουν εκφραστεί θετικά οι κριτικοί και το κοινό. Η βοήθεια παρέχεται από το κονδύλιο Β3-2002 που έχει προβλεφθεί για το σκοπό αυτό.

Η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στην ποιότητα της καλλιτεχνικής και πολιτιστικής δημιουργίας στην Ευρώπη και προσπαθεί μάλιστα, στο πλαίσιο των προγραμμάτων των οποίων έχει αναλάβει τη διαχείριση, να εξασφαλίσει — χάρις στη συνδρομή των ανεξαρτήτων εμπειρογνωμόνων που είναι ειδικευμένοι στους διάφορους καλλιτεχνικούς τομείς — ότι κατά την επιλογή των σχεδίων στα οποία χορηγείται κοινοτική ενίσχυση, λαμβάνεται κατά πρώτο λόγο υπόψη η καλλιτεχνική και πολιτιστική τους ποιότητα. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ωστόσο, ότι σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, η άσκηση της πολιτιστικής πολιτικής και ιδίως ο καθορισμός των προτεραιοτήτων στον τομέα, ανήκει καταρχήν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Επιπλέον, οι καλλιτέχνες και δημιουργοί στην Κοινότητα πρέπει να μπορούν να εκφρασθούν με απόλυτη ανεξαρτησία.

(1) ΕΕ L 99 της 20.4.1996.
(2) Ο συνολικός αυτός αριθμός δεν περιλαμβάνει τα επιλεχθέντα σχέδια με πολυδιάστατο χαρακτήρα (π.χ. φεστιβάλ) τα οποία μπορεί να περιλαμβάνουν και ενέργειες στον τομέα του θεάτρου.
(3) Έγγρ. COM(96) 637 τελικό.

(97/C 373/41) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0876/97**

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(12 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Πράσινο Βιβλίο — Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και καταναλωτές

Όσον αφορά τις «Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες: πώς θα ικανοποιηθούν οι προσδοκίες των καταναλωτών — Πράσινο Βιβλίο» (COM(96) 209 τελ.), λαμβάνοντας υπόψη την όχι ευχερή θέση του καταναλωτή μπροστά στην πολυπλοκότητα πολλών χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, καθώς και των σχετικών ρυθμίσεων, μπορεί η Επιτροπή να ετοιμάσει μια έκδοση ευρείας κυκλοφορίας που θα επιτρέπει την εύκολη κατανόηση των σημαντικότερων κανόνων οι οποίοι περιέχονται στις 50 οδηγίες που αναφέρονται χρηματοδοτικού τομέα;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή πρόσφατα ανέλαβε νέες πρωτοβουλίες σχετικά με την αύξηση των πληροφοριών των καταναλωτών ιδίως στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.

Ως παράδειγμα, η πρωτοβουλία, «πολίτες της Ευρώπης» που ξεκίνησε το Νοέμβριο του 1996, στόχευε στην πληροφόρηση των πολιτών όσον αφορά τα δικαιώματά τους και τις δυνατότητες που τους προσφέρονται στη μεγάλη ενιαία αγορά. Στο πλαίσιο αυτό, εκπονήθηκαν τρεις οδηγοί που καλύπτουν αντίστοιχα τα δικαιώματα των πολιτών ως προς την εργασία, τη διαμονή και τις σπουδές σε άλλο κράτος μέλος. Εξάλλου, αυτή τη στιγμή προετοιμάζονται τέσσερεις οδηγοί σχετικά με τα δικαιώματα όσον αφορά την αγορά αγαθών και υπηρεσιών στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς, τα ταξίδια προς άλλο κράτος μέλος, την προστασία της υγείας και την ίση μεταχείριση μεταξύ ανδρών και γυναικών. Για να απαντήσω στην ανησυχία την οποία εξέφρασε το αξιότιμο μέλος, ο οδηγός σχετικά με τα δικαιώματα όσον αφορά την αγορά αγαθών και υπηρεσιών στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς θα περιγράφει επίσης τα βασικά δικαιώματα των καταναλωτών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (ασφάλειες, τραπεζικές υπηρεσίες και χρεόγραφα).

Εξάλλου και πάντα στο πλαίσιο της οπτικής αυτής η Επιτροπή συνέταξε και κυκλοφόρησε έναν «οδηγό του ευρωπαίου καταναλωτή στην «ενιαία αγορά» γενικός στόχος του οποίου είναι να εξηγήσει την ευρωπαϊκή διάσταση της προστασίας των καταναλωτών και να περιγράψει συνοπτικά τα δικαιώματα των καταναλωτών στην μεγάλη ευρωπαϊκή αγορά. Ένα ειδικό τμήμα του οδηγού αυτού αναφέρεται συγκεκριμένα στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες.

Όσον αφορά το Πράσινο Βιβλίο για τις «χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες: πώς θα ικανοποιηθούν οι προσδοκίες των καταναλωτών» [1] στο οποίο αναφέρθηκε το αξιότιμο μέλος, στόχος του ήταν από τη μια πλευρά να περιγράψει τα βασικά δικαιώματα των καταναλωτών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και από την άλλη πλευρά να συλλέξει τις γνώμες των ενδιαφερομένων ενόψει της αξιολόγησης του κατά πόσον κρίνονται απαραίτητα τα νέα μέτρα για την κατάλληλη προστασία των καταναλωτών. Οι πολυάριθμες απαντήσεις και γραπτές συμμετοχές που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή σχετικά με το θέμα αυτό αποδεικνύουν τη σημασία, καθώς και το επίκαιρο του θέματος. Η Επιτροπή προετοιμάζεται να δημοσιεύσει επειγόντως μια ανακοίνωση [2] σχετικά με τη συνέχεια του Πράσινου Βιβλίου και να απαντήσει κατά τον τρόπο αυτό στις ανησυχίες που εκφράστηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη. Στην ανακοίνωση αυτή, η Επιτροπή θα αναγγείλει τις προτεραιότητές της και ιδίως τις πρωτοβουλίες που προτίθεται να αναλάβει στον τομέα αυτό, καθώς και το χρονοδιάγραμμά τους.

[1] Έγγρ. COM (96) 209 τελικό
[2] Έγγρ. COM(97)

(97/C 373/42)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0887/97

υποβολή: Caroline Jackson (PPE) προς την Επιτροπή

(12 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Αλιεία: Πρόγραμμα περικοπών στον κοινοτικό στόλο

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί προτείνει ταυτοχρόνως ένα πρόγραμμα περικοπών στον αλιευτικό στόλο σύμφωνα με το Τέταρτο πολυετές Πρόγραμμα Προσανατολισμού, και ένα πρόγραμμα κοινοτικής ενίσχυσης βάσει του οποίου η Ισπανία θα μπορέσει να ανανεώσει τον αλιευτικό στόλο της με 1155 νέα αλιευτικά σκάφη; Ενώ αυτό τελικά μπορεί να μην σημάνει αύξηση της χωρητικότητας, σίγουρα όμως δεν συμβιβάζεται με τον στόχο της μείωσης των στόλων έως κατά 40% εντός των έξι ετών από τον Ιανουάριο του 1997;

Απάντηση της κ. Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Απριλίου 1997)

Χρηματοδοτική ενίσχυση στην αλιεία των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένης και της Ισπανίας, παρέχεται στο πλαίσιο κοινοτικών προγραμμάτων αλιείας που εγκρίθηκαν από την Επιτροπή για την περίοδο 1994-1999. Η απαίτηση για τα προγράμματα αυτά τέθηκε ως γενική αρχή στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο τον Ιούλιο του 1993.

Το κοινοτικό πρόγραμμα αλιείας όσον αφορά την Ισπανία περιλαμβάνει ένα μέτρο που παρέχει χρηματοδοτική ενίσχυση για την κατασκευή αλιευτικών σκαφών. Εντούτοις, όταν ναυπηγείται ένα σκάφος, οι ρυθμίσεις στην Ισπανία απαιτούν κανονικά την απόσυρση σε μόνιμη βάση από τον αλιευτικό στόλο χωρητικότητας μεγαλύτερης από εκείνη του νέου σκάφους. Το μέτρο αυτό, ως εκ τούτου, προωθεί μάλλον τη μείωση παρά την αύξηση της χωρητικότητας του αλιευτικού στόλου. Αυτό φαίνεται καθαρά από τα αποτελέσματα του τρίτου πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού για τον αλιευτικό στόλο της Ισπανίας για την περίοδο 1992-1996, όταν η ναυπήγηση και η απόσυρση σκαφών συνδυάστηκαν για τη μείωση της χωρητικότητας του στόλου κατά 158.859 KOX από πλευράς χωρητικότητας και κατά 343.879 KW από πλευράς ισχύος μηχανής.

(97/C 373/43)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0890/97

υποβολή: Abdelkader Mohamed Ali (GUE/NGL), Laura González Álvarez (GUE/NGL), Pedro Marset Campos (GUE/NGL) και María Sornosa Martínez (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(12 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Καταρρακτώδεις βροχές στην Ανδαλουσία (Ισπανία)

Οι καταρρακτώδεις βροχές που έπληξαν την Ανδαλουσία το Δεκέμβριο του 1996 είχαν έναν τραγικό απολογισμό 13 νεκρών, πλημμύρες σε εκατοντάδες δήμους, ζημίες πολλών εκατομμυρίων στη γεωργία και τη κτηνοτροφία και σοβαρές καταστροφές στο οδικό δίκτυο και σε περισσότερα από 200 μνημεία της πολιτισμικής κληρονομίας της Ανδαλουσίας.

Έχοντας υπόψη ότι η περιφερειακή κυβέρνηση της Ανδαλουσίας υπολογίζει σε δισεκατομμύρια πεσέτες τις ζημίες που προκάλεσε η θεομηνία, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποια έκτακτα και επείγοντα μέτρα έχει λάβει ή προτίθεται να λάβει για την αντιμετώπιση των ζημιών της θεομηνίας στην Ανδαλουσία, ιδίως σε ό,τι αφορά τα άτομα και τους δήμους που έχουν πληγεί;
2. Έλαβε η Επιτροπή αίτημα της περιφερειακής κυβέρνησης της Ανδαλουσίας για την παροχή ενίσχυσης;
3. Λαμβανομένης υπόψη της έκτασης των ζημιών, είναι η Επιτροπή διατεθειμένη να συνεργαστεί με τις ισπανικές αρχές, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της, για την αποκατάσταση των περιοχών που έχουν πληγεί και την ανοικοδόμηση των υποδομών των κατοικιών και των γεωργικών και κτηνοτροφικών εγκαταστάσεων;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Απριλίου 1997)

Η Επιτροπή εκδηλώνει όλη της την αλληλεγγύη έναντι των κατοίκων της Ανδαλουσίας που υπέστησαν σοβαρές απώλειες και καταστροφές από τις καταρρακτώδεις βροχές που έπληξαν την περιοχή, το Δεκέμβριο του 1996.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι το κονδύλιο Β4-3400 «επείγουσα βοήθεια υπέρ των πληθυσμών της Κοινότητας που επλήγησαν από καταστροφές» αναγράφεται στον προϋπολογισμό του 1997 με p.m. Η κατάσταση αυτή δεν επιτρέπει στην Επιτροπή να χορηγήσει ενίσχυση του είδους αυτού στους πληγέντες ευρωπαίους πολίτες.

Ωστόσο, οι ισπανικές αρχές (περιφερειακή κυβέρνηση της Ανδαλουσίας και ισπανική κυβέρνηση) μπορούν να αποφασίσουν με την Επιτροπή, στα πλαίσια της εταιρικής σχέσης, τη διάθεση εκ μέρους των κοινοτικών πιστώσεων που χορηγούνται στην Ανδαλουσία δυνάμει των διαρθρωτικών ταμείων, κονδύλια για την αποκατάσταση του δυναμικού παραγωγής και των υποδομών που επλήγησαν από τις πλημμύρες.

Επιπλέον, παρόλο που στα πλαίσια του στόχου 5α δεν προβλέπονται ειδικά μέτρα για την αντιμετώπιση των απωλειών από φυσικές καταστροφές, η Επιτροπή ενέκρινε τον κανονισμό ΕΚ αριθ. 389/96 [1] που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 220/91 σχετικά με τους όρους εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1360/78 που αφορά τις ομάδες παραγωγών και τις ενώσεις, με στόχο η πρόσκαιρη μείωση της παραγωγής των εν λόγω ομάδων, συνεπεία των εν λόγω καταστροφών, να μην έχει ως συνέπεια την αυτόματη άρση της αναγνώρισης που τους παρέχει πρόσβαση στις κοινοτικές ενισχύσεις.

---

[1] ΕΕ L 53 της 2.3.1996

(97/C 373/44) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0891/97**

υποβολή: Pedro Marset Campos (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(12 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Το μέλλον των ανεξαρτήτων συνεργείων αυτοκινήτων στην Ισπανία

Ο κανονισμός ΕΟΚ 1475/95 [1] για τα αυτοκίνητα οχήματα που ενέκρινε πέρσυ η Επιτροπή προβλέπει ένα καθεστώς ελεύθερης παροχής τεχνικών πληροφοριών προς όλα τα συνεργεία επισκευής αυτοκινήτων στην Ευρώπη και εξουσιοδοτεί τον κατασκευαστή να μην ανακοινώνει, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, ορισμένες τεχνικές πληροφορίες που αφορούν τα πρότυπα των νέων οχημάτων.

Η μελλοντική έγκριση του «ευρωπαϊκού προτύπου», το οποίο θα παρέχει το δικαίωμα στον κατασκευαστή που θέτει στην αγορά ένα προϊόν να μονοπωλεί επί ορισμένο χρονικό διάστημα τις τεχνικές πληροφορίες σχετικά με το νέο προϊόν, συνιστά σοβαρό πλήγμα κατά της εν·λόγω αρχής της ελεύθερης πληροφόρησης.

Έχοντας υπόψη ότι η διάρκεια της χρησίμου ζωής ενός οχήματος είναι σχετικά μικρή, το δικαίωμα της μη ανακοίνωσης των τεχνικής φύσεως πληροφοριών αναγκάζει τους καταναλωτές να επισκευάζουν τα αυτοκίνητά τους στα αναγνωρισμένα συνεργεία των αντιπροσωπειών, σχεδόν καθ' όλο το διάστημα της χρησίμου ζωής του οχήματος, πράγμα που ευνοεί τη διατήρηση ενός πραγματικού μονοπωλίου, το οποίο μπορεί να εξελιχθεί σε απόλυτο, σε περίπτωση που η διάρκεια ισχύος του ευρωπαϊκού προτύπου είναι δεκαετής.

1. Λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις των άρθρων 85 και 86 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, δεν νομίζει η Επιτροπή ότι θα ήταν σκόπιμο να επανεξετασθούν εις βάθος το περιεχόμενο και οι συνέπειες του μελλοντικού «ευρωπαϊκού προτύπου»;

2. Τί θεωρεί η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να πράξουν τα κράτη μέλη για να υπερισχύσει, κατά την εφαρμογή του «ευρωπαϊκού προτύπου», η αρχή του ελεύθερου ανταγωνισμού και να προστατευθούν τα δικαιωμάτα των καταναλωτών, όπως εντέλλεται η Συνθήκη;

3. Φρονεί η Επιτροπή ότι η ύπαρξη ενός «ευρωπαϊκού προτύπου», που προβλέπει την μη ανακοίνωση τεχνικών πληροφοριών επί μακρό χρονικό διάστημα, είναι συμβατή με τη διατήρηση των μικρών και μεσαίων συνεργείων αυτοκινήτων και, συνεπώς, με τη διατήρηση και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης σ' αυτό τον τομέα;

(1) ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σελ. 25

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Μαΐου 1997)

Η οδηγία του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου σχετικά με τη νομική προστασία των σχεδίων και υποδειγμάτων την οποία προτείνει η Επιτροπή (1) και στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος θα έπρεπε να προβλέπει, σύμφωνα με την Επιτροπή, μια εύλογη ισορροπία μεταξύ ενός υψηλού βαθμού προστασίας των δικαιωμάτων βιομηχανικής και εμπορικής ιδιοκτησίας των δικαιούχων των εν λόγω δικαιωμάτων και της τήρησης του ελεύθερου ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά. Εξάλλου, η θέση αυτή ευθυγραμμίζεται με την πολιτική της Επιτροπής στον τομέα της απασχόλησης, των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και της προστασίας των καταναλωτών. Με βάση την προοπτική αυτή, η Επιτροπή προέβλεψε στην πρότασή της μια ρήτρα επιδιορθώσεως (άρθρο 14) που επιτρέπει την αναπαραγωγή των ορατών στοιχείων σύνθετων προϊόντων, όπως τα αυτοκίνητα οχήματα, από ανεξάρτητες επιχειρήσεις, με δίκαιη και εύλογη αμοιβή η οποία καταβάλλεται από τον.

Στις13 Μαρτίου 1997, το Συμβούλιο εξέδωσε ομόφωνα μια κοινή θέση, η οποία δεν περιέχει πλέον αυτή τη ρήτρα επιδιορθώσεως αλλά προβλέπει τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη (μέσω stand-still) να διατηρούν ή να εισάγουν κάθε διάταξη που αποτρέπει τη χρήση ανταλλακτικών που παράγονται από ανεξάρτητες επιχειρήσεις κατά τρόπο ώστε η επισκευή ενός σύνθετου προϊόντος κατά τον τρόπο αυτό να του προσδίδει την αρχική του εμφάνιση.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η πρότασή της, όπως τροποποιήθηκε μετά τις προταθείσες τροπολογίες εκ μέρους του Κοινοβουλίου, στην πρώτη ανάγνωση, ήταν σε θέση να δημιουργήσει μια ισορροπία μεταξύ, από τη μια πλευρά των συμφερόντων των παραγωγών αυτοκινήτων οχημάτων και από την άλλη πλευρά, εκείνων των παραγωγών ανταλλακτικών, των ασφαλιστών και των καταναλωτών. Αν και η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για το σύνολο της προόδου του σχεδίου, εκφράζει επίσης τη λύπη της για τη θέση του Συμβουλίου σχετικά με την ειδική αυτή πλευρά της ρήτρας επιδιορθώσεως. Στη φάση αυτή το κείμενο θα υποβληθεί στο Κοινοβούλιο για δεύτερη ανάγνωση.

Για να απαντήσει στις συγκεκριμένες ερωτήσεις του αξιότιμου μέλους, η Επιτροπή δεν θεωρεί λοιπόν απαραίτητο να αναθεωρήσει σε βάθος το σχέδιο οδηγίας, το οποίο για τους λόγους που προαναφέρθηκαν, συμφιλιώνει ευρύτατο φάσμα συμφερόντων. Θα επιμείνει μόνο στο πλαίσιο της επανένταξης της ρήτρας επιδιορθώσεως. Αν τελικά αυτό δεν πραγματοποιηθεί, τότε αρμοδιότητα θα έχουν τα κράτη μέλη να κανονίσουν, μέσω των εθνικών νομοθεσιών, τους όρους που κρίνουν κατάλληλους για την επικράτειά τους. Τέλος, η περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας το δικαίωμα του υποδείγματος προστατεύεται δεν πρέπει πράγματι να αφαιρεί το ωφέλιμο αποτέλεσμα της μεταγενέστερης χρήσης του από τις ανεξάρτητες επιχειρήσεις. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η Επιτροπή δέχτηκε την τροπολογία του Κοινοβουλίου με την οποία καταργείται οποιαδήποτε προθεσμία για την αναπαραγωγή των εξαρτημάτων με αμοιβή που καταβάλλεται στον δικαιούχο.

Όσον αφορά την εφαρμογή των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης ΕΚ, είναι αυτονόητο ότι η Επιτροπή θα λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα στην περίπτωση παραβίασης των εν λόγω άρθρων.

(1) Έγγρ. COM(96) 66

(97/C 373/45) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0900/97**

υποβολή: Johanna Maij-Weggen (PPE) προς την Επιτροπή

(12 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Η λειτουργία του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον, στο Ναϊρόμπι

Σύμφωνα με ειδήσεις των μέσων μαζικής ενημέρωσης (Reuter, AFP), η συνεδρίαση που πραγματοποίησαν προσφάτως οι Υπουργοί Περιβάλλοντος σχετικά με το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον (ΠΗΕΠ) περατώθηκε χωρίς να επιτευχθεί η παραμικρή ομοφωνία. Σύμφωνα με τις ίδιες πηγές, οι Ηνωμένες Πολιτείες, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ισπανία ανέστειλαν ως εκ τούτου τη συμμετοχή τους στο ΠΗΕΠ.

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή τους λόγους της εν λόγω διαφωνίας, καθώς και εάν τόσο η ίδια όσο και/ή ολλανδική παρουσία διαδραμάτισαν συντονιστικό ρόλο στο πλαίσιο της ως άνω συνεδρίασης του ΠΗΕΠ;

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή εάν η στάση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ισπανίας απέκλινε από εκείνη των άλλων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εάν ναι για ποιο λόγο;

Μπορεί να διευκρινίσει η Επιτροπή τη θέση που έλαβε η ίδια ως προς τα προβλήματα που ανακινήθηκαν στο πλαίσιο του ΠΗΕΠ;

Με ποιον τρόπο πιστεύει η Επιτροπή ότι θα ήταν δυνατόν να επιλυθούν τα προβλήματα του ΠΗΕΠ και ποιο ρόλο κρίνει ότι θα έπρεπε να διαδραματίσει η ίδια;

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Μαΐου 1997)

Η Σύνοδος του διευθύνοντος συμβουλίου του προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για το περιβάλλον (ΠΗΕΠ) (UNEP) ανεστάλη στις 7 Φεβρουαρίου 1997 επειδή δεν ήταν σε θέση να ολοκληρώσει τις εργασίες της, λόγω της διαφωνίας που προέκυψε αναφορικά με δύο σχέδια αποφάσεων για τον τρόπο διοίκησης και τις μεταρρυθμίσεις του ΠΗΕΠ. Στόχος και των δύο αυτών αποφάσεων ήταν να καταστεί το ΠΗΕΠ πιο αποτελεσματικό και να ασκεί μεγαλύτερη επιρροή.

Η Κοινότητα, με εξέχοντα πρωθηγέτη την ολλανδική προεδρία, υπέβαλε κοινή δήλωση για τις διευθυντικές δομές του ΠΗΕΠ και διαπραγματεύτηκε ως ενιαία οντότητα. Όταν κατέρρευσαν οι διαπραγματεύσεις, δύο κράτη μέλη και οι Ηνωμένες Πολιτείες εξήγγειλαν τη διακοπή της καταβολής των συνεισφορών τους προς το περιβαλλοντικό ταμείο του ΠΗΕΠ, όσο δεν είχε επιτευχθεί συμφωνία αναφορικά με τα εκκρεμή θέματα. Οι συνεισφορές προς το ταμείο αποτελούν αρμοδιότητα των κρατών μελών.

Η Επιτροπεί συμμετέχει ως παρατηρητής στο ΠΗΕΠ και δεν αποτελεί μέλος του διευθύνοντος συμβουλίου του. Συμμερίζεται ωστόσο την επιθυμία όλων των κρατών μελών για ουσιαστικές μεταρρυθμίσεις του ΠΗΕΠ.

Στη συνέχεια επιτεύθηκε συμφωνία και στα δύο αυτά ζητήματα, όταν το διευθύνον συμβούλιο επανέλαβε τις εργασίες του στις 3-4 Απριλίου. Η Επιτροπή θα εργασθεί από κοινού με τα κράτη μέλη, ούτως ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι αποφάσεις που υιοθετήθηκαν τότε θα εφαρμοστούν κατά τρόπο ώστε να αποκατασταθεί και να ενισχυθεί η θέση και η επιρροή του ΠΗΕΠ.

(97/C 373/46)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0901/97

υποβολή: Jan Mulder (ELDR) προς την Επιτροπή

(12 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Οι εισαγωγές ανθέων από χώρες της Λατινικής Αμερικής

Στις 18 Φεβρουαρίου 1997, η Διεθνής Herald Tribune δημοσίευσε άρθρο σύμφωνα με το οποίο οι Ηνωμένες Πολιτείες προτίθενται να αναθεωρήσουν τη θέση τους έναντι των εισαγωγών κεκομμένων ανθέων με μηδενικό συντελεστή, από χώρες της Λατινικής Αμερικής, και ειδικότερα την Κολομβία.

1. Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή με ποιες χώρες της Λατινικής Αμερικής έχουν συναφθεί συμφωνίες που εξασφαλίζουν την εισαγωγή κεκομμένων ανθέων και άλλων προϊόντων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, με μηδενικό συντελεστή, ως αντιστάθμιση της επισήμου μείωσης της παραγωγής κοκαΐνης και άλλων παρεμφερών ναρκωτικών στις εν λόγω χώρες;

2. Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή με ποιον τρόπο επηρεάσαν οι συμφωνίες αυτές, κατά τα τρία τελευταία έτη, τις εξαγωγές κεκομμένων ανθέων και άλλων προϊόντων προς την Ευρωπαϊκή Ένωση;

3. Κρίνει η Επιτροπή ότι οι εν λόγω συμφωνίες συνέβαλαν πράγματι στη μείωση της τοπικής παραγωγής και των εξαγωγών ναρκωτικών; Σε ποια στοιχεία βασίζει η Επιτροπή την άποψή της;

4. Ποια συμπεράσματα προτίθεται ενδεχομένως να συναγάγει η Επιτροπή από την εξέλιξη της κατάστασης;

5. Σε περίπτωση που οι Ηνωμένες Πολιτείες αποφασίσουν όντως να καταργήσουν το μηδενικό συντελεστή για τα κεκομμένα άνθη που προέρχονται από χώρες της Λατινικής Αμερικής, ποιες πιστεύει η Επιτροπή ότι θα είναι οι επιπτώσεις στις εξαγωγές κεκομμένων ανθέων από τη Λατινική Αμερική προς την Ευρωπαϊκή Ένωση;

Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Απριλίου 1997)

1. Η Επιτροπή χορηγεί τη δασμολογική ατέλεια σε ομάδα προϊόντων καταγωγής ορισμένων χωρών της Λατινικής Αμερικής, όχι βάσει ειδικών συμφωνιών αλλά και εφαρμογή ειδικού καθεστώτος που καθορίζεται στο πλαίσιο του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων (ΣΓΠ), το οποίο αποτελεί αυτόνομο μέσο.

Πρόκειται για μέλη της Κοινότητας των Άνδεων (Βολιβία, Κολομβία, Ισημερινός, Περού, Βενεζουέλα) (1), της Κοινής Αγοράς της Κεντρικής Αμερικής (Κόστα Ρίκα, Γουατεμάλα, Ονδούρας, Νικαράγουα, Σαλβαδόρ) καθώς και του Παναμά (2) που απολαύουν δασμολογικής ατέλειας για έναν κατάλογο προϊόντων του γεωργικού τομέα, μεταξύ των οποίων τα κομμένα άνθη. Βάσει του ειδικού καθεστώτος, η Κοινότητα των Άνδεων απολαύει επίσης της δασμολογικής ατέλειας για προϊόντα που καλύπτονται από το βιομηχανικό κεφάλαιο του συστήματος ΣΓΠ.

Το ειδικό αυτό καθεστώς είχε χορηγηθεί για να προωθήσει τη δημιουργία και την επέκταση νομίμως επικερδούς παραγωγής και να ευνοήσει τη διάθεση προς εξαγωγή. Με την ενίσχυση των βιομηχανιών τους και τη σταθεροποίηση του πολιτικού και κοινωνικού τους περιβάλλοντος καθώς και του κράτους δικαίου, το ειδικό καθεστώς αποσκοπεί στο να μειώσει το εμπόριο ναρκωτικών στις χώρες αυτές. Ωστόσο, στην περίπτωση που μερικές από τις χώρες αυτές δεν καταβάλλουν παράλληλα, πραγματικές προσπάθειες για να καταπολεμήσουν αποτελεσματικά τα ναρκωτικά και δεν σημειώσουν επαρκή πρόοδο, η Κοινότητα θα μπορεί να αναστείλει, ολικώς ή μερικώς, το δικαίωμα του ειδικού καθεστώτος έναντι της εν λόγω χώρας.

2. Το ειδικό καθεστώς ευνόησε αισθητά την αύξηση των εξαγωγών των χωρών αυτών προς την Κοινότητα. Έτσι, από το 1992 μέχρι το 1994 (3), οι εξαγωγές κομμένων ανθέων της Κοινότητας των Άνδεων, που βρισκόταν σε περιορισμένα σχετικά επίπεδα, αυξήθηκαν κατά 26% και εκείνες των χωρών της Κεντρικής Αμερικής κατά 80%, ενώ η αύξηση των συνολικών κοινοτικών εισαγωγών, από όλες τις προελεύσεις, μόλις ξεπέρασε το 10%. Εξάλλου, οι εισαγωγές άλλων προϊόντων που καλύπτονται από τις ειδικές προτιμήσεις αυξήθηκαν αντίστοιχα κατά 37% για τις χώρες των Άνδεων και κατά 127% για εκείνες της Λατινικής Αμερικής.

3. Χρειάζεται μια ιδιαίτερα μεγάλη περίοδος παρατήρησης για να εξακριβωθούν τα διαρκή αποτελέσματα της διαδικασίας αντικατάστασης των δραστηριοτήτων εμπορίας ναρκωτικών από νόμιμες δραστηριότητες και η Επιτροπή δεν διαθέτει ακόμα αποτελέσματα της συνολικής και επίκαιρης μελέτης που έχει αρχίσει η ίδια. Ορισμένες ενδείξεις δείχνουν ότι το ειδικό καθεστώς οδήγησε στην ανάληψη νέων δραστηριοτήτων που δημιουργούν θέσεις απασχόλησης και ότι, ιδίως, οι καλλιέργειες ανθέων επικρατούν εκεί όπου προηγουμένως καλλιεργούνταν φύλλα κόκας. Ωστόσο, η προτιμησιακή πρόσβαση στην αγορά δεν αποτελεί παρά έναν μόνο από τους τομείς της συνεργασίας για την καταπολέμηση των ναρκωτικών, η επιτυχία των οποίων εξαρτάται από πολλούς άλλους παράγοντες στους οποίους το μέσο αυτό, που έχει καθαρά εμπορικό χαρακτήρα, δεν έχει άμεση επίδραση.

4. Η Επιτροπή θεωρεί ότι εάν οι χώρες δικαιούχοι του ειδικού καθεστώτος εμμείνουν σε μια δυναμική πολιτική προώθησης και εντατικοποίησης της χρησιμοποίησης των πλεονεκτημάτων που προσφέρει το ειδικό καθεστώς, αυτό θα πρέπει να επιφέρει τα αναμενόμενα θετικά αποτελέσματα για τις κοινωνικοοικονομικές τους συνθήκες.

5. Θα ήταν παρακινδυνευμένο να γίνει κάποια πρόβλεψη για τις συνέπειες της κατάργησης της ατέλειας που χορηγείται από τις Ηνωμένες Πολιτείες. Θα αναφέρομε όμως ότι η αγορά των Ηνωμένων Πολιτειών είναι περισσότερο μαζική αγορά ενώ η Κοινότητα εισάγει κυρίως προϊόντα υψηλής ποιότητας και, συνεπώς, μεγαλύτερης αξίας.

(1) Η Βενεζουέλα από την 1.1.1995, οι τέσσερις άλλες χώρες από τις 13.11.1990.
(2) Από την 1.1.1992 για τις έξι χώρες του Κεντροαμερικανικού Ισθμού.
(3) Όλα τα ποσοστά αναφέρονται σε στοιχεία σχετικά με την αξία.

(97/C 373/47)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0912/97

υποβολή: Karl Habsburg-Lothringen (PPE) προς την Επιτροπή

(12 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Η ονομασία της Μακεδονίας στο χάρτη της «Ευρωπαϊκής Ένωσης»

Στο διάδρομο του κτιρίου IPE 3 καθώς και σε άλλες υπηρεσίες διανομής της Ευρωπαϊκής Ένωσης διανέμεται χάρτης της ΕΕ που σχεδιάστηκε από την Επιτροπή και συγκεκριμένα την ΓΔ Χ.

Στον εν λόγω χάρτη τα περισσότερα γειτονικά κράτη της ΕΕ χαρακτηρίζονται ως τέτοια με εξαίρεση τη Μακεδονία.

Γιατί δεν είναι τυπωμένο το όνομα της νέας ανερχόμενης αυτής δημοκρατίας με τα ίδια βαλκανικά γράμματα τα οποία χρησιμοποιούνται για τα άλλα κράτη, έτσι ώστε να δημιουργείται η εντύπωση ότι δεν πρόκειται για κυρίαρχο κράτος;

Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή χρησιμοποιεί την προσωρινή ονομασία «Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας» (ΠΓΔΜ) την οποία έχουν υιοθετήσει τα Ηνωμένα Έθνη από το 1992, ονομασία κάτω από την οποία η Κοινότητα διατηρεί διπλωματικές σχέσεις με την εν λόγω χώρα από τα τέλη του 1995.

Για λόγους χαρτογράφησης, για να αποφευχθεί η έξοδος των ονομάτων από τη μεθοριακή ζώνη καθώς και λόγω της υποχρέωσης να χρησιμοποιούνται δύο αλφάβητα (λατινικό και κυριλλικό) για την αναγραφή της ονομασίας της ΠΓΔΜ, χρειάστηκε να μειώσουμε το μέγεθος των χρησιμοποιούμενων χαρακτήρων.

(97/C 373/48)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0920/97

υποβολή: Peter Skinner (PSE) προς την Επιτροπή

(12 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ηχορρύπανση

Η ηχορρύπανση από οχήματα αγώνων με κινητήρα δεν καλύπτεται από την οδηγία του Συμβουλίου περί επιτρεπτών επιπέδων ήχου. Ωστόσο το συγκεκριμένο πρόβλημα επηρεάζει την υγεία των εργαζομένων και των κατοίκων σε ορισμένες περιοχές στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Δύναται η Επιτροπή να με πληροφορήσει εάν σκοπεύει να προβεί σε ενέργειες σχετικά με την ηχορρύπανση από οχήματα αγώνων με κινητήρα;

Απάντηση της κας Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαΐου 1997)

Η οδηγία 70/157/ΕΟΚ η σχετική με το αποδεκτό ηχητικό επίπεδο και την διάταξη εξατμίσεως των οχημάτων με κινητήρα (μηχανοκίνητων οχημάτων) [1] αποβλέπει στην διευκόλυνση της εύρυθμης λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς για τα μηχανοκίνητα οχήματα, εξασφαλίζοντας εκ παραλλήλου ένα υψηλό επίπεδο προστασίας από τις ηχητικές οχλήσεις που προκαλούνται από την οδική κυκλοφορία. Η οδηγία αυτή εφαρμόζεται στα οχήματα που τίθενται σε κυκλοφορία στο δημόσιο οδικό δίκτυο, κατά την χορήγηση της άδειας κυκλοφορίας. Δεν εφαρμόζεται στα οχήματα που προορίζονται για αγώνες, τα οποία υπόκεινται στις τεχνικές διατάξεις που θεσπίζονται σε εθνικό επίπεδο ή από τις αθλητικές ομοσπονδίες.

Εναπόκειται στις τοπικές αρχές οι οποίες εγκρίνουν τους εκάστοτε αγώνες να λαμβάνουν ή όχι συμπληρωματικά μέτρα όπως είναι η εγκατάσταση φρακτών κατά του θορύβου, για τον περιορισμό των οχλήσεων των περιοίκων.

(1) ΕΕ L 42, 23.2.1970

(97/C 373/49)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0937/97

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς το Συμβούλιο

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Αποφάσεις των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων του τέλους του εξαμήνου της προεδρίας

Η συμφωνία μεταξύ του κ. Hänsch, ως Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και του κ. Junker, πρωθυπουργού του Λουξεμβούργου, σχετικά με τη μεταφορά ορισμένων θέσεων της Γενικής Γραμματείας από το Λουξεμβούργο στις Βρυξέλλες, παραβιάζει το πνεύμα και το γράμμα των συμπερασμάτων της Διάσκεψης Κορυφής του Εδιμβούργου και, με αιτιολογία μια μη διευκρινοζόμενη περαιτέρω πολιτική περιορισμού των δαπανών για αποστολές και βελτιστοποίησης της λειτουργίας των υπηρεσιών, αγνοεί εντελώς τον ανθρώπινο παράγοντα, αδιαφορεί για τα αναγκαία συνοδευτικά κοινωνικά μέτρα τα οποία συνεπάγονται αποφάσεις μαζικών μετακινήσεων (στέγη, σχολεία, βρεφονηπιακοί σταθμοί) και εν τέλει προσφέρεται για εκμετάλλευση από μια διαρκώς και περισσότερο πολιτικοποιούμενη ιεραρχία.

Δεν θεωρεί το Συμβούλιο ότι πρόκειται για ένα κατ' εξοχήν πολιτικό πρόβλημα που εκφεύγει από τη λογική της πραγματοποίησης οικονομιών, εντελώς περιθωριακών στην εν λόγω περίπτωση;

Δεν νομίζει το Συμβούλιο ότι η στάση που επέδειξαν οι κ.κ. Hänsch και Junker θέτει ακόμη μια φορά το πρόβλημα της έδρας των θεσμικών οργάνων το οποίο φαινόταν να έχει λυθεί με τις αποφάσεις της Διάσκεψης Κορυφής του Εδιμβούργου;

Πώς σκοπεύει να παρέμβει το Συμβούλιο, προκειμένου να επιβάλει την τήρηση των αποφάσεων που ελήφθησαν στο Δουβλίνο και να αποδείξει έτσι στην κοινή γνώμη ότι τα Ευρωπαϊκά Συμβούλια που πραγματοποιούνται στο τέλος κάθε προεδρίας χρησιμεύουν για τον καθορισμό των αρχών και των κατευθυντήριων γραμμών της κοινοτικής ολοκλήρωσης;

(Απάντηση)

1 Ιουλίου 1997)

Το Συμβούλιο δεν αμφιβάλει ότι, κατά την πρόβλεψη μεταφοράς θέσεων το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σέβεται την απόφαση της 12ης Δεκεμβρίου 1992 που ελήφθη με κοινή συμφωνία των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών σχετικά με τον καθορισμό των εδρών των οργάνων και ορισμένων οργανισμών και υπηρεσιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1)

(1) ΕΕ C 341 της 23.12.1992, σελ. 1.

(97/C 373/50)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0941/97

υποβολή: Giuseppe Rauti (NI) προς την Επιτροπή

(13 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Αίτημα των Ιταλών κατασκευαστών μοτοποδηλάτων και μοτοσυκλετών

Ερωτάται η Επιτροπή εάν προέβη στη δέουσα αξιολόγηση των αιτημάτων των Ιταλών κατασκευαστών μοτοποδηλάτων και μοτοσυκλετών τα οποία αφορούν την οδηγία «εφ' όλης της ύλης» για τα δίκυκλα/τρίκυκλα (1).

Ο ερωτών υπογραμμίζει την τεράστια σημασία που έχει η υποδοχή της οποίας έτυχαν τα ανωτέρω αιτήματα λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ιταλία παράγει το 52% των δικύκλων και το 62% των μοτοποδηλάτων που κατασκευάζονται στην Ευρώπη. Εξάλλου, υπάρχει και ένα άλλο στοιχείο που ανακύπτει από το πλαίσιο της οικονομικής πραγματικότητας της Ιταλίας: οι ιταλικές εξαγωγές αντιπροσωπεύουν άνω του 46% της ευρωπαϊκής αγοράς. Ούτε άλλωστε μπορεί να αγνοηθεί — όπως δηλώνεται σε πολύ καλά τεκμηριωμένη έκκληση της Ιταλικής Ενώσεως ANCMA προς τους βουλευτές του ΕΚ η οποία φέρει την υπογραφή του Γενικού της Διευθυντή, Δρ. Costantino Ruggiero — το γεγονός ότι από την επιβίωση του τομέα στην Ιταλία εξαρτώνται άμεσα 13 χιλιάδες θέσεις εργασίας, έμμεσα άλλες 80.000 περίπου από συναφείς επαγγελματικές δραστηριότητες, καθώς και ένα εμπορικό ισοζύγιο που το 1995 παρουσίασε πλεόνασμα, λαμβάνοντας υπόψη και τον τομέα των ανταλλακτικών, άνω των 1000 δισ. λιρετών.

(1) ΕΕ C 190 της 29.6.1996, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση της σπουδαιότητας των μοτοποδηλάτων και των μοτοσυκλετών για την ιταλική βιομηχανία.

Η πρόταση οδηγίας για να καλυφθούν οι τελευταίες εξελίξεις και καινοτομίες στα εν λόγω οχήματα, που χρειάζεται για να συμπληρωθεί η διαδικασία έγκρισης τύπου και είναι καλύτερα γνωστή ως «οδηγία εφ'όλης της ύλης», έλαβε υπόψη τόσο τους διάφορους νόμους που ισχύουν στα κράτη μέλη, όσο και τη γνώμη της ευρωπαϊκής βιομηχανίας του τομέα, όπως αντιπροσωπεύεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση Κατασκευαστών Μοτοσυκλετών (ACEM), της οποίας είναι επίσης μέλος η Εθνική Ένωση Κατασκευαστών Μοτοσυκλετών και Εξαρτημάτων (ANCMA).

Η εν λόγω πρόταση ευρίσκεται επί του παρόντος στο τελικό στάδιο έγκρισης και, άπαξ και τεθεί εν ισχύι, μπορεί να τεθεί σε εφαρμογή η πλήρης έγκριση τύπου. Κατά τον τρόπο αυτό, θα εναρμονισθεί το ευρωπαϊκό δίκαιο στον υπόψη τομέα, και περιττεύει να αναφερθούν τα οφέλη της εναρμόνισης αυτής. Η βιομηχανία, συμπεριλαμβανομένης της ιταλικής βιομηχανίας, είναι εκείνη που θα αποκομίσει τα κυριότερα οφέλη και η ανταγωνιστικότητά της δεν μπορεί παρά να αυξηθεί.

Η Επιτροπή, ως εκ τούτου, δεν συμμερίζεται τις ανησυχίες του Αξιότιμου Μέλους.

(97/C 373/51)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0946/97

υποβολή: Leonie van Bladel (UPE) προς το Συμβούλιο

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Μέση Ανατολή

Ποιές πρωτοβουλίες λαμβάνει το Συμβούλιο στο πλαίσιο της ειρηνευτικής πολιτικής στη Μέση Ανατολή και του «κριτικού διαλόγου» με το Ιράν, όσον αφορά τη δήλωση των μουλλάδων που έγινε στις αρχές Ιανουαρίου 1997 στο μεγάλο τέμενος της Τεχεράνης σχετικά με την ύπαρξη του κράτους του Ισραήλ: «Οι σιωνιστές νόμισαν ότι μπορουν να βγάλουν στεναγμό ανακούφισης αλλά αργότερα αντιλήφθησαν ότι η σημαία του Ισλάμ κυμάτιζε σε ένα άλλο μέρος του κόσμου. Και χάρις στην ευλογία αυτής της σημαίας και στο νόμο του Ισλάμ, στην πίστη αυτών των ανθρώπων στο Κοράνιο και στις εντολές του, οι άνθρωποι δεν φοβούνται τις υπερδυνάμεις και την παγκόσμια αλαζονεία αλλά ενώνουν τη φωνή τους στην απαίτησή τους να φύγει από την Παλαιστίνη το σφετεριστικό σιωνιστικό καθεστώς».

(97/C 373/52)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0947/97

υποβολή: Leonie van Bladel (UPE) προς το Συμβούλιο

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Μέση Ανατολή

Ποιά μέτρα πρόκειται να λάβει το Συμβούλιο, στο πλαίσιο της ειρηνευτικής πολιτικής στη Μέση Ανατολή, όσον αφορά τη δήλωση στην οποία προέβη ο πρόεδρος του Ιρανικού κονοβουλίου, Nateq-Nouri, στις 7 Φεβρουαρίου 1997: «Το Ισραήλ είναι ένα μπάσταρδο κράτος. Ας δώσει ο Αλλάχ τη νίκη στους Παλαιστινίους. Ελπίζω ότι μία μέρα θα γιορτάσουμε την καταστροφή του Ισραήλ».

(97/C 373/53)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0948/97

υποβολή: Leonie van Bladel (UPE) προς το Συμβούλιο

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Μέση Ανατολή

Ποιά μέτρα πρόκειται να λάβει το Συμβούλιο, στο πλαίσιο της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Μέση Ανατολή, όσον αφορά τη δήλωση του πρωθυπουργού του Ιράν Rafsanjani, στις 7 Φεβρουαρίου 1997: «Το Ισραήλ είναι ένας δράκος που δημιουργήθηκε από τη Δύση.»

Κοινή απάντηση
στις γραπτές ερωτήσεις Ε-0946/97 και Ε-0948/97

(1 Ιουλλίου 1997)

1. Η Ευρωπαϊκή Ενωση συνέχισε τον κριτικό της διάλογο με το Ιράν σύμφωνα με τη σχετική απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εδιμβούργου τ 1992. Στόχος του κριτικού της διαλόγου με το Ιράν ήταν να το ενθαρρύνει να διαδραματίσει έναν θετικότερο και περισσότερο εποικοδομητικό ρόλο στην περιοχή.

2. Μετά τα πορίσματα του Ανωτάτου Δικαστηρίου στο Βερολίνο σχετικά με την αποκαλούμενη «υπόθεση Μύκονος», η Προεδρία προέβη στις 10 Απριλίου 1997 σε δήλωση εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ενωσης με την οποία καταδίκαζε την ανάμιξη των ιρανικών αρχών.

3. Κατά τη σύνοδό του στο Λουξεμβούργο στις 29/30 Απριλίου 1997, το Συμβούλιο πραγματοποίησε διεξοδική συζήτηση για τις σχέσεις της Ευρωπαϊκής Ενωσης με το Ιράν. Συμφώνησε στη λήψη ορισμένων μέτρων έναντι του Ιράν και αποφάσισε να θέσει τις σχέσεις με το Ιράν υπό στενή επιτήρηση.

(97/C 373/54)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0959/97

υποβολή: Monica Baldi (UPE) προς την Επιτροπή

(13 Μαρτίου 1997)

Θέμα: β-Ανταγωνιστικά φάρμακα

Ο κανονισμός ΕΚ 1312/96 (1) κατήργησε την ιατρική χρήση υδροχλωριούχου κλενβουτερόλης (β-ανταγωνιστικό φάρμακο).

Πολύ λίγες πληροφορίες έχουν δοθεί έως σήμερα σχετικά με τα σοβαρά κρούσματα δηλητηρίασης, που σημειώθηκαν πρόσφατα στην Ιταλία, λόγω της κατανάλωσης κρέατος ζώων που τους είχαν χορηγηθεί β-ανταγωνιστικές ουσίες (φάρμακα που κανονικά χρησιμοποιούνται για τη θεραπεία του βρογχικού άσθματος).

Η ακατάλληλη χρήση φαρμάκων μπορεί να προκαλέσει σοβαρές καρδιακές διαταραχές και να οδηγήσει ακόμη και στο θάνατο λόγω αρρυθμίας και νεύρωσης, με καταστάσεις ψυχοκινητικών διαταραχών και τρόμου.

Ζητείται από την Επιτροπή:

1. να προωθήσει την εφαρμογή προγραμμάτων ενημέρωσης για τους κτηνοτρόφους, δείχνοντάς τους τους προφανείς κινδύνους για τη ζωοτεχνική παραγωγή, κινδύνους που οφείλονται στις παρενέργειες β-ανταγωνιστικών φαρμάκων, καθώς και τον κίνδυνο που διατρέχουν οι ίδιοι χορηγώντας παράμοια φάρμακα, δεδομένου ότι μπορεί να εισπνευσθούν ή να εισέλθουν στον οργανισμό μέσω του δέρματος·
2. να αυξήσει, προς την κατεύθυνση αυτή την προγραμματική και επιχειρησιακή συνέργια μεταξύ των οργάνων της ΕΕ, προπαντός διότι η προστασία της υγείας των ζώων σημαίνει προστασία της ασφάλειας του ανθρώπου.

(1) ΕΕ L 170 της 9.7.1996, σελ. 8.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Μαΐου 1997)

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1312/96 για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου καθορίζει μόνο τα ανώτατα όρια που επιτρέπονται σε κοινοτικό επίπεδο καταλοίπων υδροχλωρικής κλενβουτερόλης σε ορισμένα τρόφιμα ζωικής προέλευσης. Η απαγόρευση χρησιμοποίησης β-ανταγωνιστικών ουσιών, ιδίως της κλενβουτερόλης, καθορίζεται από την οδηγία 96/22/ΕΚ του Συμβουλίου (1) περί απαγορεύσεως της χρησιμοποιήσεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση και των β-ανταγωνιστικών ουσιών στη ζωική παραγωγή για κερδοσκοπικούς σκοπούς. Τα κράτη μέλη πρέπει να θέσουν σε ισχύ τις διατάξεις της εν λόγω οδηγίας το αργότερο την 1η Ιουλίου 1997.

Η ανωτέρω οδηγία απαγορεύει τη χρησιμοποίηση της κλενβουτερόλης στα ζώα εκτροφής, εκτός αν πρόκειται για θεραπευτικούς σκοπούς, δηλαδή για τη διευκόλυνση του τοκετού (τοκετόλυση) στα θήλεα βοοειδή και χοιροειδή, καθώς και για τη θεραπεία αναπνευστικών προβλημάτων στα ιπποειδή. Οι όροι χορήγησης των ουσιών αυτών καθορίζονται σαφώς στο άρθρο 4 της εν λόγω οδηγίας. Σε περίπτωση χορήγησης στις αγελάδες, οι ουσίες αυτές επιτρέπεται να χορηγούνται μόνο από τον κτηνίατρο και υπό ενέσιμο μορφή. Απαγορεύεται η εκ μέρους του υπευθύνου της εκμετάλλευσης κατοχή κτηνιατρικών φαρμάκων περιεχόντων β-ανταγωνιστές, δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη διευκόλυνση του τοκετού. Σε περίπτωση χορήγησης σε ιπποειδή, η χορήγηση πρέπει να πραγματοποιείται από τον κτηνίατρο ή υπό την άμεση ευθύνη του. Σε όλες τις περιπτώσεις η αγωγή πρέπει να καταγράφεται από τον υπεύθυνο κτηνίατρο.

Το άρθρο 9 της οδηγίας 96/23/ΕΚ του Συμβουλίου περί λήψεως μέτρων ελέγχων για ορισμένες ουσίες και τα κατάλοιπά τους σε ζώντα ζώα και στα προϊόντα τους εισάγει την αρχή της συνυπευθυνότητας των φορέων όσον αφορά την παράνομη χορήγηση ουσιών σε ζώα εκμετάλλευσης, την τήρηση των προθεσμιών αναμονής και την συμφωνία των επιπέδων καταλοίπων προς τα ανώτατα επιτρεπόμενα όρια. Η μεταφορά στο εθνικό δίκαιο της αρχής αυτής σε κάθε κράτος μέλος συμβαδίζει υποχρεωτικά με μία καλύτερη πληροφόρηση ιδίως των κτηνοτρόφων, για τις επιστημονικές βάσεις των διαφόρων σχετικών νομοθεσιών και για τους υγειονομικούς και νομικούς κινδύνους που συνδέονται με την μη τήρηση των εν λόγω διατάξεων.

Όσον αφορά τη δυνατότητα ανάπτυξης των προγραμμάτων πληροφόρησης που προορίζονται για τους κτηνοτρόφους, εναπόκειται κυρίως στις εθνικές αρχές και στις επαγγελματικές οργανώσεις να προωθήσουν τέτοιου είδους πρωτοβουλίες για τις οποίες η Επιτροπή δεν διαθέτει τα απαραίτητα υλικά μέσα

και το απαιτούμενο προσωπικό. Η Επιτροπή μπορεί ωστόσο να προβλέψει σε ορισμένες περιπτώσεις την ενίσχυση της χρηματοδότησης σχεδίων αυτού του τύπου από τις διαθέσιμες πιστώσεις είτε βάσει διαρθρωτικών ενεργειών (προγράμματα κατάρτισης) είτε βάσει ενεργειών κατάρτισης και πληροφόρησης που χρηματοδοτούνται από το κονδύλι Β2-5122.

(1) ΕΕ L 125 της 23.5.1996

(97/C 373/55)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0967/97

υποβολή: Μιχαήλ Παπαγιαννάκης (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(13 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Εγνατία Οδός

Με την υπ' αρ. 25382/ΔΕ 2352/19.7.1996 απόφαση ΥΠΕΘΟ εντάχθηκε στον Προϋπολογισμό Δημοσίων Επενδύσεων (ΣΑΕ 071/2) το έργο «Κυκλοφοριακή Σύνδεση Λιμένα Ηγουμενίτσας» που περιλαμβάνει την οδική σύνδεση του λιμένα με την Εγνατία, τους ανισόπεδους κόμβους στις διασταυρώσεις με την Εγνατία οδό προς Πρέβεζα και Περιφερειακή οδό, καθώς και το τμήμα της περιφερειακής οδού μέχρι την επαρχιακή οδό προς Γραικοχώρι. Από τον κόμβο όμως της Εγνατίας μέχρι τα ελληνοαλβανικά σύνορα (Σαγιάδα) δεν υπάρχει καμμία πρόβλεψη κατασκευής δρόμου (ενώ πρόκειται για 15 μόνο χιλιόμετρα) ούτε φυσικά χρηματοδότησης.

Επειδή:

— η Εγνατία οδός είναι ένας οδικός άξονας που συμβάλλει στην ισόρροπη ανάπτυξη της ευρύτερης εν γένει περιοχής,

— η ανωτέρω παράλειψη δείχνει τον αποσπασματικό και ασχεδίαστο χαρακτήρα του έργου και ενδεχομένως θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στην οικονομική ανάπτυξη και της Ηπείρου αλλά και της Αλβανίας,

— η Εγνατία οδός προωθεί τη διάσταση και της διαβαλκανικής συνεργασίας αλλά και της συνεργασίας των Βαλκανικών χωρών με τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

— από το Πρόγραμμα Δημοσίων Επενδύσεων υπάρχει δημοπρασία σε εξέλιξη για την κατασκευή Τελωνειακού Σταθμού Σαγιάδας στα ελληνοαλβανικά σύνορα καθώς και τμήματος της οδού προς τον Τελωνειακό Σταθμό,

ερωτάται η Επιτροπή, η οποία εξάλλου χρηματοδοτεί και το έργο, εάν έχει λάβει γνώση αυτής της παράλειψης, και πώς σκοπεύει να παρέμβει προκειμένου και το τμήμα αυτό των 15 χιλιομέτρων μέχρι τα ελληνοαλβανικά σύνορα που αποτελεί μια ιδιαίτερη θετική επένδυση, να ενταχθεί προς χρηματοδότηση και υλοποίηση σε κάποιο κοινοτικό πρόγραμμα;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Απριλίου 1997)

Η σύνδεση των όμορων χωρών (ιδίως της Αλβανίας και της Βουλγαρίας) με την Εγνατία οδό αποτελεί μία από τις προτεραιότητες του προγράμματος κοινοτικής πρωτοβουλίας Ελλάδα-εξωτερικά σύνορα.

Έτσι προβλέπονται νέα τμήματα ή η διευθέτηση υφισταμένων τμημάτων σε πέντε οδικούς κάθετους άξονες (Ιωάννινα — Κακαβιά· Ηγουμενίτσα — Σαγιάδα — συνοριακός σταθμός· Σιάτιστα — Κρυσταλοπηγή· Σέρρες — Προμαχώνας· Αλεξανδρούπολη — Ορμένιο).

Η συνέχιση αυτών των αξόνων στις τρίτες χώρες αποτελεί επίσης μία από τις προτεραιότητες του αντίστοιχου προγράμματος PHARE διασυνοριακή συνεργασία.

Όσον αφορά τον άξονα Ηγουμενίτσα — Σαγιάδα — συνοριακός σταθμός, το πρόγραμμα κοινοτικής πρωτοβουλίας χρηματοδοτεί το ακόλουθο έργο: οδός Σαγιάδα — Άγιος Θεόδωρος — συνοριακός σταθμός (εκτιμώμενο κόστος 800 εκατ. δραχμές ή 2,67 εκατ. ECU).

Για να διασφαλιστεί η λειτουργικότητα του άξονα, το τμήμα Ηγουμένιτσα — Σαγιάδα εξετάστηκε από την επιτροπή παρακολούθησης της κοινοτικής πρωτοβουλίας, αλλά η μελλοντική εξέλιξη της κυκλοφορίας δεν φαίνεται να δικαιολογεί αλλαγές των τεχνικών προτύπων της υφισταμένης οδού.

(97/C 373/56)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0989/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στη Γερμανία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στη Γερμανία, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στη Γερμανία;

(97/C 373/57)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0990/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Αυστρία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στην Αυστρία, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στην Αυστρία;

(97/C 373/58)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0991/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στο Βέλγιο

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στο Βέλγιο, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στο Βέλγιο;

(97/C 373/59)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0992/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στη Δανία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στη Δανία, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στη Δανία;

(97/C 373/60)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0993/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Ισπανία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στην Φινλανδία, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στην Ισπανία;

(97/C 373/61)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-0994/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στη Φινλανδία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στη Ισπανία, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στη Φινλανδία;

(97/C 373/62)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0995/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στη Γαλλία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στη Γαλλία, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στη Γαλλία;

(97/C 373/63)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0996/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Ελλάδα

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στην Ελλάδα, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στην Ελλάδα;

(97/C 373/64)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0997/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Ολλανδία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στην Ολλανδία, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στην Ολλανδία;

(97/C 373/65)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0998/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Ιρλανδία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στην Ιρλανδία, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στην Ιρλανδία;

(97/C 373/66)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-0999/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Ιταλία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στην Ιταλία, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στην Ιταλία;

(97/C 373/67)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1000/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στο Λουξεμβούργο

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στο Λουξεμβούργο, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στο Λουξεμβούργο;

(97/C 373/68)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1001/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στην Πορτογαλία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στην Σουηδία, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στην Σουηδία;

(97/C 373/69)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1002/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στο Πορτογαλία

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στο Πορτογαλία, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στο Πορτογαλία;

(97/C 373/70)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1003/97

υποβολή: Miguel Arias Cañete (PPE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γεωργικές επιχειρήσεις στη Ηνωμένο Βασίλειο

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για τον αριθμό των γεωργικών επιχειρήσεων που λειτουργούν σήμερα στη Ηνωμένο Βασίλειο, καθώς και για τον τρέχοντα αριθμό εργαζομένων που απασχολούνται άμεσα στον γεωργικό τομέα στη Ηνωμένο Βασίλειο;

Κοινή απάντηση
του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-0989/97, E-0990/97, E-0991/97, E-0992/97, E-0993/97, E-0994/97, E-0995/97, E-0996/97, E-0997/97, E-0998/97, E-0999/97, E-1000/97, E-1001/97, E-1002/97 και E -1003/97

(2 Μαΐου 1997)

Έρευνα για τη διάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων

	1993		1995	
	Αριθμός εκμεταλλεύσεων	Συνολικό εργατικό δυναμικό	Αριθμός εκμεταλλεύσεων	Συνολικό εργατικό δυναμικό
Βέλγιο	76 330	131 760		
Δανία	73 780	142 310	68 770	141 080
Γερμανία	606 070	1 477 960	566 910	1 325 150
Ελλάδα	819 150	1 773 510		
Ισπανία	1 383 910	2 570 810		
Γαλλία	601 340	1 610 230	734 800	1 507 420
Ιρλανδία	159 370	320 010		
Ιταλία	2 488 390	4 761 760		
Λουξεμβούργο	3 400	7 900	3 180	7 270
Κάτω Χώρες	119 720	289 680		
Αυστρία	261 660 (1989/1990)	455 023		
Πορτογαλία	489 030	1 263 490		
Φινλανδία	116 281		100 950	296 170
Σουηδία			88 830	164 220
Ηνωμένο Βασίλειο	243 470	651 070		

Πηγή: Eurostat

(97/C 373/71)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1006/97

υποβολή: Dietrich Elchlepp (PSE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Μεταφορά γερμανικών επιχειρήσεων στη Γαλλία σε συνάρτηση με κοινοτικές ενισχύσεις

Επανειλημμένως ενθαρρύνονται γερμανικές επιχειρήσεις στην περιοχή του Νοτίου Άνω Ρήνου, με κίνητρο, μεταξύ άλλων, τη χορήγηση διαρθρωτικών ενισχύσεων από την ΕΕ, να μεταθέσουν τις εγκαταστάσεις τους στη Γαλλία. Έτσι όμως χάνονται σημαντικές εργασίες από τις γερμανικές επιχειρήσεις, χωρίς να δημιουργούνται αντίστοιχα νέες πρόσθετες θέσεις εργασίας συνολικά στην ευρωπαϊκή περιφέρεια.

Ερωτώ την Επιτροπή: Εντάσσεται στο πνεύμα της ευρωπαϊκής πολιτικής στον τομέα της απασχόλησης και της περιφερειακής πολιτικής η ενθάρρυνση των επιχειρησιακών μονάδων στις ενδοευρωπαϊκές διασυνοριακές περιοχές να μεταθέτουν με τη βοήθεια των διαρθρωτικών ταμείων της ΕΕ τις μονάδες τους σε γειτονική χώρα, χωρίς τουλάχιστον να διασφαλίζεται η δημιουργία έστω και μιάς νέας, πρόσθετης θέσης εργασίας ή η διατήρηση των ήδη υφισταμένων;

Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Απριλίου 1997)

Στην Κοινότητα όπου μία από τις αρχές που ισχύουν είναι αυτή της ελεύθερης εγκατάστασης, κάθε επιχείρηση μπορεί να αποφασίσει να εγκαταστήσει ή να μεταφέρει τις δραστηριότητές της σε μια περιοχή παρά σε κάποια άλλη. Ο τύπος αυτός απόφασης εγγράφεται εξάλλου συχνά στο ευρύτερο πλαίσιο εξορθολογισμού ή ανάπτυξης των επενδύσεων. Τα στοιχεία που λαμβάνουν υπόψη τους οι επιχειρήσεις για να καθορίσουν τον τόπο εγκατάστασης τους είναι πολλά και γενικά άγνωστα στην Επιτροπή. Η δυνατότητα να λάβουν ενισχύσεις στην επένδυση, αποτελεί μόνο έναν παράγοντα μεταξύ άλλων και συχνά καθοριστικό.

Τα κοινοτικά διαρθρωτικά κεφάλαια δεν μπορούν να συμπληρώσουν τα εθνικά καθεστώτα ενίσχυσης περιφερειακού χαρακτήρα παρά μόνον εντός των ορίων των προβλεπομένων ενισχύσεων και εάν τα καθεστώτα αυτά κοινοποιήθηκαν και αναγνωρίστηκαν από την Επιτροπή ως συμβάσιμα με την ενιαία αγορά σύμφωνα με τα άρθρα 92 και 93 της συνθήκης ΕΚ. Εφόσον πληρούνται οι εν λόγω όροι δεν υπάρχει κατ'αρχήν πλέον εμπόδιο για μια συγκεκριμένη επιχείρηση να απολάβει ενός καθεστώτος ενισχύσεων που αποβλέπει στην ανάπτυξη μιας μειονεκτικής περιοχής και που συγχρηματοδοτείται από τα Διαρθρωτικά Ταμεία.

Για τις περιπτώσεις διασυνοριακής επανεγκατάστασης στις οποίες αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να διευκρινιστεί ότι ένθεν και εκείθεν των συνόρων, μεταξύ Südbaden και Αλσατίας, βρίσκονται περιοχές που είναι επιλέξιμες για το στόχο 5β των Διαρθρωτικών Ταμείων. Οι δύο περιοχές είναι επίσης επιλέξιμες για την κοινοτική πρωτοβουλία υπέρ των συνοριακών περιοχών (INTERREG), η οποία δεν επιτρέπει ωστόσο να χορηγηθούν άμεσες ενισχύσεις στις υλικές επενδύσεις.

Έτσι, οι όροι χορήγηση της συνδρομής των Διαρθρωτικών Ταμείων στις εν λόγω διασυνοριακές περιοχές πρέπει να θεωρηθούν ως συγκρίσιμες.

(97/C 373/72)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1013/97

υποβολή: Κωνσταντίνος Κληρονόμος (PSE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Τροχαία δυστυχήματα

Σύμφωνα με μελέτη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την Ασφάλεια στις Μεταφορές που δημοσιεύτηκε πρόσφατα, ο αριθμός θανάτων ετησίως στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης που οφείλεται σε τροχαία δυστυχήματα ανέρχεται σε 45.000. Μεταξύ άλλων, ειδικοί αναφέρουν ότι μία νέα αιτία πρόκλησης τροχαίων ατυχημάτων είναι η χρήση από τους οδηγούς αυτοκινήτων κινητών τηλεφώνων κατά την ώρα οδήγησης.

Ερωτάται η Επιτροπή ποιά μέτρα προτίθεται να προτείνει να ληφθούν, ή, αν πρόκειται να υιοθετήσει τις προτάσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την Ασφάλεια στις Μεταφορές, προκειμένου να βελτιωθεί η τραγική κατάσταση που επικρατεί στους Ευρωπαϊκούς δρόμους από την άποψη των τροχαίων δυστυχημάτων;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Μαΐου 1997)

Την Επιτροπή την απασχολεί ιδιαίτερα το θέμα της οδικής ασφάλειας στην Κοινότητα και πρόσφατα ενέκρινε ένα πρόγραμμα δράσης για τα έτη 1997-2001, «Προώθηση της οδικής ασφάλειας στην ΕΕ» (1).

Η Επιτροπή προς το παρόν δεν εξετάζει την κοινοτική νομοθεσία υπό το πρίσμα των επιπτώσεων που μπορεί να έχει για την οδική ασφάλεια η χρήση των κινητών τηλεφώνων. Πάντως, στο πλαίσιο συζητήσεων που προέρχονται από την ανακοίνωσή μας και την έκθεση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την ασφάλεια στις μεταφορές, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή σε θέματα όπως η ανάγκη και η σημασία ύπαρξης νομοθεσίας σε κοινοτικό επίπεδο, ξεχωριστά από το εθνικό επίπεδο.

Η Επιτροπή, εν τω μεταξύ, θα υποστηρίξει δράσεις οι οποίες θα αποσκοπούν στην ευαισθητοποίηση του κοινού όσον αφορά τους κινδύνους που ενέχει για την οδική ασφάλεια η χρήση των κινητών τηλεφώνων.

(1) COM(97) 131

(97/C 373/73)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1021/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Κοινοτικές πιστώσεις έρευνας σε πειράματα κλώνωσης

1. α) Έχει λάβει το Ινστιτούτο Roshin στο Εδιμβούργο πιστώσεις έρευνας από την Ευρωπαϊκή Ένωση;

   β) Εάν ναι, σε ποιό ύψος ανέρχονται;

2. α) Χρησιμοποιήθηκαν, άμεσα ή έμμεσα, κοινοτικά ποσά για πειράματα κλώνωσης με κύτταρα προβάτων στο εν λόγω Ινστιτούτο;

   β) Σε τί ύψος ανέρχονται οι κοινοτικές πιστώσεις που χρησιμοποιήθηκαν άμεσα ή έμμεσα;

3. α) Έχουν χρησιμοποιηθεί, άμεσα ή έμμεσα, κοινοτικά κονδύλια για πειράματα κλώνωσης με πρόβατα;

   β) Σε ποιά Ινστιτούτα εισέρρευσαν αυτές οι πιστώσεις;

   γ) Σε τί ύψος ανέρχονται αναλυτικά ανά Ινστιτούτο αυτές οι πιστώσεις;

Απάντηση της κ.Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Μαΐου 1997)

1. α) Το ινστιτούτο ROSLIN συμμετείχε σε διάφορα κοινοτικά προγράμματα, λαμβάνοντας συνολικά 1.08 MECU από τα προγράμματα BIOTECH I (1992-1994) και BIOTECH II (1994-1998).

2. α) Το σχέδιο που χρηματοδοτήθηκε στο πλαίσιο του προγράμματος BIOTECH I (1992-1994) αποσκοπούσε στην απόκτηση γνώσεων σχετικά με τους βασικούς μηχανισμούς που διέπουν το νεαρό έμβρυο ζώων αγροκτήματος (βοοειδή, πρόβατα και χοίροι), οι οποίοι καθορίζουν εάν ένα κύτταρο διατηρεί την ικανότητα να συμβάλει στη δημιουργία όλων των ιστών. Το εν λόγω πρόγραμμα BIOTECH περιορίζεται στην ανάπτυξη βασικών βιολογικών γνώσεων σχετικά με ζώα αγροκτήματος και ουδεμία άμεση έρευνα σχετικά με κλώνωση ζώων δεν προβλεπόταν στη σύμβαση, ούτε πολύ περισσότερο οιοδήποτε πείραμα κλώνωσης. Το σχέδιο εκπληρεί τους στόχους του ειδικού προγράμματος για τη βιοτεχνολογία για την περίοδο 1992-1994, συγκεκριμένα ότι η έρευνα στον τομέα 2 «θα επικεντρωθεί στον έλεγχο της ανάπτυξης, στον κυτταρικό προκαθορισμό και στην ικανότητα διαφοροποίησης των κυττάρων στους ανώτερους οργανισμούς» (απόφαση αριθ. 92/218 ΕΟΚ του Συμβουλίου της 26ης Μαρτίου 1992 για τη θέσπιση ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της βιοτεχνολογίας (1)).

   β) Όπως φαίνεται, ουδεμία κοινοτική πίστωση δε χρησιμοποιήθηκε για τη χρηματοδότηση πειραμάτων κλώνωσης του Ινστιτούτου ROSLIN.

3. Η Επιτροπή δεν χρηματοδότησε άμεσα κανένα σχέδιο σχετικά με κλώνωση ζώων, ούτε σχέδιο στο πλαίσιο του οποίου προβλεπόταν πείραμα κλώνωσης.

(1) ΕΕ L 107 της 24.4.1992

(97/C 373/74)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1024/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Υγειονομικός έλεγχος γενετικώς παραχθέντων ή τροποποιημένων τροφίμων

Ο κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα νέα τρόφιμα και συστατικά τροφίμων (κανονισμός «Novel Food») προβλέπει υγειονομικό έλεγχο για τα γενετικώς παραγόμενα και τροποποιούμενα τρόφιμα.

1. α) Ποιά είναι τα κριτήρια που προβλέπονται για τον υγειονομικό έλεγχο;

   β) Ποιές είναι οι διάθεσιμες μέθοδοι δοκιμής;

2. α) Πώς γίνεται η δοκιμή μιας ενδεχομένως αλλεργιογόνου επενέργειας των γενετικώς τροποποιημένων ή παραγομένων τροφίμων;

   β) Ποιές είναι εδώ οι διαθέσιμες μέθοδοι δοκιμής;

   γ) Πώς αξιολογεί το Συμβούλιο το γεγονός ότι η Food and Drug Administration (FDA) στις ΗΠΑ ισχυρίζεται ότι δεν έχει στη διάθεσή της μεθόδους δοκιμής για την εκ των προτέρων εκτίμηση της αλλεργιογόνου επενέργειας γενετικώς τροποποιημένων ή παραχθέντων τροφίμων;

3. Συμμερίζεται το Συμβούλιο την άποψη ότι με τον τρόπο αυτό οι καταναλωτές μετατρέπονται σε οιονεί πειραματόζωα;

Απάντηση

(2 Ιουλλίου 1997)

1+2. Όπως η αξιότιμος κα βουλευτής δηλώνει στην ερώτησή της, τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων υποβάλλονται σε υγειονομικό έλεγχο. Πράγματι τα εν λόγω τρόφιμα υποβάλλονται στους ελέγχους που προβλέπονται από την οδηγία 89/397/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τον επίσημο έλεγχο τροφίμων και από την οδηγία 93/99/ΕΟΚ σχετικά με τα πρόσθετα μέτρα που αφορούν τον επίσημο έλεγχο των τροφίμων.

Όσον αφορά τις μεθόδους ανάλυσης, υποενθυμίζεται ότι το άρθρο 4 της οδηγίας 93/99ΕΟΚ προβλέπει ότα τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η κύρωση των μεδόδων ανάλυσης που εφαρμόζονται, στα πλαίσια επισήμου ελέγχου των τροφίμων, ανταποκρίνεται, σε ορισμένα κριτήρια που ορίζονται από τη οδηγία 85/591/ΕΟΚ για την καθιέρωση κοινοτκών τρόπων δειγματοληψείας και μεθόδων ανάλυσης για τον έλεγχο των τροφίμων που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου.

Όσον αφορά το σημείο 2γ) το Συμβούλιο δεν είναι αρμόδιο να απαντήσει στις καταγγελίες αυτές.

3. Όσον αφορά το θέμα της προστασίας του καταναλωτή, το άρθρο 3 του κανονισμού 258/97 σχετικά με τα νέα συστατικά τροφίμων προβλέπει ότι τα τρόφιμα ή συστατικά τροφίμων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού:

— δεν πρέπει να παρουσιάζουν κίνδυνο για τον καταναλωτή,

— δενμ πρέπει να παραπλανουν τον καταναλωτή,

— δεν πρέπει να διαφέρουν από τα τρόφιμα ή τα συστατικά τροφίμων που αντικαθιστούν σε βαθμό που η συνήθης τους κατανάλωση να θίγει τον καταναλωτή, από άποψη θρεπτικής αξίας.

Επιπλέον, ενόψει της διάθεσης στην αγορά της Κοινότητας νέων τροφίμων και νέων συστατικών τροφίμων, τα άρθρα 4, 6, 7 και 8 προβλέπουν διαδικασία αξιολόγησης για τα προϊόντα αυτά.

(97/C 373/75)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1026/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Υποβληθείσες αιτήσεις για την εμπορία γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών

Εκκρεμούν σήμερα 10 αιτήσεις με βάση την οδηγία 90/220/ΕΟΚ (1), για την έγκριση της εμπορίας σε κοινοτική κλίμακα προϊόντων που έχουν υποστεί γενετικές επεμβάσεις. Πρόκειται κυρίως για την εμπορία τροφίμων που προορίζονται για τους ανθρώπους ή ζωοτροφών που έχουν υποστεί γενετικές επεμβάσεις.

1. Θα αναμείνει το Συμβούλιο για έκδοση της απόφασής του σχετικά με τις αιτήσεις εμπορίας να τεθεί σε ισχύ ο κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τα νέα τρόφιμα και συστατικά τροφίμων (κανονισμός «Novel Food»);

2. Πώς αιτιολογεί το Συμβούλιο την απόφασή του;

3. Δεδομένου ότι δεν θα ληφθεί ασφαλώς απόφαση για τις αιτήσεις εμπορίας πριν από την έναρξη ισχύος του νέου κανονισμού Novel Food, τίθεται το ερώτημα αν οι αιτήσεις αυτές αυτομάτως εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού Novel Food μόλις ο εν λόγω κανονισμός τεθεί σε ισχύ;

4. Σε περίπτωση που οι υποβληθείσες αιτήσεις για την εμπορία δεν εμπίπτουν στον κανονισμό Novel Food μετά την έναρξη της εφαρμογής του, πώς αιτιολογεί το Συμβούλιο τη στάση του;

(1) ΕΕ L 117 της 8.5.1990, σελ. 15.

Απάντηση)

(2 Ιουλλίου 1997)

Όπως προβλέπεται απο τα άρθρα 11 έως 13 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, η διαδικασία για τη χορήγηση άδειας διάθεσης στην αγορά προϊόντων που περιέχουν γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς εξαρτάται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στην οποία έχει κατατεθεί η αίτηση άδειας από την Επιτροπή ενώ τα άλλα κράτη μέλη μπορούν να διατυπώσουν παρατηρήσεις ή αντιρρήσεις κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

Η διάρθρωση των προϋποθέσεων εφαρμογής της οδηγίας 90/220 του κανονισμού 258/97 διευκρινίζεται στα άρθρα 1, 3 και 9 του εν λόγω κανονισμού.

(97/C 373/76)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1028/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Νομική βάση για την εμπορία προϊόντων που έχουν υποστεί γενετικές επεμβάσεις

Η οδηγία 90/220/ΕΟΚ (1) και ο κανονισμός αριθ. 258/97 (2) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα νέα τρόφιμα και συστατικά τροφίμων (κανονισμός Novel Food) ρυθμίζουν την εμπορία γενετικώς παραχθέντων ή τροποποιημένων προϊόντων.

1. Σε ποιά ρύθμιση εμπίπτει η εμπορία διαγονιδιακών ωφέλιμων φυτών τα οποία χρησιμοποιούνται ως ζωοτροφές και συνεπώς φθάνουν έμμεσα επίσης στην αλυσίδα τροφίμων που προορίζονται για τους ανθρώπους;

2. α) Πώς ρυθμίζεται η εμπορία διαγονιδιακών ωφέλιμων φυτών τα οποία χρησιμοποιούνται άμεσα για τη διατροφή του ανθρώπου αλλά και ως ζωοτροφές καθώς και για την παραγωγή ανανεώσιμων πρώτων υλών;

   β) Υπάρχουν προς τούτο πλείονες ή μια και μόνη διαδικασία;

   γ) Ποιά είναι η συνάρτηση μεταξύ των εν λόγω διαδικασιών;

(1) ΕΕ L 117 της 8.5.1990, σελ. 15.
(2) ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαΐου 1997)

1. Ελλείψει ειδικής νομοθεσίας σχετικά με τη διάθεση στην αγορά ζωοτροφών λαμβανομένων με σύγχρονες μεθόδους βιοτεχνολογίας, η οδηγία 90/220/ΕΟΚ για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ) στο περιβάλλον αποτελεί τη μόνη ισχύουσα νομοθετική πράξη για τη διάθεση στην αγορά ζωοτροφών που περιέχουν ή συνίστανται σε ΓΤΟ. Σύμφωνα με την οδηγία αυτή, η επιστημονική αξιολόγηση λαμβάνει υπόψη τους τυχόν κινδύνους για την υγεία του ανθρώπου και για το περιβάλλον που συνεπάγεται η ελευθέρωση των εν λόγω ΓΤΟ.

Η Επιτροπή επεξεργάζεται τώρα πρόταση νομοθετικής πράξης για ειδικές πρώτες ύλες ζωοτροφών η οποία θα εφαρμόζεται, μεταξύ άλλων, στις ζωοτροφές που παρασκευάζονται με σύγχρονες βιοτεχνολογικές μεθόδους.

2. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 258/97 για τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων αφορά τη διάθεση στην αγορά τροφίμων και συστατικών τροφίμων που συνίσταται σε ή παράγονται από γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς.

Με βάση τα ανωτέρω προκύπτει ότι, για τους ΓΤΟ που πρόκειται να διατεθούν στην αγορά και ως τρόφιμα ή συστατικά τροφίμων και ως ζωοτροφές (ή για άλλες χρήσεις που δεν καλύπτονται από τη νομοθεσία για τα επιμέρους προϊόντα, όπως την παραγωγή ανανεώσιμων πρώτων υλών), πρέπει να ακολουθηθούν οι διαδικασίες λήψεως αδείας και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 και της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ.

Οι δύο διαδικασίες θα εφαρμοστούν σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 και της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ αντιστοίχως. Επί παραδείγματι, το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 ορίζει ότι τα άρθρα 11 έως 18 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ δεν εφαρμόζονται στα τρόφιμα και στα συστατικά τροφίμων που συνίστανται σε γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς δεδομένου ότι, όπως ορίζεται επίσης στο ίδιο άρθρο, οι αποφάσεις που λαμβάνονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 πρέπει να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις ασφαλείας της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος. Η Επιτροπή πάντως θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει την ομαλή εφαρμογή και των δύο διαδικασιών οι οποίες βασίζονται στην αξιολόγηση των τυχόν κινδύνων που συνεπάγονται για την υγεία του ανθρώπου και για το περιβάλλον τα εν λόγω προϊόντα.

(97/C 373/77)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1029/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Κίνδυνος για την υγεία του πληθυσμού και των εργαζομένων λόγω της υποεκτίμησης της ακτινοβολίας ουδετερονίων κατά την μεταφορά λίαν ραδιενεργών αποβλήτων

Πώς κρίνει το Συμβούλιο τις ανακοινωθείσες εκτιμήσεις του καθηγητή Dr. Horst Kuni, πυρηνικού ιατρού στο Ιατρικό Κέντρο Ακτινολογίας του Πανεπιστημίου Philipps του Μαρβούργου, σύμφωνα με τις οποίες η βιολογική επενέργεια της ακτινοβολίας ουδετερονίων έχει υποεκτιμηθεί, κατά συντελεστή τουλάχιστον 30, στον κανονισμό της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την προστασία από την ακτινοβολία;

(97/C 373/78)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1031/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Κίνδυνος για την υγεία του πληθυσμού και των εργαζομένων λόγω της υποεκτίμησης της ακτινοβολίας ουδετερονίων κατά την μεταφορά λίαν ραδιενεργών αποβλήτων

Σε δόση ίδιου φυσικού μεγέθους τα ουδετερόνια που χαρακτηρίζονται από ιονίζουσα ακτινοβολία υψηλής πυκνότητας έχουν μεγαλύτερη βιολογική επενέργεια παρότι ακτίνες με ιονίζουσα ακτινοβολία αραιότερης πυκνότητας, στις οποίες συγκαταλέγονται επίσης οι ακτίνες Γάμμα. Ο κίνδυνος αυτός αντιμετωπίζεται με την αναγωγή του φυσικού μεγέθους της δόσης ουδετερονίων, μέσω πολλαπλασιασμού με συντελεστή ποιότητας Q, σε ισοδύναμη δόση. Εδώ και πάνω από μια δεκαετία οι επιστήμονες είναι σύμφωνοι ότι οι συντελεστές ποιότητας για την προστασία από την ακτινοβολία δεν ανταποκρίνονται στο επίπεδο της σημερινής επιστήμης. Ήδη το Σεπτέμβριο του 1990 η International Commission on Radiological Protection (IRCP) θέσπισε βελτιωμένους συντελεστές (ICRP 60 1991). Όπως και οι έως σήμερα συντελεστές, οι συνιστώμενες τιμές εξαρτώνται από την ενέργεια των ουδετερονίων.

1. Πώς κρίνει το Συμβούλιο την οδηγία της ICRP 60 1991;

2. Ποιά είναι τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί εξ αυτής για την προστασία από την ακτινοβολία στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

(97/C 373/79)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1033/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Κίνδυνος για την υγεία του πληθυσμού και των εργαζομένων λόγω της υποεκτίμησης της ακτινοβολίας ουδετερονίων κατά την μεταφορά λίαν ραδιενεργών αποβλήτων

Μια ομάδα επιστημόνων προχώρησε, όσον αφορά την εκπόνηση συντελεστών ποιότητας, σε περαιτέρω συστάσεις προς την αδελφή οργάνωση της ICRP την International Commission on Radiological Units an Measurements

(IRCU). Λόγω των πολυάριθμων ενδείξεων, που προέκυψαν σε πειράματα για την επενέργεια της ακτινοβολίας στον οργανισμό, ότι ιδίως στον τομέα των χαμηλότερων δόσεων, η σχετική βιολογική επίδραση των ουδετερονίων είναι πολύ υψηλότερη από εκείνη που είχε υποτεθεί αρχικά, η εν λόγω ομάδα επιστημόνων πρότεινε την υιοθέτηση συντελεστή ποιότητας 25 (IRCU 40 1986), ανεξάρτητα από την ενέργεια των ουδετερονίων.

1. Πώς κρίνει το Συμβούλιο την οδηγία της IRCU 40 1986;

2. Ποιά είναι τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί εξ αυτής για την προστασία από την ακτινοβολία στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Κοινή απάντηση
στις γραπτές ερωτήσεις E-1029/97, E-1031/97 και E-1033/97

(2 Ιουλλίου 1997)

Το Συμβούλιο εξέδωσε, στις 13 Μαΐου 1996, την Οδηγία 96/29/Ευρατόμ «για τον καθορισμό των βασικών κανόνων ασφάλειας για την προστασία της υγείας των εργαζομένων και του πληθυσμού από τους κινδύνους που προκύπτουν από ιοντίζουσες ακτινοβολίες [1].

Ως προς την αξιολόγηση ειδικότερα των ποικίλων επιπτώσεων από τους επιμέρους τύπους και ανέργειες των ιοντίζουσων ακτινοβολιών, τα άρθρα 15 και 16 της Οδηγίας προβλέπουν τη χρήση των τιμών του παράγοντα στάθμισης της ακτινοβολίας που συνιστά, ειδικά η Διεθνής Επιτροπή Προστασίας από τις Ακτινοβολίες /ICPR) με το υπ αριθμό 60 δημοσίευμά της.

[1] ΕΕ L 159 της 29.6.1996, σελ. 1

(97/C 373/80)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1030/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Κίνδυνος για την υγεία του πληθυσμού και των εργαζομένων λόγω της υποεκτίμησης της ακτινοβολίας ουδετερονίων κατά την μεταφορά λίαν ραδιενεργών αποβλήτων

Πώς κρίνει η Επιτροπή τις ανακοινωθείσες εκτιμήσεις του καθηγητή Dr. Horst Kuni, πυρηνικού ιατρού στο Ιατρικό Κέντρο Ακτινολογίας του Πανεπιστημίου Philipps του Μαρβούργου, σύμφωνα με τις οποίες η βιολογική επενέργεια της ακτινοβολίας ουδετερονίων έχει υποεκτιμηθεί, κατά συντελεστή τουλάχιστον 30, στον κανονισμό της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την προστασία από την ακτινοβολία;

Απάντηση της κυρίας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της το άρθρο στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Όσον αφορά την αξιολόγηση των βιολογικών επιπτώσεων, η Επιτροπή ακολούθησε τις συστάσεις της Διεθνούς Επιτροπής Ακτινοπροστασίας (ICRP). Καμία από τις παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν από τους εμπειρογνώμονες των κρατών μελών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής δεν ήταν αντίθετη προς την εν λόγω αξιολόγηση και η οδηγία εγκρίθηκε ομόφωνα από το Συμβούλιο στις 13 Μαΐου 1996 (Οδηγία 96/29/ΕΥΡΑΤΟΜ) [1].

[1] ΕΕ L 159 της 29.6.1996.

(97/C 373/81)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1035/97

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς το Συμβούλιο

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Περάτωση των πυρηνικών εγκαταστάσεων του Μόχοβτσε στη Δημοκρατία της Σλοβακίας

Τα πρώτα συγκροτήματα πυρηνικών εγκαταστάσεων στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη πρόκειται, με ευρωπαϊκή βοήθεια, να εκσυγχρονισθούν και να αναχθούν στα δυτικά επίπεδα ασφάλειας οι αντιδραστήρες ύδατος υπό πίεση Μόχοβτσε Ι και ΙΙ στη Δημοκρατία της Σλοβακίας. Είναι ένα σχέδιο του οποίου τη χρη-

ματοδότηση απέρριψε, μεταξύ άλλων, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (EBRI), διότι δεν το θεωρεί ρεαλιστικό. Τώρα ανατέθηκε από τον Σλοβακικό Οργανισμό για την προμήθεια ενέργειας Slovenske Elektrame (SE) στο υπάρχον European Consortium Mochovce (EUCOM), στο οποίο συμμετέχουν ο όμιλος Siemens και η γαλλική επιχείρηση Framatom, την περάτωση των υπό ανέγερση πυρηνικών εγκαταστάσεων. Για το σκοπό αυτό η εταιρία Siemens υπέβαλε στην ομοσπονδιακή κυβέρνηση αίτηση για την ανάληψη εγγύησης Hermes.

1. Συμμερίζεται το Συμβούλιο την άποψη ότι με την υποστήριξη της πυρηνικής ενεργειακής πολιτικής στη Δημοκρατία της Σλοβακίας αναστέλλεται η δημιουργία αποτελεσματικού και φιλοπεριβαλλοντικού εφοδιασμού με ενέργεια ενώ θα εξακολουθήσει να παραμένει στην Σλοβακία αμετάβλητα υψηλό το επίπεδο κατανάλωσης ενέργειας;

2. Συμφωνεί το Συμβούλιο με την εκτίμηση ότι οι γερμανικές και γαλλικές ενέργειες στη Σλοβακική Δημοκρατία θίγουν τα συμφέροντα της Αυστρίας; Έχουν πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο αυτό σχετικές συνομιλίες;

3. Γνωρίζει το Συμβούλιο πώς και πού θα γίνεται η διάθεση και η τελική εναπόθεση των ραδιενεργών αποβλήτων που θα προέρχονται από την λειτουργία των πυρηνικών εγκαταστάσεων του Μόχοβτσε;

Απάντηση

(16 Ιουνίου 1997)

Το ζήτημα της πυρηνικής ασφάλειας στη Σλοβακία αποτελεί αντικείμενο διαρκούς μέριμνας εκ μέρους των κοινοτικών οργάνων και συζητήθηκε προσφάτως στα πλαίσια του Συμβουλίου Σύνδεσης με τη Σλοβακία στις 25 Φεβρουαρίου 1997.

Σχετικά με το τελευταίο θέμα έγινε εκ μέρους της Κοινότητας όλως ιδιαίτερη μνεία στο κλείσιμο, το ταχύτερο δυνατό του Bohunice NPP-V-1.

(97/C 373/82) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1040/97**

υποβολή: Sirkka-Liisa Anttila (ELDR) προς την Επιτροπή

(12 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Άδειες εισαγωγής στα κράτη μέλη της ΕΕ ακατέργαστης ξυλείας και πριονισμένης ξυλείας από χώρες εκτός της Κοινότητας οι οποίες περιέχουν επιβλαβή έντομα συμπεριλαμβανομένου και του νηματώδους σκώληκα των κωνοφόρων

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση διεξάγονται, επί του παρόντος, συζητήσεις, οι οποίες δρομολογήθηκαν κατόπιν πρωτοβουλίας ορισμένων κρατών μελών, σχετικά με την απλούστευση των διαδικασιών για την εισαγωγή πριονισμένης ξυλείας από χώρες εκτός της Ένωσης στις οποίες συγκαταλέγεται και ο Καναδάς. Προς το παρόν, επιτρέπεται μόνο η εισαγωγή ξυλείας η οποία έχει υποστεί θερμική επεξεργασία διότι με αυτήν επιτυγχάνεται η εξολόθρευση του νηματώδους σκώληκα των κωνοφόρων, ενώ η επεξεργασία με αέρια ή με χημικές ουσίες, η οποία έχει αναφερθεί κατά τις συζητήσεις αυτές, δεν θεωρείται αποτελεσματική μέθοδος για την εξολόθρευση του επιβλαβούς αυτού εντόμου. Όσον αφορά την εισαγωγή ακατέργαστης ξυλείας και πριονισμένης ξυλείας, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει, οπωσδήποτε, να λάβει μέτρα προκειμένου να αποφευχθεί η εξάπλωση στην Κοινότητα, μεταξύ άλλων, του νηματώδους σκώληκα των κωνοφόρων ο οποίος έχει αποδειχθεί, μετά από επιστημονικές έρευνες, ότι είναι ένα ιδιαίτερα βλαβερό έντομο. Το έντομο αυτό, το οποίο δεν ζει στην Ευρώπη, αποτελεί μάστιγα για χώρες όπως π.χ. ο Καναδάς και η Ιαπωνία.

Μια θερμοκρασία η οποία υπερβαίνει τους + 20°C, θεωρείται ιδιαίτερα ευνοϊκή για τον πολλαπλασιασμό του νηματώδους σκώληκα των κωνοφόρων και, ως γνωστόν, τέτοιες θερμοκρασίες επικρατούν στα περισσότερα από τα κράτη μέλη της ΕΕ. Το έντομο αυτό επιβιώνει ακόμη και σε θερμοκρασία 40°C υπό το μηδέν.

Φαίνεται ότι ακόμη και η περίπτωση των «τρελών αγελάδων» δεν μας έχει διδάξει τίποτε, δεδομένου ότι, σύμφωνα με πληροφορίες τις οποίες έχω συγκεντρώσει, μετά από πρωτοβουλία ορισμένων υπαλλήλων της Επιτροπής εξετάζεται το ενδεχόμενο να θεσπισθεί μια δοκιμαστική περίοδος για την εισαγωγή από τον Καναδά, ο οποίος αποδεδειγμένα μαστίζεται από τον νηματώδη σκώληκα των κωνοφόρων, ακατέργαστης ξυλείας και πριονισμένης ξυλείας οι οποίες δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία. Εάν επιτρέψουμε στον νηματώδη σκώληκα των κωνοφόρων να εισέλθει στην Ευρώπη, αυτός θα παραμείνει εδώ και μετά την παρέλευση της δοκιμαστικής αυτής περιόδου.

Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να απαγορευθεί η εισαγωγή στην ΕΕ από χώρες εκτός αυτής ακατέργασης ξυλείας και πριονισμένης ξυλείας οι οποίες περιέχουν επιβλαβεί έντομα όπως ο νηματώδης σκώληκας των κωνοφόρων;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Απριλίου 1997)

Η Επιτροπή γνωρίζει το πρόβλημα που δημιουργείται από τον νηματώδη σκώληκα των κωνοφόρων (Bursaphelenchus xylophilus), επιβλαβή οργανισμό ο οποίος δεν υπάρχει στην Κοινότητα και ο οποίος αναφέρεται στην οδηγία 77/93/ΕΟΚ του Συμβουλίου [1] περί των μέτρων προστασίας κατά της εισαγωγής στα κράτη μέλη οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα, όπως τροποποιήθηκε. Από το 1991, η Επιτροπή χρηματοδότησε ένα κοινό έργο έρευνας με τον Καναδά, για να καθοριστούν οι παράμετροι που απαιτούνται για την θερμική επεξεργασία της ξυλείας πριν την εξαγωγή προς την Κοινότητα, επεξεργασία που έχει ως στόχο την εξάλειψη του νηματώδους σκώληκα των κωνοφόρων. Οι απαιτήσεις που προέκυψαν από την εργασία αυτή ορίζουν ότι η θερμοκρασία στο κέντρο μάζας της ξυλείας πρέπει να φτάνει στους 56°C επί 30 λεπτά.

Επιπλέον, πραγματοποιήθηκε ανάλυση του φυτουγειονομικού κινδύνου που δημιουργείται από τον νηματώδη σκώληκα των κωνοφόρων και από τους φορείς του (Monochamus sp.) στο κοινοτικό έδαφος, από την Επιτροπή με τη συνδρομή ομάδας επιστημονικών εμπειρογνωμόνων της Κοινότητας. Η ανάλυση αυτή επέτρεψε τον εντοπισμό ορισμένων άλλων δυνατοτήτων, μεταξύ των οποίων την επιλογή υγιούς μη υλοτομημένης ξυλείας, η επεξεργασία με χημικό εμποτισμό υπό πίεση ή τον υποκαπνισμό. Ωστόσο, η εφαρμογή τους πρέπει να μελετηθεί διεξοδικά με επιστημονικό τρόπο, ιδίως όσον αφορά την επιλογή της υγιούς μη υλοτομημένης ξυλείας.

Όσον αφορά τη σημείωση του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου σχετικά με την ενδεχόμενη περίοδο δοκιμής για την εισαγωγή καναδικής ξυλείας που δεν έχει υποστεί θερμική επεξεργασία, η Επιτροπή θα ήθελε να τονίσει ότι δεν έχει ληφθεί καμμία απόφαση σχετικά με την καναδική πρόταση την οποία μελετά επί του παρόντος η Μόνιμη Φυτουγειονομική Επιτροπή. Είναι φανερό ότι η Επιτροπή δεν θα υποβάλει καμμία πρόταση χωρίς επιστημονική θεμελίωση.

(1) ΕΕ L 26 της 31.1.1977

(97/C 373/83) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1051/97**

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Στόχοι των Διαρθρωτικών Ταμείων

Κρίνει η Επιτροπή ότι με την ανάπτυξη των Διαρθρωτικών Ταμείων, κατά τα τελευταία χρόνια, μπορεί να θεωρηθεί ότι επιτεύχθηκαν οι στόχοι της προσέγγισης των αναπτυξιακών επιπέδων μεταξύ των διαφόρων περιοχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης;

Απάντηση της κυρίας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Απριλίου 1997)

Από την πρώτη έκθεση της Επιτροπής για τη συνοχή [1] προκύπτει ότι έχει επιτευχθεί σημαντική πρόοδος όσον αφορά την μείωση των εισοδηματικών αποκλίσεων μεταξύ πολλών από τα φτωχότερα κράτη μέλη και περιφέρειες και της υπόλοιπης Κοινότητας. Παράλληλα, παραμένουν σημαντικές οι περιφερειακές διαφορές ως προς το βιοτικό επίπεδο, ενώ πρέπει να εξακολουθήσουν οι προσπάθειες σχετικά με την ανεργία και το διευρυνόμενο χάσμα μεταξύ περιφερειών και μεταξύ κοινωνικών ομάδων για την πρόσβασή τους σε θέσεις απασχόλησης.

Η αναδιάρθρωση των περιφερειών και η δημιουργία δυνατοτήτων σταθερής απασχόλησης για όλους, εξακολουθούν να αποτελούν μακροπρόθεσμους στόχους τόσο για τα κράτη μέλη όσο και για την Κοινότητα, στόχους που απαιτούν μακροπρόθεσμη δέσμευση, μέσω της χάραξης εθνικών και κοινοτικών πολιτικών που θα εστιάζονται αποτελεσματικά στις περιοχές που έχουν πληγεί ιδιαίτερα και στα πλέον σοβαρά προβλήματα.

(1) COM (96) 542

(97/C 373/84)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1054/97

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Μεταρρυθμίσεις στη σημερινή ΚΟΑ των γαλακτοκομικών προϊόντων

Ενόψει της επικείμενης μεταρρύθμισης της ΚΟΑ στον τομέα των γαλακτοκομικών προϊόντων, θεωρεί η Επιτροπή ότι το σημερινό σύστημα εθνικών γαλακτοκομικών ποσοστώσεων είναι χρήσιμο;

Υπάρχει, κατά την άποψη της Επιτροπής, δυνατότητα καθιέρωσης κοινοτικής γαλακτοκομικής ποσόστωσης που θα κατανέμεται στις χώρες με ελλειμματική ποσόστωση σε σχέση με το επίπεδο κατανάλωσης;

Είναι έτοιμη η Επιτροπή να προχωρήσει στη μεταρρύθμιση της ΚΟΑ χωρίς να δημιουργήσει εντάσεις στους διάφορους τομείς;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι είναι δυνατόν να επιτευχθεί μια γραμμική αύξηση στις εθνικές γαλακτοκομικές ποσοστώσεις ή προτιμά να αναθεωρήσει την κάθε εθνική ποσόστωση σε σχέση με την κατανάλωση;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Απριλίου 1997)

Η ποσόστωση κάθε κράτους μέλους καθορίστηκε με βάση την υπάρχουσα παραγωγή σε κάθε κράτος μέλος. Κάθε άλλο κριτήριο κατανομής και, ιδίως, ο πληθυσμός ή η εθνική κατανάλωση θα καθιστούσε αδύνατη μία συμφωνία για το καθεστώς ή θα είχε οδηγήσει στον καθορισμό μιάς συνολικής ποσότητας για την Κοινότητας πολύ υψηλότερη, για να επιτραπεί στο καθεστώς να επιτύχει τους στόχους μείωσης των δημοσιονομικών δαπανών σε ανεκτό επίπεδο, και να ελέγξει την πολύ πλεονασματική γαλακτοκομική παραγωγή.

Η Επιτροπή αυτή τη στιγμή μελετά τις εξελίξεις της αγοράς γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων. Η ανάλυσή της θα διανεμηθεί προσεχώς κατά τρόπο ώστε οι ενδιαφερόμενοι να μπορέσουν να συμμετάσχουν στη συζήτηση που θα καταλήξει την κατάλληλη στιγμή, στην επιλογή από το Συμβούλιο, της πολιτικής που πρέπει να ακολουθήσει κατά τα προσεχή έτη.

(97/C 373/85)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1055/97

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Κοινή μεταναστευτική πολιτική

Έχοντας υπόψη τα μέτρα που έλαβαν ορισμένα κράτη μέλη (κυρίως μέτρα αστυνόμευσης ή μέτρα που περιορίζουν τα ατομικά δικαιώματα όσον αφορά τον έλεγχο και τη ρύθμιση της μετανάστευσης), δεν νομίζει η Επιτροπή ότι είναι απαραίτητη μια κοινή μεταναστευτική πολιτική ως εγγύηση ότι όλα τα κράτη μέλη θα εφαρμόζουν πολιτισμένα κατά βάση μέτρα για τη ρύθμιση της ροής μεταναστών από τρίτες χώρες; Τί πρόοδος έχει επιτευχθεί στο θέμα αυτό;

Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Μαΐου 1997)

Όσον αφορά το άσυλο, το κατάλληλο πλαίσιο είναι εκείνο της Σύμβασης της Γενεύης [1]. Σχετικά με τη μετανάστευση, κάθε κράτος μέλος διαθέτει σήμερα τους δικούς του κανόνες. Από την πλευρά της, η Επιτροπή επιβεβαιώνει τις κατευθύνσεις που είχε χαράξει στην ανακοίνωσή της του Φεβρουαρίου 1994 [2] σχετικά με τη μετανάστευση και το άσυλο, στην οποία τόνιζε την ανάγκη μιας σφαιρικής και ισορροπημένης προσέγγισης του ζητήματος της μετανάστευσης. Η προσέγγιση αυτή πρέπει να βασίζεται σ' έναν καλό έλεγχο των μεταναστευτικών ροών, που να είναι σύμφωνος με τους στόχους της Ένωσης και ο οποίος περιλαμβάνει διάφορες πλευρές:

— δράση επί των βασικών αιτίων της μετανάστευσης, μέσω μιας αναπτυξιακής πολιτικής που παράγει αποτελέσματα στο φαινόμενο αυτό,

— σαφής πολιτική των κανόνων αποδοχής υπηκόων τρίτων χωρών στην Ένωση, με στόχο τη διαμονή τους σ' αυτήν για λόγους απασχόλησης, σπουδών ή στο πλαίσιο της οικογενειακής συνένωσης,

— κανόνες που διέπουν τη διαμονή υπηκόων τρίτων χωρών που κατοικούν νομίμως στην Ένωση, ιδίως εκείνων που είναι μόνιμα εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος,

— αποτελεσματική καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης και της σωματεμπορίας.

Πράγματι, μετά την έναρξη της ισχύος της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Συμβούλιο, συνεχίζοντας τις προγενέστερες εργασίες του, θέσπισε, αφενός, μερικά κείμενα σχετικά με την αποδοχή υπηκόων τρίτων χωρών και, αφετέρου, πάνω από δεκαπέντε κείμενα σχετικά με την απομάκρυνση των λαθρομεταναστών ([3]).

Η Επιτροπή, αναγνωρίζοντας τη σπουδαιότητα που έχει η καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης, τόνισε επανειλημμένα τις ανησυχίες της μπροστά στην ανισορροπία που παρατηρείται μεταξύ της εργασίας που επιτελείται στον τομέα της απομάκρυνσης εις βάρος μιας σαφούς πολιτικής ως προς τους κανόνες αποδοχής. Υπογράμμισε ιδίως το γεγονός ότι οι πράξεις που θεσπίζει το Συμβούλιο στον τομέα αυτό (ψηφίσματα, συμπεράσματα, συστάσεις) παρέχουν ελάχιστη νομική ασφάλεια. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή σε πολλές περιπτώσεις δήλωσε ότι προετοιμάζει ένα σχέδιο κειμένου που αφορά την εν λόγω σφαιρική προσέγγιση του θέματος της αποδοχής και το οποίο παρουσιάζει μεγαλύτερη νομική ασφάλεια.

([1]) Σύμβαση της 28ης Ιουλίου 1951 περί του καθεστώτος των προσφύγων.
([2]) Ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις πολιτικές στον τομέα της μετανάστευσης και του ασύλου της 24ης Φεβρουαρίου 1994 — έγγρ. COM (94) 23 τελικό.
([3]) Τα περισσότερα από τα κείμενα αυτά δημοσιεύτηκαν στην ΕΕ αριθ. C 274 της 19.9.1996.

(97/C 373/86)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1056/97

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Αλλαγές στο καθεστώς ενισχύσεων για το ελαιόλαδο

Βάσει ποιών ισχυρών επιχειρημάτων κατέληξε η Επιτροπή, όπως υποστηρίζει στο έγγραφο για το ελαιόλαδο που υπέβαλε στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ότι η χορήγηση ενωτικής ενίσχυσης ανά ελαιόδενδρο θα επιτρέψει να ελέγχονται καλύτερα οι ενδεχόμενες απάτες από ότι η χορήγηση ενίσχυσης με βάση την παραγωγή;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Απριλίου 1997)

Όπως εξηγείται στο έγγραφο που παρουσιάζει τις διάφορες επιλογές ([1]), η Επιτροπή θεωρεί ότι ένα σύστημα ενίσχυσης στα δένδρα είναι απλούστερο και πιό εύκολο στον έλεγχο του. Αντίθετα από το σύστημα της ενίσχυσης της παραγόμενης ποσότητας, τα δένδρα καταχωρούνται σχετικά εύκολα με τη βοήθεια του ελαιϊκού μητρώου, εκεί όπου εφαρμόζεται και το σύστημα γεωγραφικής πληροφόρησης (SIG), που δημιουργείται αυτή τη στιγμή με ταχύ ρυθμό. Εν πάση περιπτώσει, ένας έλεγχος των ελαιόδενδρων μπορεί να πραγματοποιηθεί ανά πάσα στιγμή του έτους, γιατί τα δένδρα είναι συνεχώς παρόντα στους αγρούς ενώ το ελαιόλαδο ως προϊόν που κυκλοφορεί υπό διάφορες μορφές, (χύμα, συσκευασμένο) μπορεί να προέρχεται από διάφορες περιοχές (άλλη περιοχή, άλλο κράτος μέλος, εισαγώμενο).

Εφόσον θεσπίζεται το γεωγραφικό σύστημα πληροφόρησης, το πρόβλημα της απάτης μπορεί να λυθεί, κατά ένα μέρος, από τους ελέγχους που θα γίνονται στον αριθμό των δενδρών.

([1]) Έγγρ. COM(97) 57 τελικό

(97/C 373/87)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1057/97

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Καθεστώς ενισχύσεων και ποιότητα ελαιολάδου

Γιατί η Επιτροπή αρνείται, στο πλαίσιο της επικείμενης μεταρρύθμισης της ΚΟΑ στον τομέα του ελαιολάδου, να δεχτεί ότι η χορήγηση ενωτικής ενίσχυσης ανά ελαιόδενδρο συνιστά αντικίνητρο για την παραγωγή ποιότητας;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Απριλίου 1997)

Καταρχήν, θα πρέπει να υπενθυμιστεί το γεγονός ότι η Επιτροπή ενέκρινε στις 12 Φεβρουαρίου 1997 ένα έγγραφο το οποίο αφορούσε το ελαιόλαδο ([1]), περιέγραφε την υφιστάμενη κοινή οργάνωση αγοράς (ΚΟΑ), αιτιολογούσε την ανάγκη μεταρρύθμισης και πρότεινε διάφορες εναλλακτικές λύσεις, μεταξύ των οποίων είναι και εκείνη που βασίζεται στην ενίσχυση ανά δένδρο.

Όσον αφορά την ποιότητα, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η υφιστάμενη ΚΟΑ δεν προβλέπει ειδικά οικονομικά κίνητρα και ότι οι υφιστάμενες ενισχύσεις χορηγούνται χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η ποιότητα του παραγομένου ελαιολάδου. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή ενέκρινε ειδικά μέτρα με σκοπό την προώθηση της ποιότητας της παραγωγής με βάση «προγράμματα ποιοτικής βελτίωσης», καθώς και για την χάραξη μιάς αυστηρής πολιτικής για την τήρηση των αντίστοιχων κατηγοριών ελαιολάδου και των ειδικών χαρακτηριστικών τους, θεσπίζοντας φυσικοχημικές παραμέτρους.

Ανεξάρτητα από την οριστική επιλογή, η Επιτροπή έχει την πρόθεση να εξακολουθήσει να αναπτύσει την πολιτική ποιότητας που έχει εφαρμόσει μέχρι σήμερα, βελτιώνοντας τη χρησιμοποίηση διαθέσιμων κονδυλίων και αποφεύγοντας στο μέτρο του δυνατού, την ανεπαρκή χρησιμοποίηση που παρατηρείται επί του παρόντος.

Η Επιτροπή κρίνει ότι η χορήγηση ενίσχυσης ανά δένδρο δεν θα αποθαρύνει την παραγωγή ελαιολάδου ποιότητας για δύο βασικούς λόγους. Η Επιτροπή θα καθορίσει τους απαραίτητους μηχανισμούς έτσι ώστε να μην προκαλέσει η ενίσχυση αυτή την εγκατάλειψη της καλλιέργειας και το ελαιόλαδο να διατίθεται πράγματι στην αγορά με την ποιότητα που απαιτείται από τους καταναλωτές. Η ενίσχυση του είδους αυτού, διαχωριζόμενη από την παραγωγή, αναμένεται να έχει ως αποτέλεσμα την απαραίτητη συγκομιδή ελιών και την διάθεση του ελαιολάδου στην αγορά, έτσι ώστε να διατηρηθούν τα εισοδήματα των ελαιοπαραγωγών σε σχέση με τα προηγούμενα επίπεδα.

(1) ΙΈγγρ. COM(97)57

(97/C 373/88) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1059/97**

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή

(19 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ελαιόλαδο και απάτη

Σε ποιές χώρες της Ένωσης εντοπίζει η Επιτροπή τις περισσότερες απάτες στο πλαίσιο της χορήγησης ενισχύσεων για το ελαιόλαδο;

Ποιές είναι οι πιο κοινές μορφές απάτης που εντόπισε η Επιτροπή στον τομέα αυτόν;

Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Μαΐου 1997)

Για την αξιολόγηση του φαινομένου της απάτης και των παρατυπιών στα κράτη μέλη, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της δύο βασικά στοιχεία.

Κατά πρώτο λόγο, τα κράτη μέλη προβαίνουν σε ανακοινώσεις σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 595/91 (1) σχετικά με τις παρατυπίες και την ανάκτηση αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών σε συνάρτηση με τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής και της οργάνωσης ενός συστήματος πληροφόρησης στον τομέα αυτό, καταργώντας τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 283/72. Η εν λόγω νομική υποχρέωση καλύπτει όλες τις περιπτώσεις που υπερβαίνουν το ποσό των 4 000 ECU και οι οποίες εντοπίζονται από τις ελεγκτικές υπηρεσίες στα κράτη μέλη, όπως οι υπηρεσίες ελαιόλαδου.

Τα κράτη μέλη ανακοίνωσαν, από το 1973 έως το Σεπτέμβριο του 1996, 1796 περιπτώσεις απάτης και παρατυπιών στον τομέα του ελαιόλαδου ύψους 294.5 εκατομμυρίων ECU. Οι σημαντικότερες περιπτώσεις απάτης και παρατυπιών αφορούν την Ιταλία με 1 067 περιπτώσεις ύψους 268.6 εκατομμυρίων ECU. Η Ελλάδα (458 περιπτώσεις), η Ισπανία (99 περιπτώσεις) και η Πορτογαλία (157 περιπτώσεις) αντιπροσωπεύουν αντίστοιχα 6%, 1.6% και 1% του συνολικού ποσού. Το Βέλγιο, η Δανία, η Γερμανία, η Γαλλία, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο ανακοίνωσαν, η κάθε χώρα ξεχωριστά, λιγότερες από 10 περιπτώσεις στις οποίες ενέχονται μικρότερα ποσά.

Οι εν λόγω περιπτώσεις αναφέρονται στις ενισχύσεις στην κατανάλωση (94% των ποσών και 55% του αριθμού των περιπτώσεων), στις ενισχύσεις στην παραγωγή (2.2% των ποσών και 42% του αριθμού των περιπτώσεων) καθώς και στις επιστροφές στις εξαγωγές (3.5% των ποσών και 2.2% του αριθμού των περιπτώσεων). Τα μέτρα αποθήκευσης δεν αντιπροσωπεύουν σημαντικές περιπτώσεις και ποσά.

Κατά δεύτερο λόγο, η Επιτροπή διεξάγει επίσης έρευνες μαζί με τα κράτη μέλη (2). Οι περισσότερο συνήθεις τύποι απάτης αφορούν την απαίτηση ενισχύσεων για ανύπαρκτες ποσότητες ελαιόλαδου, ή για μίγματα στα οποία δεν περιέχεται ελαιόλαδο.

Επί πλέον, η Επιτροπή θα ήθελε να προσθέσει ότι, όταν εξετάζει την αποτελεσματικότητα των εθνικών συστημάτων ελέγχου και εφόσον διαπιστώνονται ανεπάρκειες, είναι δυνατόν να αποφασίζονται οικονομικές διορθώσεις στο πλαίσιο της διαδικασίας εκκαθάρισης των λογαριασμών. Τέτοιου είδους ανεπάρκειες εντοπίστηκαν από την Επιτροπή κατά τους ελέγχους της για την εκκαθάριση των λογαριασμών του 1993, και αφορούσαν τόσο τις ενισχύσεις στην παραγωγή (η απουσία βασικών ρυθμιστικών μέσων — μητρώων και αρχείων — και η αδυναμία των ισχυουσών διαδικασιών ελέγχου σημαίνουν ότι ο κίνδυνος απάτης είναι υψηλός) όσο και τις ενισχύσεις στην κατανάλωση (οι έλεγχοι είναι χαλαροί).

Η κατάσταση αυτή φανερώνει ότι είναι αναγκαίο να βελτιωθεί η προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας στον εν λόγω τομέα. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή διαβίβασε ήδη ανακοίνωση στο Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο στην οποία δίνεται έμφαση στην αναγκαιότητα τροποποίησης της οργάνωσης της κοινής αγοράς ελαιόλαδου [3].

---

[1] ΕΕ L 67, 14.3.1991.
[2] Επιλογή ερευνών περιέχεται στις τελευταίες ετήσιες εκθέσεις της Επιτροπής σχετικά με την καταπολέμηση της απάτης· COM(94)94 τελικό, COM(95)98 τελικό και COM(96)173 τελικό.
[3] COM(97)57 τελικό.

(97/C 373/89)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1064/97

υποβολή: Giulio Fantuzzi (PSE), Fiorella Ghilardotti (PSE) και Rinaldo Bontempi (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ευρωμεσογειακές συμφωνίες σύνδεσης και εισαγωγές ρυζιού

Η Επιτροπή διαδραματίζει πρωταρχικό ρόλο στη διαμόρφωση των συμφωνιών με τρίτες χώρες. Ανάμεσα στις συμφωνίες αυτές σημαντική θέση καταλαμβάνουν οι ευρωμεσογειακές συμφωνίες σύνδεσης. Το βάρος των αγροτικών προϊόντων στο πλαίσιο των συμφωνιών αυτών είναι πολύ μεγάλο. Εξάλλου, στη συμφωνία με την Αίγυπτο η οποία βρίσκεται στο στάδιο της διαμόρφωσης, αναφέρεται ότι θα υπάρξει υψηλή αύξηση της ποσόστωσης εισαγωγής ρυζιού με μηδενικό δασμό (475.000 τόννοι).

Ερωτάται ως εκ τούτου η Επιτροπή:

1. έχει ποτέ ασχοληθεί με τον υπολογισμό του γενικότερου αντίκτυπου που έχουν στην ευρωπαϊκή αγορά οι παραχωρήσεις που ενδεχομένως γίνονται στις εισαγωγές αγροτικών προϊόντων;
2. ποία είναι η γνώμη της σε ό,τι αφορά το αίτημα για ποσόστωση εισαγωγής ρυζιού από την Αίγυπτο με μηδενικό δασμό;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Απριλίου 1997)

Η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση της δύσκολης κατάστασης που επικρατεί στην αγορά, στον τομέα του ρυζιού.

Η Επιτροπή προβαίνει επί του παρόντος στην ανάλυση των εισαγωγών γεωργικών προϊόντων στην Κοινότητα από τρίτες χώρες της Μεσογείου. Οι αναλύσεις αυτές θα αποτελέσουν τη βάση για τη μελέτη που θα εκπονήσει η Επιτροπή σχετικά με τις επιπτώσεις των παραχωρήσεων στις κοινοτικές αγορές.

Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη της Ευρω-Μεσογειακής Συμφωνίας, η Αίγυπτος διατύπωσε αρχικά αιτήματα στο γεωργικό τομέα, συμπεριλαμβανομένης της μηδενικής δασμολογικής ποσόστωσης 475.000 τόνων ρυζιού, ποσότητα την οποία η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θεωρούν υπερβολική. Για το ρύζι, η Επιτροπή έχει προτείνει τη διατήρηση της ισχύουσας δασμολογικής ποσόστωσης των 32.000 τόνων, η οποία παραχωρήθηκε στην Αίγυπτο στο πλαίσιο της συμφωνίας συνεργασίας του 1977.

(97/C 373/90)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1066/97

υποβολή: Giulio Fantuzzi (PSE), Fiorella Ghilardotti (PSE) και Rinaldo Bontempi (PSE) προς το Συμβούλιο

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Εισαγωγή όρυζας από τα Υπερπόντια Διαμερίσματα και Εδάφη

Οι εισαγωγές όρυζας στην Ευρωπαϊκή Ένωση από χώρες ΑΚΕ μέσω των Υπερποντίων Διαμερισμάτων και Εδαφών με δασμολογική απαλλαγή και χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς ανήλθαν από 58.000 τόννους το 1992 σε 365.000 τόννους το 1996 προξενώντας μεγάλη αναστάτωση στην κοινοτική αγορά. Η Επιτροπή αποφάσισε να λάβει μέτρα προστασίας τα οποία εγκρίθηκαν στη συνέχεια από τό Συμβούλιο αλλά, λόγω της φύσεώς τους, είναι μεταβατικού χαρακτήρα.

Ερωτάται ως εκ τούτου το Συμβούλιο, κατά πόσο θεωρεί ότι συμβιβάζεται αυτό το καθεστώς εισαγωγών με τις αρχές της ΚΑΠ που εξασφαλίζουν την κοινοτική προτίμηση για τα αγροτικά προϊόντα;

Απάντηση

(2 Ιουλλίου 1997)

Το Συμβούλιο επιθυμεί να διευρινίσει ότι οι εισαγωγές ρυζιού από τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ) πραγματοποιήθηκα σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με την σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εφαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα([1]).

Ωστόσο, η σημασία αυτών των εισαγωγών κατά τα τέλη του 1996 οδήγησε την Ισπανική και την Ιταλική Κυβέρνηση να επιστήσουν τν προσοχή της Επιτροπής στνν ύπραξη σοβαρών διαταράξεων στον τομέα του ρυζιού στην Κοινότητα.

Η Επιτροπή, προκειμένου να αντιμετωπιστεί αυτή η κατάσταση διατάραξης της κοινοτικής αγοράς ρυζιού, εξέδωσε τον Ιανουάριο του 1997 κανονισμού για τη θέσπιση μέτρων διασφάλισης στην εισαγωγή ρυζιού καταγωγής υπερποντίων χωρών και εδαφών ([2]). Τα μέτρα αυτά επιβεβαιώθηκαν στη συνέχεια, ότα το Συμβούλιο προέβη τον Φεβρουάριο του 1997 σε προσαρμογή των ποσοτήτων που προβλέπονται γαι το Montserrat και τις νήσους Turks και Caicos ([3]).

Τα μέτρα διασφάλισης θεσπίστηκαν για περιορισμένο χρονικό διάστημα. Προτού εκπνεύσει, προβλέπεται να πραγματοποιηθεί εκτίμηση της κατάστασης προκειμένου να αποφασιστεί ενδεχόμενη παράταση ή τροποποίηση των μέτρων αυτών.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο κληθεί εκ νέου να αποφασίσει σχετικά με το θέμα αυτό, θα λάβει υπόψη του όλους του σχετικούς παράγοντες, και ιδίως τη σκοπιμότητα της προάσπισης των συμφερόντων των κοινοτικών παραγωγών και της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από την απόφαση σύνδεσης των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Κοινότητα.

([1]) Απόφαση 91/482/ΕΟΚ της 25.7.1991, ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σελ. 1.
([2]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 21/97 της 8.1.1997, ΕΕ L της 9.1.1997, σελ. 24.
([3]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 304/97 της 17.2.1997, ΕΕ L 51 της 21.2.1997, σελ. 1.

(97/C 373/91)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1067/97

υποβολή: Giulio Fantuzzi (PSE), Fiorella Ghilardotti (PSE) και Rinaldo Bontempi (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Εισαγωγή όρυζας από τα Υπερπόντια Διαμερίσματα και Εδάφη

Οι εισαγωγές όρυζας στην Ευρωπαϊκή Ένωση από χώρες ΑΚΕ μέσω των Υπερποντίων Διαμερισμάτων και Εδαφών με δασμολογική απαλλαγή και χωρίς ποσοτικούς περιορισμούς ανήλθαν από 58.000 τόννους το 1992 σε 365.000 τόννους το 1996 προξενώντας μεγάλη αναστάτωση στην κοινοτική αγορά. Η Επιτροπή αποφάσισε να λάβει μέτρα προστασίας τα οποία εγκρίθηκαν στη συνέχεια από τό Συμβούλιο αλλά, λόγω της φύσεώς τους, είναι μεταβατικού χαρακτήρα.

Ερωτάται ως εκ τούτου η Επιτροπή, κατά πόσο θεωρεί ότι συμβιβάζεται αυτό το καθεστώς εισαγωγών με τις αρχές της ΚΑΠ που εξασφαλίζουν την κοινοτική προτίμηση για τα αγροτικά προϊόντα;

(97/C 373/92)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1069/97

υποβολή: Giulio Fantuzzi (PSE), Fiorella Ghilardotti (PSE) και Rinaldo Bontempi (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Αντίρρηση των Κάτω Χωρών σε ό,τι αφορά την τροποποίηση του καθεστώτος που διέπει την εισαγωγή όρυζας από τα Υπερπόντια Διαμερίσματα και Εδάφη

Για την τροποποίηση του καθεστώτος που διέπει την εισαγωγή όρυζας από τα Υπερπόντια Διαμερίσματα και Εδάφη η Επιτροπή υπέβαλε συμβιβαστική πρόταση η οποία υποστηρίχθηκε από την Ιρλανδική Προεδρία. Σήμερα, η πρόταση αυτή δεν μπορεί να εγκριθεί διότι, παρά τη συμφωνία των υπόλοιπων 14 κρατών μελών, οι Κάτω Χώρες αντιδρούν σθεναρά στην εν λόγω τροποποίηση.

Ερωτάται ως εκ τούτου η Επιτροπή:

1. θεωρεί ότι η κατάσταση αυτή είναι παραδεκτή;
2. ποία είναι η λύση που προτίθεται να επιλέξει;

Κοινή απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις E-1067/97 και E-1069/97

(30 Απριλίου 1997)

Η Επιτροπή κρίνει ότι το υφιστάμενο καθεστώς εισαγωγών προϊόντων καταγομένων από τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη (ΥΧΕ) πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να εξασφαλισθεί η ισορροπία μεταξύ των αναπτυξιακών στόχων των ΥΧΕ και των στόχων της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής.

Για το σκοπό αυτό, ενέκρινε και διαβίβασε στο Συμβούλιο δύο προτάσεις τροποποίησης της απόφασης σχετικά με τη σύνδεση των υπερποντίων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα [1], η πρώτη εξ αυτών στο πλαίσιο αναφοράς της υλοποίησης του εμπορικού καθεστώτος ΥΧΕ/Κοινότητα που προβλέπεται στο άρθρο της απόφασης [2] και η δεύτερη εξ αυτών στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αναθεώρησης της απόφασης [3]. Οι προτάσεις αυτές δεν έχουν όμως μέχρι σήμερα τύχει της ομόφωνης γνώμης του Συμβουλίου, που είναι απαραίτητη για την έγκρισή τους.

Η Επιτροπή εκτιμά ότι οι εργασίες του Συμβουλίου θα πρέπει να συνεχιστούν ώστε να εξευρεθεί μία ικανοποιητική λύση του προβλήματος το συντομότερο δυνατό. Η Επιτροπή λυπάται για το γεγονός ότι λόγω της μη επίλυσης του προβλήματος, τον Ιανουάριο του 1997, χρειάστηκε να κάνει χρήση για δεύτερη φορά, όπως ήδη συνέβη το 1993, των μέτρων διασφάλισης που προβλέπονται για την εισαγωγή ρυζιού καταγωγής υπερποντίων χωρών και εδαφών [4].

Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά λήγουν τον Απρίλιο του 1997, πριν από την ημερομηνία αυτή προβλέπεται αξιολόγηση της κατάστασης ώστε να προσδιοριστεί εάν θα πρέπει ενδεχόμενα να παραταθούν ή να τροποποιηθούν.

---

(1) Απόφαση 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25.07.1991
(2) έγγρ. COM(93) 555 τελικό.
(3) έγγρ. COM(95) 739 τελικό.
(4) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 21/97 της Επιτροπής της 08.01.1997 – ΕΕ L 5 της 09.01.1997 και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 304/97 του Συμβουλίου της 17.02.1997 – ΕΕ L 51 της 21.02.1997.

(97/C 373/93)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1071/97

υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή

(17 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ιδιωτικοποίηση της δημοτικής επιχείρησης ενέργειας και περιβάλλοντος της Ρώμης

Στις 16 Ιουλίου 1996, απαντώντας στη γραπτή ερώτηση P-1747/96 [1] με θέμα ACEA και ACCL [Δημοτική Επιχείρηση Ενέργειας και Περιβάλλοντος και Κεντρική Δημοτικη Επιχείρηση Γάλακτος], ο Επιτροπος Monti ανακοίνωσε το ενδεχόμενο κίνησης εκ μέρους της Επιτροπής της διαδικασίας για παράβαση βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΚ. Ο Δήμος της Ρώμης είχε πράγματι παραλείψει να αποστείλει στην Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων το κείμενο της προκήρυξης για τη θέση ειδικού συμβούλου (Advisor) για την ιδιωτικοποίηση της Δημοτικής Επιχείρησης Ενέργειας και Περιβάλλοντος, παρεμποδίζοντας επομένως την προβλεπόμενη δημοσίευση στην ΕΕΕΚ. Εν τω μεταξύ ο ίδιος Δήμος, όχι μόνο προέβη στην ανάθεση του έργου αλλά και προωθεί τη διαδικασία της ιδιωτικοποίησης.

Μπορεί η Επιτροπή να δώσει πληροφορίες σχετικά με τις εξελίξεις της υπόθεσης αυτής;

Συγκεκριμένα, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν υφίστανται οι αναγκαίες προϋποθέσεις για την κίνηση της προαναφερθείσας διαδικασίας βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΚ;

Τέλος, ποιες θα είναι οι συνέπειες από την κίνηση της παραπάνω διαδικασίας;

(1) ΕΕ C 345 της 15.11.1996, σελ. 102.

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή με βάση τις πληροφορίες που διαθέτει, σχετικά με την παροχή εξωτερικών υπηρεσιών συμβουλών στο δήμο της Ρώμης για το στάδιο σχεδιασμού των δραστηριοτήτων αναδιάρθρωσης, μετατροπής και ενδεχόμενης επαναξιοποίησης μέσω της ιδιωτικοποίησης του δημοτικού οργανισμού ενέργεια και περιβάλλον (ACEA), δεν θεωρεί ότι αποτελεί περίπτωση παραβίασης των κοινοτικών κανόνων για τους δημόσιους διαγωνισμούς ως προς τη δημοσιότητα.

Η ανακοίνωση σχετικά με την ανάθεση αυτού του διαγωνισμού δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1). Το ύψος της σύμβασης είναι 327.726.000 λιρέτες χωρίς ΦΠΑ, δηλαδή χαμηλότερο από το όριο εφαρμογής της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ (2).

Βέβαια, βάσει του άρθρου 7, παράγραφος 1 της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ το ποσό που θα πρέπει να ληφθεί υπόψη για την εφαρμογή στις οδηγίες είναι το εκτιμώμενο ποσό και όχι το ποσό της ανάθεσης. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή θα έλθει σε επαφή με τις ιταλικές αρχές ώστε να ελέγξει ποιό ήταν το εκτιμώμενο ύψος της σύμβασης. Μόνο στην περίπτωση όπου το εκτιμώμενο ποσό θα ήταν ίσο ή μεγαλύτερο από το όριο εφαρμογής της παραπάνω οδηγίας θα υπήρχε υποχρέωση για το δήμο της Ρώμης να αποστείλει την εν λόγω πρόσκληση υποβολής προσφορών στην υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(1) ΕΕ S 103 της 31.5.1996
(2) ΕΕ L 209 της 24.7.1992

(97/C 373/94)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1075/97

υποβολή: Florus Wijsenbeek (ELDR) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Βαλβίδα ασφαλείας για εκνεφωτές χρώματος

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι ένα 3% με 7% της συνολικά εισαγόμενης στην αγορά ποσότητας εκνεφωτών χρώματος κλέβεται, για να χρησιμοποιηθεί στην κατασκευή γραφίτη;

Γνωρίζει επίσης η Επιτροπή ότι 22 τετραγωνικά μέτρα μπορούν να ψεκασθούν με 400 ml εκνεφωτή χρώματος και ότι το κόστος καθαρισμού της ως άνω επιφανείας ανέρχεται σε 550 Ecu περίπου, χωρίς να υπολογισθεί η ζημία του περιβάλλοντος και ότι οι ολλανδικοί σιδηρόδρομοι υφίστανται ετήσια ζημία ύψους 10 εκατομμυρίων γκίλντερ από το γραφίτη;

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι υπάρχει ένα ικανοποιητικό μέσο για την πρόληψη του γραφίτη, δηλαδή η μετά διπλώματος ευρεσιτεχνία «Snep-Kep» (ΗΠΑ Pat.=543914B·/PCT/NL/92/0002· Eur Pat. = 00 57 0487 NL (EU)), η οποία είναι ένας συνδυασμός βαλβίδας/επιστομίου που παραδίδεται χωριστά από τον εκνεφωτή χρώματος και ότι η ευρεσιτεχνία αυτή έχει την υποστήριξη του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ολλανδίας, του Ιδρύματος HALT και του ολλανδικού Υπουργείου Στέγασης, Χωροταξίας και Περιβάλοντος, καθώς και ότι αναφέρεται τιμητικά στο πρόγραμμα πρόληψης του εγκλήματος («Βραβείο Heil Roethof»);

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι οι ευρωπαίοι παραγωγοί εκνεφωτών χρώματος Auto-K και Duplicour, αμφότεροι με έδρα τη Γερμανία, και Motip, με έδρα την Ολλανδία, αντιμετωπίζουν με συμπάθεια την περίπτωση εισαγωγής της «Spep-Kep», αλλά η σχεδόν μονοπωλιακή εταιρία τέτοιων βαλβίδων στις ΗΠΑ «Perfect Valios» και οι μεγάλοι κατασκευαστές εκνεφωτών χρώματος στις ΗΠΑ είναι απρόθυμοι να αξιοποιήσουν την ευρεσιτεχνία «Spep-Kep» λόγω της συνεπαγόμενης απώλειας τζίρου (κύκλου εργασιών);

Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να καταστήσει υποχρεωτική, μέσω της νομοθεσίας της ΕΕ, την πώληση εκνεφωτών χρώματος από κοινού με την ευρεσιτεχνία «Snep-Kep»;

Αν ναι, πότε προτίθεται να το πράξει, αν όχι, για ποιο λόγο;

Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή δεν είχε υπόψη της τις ειδικότερες πληροφορίες που κοινοποιήθηκαν από το Αξιότιμο Μέλος αναφορικά με τη χρήση βαλβίδων για τα αερολύματα βαφής.

Οι εργασίες εναρμόνισης των διατάξεων προώθησης των αερολυμάτων αφορούσαν μέχρι σήμερα αποκλειστικά τους κινδύνους που συνεπάγονται λόγω της πίεσης και του εύφλεκτου χαρακτήρα τους. Με τα μέτρα εναρμόνισης παρέχεται η δυνατότητα διασφάλισης της ελεύθερης κυκλοφορίας των αερολυμάτων στον ευρωπαϊκό οικονομικό χώρο.

Το ζήτημα αυτό αποτελεί κατά κύριο λόγο αρμοδιότητα των κρατών μελών. Υπό τις προαναφερόμενες περιστάσεις, η Επιτροπή θα μπορούσε να παρέμβει μόνο επικουρικά, λόγω της θέσπισης παρεκκλινόντων μέτρων σε εθνικό επίπεδο

(97/C 373/95) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1077/97**

υποβολή: Κωνσταντίνος Κληρονόμος (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ίδρυμα Τεχνολογίας και Έρευνας στην Κρήτη

Το Ίδρυμα Τεχνολογίας και Έρευνας (ΙΤΕ) είναι το μεγαλύτερο ερευνητικό και τεχνολογικό ίδρυμα της Ελλάδας αποδεδειγμένα επιτυχημένο στην Ελλάδα, στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στο διεθνή χώρο. Συγχρηματοδοτείται από την Ε.Ε. για σημαντικό αριθμό έργων και έχει συμβατικές σχέσεις με αυτή τις οποίες εκπληρώνει πάντοτε με συνέπεια.

Στα πλαίσια των συγχρηματοδοτήσεων αυτών πραγματοποιήθηκε έλεγχος από το Ελεγκτικό Συνέδριο της Ε.Ε. από 13-15.11.1996, χωρίς μέχρι σήμερα, το ΙΤΕ να έχει λάβει έκθεση του ελέγχου αυτού, ενώ από την 12.12.1996 κατά πρωτοφανή τρόπο, η Επιτροπή (13η ΓΔ με έγγραφά της προς συνεργάτες του Ιδρύματος (συντονιστές έργων) δίδει οδηγίες για αντισυμβατική παρακράτηση και μη πληρωμή χρηματοδοτήσεων στο ΙΤΕ. Σε επιστολές του ΙΤΕ, που το πληροφορήθηκε την 17.1.1997, αλλά και συνεργατών του Ιδρύματος, δεν έχουν δοθεί απαντήσεις από την Επιτροπή για τους ουσιαστικούς λόγους των πρωτοφανών αυτών ενεργειών.

Επειδή η πρακτική αυτή της Επιτροπής, που έχει επεκταθεί και σε υπηρεσίες της 13ης ΓΔ, δυσφημεί το ΙΤΕ και βλάπτει τα συμφέροντά του, προτρέποντας τους συνεργάτες του Ιδρύματος να αποφεύγουν συνεργασία μαζί του, ενώ είναι πολύ πιθανό αυτές οι εξαιρετικά επιζήμιες για το ΙΤΕ ενέργειες να είναι προϊόν σύγχισης ή κακόβουλων ενεργειών ανταγωνιστών του Ιδρύματος.

Ερωτάται η Επιτροπή ποιοί είναι οι ουσιαστικοί λόγοι για τις παραπάνω ενέργειες της 13ης ΓΔ επιζήμιες και συκοφαντικές για τη φήμη και το κύρος του ΙΤΕ και γιατί δεν έχουν απαντηθεί τα έγγραφα του ΙΤΕ και των συνεργατών του για τους λόγους της οδηγίας για παρακράτηση των χρηματοδοτήσεων;

Απάντηση της κ. Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Ιουνίου 1997)

Το άρθρο 2 του δημοσιονομικού κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977 [1] που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Κοινοτήτων ορίζει ότι «οι πιστώσεις του προϋπολογισμού πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις αρχές της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, ιδίως της οικονομίας και της σχέσης κόστους/απόδοσης».

Η αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης συνεπάγεται το δικαίωμα της Επιτροπής και του Ελεγκτικού Συνεδρίου να ελέγχουν τον τρόπο κατά τον οποίο χρησιμοποιούνται τα κοινοτικά χρήματα από τους δικαιούχους. Σε αυτό το πλαίσιο, κάθε ερευνητική σύμβαση της Επιτροπής περιλαμβάνει ρήτρα που της επιτρέπει να διενεργεί ελέγχους επί των αποδεικτικών στοιχείων και επιτόπου, για τις δαπάνες που χρεώνουν οι ανάδοχοι. Από της πλευράς του, το άρθρο 87 του δημοσιονομικού κανονισμού ορίζει ότι ο έλεγχος της χρηστής διαχείρισης που διενεργεί το Ελεγκτικό Συνέδριο φθάνει έως τη χρησιμοποίηση, από οργανισμούς εκτός των θεσμικών οργάνων, των κοινοτικών χρημάτων που εισπράττονται ως επιχορηγήσεις.

Σε έναν έλεγχο που διενήργησε το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Ινστιτούτο Τεχνολογικής Έρευνας της Κρήτης (ΙΤΕ)/Ίδρυμα Τεχνολογικής Έρευνας στην Ελλάδα (FORTH), ανέκυψαν προβλήματα ως προς δαπάνες που χρέωσε ο ανωτέρω οργανισμός για συμβάσεις που έχει συνομολογήσει με την Επιτροπή, πράγμα που οδήγησε την τελευταία να προβεί σε προσωρινά προληπτικά μέτρα, εν αναμονή λήψεως συμπληρωματικών πληροφοριών. Δεν πρόκειται ποσώς για γεγονός άνευ προηγουμένου, αλλά για σύνηθες συντηρητικό μέτρο, το δε υπόψη ελληνικό ερευνητικό ίδρυμα δεν υπήρξε αντικείμενο καμίας διακριτικής μεταχείρισης εκ μέρους της Επιτροπής.

Στις κοινοτικές ερευνητικές συμβάσεις που διεξάγονται με πολλούς εταίρους προβλέπεται η διενέργεια των πληρωμών προς τους δικαιούχους μέσω ενός των εταίρων (του συντονιστή). Η Επιτροπή ώφειλε επομένως, σε ορισμένες περιπτώσεις, να ενημερώσει τους συντονιστές των συμβάσεων στις οποίες συμμετέχει το ITE/FORTH για τα μέτρα που έλαβε προσωρινώς έναντι του εν λόγω οργανισμού. Η Επιτροπή επέδειξε εν προκειμένω την αναγκαία σύνεση και δεν δήλωσε τίποτε που να θίγει τη φήμη του ITE/FORTH. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή σε καμία περίπτωση δεν εισηγήθηκε, ούτε ζήτησε, από τους εταίρους του ITE/FORTH να διακόψουν κάθε συνεργασία μαζί του.

Η Επιτροπή χαίρει για το εξαίρετο πνεύμα συνεργασίας που πάντοτε επεκράτησε στις σχέσεις της με το ITE/FORTH και για τη υψηλή στάθμη των εργασιών που διεξήγαγε ο οργανισμός αυτός στο επιστημονικό επίπεδο. Έχει την πεποίθηση ότι τα προβλήματα που ανέκυψαν κατά τον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου θα αντιμετωπιστούν με διάλογο μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών, και μάλιστα τηρώντας πλήρως τις συμβατικές διατάξεις. Η Επιτροπή διαβεβαιώνει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι θα πράξει το κατά δύναμη για να εύρει τις ενδεδειγμένες λύσεις στα προβλήματα αυτά, το συντομότερο δυνατό και εξυπηρετώντας το συμφέρον και των δύο μερών.

(1) Όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 2335/95 της 18ης Σεπτεμβρίου 1995 (ΕΕ L 240 της 7.10.1995).

(97/C 373/96)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1080/97

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Μεταφορά πυρηνικών αποβλήτων από τη Γερμανία στην Τουρκία

Ο τουρκικός Τύπος έδωσε πρόσφατα μεγάλη προβολή σε δηλώσεις του τέως Προέδρου της Επιτροπής Ατομικής Ενέργειας της Τουρκίας περί ταφής 1.150 τόνων πυρηνικών αποβλήτων προελεύσεως Γερμανίας στην περιοχή Isparta, καθώς και καύσεως άλλων 800 σε αλευρόμυλο του Νομού Ικονίου.

Το θέμα έχει πάρει τεράστιες διαστάσεις στο εσωτερικό της Τουρκίας, αλλά ασφαλώς δεν είναι κάτι που αφορά μόνον αυτή τη χώρα, αλλά και τον περίγυρό της που τόσα υφίσταται από την αδιάφορη και περιβαλλοντικά επικίνδυνη στάση της.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αν γνωρίζει το θέμα, και πώς σκοπεύει να πείσει επιτέλους την Τουρκία να σταματήσει να προβαίνει σε ενέργειες που θέτουν σε κίνδυνο την υγεία εκατομμυρίων κατοίκων μέσα κι έξω από την επικράτειά της, αφού είναι σαφές ότι μέχρι τώρα βλέπουμε δείγματα απορράσυνσης αυτής της χώρας, ελλείψει συγκεκριμένης και σαφούς αντίδρασης εκ μέρους της Ε.Ε.

Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή δεν είναι πληροφορημένη για τον φερόμενο ως επικείμενο ενταφιασμό 1150 τόννων πυρηνικών αποβλήτων στην περιοχή Ίσπαρτα της Τουρκίας και την αποτέφρωση 800 τόννων πυρηνικών αποβλήτων στην περιοχή Κόνυα της ιδίας χώρας.

Κάθε αποστολή ραδιενεργών αποβλήτων προς και από την Κοινότητα υπόκειται στις διατάξεις της οδηγίας 92/3/Ευρατόμ του Συμβουλίου (1). Η οδηγία αυτή απαιτεί προ της αποστολής χορήγηση αδείας εκ μέρους των αρχών των κρατών μελών καταγωγής, διαμετακόμισης και προορισμού. Επιπλέον, για αποστολή προς τρίτη χώρα, οι αρχές του κράτους μέλους καταγωγής υποχρεούνται να αποδείξουν ότι η χώρα-αποδέκτης διαθέτει τα μέσα για την ασφαλή διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων.

Η Επιτροπή δεν έχει καμία ένδειξη ότι έχουν αρχίσει διαδικασίες στο πλαίσιο της εν λόγω οδηγίας ενόψει των φερομένων ως αποστολών προς την Τουρκία.

(1) ΕΕ L 35, 12.2.1992.

(97/C 373/97)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1087/97

υποβολή: Richard Corbett (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ενεργητικό της ΕΕ στη δημιουργία θέσεων απασχολήσεως

Δύναται, παρακαλώ, η Επιτροπή να παράσχει κατάλογο ανά κράτος μέλος με τον κατ' εκτίμηση αριθμό των θέσεων απασχολήσεως που δημιουργήθηκαν ή σώθηκαν από του 1980 χάρις στις πολιτικές της Ενώσεως (ενιαία αγορά, διαρθρωτικά ταμεία, ΚΑΠ, έρευνα κτλ);

Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή θα ήθελε να επισημάνει ότι ο βασικός ρόλος των κοινοτικών πολιτικών είναι να συμβάλλει στην ανάπτυξη ενός ευνοϊκού για τη δημιουργία θέσεων εργασίας περιβάλλοντος στα κράτη μέλη.

Τα στοιχεία για την απασχόληση όπως δημοσιεύονται από τις Στατιστικές Υπηρεσίες των κρατών μελών και από την Επιτροπή απεικονίζουν το τελικό αποτέλεσμα όλων των παραγόντων που επηρεάζουν τις αγορές εργασίας. Για να γίνει μία εκτίμηση των αποτελεσμάτων των κοινοτικών πολιτικών όσον αφορά την απασχόληση, πρέπει να διαχωριστεί ο αντίκτυπός τους από τον αντίκτυπο των εθνικών πολιτικών, από τους κύκλους οικονομικής δραστηριότητας και από μεταβολές των γενικών οικονομικών συνθηκών οι οποίες έλαβαν χώρα ταυτοχρόνως. Αυτό μπορεί να εκτιμηθεί μόνο βάσει του οικονομετρικού μοντέλου διακυμάνσεων.

Όσον αφορά τα αποτελέσματα των Διαρθρωτικών Ταμείων σχετικά με την απασχόληση, ένα από τα μοντέλα τα διαθέσιμα στην Επιτροπή υποδεικνύει ότι στις περιοχές του στόχου 1, την περίοδο 1989-1993, μέχρι 1 εκατ. θέσεις εργασίας συντηρούνταν ενδεχομένως από επενδύσεις και μεταβιβάσεις των Διαρθρωτικών Ταμείων, ενώ μια πρόσφατη εκ των υστέρων αξιολόγηση των περιοχών του στόχου2 εκτιμά ότι την ίδια περίοδο δημιουργήθηκαν 450.000 καθαρές θέσεις εργασίας. Στην περίοδο 1994-1999 θα ήταν λογικό να αναμένει κανείς μια αύξηση των θέσεων εργασίας ανάλογη με το διπλασιασμό των διαθέσιμων κεφαλαίων/κονδυλίων (σε πραγματικές τιμές).

Δεδομένου ότι δεν υπάρχει μόνο ένας, ιδανικός, ευσταθής τρόπος για να εκτιμηθεί ο αντίκτυπος της ενιαίας αγοράς στους διάφορους τομείς (συμπεριλαμβανομένου αυτού στην απασχόληση), διάφορα οικονομικά μοντέλα χρησιμοποιήθηκαν πρόσφατα από την Επιτροπή. Αν και οι εκτιμήσεις που παρείχαν αυτά τα μοντέλα ποικίλλουν, όλες θεωρούν ότι ο αντίκτυπος της ενιαίας αγοράς στην απασχόληση υπήρξε γενικά θετικός. Ένα μοντέλο εκτιμά σχετικά ότι το επίπεδο απασχόλησης το 1994 (για την Κοινότητα των 12) ήταν περίπου κατά 300.000 υψηλότερο από ό,τι θα ήταν αν δεν υπήρχε η ενιαία αγορά. Ένα δεύτερο μοντέλο για την Κοινότητα των 12 εκτιμά ότι η ενιαία αγορά οδήγησε στη δημιουργία 600.000 πρόσθετων θέσεων εργασίας. Ένα μοντέλο για την Κοινότητα των 15 εκτιμά ότι η ενιαία αγορά συνέβαλε στην αύξηση της απασχόλησης με περίπου 900.000 επιπλέον θέσεις εργασίας (0,7 % του συνολικού εργατικού δυναμικού της Κοινότητας).

Ως εκ τούτου και τα τρία μοντέλα παράγουν εκτιμήσεις της ίδιας τάξης μεγέθους, υποδηλώνοντας ότι η ενιαία αγορά επέδρασε μέχρι τώρα θετικά στην απασχόληση.

(97/C 373/98)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1094/97

υποβολή: Antoni Gutiérrez Díaz (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Οδηγία 94/62/ΕΚ για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας

Το άρθρο 8, παράγραφος 2, της Οδηγίας 94/62/ΕΚ [1] για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας ορίζει ότι «προς διευκόλυνση της συλλογής, της επαναχρησιμοποίησης και της ανάκτησης, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, στη συσκευασία πρέπει να αναφέρεται η φύση του ή των χρησιμοποιημένων υλικών συσκευασίας, για λόγους αναγνώρισης και κατάταξης από την ενδιαφερόμενη βιομηχανία».

Η οδηγία όριζε επίσης ότι η Επιτροπή, εντός προθεσμίας δώδεκα μηνών, θα καθόριζε, βάσει του παραρτήματος I, την αρίθμηση και τις συντομογραφίες επί των οποίων θα πρέπει να βασίζεται το σύστημα αναγνώρισης, και θα προσδιόριζε, με την ίδια διαδικασία, τα υλικά που υπάγονται στο σύστημα αυτό.

Η Επιτροπή ενέκρινε, στις 28 Ιανουαρίου 1997, απόφαση με την οποία καθιερώνεται το σύστημα αναγνώρισης των υλικών συσκευασίας. Η απόφαση όμως αυτή επισημαίνει ότι η χρήση του είναι προαιρετική. Ένα τέτοιο μέτρο φαίνεται ακατάλληλο για την καθιέρωση οικολογικά αποδοτικών συστημάτων διαχείρισης των απορριμμάτων συσκευασίας και την ανάπτυξη της υπευθυνότητας στην κατανάλωση.

1. Για ποιούς λόγους αποφασίσθηκε να είναι εθελοντικό το σύστημα αναγνώρισης των συσκευασιών;

2. Προτίθεται η Επιτροπή να εγκρίνει μέτρα για την καθιέρωση ενός υποχρεωτικού συστήματος αναγνώρισης το οποίο απορρίπτεται από το κοινωνικό σύνολο;

(1) ΕΕ L 365 της 31.12.1994, σελ. 10

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Μαΐου 1997)

Η οδηγία 94/62/ΕΚ για τη συσκευασία και τη συσκευασία των αποβλήτων αναγνωρίζει το ρόλο της ταυτοποίησης των υλικών συσκευασίας σε ό,τι αφορά τη διευκόλυνση της συλλογής, της αναχρησιμοποίησης και της ανάκτησης, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης των συσκευασιών.

Το σύστημα ταυτοποίησης που καθιερώθηκε με την απόφαση της Επιτροπής 97/129/ΕΚ (1) εφαρμόζεται αρχικώς εθελοντικά, ενώ προβλέπεται αναθεώρησή του προκειμένου να εξεταστεί κατά πόσο θα πρέπει να ισχύσει υποχρεωτικά αργότερα. Αυτό θεωρείται λογική και ενδεδειγμένη λύση προκειμένου να εξασφαλιστεί η συγκέντρωση πείρας σε έναν ευαίσθητο τομέα που γνωρίζει σοβαρές τεχνολογικές προόδους. Η λύση θεωρείται νομικά θεμιτή και παραμένει πάντα ανοικτό το ενδεχόμενο καθιέρωσης αναλόγου δεσμευτικού συστήματος.

Η Επιτροπή δεν αναμένει δημόσια αντίδραση κατά του ως άνω συστήματος, αλλά θα παρακολουθήσει εκ του σύνεγγυς την πρακτική εφαρμογή της απόφασης αυτής προκειμένου να υποβάλει, όταν κριθεί απαραίτητο, προτάσεις αναθεώρησης αποδίδοντας ιδιαίτερη σημασία στις αντιδράσεις του κοινού στο σύστημα αυτό.

(1) ΕΕ L 50, 20.2.1997.

(97/C 373/99) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1095/97**

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Τα ανθρώπινα δικαιώματα στην ΕΕ μετά τη Διακυβερνητική Διάσκεψη

Κατά τη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Δουβλίνο (Δεκέμβριος 1996), η ιρλανδική Προεδρία πρότεινε την ένταξη στις νέες αναθεωρημένες Συνθήκες ενός νέου άρθρου 3γ το οποίο να διασφαλίζει ρητά τα δικαιώματα και τις ελευθερίες που αναφέρονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Πρότεινε επίσης τη διατύπωση νέων άρθρων ΣΤα και 3Γ, με στόχο τη δημιουργία μηχανισμών αντίδρασης σε ενδεχόμενες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τα κράτη μέλη.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει σε ποιό σημείο βρίσκονται οι διαπραγματεύσεις για την ένταξη των προτεινόμενων άρθρων στη νέα Συνθήκη; Ποιά εμπόδια διακρίνει η Επιτροπή στην προσπάθεια αυτή;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Μαΐου 1997)

Οι δύο προτάσεις άρθρων που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου είχαν ως αντικείμενο να αποτελέσει η τήρηση των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων,γενική αρχή που θα δεσμεύει τα κράτη μέλη της Ένωσης και την ίδια την Ένωση.

Υπό την έννοια αυτή, το άρθρο ΣΤ α προβλέπει τη δυνατότητα να ληφθούν μέτρα στην περίπτωση σοβαρής παράβασης από ένα κράτος μέλος των γενικών αυτών αρχών της Ένωσης, μεταξύ των οποίων η τήρηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων αποτελεί βασικό στοιχείο. Κατά τους τελευταίους μήνες της διαπραγμάτευσης για την διακυβερνητική διάσκεψη επιτεύχθηκε ευρεία συμφωνία όσον αφορά την πρόταση αυτή.

Όσον αφορά την προσθήκη στην συνθήκη ΕΚ νέου άρθρου 3γ, η αρχική ιδέα ήταν να δοθεί στο Δικαστήριο η δυνατότητα άμεσου και σαφούς ελέγχου της τήρησης των θεμελιωδών δικαιωμάτων από την Κοινότητα.

Στην ουσία, μετά την απόφαση του Δικαστηρίου της 27ης Μαρτίου 1996 ότι δεν υφίσταται στις συνθήκες νομική βάση που να επιτρέπει στις Κοινότητες να προσχωρήσουν στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προάσπιση των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών του 1950, οι διαπραγματευτές της διακυβερνητικής διάσκεψης έκριναν ότι ο καλύτερος τρόπος να βελτιωθεί η προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Κοινότητα ήταν να καθιερωθεί άμεσος εσωτερικός δικαστικός έλεγχος από το Δικαστήριο. Για να επιτευχθεί αυτό το άρθρο 3γ ελάμβανε τη διατύπωση του παρόντος άρθρου ΣΤ.2, περιορίζοντας κατ' αυτό τον τρόπο το πεδίο εφαρμογής του δικαστικού αυτού ελέγχου αποκλειστικά στην Κοινότητα.

Ανεξάρτητα από το γεγονός ότι η Κοινότητα ευθυγραμμίστηκε με διάφορες αντιπροσωπείες για την σημασία της πρόβλεψης νομικής βάσης που θα επιτρέπει, μελλοντικά και εφόσον πληρούνται οι τεχνικές και πολιτικές προϋποθέσεις, στην Κοινότητα να προσχωρήσει στην συμφωνία του 1950, επέμενε στο να μην περιοριστεί ο έλεγχος του Δικαστηρίου μόνο στην συνθήκη ΕΚ.

Έτσι, στην προσθήκη της 20ης Μαρτίου 1997, στο γενικό πλαίσιο που κατάρτισε η ιρλανδική προεδρία το Δεκέμβριο του 1996, υποχωρεί η ιδέα να προστεθεί το νέο αυτό άρθρο 3γ. Πρόκειται όμως περισσότερο για την επανάληψη του άρθρου ΣΤ.2 που υποχρεώνει την Ένωση — και όχι μόνον την Κοινότητα — να τηρεί τα θεμελιώδη δικαιώματα με συνέπεια την μεταρρύθμιση του άρθρου Λ της Συνθήκης, καθιστώντας το άρθρο ΣΤ.2 υπαγόμενο στην δικαιοδοσία του Δικαστηρίου.

Η Επιτροπή κρίνει ότι η συνδυασμένη μεταρρύθμιση των άρθρων ΣΤ και Λ αποτελεί την μικρότερη βάση για την ενίσχυση των δικαστικών εγγυήσεων του συστήματος προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

(97/C 373/100)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1096/97

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ρήτρα μη εφαρμογής διακρίσεων στην αναθεωρημένη Συνθήκη

Σε σχέση με την αναθεωρημένη διατύπωση του άρθ. 62 της Συνθήκης, όπως προτάθηκε από την ιρλανδική Προεδρία στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου, δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι η απαίτηση ομοφωνίας για την αντιμετώπιση προβλημάτων εφαρμογής διακρίσεων θα αποτελούσε ένα σοβαρότατο εμπόδιο για οποιαδήποτε δράση της Ένωσης κατά του φαινομένου αυτού;

Η ειδική πλειοψηφία, αντίθετα, δεν θα διευκόλυνε την κοινοτική δραστηριοποίηση για την υπέρβαση κάθε μορφής διακρίσεων;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Μαΐου 1997)

Το άρθρο 6α του σχεδίου αναθεώρησης της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το οποίο περιέχεται στην «προσθήκη» που προετοίμασε η προεδρία των Κάτω Χωρών, αναφέρεται στην καταπολέμηση κάθε μορφής διακρίσεων.

Στο πλαίσιο της διακυβερνητικής διάσκεψης, η Επιτροπή επιμένει στην σκοπιμότητα γενίκευσης της ειδικής πλειοψηφίας σε όλους τους τομείς που δεν έχουν συνταγματικό χαρακτήρα ή περιεχόμενο.

Αναγνωρίζοντας τον ιδιαίτερα ευαίσθητο χαρακτήρα των μέτρων καταπολέμησης των διακρίσεων, είναι βέβαιο ότι η ειδική πλειοψηφία θα διευκόλυνε τις αποφάσεις στον τομέα αυτό.

(97/C 373/101)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1099/97

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ενισχύσεις προς τον αλιευτικό στόλο

Αληθεύει η πληροφορία ότι η Επιτροπή ανέστειλε την καταβολή των προβλεπόμενων ενισχύσεων για τον αλιευτικό στόλο;

Εάν ναι, ποιοί είναι οι λόγοι που ώθησαν την Επιτροπή να λάβει ένα τέτοιο μέτρο;

Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, την αναστολή των κοινοτικών ενισχύσεων προς τον αλιευτικό στόλο της Κοινότητας, από την 1η Ιανουαρίου 1997, και, αυτό, για τους εξής λόγους:

— το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού τρίτης γενιάς (ΠΠΠ ΙΙΙ) λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1996. Το πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού αποτελεί απαραίτητο στοιχείο του προγραμματισμού των διαρθρωτικών ενισχύσεων. Ελλείψει πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού, οι όροι τους οποίους θέτει η σχετική νομοθεσία για τη χορήγηση ενισχύσεων στον στόλο δεν πληρούνται πλέον. Το σύνολο των ενισχύσεων που χορηγούνται στο στόλο (συνδέεται απαραίτητα για το σύνολο των τίτλων ΙΙ του κανονισμού 3699/93: ενισχύσεις για τον εκσυγχρονισμό-κατασκευή και ενισχύσεις για την προσαρμογή των αλιευτικών προσπαθειών) πρέπει να πλαισιώνεται από τον κατάλληλο προγραμματισμό·

— τα κράτη μέλη εξακολουθούν να υπόκεινται στην υποχρέωση διασφάλισης ότι η αλιευτική προσπάθεια του στόλου δεν υπερβαίνει τους τελικούς στόχους του ΠΠΠ ΙΙΙ. Η υποχρέωση αυτή απορρέει ιδίως από το άρθρο 1 της απόφασης του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993 (94/15/ΕΚ) και το άρθρο 5 της Συνθήκης ΕΚ.

Κατά συνέπεια, τα καθεστώτα συγχρηματοδότησης των μέτρων που αναφέρονται στα άρθρα 7 έως 10 για τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3699/93 αναστέλλονται, από την 1η Ιανουαρίου 1997, σε όλα τα κράτη μέλη και για όλα τα μέτρα που εφαρμόζονται στον στόλο.

Ωστόσο, το Συμβούλιο έλαβε υπόψη του ότι στην περίπτωση κατά την οποία θα εξέδιδε πριν τις 30 Απριλίου 1997, απόφαση σχετική με τα ΠΠΠ ΙΥ, με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 1997, τα μέτρα τα οποία τα κράτη μέλη θα μπορούσαν να λάβουν από την ημερομηνία αυτή όσον αφορά την ανασυγκρότηση των αλιευτικών στόλων δύνανται να συγχρηματοδοτηθούν από το χρηματοδοτικό μέσο προσανατολισμού της αλιείας.

Η αναστολή της συγχρηματοδότησης των ενισχύσεων δεν σημαίνει την αναστολή των εθνικών ενισχύσεων στον στόλο, υπό τον όρο ότι οι τελευταίες αυτές πλαισιώνονται από ένα καθεστώς κρατικών ενισχύσεων εγκεκριμένο από την Επιτροπή (άρθρο 92 της Συνθήκης ΕΚ). Η χρηματοδότηση των κατασκευών και εκσυγχρονισμών δεν επιτρέπεται παρά μόνον εφόσον οι στόχοι του πολυετούς προγράμματος προσανατολισμού ΙΙΙ έχουν επιτευχθεί έως τις 31 Δεκεμβρίου 1996 και υπό τον όρο ότι, συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων του πολυετούς προγράμματος προγραμματισμού ΙΥ το οποίο εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 15 Απριλίου 1997.

(97/C 373/102)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1104/97

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Παραγωγή και εμπορία ελαιολάδου

Γιατί αρνείται η Επιτροπή να ευνοήσει την ποιοτική παραγωγή και να συνδέσει τις ενισχύσεις με την διαπιστωμένη εμπορία, κατά την προβλεπόμενη αναθεώρηση της ΚΟΑ;

Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι, με τον τρόπο αυτόν, θα είναι ευκολότερο να αποφεύγονται οι απάτες στις ενισχύσεις;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Απριλίου 1997)

Η Επιτροπή εξέδωσε στις 12 Φεβρουαρίου 1997, έγγραφο για τη μεταρρύθμιση του τομέα του ελαιολάδου που προτείνει διάφορες επιλογές [1], μεταξύ των οποίων αυτή που βασίζεται στην πραγματική παραγωγή που διατίθεται στο εμπόριο. Το θεμελιώδες πρόβλημα που περικλείει αυτή η επιλογή είναι η ύπαρξη άμεσων πωλήσεων καθώς και η παραδοσιακή αυτοκατανάλωση σε δύο μεγάλες χώρες παραγωγής (Ιταλία και Ελλάδα).

Μια τέτοια επιλογή θα είχε τις εξής δύο συνέπειες:

— την κατάργηση ενός άμεσου παραδοσιακού εμπορίου μεταξύ των παραγωγών και των καταναλωτών· και κατά συνέπεια

— την ανάγκη για χιλιάδες μικροπαραγωγούς να προσαρμοστούν σε διαφορετικές εμπορικές δομές.

Η επιλογή αυτή θα μπορούσε αντίθετα να διευκολύνει τους ελέγχους για το σύνολο του τομέα του ελαιολάδου, αλλά θα ήταν δύσκολο να εφαρμοστεί στα κράτη μέλη, όπου το σύστημα της άμεσης πώλησης είναι κυρίαρχο.

Ωστόσο, όποια και εάν είναι η τελική επιλογή, η Επιτροπή έχει την πρόθεση να συνεχίσει τα ειδικά μέτρα που εφαρμόζονταν μέχρι στιγμής για να βελτιωθεί η ποιότητα με βάση τα προγράμματα βελτίωσης της παραγωγής του ελαιολάδου, και αποδίδοντας ένα σημαντικότερο ρόλο στο ελαιόλαδο.

(1) Έγγραφο COM(97) 57.

(97/C 373/103)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1105/97

υποβολή: Jesús Cabezón Alonso (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Υποστήριξη της Επιτροπής προς την πρωτοβουλία «πρώτη ευρωπαϊκή συνάντηση»

Ποιο είναι το πλαίσιο από τη διεκδίκηση της ταυτότητας ως την πολιτική βία, ή ποιά ήταν τα κριτήρια βάσει των οποίων η Επιτροπή αποφάσισε να θέσει υπό την αιγίδα της την «πρώτη ευρωπαϊκή συνάντηση: από τη διεκδίκηση της ταυτότητας ως την πολιτική βία» (Biarritz, Donostia/San Sebastian), η οποία πρόσφατα ακυρώθηκε αλλά προβλεπόταν να πραγματοποιηθεί στις 6 και 7 Μαρτίου 1997;

Έδωσε η Επιτροπή τη συγκατάθεσή της, ώστε μια πολιτική ομάδα του ΕΚ (ΕΡΣ) να εκμεταλλευθεί την πρωτοβουλία και να χρησιμοποιήσει την έκφραση «sous l'égide de la Commission européenne»;

Ποια υπηρεσία της Επιτροπής είναι αρμόδια επί του θέματος αυτού;

Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Μαΐου 1997)

Δεν έχει ληφθεί καμία απόφαση να τεθεί υπό την αιγίδα της Επιτροπής η συνάντηση του με έδρα το Παρίσι «Reunir», με θέμα «De la revendication identitaire à la violence politique». Η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι η εν λόγω συνάντηση αναβλήθηκε επ' αόριστον.

(97/C 373/104)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1106/97

υποβολή: Reino Paasilinna (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Επιδοτούμενες από την ΕΕ μεταφορές σφαγείων

Οι μεταφορές σφαγείων τόσο εντός της Ευρωπαϊκής Ενωσης όσο και — ιδίως — από αυτήν προς χώρες εκτός Κοινότητας εκτελούνται, επί του παρόντος, συχνά υπό συνθήκες οι οποίες δύναται να χαρακτηρισθούν ως φρικιαστικές και εντελώς απάνθρωπες. Σύμφωνα με μία ταινία τεκμηρίωσης του γερμανικού τηλεοπτικού σταθμού ZDF, οι βασανισμοί των ζώων κατά την μεταφορά τους συνεχίζονται.

Οι μεταφορές προοριζομένων για σφαγή ζώων σε χώρες εκτός της Ενωσης είναι όχι μόνον απάνθρωπες αλλά και τελείως ασύμφορες από οικονομική άποψη δεδομένων των μεγάλων αποστάσεων και του γεγονότος ότι πολλές φορές χρησιμοποιούνται πλέον του ενός μεταφορικά μέσα. Οι μεταφορές αυτές σφαγείων, οι οποίες εκτελούνται υπό απάνθρωπες συνθήκες, επιδοτούνται από την ΕΕ. Μπορεί, συνεπώς, να ειπωθεί ότι οι βασανισμοί των ζώων κατά την μεταφορά τους επιτρέπονται επί μονίμου βάσεως. Δεδομένου ότι οι μεταφορικές εταιρείες επιδοτούνται, φαίνεται ότι οι βασανισμοί έχουν καταστεί συμφέροντες από οικονομική άποψη.

Λόγω των ανωτέρω θα ήθελα να υποβάλω στην Επιτροπή την ακόλουθη ερώτηση: Ποιά μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να απαγορευθούν αμέσως οι εν λόγω μεταφορές σφαγείων και να τερματισθεί η επιδότησή τους;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή ενδιαφέρεται όλο και περισσότερο για τις συνθήκες καλής διαβίωσης ζώων που αποτελούν αντικείμενο εμπορίας μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών, κατόπιν των παραπόνων που έχει

δεχθεί από εταιρείες προστασίας των ζώων. Αν και η Κοινότητα έχει εγκρίνει διάφορα μέτρα προστασίας των μεταφερόμενων ζώων, τόσο στην επικράτειά της όσο και στην περίπτωση που τμήμα του ταξιδίου αφορά την επικράτεια τρίτων χωρών, δεν μπορούμε να αρνηθούμε ότι παρατηρούνται προβλήματα ανεπαρκούς επιβολής των μέτρων από τις αρχές και ανεπαρκούς τήρησης των κανόνων από τους επιχειρηματίες.

Ιδιαίτερες δυσχέρειες παρουσιάζει η εμπορία με τις τρίτες χώρες καθώς, βέβαια, οι κοινοτικές οδηγίες δεν μπορούν να εφαρμοστούν άμεσα στις χώρες αυτές.

Η οδηγία 91/628/ΕΟΚ ([1]), όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 95/29/ΕΚ ([2]) για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά, περιλαμβάνει διατάξεις που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της τήρησης εκ μέρους των μεταφορέων που μεταφέρουν ζώα από την επικράτεια της Κοινότητας προς τρίτες χώρες να τηρούν τις κατάλληλες συνθήκες καλής διαβίωσης των ζώων. Ιδιαίτερα, οι αρχές του κράτους μέλους που πραγματοποιεί την εξαγωγή πρέπει να εξασφαλίζουν ότι δεν θα πραγματοποιηθεί μεταφορά κανενός ζώου εκτός εάν έχουν ληφθεί τα κατάλληλα μέτρα για την φροντίδα των ζώων κατά τη διάρκεια του ταξιδίου και κατά την άφιξη στον τόπο προορισμού. Υπό τις συνθήκες αυτές οι αρχές του κράτους μέλους πρέπει κανονικά να είναι σε θέση να εξασφαλίσουν ότι ο επιχειρηματίας που πραγματοποιεί τη μεταφορά υποχρεούται να τηρήσει τις διατάξεις της οδηγίας καθόλη τη διάρκεια του ταξιδίου και να πραγματοποιήσει τη μεταφορά σε φορτηγά και οχήματα κατάλληλα για το σκοπό αυτό.

Ο μεταφορέας θα πρέπει επίσης να υποβάλει γραπτή δήλωση ανάληψης της υποχρέωσης να τηρήσει την οδηγία μέχρι τον τόπο προορισμού. Ο σκοπός της διάταξης αυτής είναι να υπάρχει δυνατότητα προσαγωγής σε δικαστήριο ή επιβολής διοικητικών κυρώσεων επιχειρηματιών που δεν εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από την, από νομική άποψη, δεσμευτική δήλωση.

Η εξαγωγή βοοειδών αποτελεί παραδοσιακή εμπορική συναλλαγή και καθώς και εσωτερικές τιμές είναι ανώτερες των τιμών των τρίτων χωρών, καταβάλλεται επιστροφή κατά την εξαγωγή. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή καταβάλλονται από την έναρξη ισχύος της κοινής οργάνωσης αγοράς του βοείου κρέατος του 1968. Σε ορισμένες τρίτες χώρες υπάρχει συγκεκριμένη ζήτηση εισαγωγών ζώντων ζώων. Εάν η Κοινότητα δεν προσφέρει ζώντα ζώα προς πώληση, αυτό θα καλυφθεί από άλλες χώρες και η Κοινότητα θα χάσει την αγορά αυτή.

Έχουν αρχίσει οι συζητήσεις με τα κράτη μέλη, σχετικά με τις απαραίτητες διατάξεις για την ανάκληση των επιστροφών κατά την εξαγωγή από εξαγωγείς, εάν αποδειχθεί ότι δεν τηρούν πλήρως τους κανόνες για την καλή μεταχείριση των ζώων κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Το μέτρο αυτό απαιτεί τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου ([3]) για την κοινή οργάνωση αγοράς. Η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση αλλαγής του κανονισμού στις 18 Απριλίου 1997 και την υπέβαλε στο Συμβούλιο ([4]).

Η κοινοτική πολιτική στοχεύει να βελτιώσει την επιβολή και αποτελεσματικότητα των ισχυόντων κανόνων, όπου είναι αναγκαίο, παρά να επιβάλει απαγόρευση των εξαγωγών αυτών.

([1]) ΕΕ L 340 της 11.12.1991.
([2]) ΕΕ L 148 της 30.06.1995.
([3]) ΕΕ L 148 της 28.06.1968.
([4]) COM(97) 161.

(97/C 373/105)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1108/97

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς το Συμβούλιο

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Εντάξεις Χωρών της ΚΑΕ στην ΕΕ και διεύρυνση του ΝΑΤΟ

Το απαραίτητο άνοιγμα της Ατλαντικής Συμμαχίας στις χώρες της Ανατολικής Ευρώπης από τη μια πλευρά (Πράγα, Βαρσοβία και Βουδαπέστη) ζητείται με ενδιαφέρον, από την άλλη όμως — δηλαδή από την πλευρά της Μόσχας — εμφανίζονται σημεία ανησυχητικού αδιεξόδου το οποίο οφείλεται στα ερωτήματα της Μόσχας σχετικά με τον ακριβή καθορισμό του ρόλου που θα πρέπει να διαδραματίζει στο σύστημα της ευρωπαϊκής ασφάλειας.

Με το δεδομένο αυτό, θα πρέπει ωστόσο να διευκρινιστεί ότι οι εντάξεις (πρώτα στο ΝΑΤΟ και εν συνεχεία στην ΕΕ) των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης πρέπει να αποτελούν θέματα που αφορούν αποκλειστικά τις χώρες αυτές και δεν πρέπει να εξαρτώνται από την προηγούμενη συγκατάθεση των Ρώσων.

Ζητείται, επομένως, από το Συμβούλιο, στις προενταξιακές συζητήσεις να λάβει υπόψη την κυρίαρχη βούληση των υποψήφιων κρατών μελών και να μην προωθήσει ένα καθεστώς περιορισμένων δικαιωμάτων και υποχρεώσεων·

να εξαρτήσει τις προενταξιακές συζητήσεις από την προηγούμενη υπογραφή της απόφασης του NATO να μην εγκαταστήσει πυρηνικά όπλα στο έδαφος των υποψήφιων νέων κρατών μελών·

να επιτρέψει την ανάπτυξη υποδομών και να συγκατατεθεί στη μετακίνηση στρατιωτικών μονάδων, ακριβώς για να αποτραπεί το ενδεχόμενο να βρεθούν ορισμένες υποψήφιες χώρες περιορισμένες σε μια δυσχερή και τρωτή θέση.

Απάντηση

(16 Ιουνίου 1997)

Η προσχώρηση των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στην Ευρωπαϊκή Ενωση, αφ' ενός, και η διεύρυνση του NATO, αφ' ετέρου αποτελούν δύο ξεχωριστές διαδικασίες.

Οσον αφορά όμως την διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ενωσης, το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, μετά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Εσσεν, του Δεκεμβρίου 1994, έχει διαμορφωθεί μία στρατηγική ενταξιακών προετοιμασιών.

Τις αποφάσεις που θα απαιτηθούν για την έναρξη των ενταξιακών διαπραγματεύσεων θα λάβει το Συμβούλιο μετά το πέρας της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, και τούτο με γνώμονα τα αποτελέσματα της Διάσκεψης αυτής αλλά και τις συγκεκριμένες γνώμες και εκθέσεις τις οποίες θα κληθεί να υποβάλει η Επιτροπή.

(97/C 373/106) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1110/97**

υποβολή: Giuseppe Rauti (NI) προς την Επιτροπή

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Επείγοντα μέτρα κατά της παιδεραστίας στην Ευρώπη

Μπροστά στη γενική αγωνία που προκαλεί η αποκάλυψη σειράς ολόκληρης εγκλημάτων τα οποία έχουν διαπραχθεί σε όλη την Ευρώπη — και όχι μόνον στο Βέλγιο — από παιδεραστές και άλλους συνενόχους τους, καθώς και τις ύλιβερές εμπορικές και κερδοσκοπικές διακλαδώσεις που συνδέονται με τα εγκλήματα αυτά, ο ερωτών ζητεί μια επείγουσα παρέμβαση σε ευρωπαϊκό επίπεδο:

1. για να προταθεί στα κράτη μέλη της Ένωσης ο άμεσος διπλασιασμός των ποινών που προβλέπονται από τις διάφορες νομοθεσίας, εν αναμονή μιας κοινοτικής ρύθμισης·
2. για να προταθεί η κατάργηση, προκειμένου για τα εγκλήματα παιδεραστίας, της μείωσης ποινών και της υπό όρους αποφυλάκισης·
3. για να αρχίσει το ταχύτερο η κατάρτιση αρχείου όλων των παιδεραστών που έχουν καταδικαστεί και συλληφθεί στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ώστε να καταστεί δυνατή η παρακολούθησή τους και η ειδοποίηση για τις μετακινήσεις τους, με στόχο την καταπολέμηση της μάστιγας «του σεξουαλικού τουρισμού» που πλήττει τους ανηλίκους των χωρών του τρίτου κόσμου.

Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Απριλίου 1997)

Η Επιτροπή συμμερίζεται την ανησυχία του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου και την επιθυμία του να καταπολεμηθεί η παιδεραστία σε ευρωπαϊκό επίπεδο, και πρόκειται να αναλάβει ρόλο ενεργό και ολοκληρωμένο στον τομέα αυτό.

1 και 2. Η φύση και η αυστηρότητα των ποινών προκειμένου για ποινικά αδικήματα αυτού του τύπου υπάγονται στη δικαιοδοσία των κρατών μελών. Η Επιτοπή επισημαίνει στο Αξιότιμο Μέλος την κοινή δράση του Συμβουλίου με ημερομηνία 24 Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης παιδιών [1]. Η κοινή αυτή δράση καλεί τα κράτη μέλη «να αναθεωρήσουν την νομοθεσία και την πρακτική προκειμένου να εξασφαλίσουν ότι... (τα εν λόγω ποινικά αδικήματα) τιμωρούνται με αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές ποινικές κυρώσεις». Προβλέπει επίσης τη δήμευση των οργάνων και των προϊόντων των εγκλημάτων αυτών, το κλείσιμο χώρων που χρησιμοποιούνται για τη διάπραξη αυτών των εγκλημάτων και την εφαρμογή της σύμβασης του 1990 του Συμβουλίου της Ευρώπης περί νομιμοποιήσεως προσόδων από παράνομες δραστηριότητες.

3. Μετά την επέκταση από την κοινή δράση της 16ης Δεκεμβρίου 1996 (2) της εντολής στη Μονάδα Ναρκωτικών της Ευρωπόλ να περιλάβει στις δραστηριότητές της την εμπορία ανθρωπίνων όντων, έχει πλέον αναληφθεί δράση εναντίον των οργανωμένων δικτύων παιδεραστίας με την ανταλλαγή και την ανάλυση πληροφοριών και στοιχείων σχετικά με αυτού του είδους την εμπορία. Επιπλέον, στο πλαίσιο του προγράμματος STOP (κοινή δράση της 29ης Νοεμβρίου 1996 (3)) έχει αναληφθεί σχέδιο στο οποίο περιλαμβάνεται μελέτη σκοπιμότητας για τις ρυθμίσεις που αποβλέπουν στη συλλογή και τη διαχείριση στοιχείων σχετικά με εξαφανίσεις παιδιών και δράστες σεξουαλικών εγκλημάτων με θύματα ανηλίκους.

Όσον αφορά την καταπολέμηση του παιδεραστικού σεξουαλικού τουρισμού, η Επιτροπή ενέκρινε, στις 27 Νοεμβρίου 1996, ανακοίνωση (4) με τέσσερεις κύριους στόχους:

— την απότρεψη και τιμωρία της σεξουαλικής κακοποίησης παιδιών,

— την αναχαίτιση του ρεύματος του σεξουαλικού τουρισμού από τα κράτη μέλη,

— την παροχή βοήθειας ώστε να καταπολεμηθεί ο σεξουαλικός τουρισμός σε τρίτες χώρες, και

— την ενθάρρυνση των κρατών μελών να λάβουν κοινή θέση κατά του παιδεραστικού σεξουαλικού τουρισμού.

(1) ΕΕ L 63 της 24.2.1997
(2) ΕΕ L 342 της 31.12.1996
(3) ΕΕ L 322 της 12.12.1996
(4) COM (96) 547

(97/C 373/107)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1112/97

υποβολή: José Barros Moura (PSE) προς την Επιτροπή

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Βιωσιμότητα του σχεδίου του Alqueva

Στην απάντηση της 27ης Φεβρουαρίου 1997 στη γραπτή μου ερώτηση E-4057/96 (1), η Επίτροπος κ. Wulf-Mathies δηλώνει ότι η μελέτη (του διεθνούς συμβούλου Montgomery Watson) καταλήγει στο συμπέρασμα ότι η ροή του ποταμού Guadiana, κατά μέσο όρο, επαρκεί για να εξασφαλισθεί η βιωσιμότητα του σχεδίου του Alqueva.

Η Επίτροπος αναγνωρίζει ωστόσο ότι η διαχείριση των υδάτινων πόρων του ποταμού Guadiana πρέπει να εντάσσεται σε πρόγραμμα συνεργασίας μεταξύ της Πορτογαλίας και της Ισπανίας και να βασίζεται στην αναγνώριση της κυριαρχίας της κάθε χώρας προκειμένου να ρυθμίζονται με διεθνή συμφωνία — όπως οι ήδη υπάρχουσες — ορισμένοι παράγοντες, π.χ. η ποιότητα του ύδατος, τα συστήματα ροής, η μεταφορά των ιζημάτων, η οικολογική ροή και τα δικαιώματα υδροληψίας. Θεωρώ θετική την αλλαγή της στάσης της Επιτρόπου των Περιφερειών, σύμφωνα με τις οποίες η ροή του ύδατος δεν θα επαρκούσε για να εξασφαλισθεί η βιωσιμότητα του σχεδίου.

Επειδή πρόκειται για πληροφορίες τις οποίες γνωρίζουν μόνον οι πορτογαλικές αρχές — όπως υπογραμμίζεται σε πολλά σημεία της απάντησης — αναγκάζομαι να ζητήσω από την Επιτροπή να αναφέρει, κατά πρώτο λόγο, γιατί — όπως είναι γνωστό — η εντολή του ευρωβουλευτή δεν του εκχωρεί αρμοδιότητες άσκησης πολιτικού ελέγχου στις εθνικές αρχές και, κατά δεύτερο λόγο, γιατί μόνον η Επίτροπος Wulf-Mathies έθεσε σε αμφισβήτηση τη βιωσιμότητα του σχεδίου.

Δεδομένου ότι η τοποθέτηση της Επιτρόπου έχει αλλάξει προς τη θετική κατεύθυνση, πότε πρόκειται η Επιτροπή να καταλήξει σε πρακτικά συμπεράσματα σχετικά με τη φανερή βιωσιμότητα αυτού του υδρολογικού σχεδίου;

(1) ΕΕ C 217, 17.7.1997, 51.

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Απριλίου 1997)

Τα συμπεράσματα των εργασιών από την πραγματογνωμοσύνη Montgomery Watson και οι διαβεβαιώσεις που έλαβε η Επιτροπή εκ μέρους των ισπανικών αρχών για την προβληματική που αναπτύχθηκε γύρω από το νερό των κοινών ποταμών με δύο άλλα κράτη μέλη, της επιτρέπουν να θεωρήσει ότι το σχέδιο της Alqueva θα έχει επαρκής υδάτινους πόρους για την βιωσιμότητά του.

Δεδομένης της πρόσφατης εξέλιξης της εξέτασης του φακέλου Alqueva, η Επιτροπή θα συνεχίσει, σε στενή συνεργασία με τις πορτογαλικές αρχές, τις εργασίες που αποβλέπουν στην έγκριση αυτού του σχεδίου, τα ταχύτερο δυνατό.

(97/C 373/108)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1115/97

υποβολή: Edward Newman (PSE) προς την Επιτροπή

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Σήμανση των προϊόντων διατροφής ώστε να εκτίθενται τα συστατικά που πιθανόν να προκαλούν αλλεργικές αντιδράσεις

Η σήμανση των προϊόντων διατροφής που μπορεί να προκαλούν αλλεργικές αντιδράσεις απετέλεσε αντικείμενο ανησυχίας επί σειρά ετών. Η Επιτροπή δημοσίευσε πρόσφατα, στις 24 Ιανουαρίου 1997 σύσταση επί του θέματος ζητώντας από τα κράτη μέλη να ελέγχουν και να αναλύουν τα αλλεργιογόνα και τις τοξίνες άλφα.

Δεδομένου ωστόσο του χρονικού διαστήματος κατά τη διάρκεια του οποίου το θέμα αυτό απετέλεσε αντικείμενο ανησυχίας, πότε θα είναι σε θέση η Επιτροπή να προτείνει κάποια νομοθεσία;

Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή μελετά προς το παρόν την αναγκαιότητα τροποποίησης της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ σχετικά με την επισήμανση των τροφίμων [1] για να βελτιωθεί η ενημέρωση των ατόμων που υποφέρουν από αλλεργίες ή από τροφική δυσανεξία.

Η επιστημονική επιτροπή ανθρώπινης διατροφής οριστικοποίησε εδώ και ένα χρόνο έπειτα από σχετικό αίτημα της Επιτροπής την έκθεσή της στην οποία αναφέρονται οι επιστημονικές γνώσεις που υπάρχουν στο θέμα αυτό. Στο πλαίσιο της επιστημονικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, οι εν λόγω εργασίες θα ολοκληρωθούν με τη διεξοδική επισκόπηση των διαθέσιμων επιδημιολογικών στοιχείων (αντίκτυπος της δόσης, γεωγραφικές διακυμάνσεις, συχνότητα και σοβαρότητα της αντίστοιχης υπερευαισθησίας). Τα μέτρα αυτά είναι πράγματι αναγκαία για τον καθορισμό των κριτηρίων που θα πρέπει να εφαρμοστούν για την κατάρτιση του καταλόγου συστατικών ουσιών που αναγνωρίζεται ότι αποτελούν πηγή αλλεργιών ή αναφυλακτικής δυσανεξίας, οι οποίες, όταν χρησιμοποιούνται σε ένα τρόφιμο θα πρέπει υποχρεωτικά να αναφέρονται στον πίνακα των συστατικών ουσιών που συμπεριλαμβάνεται στην επισήμανση. Βασιζόμενη στα πορίσματα της προαναφερόμενης επιδημιολογικής εξέτασης, τα οποία θα γίνουν κατά πάσα πιθανότητα γνωστά πριν από το τέλος του τρέχοντος έτους, η Επιτροπή θα μπορούσε κατά συνέπεια να οδηγηθεί στην έγκριση πρότασης τροποποίησης της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ.

[1] ΕΕ αριθ. L 33 της 8.2.1979 όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/4/ΕΚ, Επίσημη Εφημερίδα L 43 της 14.2.1997.

(97/C 373/109)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1116/97

υποβολή: Joan Vallvé (ELDR) προς την Επιτροπή

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Χρησιμοποίηση τοπωνυμίων σε επίσημα έγγραφα

Ο υποβάλλων την παρούσα ερώτηση έχει παρατηρήσει ότι σε ορισμένα έγγραφα της Επιτροπής τα τοπωνύμια τα αναφερόμενα σε δήμους της Καταλωνίας, των Βαλεαρίδων Νήσων και της περιφέρειας της Βαλένθιας δεν αναγράφονται σύμφωνα με την επίσημη σήμερα ονομασία τους αλλά ακολουθούν την προηγούμενη διατύπωσή τους στα καστελιάνικα ισπανικά, που επέβαλε το πολιτικό καθεστώς πριν από την αποκατάσταση της δημοκρατίας.

Για παράδειγμα, στο έγγραφο COM(96)388 τελικό της 4ης Σεπτεμβρίου 1996, με τον τίτλο Ετήσια Έκθεση του Ταμείου Συνοχής, διαβάζουμε:

— σελ. 20, 58, 355: Lérida και Gerona αντί Lleida και Girona
— σελ. 20: Figueras αντί Figueres
— σελ. 87: Játiva αντί Xátiva
— σελ. 105: Puerto de la Selva αντί Port de la Selva
— σελ. 110: San Pedro Pescador αντί Sant Pere Pescador
— σελ. 215: Sta. Coloma de Gramanet αντί Sta. Coloma de Gramenet

Η ανωτέρω σωστή διατύπωση προέρχεται από τον κατάλογο των δήμων και των ταχυδρομικών κωδικών αριθμών που εξέδωσε την 1η Μαΐου 1996 η Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ισπανίας.

Γιατί οι υπάλληλοι της Επιτροπής δεν τηρούν τους κανόνες που έχει θέσει ο εν λόγω επίσημος φορέας σχετικά με την διατύπωση των τοπωνυμίων;

Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Μαΐου 1997)

Στις απαντήσεις τις σχετικές με τις συνδρομές του Ταμείου Συνοχής, η Επιτροπή χρησιμοποιεί τα τοπωνύμια, τα οποία αναγράφονται στα έντυπα αίτησης για ενίσχυση που υποβάλλονται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους.

Όσον αφορά την ετήσια έκθεση του Ταμείου Συνοχής, η ισπανική απόδοση η οποία είναι μετάφραση της γαλλικής ή του πρωτότυπου αγγλικού, το κριτήριο που ακολουθήθηκε συνίσταται στη χρησιμοποίηση του τοπωνυμίου που αντιστοιχεί στη γλώσσα προς την οποία μεταφράζεται.

Για να εξαλειφθεί κάθε δυσκολία στο θέμα αυτό, η Επιτροπή θα έρθει σε επαφή με τη μόνιμη επιτροπή της Ισπανίας, προκειμένου τελευταία αυτή να της παράσχει τον επίσημο πίνακα των τοπωνυμίων που χρησιμοποιούνται από την Ισπανία, στην οποία η Επιτροπή θα μπορεί να βασίζεται στο μέλλον.

(97/C 373/110) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1119/97**

υποβολή: Corrado Augias (PSE) προς την Επιτροπή

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Μετατροπή του σταθμού ηλεκτροπαραγωγής Enel στη συνοικία Stanic του Μπάρι

Γνωρίζει η Επιτροπή το σχέδιο συμφωνίας που υπογράφηκε την 1η Αυγούστου 1996 μεταξύ του Δήμου του Μπάρι, της Enel Spa και της Elettroambiente Spa για τη μετατροπή του ηλεκτροπαραγωγικού σταθμού Enel που βρίσκεται στη συνοικία Stanic του Μπάρι, σε σταθμό αποτέφρωσης οικιακών απορριμμάτων;

Έχει η Επιτροπή ελέγξει ότι το εργοστάσιο αυτό δεν είναι αντίθετο προς την πολιτική της Ένωσης σχετικά με τη διάθεση αποβλήτων;

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει εγγυήσεις ότι έχουν τηρηθεί όλα τα κριτήρια διαφάνειας που προβλέπονται υποχρεωτικά στις περιπτώσεις αυτές;

Μπορεί, τέλος, η Επιτροπή να παράσχει εγγυήσεις ότι έχουν γίνει όλες οι εκτιμήσεις περιβαλλοντικών επιπτώσεων που απαιτούνται στις περιπτώσεις σημαντικών τροποποιήσεων σε τέτοιου είδους εργοστάσια;

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή δεν έχει υπ' όψιν της το πρωτόκολλο προθέσεων στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Με βάση τις πληροφορίες που προσκομίζει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση, στην παρούσα φάση, να αποφανθεί κατά πόσον το εν λόγω έργο αποτελεί μετατροπή θερμικής ομάδας ηλεκτροπαραγωγής θερμαντικής ισχύος τουλάχιστον 300 MW, ή εάν πρόκειται για εγκαταστάσεις διάθεσης βιομηχανικών αποβλήτων και οικιακών απορριμμάτων. Πρόκειται πάντως για τυπολογία έργων που περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ [1] για την αξιολόγηση των επιπτώσεων ορισμένων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον.

Σύμφωνα με την εν λόγω οδηγία, τέτοιου είδους έργα υπόκεινται σε μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων όταν τα κράτη μέλη θεωρούν ότι, λόγω των χαρακτηριστικών τους, δηλαδή του χαρακτήρα, των διαστάσεων ή της θέσεώς τους, επιβάλλεται η εκπόνηση τέτοιας μελέτης.

Η Επιτροπή θα απευθυνθεί στις ιταλικές αρχές προκειμένου να πληροφορηθεί εάν το εν λόγω έργο εξετάστηκε από τις αρμόδιες αρχές για να καθοριστεί το κατά πόσον, λόγω των χαρακτηριστικών του, οφείλει, ή όχι, να αποτελέσει το αντικείμενο μελέτης περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Πέραν τούτου, η αξιοποίηση και η τελική διάθεση των οικιακών απορριμμάτων πρέπει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ [2], όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/156/ΕΟΚ [3] περί αποβλήτων.

---

(1) ΕΕ L 175 της 5.7.1985
(2) ΕΕ L 194 της 25.7.1975
(3) ΕΕ L 78 της 26.3.1991

(97/C 373/111)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1124/97

υποβολή: Patrick Cox (ELDR) προς την Επιτροπή

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Διαρθρωτικά ταμεία — μετεγκαταστάσεις βιομηχανιών

Έχοντας υπόψη την τρέχουσα σειρά παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων της ΕΕ (από το 1994 έως σήμερα), μπορεί η Επιτροπή να δηλώσει τον αριθμό των μετεγκαταστάσεων βιομηχανιών, προσδιορίζοντας ονομαστικά τα εργοστάσια, που έλαβαν άμεση ενίσχυση βάσει των διαρθρωτικών ταμείων; Μπορεί επίσης να δηλώσει ακριβώς τα ποσά που χορηγήθηκαν ανά εργοστάσιο και ανά χώρα, από τα διαρθρωτικά ταμεία;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να παράσχει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου τις λεπτομερείς πληροφορίες που ζήτησε.

Ο λόγος είναι ότι κατά την εξέταση των αιτήσεων συνδρομής από τα διαρθρωτικά ταμεία, που αφορούν παραγωγικές επενδύσεις, η προέλευσή τους δεν ελήφθη υπόψη ως στοιχείο εκτίμησης της ζήτησης. Η πληροφορία αυτή δεν απαιτείται επίσης όταν τα κράτη μέλη καταρτίζουν τις εκθέσεις παρακολούθησης ή τις τελικές εκθέσεις που αφορούν την εφαρμογή των συνδρομών των ταμείων.

Η Επιτροπή μελετά ωστόσο τη δυνατότητα να πραγματοποιούνται καλύτερα στο μέλλον οι βιομηχανικές μετεγκαταστάσεις ιδιαίτερα όταν μπορούν να λάβουν συνδρομή από τα διαρθρωτικά ταμεία. Για το σκοπό η Επιτροπή υπενθυμίζει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι οι περιπτώσεις μεταφοράς δραστηριοτήτων της επιχείρησης είναι σπάνιες διότι οι μετεγκαταστάσεις πραγματοποιούνται μάλλον στο πλαίσιο μιας αναδιάρθρωσης ή εξορθολογισμού των εν λόγω δραστηριοτήτων. Κατά συνέπεια, οι συνδρομές των ταμείων από τις οποίες μπορούσαν να επωφεληθούν μέχρι σήμερα ορισμένες μετεγκαταστάσεις, ανήκαν μέχρι στιγμής στην πλειοψηφία τους, σ' αυτή τη δεύτερη κατηγορία μετεγκαταστάσεων.

(97/C 373/112)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1128/97

υποβολή: Carmen Díez de Rivera Icaza (PSE) προς την Επιτροπή

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Παρενόχληση φαλαινών από τα τουριστικά σκάφη στις Καναρίους Νήσους

Έχοντας υπόψη το έντονο ενδιαφέρον των περισσοτέρων κρατών μελών για την προστασία των ζώων, θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για την παρενόχληση που υφίστανται από τα τουριστικά σκάφη οι οικογένειες φαλαινών στα ύδατα της Τενερίφης (Κανάριοι Νήσοι) και αν σκέπτεται να προτείνει κάποιο μέτρο, ενίσχυση ή συνεργασία με το Κητολογικό Ινστιτούτο των Καναρίων Νήσων για την προστασία των εν λόγω κητών από τα σκάφη των ανάγωγων τουριστών;

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Μαΐου 1997)

Μόνον ένα είδος κητωδών, το ρινοδέλφινο (tursiops truncatus) συμπεριλαμβάνεται στο παράρτημα II της οδηγίας 92/43/ΕΟΚ για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων, καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας [1]. Όλα τα είδη της οικογενείας αυτής περιλαμβάνονται στο παράρτημα IV της εν λόγω οδηγίας.

Προκειμένου να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις της υπόψη οδηγίας και να διατηρήσει τον οικότοπο του ρινοδέλφινου, η κυβέρνηση των Καναρίων Νήσων πρότεινε πρόσφατα δύο ειδικές ζώνες διατήρησης για να συμπεριληφθούν στο δίκτυο Natura 2000. Η κυβέρνηση των Καναρίων δημοσίευσε το διάταγμα 320/1995, το οποίο αφορά τη ρύθμιση των τουριστικών δραστηριοτήτων σε σχέση με την παρατήρηση των κητωδών στα ύδατα αυτής της περιοχής.

Όσον αφορά τη δυνατότητα να χορηγήσει η Επιτροπή ενισχύσεις για την προστασία των κητωδών αυτών, το σχέδιο έργου «Proyecto de apoyo a la conservatión de Caretta Caretta y tursiops truncatus en las islas Canarias», που υπεβλήθη από την Consejería de politica territorial της κυβέρνησης των Καναρίων στο πρόγραμμα Life-Natura 1997, ευρίσκεται επί του παρόντος σε φάση αξιολόγησης.

Η Επιτροπή υποστηρίζει επί του παρόντος ένα έργο που αποσκοπεί να επιδείξει τις δυνατότητες εκούσιων χρηματοδοτικών σχεδίων στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού τουριστικού κλάδου, ως προσέγγισης για τη συγκέντρωση χρηματοδοτικής συνεισφοράς από τους επισκέπτες, με σκοπό τη διατήρηση και τη διαχείριση του τουρισμού στους τουριστικούς προορισμούς. Ένα από τα σχέδια συνίσταται σε εκτεταμένη ερευνητική διαδικασία μεταξύ των επισκεπτών στην Τενερίφη, με βάση τη διατήρηση των δελφινιών και των φαλαινών. Άλλο σχέδιο είναι η προώθηση των διακοπών διατήρησης γύρω από την πρότυπη παρατήρηση της φάλαινας της στην Τενερίφη, μέσω της προσέλκυσης τουριστών οι οποίοι θα πληρώσουν για το κόστος της έρευνας σχετικά με τις επιπτώσεις του τουρισμού στα κητώδη της περιοχής. Το έργο, που επελέγη το 1995 στο πλαίσιο του κοινοτικού σχεδίου δράσης για την ενίσχυση του τουρισμού, θα ολοκληρωθεί έως τον Ιούλιο του 1997.

(1) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(97/C 373/113)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1135/97

υποβολή: Ben Fayot (PSE) προς την Επιτροπή

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Αποθέσεις πυρηνικών αποβλήτων

Ο ONDRAF του Βελγίου (Εθνικός Οργανισμός Ραδιενεργών Αποβλήτων και Εμπλουτισμένων Σχάσιμων Υλικών) μελετά τοποθεσίες για απόθεση πυρηνικών αποβλήτων ασθενώς ραδιενεργών που προέρχονται ως επί το πλείστον από βελγικούς πυρηνικούς αντιδραστήρες.

Μία από τις εξεταζόμενες τοποθεσίες αφορά το χωριό Bovigny, 6 χιλιόμετρα από τα σύνορα με το Λουξεμβούργο στις Βελγικές Αρδένες.

Σύμφωνα με το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΥΡΑΤΟΜ, τα κράτη μέλη πρέπει να παρέχουν πληροφορίες στην Επιτροπή σχετικά με τις προβλεπόμενες εγκαταστάσεις.

Η τελευταία συμβουλεύεται στη συνέχεια ομάδα εμπειρογνωμόνων προκειμένου να γνωμοδοτήσει για τις επιπτώσεις που θα μπορούσαν να έχουν οι εγκαταστάσεις στα γειτονικά κράτη μέλη, γνωμοδότηση που δημοσιεύεται στη συνέχεια στην Επίσημη Εφημερίδα ως μη δεσμευτική γνωμοδότηση της Επιτροπής.

Από νομική άποψη το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος μπορεί να μη λάβει υπόψη τη γνωμοδότηση αυτή έστω και αν είναι δύσκολο να την αγνοήσει.

Θα επιθυμούσα να ρωτήσω την Επιτροπή εάν της έχουν ήδη διαβιβασθεί πληροφορίες εκ μέρους της βελγικής κυβέρνησης όσον αφορά την τοποθεσία του Bovigny.

Γενικότερα, θα επιθυμούσα να μάθω εάν η Επιτροπή προτίθεται, στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, να ζητήσει μια ενίσχυση των διατάξεων της Συνθήκης ΕΥΡΑΤΟΜ που θα επιτρέψουν μια πολύ σημαντικότερη κοινοτική συνεννόηση στην περίπτωση όπου κράτη μέλη τοποθετούν πυρηνικές εγκαταστάσεις πολύ κοντά στα σύνορα με άλλα κράτη μέλη.

Απάντηση της κ.Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαΐου 1997)

Τα γενικά δεδομένα που παρέχονται στην Επιτροπή για να εκφέρει γνώμη, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 37 της Συνθήκης Ευρατόμ, φθάνουν στην Επιτροπή, στις συνήθεις περιπτώσεις, όταν η κατασκευή του σχετικού έργου βρίσκεται σε προχωρημένο στάδιο. Με τον τρόπο αυτό υπάρχει η δυνατότητα να λαμβάνεται υπόψη κάθε τροποποίηση που έχει εισαχθεί κατά τη φάση της κατασκευής. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν έχει λάβει πληροφορίες, βάσει του άρθρου 37, σχετικά με οποιοδήποτε έργο στο Bobigny και δεν θεωρεί ότι θα έπρεπε να έχει λάβει στο παρόν στάδιο. Ωστόσο το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο επιβεβαίωσε (1) ότι δεν μπορεί να εκδοθεί άδεια για απόρριψη ραδιενεργών αποβλήτων από κράτος μέλος πριν εκφέρει γνώμη η Επιτροπή και χωρίς να ληφθεί αυτή υπόψη.

Οι ειδικές νομικές υποχρεώσεις των κρατών μελών στην αρχική φάση προγραμματισμού ορισμένων έργων καθορίζονται στην οδηγία 85/337/ΕΟΚ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον (2) η οποία θεσπίζει διαδικασίες διαβούλευσης τόσο με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος όσο και, όπου ενδείκνυται, με τα γειτονικά κράτη μέλη, πριν τη χορήγηση άδειας κατασκευής. Η εν λόγω οδηγία έχει τροποποιηθεί με την οδηγία 97/11/ΕΚ (3) ώστε να περιληφθούν στην κατηγορία των εγκαταστάσεων

για τις οποίες οι διαδικασίες αυτές είναι υποχρεωτικές οι εγκαταστάσεις οι οποίες έχουν σχεδιαστεί (α) μόνο για την τελική διάθεση ραδιενεργών αποβλήτων ή (β) για την αποθήκευση (η οποία έχει προγραμματιστεί για περισσότερα από 10 χρόνια) ραδιενεργών αποβλήτων σε διαφορετική τοποθεσία από την τοποθεσία παραγωγής. Υπό το φως των ανωτέρω, δεν προβλέπεται πρόταση για αυστηρότερες υποχρεώσεις σε σχέση με την Συνθήκη Ευρατόμ.

(1) Απόφαση της 22ας Δεκεμβρίου 1988, υπόθεση 187/87
(2) Οδηγία της 27ης Ιουνίου 1985 για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον (ΕΕ L 175, 5.7.1985).
(3) ΕΕ L 73, 15.3.1997.

(97/C 373/114)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1140/97

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή

(24 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Παραβίαση των κοινοτικών κανόνων στην περίπτωση του χώρου απόθεσης απορριμμάτων του Ca Gualdo (Pesaro)

Έχοντας υπόψη ότι στο Δήμο του Ca Gualdo της επαρχίας του Pesaro, το Διαμέρισμα Marche εξουσιοδότησε τη δημιουργία ενός χώρου απόθεσης απορριμμάτων που επωφελείται των χρηματοδοτήσεων ΕΟΚ, στόχος 5β χωρίς στο πλαίσιο της μελέτης να υπάρχει αξιολόγηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον όπως προβλέπει η οδηγία 85/337/ΕΟΚ (1),

έχοντας υπόψη ότι η μελέτη αυτή υπό την παρούσα κατάσταση αντιβαίνει και παραβιάζει όλες τις διατάξεις της ως άνω οδηγίας και προπάντων, θέτει σε κίνδυνο την υγεία των πολιτών που δεν προστατεύονται από υγειονομικής πλευράς·

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. με ποιό τρόπο προτίθεται να παρέμβει κατά της καταφανούς αυτής παραβίασης των κοινοτικών κανόνων περί επιπτώσεων στο περιβάλλον αφού η ίδια έχει ήδη χορηγήσει τους πόρους που ίσως έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί για την προβλεπόμενη δημιουργία του χώρου αυτού απόθεσης;
2. προτίθεται να ζητήσει από το Διαμέρισμα Marche εξηγήσεις για τους λόγους που το ώθηαν στην καταφανή παραβίαση των κριτηρίων εφαρμογής του στόχου 5β;

(1) ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40

Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Μαΐου 1997)

Το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού (DOCUP) του στόχου 5β 1994-1999 για την περιφέρεια Marche, προβλέπει μέτρα σχετικά με τη σύσταση πλατφόρμας επεξεργασίας ειδικών βιομηχανικών αποβλήτων, τοξικών ή επικίνδυνων.

Η πλατφόρμα θα αποτελείται, μεταξύ άλλων, από κέντρο διαλογής και επεξεργασίας αποβλήτων καθώς και από χωματερή για την τελική απόθεση των αποβλήτων που δεν μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.

Το προκαταρκτικό πρόγραμμα θα πρέπει να υποβληθεί για αξιολόγηση στα περιφερειακά τεχνικά όργανα και να εγκριθεί από την κυβέρνηση της περιφέρειας της Marche. Σύμφωνα με την έκθεση για την εφαρμογή του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού βάσει του στόχου 5β για την περιφέρεια της Marche και με τις πληροφορίες που κοινοποιήθηκαν από τις περιφερειακές αρχές, το σχέδιο για την χωματερή που προβλέπεται από την ενέργεια 3.1.2Α δεν έχει ακόμη εγκριθεί. Επί του παρόντος, αποφασίστηκε από την περιφέρεια μόνο ο χώρος, κατόπιν προτάσεως της επαρχίας.

Σύμφωνα με την οδηγία 85/337/ΕΟΚ (1) του Συμβουλίου για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, τα σχέδια εγκαταστάσεων διάθεσης τοξικών και επικίνδυνων αποβλήτων υπόκεινται υποχρεωτικά, πριν από την χορήγηση άδειας, σε αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Η Επιτροπή θα μεριμνήσει για την τήρηση της εν λόγω οδηγίας.

(1) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(97/C 373/115)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1149/97

υποβολή: Lucio Manisco (GUE/NGL) προς το Συμβούλιο

(2 Απριλίου 1997)

Θέμα: Παραβίαση ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις Ηνωμένες Πολιτείες

Η πολίτις της Ευρωπαϊκής Ένωσης Silvia Barardini κρατείται από 14ετίας σε φυλακή των ΗΠΑ για υποτιθέμενη ανάμειξή της σε τρομοκρατική οργάνωση, παρόλο που η ίδια δεν διέπραξε κανένα έγκλημα. Τα ξημερώματα της 21ης Δεκεμβρίου 1996, άνδρες με εξάρτιση για παρέμβαση σε καταστάσεις μέγιστου κινδύνου την ξύπνησαν βίαια και, δεμένη χειροπόδαρα με αλυσίδες, την οδήγησαν σε νοσοκομείο και της πέρασαν γύρω από το κορμί πλαστική αλυσίδα που, ανάλογα με τις κινήσεις της κρατούμενης, εξέπεμπε ηχητικά σήματα συναγερμού. Στο νοσοκομείο, λόγω των δύο εγχειρήσεων που είχε υποστεί ήδη στη φυλακή για καρκίνο της μήτρας, υποβλήθηκε σε αξονική τομογραφία στο πλαίσιο της ετήσιας εξέτασης. Μεταφέρθηκε με θωρακισμένο αυτοκίνητο συνοδεία 15 ανδρών και υποβλήθηκε στην ιατρική εξέταση παρουσία των δεσμοφυλάκων για» λόγους ασφαλείας».

1. Υπενθυμίζοντας ότι, σύμφωνα με τα δικαιώματα του ανθρώπου, η έκτιση των ποινών φυλάκισης αποβλέπει στην αναμόρφωση του καταδίκου και δεν πρέπει να περιλαμβάνει σωματικά και ψυχικά βασανιστήρια, δεν πιστεύει το Συμβούλιο ότι η συμπεριφορά του προσωπικού της φυλακής απέναντι στη συγκεκριμένη πολίτιδα της Ένωσης αντιβαίνει προς τα στοιχειωδέστερα δικαιώματα του ανθρώπου και θα πρέπει να καταδικαστεί αυστηρά;

2. Τι μέτρα προτίθεται να λάβει το Συμβούλιο προκειμένου να σταματήσουν οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις φυλακές των Η.Π.Α;

(97/C 373/116)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1150/97

υποβολή: Lucio Manisco (GUE/NGL) προς το Συμβούλιο

(2 Απριλίου 1997)

Θέμα: Παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις Η.Π.Α.

Σύμφωνα με σοβαρές καταγγελίες της διεθνούς οργάνωσης για την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, «Human Right Watch», αυξάνεται συνεχώς ο αριθμός των γυναικών κρατουμένων που γίνονται θύματα βιασμού και σεξουαλικών παρενοχλήσεων στις φυλακές των Η.Π.Α. Σύμφωνα με εκτενή έκθεση της ανωτέρω οργάνωσης τα διευθυντικά στελέχη των φυλακών και οι δεσμοφύλακες ασελγούν όλο και πιο συχνά αλλά οι αρχές δεν παρεμβαίνουν. Οι κρατούμενες — συνεχίζει η έκθεση — εξαναγκάζονται να εκτελέσουν τις πιο ταπεινωτικές σεξουαλικές πράξεις και αν μείνουν έγκυοι αναγκάζονται να υποβληθούν σε άμβλωση. Παρά τις καταγγελίες, όμως, το Υπουργείο Δικαιοσύνης δεν παρεμβαίνει κατά τον δέοντα τρόπο με αποτέλεσμα να συνεχίζονται αυτά τα έκτροπα.

Σε τι διαβήματα σκοπεύει να προβεί το Συμβούλιο προς τη Κυβέρνηση και το Υπουργείο Δικαιοσύνης των Η.Π.Α προκειμένου να εξασφαλίσει ότι οι πρακτικές αυτές, που ταπεινώνουν και εξευτελίζουν τις γυναίκες, θα σταματήσουν στη σύμμαχο και φίλη αυτή χώρα, και ότι θα γίνουν, επιτέλους, σεβαστά τα ανθρώπινα δικαιώματα στις φυλακές των Η.Π.Α;

Κοινή απάντηση
στις γραπτές ερωτήσεις Ε-1149/97 και Ε-1150/97

(16 Ιουνίου 1997)

Οι ελάχιστοι κανόνες για τη μεταχείριση των κρατουμένων ορίζονται στο Διεθνές Σύμφωνο για τα ατομικά δικαιώματα)ICCPR) της 16ης Δεκεμβρίου 1996 και στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας της 10ης Δεκεμβρίου 1984. Οι ΗΠΑ αποτελούν συμβαλλόμενο μέρος τόσο στο ICCPR όσο και στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών. Το Συμβούλιο αναμένει ότι όλα τα κράτη, συμβαλλόμενα μέρη σε αυτά και σε άλλα διεθνή μέσα θα τηρήσουν τις δεσμεύσεις και της υποχρεώσεις που ανέλαβαν.

(97/C 373/117)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1151/97

υποβολή: Lucio Manisco (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(26 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Διατήρηση της αρχιτεκτονικής φυσιογνωμίας της isola Tiberina στη Ρώμη

Η isola Tiberina βρίσκεται στην καρδιά της Ρώμης και αποτελεί έναν από τους κυριότερους πόλους έλξης της πόλης. Το συγκρότημα των μνημειακών κτιρίων που την κοσμούν αποτελεί κοινή αρχιτεκτονική κληρονομιά όχι μόνο της Ένωσης αλλά της υφηλίου. Ένα από τα κτίρια αυτά είναι το Μέγαρο Pierleoni Caetani, πρώην Μονή του Τάγματος των Φραγκισκανών Μοναχών, το οποίο πρόκειται να στεγάσει το «Ιστορικό Μουσείο της Isola Tiberina». Ωστόσο, το κτίριο αυτό είναι τώρα αντικείμενο οικοδομικής κερδοσκοπίας, όπως καταγγέλλει η CODACONS.

1. Γνωρίζει η Επιτροπή τα ανωτέρω γεγονότα;

2. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι η διενεργούμενη κερδοσκοπία στα ακίνητα πλήττει ένα διατηρητέο κτίριο που αποτελεί κληρονομιά όχι μόνο των πολιτών της Ρώμης αλλά και εκείνων της Ένωσης;

3. Σε τι ενέργειες προτίθεται να προβεί η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλίσει ότι το Δημοτικό Συμβούλιο της Ρώμης θα τιμήσει τις δεσμεύσεις που έχει αναλάβει για την προστασία ενός στοιχείου της ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς;

Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή γνωρίζει την ιστορική, αρχιτεκτονική και πολιτιστική σημασία της Isola Tiberina στη Ρώμη και συγκεκριμένα του Palazzo Pierleioni Caetani και συμφωνεί με το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι θα πρέπει να διατηρηθεί και να αξιοποιηθεί προς όφελος των ευρωπαίων πολιτών και του διεθνούς κοινού γενικότερα. Επίσης, παρόλο που η Επιτροπή δεν γνωρίζει σχετικά με την κερδοσκοπία όσον αφορά το ακίνητο, αναγνωρίζει ότι θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στην προστασία του μνημείου.

Ωστόσο, όπως γνωρίζει επίσης το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, σύμφωνα με το άρθρο 128 της Συνθήκης ΕΚ η ευθύνη για την προστασία και τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς εναπόκειται αποκλειστικά στην αρμοδιότητα των εθνικών αρχών. Έτσι, αρμόδιες για την λήψη των κατάλληλων μέτρων για την προστασία του Palazzo Pierleoni Caetani είναι οι ιταλικές αρχές.

Από την άλλη πλευρά, ο ρόλος της Κοινότητας είναι να ενθαρρύνει την συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και, εάν είναι απαραίτητο, να στηρίζει και να συμπληρώνει την δράση της υπέρ της διατήρησης και της διαφύλαξης της πολιτιστικής κληρονομιάς που είναι σημαντική για την Ευρώπη στο πλαίσιο της δράσης της Επιτροπής στον τομέα αυτόν όπως, π.χ., είναι οι πρότυπες ενέργειες για την προετοιμασία του προγράμματος Raphael οι οποίες δεν έχουν ακόμη εγκριθεί από τα αρμόδια όργανα [1].

[1] COM (96) 627

(97/C 373/118)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1152/97

υποβολή: Florus Wijsenbeek (ELDR) προς την Επιτροπή

(26 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Χρησιμοποίηση μολύβδινων σκαγιών και κεραμικών περιστερών σε σκοπευτήρια

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι η χρήση κεραμικών περιστερών που παρασκευάζονται από υπολείμματα πετρελαϊκών προϊόντων (πολυακριλικοί αρωματικοί υδρογονάνθρακες) και τα μολύβδινα σκάγια προκαλούν σημαντική ρύπανση του εδάφους;

Γνωρίζει επίσης η Επιτροπή ότι και για τα δύο αυτά προϊόντα υπάρχουν εναλλακτικές λύσεις με τις οποίες δεν δημιουργείται ρύπανση ή, έστω, περιορίζεται στο ελάχιστο όπως, π.χ., όσον αφορά τα κεραμικά περιστέρια, εκείνα που κατασκευάζει η εταιρία Auramatrix Ifo O.Y. και όσον αφορά τα σκάγια, εκείνα που κατασκευάζονται από βισμούθιο, ψευδάργυρο ή ατσάλι;

Γνωρίζει επίσης η Επιτροπή ότι η Ολλανδία έχει συνάψει συμφωνία με την Ολλανδική Ένωση ιδιοκτητών Σκοπευτηρίων (NBVS) σύμφωνα με την οποία επιτρέπεται η χρήση μολύβδινων σκαγιών, κατ' ανώτατο όριο για μιά 15ετία ακόμα, και θα γίνει πλήρης εξυγίανση του εδάφους της περιοχής που αφορά η συμφωνία (το αργότερο μέχρι μιας 30ετίας);

Φρονεί η Επιτροπή ότι μέτρο αυτό του Ολλανδικού κράτους που θα συμπεριληφθεί στα Γενικά Διοικητικά Μέτρα της χώρας αυτής είναι δυνατόν να προβλεφθεί και σε ευρωπαϊκό επίπεδο και προτίθεται η Επιτροπή να αναπτύξει σχετικές πρωτοβουλίες; Εάν ναι, με ποιόν τρόπο; Εάν όχι, για ποιόν λόγο;

Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Απριλίου 1997)

Η Επιτροπή δεν θεωρεί ότι το πρόβλημα που αναφέρει το αξιότιμο μέλος απαιτεί δράση σε κοινοτικό επίπεδο.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται ως εκ τούτου να αναλάβει πρωτοβουλία σε αυτό το θέμα.

(97/C 373/119)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1160/97

υποβολή: Richard Howitt (PSE) προς την Επιτροπή

(26 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Ανάλυση κατά περιφέρειες του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ)

Προτίθεται η Επιτροπή να παράσχει έναν περιεκτικό πίνακα για το τελευταίο έτος για το οποίο διατίθενται στατιστικά στοιχεία, σχετικά με τις συνολικές καταβολές από το ΕΤΠΑ κατά περιφέρειες NUTS III στην Ευρώπη; Προκειμένου να καταστεί δυνατή η σύγκριση, προτίθεται η Επιτροπή να προσκομίσει τα αντίστοιχα στοιχεία για το 1993; Δεδομένης της έλλειψης διαφάνειας λόγω της παροχής αντιφατικών και ελλιπών στοιχείων επί του θέματος, προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει την δέσμευση να συμπεριλαμβάνει, στο εξής, έναν τέτοιο, ακριβώς, πίνακα σε κάθε ετήσια έκθεση σχετικά με την λειτουργία των διαρθρωτικών ταμείων;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Μαΐου 1997)

Από την έκτη ετήσια έκθεση (1994) που αφορούσε το έτος έναρξης του προγραμματισμού 1994-1999 [1], η Επιτροπή δημοσιεύει περιφερειακή κατανομή της δημοσιονομικής εκτέλεσης στην ετήσια έκθεση για τα Διαρθρωτικά Ταμεία.

Η κατανομή αυτή παρουσιάζει, από την έβδομη έκθεση (1995) [2], η οποία διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο που, προς το παρόν, την εξετάζει, την εκτέλεση όλων των Διαρθρωτικών Ταμείων για το σύνολο των παρεμβάσεων (κοινοτικά πλαίσια στήριξης, ενιαία έγγραφα προγραμματισμού και κοινοτικές πρωτοβουλίες).

Οι εν λόγω πίνακες περιλαμβάνουν την εκτέλεση του έτους το οποίο αφορά η έκθεση, καθώς και τη σωρευτική εκτέλεση από το 1994, όσον αφορά όχι μόνο τις πληρωμές αλλά και τις αναλήψεις πιστώσεων.

---

(1) Έγγρ. COM(95) 583
(2) Έγγρ. COM(96) 502

(97/C 373/120)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1170/97

υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE) προς την Επιτροπή

(3 Απριλίου 1997)

Θέμα: Προβλήματα για το αβοκάντο της Ανδαλουσίας λόγω ανταγωνισμού με το Μεξικό

Το αβοκάντο Ανδαλουσίας που μέχρι στιγμής διοχετεύονταν στην αγορά εύκολα και χωρίς προβλήματα αρχίζει να αντιμετωπίζει σοβαρά προβλήματα από τον ανταγωνισμό του εξωτερικού. Η παραγωγή του προσφέρει στην οικονομία της Ανδαλουσίας περίπου 12 εκατ. πεσέτες και συνιστά το εισόδημα περίπου 5.000 οικογενειών.

Παρόλα αυτά οι εξαγωγές αυτού του τροπικού προϊόντος τίθενται σε κίνδυνο λόγω του ανταγωνισμού από το αβοκάντο Μεξικού δεδομένου ότι το Μεξικό, αντιμετωπίζοντας πολλές δυσκολίες στην αγορά των ΗΠΑ, έχει στραφεί προς την ΕΕ και προσφέρει τιμές κατώτερες από τις ισπανικές, αφού το ημερομίσθιο στο Μεξικό είναι φτηνότερο από εκείνο της Ανδαλουσίας.

Δεδομένου ότι το μέλλον διαφαίνεται ανησυχητικό όσον αφορά το εν λόγω προϊόν μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή σε τι βαθμό η ΚΟΑ των οπωροκηπευτικών παρέχει δυνατότητες για την προστασία του αβοκάντο Ανδαλουσίας έναντι του ανταγωνισμού από το εξωτερικό, δεδομένου ότι το εν λόγω προϊόν έχει μια ειδική σημασία, όχι μόνο οικονομικής αλλά και οικολογικής φύσεως, για την οικονομία της Ανδαλουσίας;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή ενημερώθηκε για τη σημασία της καλλιέργειας του αβοκάντο στη νότιο Ισπανία καθώς και για την αύξηση των εισαγωγών αβοκάντο, 16% περίπου στη διάρκεια της περιόδου 1991-1995. Το Μεξικό, κυριότερος προμηθευτής της Κοινότητας, το Ισραήλ και η Νότιος Αφρική εξασφαλίζουν μόνα τους 90% περίπου των κοινοτικών εισαγωγών.

Το προϊόν αυτό τυγχάνει υψηλότερης προστασίας στη διάρκεια της κοινοτικής παραγωγής. Πράγματι, οι τελωνειακοί συμβατικοί δασμοί κατά την εισαγωγή αβοκάντο ανέρχονται σε 7,5% από την 1η Ιουνίου έως τις 30 Νοεμβρίου, και, σε 4%, στη διάρκεια του υπολοίπου έτους [1].

Η Επιτροπή παρακολουθεί ωστόσο με ιδιαίτερη προσοχή την εξέλιξη της αγοράς αυτής και υπενθυμίζει ότι οι νέες διατάξεις οι οποίες περιέχονται στην μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης της αγοράς οπωροκηπευτικών και, ιδίως, τα επιχειρησιακά κεφάλαια, θα πρέπει να καταστήσουν δυνατή την εκπόνηση μέτρων τα οποία δύνανται να βελτιώσουν τη θέση σε εμπορία των κοινοτικών αβοκάντο. Επιπλέον, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2200/96 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα οπωροκηπευτικών [1], προβλέπει την δυνατότητα εφαρμογής ειδικών μέτρων για την βελτίωση της εμπορίας ορισμένων προϊόντων που έχουν ιδιαίτερα μεγάλη τοπική σημασία και αντιμετωπίζουν έντονο διεθνή ανταγωνισμό, στην περίπτωση κατά την οποία τα γενικά μέσα της κοινής οργάνωσης αγοράς θα απεδεικνύοντο ανεπαρκή.

Από την άλλη μεριά, και πάντα στο πλαίσιο της μεταρρύθμισης του τομέα, η Επιτροπή διαχείρισης εκφράστηκε πρόσφατα ευνοϊκά για έναν κοινοτικό ποιοτικό κανόνα που αφορά την εμπορία των αβοκάντο.

---

[1] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3009/95 της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου σχετικά με την δασμολογική και στατιστική ονομασία και το κοινό δασμολόγιο, ΕΕ L 319 της 30.12.1995.
[2] ΕΕ L 297 της 21.11.1996.

(97/C 373/121)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1176/97

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή

(3 Απριλίου 1997)

Θέμα: Περικοπές κοινοτικών χρηματοδοτήσεων προς την ιταλική γεωργία

Η απόφαση της Επιτροπής να μειώσει κατά 324 δισεκ. και πλέον λίρες τις χρηματοδοτήσεις προς την ιταλική γεωργία, προκειμένου να καλύψει τα πρόστιμα τα οποία δεν έχουν ακόμη πληρωθεί από την ιταλική κυβέρνηση για την περίοδο εσοδείας 95/96 όσον αφορά τις γαλακτοκομικές ποσοστώσεις όχι μόνο πλήττει σοβαρά ολόκληρο τον ιταλικό γεωργικό τομέα αλλά και δημιουργεί σοβαρά ερωτηματικά για τη στάση του Προέδρου του Συμβουλίου, ο οποίος είχε διαβεβαιώσει ότι διαπραγματεύθηκε με τις κοινοτικές αρχές την αναβολή της οριστικής καταβολής της συμπληρωματικής εισφοράς.

Ερωτάται, κατά συνέπειαν:

1. εάν είναι αληθές ότι η Ιταλία είχε συμφωνήσει την οριστική καταβολή των προστίμων περί το τέλος Απριλίου αρχές Μαΐου, και στην περίπτωση αυτή για ποιο λόγο η Επιτροπή δεν τήρησε τη συμφωνία·
2. εάν είναι θεμιτό να τιμωρείται ένας ολόκληρος τομέας για ένα πρόβλημα που αφορά μόνο ένα τμήμα του και
3. ζητείται να διευκρινιστεί το ταχύτερο ποιους τομείς θα πλήξει η δέσμευση των 324 δισεκ.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(25 Απριλίου 1997)

Το άρθρο 5, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 536/93 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], προβλέπει ότι τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα, ώστε η συμπληρωματική εισφορά γάλακτος να καταβάλλεται εντός των προθεσμιών που ετάχθησαν, δηλαδή πριν από την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους. Ο ίδιος κανονισμός ορίζει ότι, σε περίπτωση μη καταβολής των εν λόγω προθεσμιών, η Επιτροπή προβαίνει σε μείωση των προκαταβολών.

1. Για να ληφθούν υπόψη οι δυσκολίες οικονομικής και διοικητικής τάξεως που αντιμετωπίζει η ιταλική κυβέρνηση, συμφωνήθηκε στις 13 Δεκεμβρίου 1996, μεταξύ των κοινοτικών και ιταλικών αρχών, να αναβληθεί έως τις 31 Ιανουαρίου 1997, η ανάκτηση των οφειλομένων ποσών. Ωστόσο, μετά από αυτή την ημερομηνία, η υποχρέωση μείωσης των προβλεπόμενων προκαταβολών με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 536/93, θα πρέπει να εκτελεστεί, για να μην διαταραχτεί ο ρυθμός των πληρωμών για τις δαπάνες των υπολοίπων τομέων, η Επιτροπή προέβλεψε την ανάκτηση των προς είσπραξη ποσών σε τρεις δόσεις, εκ των οποίων η τελευταία θα εκτελεστεί αρχές Μαΐου, ημερομηνία κατά την οποία, σύμφωνα με τα μέτρα της ιταλικής κυβέρνησης, το σύνολο της συμπληρωματικής εισφοράς θα πρέπει να εισπραχθεί από την ιταλική διοίκηση.

2. Η νομιμότητα του μέτρου εξαρτάται από την ισχύουσα νομοθεσία, η οποία προβλέπει ρητώς την ανάκτηση των οφειλομένων ποσών από το κράτος μέλος. Πρέπει να λάβει τα αναγκαία μέτρα το κράτος μέλος (άρθρο 8 του κανονισμού 729/70) που αφορά τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής [2], ώστε οι εμπορικοί φορείς ενός τομέα να συμμορφωθούν προς τους κανόνες και αυτό για να μην υπάρξουν χρηματοδοτικές συνέπειες σε άλλους τομείς.

3. Κατά την άποψη της Επιτροπής, οι μειώσεις δεν πρέπει να επηρεάσουν καθόλου το ρυθμό των δαπανών των άλλων τομέων.

(1) ΕΕ L 57 της 10.03.1993
(2) ΕΕ L 94 της 28.04.1970

(97/C 373/122)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1177/97

υποβολή: Gastone Parigi (NI) προς την Επιτροπή

(3 Απριλίου 1997)

Θέμα: Επιστροφές στις εξαγωγές τυριού

Η απόφαση της Επιτροπής να μειώσει κατά 30% τις επιστροφές στην εξαγωγή τυριών πλήττει κυρίως την παραγωγή που πωλείται στις Ηνωμένες Πολιτείες και δημιουργεί προβλήματα προπαντός στα ιταλικά τυριά όπως το Grana Padano, το Parmigiano Reggiano και το Pecorino Sardo, το πλέον εξαγόμενο στις ΗΠΑ.

Ζητείται από την Επιτροπή να μπλοκάρει την απόφαση της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος, να επαναδιαπραγματευθεί τους μηχανισμούς που ρυθμίζουν το διεθνές εμπόριο, προβλέποντας τις επιστροφές στην εξαγωγή τυριών, και να επιτρέψει στην Ιταλία, όσον αφορά το Pecorino Sardo, την προσφυγή στη διαδικασία της ιδιωτικής συγκέντρωσης.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Απριλίου 1997)

Το Αξιότιμο μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου μπορεί να ανατρέξει στην απάντηση προς την γραπτή ερώτηση Ε-2836/96 (1), στην οποία η Επιτροπή αναλύει λεπτομερώς τα προβλήματα που προκύπτουν από τη Γενική Συνθήκη Δασμών και Εμπορίου (GATT), και αναφέρει τα μέσα που έχει στη διάθεσή της για να τηρήσει, αφενός, τις δεσμεύσεις αυτής της συμφωνίας και, αφετέρου, να διατηρήσει όσον το δυνατόν περισσότερο τις κοινοτικές εξαγωγές στο διεθνές εμπόριο των γαλακτοκομικών προϊόντων.

Με την ευκαιρία αυτή, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι μεριμνά συνεχώς ώστε οι αρνητικές συνέπειες του περιορισμού των εξαγωγών που επιδοτούνται να κατανέμονται ισορροπημένα στις διάφορες εθνικές παραγωγές. Η απόφαση μείωσης των επιστροφών κατά 30% για τις εξαγωγές τυριών προς τις Ηνωμένες Πολιτείες, εντάσσεται πλήρως στο πλαίσιο αυτό. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή δεν έχει την πρόθεση να επανέλθει στην απόφαση της.

Σύμφωνα με την επιθυμία του Αξιότιμου μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, θα τεθεί σε λειτουργία, για την 1η Μαΐου 1997, το καθεστώς ενίσχυσης στην ιδιωτική αποθεματοποίηση του Pecorino.

(1) ΕΕ C 91 της 20.3.1997

(97/C 373/123)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1180/97

υποβολή: Gianni Tamino (V) προς την Επιτροπή

(3 Απριλίου 1997)

Θέμα: Πρώτο ιταλικό δίπλωμα ευρεσιτεχνίας σε πειραματόζωο

Στην Ιταλία, η Ιταλική Υπηρεσία Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και Σημάτων του Υπουργείου Βιομηχανίας χορήγησε στο Ινστιτούτο Ερευνών Μοριακής Βιολογίας Angelleti ΑΕ, στις 3.12.96, το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας αριθ. 1.265.794, που αποτελεί την πρώτη περίπτωση χορήγησης παρόμοιου διπλώματος για ζώο γενετικά τροποποιημένο: έναν ποντικό με προδιάθεση για την ανάπτυξη καρκίνου του ήπατος.

Τα άρθρα 52 και 53 της Σύμβασης περί ευρωπαϊκών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, που υπογράφηκε το 1973 στο Μόναχο, διευκρινίζουν ότι τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας δεν είναι δυνατόν να χορηγούνται για ποικιλίες φυτών και ράτσες ζώων, ενώ δεν υφίσταται καμιά ιταλική ή ευρωπαϊκή νομική διάταξη η οποία να ορίζει ότι οι ποικιλίες φυτών ή ζώων που έχουν επιτευχθεί με μεθόδους γενετικής τεχνολογίας εξαιρούνται από τις ρυθμίσεις των προαναφερθέντων άρθρων της Σύμβασης. Αντίθετα, σχετική πρόταση οδηγίας απορρίφθηκε από το ΕΚ την 1.3.1995, με σκεπτικό που αποσκοπούσε στην απαγόρευση της χορήγησης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας για γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η απόφαση της Ιταλικής Υπηρεσίας Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας αντίκειται στις έως τώρα θέσεις του ΕΚ και στη Σύμβαση του Μονάχου, λαμβανομένου μάλιστα υπόψη ότι στο ΕΚ συζητείται νέα πρόταση οδηγίας και ότι παρόμοια αίτηση έχει υποβληθεί στο Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας χωρίς να έχει ακόμη δοθεί απάντηση, εν αναμονή της οριστικής ρύθμισης του ευαίσθητου αυτού ζητήματος, το οποίο θέτει προβλήματα όχι μόνο νομικού, αλλά και ηθικού και επιστημονικού χαρακτήρα;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Μαΐου 1997)

Απαντώντας στην ερώτηση που έθεσε το αξιότιμο μέλος, η Επιτροπή οφείλει να υπογραμμίσει ότι δεν διαθέτει καμία αρμοδιότητα για να αξιολογήσει εάν μια απόφαση που λήφθηκε από έναν εθνικό υπάλληλο στον τομέα των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας λήφθηκε σύμφωνα με τις επιθυμίες του Κοινοβουλίου και τις διατάξεις της σύμβασης του Μονάχου περί ευρωπαϊκών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας.

Όσον αφορά τη νέα πρόταση οδηγίας του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη νομική προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων [1], η Επιτροπή σημειώνει ότι περιέχει από τη μια πλευρά ένα άρθρο που επιβεβαιώνει την κατοχύρωση των ζώων και φυτών δια διπλώματος ευρεσιτεχνίας και από την άλλη πλευρά την πρόταση της Επιτροπής που περιέχει επίσης ένα άρθρο που αναφέρεται στην διάσταση από ηθικής πλευράς της κατοχύρωσης του βιολιγικού υλικού δια διπλώματος ευρεσιτεχνίας υποδεικνύει, σχετικά με το κριτήριο της μη προστασίας με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας όσον αφορά τη δημόσια τάξη ή τα ήθη, να θεωρηθούν ως μη δυνάμενες να κατοχυρωθούν δια διπλώματος ευρεσιτεχνίας «οι διαδικασίες τροποποίησης της γενετικής ταυτότητας των ζώων κατά τρόπο που να τους προκαλούν οδύνη ή σωματικές αναπηρίες χωρίς ουσιαστική χρησιμότητα για τον άνθρωπο ή το ζώο, καθώς και των ζώων που απορρέουν από τέτοιες διαδικασίες, στο βαθμό που η οδύνη ή οι σωματικές αναπηρίες που επιβάλλονται στα ζώα θα ήταν δυσανάλογες σε συνάρτηση με τον επιδιωκόμενο στόχο.

Στο πλαίσιο της διαδικασίς συναπόφασης, το Κοινοβούλιο θα έχει τη δυνατότητα να εκφράσει τη θέση του όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής.

---

[1] Έγγρ. COM(95) 661

(97/C 373/124) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1187/97**

υποβολή: Daniela Raschhofer (NI) προς την Επιτροπή

(21 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Γενετικά τροποποιημένο καλαμπόκι

1. Ποιά ήσαν τα μέλη των αρμοδίων για θέματα τροφίμων, ζωοτροφών και φυτοφαρμάκων επιτροπών; Από ποιούς ορίσθηκαν τα μέλη αυτά, επί τη βάσει ποιών κριτηρίων και ποιά ήταν η χώρα καταγωγής τους;

2. Ποιά ερευνητική μέθοδος ακολουθήθηκε για να διαπιστωθεί το ακίνδυνο του γενετικά τροποποιημένου καλαμποκιού; Ποιές μακροχρόνιες συνέπειές του για α) τον άνθρωπο β) τα ζώα και γ) το περιβάλλον ερευνήθηκαν και πόσο χρονικό διάστημα διήρκεσε η παρακολούθηση;

3. Παρείχε η Επιτροπή στις επιστημονικές επιτροπές βοηθητικά στοιχεία για την εκπόνηση των εκθέσεων; Εάν ναι, ποιά; Εάν όχι, γιατί έδωσε η Επιτροπή στις επιστημονικές επιτροπές την εντολή «να επιβεβαιώσουν το ακίνδυνο του γενετικά τροποποιημένου καλαμποκιού»; (Έκθεση SCAN VI/1623/97, σελ. 2).

4. Έλαβε υπόψη της η Επιτροπή τις πολυάριθμες προειδοποιήσεις περιβαλλοντικών, γεωργικών και επιστημονικών κύκλων; Υπήρξαν στις επιτροπές μειοψηφίες επιστημόνων με αντίθετες απόψεις; Έλαβε υπόψη της η Επιτροπή τις απόψεις της μειοψηφίας; Εάν ναι, πού είναι τεκμηριωμένες αυτές οι απόψεις;

5. Επί τη βάσει ποίων δεδομένων αποκλείει η Επιτροπή το γεγονός ότι ζώα και άνθρωποι μπορούν να λάβουν γονίδια μέσω της αλυσίδας της διατροφής και ότι τα γονίδια αυτά μπορούν να μεταλλαχθούν εν συνεχεία σε βακτήρια επικίνδυνα για τους ανθρώπους και τα ζώα;

6. Ποιά στοιχεία υπάρχουν σχετικά με την εκδήλωση αλλεργιών μέσω βακτηριακών γονιδίων και τον ακίνδυνο χαρακτήρα τους για την υγεία των ανθρώπων και των ζώων;

7. Μπορεί να αποκλεισθεί το γεγονός ότι γονίδια μεταφέρονται μέσω της γύρης σε άλλα φυτά και θέτουν σε κίνδυνο τη φυσική ισορροπία του περιβάλλοντος;

8. Κατά πόσον χρησιμοποιήθηκε στις ερευνητικές εργασίες ενημερωτικό υλικό από ομάδες πίεσης (λόμπι); Συμμετείχαν τέτοιες ομάδες στο ερευνητικό έργο ή άσκησαν κάποια επιρροή στα αποτελέσματα των ερευνών;

9. Πώς θα αντιδράσει η Επιτροπή σε εισαγωγές γενετικά τροποποιημένου καλαμποκιού που δεν φέρει σχετική ένδειξη;

10. Πώς θα αντιδράσει η Επιτροπή στην απαγόρευση της εισαγωγής γενετικά τροποποιημένου καλαμποκιού στην Αυστρία και το Λουξεμβούργο;

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Μαΐου 1997)

1. Τα μέλη των επιστημονικών επιτροπών που ασχολήθηκαν με την εξέταση των φακέλων του αραβοσίτου, τα λειτουργικά τους καθήκοντα και η ιδαγένειά τους έχουν δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα [1] [2] [3]. Τα μέλη των επιστημονικών επιτροπών που συγκροτούνται σε κοινοτικό επίπεδο προτείνονται από τα κράτη μέλη και επιλέγονται από την Επιτροπή βάσει της επιστημονικής τους πείρας και ειδικών προσόντων. Σύμφωνα με τις αποφάσεις της Επιτροπής, με τις οποίες συγκροτήθηκαν οι επιστημονικές επιτροπές τροφίμων, διατροφής των ζώων και εντομοκτόνων, οι επιτροπές είναι ελεύθερες να διατυπώνουν τη γνώμη τους όπως κρίνουν σκόπιμο.

3. Έπειτα από τις συζητήσεις που έγιναν στο Συμβούλιο Υπουργών Περιβάλλοντος τον Ιούνιο του 1996 και τη μεταγενέστερη υποβολή περαιτέρω στοιχείων από την Αυστρία, η Επιτροπή αποφάσισε, ακολουθώντας τη βασική αρχή της λήψης προληπτικών μέτρων, να ζητήσει την κύρωση του επιστημονικού υπόβαθρου των προτεινόμενων από αυτήν μέτρων, πριν καταλήξει σε οποιαδήποτε απόφαση για τη διάθεση στο εμπόριο γενετικά τροποποιημένου αραβοσίτου, σύμφωνα με τα στοιχεία που της είχαν κοινοποιηθεί από την Ciba Geigy (που τώρα μετονομάστηκε Novartis). Η Επιτροπή ζήτησε προς το σκοπό αυτό από τις επιστημονικές επιτροπές τροφίμων, διατροφής των ζώων και εντομοκτόνων, εάν υπήρχε κανένας λόγος να πιστεύεται ότι ο γενετικά τροποποιημένος αραβόσιτος ήταν πιθανόν να έχει δυσμενείς επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία, την υγεία των ζώων και το περιβάλλον. Στις επιστημονικές επιτροπές δόθηκαν όλα τα διαθέσιμα στοιχεία (ο πλήρης φάκελος υποβλήθηκε από τον υπεύθυνο κοινοποίησης των στοιχείων, ενώ ταυτόχρονα οι αρμόδιες αρχές διαβίβασαν τις αντίστοιχες παρατηρήσεις και αλληλογραφία, συμπεριλαμβανομένων και των πρόσθετων πληροφοριών που διαβιβάστηκαν από την Αυστρία και, σε μεταγενέστερο στάδιο, από το Ηνωμένο Βασίλειο).

2, 4 έως 8. Όπως ήδη ανέφερε η Επιτροπή, κατά τη διάρκεια της συζήτησης που έγινε στο Κοινοβούλιο στις 7 Απριλίου 1997, οι τρεις επιστημονικές επιτροπές εξέτασαν τον φάκελο Ciba Geigy καθώς και όλα τα διαθέσιμα στοιχεία σε βάθος. Οι επιτροπές εξέτασαν ιδίως το ενδεχόμενο να υπάρξουν οποιεσδήποτε αλλεργιογόνες, τοξικές, δυσμενείς για τη διατροφή και το περιβάλλον επιπτώσεις από τη διοχέτευση των γονιδίων στον αραβόσιτο. Οι γνώμες των τριών επιστημονικών επιτροπών που διατυπώθηκαν στις 9 και 13 Δεκεμβρίου 1996 υιοθετήθηκαν ομόφωνα και κατέληγαν στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει κανένας λόγος να πιστεύεται ότι θα μπορούσαν να υπάρξουν δυσμενείς επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία, την υγεία των ζώων και το περιβάλλον, σε συνάρτηση με τις γενετικές τροποποιήσεις του αραβοσίτου. Καμιά από τις επιτροπές δεν διαπίστωσε να υπάρχουν επιστημονικές αποδείξεις για την ύπαρξη μακροπρόθεσμων κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία, την υγεία των ζώων και το περιβάλλον. Οι γνώμες των τριών επιτροπών διαβιβάστηκαν επίσημα στο Κοινοβούλιο, στις 20 Φεβρουαρίου 1997.

9. Στο πλαίσιο της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους [4] η Επιτροπή θα υιοθετήσει στο άμεσο μέλλον τον κανονισμό της Επιτροπής. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα να ισχύσουν για τα τρόφιμα που περιέχουν γενετικά τροποποιημένο αραβόσιτο, σύμφωνα με τα στοιχεία που κοινοποιήθηκαν από τη Ciba Geigy και η διάθεση του οποίου στο εμπόριο εγκρίθηκε βάσει της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ [5] οι ίδιες απαιτήσεις επισήμανσης που προβλέπονται και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 97/258 που εγκρίθηκε μόλις πρόσφατα, σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων [6].

10. Η Αυστρία πληροφόρησε επίσημα την Επιτροπή στις 14 Φεβρουαρίου 1997 ότι η χρήση και πώληση του εν λόγω αραβοσίτου είχε προσωρινά απαγορευθεί με την έκδοση σχετικού διατάγματος, βάσει των διατάξεων του άρθρου 16 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον. Με την ανακοίνωσή της αυτή, η Αυστρία κοινοποίησε τα λεπτομερή επιστημονικά επιχειρήματά της, τα οποία δικαιολογούσαν τη δράση της. Η Επιτροπή κοινοποίησε τα επιχειρήματα αυτά στις τρεις επιστημονικές επιτροπές που είχαν αρχικά εξετάσει τον φάκελο, ζητώντας τους να εξετάσουν κατά πόσο στα στοιχεία που είχαν χορηγηθεί από την Αυστρία περιλαμβάνονταν νέες συναφείς επιστημονικές αποδείξεις, που δεν είχαν ληφθεί υπόψη από τις επιτροπές, κατά τη διατύπωση των γνωμών τους και κατά πόσο τα στοιχεία αυτά θα τις εξωθούσαν να καταλήξουν στο συμπέρασμα ότι το εν λόγω προϊόν συνιστά κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον.

Το Λουξεμβούργο ενημέρωσε επίσης στις 17 Μαρτίου 1997 την Επιτροπή για τα ανάλογα μέτρα που έλαβε αναφορικά με τον αραβόσιτο της Ciba Geigy.

Σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας, τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να απαγορεύσουν προσωρινά την πώληση ή τη χρήση ενός προϊόντος που τους έχει κοινοποιηθεί προσηκόντως και για το οποίο χορηγήθηκε έγκριση βάσει της οδηγίας, εάν έχουν βάσιμους λόγους να πιστεύουν ότι το εν λόγω προϊόν συνιστά κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον. Στις περιπτώσεις αυτές, η ανάλογη απόφαση για το θέμα λαμβάνεται εντός χρονικής προθεσμίας τριών μηνών βάσει της διαδικασίας του άρθρου 21 της οδηγίας.

Όπως προβλέπεται στο άρθρο 16, η Επιτροπή θα εξετάσει κάθε συγκεκριμένη περίπτωση μεμονωμένα και θα υποβάλει, όπως κρίνει σκόπιμο, στην Επιτροπή ρυθμιστικών μέτρων που συγκροτείται βάσει της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν, προς γνωμοδότηση.

(1) ΕΕ C 218, 23.8.1995, όπως τροποποιήθηκε στις 26 Φεβρουαρίου 1996 (ΕΕ C 74, 14.3.1997) για την επιστημονική επιτροπή τροφίμων.
(2) ΕΕ C 173, 25.6.1994, όπως τροποποιήθηκε στις 27 Σεπτεμβρίου 1995 (ΕΕ C 272, 18.10.1995) για την επιστημονική επιτροπή διατροφής των ζώων.
(3) ΕΕ C 113, 4.5.1989 και ΕΕ C 279, 7.11.1990 για την επιστημονική επιτροπή εντομοκτόνων.
(4) ΕΕ L 33 της 8.2.1979.
(5) ΕΕ L 43 της 14.2.1997.
(6) ΕΕ L 117 της 8.5.1990.

(97/C 373/125)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1189/97

υποβολή: David Hallam (PSE) προς την Επιτροπή

(3 Απριλίου 1997)

Θέμα: Σήμανση της ασπαρτάμης

Σχεδιάζει μήπως η Επιτροπή να προτείνει νομοθεσία σύμφωνα με την οποία θα απαιτείται η σήμανση του υποκατάστατου της ζάχαρης, ασπαρτάμης, όταν περιέχεται σε ποτά ή είδη διατροφής, έτσι ώστε οι καταναλωτές να έχουν το δικαίωμα να επιλέγουν, αν επιθυμούν να καναλώνουν την εν λόγω πρόσθετη ουσία;

Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Μαΐου 1997)

Η υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία επιτρέπει ήδη την ορθή πληροφόρηση των καταναλωτών σχετικά με την ολική ή μερική αντικατάσταση της ζάχαρης από την ασπαρτάμη στα τρόφιμα. Στο άρθρο 6 της οδηγίας 79/112/ΕΟΚ σχετικά με την επισήμανση για την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τον τελικό καταναλωτή καθώς επίσης και τη διαφήμισή τους (1) προβλέπεται, αφενός μεν, ότι οι πρόσθετες ουσίες που έχουν χρησιμοποιηθεί αναγράφονται στον κατάλογο των συστατικών ουσιών με την ονομασία της κατηγορίας τους, στην προκειμένη περίπτωση «γλυκαντικές ουσίες,» η οποία συνοδεύεται από την ειδικότερη ονομασία (ασπαρτάμη) ή από τον αριθ. ΕΟΚ (Ε 951).

Το Συμβούλιο ενέκρινε,αφετέρου, τον Μάρτιο του 1996 την οδηγία 96/21/ΕΚ σχετικά με την αναγραφή στην επισήμανση ορισμένων τροφίμων υποχρεωτικών ενδείξεων πέραν των προβλεπομένων από την οδηγία 79/112/ΕΟΚ (2) βάσει των διατάξεων της οποίας επιβάλλεται η μνεία «με γλυκαντικές ουσίες» στην επισήμανση των τροφίμων που περιέχουν αυτή την κατηγορία πρόσθετων ουσιών. Η εν λόγω μνεία οφείλει να συνοδεύει την ονομασία πώλησης. Για εκείνα τα τρόφιμα επιπλέον, τα οποία περιέχουν ταυτόχρονα ζάχαρη και γλυκαντικές ουσίες, πρέπει να αναφέρεται η μνεία «με ζάχαρη και γλυκαντικές ουσίες». Τα τρόφιμα, η επισήμανση των οποίων δεν είναι σύμφωνη με τις διατάξεις της εν λόγω οδηγίας δεν θα μπορούν πλέον να διατίθενται στο εμπόριο έπειτα από την1η Ιουλίου 1997.

(1) ΕΕ L 33 της 8.2.1979 όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/4/ΕΚ, ΕΕ L 43 της 14.2.1997.
(2) ΕΕ L 88 της 5.4.1996.

(97/C 373/126)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ρ-1195/97

υποβολή: Ernesto Caccavale (UPE) προς την Επιτροπή

(26 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Διαρθρωτικά Ταμεία: ποιοί κίνδυνοι υπάρχουν για την Campania

Σύμφωνα με τα στοιχεία που ανακοινώθηκαν από τις υπηρεσίες του Γενικού Λογιστηρίου του Ιταλικού Κράτους, διατέθηκε για την Campania, για την περίοδο 1994-1999, το 16% των Διαρθρωτικών Ταμείων ενώ δαπανήθηκε το 2,5% του ποσού αυτού, καθιστώντας την επαρχία αυτή την τελευταία της Ευρώπης όσον αφορά την χρησιμοποίηση των κεφαλαίων αυτών.

Μολονότι διαφαίνεται μία ευνοϊκή αλλαγή, είναι σαφές ότι η επαρχία αυτή, αφού έχασε 600 δισεκατομμύρια λίρες κατά την προηγούμενη περίοδο, κινδυνεύει να έχει κι άλλες σημαντικές απώλειες κεφαλαίων.

Προτίθεται η Επιτροπή να διευκρινίσει εάν και σε ποιό βαθμό, κινδυνεύει η Campania να απωλέσει τα διαρθρωτικά της κεφάλαια;

Θεωρεί ότι είναι δυνατόν να παραταθεί η διάρκεια της περιόδου που έχει οριστεί για την προβλεπόμενη δαπάνη;

Προτίθεται η Επιτροπή να καλέσει την ιταλική Κυβέρνηση να διευκολύνει τις διοικητικές διατυπώσεις που οφείλει να εφαρμόσει η Campania για να αυξήσει τη χρησιμοποίηση των Διαρθρωτικών Ταμείων;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Απριλίου 1997)

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το επιχειρησιακό πρόγραμμα για την Καμπανία 1994-1999 παρουσιάζει μεγάλες καθυστερήσεις στην εφαρμογή του και κατά συνέπεια υπάρχει πραγματικός κίνδυνος απωλειών των κεφαλαίων που διατίθενται για το πρόγραμμα αυτό από τα διαρθρωτικά ταμεία. Η συνολική επιδότηση της κοινοτικής συνδρομής του εν λόγω προγράμματος ανέρχεται σε 1.327,9 εκατ. ECU.

Η Επιτροπή δεν προβλέπει παράταση για να συμπληρωθούν τα προγράμματα των διαρθρωτικών ταμείων της εν λόγω περιόδου προγραμματισμού.

Το 1995, η Επιτροπή είχε συνάψει συμφωνία με το Ιταλικό κράτος και της περιφέρειες, με σκοπό να αναπτυχθεί μία σειρά από ενέργειες που θα επιτρέπουν την καλύτερη και ταχύτερη εφαρμογή των παρεμβάσεων των διαρθρωτικών ταμείων στην Ιταλία. Μεταξύ αυτών των ενεργειών, μεγαλύτερη σημασία δόθηκε στην δέσμευση του κράτους και των περιφερειών να απλοποιήσουν τις διαδικασίες που διέπουν την προετοιμασία και την υλοποίηση των παρεμβάσεων. Η Επιτροπή μεριμνά για την τήρηση αυτής της δέσμευσης και συνεχίζει να επιμένει ότι οι ιταλικές αρχές πρέπει να την υλοποιήσουν στην πράξη.

(97/C 373/127) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1205/97**

υποβολή: Concepció Ferrer (PPE) προς την Επιτροπή

(7 Απριλίου 1997)

Θέμα: Τηλεοπτική αναμετάδοση σημαντικών αθλητικών συναντήσεων

Η Επιτροπή υπέβαλε στις 5 Φεβρουαρίου 1997 ανακοίνωση για την κατάρτιση από τα κράτη μέλη καταλόγου των σημαντικών αθλητικών συναντήσεων που θα αναμεταδίδονται τηλεοπτικώς.

Ο κατάλογος αυτός θα αφορά δύο κατηγορίες αθλητικών συναντήσεων: εκείνες που ενδιαφέρουν όλα τα κράτη μέλη και εκείνες που ενδιαφέρουν ιδιαίτερα μόνο μεμονωμένα κράτη μέλη.

Λαμβανομένης υπόψη της πολιτισμικής πολυμορφίας που επικρατεί στους κόλπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της ύπαρξης στα κράτη μέλη τηλεοπτικών δικτύων που δεν καλύπτουν το σύνολο της επικράτειας του συγκεκριμένου κράτους μέλους, θα μπορούσε η Επιτροπή να μας εξηγήσει με ποιό τρόπο λαμβάνονται υπόψη στην ανωτέρω ανακοίνωσή της τα συμφέροντα των προειρημένων τηλεοπτικών δικτύων σε ό,τι αφορά την κατάρτιση του καταλόγου των αθλητικών συναντήσεων εθνικού ενδιαφέροντος;

Απάντηση του κ. Oreja εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Μαΐου 1997)

Στο πλαίσιο της αναθεώρησης της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ «τηλεόραση χωρίς σύνορα», οι αντιπροσωπείες του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που συνεδριάζουν στην επιτροπή διακανονισμού κατέληξαν στις 16 Απριλίου 1997 σε γενική συμφωνία σχετικά με την οδηγία που τροποποιεί την οδηγία «τηλεόραση χωρίς σύνορα», περιλαμβανομένων όλων των θεμάτων που αναφέρονται στην αναμετάδοση εκδηλώσεων μείζονος σημασίας για την κοινωνία. Το κοινό κείμενο βρίσκεται σήμερα στο στάδιο της οριστικοποίησής του από το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Το κοινό κείμενο, σε συνοχή με την ανάλυση στην οποία είχε προβεί η Επιτροπή σχετικά με τις απαιτήσεις δράσης στο κοινοτικό επίπεδο (στην ανακοίνωση που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου), ορίζει ότι κάθε κράτος μέλος διαθέτει την ευχέρεια να θεσπίζει μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι το κοινό θα συνεχίσει να έχει

πρόσβαση στις τηλεοπτικές αναμεταδόσεις εκδηλώσεων μείζονος σημασίας για την κοινωνία μέσω της λεγόμενης «δωρεάν» τηλεόρασης (δηλαδή, χωρίς επιβολή πρόσθετης πληρωμής για τον τηλεθεατή). Η Επιτροπή έχει αναλάβει να μεριμνά ώστε τα μέτρα αυτά να είναι συμβατά με το κοινοτικό δίκαιο. Κάθε κράτος μέλος οφείλει, από την πλευρά του, να μεριμνά για την τήρηση, εκ μέρους των φορέων ραδιοτηλεοπτικών αναμεταδόσεων που υπάγονται στη δικαιοδοσία του, των μέτρων που έχουν θεσπίσει τα άλλα κράτη μέλη και τα οποία θεωρούνται από την Επιτροπή συμβατά με το κοινοτικό δίκαιο.

Κατά συνέπεια, εναπόκειται κατά πρώτο λόγο σε κάθε κράτος μέλος να επιλέγει τα πλέον πρόσφορα μέτρα για να εξασφαλίζεται η πρόσβαση του κοινού στις τηλεοπτικές αναμεταδόσεις σημαντικών εκδηλώσεων.

Για παράδειγμα, στην περίπτωση στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου (συγκεκριμένα: στην περίπτωση αθλητικών συναντήσεων εθνικού ενδιαφέροντος που πρέπει να αναμεταδίδονται σε όλη την επικράτεια), οι φορείς που διαθέτουν τα αποκλειστικά δικαιώματα της εκδήλωσης αυτής θα έπρεπε να προβαίνουν σε «καθαρή» αναμετάδοσή της (μόνοι τους ή σε συνεργασία με άλλους φορείς τηλεοπτικών αναμεταδόσεων) σε ολόκληρη την ενδιαφερόμενη επικράτεια. Τίποτα δεν εμποδίζει να επιτευχθεί το αποτέλεσμα αυτό — για παράδειγμα — μέσω ενός δικτύου περιφερειακών τηλεοπτικών σταθμών παρά μέσω ενός αποκλειστικού εθνικού τηλεοπτικού αναμεταδότη.

Εξάλλου, η Επιτροπή εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι μία αιτιολογική σκέψη του κοινού κειμένου ορίζει ότι η έννοια «εκδήλωση μείζονος σημασίας» καλύπτει επίσης και τις εκδηλώσεις εκείνες που θα μπορούσαν να ενδιαφέρουν «ένα σημαντικό τμήμα» κράτους μέλους (το παράδειγμα που προβάλλεται συχνά είναι, στο ποδόσφαιρο, ο τελικός κυπέλλου της Σκωτίας). Σε τέτοιες περιπτώσεις, η «καθαρή» αναμετάδοση της εν λόγω αθλητικής συνάντησης από φορέα τηλεοπτικών αναμεταδόσεων που δεν καλύπτει παρά μόνο το ενδιαφερόμενο τμήμα της εθνικής επικράτειας μπορεί να αρκεί για την επίτευξη του στόχου που συνίσταται στην εξασφάλιση της πρόσβασης του ενδιαφερόμενου κοινού στις τηλεοπτικές αναμεταδόσεις.

(97/C 373/128)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1206/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(7 Απριλίου 1997)

Θέμα: Περιβάλλον και διοξείδιο του άνθρακα

Για την επίτευξη του στόχου που έχει τάξει, της σταθεροποίησης έως το 2000 των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα στο επίπεδο του 1990, η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να γνωρίζει με ακρίβεια το επίπεδο στο οποίο ανήλθαν οι εκπομπές αυτές κατά το έτος αναφοράς.Όμως τα διαθέσιμα στοιχεία ποικίλλουν ανάλογα με την πηγή προέλευσής τους:2.751.000.000 τόνοι κατά την Eurostat (32η έκδοση, 1995), 3.052.000.000 τόνοι κατά την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος (Corineair, 1990), 3.536.000.000 τόνοι για τα 15 κράτη μέλη (εκτίμηση Corineair του ίδιου έτους), 3.329.000.000 τόνοι κατά τη διεθνή ομάδα για τις κλιματικές μεταβολές (IPCC).

Σε ποιά μεγέθη προτίθεται να αναφερθεί επισήμως η Επιτροπή και για ποιό λόγο διαφέρουν τα δεδομένα;

Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Μαΐου 1997)

Η επίσημη εκτίμηση για τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακος στην Κοινότητα είναι 3.286.000 χιλιάδες τόνοι εκ των οποίων 3.134.740 χιλιάδες τόνοι από ανάλωση καυσίμου, όπως αναφέρεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς τη σύμβαση πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική μεταβολή (FCCC) τον Ιούνιο του 1996 ([1]).

Προκειμένουνα διαπιστωθεί εάν η Κοινότητα έχει σταθεροποιήσει τις εκπομπές της έως το έτος 2000, το τρέχον επίπεδο εκπομπών κατά το 1990 είναι λιγότερο σημαντικό από τη μέτρηση των καταγραφόμενων τάσεων. Προκειμένου να υπολογιστούν οι τάσεις είναι καθοριστικής σημασίας να χρησιμοποιείται ίδια μέθοδος υπολογισμού για όλα τα έτη, και η μέθοδος αυτή να έχει εγκριθεί. Η διακυβερνητική επιτροπή για την κλιματική μεταβολή (IPCC) έχει καθορίσει κατευθυντήριες γραμμές ώστε να διευκολυνθούν οι χώρες κατά τον υπολογισμό των εκπομπών του διοξειδίου του άνθρακος. Αυτό είναι απλούστερο για τις εκπομπές από την ανάλωση ορυκτών καυσίμων. Οι εκπομπές σχετίζονται άμεσα με την περιεκτικότητα των καυσίμων σε άνθρακα, που με τη σειρά του σχετίζεται με το ενεργειακό περιεχόμενο. Οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακος από ανάλωση καυσίμων υπολογίζονται πολλαπλασιάζοντας τα δεδομένα που αφορούν την κατανάλωση καυσίμων με τους παράγοντες εκπομπής για έκαστο καύσιμο. Οι κατευθυντήριες γραμμές περιλαμβάνουν δέσμη αρχικών παραγόντων εκπομπής διοξειδίου του άνθρακος αλλά προβλέπεται παράλληλα η δυνατότητα οι επιμέρους χώρες να χρησιμοποιούν δικούς τους παράγοντες εκπομπής, εφόσον κρίνεται ότι κάτι ανάλογο ενδείκνυται για την κατάστασή τους.

Σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου 389/93 ([2]) τα κράτη μέλη καλούνται να υποβάλουν στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις απογραφής των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακος χρησιμοποιώντας τη μεθοδολογία IPCC. Εάν χρησιμοποιούνται άλλοι παράγοντες εκπομπής εκτός των αρχικών προβλεπομένων από την IPCC, η χρήση των παραγόντων αυτών θα πρέπει να αιτιολογείται. Οι εκθέσεις καταγραφής των εκπομπών που έχουν ληφθεί

για το 1990 αξιολογήθηκαν από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος (ΕΟΠ). Ούτε ο Οργανισμός ούτε η Επιτροπή διαθέτουν πηγές που να τους επιτρέπουν να ελέγχουν έκαστο των αριθμητικών στοιχείων που υποβάλλεται από τα κράτη μέλη. Ωστόσο, η Επιτροπή μπόρεσε να εντοπίσει και να διορθώσει ορισμένα αριθμητικά δεδομένα για περιπτώσεις οι οποίες δεν εφαρμόστηκε ορθά η μεθοδολογία IPCC, όπως για παράδειγμα για τις χώρες που υπέβαλαν θερμοκρασιακώς προσαρμοσθέντα δεδομένα προκειμένου να λάβουν υπόψη τους τον ήπιο χειμώνα 1990. Ως αποτέλεσμα της αξιολόγησης αυτής, ο επίσημος υπολογισμός των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακος για το 1990, που αναφέρει η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της προς το IPCC (Ιούνιος 1996), διαφέρει ελαφρά από το άθροισμα των επιμέρους αριθμητικών στοιχείων που χωριστά έχουν υποβάλει τα κράτη μέλη στην IPCC.

Τοσύστημα απογραφής εκπομπών Corinair περιέλαβε τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακος για πρώτη φορά το 1990. Δεδομένου ότι το Corinair εξελίσσεται και βελτιώνεται συνεχώς, οι υπολογισμοί για το 1990 τελούν υπό αναθεώρηση προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι εν λόγω βελτιώσεις. Λόγω της ως άνω εξέλιξης στη μεθοδολογία, το Corinair δεν αποτελεί ενδεδειγμένο μέσο για καταγραφή τάσεων στον τομέα των εκπομπών του διοξειδίου του άνθρακος. Ωστόσο συνιστά τη μόνη πηγή για τις περισσότερες χώρες σε ό,τι αφορά εκπομπές διοξειδίου του άνθρακος που δεν σχετίζονται με καύση, και οι οποίες θεωρούνται ιδιαίτερα δύσκολο να υπολογιστούν ανερχόμενες περίπου σε 5% του συνόλου των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακος. Επίσης η πείρα του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος χάρη στο σύστημα Corinair συνιστά σημαντικό παράγοντα αξιολόγησης των απογραφικών προσπαθειών των κρατών μελών. Ωστόσο αποτελεί τη μόνη πηγή συστηματικών και συγκρίσιμων πληροφοριών στα περισσότερα κράτη μέλη για τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακος που δεν σχετίζονται με καύσιμα για άλλα αέρια που συμμετέχουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου καθώς και τις πρόδρομες ενώσεις του όζοντος. Για τα άλλα αέρια που συμμετέχουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου οι εκπομπές που δεν σχετίζονται με καύσιμα είναι πολύ σημαντικότερες.

Οι υπολογισμοί της στατιστικής υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων βασίζονται αποκλειστικά και μόνο σε εκπομπές που προέρχονται από την ανάλωση των καυσίμων. Η στατιστική υπηρεσία συλλέγει και δημοσιεύει ενεργειακά δεδομένα από τα κράτη μέλη, χρησιμοποιώντας ευρύτατα αναγνωρισμένη και εναρμονισμένη μεθοδολογία. Ως εκ τούτου είναι λογικό να χρησιμοποιούνται παράγοντες εκπομπής για τα ως άνω ενεργειακά δεδομένα προκειμένου να υπολογιστούν οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακος. Κατά το παρελθόν οι παράγοντες εκπομπής που χρησιμοποίησε η στατιστική υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων συνιστούσαν μέσο όρο των παραγόντων που χρησιμοποιούσαν τα κράτη μέλη, έχει όμως πλέον συμφωνηθεί ότι η στατιστική υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα επανυπλογίσει ολόκληρες τις χρονοσειρές χρησιμοποιώντας τις τιμές που καθορίζει το IPCC. Κατόπιν τούτου αναμένεται ότι το 1997 η στατιστική υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα δημοσιεύσει αναθεωρημένα δεδομένα για το 1990.

Δεδομένου ότι οι παράγοντες εκπομπής που χρησιμοποιεί η στατιστική υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δεν λαμβάνουν υπόψη ενδεχόμενες διακυμάνσεις των παραγόντων της εκπομπής που χρησιμοποιούν τα κράτη μέλη, τα δεδομένα της στατιστικής υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δεν χρησιμοποιούνται ως επίσημοι υπολογισμοί για τις εκπομπές. Ωστόσο δεδομένου ότι η ίδια μεθοδολογία και οι ίδιοι παράγοντες εκπομπής χρησιμοποιούνται από όλα τα κράτη μέλη και για όλα τα έτη, τα δεδομένα της στατιστικής υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θεωρείται ότι αποτελούν αξιόπιστη ένδειξη για τις καταγραφόμενες τάσεις. Στην περίπτωση που οι καταγραφές κάποιου κράτους μέλους διαφέρουν σημαντικότατα από τα δεδομένα της στατιστικής υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αυτό αποτελεί έναυσμα προκειμένου η Επιτροπή να διερευνήσει περαιτέρω την περίπτωση. Τα δεδομένα της στατιστικής υπηρεσίας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων παρουσιάζουν το πρόσθετο πλεονέκτημα να διατίθενται ταχύτερα από τα αντίστοιχα των κρατών μελών και είναι εντελώς διαφανή. Οποιοσδήποτε, συμπεριλαμβανομένων των υπολοίπων μερών που έχουν υπογράψει τη FCCC, μπορούν εύκολα να ελέγξουν την αξιοπιστία των υπολογισμών και να επιβεβαιώσουν τις δηλώσεις της Επιτροπής σχετικά με τη σταθεροποίηση των εκπομπών.

(1) COM(96) 217 τελικό
(2) ΕΕ L 167, 9.7.1993

(97/C 373/129)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1208/97

υποβολή: Luciano Vecchi (PSE) προς το Συμβούλιο

(4 Απριλίου 1997)

Θέμα: Δολοφονία του ιταλού πολίτη Giacomo Turra στην Κολομβία

Στις 4 Σεπτεμβρίου 1995 ο ιταλός πολίτης Giacomo Turra δολοφονήθηκε αγρίως από άτομα της αστυνομίας της πόλης της Καρθαγένης (Κολομβία). Το θύμα είχε μεταβεί στη χώρα αυτή για λόγους σπουδών και ουδέποτε υπήρξαν εις βάρος του υποψίες ή διατυπώθηκε κατηγορία για οποιαδήποτε εγκληματική δραστηριότητα.

Έκτοτε οι αρχές — πολιτικές και στρατιωτικές αρχές της Κολομβίας με εξαίρεση το Γενικό Εισαγγελέα —, παρά τις επανειλημμένες διαβεβαιώσεις τους ότι επιθυμούν τη συνεργασία, μποϊκόταραν με κάθε μέσο κάθε ενέργεια έρευνας και παρεμπόδισαν την παραπομπή στη δικαιοσύνη των αστυνομικών οι οποίοι είχαν πρωταγωνιστήσει στον θανάσιμο ξυλοδαρμό.

Ερωτάται το Συμβούλιο:

1. Εάν έχουν γίνει επίσημες ενέργειες για να ζητηθεί από τις κολομβιανές αρχές να φωτιστεί πλήρως ο θάνατος του Giacomo Turra και να προσαχθούν στη δικαιοσύνη οι δολοφόνοι του.

2. Εάν θεωρεί σκόπιμο να ενεργήσει, ακόμη και απειλώντας την επιβολή κυρώσεων εις βάρος της Κολομβίας, ώστε η ζωή και η ασφάλεια των κοινοτικών πολιτών να μην κινδυνεύουν πλέον από την εγκληματική και σκανδαλώδη συμπεριφορά μελών των κολομβιανών δυνάμεων ασφαλείας — της εθνικής αστυνομίας Κολομβίας.

Απάντηση

(16 Ιουνίου 1997)

Το Συμβούλιο δεν διαθέτει καμία πληροφορία σχετικά με την περίπτωση του Giacomo Turra που έθιξε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Το Συμβούλιο εξακολουθεί να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς τν επικρατούσα στην Κολομβία κατάσταση. Ανησυχεί πάρα πολύ για την δύσκολη κατάσταση που επικρατεί στην χώρα όσον αφορά τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

(97/C 373/130) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1211/97**

υποβολή: John Tomlinson (PSE) προς την Επιτροπή

(26 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Τελωνειακοί κανονισμοί και κανόνες ΦΠΑ

Θα μπορούσε να επιβεβαιώσει η Επιτροπή τα μέτρα που λαμβάνονται για να εξασφαλισθεί η συνέπεια της εφαρμογής των τελωνειακών κανονισμών και των κανόνων ΦΠΑ σε όλα τα κράτη μέλη, ιδίως μετά την απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου; Έχουν θεσπισθεί διαδικασίες και εφαρμόζονται με συνέπεια;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουνίου 1997)

Οι αποφάσεις τοου Δικαστηρίου είναι η συνέπεια είτε της διαδικασίας για μη εκπλήρωση των υποχρεώσεων (άρθρο 169 της συνθήκης ΕΚ) είτε προδικαστικών ζητημάτων (άρθρο 177 της συνθήκης ΕΚ).

Σε ό,τι αφορά τις διαδικασίες για μη εκπλήρωση των υποχρεώσεων, η αρχική διαδικασία που κινεί η Επιτροπή, περατώνεται μόνον όταν το κράτος μέλος συμβιβασθεί με την απόφαση του Δικαστηρίου. Σχετικά με αυτό, η Επιτροπή απευθύνει, εντός του μήνα που ακολουθεί την απόφαση, επιστολή στο κράτος μέλος που δεν έχει εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του, υπενθυμίζοντας σε αυτό την υποχρέωση να λάβει αμέσως τα αναγκαία μέτρα ώστε να δοθεί τέλος στην παράβαση και να γνωστοποιήσει στην Επιτροπή εντός τριών μηνών τα εν λόγω ή τα προβλεπόμενα μέτρα.

Στην αντίθετη περίπτωση και το αργότερο εννέα μήνες μετά την έκδοση της απόφασης, η Επιτροπή θα αποφασίσει σχετικά με το ενδεχόμενο άνοιγμα νέας διαδικασίας για μη εκπλήρωση των υποχρεώσεων. Αυτή η νέα διαδικασία, στο πλαίσιο του άρθρου 171 της συνθήκης ΕΚ, μπορεί να συνοδεύεται με αίτημα της Επιτροπής στο Δικαστήριο να επιβάλει χρηματικές κυρώσεις στο κράτος μέλος που δεν εκπλήρωσε τις υποχρεώσεις του.

Σε ό,τι αφορά τις αποφάσεις που απορρέουν από προδικαστικά ζητήματα, αυτές μπορούν να αφορούν τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους, ή αντίθετα, να αποτελούν ερμηνεία γενικού χαρακτήρα των τελωνειακών ή φορολογικών διατάξεων. Αν η απόφαση αφορά ένα μόνο κράτος μέλος, η Επιτροπή απευθύνει επιστολή σ'αυτό το κράτος μέλος, με την οποία του ζητά να λάβει τα μέτρα εφαρμογής που έχει υιοθετήσει για να συμβιβαστεί με την απόφαση. Αν το κράτος μέλος δεν απαντήσει ή αν δεν προσαρμόσει τη νομοθεσία, κινείται διαδικασία κατά του κράτους μέλους βάσει του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ.

Αν η απόφαση αποτελεί γενική ερμηνεία του κοινοτικού δικαίου, η Επιτροπή απευθύνει, εντός των δύο μηνών που ακολουθούν την απόφαση, επιστολή σε όλα τα κράτη μέλη ζητώντας να της γνωστοποιήσουν με ποιό τρόπο εφαρμόζουν τις κοινοτικές διατάξεις που έχει ερμηνεύσει το Δικαστήριο και τα σχετικά κείμενα. Αν τα κράτη μέλη δεν απαντήσουν ή εάν η εξέταση των κειμένων δείξει ότι η εφαρμογή δεν συμβιβάζεται με το κοινοτικό δίκαιο, η Επιτροπή μπορεί επίσης να προβλέψει το άνοιγμα της διαδικασίας του άρθρου 169 της συνθήκης ΕΚ.

Αυτό το θέμα ρυθμίζεται από το εγχειρίδιο των λειτουργικών διαδικασιών, που είναι ένα εσωτερικό έγγραφο της Επιτροπής.

Αυτή η διαδικασία εξασφαλίζει συνεπώς, λαμβανομένης υπόψη της αρμοδιότητας εκτίμησης που διαθέτει η Επιτροπή, τη συναφή παρακολούθηση των αποφάσεων του Δικαστηρίου.

Εξάλλου, στο βαθμό που το Δικαστήριο δεν καλείται να γνωμοδοτήσει σχετικά με τα γεγονότα αλλά σχετικά με το δίκαιο, ανήκει στην εθνική δικαιοδοσία να επαληθεύει αν τα κριτήρια που διατυπώνει το Δικαστήριο στις αποφάσεις του, εφαρμόζονται σε συγκεκριμένες περιπτώσεις και αυτό με βάση τα ειδικά στοιχεία κάθε υπόθεσης. Έτσι, για παράδειγμα, το Δικαστήριο στην απόφασή του της 14ης Μαΐου 1996, στις κοινές υποθέσεις C-153/94 και C-204/94 «Faroe Seafood», γνωμοδότησε ότι ανήκει στην εθνική δικαιοδοσία να επαληθεύσει εάν, με βάση ορισμένα καλά προσδιορισμένα κριτήρια, το λάθος που διέπραξαν ενδεχομένως οι αρχές της χώρας εξαγωγής, δεν μπορούσε ευλόγως να διαπιστωθεί από τον οφειλέτη κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. (ΕΟΚ) 1697/79 σχετικά με την «εκ των υστέρων» επιστροφή των δασμών εισαγωγής.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή, σήμερα, βρίσκονται ενώπιον των βρετανικών δικαστηρίων διάφορες υποθέσεις που συνδέονται άμεσα ή είναι παράλληλες με την παρούσα υπόθεση.

(97/C 373/131)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1214/97

υποβολή: Gary Titley (PSE) προς την Επιτροπή

(26 Μαρτίου 1997)

Θέμα: Φορολόγηση αυτοκινήτων που ανήκουν σε πολίτες οι οποίοι κυκλοφορούν μεταξύ των κρατών μελών

Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει τους κανόνες φορολόγησης των αυτοκινήτων που ανήκουν σε υπηκόους ενός κράτους μέλους, οι οποίοι αγοράζουν το αυτοκίνητό τους σε μία χώρα και έπειτα το χρησιμοποιούν σε άλλη χώρα της ΕΕ;

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Απριλίου 1997)

Το θέμα της κυκλοφορίας αυτοκινήτων στην εσωτερική αγορά θα πρέπει να προσεγγιστεί ανάλογα με τις αρχές της οδηγίας του Συμβουλίου 83/182/ΕΟΚ της 28ης Μαρτίου 1983 που καθορίζει ένα καθεστώς φορολογικών απαλλαγών [1].

Το καθεστώς αυτό διαρθρώνεται με βάση την αρχή ότι όσοι έχουν την «συνήθη κατοικία τους» σε ένα κράτος μέλος μπορούν να χρησιμοποιούν ένα αυτοκίνητο σε άλλο κράτος μέλος εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από την οδηγία, ιδιαίτερα συνεχή ή μη παραμονή που να μην υπερβαίνει τους έξι μήνες ανά περίοδο δώδεκα μηνών στην περίπτωση ιδιωτικής χρήσης.

Η οδηγία δίνει στο άρθρο 7 τον ορισμό της «συνήθους κατοικίας» που λαμβάνει υπόψη προσωπικές και επαγγελματικές σχέσεις στην οποία δεν παρεμβαίνει το κριτήριο της εθνικότητας.

Κατ'αρχάς, όσοι έχουν την «συνήθη κατοικία τους» σε καθορισμένο κράτος μέλος δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν στο κράτος αυτό παρά αυτοκίνητα με αριθμό κυκλοφορίας του εν λόγω κράτους είτε είναι ιδιοκτήτες είτε όχι αυτού του αυτοκινήτου.

Στην ιδιαίτερη περίπτωση αγοράς καινούργιου αυτοκινήτου εν όψει της κυκλοφορίας του σε άλλο κράτος μέλος από αυτό της αγοράς, ο Φόρος Προστιθέμενης Αξίας (ΦΠΑ) θα πρέπει να καταβληθεί στο κράτος μέλος όπου θα κυκλοφορήσει το αυτοκίνητο, ακόμη και αν το όχημα αποκτήθηκε σε άλλο κράτος μέλος (άρθρο 28δισ, παράγραφος 1 και 2 της έκτης οδηγίας ΦΠΑ 77/388/ΕΟΚ [2]).

Στην περίπτωση όπου το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου έχει υπόψη του έναν ιδιαίτερο φάκελο, η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να τον εξετάσει, λαμβανομένου υπόψη ότι μπορούν να δημιουργηθούν προβλήματα εφαρμογής, ειδικότερα σε ότι αφορά τον καθορισμό του τόπου της «συνήθους κατοικίας» του χρήστη.

---

[1] ΕΕ L 105 της 23.4.1983.
[2] ΕΕ L 145 της 13.6.1977.

(97/C 373/132)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1221/97

υποβολή: Thomas Megahy (PSE) προς την Επιτροπή

(7 Απριλίου 1997)

Θέμα: Κατάσταση του ουγγρικού γεωργικού τομέα

Οι Ούγγροι γεωργοί διαμαρτυρήθηκαν προσφάτως ότι απειλείται ο βιοπορισμός τους από τις φθηνές εισαγωγές από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Ποιά μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή για να εξασφαλίσει ότι η γεωργία στις υπό μετάβαση οικονομίες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης θα μπορέσει να επιβιώσει και να προσαρμοσθεί στις νέες συνθήκες;

Παραδέχεται η Επιτροπή ότι η υπέρμετρη εξάρτηση από εισαγόμενα τρόφιμα θα αποτελούσε ανεπιθύμητη εξέλιξη;

Απορρίπτει άρδην η Επιτροπή τις επικρίσεις που εξέφρασαν οι Ούγγροι γεωργοί ή σκοπεύει να επανεξετάσει τις ισχύουσες πολιτικές της προκειμένου να διασκεδάσει τις κατά τα φαινόμενα νόμιμες ανησυχίες;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή έχει συνείδηση του γεγονότος ότι, στην Ουγγαρία όπως και στις υπόλοιπες κεντρικές και ανατολικές χώρες, η αγροτική οικονομία υπόκειται σε μία μεταβατική περίοδο. Η κατάσταση αυτή οδήγησε αρχικά σε ύφεση. Ωστόσο, στην Ουγγαρία, υπάρχουν από τον προηγούμενο χρόνο σημάδια ανάκαμψης.

Η Κοινότητα στήριξε τη γεωργία της Ουγγαρίας κατά τη μεταβατική περίοδο, με κεφάλαια του προγράμματος Phare. Μεταξύ 1990 και 1995, διατέθηκε συνολικό ποσό 78,5 εκατ. ECU για τη μετατροπή της αγροτικής οικονομίας, σε οικονομία της αγοράς. Οι κύριες δραστηριότητες ήταν η βοήθεια για τη δημιουργία ενός αγροτικού ταμείου πιστοποιητικών εγγυήσεων, η δημιουργία γεωργικών πιστοποιητικών καναλιών και καταχώρησης της γης.

Επίσης, στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής συμφωνίας η Κοινότητα και η Ουγγαρία έκαναν αμοιβαίες παραχωρήσεις για τα γεωργικά προϊόντα και τα τρόφιμα, αλλά με άνισο τρόπο ο οποίος ευνοεί την Ουγγαρία. Αυτό σημαίνει ότι οι Ούγγροι παραγωγοί απολαύουν ευνοϊκών όρων πρόσβασης στις κοινοτικές αγορές όπου οι τιμές είναι πολύ υψηλές.

Η Επιτροπή συμφωνεί πλήρως με το ότι η υπέρμετρη εξάρτηση από τις εισαγωγές τροφίμων θα έπαιρνε μια ανεπιθύμητη τροπή. Ωστόσο, η Ουγγαρία είναι σαφώς χώρα εξαγωγής αγροτικών προϊόντων και τροφίμων. Επίσης το εμπορικό της ισοζύγιο με την Κοινότητα για τα εν λόγω προϊόντα ήταν πάντα θετικό (το 1994 350 εκατ. ECU, και το 1995 492 εκατ. ECU υπέρ της Ουγγαρίας).

Ωστόσο, η ευρωπαϊκή συμφωνία προβλέπει διαδικασίες αντιμετώπισης των δυσχερειών της αγοράς που προκαλούνται από την αύξηση των εισαγωγών ενός συγκεκριμένου προϊόντος και η Επιτροπή είναι σε θέση να διαβεβαιώσει το Αξιότιμο Μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι είναι πάντοτε πρόθυμη να εξετάσει τις περιπτώσεις αυτές και να βρει λύσεις από κοινού για τα κράτη μέλη.

(97/C 373/133)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1229/97

υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(7 Απριλίου 1997)

Θέμα: Έργα περιβάλλοντος από το Ταμείο Συνοχής

Τα παρακάτω έργα περιβάλλοντος εντάχθηκαν στο Ταμείο Συνοχής το 1995 και προεβλέπετο να έχουν περατωθεί 31.12.1996:

α) Το υπ' αριθμόν 94/09/61/029-2 με τίτλο «Εγκατάσταση καθαρισμού λυμάτων Αγρινίου»

β) Το υπ' αριθμόν 94/09/61/031-1 με τίτλο «Αποχέτευση ακαθάρτων Ξυλοκάστρου στην Ελλάδα»

γ) Το υπ' αριθμόν 94/09/61/031-2 με τίτλο «Ολοκλήρωση του δικτύου αποχέτευσης Κιάτου Ελλάδας»

δ) Το υπ' αριθμόν 94/09/61/037-2 με τίτλο «Ολοκλήρωση του δικτύου αποχέτευσης της Ξάνθης στην Ελλάδα».

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Εάν τα παραπάνω έργα έχουν ολοκληρωθεί;
2. Εάν όχι, σε ποιά φάση βρίσκονται (εκταμιεύσεις, φυσικό αντικείμενο),
3. Εάν υπάρχουν καθυστερήσεις, που οφείλονται;

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή δύναται να παράσχει τις ακόλουθες διευκρινήσεις:

Έργο αριθ. 94.09.61.029-2 — Εγκατάσταση καθαρισμού λυμάτων Αγρινίου

Η Επιτροπή είχε εγκρίνει μία απόφαση στις 6 Δεκεμβρίου 1995 η οποία καθόριζε ως ημερομηνία περάτωσης των έργων την 31η Δεκεμβρίου 1996. Εντούτοις, μετά από αίτηση τροποποίησης των ελληνικών αρχών, της 9ης Ιουλίου 1996, η οποία περιελάμβανε τροποποιήσεις σχετικά με το φυσικό αντικείμενο (συμπληρωματικές εργασίες), η Επιτροπή ενέκρινε στις 12 Δεκεμβρίου 1996 μια απόφαση η οποία προβλέπει ως ημερομηνία περάτωσης του έργου την 31η Δεκεμβρίου 1998.

Κατά τη συνεδρίαση της Επιτροπής παρακολούθησης της 19ης Μαΐου 1997, η οποία πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα, διαπιστώθηκε ότι οι εργασίες προχωρούσαν κανονικά· σύμφωνα με την τεχνική έκθεση που συνέταξαν οι ελληνικές αρχές, το έργο θα καταστεί λειτουργικό το 1998.

Η κοινοτική συνδρομή για τα έτη 1995 έως 1998 ανέρχεται σε 8.109.928 ECU.

Έργο αριθ. 94.09.61.031-1 — Αποχέτευση ακαθάρτων Ξυλοκάστρου

Η Επιτροπή ενέκρινε αυτό το έργο με την απόφαση της 18ης Δεκεμβρίου 1995. Σύμφωνα με την τεχνική έκθεση που συνέταξαν οι ελληνικές αρχές και που υπεβλήθη στην επιτροπή παρακολούθησης της 19ης Μαρτίου 1997, το έργο έχει ολοκληρωθεί. Η Επιτροπή αναμένει την τελική έκθεση των ελληνικών αρχών για να κλήσει αυτό το φάκελο.

Η κοινοτική συνδρομή ανέρχεται σε 379.950 ECU για τα έτη 1995 και 1996.

Έργο αριθ. 94.09.61.031-2 — Ολοκλήρωση του δικτύου αποχέτευσης Κιάτου

Η Επιτροπή ενέκρινε αυτό το έργο με την απόφαση της 18ης Δεκεμβρίου 1995. Το έργο όφειλε να ολοκληρωθεί στις 31 Δεκεμβρίου 1996. Κατά τη συνεδρίαση της επιτροπής παρακολούθησης της 19ης Μαρτίου 1997, οι ελληνικές αρχές πρότειναν να παραταθεί η ημερομηνία ολοκλήρωσης των εργασιών μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1997, χωρίς να αυξηθεί το συνολικό κόστος του έργου, διότι οι εργασίες παρεμποδίστηκαν από τις ισχυρές καταιγίδες που έπληξαν την περιοχή κατά τη διάρκεια της χειμερινής περιόδου και που προκάλεσαν μεγάλες ζημίες στην πόλη. Η Επιτροπή απεδέχθη αυτή την πρόταση.

Η κοινοτική συνδρομή για τα έτη 1995-1996 ανέρχεται σε 1.414.084 ECU.

Έργο αριθ. 94.09.61.0372-2 — Ολοκλήρωση του δικτύου αποχέτευσης της Ξάνθης

Η Επιτροπή ενέκρινε αυτό το έργο με την απόφαση της 18ης Δεκεμβρίου 1995. Το έργο έχει ολοκληρωθεί.

Η κοινοτική συνδρομή ανέρχεται σε 1.694.352 ECU και απορροφήθηκε εξ ολοκλήρου.

(97/C 373/134) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1231/97**

υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(7 Απριλίου 1997)

Θέμα: Εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων στη Θεσσαλονίκη

Το υπ' αριθμόν 94/09/65/043 έργο με τίτλο «Ολοκλήρωση εγκαταστάσεων επεξεργασίας λυμάτων της τουριστικής περιοχής Θεσσαλονίκης» εντάχθηκε στο Ταμείο Συνοχής το 1995 και προεβλέπετο να έχει περατωθεί 31.12.1996.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Εάν το παραπάνω έργο έχει ολοκληρωθεί;
2. Εάν όχι, σε ποιά φάση βρίσκεται (εκταμιεύσεις, φυσικό αντικείμενο),
3. Εάν υπάρχουν καθυστερήσεις, που οφείλονται;

Απάντηση της κ.Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Απριλίου 1997)

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή από τις ελληνικές αρχές το Μάϊο του 1997, οι εργασίες που αφορούν την κατασκευή των εγκαταστάσεων επεξεργασίας λυμάτων στη Θεσσαλονίκη έχουν ολοκληρωθεί. Η λειτουργία αυτών των εγκαταστάσεων βρίσκεται σε στ'αδοπ δοκιμής.

Κατά συνέπεια, οι ελληνικές αρχές μπορούν να υποβάλουν στην Επιτροπή τις σχετικές με τις πληρωμές αιτήσεις.

(97/C 373/135) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1236/97**

υποβολή: Paul Lannoye (V) προς την Επιτροπή

(8 Απριλίου 1997)

Θέμα: Εγκατάσταση κέντρου διαλογής οικιακών απορριμάτων της περιοχής Mons-Borinage-Centre στο Havré (στο πλαίσιο του στόχου 1 — Hainaut άξονας 2)

Στο πλαίσιο του στόχου 1 — Hainaut, η διακοινοτική επιτροπή ITRADEC υπέβαλε αίτηση επιχορήγησης για κέντρο διαλογής οικιακών απορριμάτων, το οποίο σε δεύτερη φάση πρόκειται να συμπληρωθεί από μονάδα κατεργασίας οργανικών απορριμάτων δια βιομεθάνωσης. Η τοποθεσία που επελέγη για την εγκατάσταση του κέντρου αυτού ευρίσκεται σε ζώνη που αφενός μεν συγκεντρώνει βιοτεχνικές δραστηριότητες στο σχέδιο του τομέα, αφετέρου δε είναι ευαίσθητη (υδροφόρα φρεάτια των διαπερατών οδών της κρητιδικής λεκάνης της Mons).

Η Γενική Διεύθυνση Χωροταξίας της Περιφερειακής Αρχής της Βαλλονίας εκτιμά ότι ένα τέτοιο κέντρο διαλογής με μονάδα βιομεθάνωσης δεν δύναται, καταρχήν, να εγκατασταθεί στη ζώνη βιοτεχνικών δραστηριοτήτων του τομέα. Δύναται να γίνει παρέκκλιση εκ της αρχής αυτής υπό την προϋπόθεση ότι η μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων θα παράσχει στις αρχές και στον πληθυσμό όλες τις αναγκαίες για το περιβάλλον και το τοπίο εγγυήσεις.

Όμως η μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων αποδεικνύει σαφώς ότι από πλευράς χωροταξίας η τοποθεσία του Havré δεν είναι η πλέον κατάλληλη για την εγκατάσταση του κέντρου αυτού και διότι το τοπίο αλλοιώνεται. Εξάλλου, η ζώνη εγκατάστασης αποτελεί ενδιάμεσο χώρο μεταξύ των κατοικιών και του αυτοκινητοδρόμου.

Το Συμβούλιο για το Περιβάλλον και τη Διαρκή Ανάπτυξη της Βαλλονίας, που είναι αρμόδιο να γνωμοδοτήσει στο πλαίσιο της εκτίμησης των επιπτώσεων στο περιβάλλον, συμμερίζεται τα συμπεράσματα αυτά και εκτιμά ότι η εγκατάσταση αυτού του κέντρου στη βιομηχανική περιοχή του Ghlin-Baudour (είναι διαθέσιμες δύο εκτάσεις 359 και 439 εκταρίων, αντίστοιχα) αποτελεί ενδιαφέρουσα εναλλακτική λύση, πολλώ μάλλον εφόσον θα προστεθεί στις αρχικές εγκαταστάσεις μονάδα βιομεθάνωσης.

Η Επιτροπή δεν συμμερίζεται άραγε την άποψη του Συμβουλίου Περιβάλλοντος της Βαλλονίας και δεν προτίθεται να λάβει μέτρα για να ευνοήσει την εγκατάσταση αυτού του κέντρου διαλογής στη βιομηχανική ζώνη Ghlin-Baudour;

(97/C 373/136) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1237/97**

υποβολή: Paul Lannoye (V) προς την Επιτροπή

(8 Απριλίου 1997)

Θέμα: Εγκατάσταση κέντρου διαλογής οικιακών απορριμάτων της περιοχής Mons-Borinage-Centre στο Havré (στο πλαίσιο του στόχου 1 — Hainaut άξονας 2)

Στο πλαίσιο του στόχου 1 — Hainaut, η διακοινοτική επιτροπή ITRADEC υπέβαλε αίτηση επιχορήγησης για κέντρο διαλογής οικιακών απορριμάτων, το οποίο σε δεύτερη φάση πρόκειται να συμπληρωθεί από μονάδα κατεργασίας οργανικών απορριμάτων δια βιομεθάνωσης. Η τοποθεσία που επελέγη για την εγκατάσταση του κέντρου αυτού ευρίσκεται σε ζώνη που συγκεντρώνει βιοτεχνικές δραστηριότητες στο σχέδιο του τομέα.

Η ζώνη αυτή δεν είναι η κατάλληλη, καταρχήν, για την εγκατάσταση ενός κέντρου διαλογής απορριμάτων με μονάδα βιομεθάνωσης. Σύμφωνα με τη Γενική Διεύθυνση Χωροταξίας της Περιφερειακής Αρχής της Βαλλονίας, παρέκκλιση εκ της αρχής αυτής νείναι δυνατή μόνον υπό την προϋπόθεση ότι η μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων θα παράσχει στις αρχές και στον πληθυσμό όλες τις αναγκαίες για το περιβάλλον και το τοπίο εγγυήσεις.

Όμως, η μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων που πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού αφορά μόνον το κέντρο διαλογής και συνεπώς, κατά την άποψη του Συμβουλίου για το Περιβάλλον και τη Διαρκή Ανάπτυξη της Βαλλονίας είναι ελλιπής. Η μελέτη αυτή αποδεικνύει ότι η τοποθεσία του Havré δεν είναι η πλέον κατάλληλη, από πολεοδομικής απόψεως, για την εγκατάσταση του κέντρου αυτού και θα επιφέρει αλλοίωση του τοπίου (την άποψη αυτή συμμερίζεται το Συμβούλιο Περιβάλλοντος της Βαλλονίας). Η προσθήκη μονάδας βιομεθάνωσης δεν δύναται παρά να επιβαρύνει τις διαπιστώσεις αυτές και θα έπρεπε να είχε ληφθεί υπόψη.

Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να απαιτήσει μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων του συνολικού σχεδίου, δεδομένου ότι η εγκατάσταση αυτή θα γίνει σε ζώνη βιοτεχνικών δραστηριοτήτων;

Κοινή απάντηση
της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-1236/97 και E-1237/97

(2 Μαΐου 1997)

Κατ' εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας, η εφαρμογή των λειτουργικών προγραμμάτων που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και, επομένως, των ενεργειών που αποφασίζονται στο εν λόγω πλαίσιο, ανήκει στην αρμοδιότητα των εθνικών και περιφερειακών αρμόδιων αρχών. Εξάλλου το εν λόγω σχέδιο υπόκειται στους κανόνες του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού (DOCUP) Hainaut [1] που προβλέπουν ιδίως την τήρηση της νομοθεσίας σχετικά με το περιβάλλον.

Στις διαθέσιμες πληροφορίες όσον αφορά ιδίως την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του εν λόγω σχεδίου, δεν φαίνεται παραβίαση του κοινοτικού δικαίου.

Επομένως, για τις ερωτήσεις που τίθενται αρμόδιες είναι οι αρχές της Βαλονίας τόσο για την τοποθεσία εγκατάστασης του κέντρου διαλογής καθώς και για τις μελέτες σκοπιμότητας που πρέπει να πραγματοποιηθούν.

[1] Άρθρο 2γ της απόφασης C(94) 1450 της Επιτροπής της 14.6.1994

(97/C 373/137) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1242/97**

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή

(8 Απριλίου 1997)

Θέμα: Αναμόρφωση της κοινής οργάνωσης αγοράς

Ο Κανονισμός ΕΚ 3072/95 [1] επέφερε αλλαγές στην κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του ρυζιού, σε εφαρμογή των συμφωνιών της ΓΣΔΕ. Το νέο κανονιστικό πλαίσιο, που αφορά ειδικότερα το καθεστώς των ανταλλαγών με τρίτες χώρες, εμπεριέχει τη δυνατότητα εισαγωγής «συστήματος ανάκτησης» («recovery system»), με όλες τις ανεπιθύμητες παρενέργειες που αυτό συνεπάγεται. Από την άλλη μεριά, ο κανονισμός βάσης εισήγαγε πρόγραμμα για τη μείωση της τιμής ανά εκτάριο καλλιεργούμενης επιφάνειας. Προκειμένου να διατηρηθεί η ισορροπία στην κοινοτική αγορά, συνυπολογίζοντας και μια ομαλή εξέλιξη των εισαγωγών ρυζιού, είχε προβλεφθεί η μείωση της τιμής παρέμβασης να αποτελεί συνάρτηση της προοδευτικής μείωσης των αντιστοίχων δασμών που προβλέπουν οι συμφωνίες της ΓΣΔΕ. Αλλά οι πολυάριθμες δασμολογικές δευκολύνσεις που έχει παραχωρήσει η Κοινότητα σε διάφορες τρίτες χώρες, σε συνδυασμό με τη δυσανάλογα μεγάλη αύξηση των εισαγωγών από τις υπερπόντιες περιοχές και διαμερίσματα, επέφεραν, κατά τη διάρκεια του 1996, ριζικές αλλαγές στο ομαλό καθεστώς ανταγωνισμού.

Ενώπιον της καταστάσεως αυτής και προ του κινδύνου να υπαχθούν φέτος σε καθεστώς παρέμβασης μεγάλες ποσότητες ρυζιού, ερωτάται η Επιτροπή:

1. δεν θεωρεί ήδη ανεπαρκή την μόλις πρόσφατα αναμορφωθείσα κοινή οργάνωση αγοράς;
2. δεν θεωρεί σκόπιμο να εξετασθούν σε βάθος οι πραγματικές προοπτικές της κοινοτικής οριζοκαλλιέργειας, υπό το φως και των νέων κατευθυντηρίων γραμμών που έχει αποφασίσει να ακολουθήσει η Κοινότητα εισάγοντας, μετά το 1995, σημαντικές τροποποιήσεις κανονιστικής και στρατηγικής φύσεως;

[1] ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σελ. 18.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή γνωρίζει τις δυσκολίες τις οποίες αντιμετώπίζει ο κοινοτικός τομέας ρυζιού μετά την αύξηση της παραγωγής ρυζιού και την αυξητική τάση των εισαγωγών.

Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή έλαβε διάφορα μέτρα για την αποκατάσταση της ισορροπίας της αγοράς για να αποφευχθεί στο μέτρο του δυνατού η προσφυγή στην παρέμβαση. Τα μέτρα αφορούν ιδίως έναν όρο διαφύλαξης έναντι του ρυζιού Indica με προέλευση τις υπερπόντιες χώρες και διαμερίσματα καθώς και έναν δημόσιο διαγωνισμό για την εξαγωγή του ίδιου τύπου ρυζιού.

Το πρώτο στάδιο της μεταρρύθμισης, το οποίο αποφασίστηκε το 1995, αρχίζει να ισχύει στη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1997-1998 και αφορά, ιδίως, την μείωση της τιμής η οποία αντισταθμίζεται από μία ενίσχυση ανά εκτάριο. Η μείωση αυτή θα καταστήσει ανταγωνιστικότερο το κοινοτικό ρύζι.

Υπό τους όρους αυτούς, είναι ακόμη πολύ νωρίς για να τροποποιηθεί το ισχύον σύστημα. Η Επιτροπή θα ήθελε να διαβεβαιώση το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου ότι παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την εξέλιξη της αγοράς του ρυζιού και ότι δεν θα παραλείψει να προτείνει τα κατάλληλα μέτρα που θα συμβάλλουν στην αρμονική ανάπτυξή της.

(97/C 373/138) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1251/97**

υποβολή: Karin Riis-Jørgensen (ELDR) προς την Επιτροπή

(2 Απριλίου 1997)

Θέμα: Πέμπτη συνοπτική έκθεση για το ύψος των κρατικών ενισχύσεων στην ΕΕ

Διαπιστώνεται ότι η κρατική ενίσχυση των κρατών μελών της ΕΕ στις βιομηχανίες ολοένα και αυξάνεται. Ως συνέπεια, η αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής ασχολείται με την εξέταση πολύ περισσοτέρων υποθέσεων τα τελευταία χρόνια απ' ότι παλαιότερα. Ταυτόχρονα πρέπει να διαπιστωθεί ότι η ορθή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς προϋποθέτει πολύ αυστηρότερους ελέγχους των κρατικών ενισχύσεων, με σκοπό τη μείωσή τους.

Πώς πιστεύει άραγε η Επιτροπή ότι ηπρόταση να εξαιρεθούν ορισμένοι τύποι κρατικής ενίσχυσης από την υποχρεωτική κοινοποίηση (ενίσχυση σε ΜΜΕ, έρευνα και ανάπτυξη, απασχόληση και προστασία του περιβάλλοντος) θα μπορούσε να οδηγήσει σε μείωση των κρατικών ενισχύσεων;

Μήπως θα μπορούσαν να καθορισθούν σαφή και ασφαλή κριτήρια για το περιεχόμενο π.χ. της ενίσχυσης του περιβάλλοντος ή της απασχόλησης, ούτως ώστε το νέο σύστημα να μην χρησιμοποιηθεί για την παροχή συγκεκαλυμμένης ενίσχυσης στη λειτουργία;

Δεν υπάρχει άραγε κίνδυνος το προτεινόμενο σύστημα να έχει ως αποτέλεσμα να μην χρειάζεται πλέον να κοινοποιείται η πλειοψηφία των περιπτώσεων που είναι κάπως «δύσκολες» για τις ΜΜΕ, και επομένως να διαφεύγει από τον έλεγχο της Επιτροπής;

Δεν θα ήταν άραγε καλύτερη λύση να διατεθούν περισσότεροι πόροι στην αρμόδια υπηρεσία;

Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Μαΐου 1997)

Η πέμπτη συνοπτική έκθεση της Επιτροπής για το ύψος των κρατικών ενισχύσεων στην ΕΕ δείχνει μια σταθεροποιητική τάση στο συνολικό όγκο των ενισχύσεων υπέρ της βιομηχανίας και μείωση των οριζόντιων ενισχύσεων υπέρ της έρευνας και ανάπτυξης (Ε και Α), των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), της προστασίας του περιβάλλοντος και της εξοικονόμησης ενέργειας.

Από την εμπειρία της Επιτροπής απορρέει επίσης ότι τέτοιου είδους ενισχύσεις συνήθως χορηγούνται από τα κράτη μέλη σε πλήρη συμφωνία με τα κριτήρια που δημοσιεύτηκαν από την Επιτροπή και τις γενικές κατευθύνσεις της σχετικά με τις οριζόντιες ενισχύσεις. Εφόσον η εν λόγω ενίσχυση χορηγήθηκε σε συμφωνία με τις γενικές κατευθύνσεις της Επιτροπής, η Επιτροπή αυτή τη στιγμή εξετάζει κατά πόσο θα μπορούσε να καταστήσει τον έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων αποτελεσματικότερο, απλουστεύοντας τις διαδικασίες ελέγχου στους τομείς αυτούς. Αυτό θα μπορούσε να της επιτρέψει να εξοικονομήσει πόρους για την εκτίμηση μεγάλων υποθέσεων στρεβλώσεων του ανταγωνισμού, πράγμα που και πάλι θα συμβάλει σε μείωση του συνολικού επιπέδου των ενισχύσεων.

Η απλοποίηση των διαδικασιών ελέγχου για τέτοιου είδους οριζόντιες ενισχύσεις — ενώ συγχρόνως διατηρείται το υπάρχον επίπεδο ελέγχου — θα μπορούσε να επιτευχθεί με κανονισμούς χορήγησης απαλλαγών κατά κατηγορίες δυνάμει του άρθρου 94 της συνθήκης ΕΚ. Μπορούν να καθορισθούν σαφή και αξιόπιστα κριτήρια για τη χορήγηση απαλλαγών κατά κατηγορίες ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε κατάχρηση της ενίσχυσης για οποιοδήποτε άσχετο σκοπό. Χορήγηση απαλλαγών κατά κατηγορίες μπορούν να προβλεφθούν για τις ΜΜΕ, την Ε και Α, την προστασία του περιβάλλοντος, την απασχόληση και την εκπαίδευση.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να κάνει επιεικέστερο τον έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων. Αντίθετα, η χορήγηση απαλλαγών κατά κατηγορίες θα χρησιμεύσει ώστε να κάνει τον έλεγχο των κρατικών ενισχύσεων αυστηρότερο και αποτελεσματικότερο, ανεξάρτητα από οποιαδήποτε απόφαση για τη χορήγηση περισσότερων πόρων στην αρμόδια υπηρεσία.

(97/C 373/139)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1264/97

υποβολή: David Thomas (PSE) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Οδηγία 96/15/ΕΚ

Η αναγνώριση προστατευομένων ζωνών για όλα τα εσπεριδοειδή, εκτός από τα κίτρα (γκρέϊπφρουτ), με κοινοτική νομοθεσία δεν παρατάθηκε πέραν της 1ης Απριλίου 1996 από την Οδηγία 96/15/ΕΚ της Επιτροπής ([1]). Η απόφαση αυτή ελήφθη με το επιχείρημα ότι μια απαγόρευση που αποσκοπεί στην εξασφάλιση προστασίας από επιβλαβείς οργανισμούς που δεν προσδιορίζονται θεωρήθηκε ακατάλληλη σύμφωνα με τις αρχές που έχουν θεσπιστεί διεθνώς.

Στο πλαίσιο αυτό:

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι μετά πάροδο έξι και πλέον μηνών, διάφορα κράτη μέλη δεν έχουν ακόμη εαφρμόσει την οδηγία αυτή;

Τί προτίθεται να πράξει η Επιτροπή προκειμένου να εξασφαλίσει ότι η Οδηγία 96/15/ΕΚ της Επιτροπής θα εφαρμόζεται σε όλα τα κράτη μέλη;

([1]) ΕΕ L 70 της 20.3.1996, σελ. 35.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή γνωρίζει ότι ορισμένα κράτη μέλη δεν έχουν ήδη εφαρμόσει την οδηγία 96/15/ΕΚ της Επιτροπής με την οποία τροποποιείται η οδηγία 92/76/ΕΟΚ περί αναγνωρίσεως προστατευομένων περιοχών που είναι εκτεθειμένες σε ιδιαίτερους φυτοϋγειονομικούς κινδύνους στην Κοινότητα ([1]).

Η Επιτροπή εκκίνησε τις σχετικές διαδικασίες που προβλέπονται για τις περιπτώσεις αυτές από τη Συνθήκη.

([1]) ΕΕ L 305, της 21.10.1992

(97/C 373/140)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1265/97

υποβολή: Christine Crawley (PSE) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Διαδικασίες διαβούλευσης της Επιτροπής

Μπορεί η Επιτροπή να μας πει, σε γενικές γραμμές, ποιές διαδικασίες υπάρχουν για τη διαβούλευση των ομάδων συμφερόντων στο πλαίσιο χάραξης πολιτικής, καθώς και τα κριτήρια επιλογής των ομάδων συμφερόντων οι οποίες καλούνται να συμμετάσχουν;

Μπορεί, επίσης, η Επιτροπή να σκιαγραφήσει το ρόλο που διαδραματίζουν οι ομάδες καταναλωτών κυρίως όσον αφορά τη νομοθεσία για τον επισιτιστικό τομέα;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Μαΐου 1997)

Οι διαδικασίες που έχει θεσπίσει η Επιτροπή για τη διαβούλευση των ομάδων συμφερόντων είτε είναι επίσημες μέσω των συμβουλευτικών επιτροπών ή των ομάδων εμπειρογνωμόνων, είτε άτυπες σε βάση ad hoc. Η Επιτροπή επιλέγει τον τύπο του διαλόγου που θεωρεί προσφορότερο για να λάβει υπόψη της τις γνώμες των ομάδων συμφερόντων. Πολύ συχνά, χρησιμοποιούνται και οι δύο διαδικασίες. Η Επιτροπή χρησιμοποιεί επίσης τη διαδικασία των «πράσινων βιβλίων», τα οποία καλούν τους ενδιαφερόμενους κύκλους να διατυπώσουν τις απόψεις τους για τις ιδέες της Επιτροπής ή για τις δυνατότητες ενέργειας που εκτίθενται στο πράσινο βιβλίο.

Όταν η Επιτροπή θεωρεί σκόπιμο να ξεκινήσει διάλογο με τη σύσταση επιτροπής, καθορίζει τους κανόνες της εν λόγω επίσημης διαβούλευσης (αποστολή, σύνθεση, διορισμοί, θητεία) στην απόφαση περί σύστασης της συμβουλευτικής επιτροπής. Στα κριτήρια επιλογής λαμβάνεται ιδίως υπόψη ο βαθμός αντιπροσωπευτικότητας της προς διαβούλευση ομάδας, με στόχο την ίση κατανομή της παρουσίας των διαφόρων συμφερόντων (δηλαδή, των αντιπροσώπων των ενδιαφερόμενων κλάδων δραστηριότητας, αλλά και των αντιπροσώπων γενικότερων συμφερόντων όπως τα συνδικάτα, οι καταναλωτές και το περιβάλλον).

Στις άτυπες σχέσεις και όταν δεν προβλέπεται η διαβούλευση κάποιας επιτροπής στον υπό εξέταση τομέα, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ακολουθούν τη γενική γραμμή συμπεριφοράς που χάραξε η Επιτροπή στην ανακοίνωση της 2ας Δεκεμβρίου 1992 με τίτλο «Ανοικτός και διαρθρωμένος διάλογος μεταξύ της Επιτροπής και των ομάδων συμφερόντων» [1]. Χωρίς να επιβάλλει κανένα κώδικα συμπεριφοράς και κανένα σύστημα διαπίστευσης, η Επιτροπή επιθυμεί να διαβουλεύεται στην ευρύτερη δυνατή βάση, παρέχοντας ίση μεταχείριση σε όλες τις ομάδες συμφερόντων που, εντούτοις, αν θέλουν να ακουστεί η γνώμη τους οφείλουν να τηρούν ορισμένους στοιχειώδεις κανόνες συμπεριφοράς που καθορίζονται στην ανακοίνωσή της.

Σχετικά με το ρόλο των οργανώσεων των καταναλωτών, η Επιτροπή συνέστησε το 1995 Επιτροπή των Καταναλωτών [2], της οποίας η γνώμη μπορεί να ζητείται για κάθε πρόβλημα σχετικό με την προστασία των συμφερόντων των καταναλωτών στο κοινοτικό επίπεδο.

Όταν εξετάζονται θέματα στις τριμηνιαίες συνεδριάσεις, αναμένεται από τα μέλη της προαναφερόμενης επιτροπής να ενημερώνουν σχετικά τις οργανώσεις των καταναλωτών και τις άλλες ενδιαφερόμενες ομάδες στα κράτη μέλη και να αναφέρουν στην Επιτροπή τις ενδεχόμενες αντιδράσεις και προτάσεις.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, έχουν επίσης δημιουργηθεί άτυπες ομάδες εργασίας με εκπροσώπους των οργανώσεων των καταναλωτών με στόχο ένα λεπτομερέστερο και εντονότερο διάλογο και διαβουλεύσεις με τις εν λόγω ομάδες.

Όσον αφορά ειδικότερα τη νομοθεσία του τομέα των τροφίμων, η Επιτροπή διατηρεί στενή επαφή με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις των καταναλωτών που είναι εγκατεστημένες στο κοινοτικό επίπεδο. Αν και δεν προβλέπονται επίσημες διαδικασίες, με τις οργανώσεις αυτές πραγματοποιούνται διαβουλεύσεις κατά τη διάρκεια της προπαρασκευής νέας νομοθεσίας. Επί πλέον, ομάδες καταναλωτών εκπροσωπούνται στην Συμβουλευτική Επιτροπή Τροφίμων που συνεστήθη με την απόφαση της Επιτροπής 80/1073/ΕΟΚ της 24ης Οκτωβρίου 1980 [3].

---

(1) ΕΕ C 63 της 5.3.1993.
(2) Απόφαση 95/260/ΕΚ της Επιτροπής της 13.6.1995 – ΕΕ L 162 της 13.7.1995.
(3) ΕΕ L 318, 26.11.1980.

(97/C 373/141) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1269/97**

υποβολή: Alessandro Danesin (UPE) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του σχεδίου για τη δημιουργία χώρου εναπόθεσης αποβλήτων στο Spresiano (TV)

Ο όμιλος επιχειρήσεων για τη συλλογή και την εξουδετέρωση των στερεών αστικών αποβλήτων «Priula» είναι ο αρμόδιος φορέας της Λεκάνης TV2 (Treviso 2) για την εξουδετέρωση των στερεών αστικών αποβλήτων (απόφαση του Περιφερειακού Συμβουλίου της Veneto, της 28.10.1988, αριθ. 785). Ο ανωτέρω όμιλος επιχειρήσεων, μέσω της βασικής μικτής δημόσιας-ιδιωτικής επιχείρησης «Contarina spa» (της οποίας είναι πλειοψηφών μέτοχος), πρότεινε την κατασκευή για τον καθαρισμό των στερεών αστικών αποβλήτων και την παραγωγή κομποστοποιημένου και καυσίμου προερχόμενου από απορρίμματα, η οποία ενεκρίθη στις 29.11.1991, προκειμένου να κατασκευασθεί στην Κοινότητα Spresiano προβλεπόμενου κόστους περίπου 30 δισεκατομμυρίων λιρετών.

Η περιφέρεια της Veneto ενέκρινε το σχέδιο με την υπ' αριθμόν 6105 απόφαση στις 23.10.1992, μετά από ευνοϊκή γνωμοδότηση της Περιφερειακής Τεχνικής Επιτροπής, Τμήμα Περιβάλλοντος, βάσει της μελέτης περιβαλλοντικής καταλληλότητος που υπεβλήθη από την «Contarina spa».

Η μελέτη όμως αυτή περιέχει αναληθή στοιχεία που απέχουν από την πραγματική κατάσταση, όπως απέδειξε ο δήμαρχος και το Δημοτικό Συμβούλιο του Spresiano.

Πρόκειται για ουσιαστικά στοιχεία όσον αφορά την έγκριση του σχεδίου, και ως εκ τούτου, οι εγκαταστάσεις περιγράφονται ως εξής:

— απόσταση 1,4 χλμ. από τον πλησιέστερο κατοικημένο τόπο, στην ουσία όμως απόσταση 420 μ. από τον οικισμό της Lovadina (βάσει του περιφερειακού σχεδίου εξουδετέρωσης των στερεών αστικών αποβλήτων προβλέπεται απόσταση 500 μ.)·

— σε απόσταση 100 μ. περίπου από την περίμετρο των σχεδιαζόμενων εγκαταστάσεων, υπάρχει αυτοκινητόδρομος (ελάχιστο προβλεπόμενο όριο τα 200 μ.)·

— στα 20 μ. περίπου, υπάρχουν μεμονωμένες κατοικίες και στα 30 μ. περίπου σύνολο 4 κατοικιών (προβλεπόμενο περιφερειακό όριο τα 100μ.)·

Το εν λόγω σχέδιο έχει ήδη παραπεμφθεί στην Επιτροπή, ή, εν πάση περιπτώσει, η Επιτροπή έχει λάβει γνώση σχετικώς;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι ελήφθη υπόψη ο οδηγία 85/337/ΕΟΚ [1] σχετικά με την αξιολόγηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον και οι οδηγίες 75/442/ΕΟΚ [2] και 91/156/ΕΟΚ [3] σχετικά με τα απόβλητα;

---

[1] ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.
[2] ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σελ. 39.
[3] ΕΕ L 78 της 26.3.1991, σελ. 32.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαΐου 1997)

Τα γεγονότα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος δεν αποτελούν αντικείμενο επαλήθευσης από πλευράς Επιτροπής. Εμπίπτουν στην εθνική δικαιοδοσία η οποία μπορεί να τα κρίνει, όπου είναι απαραίτητο.

Τα σχέδια έργων που καλύπτονται από την οδηγία 85/337/ΕΟΚ σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων δεν ανακοινώνονται αυτομάτως στην Επιτροπή.

(97/C 373/142)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1270/97

υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Σχέδιο του δήμου της Ρώμης για την κατασκευή της υπόγειας διάβασης του Castel Sant' Angelo και οδηγία 97/11/ΕΕ

Από καιρό ο Δήμος της Ρώμης έχει δρομολογήσει, στο πλαίσιο των δημόσιων έργων για το ιωβηλαίο του 2000, ένα σχέδιο για την κατασκευή υπόγειας διαβάσεως μήκους ενάμισυ χιλιομέτρου περίπου κατα μήκος του ποταμού Τίβερη, στην περιοχή της πλατείας του Αγίου Πέτρου, υπό την επωνυμία «Υπόγεια διάβαση του Castel Sant'Angelo». Παρά την έντονη αντίδραση ορισμένων οργανώσεων πολιτών και διάφορων οικολογικών ενώσεων, το σχέδιο ενεκρίθη, με ορισμένες τροποποιήσεις της αρχικής του εκδοχής, από το Ανώτατο Συμβούλιο Δημόσιων Έργων.

Η κατασκευή της υπόγειας διάβασης πρόκειται να πραγματοποιηθεί επί εδάφους το οποίο χαρακτηρίζεται από ιδιαίτερα ευαίσθητη υδρογεωλογική κατάσταση και από την παρουσία σηματικών αρχαιολογικών ευρημάτων μεταξύ των οποίων τα αρχαία τείχη του μαυσωλείου του ρωμαίου αυτοκράτορα Αδριανού, επί των θεμελίων του οποίου στηρίζεται η πιο πρόσφατη δομή του Catel Sant ' Angelo.

Εξάλλου φαίνεται ότι ο Δήμος της Ρώμης δεν έχει εκπονήσει μελέτη αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του έργου αυτού βάσει της ευρωπαϊκής νομοθεσίας, και ειδικότερα των οδηγιών 85/337/ΕΟΚ [1] και 97/11/ΕΕ [2], η δεύτερη από τις οποίες προβλέπει ρητώς στο παράρτημα αριθ. III ότι σε περίπτωση που κάποια έργα εντοπίζονται σε ζώνες με μεγάλη υγρασία και σε περιοχές ιστορικής, πολιτισμικής ή αρχαιολογικής σημασίας, τα στοιχεία αυτά πρέπει απαραιτήτως να ληφθούν σοβαρά υπόψη κατά την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Εξάλλου, δεν έχει πραγματοποιηθεί καμιά διαβούλευση με τους άμεσα ενδιαφερόμενους από την κατασκευή του εν λόγω έργου πολίτες.

Μπορεί να ελέγξει η Επιτροπή εάν ο Δήμος της Ρώμης έχει συμμορφωθεί προς την ευρωπαϊκή νομοθεσία σχετικά με τα δημόσια έργα όσον αφορά το σχεδιασμό της υπόγειας διάβασης του Castel Sant' Angelo;

Μπορεί η Επιτροπή να ελέγξει εάν έχει διαπραχθεί από πλευράς του Δήμου της Ρώμης και του Υπουργείου Δημόσιων Έργων της Ιταλίας παραβίαση της κοινοτικής νομοθεσίας σε θέματα αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων λόγω δημόσιων και ιδιωτικών έργων, και ειδικότερα των οδηγιών 85/337/ΕΟΚ και 97/11/ΕΕ;

Μπορεί, τέλος, η Επιτροπή να εκφράσει την άποψή της επί του όλου θέματος;

---

(1) ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.
(2) ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σελ. 5.

Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαΐου 1997)

Δεν έχουν γνωστοποιηθεί μέχρι σήμερα στην Επιτροπή παραβάσεις της κοινοτικής νομοθεσίας περί δημοσίων έργων όσον αφορά την υπόγεια διάβαση του Castel Sant' Angelo.

Το έργο στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου εμπίπτει στο παράρτημα ΙΙ της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ. Για τα έργα του παραρτήματος αυτού η διαδικασία εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων δεν εφαρμόζεται αυτομάτως, αλλά μόνο όταν οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις του έργου είναι σημαντικές λόγω της φύσης, του μεγέθους ή της θέσης του.

Εξ' άλλου, οι διάφορες κατηγορίες των έργων του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ πρέπει να εξετάζονται προκειμένου να καθοριστεί κατά πόσο είναι αναγκαίο να υποβληθούν στη διαδικασία εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων που προβλέπεται από την ίδια οδηγία.

Με βάση τα όσα εξέθεσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα στοιχεία η Επιτροπή θα απευθυνθεί στις ιταλικές αρχές για τη διερεύνηση του θέματος.

(97/C 373/143) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1271/97**

υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Σχέδιο για την κατασκευή της γραμμής C του Μετρό της Ρώμης

Απαντώντας στην ερώτηση Ε-1508/96 (1) η κ. Bjerregaard, εξ ονόματος της Επιτροπής, ανακοίνωνε το ενδεχόμενο άμεσης παρέμβασης προς τις ιταλικές αρχές όσον αφορά το σχέδιο κατασκευής της γραμμής C του Μετρό της Ρώμης. Στην ερώτηση αναφερόταν πράγματι η μη εφαρμογή από πλευράς του Δήμου της Ρώμης της προβλεπόμενης διαδικασίας από την οδηγία 85/337/ΕΟΚ (2) για την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων του ανωτέρου έργου.

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει σε τί είδους παρέμβαση σκοπεύει ενδεχομένως να προβεί προς τις ιταλικές αρχές;

Τέλος, μπορεί η Επιτροπή να γνωστοποιήσει εάν έχει ήδη προβεί σε κάποια παρέμβαση ή εάν κάποια παρέμβαση είναι εν εξελίξει;

---

(1) ΕΕ C 356 της 25.11.1996, σελ. 48.
(2) ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.

Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή παρενέβη ενώπιον των ιταλικών αρχών εκθέτοντάς τους τα γεγονότα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και ζητώντας τις παρατηρήσεις τους.

(97/C 373/144)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1272/97

υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Εφαρμογή στην Ιταλία της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων

Απαντώντας στην ερώτηση E-1508/96 [1] η κ. Bjerregaard, εξ ονόματος της Επιτροπής, καθιστούσε γνωστό ότι όσον αφορά τα σχέδια που εμπίπτουν στο παράρτημα II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ [2], η ιταλική νομοθεσία δεν προβλέπει διαδικασία αξιολόγησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, αντιθέτως από τις προβλέψεις του άρθρου 2 της αυτής οδηγίας. Στην ανωτέρω απάντηση, καθίστατο επίσης γνωστόν ότι προς τον σκοπό αυτό, έχει ήδη κινηθεί διαδικασία επί παραβάσει προς την Ιταλία, βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΕ.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σε ποιό σημείο βρίσκεται η σχετική διαδικασία ως προς την προαναφερθείσα περίπτωση καθώς και τα ενδεχόμενα αποτελέσματα;

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει εάν η έγκριση της οδηγίας 97/11/ΕΕ [3] που τροποποιεί την οδηγία 85/337/ΕΟΚ, θα έχει κάποια επίπτωση επί της ανωτέρω διαδικασίας;

Μπορεί εξάλλου η Επιτροπή να περιγράψει γενικά τα αποτελέσματα της διαδικασίας επί παραβάσει, βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης ΕΕ;

---

(1) ΕΕ C 356 της 25.11.1996, σελ. 48.
(2) ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.
(3) ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σελ. 5.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Μαΐου 1997)

Η επί παραβάσει διαδικασία για την μεταφορά, εκ μέρους της Ιταλίας, της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ, βρίσκεται στο στάδιο της απόφασης προσφυγής στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο (καθ'υποτροπήν). Η έγκριση της οδηγίας 97/11/ΕΚ δεν έχει αποτελέσματα επί της προαναφερθείσης διαδικασίας.

Το αποτέλεσμα μιας διαδικασίας επι παραβάσει, θεμελιούμενης στο άρθρο 169 της συνθήκης ΕΚ, είναι η δυνατότητα αποφάσεως του Δικαστηρίου, στην οποία να διαπιστώνεται ότι ένα κράτος μέλος δεν έχει τηρήσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από μία οδηγία. Το κράτος μέλος οφείλει να συμμορφωθεί σε αυτήν. Σε περίπτωση που το κράτος δεν συμμορφωθεί, η πρώτη αυτή απόφαση ενδέχεται να ακολουθηθεί από δεύτερη, στη συνέχεια μιας νέας επί παραβάσει διαδικασίας θεμελιούμενης στο άρθρο 171 της συνθήκης ΕΚ, με την οποία το κράτος μέλος είναι δυνατόν να καταδικαστεί στην καταβολη εφάπαξ ποσού ή υποχρεούται να καταβάλει αποζημίωση υπερημερίας για κάθε ημέρα καθυστέρησης στην εκτέλεση της πρώτης αποφάσεως του δικαστηρίου.

(97/C 373/145)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1278/97

υποβολή: Lis Jensen (I-EDN) προς την Επιτροπή

(7 Απριλίου 1997)

Θέμα: Απαιτήσεις οπτικής ικανότητας για οδηγούς (οδηγία 91/439/ΕΟΚ)

Την 1η Ιουλίου 1996 τέθηκε σε ισχύ η οδηγία 91/439/ΕΟΚ [1], η οποία εισήγαγε αυστηρές απαιτήσεις όσον αφορά την όραση των κατόχων ορισμένων επαγγελματικών αδειών οδήγησης. Στη Δανία οι απαιτήσεις έχουν τροποποιηθεί, με αποτέλεσμα τα ελάχιστα όρια του 0,5 και 0,25 να αυξηθούν σε 0,8 και 0,5 αντιστοίχως.

Πού οφείλεται η αυστηρότερη αυτή ρύθμιση;

Υπάρχει η δυνατότητα να προβλεφθούν μεταβατικές ρυθμίσεις ή εξαιρέσεις από την οδηγία αυτή, π.χ. βάσει κατά περίπτωσιν αξιολογήσεων πραγματοποιούμενων από ειδικούς στον τομέα της οπτικής ικανότητας;

Υπάρχουν κράτη μέλη τα οποία να έχουν παραχωρήσει εξαιρέσεις από την οδηγία;

Έχει εξετάσει η Επιτροπή τις επιπτώσεις που θα είχε ενδεχόμενη αφαίρεση της επαγγελματικής άδειας οδήγησης από έμπειρους οδηγούς, τόσο από κοινωνική άποψη όσο και από την άποψη ασφάλειας κατά την κυκλοφορία;

---

(1) ΕΕ L 237 της 24.8.1991, σελ. 1

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Μαΐου 1997)

1. Το Παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 91/439/ΕΟΚ ορίζει τα ελάχιστα πρότυπα σωματικών και διανοητικών ικανοτήτων που απαιτούνται για την οδήγηση μηχανοκίνητων οχημάτων. Με τα πρότυπα αυτά αυτά αποσκοπείται να ορισθεί ένα ελάχιστο επίπεδο το οποίο θα εξασφαλίζει οδική ασφάλεια και θα προωθηθεί η αμοιβαία αναγνώριση των αδειών οδήγησης εντός της Κοινότητας. Τα πρότυπα οξύτητας της όρασης για τους οδηγούς οχημάτων των κατηγοριών Γ και Δ (π.χ. φορτηγών και λεωφορείων) της Ομάδας 2 ορίζονται στο σημείο 6.3 του Παραρτήματος. Τα πρότυπα αυτά καθορίσθηκαν σε συνεννόηση με τις εθνικές αρχές και τα αποδέχθηκαν όλα τα κράτη μέλη το 1991 όταν εκδόθηκε η οδηγία.

Κατά την εφαρμογή της οδηγίας το 1996, αρκετά κράτη μέλη ζήτησαν από την Επιτροπή να εξετάσει και πάλι τις τιμές οπτικής διόρθωσης με ομματοϋάλια, με βάση την πρόοδο που έχει επιτευχθεί στη βιομηχανία οπτικών. Μετά από συνάντηση με τους εθνικούς εμπειρογνώμονες, η Επιτροπή έκρινε, βάσει των διατάξεων της παραγράφου 3 του άρθρου 7, ότι η τροποποίηση αυτή δικαιολογείται από την πρόοδο της ιατρικής επιστήμης.

Ετσι, στις 10 Ιουλίου 1996, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση [1], η οποία αυξάνει την τιμή των συν ή πλην 4 διοπτριών σε συν ή πλην 8 διοπτρίες για τη διόρθωση της όρασης των οδηγών της Ομάδας 2 με ομματοϋάλια. Στην τροποποίηση αυτή δεν ετέθη θέμα για τα πρότυπα οξύτητας της όρασης (0,8 και 0,5).

2. Η οδηγία απαιτεί να πληρούν όλοι οι οδηγοί τα ελάχιστα πρότυπα που ορίζει το Παράρτημα ΙΙΙ. Δεν προβλέπει μεταβατικές περιόδους ή παρεκκλίσεις από τα πρότυπα. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν αυστηρότερα πρότυπα εάν το επιθυμούν.

3. Όχι.

4. Μολονότι η πρόταση της Επιτροπής [2] προέβλεπε όντως ρήτρα, η οποία έδινε τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να ανανεώνουν τις άδειες οδήγησης υπό τους ιδίους όρους για τα ιατρικά πρότυπα με εκείνους που ίσχυαν όταν εκδόθηκε η άδεια οδήγησης για πρώτη φορά, η παρέκκλιση αυτή δεν έγινε δεκτή από το Συμβούλιο κατά την έκδοση της οδηγίας.

---

[1] ΕΕ L 175, 13.7.1996.
[2] ΕΕ C 48, 27.2.1989.

(97/C 373/146) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1285/97**

υποβολή: Hiltrud Breyer (V) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Περιεκτικότητα των υδάτων των κολυμβητηρίων σε χλώριο

1. Πώς κρίνει η Επιτροπή τους κινδύνους για την υγεία λόγω των τιμών του τριαλογονομεθανίου (ΤΗΜ) στα κολυμβητήρια;

2. Πότε σκοπεύει η Επιτροπή να καθιερώσει κοινές οριακές τιμές σε επίπεδο ΕΕ για την περιεκτικότητα των υδάτων των κολυμβητηρίων σε χλώριο;

3. Τι μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή για την αντιμετώπιση του κινδύνου για την υγεία του προσωπικού των κολυμβητηρίων λόγω της ρύπανσης της επιφανείας των υδάτων των κολυμβητηρίων με χλωροφόρμιο;

4. Πώς κρίνει η Επιτροπή την χρήση μυκητοκτόνων μούχλας με βάση το χλώριο για την απομάκρυνση της μούχλας από τους τοίχους;

Απάντηση του κ.Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαΐου 1997)

1. Η απολύμανση των υδάτων μέσω χλωρίωσης παρέχει ουσιαστικά οφέλη στην υγεία. Το μη επεξεργασμένο νερό, και συγκεκριμένα το επιφάνειακό νερό, μπορεί να περιέχει μεγάλο αριθμό οργανικών ενώσεων οι οποίες

αντιδρούν με τό χλώριο για να δημιουργήσουν (πτητικές) αλογονούχους ενώσεις, όπως το τριαλογονούχο μεθάνιο (ΤΗΜ). Σε πειραματικές μελέτες σε ζώα η έκθεση σε ΤΗΜ μέσω εισπνοής θεωρούνταν ως καρκινογόνος. Ωστόσο, σύμφωνα με τη μονογραφία 52 σχετικά με την «Αξιολόγηση κινδύνων καρκινογένεσης για τους ανθρώπους, από τα υποπροϊόντα της χλωρίωσης και μερικές ακόμη αλογονούχους ενώσεις» που δημοσιεύτηκε από τη διεθνή υπηρεσία για την έρευνα του καρκίνου, δεν έγιναν άμεσες παρατηρήσεις καρκινογόνων αποτελεσμάτων σε ανθρώπους. Η Επιτροπή δε γνωρίζει εάν υπάρχουν αναθεωρημένες μελέτες που να έρχονται σε αντίθεση με την αξιολόγηση αυτή.

2. Η Επιτροπή δε σκοπεύει να προτείνει κριτήρια εναρμόνισης για τη χλωρίωση του νερού στα κολυμβητήρια.

3. Οι εργαζόμενοι οι οποίοι εργάζονται σε εγκαταστάσεις κολυμβητηρίων καλύπτονται από τα μέτρα που παρέχονται από την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία, όπως οι οδηγίες του Συμβουλίου 80/1107/ΕΟΚ για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε χημικές, φυσικές, και βιολογικές ουσίες στην εργασία [1] και την 89/391/ΕΟΚ σχετικά με την εισαγωγή μέτρων για την προώθηση βελτιώσεων στην ασφάλεια και υγεία των εργαζομένων στην εργασία [2]. Οι οδηγίες αυτές διατυπώνουν τις κατώτατες προϋποθέσεις σύμφωνα με το άρθρο 118Α ΕΚ της Συνθήκης που πρέπει να εφαρμόζονται στο χώρο εργασίας.

4. Τα πιο συνηθισμένα μυκητοκτόνα καθαριστικά προϊόντα περιέχουν διαλύματα υποχλωριώδους νατρίου- (NaOCI). Οι κίνδυνοι που συνδέονται με τα προϊόντα αυτά οφείλονται στην έκλυση χλωρίου σε περιπτώσεις όπου προϊόντα έχουν αναμιχθεί τυχαία με όξινα ή άλλα καθαριστικά προϊόντα. Τα αέρια τα οποία δημιουργούνται ερεθίζουν το αναπνευστικό σύστημα. Οι συσκευασίες σημαίνονται σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία δίνοντας πληροφορίες σχετικά με το αποτέλεσμα αυτό. Η Επιτροπή εξετάζει τώρα τις πιθανότητες να βελτιώσει περαιτέρω την ασφάλεια των προϊόντων αυτών.

[1] ΕΕ L 327, 3.12.1980
[2] ΕΕ L 183, 29.6.1989

(97/C 373/147)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1286/97

υποβολή: Μιχαήλ Παπαγιαννάκης (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Χάραξη ζωνών στο Δέλτα του Νέστου

Το Δέλτα του Νέστου προστατεύεται από την σύμβαση RAMSAR και έχει χαρακτηριστεί «ειδικά προστατευόμενη περιοχή» από την οδηγία 79/409/ΕΟΚ [1]. Σύμφωνα με την σύμβαση αλλά και την οδηγία, προβλέπεται η καθιέρωση ζωνών προστασίας (Α,Β,Γ), οι οποίες πρέπει να καθιερωθούν με Προεδρικό Διάταγμα. Όμως για την ώρα υπάρχει μόνο μια κοινή υπουργική απόφαση (ΚΥΑ), η οποία δεν οριοθετεί τις ζώνες οι οποίες είχαν προταθεί στις ελληνικές αρχές αλλά και την Ευρωπαϊκή Ένωση ύστερα από μακρόχρονη έρευνα. Οι ελληνικές αρχές προτείνουν ζώνες προστασίας μικρότερες από τις προβλεπόμενες.

Επειδή το Δέλτα του Νέστου αποτελεί πολύ σημαντική περιβαλλοντική κληρονομιά για την Ελλάδα ερωτάται η Επιτροπή:

1. εάν γνωρίζει τα γεγονότα αυτά;
2. πώς σκοπεύει να ενεργήσει ώστε η προστασία του Δέλτα να είναι αποτελεσματική;
3. εάν οι αρμόδιες αρχές σέβονται τα κριτήρια για την καταχώριση σε ζώνες;
4. εάν οι ελληνικές αρχές παραβιάζουν την οδηγία 79/409/ΕΟΚ, και εάν ναί τί μέτρα θα λάβει;

[1] ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σελ. 1.

Απάντηση της κ. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαΐου 1997)

1. Οι ελληνικές αρχές έχουν πράγματι χαρακτηρίσει το δέλτα του ποταμού Νέστου ως ζώνη ειδικής προστασίας (ΖΕΠ) σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ [1] περί προστασίας της πτερωτής πανίδας. Έχουν επιπλέον προτείνει το δέλτα του Νέστου ως τοποθεσία κοινοτικής σημασίας (ΤΚΣ) για το δίκτυο Natura 2000, βάσει της οδηγίας περί ενδιαιτημάτων (οικοτόπων) αριθ. 92/43/ΕΟΚ [2], σε περιοχή ευρύτερη από εκείνη της ΖΕΠ. Αντίθετα, η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες για τη δημιουργία ζωνών προστασίας στο εσωτερικό της ΖΕΠ. Στις δύο ανωτέρω οδηγίες δεν προβλέπεται τέτοια υποδιαίρεση.

Η προστασία τοποθεσιών που χαρακτηρίζονται ως ΖΕΠ, όπως άλλωστε και των ΤΚΣ που προτείνονται για το δίκτυο Natura 2000, υπάγεται στην αρμοδιότητα των κρατών μελών. Η Επιτροπή δεν παρεμβαίνει παρά μόνο εφόσον έχει στην κατοχή της πληροφορίες που δείχνουν ενδεχόμενη παράβαση των προαναφερθεισών οδηγιών.

3 και 4. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί παράβαση ως προς την οδηγία για την πτερωτή πανίδα, η Επιτροπή θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει την τήρηση, εκ μέρους της Ελλάδας, των υποχρεώσεων που της επιβάλλει η εν λόγω οδηγία.

Με βάση την οδηγία για τους οικοτόπους, η κοινοτική προστασία της τοποθεσίας θα ενεργοποιηθεί μόνο αφού εγκριθεί ο πίνακας τοποθεσιών που επελέγησαν για τη βιογεωγραφική περιοχή της Μεσογείου. Οι προτάσεις της Ελλάδας για τοποθεσίες ευρίσκονται σε στάδιο αξιολόγησης, με την επιστημονική υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος.

(1) ΕΕ L 103 της 25.4.1979, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/244/ΕΟΚ, ΕΕ L 115 της 8.5.1991.
(2) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(97/C 373/148)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1289/97

υποβολή: Caroline Jackson (PPE) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Παύση καλλιέργειας

Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή

1. τη συνολική έκταση αγροτικής γης, σε ποσοστό και σε εκτάρια, που τελεί υπό καθεστώς αγρανάπαυσης στην ΕΕ;
2. τη συνλλική έκταση αγροτικής γης, σε ποσοστό και σε εκτάρια, που τελεί υπό αγρανάπαυση στο Η.Β.;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαΐου 1997)

Παρατίθενται παρακάτω οι πληροφορίες που ζήτησε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου για το έτος εμπορίας 1995/1996:

	Κοινότητα	Ηνωμένο Βασίλειο
Συνολική έκταση παύσης καλλιέργειας 1000 εκταρίων	7259	634
Συνολική έκταση 1000 εκταρίων με σιτηρά, ελαιούχους σπόρους, πρωτεϊνούχα προϊόντα	51282	4452
Ποσοστό παύσης καλλιέργειας	14.2	14.2

Η συνολική έκταση παύσης καλλιέργειας περιλαμβάνει περιοχές παύσης καλλιέργειας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1765/92 για τη θέσπιση καθεστώτος στήριξης των παραγωγών ορισμένων αροτραίων καλλιεργειών (1), είτε πρόκειται ή όχι βάσει ενός συστήματος εκ περιτροπής, ή εθελοντικής βάσης καθώς και εκτάσεις που έχουν παύσει να καλλιεργούνται σύμφωνα με το πενταετές πρόγραμμα καλλιέργειας που καλύπτεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2328/91 για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των γεωργικών διαρθρώσεων (2).

Η συνολική έκταση με σιτηρά, ελαιούχους σπόρους, πρωτεϊνούχα προϊόντα περιλαμβάνει όλες τις εκτάσεις που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1765/92 (σιτηρά, ελαιούχοι σπόροι, πρωτεϊνούχα προϊόντα, μη κλωστικός λίνος και παύση καλλιέργειας), τις εκτάσεις που έχουν παύσει να καλλιεργούνται για πέντε έτη και τις κτηνοτροφικές εκτάσεις που δηλώθηκαν σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 805/68 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος (3).

(1) ΕΕ L 181 της 1.7.1992
(2) ΕΕ L 218 της 6.8.1991
(3) ΕΕ L 148 της 28.6.1968

(97/C 373/149)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1291/97

υποβολή: Bill Miller (PSE) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Κράτη μέλη της ΕΕ

Δέχεται η Επιτροπή ότι η Νήσος Man, η Ανδόρρα, το Μονακό, η Πόλη του Βατικανού, ο Άγιος Μαρίνος και τα νησιά της Μάγχης δεν είναι κράτη μέλη της ΕΕ;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Μαΐου 1997)

Μέλη της Κοινότητας είναι τα δεκαπέντε κράτη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του άρθρου 227 της Συνθήκης ΕΚ. Οι σχέσεις μεταξύ της Κοινότητας και εκείνων των εδαφών και κρατών που κατονομάζει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, υπόκεινται στους ακόλουθους ειδικούς όρους:

— οι αγγλονορμανδικές νήσοι (νησιά της Μόγχης) και η νήσος Μαν δεν είναι ούτε μέρος του Ηνωμένου Βασιλείου ούτε αποικίες. Αποτελούν μέρος των αυτοκυβερνώμενων πολιτειών του Βρετανικού Στέμματος. Η Συνθήκη ΕΚ και το παράγωγο κοινοτικό δίκαιο εφαρμόζονται στα εν λόγω νησιά, μόνον εφόσον αυτό είναι αναγκαίο για να διασφαλισθεί η εφαρμογή του καθεστώτος που προβλέπει για τις νήσους αυτές η Συνθήκη περί προσχωρήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου στην Κοινότητα (Πρωτόκολλο αριθ. 3),

— η Πόλη του Βατικανού δεν είναι ούτε κράτος μέλος ούτε ανήκει στη δασμολογική επικράτεια της Κοινότητας,

— Το Μονακό είναι ένα πριγκιπάτο ενταγμένο στη δασμολογική επικράτεια της Κοινότητας (άρθρο 3 του κανονισμού 2913/92/ΕΚ [1]) και το οποίο υπόκειται σε ορισμένες διατάξεις του κοινοτικού παράγωγου δικαίου (π.χ. ΦΠΑ),

— ο Άγιος Μαρίνος είναι μία δημοκρατία η οποία δεν ανήκει στη δασμολογική επικράτεια της Κοινότητας. Οι σχέσεις του με την Κοινότητα διέπονται από την απόφαση του Συμβουλίου 92/561/ΕΚ [2] και από τη συμφωνία συνεργασίας της 16ης Δεκεμβρίου 1991 που δεν έχει ακόμη κυρωθεί,

— η Ανδόρα είναι ένα συμπριγκιπάτο που δεν ανήκει στη δασμολογική επικράτεια της Κοινότητας. Οι σχέσεις μεταξύ της Ανδόρας και της Κοινότητας διέπονται από την εμπορική συμφωνία που περιέχεται στην απόφαση του Συμβουλίου 680/90/ΕΚ [3].

---

(1) ΕΕ L 302, 19.10.1992.
(2) ΕΕ L 359, 9.12.1992.
(3) ΕΕ L 374, 31.12.1990.

(97/C 373/150)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1299/97

υποβολή: Felipe Camisón Asensio (PPE) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Επιρροή του προγράμματος «ASIA-ECOBEST» στην Κεντρική Ασία

Η Επιτροπή αποφάσισε να συμμετάσχει, ακόμη και χρηματοδοτικά, στο πρόγραμμα προώθησης των τεχνολογιών για την προστασία του περιβάλλοντος στην Ασία («ASIA-ECOBEST»), το οποίο επιδιώκει την υλοποίηση δραστηριοτήτων μέσω του ινστιτούτου RIET της Σιγκαπούρης. Σε σχέση με το πρόγραμμα αυτό, θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει:

Σε ποιό βαθμό θα επηρεάσουν οι δραστηριότητες αυτές τις χώρες της Κεντρικής Ασίας και συγκεκριμένα το Καζακστάν, την Κιργισία, το Ουζμπεκιστάν, το Ταζικιστάν, το Τουρκμενιστάν και τη Μογγολία, λαμβάνοντας υπόψη τις περιβαλλοντικές ανεπάρκειες που υφίστανται στις χώρες αυτές;

Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1997)

Η RIET και η Asia-Ecobest έχουν χρηματοδοτηθεί και συνεχίζουν να χρηματοδοτούνται από το κονδύλιο του προϋπολογισμού Β7-3010, οικονομική συνεργασία Νότιας και Νοτιανατολικής Ασίας. Οι χώρες που ανέφερε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου δεν εμπίπτουν στον σκοπό αυτού του κονδυλίου του προϋπολογισμού.

(97/C 373/151)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1317/97

υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Σκληρή μεταχείριση ζώων στην Ισπανία

Γνωρίζει η Επιτροπή το άρθρο που δημοσιεύθηκε στην Daily Mail της 12ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τη σκληρή μεταχείριση όνου κατά τη διάρκεια γιορτής στην Ισπανία; Στη γιορτή αυτή, την Τρίτη των Απόκρεων στο χωρίο Villaneuva de la Vera, το γαϊδουράκι αυτό υποχρεώθηκε για δυόμιση ώρες να περιφέρεται στους δρόμους ποτισμένο με κρασί, μηλίτη και σαγκρία.

Θα ήθελα να μάθω τί μέτρα λαμβάνει η Επιτροπή για να αποτρέπει την πραγματοποίηση τέτοιων βάναυσων για τα ζώα εορτών.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή αποδοκιμάζει καθε βαναυσότητα απέναντι στα ζώα. Παρότι η κοινοτική νομοθεσία έχει ήδη εκδοθεί για την προστασία της ευημερίας των ζώων στα αγροκτήματα, των μεταφερομένων ζώων και την νομική κάλυψη του τρόπου σφαγής των ζώων τα οποία προορίζονται για την παραγωγή κρέατος, δέρματος, γούνας ή άλλων προϊόντων καθώς επίσης και την προστασία των ζώων που χρησιμοποιούνται στα εργαστήρια, δεν υφίσταται σήμερα σε γενικό κοινοτικό επίπεδο νομοθεσία κατά των βαναυσοτήτων αυτών.

Επομένως, μόνες αρμόδιες να απαντήσουν στο ερώτημα το οποίο έθεσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου είναι οι ισπανικές αρχές.

(97/C 373/152)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1322/97

υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Το ναυάγιο του «Herald of Free Enterprise» στις 6 Μαρτίου 1987

Όπως θα γνωρίζει η Επιτροπή, στις 6 Μαρτίου 1997, συμπληρώθηκαν 10 χρόνια από το ναυάγιο του «Herald of Free Enterprise» έξω από το Zebrugge, κατά το οποίο έχασαν τη ζωή τους 200 περίπου άτομα.

Είναι η Επιτροπή σε θέση να μας πει τι διδαχτήκαμε από την τραγωδία αυτή όσον αφορά τη ναυτική ασφάλεια;

(97/C 373/153)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1323/97

υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή

(11 Απριλίου 1997)

Θέμα: Εφαρμογή μέτρων ασφαλείας στα οχηματαγωγά

Είναι η Επιτροπή σε θέση να απαριθμήσει όλα τα μέτρα ασφαλείας που εφάρμοσαν στην πράξη οι εταιρίες οχηματαγωγών από τότε που, ημέρα Παρασκευή 6 Μαρτίου 1987, ανατράπηκε και βυθίστηκε έξω από το Zeebrugge το οχηματαγωγό Herald of Free Enterprise;

Κοινή απάντηση
του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις Ε-1322/97 και Ε-1323/97

(23 Μαΐου 1997)

Μετά από την τραγωδία του «Herald of Free Enterprise», οι ελλείψεις που ήρθαν στο φως από την εξεταστική επιτροπή που συστάθηκε από τη βρεταννική κυβέρνηση, ελήφθησαν υπόψη από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο υποστήριξης προτάσεων που υποβλήθηκαν στον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (IMO) προκειμένου να εγκριθεί σειρά τροπολογιών της Σύμβασης του 1974 για την ασφάλεια της ανθρώπινης ζωής στη θάλασσα (SOLAS), οι οποίες αποσκοπούσαν στην πρόληψη επανάληψης τέτοιων ατυχημάτων και στη βελτίωση της ασφάλειας των επιβατηγών πλοίων ro-ro γενικότερα.

Η έγκριση το 1988 και το 1992 των μεταγενέστερων τροπολογιών της Σύμβασης SOLAS του 1974, είχε ως αποτέλεσμα την εφαρμογή σειράς ειδικών μέτρων ασφαλείας για επιβατηγά πλοία ro-ro, όπως αυτά παρατίθενται στον πίνακα που έχει σταλεί στο Αξιότιμο Μύλος του Κοινοβουλίου και στη γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Μετά την τραγωδία του Estonia στις 28 Σεπτεμβρίου 1994, ο IMO συγκρότησε ομάδα εμπειρογνωμόνων προκειμένου να αναλάβει τη συνολική αναθεώρηση της ασφάλειας των επιβατηγών πλοίων ro-ro. Η ανωτέρω ενέργεια οδήγησε στην έγκριση, από την ad hoc Διάσκεψη SOLAS το Νοέμβριο του 1995, συμπληρωματικής σειράς τροπολογιών επί της Σύμβασης SOLAS του 1974. Οι εν λόγω τροπολογίες παρατίθενται επίσης στον προαναφερθέντα πίνακα.

Η Επιτροπή, προκειμένου να εξασφαλίσει ότι όλα αυτά τα ειδικά μέτρα ασφαλείας θα εφαρμοστούν και στα επιβατηγά πλοία που εκτελούν εσωτερικά δρομολόγια στην Κοινότητα, ενσωμάτωσε τις εν λόγω τροποπολογίες SOLAS στην πρόταση που υπέβαλε για οδηγία του Συμβουλίου περί κανόνων και προτύπων ασφαλείας για τα επιβατηγά πλοία [1], οι οποίες βάσει της Σύμβασης SOLAS του 1974 εφαρμόζονταν μόνο σε επιβατηγά πλοία που εκτελούν διεθνή δρομολόγια.

Ανταποκρινόμενη στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 για την ασφάλεια των επιβατηγών οχηματαγωγών «Roll-on/Roll-off» [2], η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση για περαιτέρω υποχρεωτική εφαρμογή του Διεθνούς Κώδικα Διαχείρησης Ασφαλείας (ISM) έως την 1η Ιουλίου 1996 σε όλες τις τακτικές γραμμές πορθμείων ro-ro που εκτελούνται προς ή από κοινοτικούς λιμένες [3]. Στη συνέχεια της ανωτέρω πρότασης, στις 8 Δεκεμβρίου 1995, το Συμβούλιο ενέκρινε τον κανονισμό αριθ. 3051/95 ΕΚ του Συμβουλίου για τη διαχείριση της ασφάλειας των επιβατηγών οχηματαγωγών πλοίων Rool-on/Roll off (Ro-Ro) [4].

Ανταποκρινόμενη περαιτέρω στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994, η Επιτροπή υπέβαλε επίσης πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την καταγραφή των ατόμων που επιβαίνουν επιβατηγών πλοίων [5], προβλέποντας συνεπή εφαρμογή στην Κοινότητα των διατάξεων SOLAS για πληροφορίες επί επιβατών επιβατηγών πλοίων και ταχυπλόων επιβατηγών σκαφών που εκτελούν διεθνείς και εσωτερικούς πλόες.

(1) ΕΕ C 238 της 16.8.1996
(2) ΕΕ C 379 της31.12.1994
(3) ΕΕ C 298 της11.11.1995
(4) ΕΕ L 320 της 30.12.1995
(5) ΕΕ C 31 της 31.01.1997

(97/C 373/154)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1325/97

υποβολή: James Moorhouse (PPE) προς το Συμβούλιο

(10 Απριλίου 1997)

Θέμα: Παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία

Έχοντας υπόψη το ψήφισμα σχετικά με τα δικαιώματα του Ανθρώπου στην Τυνησία το οποίο εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Μάϊο του 1996 (B4-0606/96) [1] και αφορά τις συνεχιζόμενες και αυξανόμενες ταλαιπωρίες στις οποίες υποβάλλονται από τις αρχές της Τυνησίας όσοι υπερασπίζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις δημόσιες ελευθερίες στη χώρα τους, είναι το Συμβούλιο σε θέση να εξασφαλίσει ότι το θέμα των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου θα συζητηθεί κατά τις συνεδριάσεις ΕΕ/Τυνησίας, στο πλαίσιο του προγράμματος MEDA, και ότι θα ασκηθούν πιέσεις στην Τυνησία — στο πλαίσιο του ίδιου προγράμματος — ούτως ώστε η Τυνησία να σεβαστεί τις διεθνείς δεσμεύσεις της για τα δικαιώματα του ανθρώπου, την ελευθερία της έκφρασης και τα δημοκρατικά δικαιώματα;

(1) ΕΕ C 166 της 10.6.1996, σελ. 204.

(Απάντηση)

(2 Ιουλίου 1997)

Η τήρηση των δημοκρατικών αρχών και του κράτους δικαίου, καθώς και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών αποτελεί, σύμφωνα με το άρθρο 3, ουσιαστικό στοιχείο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1996 σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης.

Οι γενικές κατευθύνσεις για τα ενδεικτικά προγράμματα που προβλέπονται από το άρθρο 5 παράγραφος 2 του προαναφερόμενου κανονισμού καθορίστηκαν με απόφαση του Συμβουλίου 96/706/ΕΚ της 6ης Δεκεμβρίου 1996.

Οσον αφορά τη δυνατότητα να συζητηθεί το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στα πλαίσια του προγράμματος Meda ο αξιότιμος κ. βουλευτής είναι σε θέση να γνωρίζει ότι η εφαρμογή του προγράμματος αυτού, δυνάμει των άρθρων 9 έως 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/96 του Συμβουλίου, ανήκει πρωτίστως στην Επιτροπή. Φστόσο το Συμβούλιο, τηρώντας πάντοτε τις αντίστοιχες αρμοδιότητες, θα παρακολουθήσει με προσοχή το θέμα αυτό.

(97/C 373/155) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1326/97**

υποβολή: Jan Mulder (ELDR) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Εφαρμογή του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, μεταρρύθμιση της οργάνωσης των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Βάσει του κανονισμού 2200/96 [1] έχει εφαρμοστεί η μεταρρύθμιση της οργάνωσης των αγορών στον τομέα των οπωροκηπευτικών. Σύμφωνα με τον κανονισμό οι παραγωγοί μέλη των οργανώσεων παραγωγών μπορούν μέσω των αποκαλούμενων επιχειρησιακών ταμείων να επιτύχουν από την Κοινότητα την επιστροφή έως 50% των δαπανών που έχουν πραγματοποιήσει μεταξύ άλλων για την εμπορία παραγομένων από τους ίδους προϊόντων.

Οργανώσεις παραγωγών μπορούν να ασκήσουν και αποκαλούμενες «άλλες δραστηριότητες», π.χ. τη διάθεση στο εμπόριο οπωροκηπευτικών άλλων οργανώσεων παραγωγών ή προϊόντων εισαγομένων από τρίτες χώρες.

Λαμβανομένων υπόψη των προαναφερθέντων υπό ορισμένες συνθήκες, η νέα οργάνωση της αγοράς ενδέχεται να οδηγήσει σε νόθευση του ανταγωνισμού, μεταξύ οργανώσεων παραγωγών αφενός, και υφισταμένων εμπορικών συνδέσμων αφετέρου. Οι «άλελς δραστηριότητες» που δεν επιδοτούνται ενδέχεται να επωφεληθούν έμμεσα από την κοινοτική ενίσχυση των δραστηριοτήτων ή επιδότηση τωνοποίων προβλέπεται από τον κανονισμό.

1. Με ποιό τρόπο πιστεύει η Επιτροπή ότι θα μπορούσε να προληφθεί αυτή η νόθευση του ανταγωνισμού μεταξύ παραγωγής και εμπορίου;

2. Πως πιστεύει η Επιτροπή ότι θα μπορούσε να διασφαλίσει ότι η κοινοτική ενίσχυση χορηγείται στην πράξη μόνο για προϊόντα εισαγόμενα από τις ίδιες τις οργανώσεις παραγωγών, χωρίς συγκεκαλυμμένη «σταυρωτή επικονίαση» άλλων, π.χ. εισαγομένων προϊόντων;

3. Ποιά συγκεκριμένα μέτρα προτίθεται η Επιτροπή να λάβει εάν παρ' όλα αυτά αποδειχθεί σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις ότι υφίσταται η προαναφερθείσα νόθευση του ανταγωνισμού;

---

[1] ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαΐου 1997)

1. Σύμφωνα με τον κανονισμό Ε(Κ) αριθ. 2200/96, οι οργανώσεις παραγωγών δικαιούνται τη χρηματοδότηση της Κοινότητας από τα κεφάλαια λειτουργίας που καλύπτουν μόνο τα εν λόγω οπωροκηπευτικά, για τα οποία έχει αναγνωρισθεί η οργάνωση παραγωγών. Οι οργανώσεις παραγωγών δεν μπορούν να επωφεληθούν άμεσα ή έμμεσα από την κοινοτική χρηματοδότηση για προϊόντα για τα οποία δεν έχει αναγνωριστεί η οργάνωση παραγωγών και, σε καμία περίπτωση για οπωροκηπευτικά που εισάγονται από τρίτες χώρες.

2. Οι γενικές διατάξεις για την εφαρμογή των επιχειρησιακών προγραμμάτων και των ενεργειών απόσυρσης που επιλέγονται για την κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο ενός ταμείου λειτουργίας, καθορίζονται στο κεφάλαιο IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 411/97 [1] και περιλαμβάνουν διατάξεις επαλήθευσης της συμφωνίας με τους όρους χορήγησης συνδρομής.

3. Οι κυρώσεις που επιβάλλονται στην περίπτωση της μη συμφωνίας με την κοινοτική νομοθεσία, η οποία αφορά την κοινοτική χρηματοδότηση από ένα ταμείο λειτουργίας, αναφέρονται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 411/97.

---

[1] ΕΕ L 62 της 4.3.1997

(97/C 373/156)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1328/97

υποβολή: Raymonde Dury (PSE) προς την Επιτροπή

(10 Απριλίου 1997)

Θέμα: Η ασφάλεια των αυτοκινήτων οχημάτων

Έχοντας υπόψη τον πολύ σημαντικό αριθμό ελάχιστα ασφαλών και ρυπαντικών αυτοκινήτων οχημάτων που εξακολουθούν να υπάρχουν στην αγορά ή επανέρχονται μετά από μία ανεπαρκή επισκευή· την ευθύνη που φέρει η αυτοκινητοβιομηχανία — από την κατασκευή των οχημάτων και τη διάθεσή τους στην αγορά έως την απόσυρσή τους λόγω των κινδύνων που ενέχουν και των οχλήσεων που προκαλούν — και η οποία συνεπάγεται ρητή σύμβαση μεταξύ του παραγωγού και του χρήστη, καθώς και με τους διαφόρους μεσάζοντες, κρίνει η Επιτροπή ότι αξίζει να ληφθούν υπόψη τα ανωτέρω ως οδηγός για την οργάνωση μιας βιώσιμης αγοράς των αυτοκινήτων οχημάτων και των συναφών υπηρεσιών; Εάν ναι, ποιές πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει η ίδια προκειμένου να προωθήσει την ασφάλεια και την ανανέωση του ευρωπαϊκού στόλου αυτοκινήτων;

Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή εκτιμά ότι ο πολύ μεγάλος αριθμός παλαιών οχημάτων, τα οποία δεν παρέχουν ασφάλεια, είναι ρυπογόνα και κυκλοφορούν ακόμη στην Κοινότητα, αποτελεί σημαντική πηγή ανησυχιών. Η Επιτροπή, προκειμένου να εξασφαλίσει μεγαλύτερη ασφάλεια και να μειώσει τα προβλήματα ρύπανσης που συνδέονται με τα εν λόγω οχήματα, ενέκρινε διάφορες προτάσεις, οι οποίες αποσκοπούν στην καθιέρωση υποχρεωτικού περιοδικού ελέγχου των αυτοκίνητων οχημάτων που κυκλοφορούν.

Επιπροσθέτως, η Επιτροπή ενέκρινε την Πράσινη Βίβλο με τίτλο «Προς έναν δίκαιο και αποτελεσματικό καθορισμό τιμών στις μεταφορές» [1], η οποία προτείνει την λήψη οικονομικών μέτρων (επί παραδείγματι φόρων), ως κατάλληλο μέσο για τον εξορθολογισμό και την ενθάρρυνση της χρήσης λιγότερο ρυπογόνων και ασφαλέστερων οχημάτων.

Εξάλλου, η Επιτροπή προσανατολίζεται στην επεξεργασία πρότασης για τα οχήματα που έχουν τεθεί εκτός κυκλοφορίας και αποτελούν ολοένα και ανησυχητικότερο πρόβλημα, μολονότι οι οικονομικοί παράγοντες εντάσσουν συχνότερα στη στρατηγική τους την απαίτηση ανακύκλωσης. Η Επιτροπή προτίθεται να εκδώσει σχετική πρόταση πριν από τις θερινές διακοπές. Η εν λόγω πρόταση θα περιλαμβάνει προληπτικά μέτρα, καθώς και μέτρα που σχετίζονται με την συγκέντρωση, την επεξεργασία και την ανακύκλωση των οχημάτων. Είναι σημαντικό όλοι οι παράγοντες τους οποίους αφορά το συγκεκριμένο πρόβλημα (κατασκευαστές, παραγωγοί εξοπλισμού, διανομείς, υπεύθυνοι εγκαταστάσεων ανακύκλωσης και χρήστες) να παίξουν ο καθένας το ρόλο του και να συμβάλουν με αυτόν τον τρόπο στην εφαρμογή αποτελεσματικών λύσεων.

Το θέμα της ενθάρρυνσης της απόσυρσης από την αγορά των παλαιών οχημάτων για περιβαλλοντικούς λόγους ή για λόγους ασφαλείας, υπάγεται ουσιαστικά στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, τα οποία είναι ελεύθερα να εγκρίνουν μέτρα που να ευνοούν την ανανέωση του στόλου των αυτοκινήτων, εφόσον τα εν λόγω μέτρα συμφωνούν με τις διατάξεις της Συνθήκης.

Τέτοιου είδους μέτρα έχουν ήδη εφαρμοστεί σε διάφορα κράτη μέλη (Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία και, πρόσφατα, στην Ιταλία).

---

[1] COM(95) 691 τελικό.

(97/C 373/157)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1331/97

υποβολή: Gerhard Schmid (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Παραβιάζεται η νομοθεσία περί επιδοτήσεων λόγω της χορήγησης δανείου από την κυβέρνηση του κράτους της Βαυαρίας προς τον επιχειρηματία Kirch;

Η κυβέρνηση του κράτους της Βαυαρίας σκοπεύει να ενισχύσει τον μεγιστάνα των μέσων ενημέρωσης Leo Kirch με την χορήγηση δανείου που υπερβαίνει τα 500 εκατομμύρια γερμ. μάρκα από την τοπική τράπεζα Landesbank. Για τον λόγο αυτό, εξηγείται η τακτική χορήγησης περαιτέρω δανείων εκ μέρους ιδιωτικών τραπεζών, που θα ήταν, σε άλλη περίπτωση, ακατανόητη, όπως έχει διαπιστωθεί σε έρευνα βρετανού οικονομικού αναλυτή, και συγκεκριμένα ότι κάθε πιθανός επενδυτής θα πρέπει να αποθαρρύνεται και να μην μετέχει στην ομάδα Kirch, εφόσον δεν υπάρχουν προοπτικές κέρδους. Το γεγονός αυτό προκάλεσε ήδη την οπισθοχώρηση του βρετανού μεγαλοεπιχειρηματία των μέσων ενημέρωσης Murdoch.

1. Θα πρέπει, υπό τις δεδομένες συνθήκες, να θεωρηθεί τα δάνειο της βαυαρικής κυβέρνησης ως συγκεκαλυμμένη ενίσχυση που συνιστά παραβίαση της νομοθεσίας της ΕΕ;

2. Προτίθεται η Επιτροπή να κινήσει την προβλεπόμενη διαδικασία εάν όντως χορηγηθεί το εν λόγω δάνειο;

Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Μαΐου 1997)

Από άρθρα στον Τύπο η Επιτροπή γνωρίζει ήδη το ενδεχόμενο χορήγησης δανείου στον όμιλο Kirch από την Landesanstalt für Aufbaufinanzierung. Η Επιτροπή έστειλε επιστολή στις γερμανικές αρχές ζητώντας όλες τις λεπτομέρειες σχετικά με τους όρους του δανείου, προκειμένου να διαπιστώσει εάν υφίσταται κρατική ενίσχυση. Εντωμεταξύ, από την απάντηση των γερμανικών αρχών κατέστη σαφές ότι ο όμιλος Kirch δεν ενδιαφέρεται πλέον για το δάνειο. Για το λόγο αυτό, ο φάκελος έχει κλείσει αφού η Επιτροπή εξέτασε όλες τις πληροφορίες που έλαβε.

(97/C 373/158) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1335/97**

υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Ανθρωπιστική και αναπτυξιακή βοήθεια υπέρ της Κούβας

Θα παρακαλούσα να δοθούν περαιτέρω διευκρινίσεις, όσον αφορά τη γραπτή ερώτηση E-2469/96 [1], της κ. Maij-Weggen, στά εξής σημεία:

1. Αξία (σε Ecu) της αναπτυξιακής και της ανθρωπιστικής βοήθειας που χορηγήθηκε στην Κούβα το 1996, καθώς και οι σχετικές προβλέψεις για το τρέχον έτος.

2. Νομική βάση στην οποία στηρίζονται η ανθρωπιστική βοήθεια (η οποία, κατά τα φαινόμενα, παραδίδεται στην κυβέρνηση της Κούβας) και η αναπτυξιακή βοήθεια (που είναι πολύ μικρότερη και χορηγείται στις ευρωπαϊκές ΜΚΟ).

3. Κατάλογος των αποδεκτών της ανθρωπιστικής και αναπτυξιακής βοήθειας, το 1995 και το 1996, αναφέροντας το ποσόν που χορηγήθηκε, το έργο για το οποίο προοριζόταν και την επιβεβαίωση της δαπάνης.

---

[1] ΕΕ C 60 της 26.2.1997, σελ. 88.

Απάντηση του κ.Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Μαΐου 1997)

1. Το 1996, η βοήθεια που χορηγείται από την Επιτροπή στα πλέον ευάλωτα στρώματα του πληθυσμού της Κούβας, έφθασε τα 8,6 εκατ. ECU. Όσον αφορά την επισιτιστική βοήθεια, καμμιά ενέργεια δεν χρηματοδοτήθηκε από τον προϋπολογισμό του 1996 και οι ενέργειες που εκτελέστηκαν το 1996, προέρχονταν από δεσμεύσεις που πραγματοποιήθηκαν βάσει του προϋπολογισμού του προηγούμενου έτους.

Η συνεργασία με τους μη κυβερνητικούς οργανισμούς (ΜΚΟ) οδήγησε στη δέσμευση πόρων μέχρι του ποσού των 1,2 εκατ.ECU Όσον αφορά την οικονομική συνεργασία, έφθασε το 1996 στα 3,7 εκατ. ECU. Το 1997 και έχοντας υπόψη την κοινή θέση που υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο στις 2 Δεκεμβρίου 1996, μπορεί να αναμένεται ότι η συνεργασία με την Κούβα τοποθετείται σε επίπεδο συνολικά ανάλογο με εκείνο του 1996.

2. Οι νομικές βάσεις που στηρίζουν αυτές τις ενέργειες συνεργασίας είναι οι ακόλουθες:

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1257/96 [1] του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1996 για την ανθρωπιστική βοήθεια. Σχετικά με το θέμα αυτό πρέπει να υπογραμμιστεί ότι η ανθρωπιστική βοήθεια που δόθηκε στον πληθυσμό της Κούβας, χορηγήθηκε απευθείας στους δικαιούχους μέσω ευρωπαϊκών ΜΚΟ που αναλαμβάνουν την αγορά, τη μεταφορά καθώς και τη διανομή εμπορευμάτων. Οι ενέργειες αυτές πραγματοποιούνται υπό τον έλεγχο του γραφείου σύνδεσης της Επιτροπής στην Αβάνα, που φροντίζει για τον συντονισμό και την παρακολούθησή τους·

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1292/96 [2] του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, όσον αφορά την επισιτιστική βοήθεια·

— απόφαση της Επιτροπής για τους γενικούς όρους για τη συγχρηματοδότηση ενεργειών που πραγματοποιούνται στις αναπτυσσόμενες χώρες από ΜΚΟ της Κοινότητας·

— κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 443/92 [3] του Συμβουλίου για την οικονομική και τεχνική βοήθεια και την οικονομική συνεργασία με τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας.

3. Η Επιτροπή είναι στη διάθεση του Αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου για να παράσχει τις λεπτομέρειες των πληροφοριών που ζητάει.

(1) ΕΕ L 163, της 2.7.1996
(2) ΕΕ L 166, της 5.7.1996
(3) ΕΕ L 52, της 27.2.1992

(97/C 373/159)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1336/97

υποβολή: Carlos Robles Piquer (PPE) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Προερχόταν από την Ισπανία η grippe espagnole;

Μία ομάδα ερευνητών από τις ΗΠΑ, υπό την καθοδήγηση του δρος. Jeffrey K. Taubenberger, φαίνεται πως ανακάλυψε τη γεωγραφική και κλινική προέλευση της ονομαζόμενης grippe espagnole, μιας επιδημίας γρίππης που προκάλεσε τουλάχιστον είκοσι εκατομμύρια θανάτους το 1918 (The New York Times, 22-23 Μαρτίου 1997).

Από το δημοσίευμα προκύπτει ότι «η επιδημία ισπανικής γρίππης φαίνεται πως ξεκίνησε στις Ηνωμένες Πολιτείες, περί τα τέλη της άνοιξης ή τις αρχές του καλοκαιριού του 1918», σε αμερικανικές στρατιωτικές εγκαταστάσεις. Πουθενά δεν αναφέρεται κάτι για την υποτιθέμενη ισπανική (άρα ευρωπαϊκή) προέλευση της επιδημίας αυτής.

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει τα στοιχεία αυτά τα οποία — εάν αληθεύουν — θα υποχρεώσουν τους ιστορικούς της ιατρικής να τροποποιήσουν το λεξιλόγιό τους, ελευθερώνοντας την Ισπανία (και μαζί της την Ευρώπη) από αυτή τη θλιβερή «ρετσινιά»;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή δεν μπορεί να επιβεβαιώσει ούτε να διαψεύσει τις πληροφορίες που προέρχονται από επιστημονικά άρθρα τα οποία αναφέρονται σε διάφορες μεταλλάξεις του ιού της γρίπης και, ιδιαίτερα, στην πραγματική καταγωγή της πανδημίας του 1918.

Το άρθρο στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου προέρχεται από το περιοδικό «Science» το οποίο έχει τη δική του επιτροπή ανάγνωσης και τους δικούς του κανόνες ελέγχου της ποιότητας των κειμένων που του υποβάλλονται.

Εναπόκειται στην επιστημονική κοινότητα, στην περίπτωση κατά την οποία αυτή θα το έκρινε απαραίτητο, να τροποποιήσει τη συνήθη ονομασία αυτής της πανδημίας.

(97/C 373/160)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1347/97

υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Γυναίκες υπάλληλοι στην Επιτροπή

Δεδομένου ότι το 27.3% των Μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και το 25% των Μελών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής είναι γυναίκες, ποιό είναι το ποσοστό των γυναικών μεταξύ των υπαλλήλων κατηγορίας Α στην Επιτροπή;

(97/C 373/161)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1349/97

υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Γυναίκες υπάλληλοι στην Επιτροπή

Ποιό είναι το ποσοστό των γυναικών μεταξύ των υπαλλήλων κατηγορίας D στην Επιτροπή;

(97/C 373/162)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1350/97

υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Γυναίκες υπάλληλοι στην Επιτροπή

Ποιό είναι το ποσοστό των γυναικών μεταξύ των υπαλλήλων κατηγορίας C στην Επιτροπή;

(97/C 373/163)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1351/97

υποβολή: Susan Waddington (PSE) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Γυναίκες υπάλληλοι στην Επιτροπή

Ποιό είναι το ποσοστό των γυναικών μεταξύ των υπαλλήλων κατηγορίας B στην Επιτροπή;

Κοινή απάντηση
του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-1347/97, E-1349/97, E-1350/97 και E-1351/97

(29 Μαΐου 1997)

Οι αριθμοί γυναικών στις διάφορες κατηγορίες στην Επιτροπή έχουν, το Μάρτιο του 1997, ως εξής:

Κατηγορία	Γυναίκες	Άνδρες	% γυναικών
A	805	3829	17.3
LA	901	778	53.6
B	1158	1834	38.7
C	4034	928	81.3
D	201	694	22.4

Τα στοιχεία αυτά αφορούν αποκλειστικά τους μόνιμους υπαλλήλους του προϋπολογισμού λειτουργίας και δεν περιλαμβάνουν ούτε τους υπαλλήλους του προϋπολογισμού έρευνας ούτε τους έκτακτους ή επικουρικούς υπαλλήλους.

Σημειώνεται ότι η Επιτροπή έχει θέσει ετήσιους στόχους για την πρόσληψη γυναικών με στόχο την αύξηση του αριθμού των γυναικών σε όλα τα επίπεδα της κατηγορίας A, περιλαμβανομένων των διευθυντικών θέσεων.

(97/C 373/164)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1356/97

υποβολή: Nel van Dijk (V) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Αιτήσεις παροχής ασύλου από υπηκόους ενός κράτους μέλους προς άλλα κράτη μέλη

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή πόσοι υπήκοοι κρατών μελών της ΕΕ έχουν ζητήσει άσυλο σε ένα άλλο κράτος μέλος κατά την λήξασα πενταετία;

Σε πόσες από τις περιπτώσεις αυτές χορηγήθηκε άσυλο;

Μπορεί η Επιτροπή να παρουσιάσει πίνακα με τον αριθμό των αιτήσεων παροχής ασύλου που υπέβαλαν υπήκοοι των κρατών μελών της ΕΕ επισημαίνοντας, ανά κράτος μέλος υποδοχής, την χώρα προέλευσης των εν λόγω αιτούντων;

Μπορεί η Επιτροπή να παρουσιάσει πίνακα με τον αριθμό των αιτήσεων παροχής ασύλου υπηκόων των κρατών μελών της ΕΕ που εγκρίθηκαν, επισημαίνοντας ανά κράτος μέλος υποδοχής την χώρα προελεύσεως των προσφύγων αυτών;

Μπορεί επίσης η Επιτροπή να προβεί σε συνοπτική παρουσίαση των σημαντικότερων μορφών διώξεων οι οποίες αποτελούν τον αποχρώντα λόγο για υποβολή αιτήσεως παροχής ασύλου και έγκρισή της;

Σε πόσες περιπτώσεις και σε ποια κράτη μέλη υπέβαλαν αίτηση χορηγήσεως ασύλου Ισπανοί υπήκοοι οι οποίοι θεωρούνται από τις ισπανικές Αρχές ύποπτοι για συμμετοχή σε τρομοκρατικές ενέργειες;

Σε πόσες περιπτώσεις και σε ποια κράτη μέλη έχει χορηγηθεί άσυλο σε Ισπανούς υπηκόους οι οποίοι θεωρούνται από τις ισπανικές Αρχές ύποπτοι για συμμετοχή σε τρομοκρατικές ενέργειες;

Απάντηση της κας Gradin εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Μαΐου 1997)

Πρέπει να σημειωθεί ότι τα κράτη μέλη, όπως ορίζεται στο ψήφισμα του Συμβουλίου της 20ής Ιουνίου 1995 για τις στοιχειώδεις εγγυήσεις των διαδικασιών εξέτασης αιτήσεων ασύλου [1], ξεκινούν από τη διαπίστωση ότι «τηρουμένης της σύμβασης της Γενεύης του 1951, δεν θα πρέπει να υπάρχει νομικός ή πραγματικός λόγος για να αναγνωρισθεί το καθεστώς του πρόσφυγα σε υπήκοο άλλου κράτους μέλους που υποβάλλει αίτηση ασύλου. Σ' αυτή τη βάση, για την αίτηση ασύλου που υποβάλλει υπήκοος άλλου κράτους μέλους τηρείται ταχύρρυθμη ή απλοποιημένη διαδικασία...».

Τα στοιχεία που παρέχουν τα κράτη μέλη στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (Eurostat) επιβεβαιώνουν ότι ο αριθμός αιτήσεων ασύλου από υπηκόους κρατών μελών σε άλλα κράτη μέλη είναι εξαιρετικά χαμηλός. Τα στοιχεία αυτά είναι διαθέσιμα έως το 1994 και δείχνουν ότι:

— το 1992, τέσσερις υπήκοοι από τα τότε δώδεκα κράτη μέλη ζήτησαν άσυλο σε άλλο κράτος μέλος: τρεις στο Βέλγιο και ένας στη Δανία [2] ·

— το 1993, δεκατρείς υπήκοοι κρατών μελών ζήτησαν άσυλο σε άλλο κράτος μέλος: έξι στο Βέλγιο, δύο στη Δανία, τέσσερις στην Ισπανία και ένας στην Πορτογαλία [3]·

— το 1994, ένας υπήκοος κράτους μέλους ζήτησε άσυλο στην Ιταλία [4].

Πάντως,στα στοιχεία που διαθέτει η Eurostat δεν αναφέρονται τα κράτη μέλη των οποίων οι προαναφερόμενοι αιτούντες άσυλο είναι υπήκοοι, ούτε η έκβαση κάθε επί μέρους αίτησης των ενδιαφερόμενων για τη χορήγηση ασύλου. Τα εν λόγω στοιχεία δεν αποκαλύπτουν ούτε τις μορφές δίωξης λόγω των οποίων υπεβλήθησαν οι αιτήσεις.

---

(1) ΕΕ C 274, 19.9.1996.
(2) Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Στατιστικές μετανάστευσης 1994, Λουξεμβούργο: Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, 1994.
(3) Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Στατιστικές μετανάστευσης 1995, Λουξεμβούργο: Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, 1995.
(4) Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Στατιστικές μετανάστευσης 1996, Λουξεμβούργο: Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, 1996.

(97/C 373/165)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1357/97

υποβολή: Nel van Dijk (V) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Σχέδια της PTT Telecom σχετικά με το Ιντερνέτ

1. Έχει πληροφορηθεί η Επιτροπή ότι η ολλανδική PTT Telecom σχεδιάζει να θέσει στην διάθεση κάθε συνδρομητή τηλεφώνου στην Ολλανδία από τον Σεμπτέμβριο ε.ε. διεύθυνση e-mail [1];

2. Δεν συμφωνεί η Επιτροπή με την άποψή μου ότιτέτοια μαζική διάθεση διευθύνσεων e-mail και πρόσβαση στις συναφείς υπηρεσίες Ιντερνέτ σημαίνει ανεπιθύμητη συγκέντρωση της αγοράς, λαμβανομένου επίσης υπόψην ότι οι χρήστες του Ιντερνέτ δεν έχουν την τάση να αλλάζουν συχνά την διεύθυνση που έχουν ήδη επιλέξει σ' αυτό το δίκτυο;

3. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν κρίνει ότι αυτά τα σχέδια-δεδομένης της μονοπωλιακής θέσης που κατέχει στην ολλανδική αγορά του τομέα τηλεφωνίας η PTT Telecom — συνάδουν προς τις ευρωπαϊκές διατάξεις για την πολιτική ανταγωνισμού και την ελευθέρωση των τηλεπικοινωνιών οι οποίες βρίσκονται σε κρίσιμο μεταβατικό στάδιο;

4. Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή ποια μέτρα προτίθεται να λάβει εάν όντως τα σχεδιαζόμενα αντιβαίνουν προς τις ευρωπαϊκές διατάξεις;

---

(1) Βλέπε εφημερίδα de Volkskrant της 19ης και 20ης Μαρτίου 1997.

Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή γνωρίζει τα σχέδια της PTT Telecom να χορηγήσει σε κάθε συνδρομητή τηλεφώνου των Κάτω Χωρών μια διεύθυνση E-mail. Η Επιτροπή έχει κάθε διάθεση να προωθήσει την ευρύτερη δυνατή χρήση του Ιντερνετ για

το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο και άλλες εφαρμογές. Ωστόσο, θα μεριμνήσει ώστε κατά την παροχή των νέων τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών να τηρούνται πλήρως οι κανόνες του ανταγωνισμού και οι εταιρείες με δεσπόζουσα θέση στην αγορά να μην μεταφέρουν τη θέση τους αυτή σε νέες αγορές. Η Επιτροπή πιστεύει, ιδίως, ότι θα πρέπει να διαφοροποιηθούν από λογιστική άποψη οι μονοπωλιακές από τις μη μονοπωλιακές δραστηριότητες [1]. Η Επιτροπή θα διερευνήσει την παροχή διευθύνσεων E-mail από την PTT Telecom υπό το πρίσμα των εν λόγω παρατηρήσεων.

[1] Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της ΕΟΚ στον τομέα των τηλεπικοινωνιών (91/C 233/02), παράγραφοι 102-107.

(97/C 373/166)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1364/97

υποβολή: Joaquín Sisó Cruellas (PPE) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Πειρατικοί οπτικοί δίσκοι προερχόμενοι από τη Βουλγαρία

Η Διεθνής Ομοσπονδία της φωνογραφικής βιομηχανίας (IFPI), που εκπροσωπεί περισσότερους από 1.100 παραγωγούς και διανεμητές δίσκων 70 περίπου χωρών, ζήτησε από την Επιτροπή να ασκήσει πιέσεις στη βουλγαρική κυβέρνηση προκειμένου να λάβει μέτρα εναντίον 5 βιομηχανιών που παράγουν πειρατικούς οπτικούς δίσκους στο έδαφός της. Με αφορμή την επίσκεψη στη Σόφια του Επιτρόπου Hans van der Broek, η IFPI σκοπεύει να αποδείξει ότι η Βουλγαρία έχει κατακλύσει τις διεθνείς αγορές με πειρατικούς δίσκους, παρά τη δέσμευσή της, δεδομένου ότι μετέχει στην Παγκόσμια Οργάνωση Εμπορίου (ΠΟΕ), να σταματήσει αυτή τη δραστηριότητα.

Σύμφωνα με την IFPI, η Βουλγαρία είναι η δεύτερη χώρα μετά από την Κίνα στην εξαγωγή πειρατικών δίσκων, με μια συνολική παραγωγή 15 εκατ. πειρατικών οπτικών δίσκων κατ' έτος (ήτοι, το 1/8 των παρανόμων δίσκων που κυκλοφορούν στην παγκόσμια μαύρη αγορά), με αποτέλεσμα να χάνει η ευρωπαϊκή βιομηχανία εκατοντάδες εκατομμύρια δολλάρια. Η IFPI πιστεύει ότι η σκλήρυνση των μέτρων για την καταπολέμηση της πειρατίας που εξήγγειλαν οι βουλγαρικές αρχές δεν επέφεραν σημαντικά αποτελέσματα, πρόσφατα δε άνοιξε στη Βουλγαρία ένα γραφείο για να αντιμετωπίσει αυτό το πρόβλημα.

Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν, κατά την επίσκεψή του στη Σόφια ο Επίτροπος Hans van de Broek έθεσε στις βουλγαρικές αρχές το ζήτημα της λήψης αυστηρών μέτρων προκειμένου να τεθεί τέρμα στην «κατάληψη» των διεθνών αγορών από πειρατικούς οπτικούς δίσκους προερχόμενους από τη χώρα αυτή;

Εάν ναι, ποιά απάντηση έλαβε και ποιά μέτρα θα ληφθούν για να αποφευχθεί η περαιτέρω επιδείνωση της κρίσης που διέρχεται η ευρωπαϊκή φωνογραφική βιομηχανία;

Απάντηση του Sir Leon Brittan εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή εξέτασε με μεγάλη προσοχή την κατάσταση σχετικά με την προστασία και την υποχρεωτική εφαρμογή των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας (ΔΠΙ) στην Βουλγαρία κατά την τελευταία διετία. Οι παρεμβάσεις της πραγματοποιήθηκαν σε διάφορα επίπεδα κατά τη διάρκεια δημερών συναντήσεων με τις βουλγαρικές αρχές και εστιάστηκαν γύρω από το μεγάλο βαθμό πειρατίας δίσκων, τις υποχρεώσεις της Βουλγαρίας που απορρέουν από το άρθρο 67 της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας βάσει του οποίου η χώρα αυτή είναι υποχρεωμένη να βελτιώσει την προστασία της ΔΠΙ και να εξασφαλίσει έως το 1997 επίπεδο προστασίας όμοιο με το υφιστάμενο στην Κοινότητα, καθώς και τις πλέον πρόσφατες υποχρεώσεις της Βουλγαρίας στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ), βάσει των οποίων η χώρα αυτή είναι υποχρεωμένη να εφαρμόσει από την ημερομηνία προσχώρησής της (1η Δεκεμβρίου 1996) τη συμφωνία για το εμπόριο και ιδίως τις πτυχές της που αφορούν τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.

Κατά την πρόσφατη επίσκεψή του στη Βουλγαρία, ο αρμόδιος επίτροπος για τις εξωτερικές σχέσεις με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης επωφελήθηκε της ευκαιρίας για να παροτρύνει τους αρμόδιους υπουργούς να λάβουν αυστηρότερα μέτρα προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων, ξεχωρίζοντας ειδικά τα φαινόμενα πειρατίας των οπτικών δίσκων (CD) και του κόστους της για τις βιομηχανίες δίσκων της Ευρώπης. Επιπλέον, η κυβέρνηση εκλήθη να εξετάσει το ζήτημα με στόχο τη δημιουργία αυθεντικών δυνατοτήτων πρόσβασης στην αγορά και να λάβει υπόψη της τις υποχρεώσεις της στο πλαίσιο της συμφωνίας σχετικά με τις εμπορικές πτυχές της προστασίας της πνευματικής ιδιοκτησίας καθώς και τους κινδύνους λήψεως ενδεχομένως μέτρων στο πλαίσιο του συστήματος επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ.

Με τα δεδομένα αυτά, οι βουλγαρικές αρχές έδειξαν την προθυμότητά τους να ενεργήσουν για την εξεύρεση λύσεων. Η υπηρεσιακή κυβέρνηση προέβη στη σύσταση συντονιστικού συμβουλίου για την προστασία του copyright και των συναφών δικαιωμάτων, γεγονός το οποίο δείχνει την πρόθεση της Βουλγαρίας να ελέγξει και να επιβάλει την εφαρμογή των ΔΠΙ.

Η θέσπιση ενός κωδικού σήμανσης στους δίσκους CD (SID), η οποία έγινε δεκτή από τους παραγωγούς δίσκων CD της Βουλγαρίας και από τη Διεθνή Ομοσπονδία Φωτογραφικής και Μαγνητοσκοπικής Βιομηχανίας (IFPI), θα καταστήσει δυνατή, σε περίπτωση που εφαρμοστεί, την προσκόμιση αδιαμφισβητήτων στοιχείων όσον αφορά την παραγωγή των δίσκων και συνεπώς την προστασία των ευρωπαίων παραγωγών που κατέχουν πνευματικά δικαιώματα.

Τον Απρίλιο 1997, η κυβέρνηση της Βουλγαρίας εξήγγειλε ένα διάταγμα σχετικά με τον έλεγχο της χρήσης του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας και των συναφών δικαιωμάτων, βάσει του οποίου οι αρχές έχουν το δικαίωμα να ελέγχουν τη νομιμότητα κάθε παραγγελίας στους παραγωγούς και με το οποίο το Δημόσιο είναι υποχρεωμένο να προβεί σε υποχρεωτικές διαβουλεύσεις με τους διεθνείς οργανισμούς copyright ή με τους φορείς που τους αντιπροσωπεύουν στη Βουλγαρία. Προκειμένου να δοθούν περαιτέρω μέσα για την επιβολή της υποχρεωτικής εφαρμογής του μέτρου, το νεοσυσταθέν με τις εκλογές της 19ης Απριλίου κοινοβούλιο, έχει δώσει προτεραιότητα στην τροποποίηση του νομοθετικού πλαισίου.

Όσον αφορά πλέον ειδικές δράσεις στον τομέα της επιβολής των μέτρων, οι βουλγαρικές αρχές έχουν αναλάβει σειρά ενεργειών. Οι παρεμβάσεις των δικαστικών οργάνων είχαν ως αποτέλεσμα την κατάσχεση 200.000 CD στη Βουλγαρία με συνέπεια να κινηθούν πολλές δικαστικές έρευνες. Η Κοινότητα στηρίζει τη Βουλγαρία στην προσπάθειά της στον τομέα των ΔΠΙ, μέσω του Phare.

Η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί κατά πόσον η Βουλγαρία πληροί τις υποχρεώσεις που ανέλαβε στο πλαίσιο της συμφωνίας του ΠΟΕ σχετικά με τις εμπορικές πτυχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας καθώς και στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας.

(97/C 373/167)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1365/97

υποβολή: Joaquín Sisó Cruellas (PPE) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Κοινή οργάνωση της αγοράς της πατάτας

Η Ευρωπαϊκή Ένωση Αγροτών ζήτησε από την Ευρωπαϊκή Ένωση να δημιουργήσει μια κοινή οργάνωση της αγοράς της πατάτας που θα εγγυάται την ισορροπημένη τροφοδότηση της αγοράς, ένα αξιοπρεπές εισόδημα για τους παραγωγούς και μείωση της παραγωγής στις περιοχές όπου είναι υπέρ το δέον εντατική. Σύμφωνα με την Ένωση, η σημερινή απουσία κοινού ρυθμιστικού πλαισίου για την αγορά της πατάτας μπορεί να οδηγήσει στην εξαφάνιση της καλλιέργειάς της σε πολλές περιοχές, ιδίως στο Νότο, όπου πολυάριθμες εκμεταλλεύσεις οικογενειακού τύπου δεν μπορούν να επιβιώσουν, ενώ, στο Βορρά, οι καλλιέργειες πατάτας αυξάνονται. Επισημαίνει ότι, παρά το γεγονός ότι οι τιμές της παραγωγής υπήρξαν πολύ χαμηλές επί σειρά ετών, η πτώση τους δεν επηρέασε καθόλου τις τιμές της κατανάλωσης και υπογραμμίζει ότι κάθε κράτος οργανώνει τη δική του αγορά με διαφορετικούς βαθμούς παρέμβασης, πράγμα που δημιουργεί σοβαρές στρεβλώσεις στην κοινοτική αγορά.

Ποιά είναι η γνώμη της Επιτροπής για τη δημιουργία μιας κοινής οργάνωσης της αγοράς της πατάτας, όπως ζητά η Ευρωπαϊκή Ένωση Αγροτών;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή έχει επίγνωση των προβλημάτων που δημιουργούνται λόγω της απουσίας κοινής οργάνωσης αγοράς (ΚΟΑ) στον τομέα των γεωμήλων, και κρίνει ότι είναι απαραίτητη η θεσμοθέτηση ενός σχετικού συστήματος. Πράγματι, δεν δικαιολογείται στις συνθήκες της ενιαίας αγοράς, ένα προϊόν με τη σπουδαιότητα των γεωμήλων να αποτελεί αντικείμενο μη συντονισμένων εθνικών πολιτικών.

Κατά συνέπεια η Επιτροπή υπέβαλε το 1992 στο Συμβούλιο πρότασης για την ΚΟΑ στον τομέα των γεωμήλων ([1]). Η Επιτροπή, μετά από την εξέταση της πρότασης από το Κοινοβούλιο, υπέβαλε νέο τροποποιημένο κείμενο στο Συμβούλιο τον Μάιο 1993. Η τροποποιημένη πρόταση δεν έτυχε της εγκρίσεως από την πλειοψηφία του Συμβουλίου, δεδομένου ότι ορισμένες αντιπροσωπείες αντιτίθενται στη δημιουργία του καθεστώτος και άλλες αντιπροσωπείες δεν έχουν εκφραστεί υπέρ της οργάνωσης της αγοράς λόγω της επιβάρυνσης του προϋπολογισμού.

ΗΕπιτροπή κρίνει ότι η πρόταση που διατύπωσε αποτελεί την καλύτερη δυνατή συμβιβαστική λύση μεταξύ των αποκλινόντων συμφερόντων των κρατών μελών.

([1]) ΕΕ C 333 της 17.12.1992

(97/C 373/168) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1375/97**

υποβολή: Gérard Deprez (PPE) και Viviane Reding (PPE) προς την Επιτροπή

(21 Απριλίου 1997)

Θέμα: Προστασία των διασυνοριακών θέσεων τουριστικού ενδιαφέροντος — Στρατιωτική βάση του Bovigny (κοινότητα του Gouvy)

Ο ONDRAF πραγματοποιεί αυτόν τον καιρό, μετά από σχετικό αίτημα της βελγικής κυβέρνησης, χαρτογραφική και γεωλογική μελέτη για να διαπιστωθεί αν μη χρησιμοποιούμενες στρατιωτικές θέσεις της βελγικής επικράτειας θα μπορούσαν να χρησιμεύσουν ως τόπος αποθήκευσης ελαφρώς ραδιενεργών πυρηνικών αποβλήτων.

Μεταξύ των στρατιωτικών θέσεων που θα μπορούσαν να επιλεγούν για το σκοπό αυτό συγκαταλέγεται και η στρατιωτική βάση του Bovigny, ευρισκόμενη στην εδαφική περιοχή της κοινότητας του Gouvy, η οποία γειτονεύει με τα σύνορα του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, και στο φυσικό πάρκο του Βορείου Λουξεμβούργου.

Ζητούνται από την Επιτροπή οι ακόλουθες πληροφορίες:

1. Διαθέτει σήμερα ένα δεσμευτικό νομικό μηχανισμό που να της επιτρέπει να διασφαλίζει την προστασία των διασυνοριακών θέσεων τουριστικού ενδιαφέροντος;
2. Αν δεν διαθέτει ένα τέτοιο μηχανισμό, είναι διατεθειμένη να προτείνει την έγκρισή του;
3. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν οι σχετικές με την επιλεξιμότητα στο πρόγραμμα LEADER ή στο Στόχο 5β διατάξεις για να εξασφαλισθεί η προστασία της τουριστικής αξίας της ανωτέρω θέσης;

Απάντηση της κας. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Μαΐου 1997)

Η στρατιωτική βάση του Bovigny αποτελεί βελγικό στρατιωτικό κέντρο, αντικείμενο μελέτης του οργανισμού του επιφορτισμένου με την διαχείριση των ραδιενεργών αποβλήτων — Organisme national pour les déchets radioactifs et les matières fissiles — Βέλγιο (ONDRAF), προκειμένου να διευκρινιστεί το κατά πόσον η θέση αυτή θα ήταν κατάλληλη για προσωρινή αποθήκευση ραδιενεργών αποβλήτων.

1. Η επιλογή θέσεως εμπίπτει στη σφαίρα αρμοδιοτήτων του κράτους μέλους. Ωστόσο, υφίσταται πλήρες νομοθετικό πλαίσιο για την προστασία της φύσεως (οδηγίες περί πτηνών 79/409/ΕΟΚ [1], και περί ενδιαιτημάτων (οικοτόπων) 92/43/ΕΟΚ [2]). Η οδηγία περί ενδιαιτημάτων προβλέπει την σύσταση δικτύου προστατευομένων περιοχών (Natura 2000). Αφ' ής στιγμής τα κράτη μέλη προσδιορίζουν τις εν λόγω τοποθεσίες, οι τελευταίες τυγχάνουν προστασίας βάσει του άρθρου 6 της εν λόγω οδηγίας.

2. Η εκτίμηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον, κατ' εφαρμογήν της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ [3], δεν είναι υποχρεωτική προκειμένου περί εγκαταστάσεων προσωρινής αποθήκευσης. Ωστόσο, η συμπληρωματική οδηγία της 3ης Μαρτίου 1997 (97/11/ΕΚ [4]) θεσπίζει την υποχρέωση εκπόνησης τέτοιας μελέτης, προκειμένου περί εγκαταστάσεων αποθήκευσης ραδιενεργών αποβλήτων, υπό την προϋπόθεση ότι η διάρκεια της προβλεπόμενης αποθήκευσης υπερβαίνει τα 10 έτη. Η εν λόγω οδηγία οφείλει να έχει ενσωματωθεί στις εθνικές νομοθεσίες το αργότερο μέχρι τις 14 Μαρτίου 1999.

3. Οι διατάξεις οι σχετικές με το πρόγραμμα Leader ή με τον στόχο 5β σχετικά με την αγροτική ανάπτυξη, δεν έχουν καμμία σχέση με την επιλογή θέσεως για την προσωρινή αποθήκευση ραδιενεργών αποβλήτων.

(1) ΕΕ L 103 της 25.4.1979
(2) ΕΕ L 206 της 22.7.1992
(3) ΕΕ L 175 της 5.7.1985
(4) ΕΕ L 73 της 14.3.1997

(97/C 373/169) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1386/97**

υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή

(22 Απριλίου 1997)

Θέμα: Πρόσβαση των ατόμων με ειδικές ανάγκες στα τρένα Eurostar

Πέρασε άλλη μια Ευρωπαϊκή Ημέρα για τα Άτομα με Ειδικές Ανάγκες και ακόμη τα σύγχρονα τρένα μεγάλων ταχυτήτων, που μερικές φορές χρηματοδοτούνται από την ΕΕ μέσω του TENs, δεν έχουν λάβει αρκετά μέτρα για τη βελτίωση της πρόσβασης σ' αυτά ατόμων με κινητικές δυσκολίες.

Ποιά μέτρα σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή ώστε ώστε όλοι οι πολίτες της ΕΕ, ανεξάρτητα από το βαθμό κινητικότητάς τους, να έχουν τη δυνατότητα να χρησιμοποιούν κατά το δυνατόν καλύτερα τις μεταφορές;

Απάντηση του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιουνίου 1997)

Κατά την άποψη της Επιτροπής, τα σύγχρονα τραίνα υψηλών ταχυτήτων, συμπεριλαμβανομένων των αμαξοστοιχιών Eurostar, εξασφαλίζουν βελτιωμένη πρόσβαση, στα μέσα αυτά, πολλών ατόμων μειωμένης κινητικότητας, πλην αυτών που χρησιμοποιούν αναπηρικά καροτσάκια αρκετά μεγαλύτερα απ'ό,τι προβλέπουν τα πρότυπα ISO.

Ωστόσο, καμμία δημόσια αρχή ή εμπορικός μεταφορέας δεν επιτρέπεται να επαναπαυθεί στα ήδη προβλεφθέντα για τα άτομα που καλούνται να αντιμετωπίσουν προβλήματα μειωμένης κινητικότητας, και η Επιτροπή συμφωνεί ότι τα συμπληρωματικά χαρακτηριστικά που είναι αναγκαία για να εξασφαλιστεί μεγαλύτερη πρόσβαση στις σιδηροδρομικές μετακινήσεις δεν είναι στο ύψος των σχετικών υποχρεώσεων ή δυνατοτήτων. Λόγου χάριν, η εκπαίδευση του προσωπικού, ιδίως όσον αφορά την κράτηση θέσεων, επιδέχεται πολλών βελτιώσεων, ενώ το σύστημα κρατήσεων μέσω υπολογιστή δεν αντιμετωπίζει ικανοποιητικά τις ανάγκες των επιβατών μειωμένης κινητικότητας (συμπεριλαμβανομένων των ηλικιωμένων επιβατών).

Η Επιτροπή συνεχίζει την εφαρμογή του προγράμματος δράσης για ευπρόσιτες δημόσιες μεταφορές [1], ενώ τροχιοδρόμησε επίσης μία νέα δράση COST [2] σχετικά με την πρόσβαση των επιβατών στο δίκτυο βαρέων σιδηροδρόμων (COST 335). Πέραν αυτών, η εφαρμογή μέτρων που προαναγγέλθηκαν στην Πράσινη Βίβλο για το Δίκτυο των Πολιτών «Αξιοποίηση του δυναμικού των δημοσίων μεταφορών επιβατών στην Ευρώπη» [3] και στην Λευκή Βίβλο «Μία στρατηγική για την αναζωογόνηση των κοινοτικών σιδηροδρόμων» [4] θα συμβάλει, από πλευράς της, στην αύξηση της πρόσβασης, για όλους τους πολίτες, στο σύνολο των μεταφορών επιβατών.

(1) COM(93) 433 τελικό της 26.11.1993
(2) Ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα της επιστημονικής και τεχνικής έρευνας
(3) COM(95) 601 τελικό της 23.1.1996
(4) COM(96) 421 τελικό της 30.7.1996

(97/C 373/170)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1387/97

υποβολή: Monica Baldi (UPE) προς την Επιτροπή

(22 Απριλίου 1997)

Θέμα: Βλαβερές συνέπειες της ακτινοβολίας των μαγνητικών πεδίων των 50/60 Hz, κοντά σε μονάδες παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας

Η ηχορρύπανση, για την οποία διαμαρτύρονται οι πολίτες που κατοικούν γύρω από το εργοστάσιο ηλεκτροπαραγωγής της ENEL του Poggio a Caiano στην Ιταλία και ο κίνδυνος νεοπλασίας, που συνδέεται με τις ακτινοβολίες των μαγνητικών πεδίων των 50/60 Hz κοντά σε σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, όπως τεκμηριώνονται από πρόσφατες μελέτες του Istituto Superiore della Sanità italiana (Ανώτατου Ινστιτούτου Υγείας της Ιταλίας), φαίνεται πως συνιστούν απειλές για τη δημόσια υγεία.

Η πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τη συνολική πρόληψη και τον έλεγχο της ρύπανσης (COM(95)88 [1], καθώς και το πρόγραμμα της Κοινότητας κατά του καρκίνου (Απόφαση 646/96/ΕΚ [2]) και η οδηγία 97/11/ΕΚ [3] του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 85/337/ΕΟΚ περί αξιολόγησης του αντίκτυπου στο περιβάλλον συγκεκριμένων δημοσίων και ιδιωτικών σχεδίων, πιστοποιούν το ενδιαφέρον της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας.

1. Τί σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή προκειμένου να εφαρμόζονται από τα κράτη μέλη οι προαναφερθείσες κοινοτικές διατάξεις, ιδίως όσον αφορά την προστασία της υγείας και την προάσπιση του περιβάλλοντος;

2. Μπορεί η Επιτροπή να παρέμβει, βάσει των κοινοτικών διατάξεων, προκειμένου να μη τεθεί σε κίνδυνο η υγεία των κατοίκων του Poggio a Caiano;

3. Με ποιόν τρόπο σκοπεύει η Επιτροπή να αντιμετωπίσει τα εργοστάσια παραγωγής ηλεκτρικού ρεύματος που εκπέμπουν ακτινοβολίες και μαγνητικά πεδία επικίνδυνα για τη δημόσια υγεία;

4. Τί σκοπεύει να πράξει η Επιτροπή για την προστασία της υγείας των πολιτών, χρησιμοποιώντας ως παράδειγμα τις συστάσεις των υγειονομικών και των αρμοδίων για την προστασία των πολιτών αρχών άλλων χωρών, όπως η Σουηδία, λαμβάνοντας υπόψη ότι αποτελεί ζήτημα προτεραιότητας ο προγραμματισμός της μείωσης των επιπέδων έκθεσης σε κινδύνους οι οποίοι, σε κατοικίες, σχολεία και χώρους εργασίας, προκύπτουν αισθητά αυξημένοι έναντι εκείνων που απαντούν συνήθως σε ανάλογους χώρους;

(1) ΕΕ C 165 της 1.7.1995, σελ. 9.
(2) ΕΕ L 95 της 16.4.1996, σελ. 9.
(3) ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σελ. 5.

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1997)

Η μελέτη (1) στην οποία αναφέρθηκε το αξιότιμο μέλος επανεξετάζει κριτικά την υπόθεση πιθανού ρόλου των μαγνητικών πεδίων (ΜΠ) στην καρκινογένεση βασιζόμενη σε επιδημιολογικά στοιχεία. Επανεξετάζει την αξιοπιστία της σχέσης του κινδύνου καρκινογένεσης με τη διαρκή έκθεση σε ΜΠ λόγω γειτνίασης με αγωγούς μεταφοράς ηλεκτρικού ρεύματος και υποσταθμούς. Η επανεξέταση αυτή -όπως και πολλές άλλες- συμπεραίνει ότι δεν μπορεί μέχρι σήμερα να παρασχεθεί μια επιστημονική εξήγηση της σχέσης αυτής.

Πέραντων καλουμένων «μη θερμικών» αποτελεσμάτων, όπως η πρόκληση καρκίνου και η ενίσχυση κληρονομικών προδιαθέσεων, που αποτελούν το αντικείμενο έρευνας, τα θερμικά αποτελέσματα της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας είναι σαφώς αποδεδειγμένα και αποτελούν μέρος των συστάσεων και κανονισμών που εκδίδονται από τις εθνικές και διεθνείς αρχές αναφορικά με τα όρια έκθεσης και λοιπούς κανόνες προστασίας της υγείας.

1. Η Οδηγία 97/11/ΕΚ περιλαμβάνει την κατασκευή εναερίων γραμμών μεταφοράς ηλεκτρικού ρεύματος με τάση 220KV και άνω και μήκους άνω των 15 km μεταξύ των έργων τα οποία θα πρεπει να υπόκεινται σε προηγούμενη εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Τα κράτη μέλη οφείλουν να θέσουν σε ισχύ τους νόμους, κανονισμούς και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωσή τους με την εν λόγω οδηγία μέχρι τις 14 Μαρτίου 1999 το αργότερο. Μέχρι την ενσωμάτωση στο εθνικό τους δίκαιο της νέας οδηγίας, ισχύει η οδηγία 85/337/ΕΟΚ (2). Οι αρμοδιότητες της Επιτροπής περιορίζονται στον έλεγχο της εφαρμογής της οδηγίας από τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή δεν μπορεί να ελέγξει την περιβαλλοντική επίπτωση των έργων που αφορά η οδηγία.

2. Η συγκεκριμένη περίπτωση που αναφέρεται στην ερώτηση θα πρέπει να εξεταστεί από τις αρχές του κράτους μέλους.

3 & 4. Πέρα από το ρόλο της στην εξασφάλιση της τήρησης της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την ασφάλεια τέτοιου εξοπλισμού και να προτείνει κοινοτικά νομοθετικά μέτρα για την προστασία έναντι των θερμικών αποτελεσμάτων των μη ιοντιζουσών ακτινοβολιών όπως η προαναφερθείσα οδηγία για τους φυσικούς παράγοντες (3), η Επιτροπή παρακολουθεί στενά την πρόοδο στις γνώσεις των αποτελεσμάτων των μη ιοντιζουσών ακτινοβολιών.

Η Επιτροπή αξιολογεί τις συνέπειες για τη δημόσια υγεία των τελευταίων επιστημονικών στοιχείων σε ό,τι αφορά την έκθεση σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία (1 Hz — 300 Ghz) με σκοπό την υποβολή προτάσεων για συστάσεις περί περιορισμού της έκθεσης του κοινού σε τέτοια πεδία. Οι προτάσεις αυτές θα βασίζονται στις συστάσεις που εκδόθηκαν από τη Διεθνή Επιτροπή Προστασίας από μη Ιοντίζουσες Ακτινοβολίες (ICNRIP). Αναφορικά με την προστασία των εργαζομένων, η Επιτροπή υπέβαλε το 1993 την προαναφερθείσα οδηγίας περί των ελαχίστων απαιτήσεων υγείας και ασφάλειας αναφορικά με την έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους από φυσικούς παράγοντες, που περιέχει όρια και άλλες διατάξεις για την προστασία των εργαζομένων έναντι, μεταξύ άλλων φυσικών παραγόντων, της ηλεκτρομαγνητικής ακτινοβολίας.

(1) Istituto Superiore di Sanità: Rischio cancerogeno associato a campi magnetici a 50/60 Hz, 1995.
(2) ΕΕ L 175, της 5.7.1985.
(3) ΕΕ C 230, της 19.8.1994· τροποποιημένη πρόταση.

(97/C 373/171)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1388/97

υποβολή: Daniel Féret (NI) προς την Επιτροπή

(10 Απριλίου 1997)

Θέμα: Η υλοποίηση δράσεων υποστήριξης στην εξάλειψη της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών

Με τη διορθωτική επιστολή αριθ. 1, το κονδύλιο του προϋπολογισμού του 1997 Β1-210 αυξήθηκε με ποσόν ύψους 700 εκατ. Ecu για να βοηθηθεί το Ηνωμένο Βασίλειο να ολοκληρώσει τα μέτρα εξάλειψης της ΣΕΒ.

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει με ποιό τρόπο έχει αναληφθεί αυτή η δαπάνη και ποιά ήσαν μέχρι σήμερα τα ποσά που καταβλήθηκαν στο Ηνωμένο Βασίλειο από τον προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση της ΣΕΒ;

Μπορεί επίσης η Επιτροπή να διευκρινήσει πώς χρησιμοποιήθηκαν αυτά τα κονδύλια από τις βρετανικές αρχές; Οι δράσεις που έχουν αναληφθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο και οι οποίες χρηματοδοτούνται από το εν λόγω κονδύλιο ανταποκρίνονται με ικανοποιητικό τρόπο στο σκοπό για τον οποίο διατέθηκαν οι πιστώσεις;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαΐου 1997)

Το κονδύλι του προϋπολογισμού B1-210 δεν αφορά μέτρα εξάλειψης της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ) αλλά επιστροφές κατά την εξαγωγή βοείου κρέατος. Δεν υπήρξε αύξηση του εν λόγω κονδυλίου του προϋπολογισμού με την διορθωτική επιστολή αριθ. 1/1997.

Στη διορθωτική επιστολή αριθ. 1/1997, η Επιτροπή πρότεινε αύξηση του κεφαλαίου B1-21 (βόειο κρέας) κατά 1,402 εκατ. ECU για να ληφθούν υπόψη τα έξοδα των επειγόντων μέτρων που προτάθηκαν τον Ιούλιο του 1996 στον τομέα του βοείου κρέατος (1,381 εκατ. ECU) καθώς και τα έξοδα που προκύπτουν από τον καθορισμό των τιμών 1996/1997 (21 εκατ. ECU).

Όσον αφορά τη χρηματοδότηση των μέτρων εξάλειψης της ΣΕΒ στο Ηνωμένο Βασίλειο, η κοινοτική συνεισφορά του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου και Εγγυήσεων — Τμήμα Εγγυήσεων περιορίζεται σε 70% της καταβαλόμενης αποζημίωσης, για την αντιστάθμιση της εμπορικής αξίας των ζώων που εσφάγησαν στα προγράμματα σφαγής που αποφασίστηκαν από το Συμβούλιο τον Απρίλιο του 1996 και εφαρμόστηκαν από το Ηνωμένο Βασίλειο.

Οι ακόλουθες δαπάνες πραγματοποιήθηκαν το 1996 και 1997 και προβλέπονται στον προϋπολογισμό 1997:

	εκατ. ECU
— δαπάνες πραγματοποιηθείσες το 1996	155,0
— μεταφορά των πιστώσεων του 1996 στο 1997	168,0
— προϋπολογισμός 1997 (πλην μεταφορών)	319,0
— πραγματοποιηθείσες δαπάνες μεταξύ 16ης Οκτωβρίου 1996 και 31ης Ιανουαρίου 1997	88,8

Επειδή το Ηνωμένο Βασίλειο αντιμετώπισε δυσκολίες κατά την εφαρμογή της λογιστικής για το πρόγραμμα καταστροφής των σφαγίων ζώων άνω των 30 μηνών, που εσφάγησαν στο πλαίσιο των μέτρων που εγκρίθηκαν μετά από την κρίση της ΣΕΒ, που είχε ως συνέπεια να καθυστερήσει το εν λόγω πρόγραμμα καθώς και η εφαρμογή του προγράμματος επιλεκτικής σφαγής, ένα τμήμα των προβλεπόμενων πιστώσεων για το οικονομικό έτος 1996 μεταφέρθηκε στο 1997.

Στόχος των εν λόγω μέτρων είναι η αποφυγή οποιοδήποτε κινδύνου επαφής του ανθρώπου με τον φορέα της ΣΕΒ με την απόσυρση των σφαγίων από την αλυσίδα διατροφής του ανθρώπου ζώων άνω των 30 μηνών καθώς και με τη μείωση του αριθμού των ενδεχόμενων κρουσμάτων της ΣΕΒ με τη σφαγή των ζώων τα οποία ενδέχεται να είχαν λάβει μολυσμένα τρόφιμα (επιλεκτική σφαγή). Πραγματοποιήθηκαν επιθεωρήσεις στο Ηνωμένο Βασίλειο για την εξακρίβωση της ορθής εφαρμογής των εν λόγω μέτρων. Διαπιστώθηκαν προβλήματα στην περίπτωση του προγράμματος σφαγής των ζώων άνω των 30 μηνών, όπως αναφέρεται ανωτέρω. Τα περισσότερα προβλήματα διευθετήθηκαν με ικανοποιητικό τρόπο. Η επιλεκτική σφαγή μόλις έχει αρχίσει να εφαρμόζεται και είναι ακόμα πολύ νωρίς να διατυπωθεί γνώμη για την ορθή εφαρμογή της.

(97/C 373/172) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1390/97**

υποβολή: Antonio Tajani (UPE) προς την Επιτροπή

(10 Απριλίου 1997)

Θέμα: Η αλβανική κρίση

Η αλβανική κρίση κατέδειξε ακόμη μια φορά την αδυναμία μιας συγκεκριμένης πολιτικής παρέμβασης εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις περιοχές της ηπείρου μας όπου υπάρχει μεγάλη αστάθεια. Ως εκ τούτου ερωτάται η Επιτροπή:

1. ποιες πρωτοβουλίες πολιτικού και ανθρωπιστικού χαρακτήρα προτίθεται να αναλάβει συγκεκριμένα για να συμβάλει στην επίλυση της αλβανικής κρίσης·

2. εάν η Ευρωπαϊκή Ένωση προτίθεται να συμβάλει οικονομικά στην προσπάθεια υποδοχής προσφύγων εκ μέρους των κρατών μελών αρχής γενομένης από την Ιταλία·

3. εάν οι κυβερνήσεις χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με διπλωματική εκπροσώπηση στα Τίρανα ενημέρωσαν δεόντως εκ των προτέρων τα θεσμικά όργανα της Ένωσης σχετικά με τον κοινωνικό και πολιτικό αναβρασμό που οδήγησε στην εσωτερική σύγκρουση·

4. εάν η ιταλική κυβέρνηση έφερε εις πέρας όλες τις αναγκαίες πρωτοβουλίες προκειμένου να αποφευχθεί η έξοδος χιλιάδων αλβανών πολιτών, μέσω οικονομικών και κοινωνικών παρεμβάσεων στο έδαφος της Αλβανίας κατά την κρίση της Επιτροπής·

5. εάν ενδεχόμενες καθυστερήσεις, αβλεψίες, επιπολαιότητες, υποτιμήσεις των πρώτων ενδείξεων της αλβανικής κρίσης συνέβαλαν στην επιδείνωση της ίδιας της κρίσης·

6. εάν καταδεικνύεται ότι οι άνδρες των μυστικών υπηρεσιών ορισμένων χωρών της ΕΕ ήσαν μεταξύ των πρώτων που εγκατέλειψαν την Αλβανία αντί να συνεχίσουν να αποστέλλουν στις κυβερνήσεις τους πληροφορίες σχετικά με την εξέλιξη της κρίσης.

Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαΐου 1997)

1. Η Κοινότητα απήντησε γρήγορα στην αλβανική κρίση. Ύστερα από την αποστολή της υψηλού επιπέδου στην Αλβανία στις 17-19 Μαρτίου 1997, το Συμβούλιο αποφάσισε στις 24 Μαρτίου 1997 να αναλάβει την πρωτοβουλία να στείλει συμβουλευτική αποστολή στην Αλβανία με σκοπό να συμβουλεύσει σχετικά με τις ανθρωπιστικές, οικονομικές, πολιτικές εξελίξεις και εξελίξεις που έχουν σχέση με την ασφάλεια μέσα στο συντονιστικό πλαίσιο του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη. Η Κοινότητα, και ιδιαίτερα η Επιτροπή, συμμετέχουν πλήρως σ'αυτήν τη συμβουλευτική αποστολή και θα παίξουν το βασικό ρόλο στους τομείς της ανθρωπιστικής βοήθειας και της οικονομικής και χρηματοδοτικής αρωγής, αλλά θα εμπλακούν επίσης και στην προετοιμασία και τη διοργάνωση των εκλογών καθώς και στην αρωγή που θα παρασχεθεί στην αλβανική αστυνομία.

Αρκετές αποστολές στην Αλβανία επιβεβαίωσαν ότι, παρόλο που ο πληθυσμός σαφώς αντιμετωπίζει δυσχέρειες στη χώρα και υπάρχει ανάγκη για άμεση ανθρωπιστική βοήθεια σε ειδικές ομάδες, ωστόσο υπάρχει ακόμη γενική και ευρείας κλίμακας καταστροφή. Στο παρόν στάδιο, η Επιτροπή παρέχει ανθρωπιστική βοήθεια με τη μορφή περιορισμένων προμηθειών τροφίμων και φαρμάκων που διανέμονται από τον Διεθνή Ερυθρό Σταυρό (2 εκατ. ECU) σε ορισμένα δημόσια ιδρύματα όπως ορφανοτροφεία, γηροκομεία και νοσοκομεία. Επιπλέον, θα διοχετεύσει στην Αλβανία αποθέματα τροφίμων που έχουν ήδη τοποθετηθεί ή αγοραστεί για αποστολή σε άλλες χώρες της περιοχής (1000 τόνοι σιταλεύρου). Αρκετοί εμπειρογνώμονες της Επιτροπής για την ανθρωπιστική βοήθεια συμμετέχουν ήδη στη συμβουλευτική αποστολή.

Η Επιτροπή προτίθεται να ξαναρχίσει το πρόγραμμα Phare μόλις θα έχει βελτιωθεί η κατάσταση ασφάλειας. Ειδική μέριμνα θα δοθεί στην επιτάχυνση των δραστηριοτήτων που αποβλέπουν σε μια ανάκαμψη της οικονομίας και στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης καθώς και στην τεχνική βοήθεια στο υπουργείο Οικονομικών και στις τελωνειακές διοικήσεις. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο, οι χρηματοδοτήσεις θα επαναπροσανατολισθούν στην αποκατάσταση των βασικών δημόσιων υποδομών (σχολεία, φυλακές, συνοριακοί σταθμοί). Μια ενδεχόμενη μακροοικονομική αρωγή εξακολουθεί να εξαρτάται από έναν διακανονισμό σταθεροποίησης μεταξύ της Αλβανίας και του Διεθνούς Νομισματικού Ταμείου (ΔΝΤ).

2. Ο προϋπολογισμός της Κοινότητας δεν θα δώσει χρηματοδοτήσεις για να καλύψει τις δαπάνες των κρατών μελών που δέχονται πρόσφυγες από την Αλβανία.

3. Η Επιτροπή ενημερώνεται τακτικά σχετικά με τις εξελίξεις στην Αλβανία από την αντιπροσωπεία της στα Τίρανα καθώς και στο πλαίσιο της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας.

4. Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να κρίνει την πολιτική της ιταλικής κυβέρνησης. Η Αλβανία έχει δεχθεί μαζική αρωγή της Κοινότητας κατά τα τελευταία πέντε έτη κατά τη διάρκεια των οποίων παρόλα αυτά υπήρξε συνεχής μετανάστευση στα κράτη μέλη και αλλού.

5. Το 1996 το ΔΝΤ είχε προειδοποιήσει σχετικά με τους κινδύνους που ενυπάρχουν στα συστήματα «πυραμίδων» που λειτουργούσαν στην Αλβανία και η Επιτροπή είχε προσφέρει τεχνική βοήθεια στην αλβανική κυβέρνηση με σκοπό τον έλεγχο της κατάστασης. Η προσφορά δεν έγινε δεκτή και το Νοέμβριο του 1996 τα πρώτα συστήματα πυραμίδων κατέρρευσαν. Η αλβανική κυβέρνηση φέρει την κύρια ευθύνη για τις πρόσφατες εξελίξεις.

6. Η Επιτροπή δεν έχει πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες των μυστικών υπηρεσιών των κρατών μελών.

(97/C 373/173) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1394/97**

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(22 Απριλίου 1997)

Θέμα: Καταστροφή του φυσικού περιβάλλοντος στην Κύπρο λόγω στρατιωτικών γυμνασίων

Η Χερσόνησος του Ακάμα είναι από τις λίγες περιοχές της ελεύθερης Κύπρου που έχουν μείνει απείρακτες από πλευράς ανάπτυξης. Η φυσική της ομορφιά είναι παροιμιώδης, ενώ η οικολογική της σημασία πιστοποιείται και από το γεγονός ότι υπάρχουν 33 ενδημικά φυτά στην περιοχή.

Η Χερσόνησος του Ακάμα, όμως, υφίσταται πρωτοφανή υποβάθμιση από τα αδιάκοπα στρατιωτικά γυμνάσια που πραγματοποιούνται από τις βρετανικές δυνάμεις, και τα οποία προκαλούν συνεχείς πυρκαγιές. Χαρακτηριστικά αναφέρεται ότι το 1988 καταστράφηκαν από τρείς πυρκαγιές 53 εκτάρια ενώ το 1995 κάηκαν (σε δύο περιπτώσεις) άλλα 7 εκτάρια γης.

Η παραπάνω κατάσταση οδηγεί με μαθηματική ακρίβεια στην ολοκληρωτική καταστροφή του Ακάμα από μη ελεγχόμενη πυρκαγιά, ενώ και η πολιτιστική υποβάθμιση είναι πρωτοφανής, αφού στον χώρο όπου γίνονται τα βρετανικά γυμνάσια υπάρχουν 16 αναγνωρισμένοι μη σκαμμένοι αρχαιολογικοί χώροι.

Το θέμα είναι εξαιρετικά σοβαρό, καθώς μάλιστα η Κύπρος είναι μία από τις υποψήφιες προς ένταξη στην Ε.Ε. χώρες, ενώ δεδομένο είναι το ενδιαφέρον της Ε.Ε. για την προστασία του φυσικού περιβάλλοντος και της Ευρωπαϊκής πολιτιστικής κληρονομιάς.

Θα ήθελα, λοιπόν, να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αν έχει επίσημη ενημέρωση για το θέμα και σε τί ενέργειες θα προβεί άμεσα για την παύση της από κάθε πλευρά υποβάθμισης της Χερσονήσου του Ακάμα.

Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή γνωρίζει τα γεγονότα που εξέθεσε το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

Προκειμένου να εξασφαλισθεί η προστασία και η διατήρηση των φυσικών πόρων της χερσονήσου του Ακάμα, η Επιτροπή χρηματοδοτεί, από το 1988, σειρά έργων στην εν λόγω περιοχή, στο πλαίσιο του προγράμματος MEDSPA/LIFE ([1]).

Ωστόσο, η Επιτροπή δεν έχει ενημερωθεί επισήμως από τις κυπριακές αρχές σχετικά με τα στρατιωτικά γεγονότα τα οποία δεν εμπίπτουν άλλωστε στην αρμοδιότητά της αλλά εντάσσονται στις σχέσεις μεταξύ των κυβερνήσεων της Κύπρου και του Ηνωμένου Βασιλείου.

([1]) ΕΕ L 206 της 22.7.1992.

(97/C 373/174) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1400/97**

υποβολή: Olivier Dupuis (ARE) προς την Επιτροπή

(22 Απριλίου 1997)

Θέμα: Δεκαετία των Αυτόχθονων Πληθυσμών της Υφηλίου των Ηνωμένων Εθνών

Υπό το φως της Δεκαετίας των Αυτόχθονων Πληθυσμών της Υφηλίου των Ηνωμένων Εθνών, από την οποία έχει ήδη παρέλθει σχεδόν το πρώτο τέταρτο, είναι σε θέση η Επιτροπή να αναφέρει τα έργα μέσω των οποίων έχει υποστηρίξει τους αυτόχθονες πληθυσμούς της Γαλλικής Πολυνησίας το 1995 και 1996;

Είναι σε θέση η Επιτροπή να καταρτίσει αναλυτικό πίνακα με τα ονόματα των έργων και τα ποσά της οικονομικής ενίσχυσης που έχει καταβάλει για όλα τα διαφορετικά χρηματοδοτικά μέσα που διαθέτει προκειμένου να υποστηρίξει τους αυτόχθονες πληθυσμούς της Γαλλικής Πολυνησίας;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι έχει ανταποκριθεί επαρκώς στα ψηφίσματα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών η οποία έχει καλέσει τα κράτη και τις διακυβερνητικές οργανώσεις να προωθήσουν τα δικαιώματα και τα συμφέροντα των αυτόχθονων πληθυσμών που ζουν στο έδαφός τους, όπως, εξάλλου, προκύπτει και από τον τίτλο της Δεκαετίας: «Αυτόχθονες Πληθυσμοί: Εταίροι εν Δράσει»;

Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή με τα προγράμματά της δεν εφαρμόζει απλώς κάποια πολιτική που να λαμβάνει μόνον υπόψη της τον αυτόχθονο πληθυσμό της Γαλλικής Πολυνησίας. Θεωρεί ότι ο ευρύτερος πληθυσμός πρέπει να ωφελείται από την αναπτυξιακή διαδικασία. Στο πλαίσιο των 6ου και του 7ου Ενδεικτικών Προγραμμάτων, χορηγεί οικονομική βοήθεια ύψους 21,35 εκατ. ECU για στήριξη των κυβερνητικών πολιτικών σε θέματα αγροτικής ανάπτυξης και

οικονομικής διαφοροποίησης. Ένα 83% της εν λόγω βοήθειας καταβάλλεται για τα τρέχοντα έργα στους τομείς της γεωργίας και της αλιείας καθώς και για υποδομές στον οικονομικό τομέα, με τις οποίες θα καταστεί δυνατή η βελτίωση της κοινωνικοοικονομικής κατάστασης του αυτόχθονου πληθυσμού. Ένας κατάλογος των έργων αυτών διαβιβάζεται απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι ενήργησε κατά τον κατάλληλο τρόπο στα ψηφίσματα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών.

(97/C 373/175)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1409/97

υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή

(22 Απριλίου 1997)

Θέμα: Εξυγίανση του χώρου εναπόθεσης απορριμμάτων στη θέση Infernaccio στη Ρώμη

Ο δήμος της Ρώμης, με απόφαση του δημοτικού συμβουλίου η οποία ελήφθη στις 7 Φεβρουαρίου 1997, ενέκρινε τη διάθεση 9,5 δισεκατ. LIT για εξυγίανση του χώρου εναπόθεσης απορριμμάτων του Infernaccio, που βρίσκεται στη Ρώμη, στο XV διαμέρισμα, κοντά στη via della Magliana vecchia. Η παρέμβαση αυτή είχε ζητηθεί επανειλημμένα από πολλούς κατοίκους της περιοχής βάσει, μάλιστα, έκθεσης στις 4 Οκτωβρίου 1993, του Γραφείου Προστασίας Περιβάλλοντος του δήμου της Ρώμης, στην οποία γινόταν λόγος για τους κινδύνους περιβαλλοντικής ρύπανσης στην περιοχή σε περίπτωση που σπάσουν οι δεξαμενές με τα σκουπίδια. Ωστόσο, σήμερα, τα έργα για την αξιοποίηση της περιοχής δεν έχουν ακόμη αρχίσει και οι κάτοικοι θεωρούν ότι το ποσόν που εγγράφηκε στον προϋπολογισμό του δήμου δεν επαρκεί για την εξυγίανση ολόκληρης της περιοχής, όπου οι συνθήκες, από περιβαλλοντική άποψη, είναι ιδιαιτέρως ανησυχητικές.

Η κατάσταση που επικρατεί στο χώρο εναπόθεσης απορριμμάτων του Infernaccio βρίσκεται σε ανοιχτή αντίθεση με όσα ορίζονται στο Άρθρο 4 της Οδηγίας 75/442/ΕΟΚ [1] περί των στερεών αποβλήτων, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 91/156/ΕΟΚ [2], όπου αναφέρεται ότι «τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι η διάθεση ή η αξιοποίηση των αποβλήτων θα πραγματοποιείται χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η υγεία του ανθρώπου και χωρίς να χρησιμοποιούνται διαδικασίες ή μέθοδοι που ενδέχεται να βλάψουν το περιβάλλον...».

Μπορεί η Επιτροπή να επαληθεύσει εάν η επισημανθείσα κατάσταση συνιστά παραβίαση της κοινοτικής Οδηγίας όσον αφορά τη διάθεση αποβλήτων κυρίως δε παραβίαση των οδηγιών 75/442/ΕΟΚ και 91/156/ΕΟΚ;

Μπορεί η Επιτροπή να μας πει εάν pisteyei oti ua prepei, εν προκειμένω, να λάβει κάποιο μέτρο κατά της Ιταλίας ή κατά του δήμου της Ρώμης προκειμένου να αποκαταστήσει το σεβασμό του κοινοτικού δικαίου;

([1]) ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σελ. 39.
([2]) ΕΕ L 78 της 26.3.1991, σελ. 32.

(97/C 373/176)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1410/97

υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή

(22 Απριλίου 1997)

Θέμα: Ο μεγάλων διαστάσεων χώρος εναπόθεσης απορριμμάτων της Tor Lupara

Ορισμένοι πολίτες κατήγγειλαν πρόσφατα, την ανησυχητική κατάσταση που δημιουργείται από την ύπαρξη ενός μεγάλων διαστάσεων χώρου εναπόθεσης απορριμμάτων, γνωστού ως «discarica dell' Inviolata», στη θέση Tor Lupara, μια περιοχή ανάμεσα στους δήμους της Guidonia και της Mentana κοντά στη Ρώμη. Στο χώρο αυτόν, που βρίσκεται σε μια ιδιαίτερα πυκνοκατοικημένη περιοχή, συγκεντρώνονται απόβλητα από 140 δήμους και η συνολική επιφάνεια των απορριμμάτων έχει, σύμφωνα με ορισμένα δημοσιεύματα του τοπικού τύπου, φθάσει πλέον τα τρία τετραγωνικά χιλιόμετρα.

Οι κάτοικοι των γειτονικών περιοχών, εκτός του ότι είναι υποχρεωμένοι να ανέχονται τις εμετικές αναθυμιάσεις που αναδύονται από το χώρο εναπόθεσης απορριμμάτων, εκφράζουν το φόβο ότι ακόμα και όταν θα έχει κλείσει, λόγω των διαστάσεων που έχει λάβει, θα συνεχίσουν να πλανώνται στον αέρα για πολύ μεγάλο διάστημα τα βιοαέρια που παράγονται από τη ζύμωση των αποβλήτων.

Επιπλέον, φαίνεται ότι μια ομάδα γιατρών έχει καταγγείλει την αύξηση στην περιοχή νοσημάτων που ενδέχεται να συνδέονται με περιβαλλοντικούς παράγοντες.

Η κατάσταση αυτή φαίνεται να έρχεται σε ανοιχτή αντίθεση με όσα ορίζονται στο Άρθρο 4 της Οδηγίας 75/442/ΕΟΚ [1] περί στερεών αποβλήτων, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/156/ΕΟΚ [2], όπου αναφέρεται ότι «τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι η διάθεση ή η αξιοποίηση των αποβλήτων θα πραγματοποιείται χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η υγεία του ανθρώπου και χωρίς να χρησιμοποιούνται διαδικασίες ή μέθοδοι που ενδέχεται να βλάψουν το περιβάλλον...».

Μπορεί η Επιτροπή να επαληθεύσει εάν η επισημανθείσα κατάσταση συνιστά παραβίαση της κοινοτικής οδηγίας περί διάθεσης αποβλήτων, κυρίως δε παραβίαση των Οδηγιών 75/442/ΕΟΚ και 91/156/ΕΟΚ;

Μπορεί η Επιτροπή να μας πει εάν θεωρεί ότι θα πρέπει, εν προκειμένω, να λάβει κάποιο μέτρο κατά της Ιταλίας προκειμένου να αποκαταστήσει το σεβασμό του κοινοτικού δικαίου;

(1) ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σελ. 39.
(2) ΕΕ L 78 της 26.3.1991, σελ. 32.

Κοινή απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής στις γραπτές ερωτήσεις E-1409/97 και E-1410/97

(27 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή θα παρέμβει στις ιταλικές αρχές για τα γεγονότα τα οποία εκθέτει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, υπενθυμίζοντας την απαίτηση τήρησης του άρθρου 4 της οδηγίας 91/156/ΕΟΚ που μνημονεύει το Αξιότιμο Μέλος.

(97/C 373/177) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1411/97**

υποβολή: Roberta Angelilli (NI) προς την Επιτροπή

(22 Απριλίου 1997)

Θέμα: Πολεοδομικό σχέδιο Ostiense – Valco San Paolo στη Ρώμη

Τον Οκτώβριο του 1996 η Συμβουλευτική Επιτροπή Χωροταξικής Πολιτικής του δήμου της Ρώμης κατάρτισε ένα πολεοδομικό σχέδιο που φέρει την επωνυμία Ostiense – Valco San Paolo.

Το σχέδιο αυτό προβλέπει, μεταξύ άλλων, την κατεδάφιση ορισμένων παλαιών παπικών οικοδομημάτων που ανάγονται στην εποχή του Πάπα Πίο IX, την κατασκευή ουρανοξυστών και εμπορικών κέντρων και της διαμόρφωσης ενός χώρου για την εναπόθεση αποβλήτων.

Όλα αυτά τα έργα θα γίνουν σε μια πυκνοκατοικημένη περιοχή, μεταξύ της Via dei Papareschi και του ποταμού Τίβερη, στο έδαφος της οποίας έχει επισημανθεί πληθώρα τάφων ρωμαϊκής εποχής.

Ο δήμος δεν πραγματοποίησε καμία διαβούλευση με τους κατοίκους της περιοχής για την εκτίμηση των επιπτώσεων του έργου στο περιβάλλον που, ωστόσο, φαίνεται ότι είναι σημαντικές σε βαθμό μάλιστα που να ανησυχούν ιδιαίτερα τους κατοίκους της περιοχής. Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Η συμπεριφορά του δήμου της Ρώμης στο πρόβλημα αυτό συνιστά παραβίαση των Οδηγιών 97/11/ΕΚ (1) και 85/337/ΕΟΚ (2) για την εκτίμηση των επιπτώσεων στο περιβάλλον; και,

2. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί παραβίαση του κοινοτικού δικαίου, η Επιτροπή προτίθεται να λάβει τα δέοντα μέτρα;

(1) ΕΕ L 73 της 14.3.1997, σελ. 5.
(2) ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σελ. 40.

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Μαΐου 1997)

Το έργο στο οποίο αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου εντάσσεται σε αυτά που αυτά που προβλέπονται από το παράρτημα II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ (1) σχετικά με την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Για τα εν λόγω έργα, η διαδικασία μελέτης των επιπτώσεων δεν είναι αυτεπάγγελτη. Ωστόσο, οι αρμόδιες αρχές οφείλουν να λαμβάνουν υπόψη την αρχή που θεσπίζει το άρθρο 2 της ανωτέρω οδηγίας, σύμφωνα με το οποίο κάθε έργο που έχει σημαντικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις, ιδίως λόγω της θέσεως, των διαστάσεων ή της φύσεώς του, υπόκειται στη διαδικασία εκτίμησης των περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Εξάλλου, τα κράτη μέλη οφείλουν να εξετάζουν κάθε κατηγορία έργων που προβλέπει το παράρτημα II της εν λόγω οδηγίας, προκειμένου να εκτιμούν το κατά πόσον επιβάλλεται η εκπόνηση μελέτης περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Η Επιτροπή θα έρθει σε επαφή με τις ιταλικές αρχές σχετικά με τα στοιχεία στα οποία αναφέρεται το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου.

(1) ΕΕ L 175 της 5.7.1985.

(97/C 373/178)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1414/97

υποβολή: Honório Novo (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(22 Απριλίου 1997)

Θέμα: Μετεγκατάσταση της GIP (GRUNDIG Πορτογαλίας — Εργοστάσιο ηχητικών συσκευών) της BRAGA (Πορτογαλία)

Ευχαριστώ την Επιτροπή για την απάντησή της στις 9 Ιανουαρίου στη Γραπτή μου Ερώτηση P-3533/96 (1) και για τη συμπληρωματική της απάντηση στις 25 Μαρτίου 1997 (2). Ωστόσο, αναμένοντας πληροφορίες από την Επιτροπή σχετικά με την ενδεχόμενη πώληση των κτηρίων της GRUNDIG, που κατασκευάστηκαν με μερική κοινοτική χρηματοδότηση στα πλαίσια του προγράμματος PEDIP I, θα επιθυμούσα να της υποβάλω τις ακόλουθες ερωτήσεις:

Σε τι συνίσταται το «σημαντικό σχέδιο επενδύσεων» που υπέβαλε η GRUNDIG στα πλαίσια του PEDIP II, το οποίο «δεν κρίθηκε επιλέξιμο από την επιτροπή επιλογής»;

Ποια ήταν τα χαρακτηριστικά γνωρίσματα του σχεδίου και ποια η αξία της χρηματοδότησης που ζητήθηκε;

Λαμβάνοντας υπόψη την πρόσφατη περίπτωση του εργοστασίου της Renault στο Vilvoorde του Βελγίου, προτίθεται άραγε η Επιτροπή να εγκρίνει οποιαδήποτε σχέδια για κοινοτική συγχρηματοδότηση για τη GRUNDIG, σε περίπτωση που επιβεβαιωθούν τα σχέδια της εν λόγω εταιρείας για κλείσιμο του εργοστασίου της Braga και μετεγκατάσταση στην Ουγγαρία;

(1) ΕΕ C 83 της 14.3.1997, σελ. 131.
(2) ΕΕ C 319, 18.10.1997, 8.

Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες για έργα που θεωρούνται μη επιλέξιμα από τις εθνικές επιτροπές επιλογής.

Η έγκριση από την Επιτροπή σχεδίων αρωγής στα κράτη μέλη διέπεται από τους συμφωνημένους κοινοτικούς κανόνες για τον ανταγωνισμό. Τέτοια σχέδια είναι δυνατό να συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία εάν ενισχύουν την οικονομική ανάπτυξη σε πιο ασθενείς περιοχές χωρίς να καταστρέφουν τις ευκαιρίες για μεγέθυνση στην Κοινότητα ως σύνολο και έτσι συμβάλλουν στη βελτίωση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής. Στο πλαίσιο αυτό κάθε αίτηση που έχει υποβάλει η Grundig για ενίσχυση σύμφωνα με σχέδιο αρωγής σε κάποιο κράτος μέλος, μπορεί να εξετασθεί στην ίδια βάση με οποιοδήποτε άλλη αίτηση από τις αρμόδιες αρχές.

Όσον αφορά τις μετεγκαταστάσεις, η Επιτροπή πληροφορεί τον αξιότιμο βουλευτή ότι το θέμα θα εξεταστεί στο πλαίσιο της επικείμενης μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων.

(97/C 373/179)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1415/97

υποβολή: Francesco Baldarelli (PSE) προς την Επιτροπή

(10 Απριλίου 1997)

Θέμα: Δημιουργία ενός χώρου εναπόθεσης ειδικών τοξικών αποβλήτων που θα χρηματοδοτηθεί στο πλαίσιο των παρεμβάσεων του στόχου 5 β (ΕΤΠΑ)

Στην τοποθεσία 'CA'GUALDO (Επαρχία Πέζαρο, Ιταλία) προβλέπεται από την Περιφέρεια Μάρκε η δημιουργία ενός χώρου εναπόθεσης ειδικών τοξικών αποβλήτων για την εξυπηρέτηση ολόκληρης της περιοχής. Αυτή η εγκατάσταση θα χρηματοδοτηθεί στο πλαίσιο των παρεμβάσεων του στόχου 5β με κονδύλια της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΤΠΑ).

Η εν λόγω παρέμβαση αφορά περιοχή που βρίσκεται στη μεθόριο μεταξύ των περιφερειών Μάρκε και Εμίλια Ρομάνια η οποία είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη από απόψεως περιβάλλοντος σε σημείο που η Περιφερειακή Διοίκηση της Εμίλια Ρομάνια εξέφρασε αντίθετη γνώμη για το εν λόγω σχέδιο. Επιπλέον, περισσότεροι από 5.000 πολίτες και περιβαλλοντικές κινήσεις έχουν εκφράσει τη σαφή αντίθεσή τους.

Το σχέδιο δεν φαίνεται να συνοδεύεται από τα αναγκαία στοιχεία που αφορούν το περιβάλλον και συγκεκριμένα την ανάλυση της εκτίμησης των επιπτώσεων στο περιβάλλον και υπάρχουν αμφιβολίες και αβεβαιότητες που αφορούν ακόμη και διαχειριστικές πλευρές της εγκατάστασης καθώς και τις μεθοδολογίες για την πραγματοποίηση των κατασκευών.

Ερωτάται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εάν προτίθεται να εξετάσει ενδελεχώς τους όρους της σχετικής χρηματοδότησης έως ότου διευκρινισθούν οι περιβαλλοντικές πλευρές και δοθούν επίσης εγγυήσεις ότι η διαχείριση θα ανταποκρίνεται στα κριτήρια της μέγιστης διαφάνειας τα οποία προβλέπονται από τους κανονισμούς της Ένωσης.

Απάντηση της κας Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Μαΐου 1997)

Το ενιαίο έγγραφο προγραμματισμού του στόχου 5β της περιόδου 1994-1999, για την περιοχή Marche, προβλέπει μέτρο που αφορά την υλοποίηση μιας πλατφόρμας επεξεργασίας των ειδικών βιομηχανικών τοξικών ή επικινδύνων αποβλήτων. Το μέτρο αυτό διευκρινίζει ότι η εφαρμογή της παρέμβασης θα ανατεθεί σε μία ή περισσότερες μεικτές δημόσιες ή ιδιωτικές εταιρίες, που θα συσταθούν για το σκοπό αυτό. Οι εταιρίες αυτές πρέπει να υποβάλουν ένα προκαταρκτικό σχέδιο που θα τεθεί στην εκτίμηση των περιφερειακών τεχνικών οργάνων και θα εγκριθεί από την κυβέρνηση της περιοχής Marche. Το πρόγραμμα αυτό δεν έχει υποβληθεί ακόμα στην περιοχή.

Σύμφωνα με την οδηγία 85/337/ΕΟΚ που αφορά την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων δημόσιων και ιδιωτικών προγραμμάτων στο περιβάλλον [1], το πρόγραμμα εγκατάστασης διοχέτευσης των τοξικών και επικινδύνων αποβλήτων υποβάλλεται υποχρεωτικά, πριν από τη χορήγηση της άδειας, σε εκτίμηση για το περιβαλλοντικό του αντίκτυπο.

Στο πλαίσιο της επιτροπής παρακολούθησης του ενιαίου εγγράφου προγραμματισμού, η Επιτροπή θα μεριμνήσει για την ορθή εφαρμογή αυτού του μέτρου στο πλαίσιο της τήρησης κάθε ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας.

Για το ίδιο πρόβλημα η Επιτροπή παρακαλεί το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει επίσης στην απάντηση που έδωσε στη γραπτή ερώτηση Ε-1140/97 της κας Muscardini. [2]

[1] ΕΕ L 175 της 5.7.1985
[2] βλέπε σελίδα 76

(97/C 373/180)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1417/97

υποβολή: Christoph Konrad (PPE) προς την Επιτροπή

(23 Απριλίου 1997)

Θέμα: Στρέβλωση του ανταγωνισμού λόγω κρατικής επιχορήγησης για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, κυρίως τις εγκαταστάσεις παραγωγής αιολικής ενέργειας

1. Απάντησε η Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση της Γερμανίας στην προειδοποίηση που της απηύθυνε η Επιτροπή με επιστολή της 25ης Οκτωβρίου 1996 σχετικά με τις υψηλές επιδοτήσεις που προβλέπονται στο γερμανικό νόμο περί ενέργειας για την προώθηση των εγκαταστάσεων παραγωγής αιολικής ενέργειας;

2. Σε περίπτωση που η απάντηση δεν θα ήταν ικανοποιητική, ποιά θα είναι τα επόμενα βήματα της Επιτροπής;

3. Με ποιά νομική βάση μπορεί να υποστηριχθεί ότι η στρέβλωση του ανταγωνισμού που προκαλείται από την ειδική αυτή επιχορήγηση συμβιβάζεται με την αρχή του ελεύθερου ανταγωνισμού;

4. Έχει εξετάσει η Επιτροπή ανάλογους νόμους περί ενέργειας και σε άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης; Εάν υπάρχουν παρόμοιοι νόμοι με αυτόν της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, θα σταλούν προειδοποιήσεις και σε άλλες κυβερνήσεις;

5. Προτίθεται η Επιτροπή να θέσει χρονική προθεσμία για την πλήρη κατάργηση τέτοιου είδους επιχορηγήσεων;

Απάντηση του κ. Van Miert εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαΐου 1997)

1-2. Στην απάντησή του προς την Επιτροπή, ο γερμανός υπουργός των οικονομικών συμφώνησε ότι η πρόσθετη επιβάρυνση λόγω του γερμανικού κανονισμού για την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος (SEG — Stromeinspeisungesetz), ειδικά στις παράκτιες περιοχές, δεν πρέπει να αυξηθεί χωρίς να αλλάξει, και ανέφερε σχέδιο πρότασης του Bundesrat για την τροποποίηση του SEG. Η γερμανική κυβέρνηση εξετάζει το ενδεχόμενο περιορισμού ή μείωσης της ελάχιστης τιμής που καθορίζει ο SEG λαμβάνοντας υπόψη της τις προτάσεις της Επιτροπής.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να λάβει απόφαση για τις επόμενες κινήσεις της πριν καταλήξουν οι εν λόγω συζητήσεις. Εάν το γερμανικό κοινοβούλιο αποφασίσει να τροποποιήσει το νόμο, οι σχετικές τροποποιήσεις θα πρέπει να κοινοποιηθούν εκ των προτέρων σύμφωνα με το άρθρο 93, παράγραφος 3, της συνθήκης ΕΚ ώστε να δοθεί η ευκαιρία στην Επιτροπή να εκτιμήσει εάν ο νόμος συμβιβάζεται με τους κανονισμούς για τις κρατικές ενισχύσεις. Εάν οι συζητήσεις στη Βόννη δεν καταλήξουν σε τροποποίηση του SEG, η Επιτροπή ενδέχεται να προτείνει τα κατάλληλα μέτρα (άρθρο 93, παράγραφος 1, της συνθήκης ΕΚ) στη γερμανική κυβέρνηση.

3. Το 1990, η Επιτροπή ενέκρινε τον SEG που κοινοποίησε η γερμανική κυβέρνηση βάσει του άρθρου 93, παράγραφος 3, της συνθήκης ΕΚ. Έκτοτε, η κατάσταση στην αγορά αιολικής ενέργειας έχει αλλάξει ριζικά. Η Επιτροπή έχει λάβει καταγγελίες από διάφορες εταιρείες ηλεκτρισμού. Εάν ο SEG συνεχίσει να προωθεί κατά τον ίδιο τρόπο την αιολική ενέργεια, η Επιτροπή θα πρέπει να ελέγξει το συμβιβάσιμό του με την κοινοτική νομοθεσία για τις κρατικές ενισχύσεις.

4. Η Επιτροπή ενέκρινε ένα δανικό νόμο το 1996 που, κατά την άποψή της, στρεβλώνει λιγότερο τον ανταγωνισμό από ό,τι ο γερμανικός SEG.

5. Η Επιτροπή δεν προτίθεται προς το παρόν να υποβάλει χρονοδιάγραμμα για την κατάργηση αυτού του είδους επιδότησης, αλλά να εφαρμόσει τις γενικές αρχές της για τις κρατικές ενισχύσεις σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση που κοινοποιείται.

(97/C 373/181) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1419/97**

υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή

(23 Απριλίου 1997)

Θέμα: Πειράματα σε ζώα

Σκοπεύει μήπως η Επιτροπή να προβεί σε τροποποίηση της Οδηγίας αριθ. 86/609 [1] ώστε να καθορίζεται επακριβώς το επίπεδο των ενημερωτικών στοιχείων που πρέπει να προσκομίζονται, αφ' ής στιγμής η Επιτροπή φέρεται να έχει αναφέρει (απαντώντας στην προφορική ερώτηση H-0135/97 [2]).

Οτι πρόκειται για παράλειψη στην Οδηγία η οποία μειώνει την ικανότητά της να προβαίνει σε δημοσίευση εμπεριστατωμένων εκθέσεων ως προς τον αριθμό των πειραματόζωων που χρησιμοποιούνται για πειράματα και είναι υποχρεωμένη να επαφίεται σε μία «συμφωνία μεταξύ κυρίων»;

---

(1) ΕΕ L 358 της 18.12.1986, σελ. 1.
(2) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Μάρτιος 1997).

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Μαΐου 1997)

Η συμφωνία που έχει συναφθεί αφορά το βαθμό λεπτομερειών και τη μορφή των στατιστικών πινάκων που χρησιμοποιούνται στις εκθέσεις στατιστικών στοιχείων για τη χρήση πειραματόζωων. Η εν λόγω συναίνεση επετεύχθη κατά την τελευταία συνεδρίαση των αρμοδίων αρχών στις 16 Απριλίου 1997, για την οδηγία 86/609 /ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των ζώων που χρησιμοποιούνται για πειραματικούς και άλλους επιστημονικούς σκοπούς. [1]

Εντεύθεν, η Επιτροπή δεν έχει γενικά κανένα σχέδιο τροποποίησης της οδηγίας 86/609/ΕΟΚ για περαιτέρω προσδιορισμό των απαιτήσεων σχετικά με τη συγκέντρωση στατιστικών στοιχείων.

---

(1) ΕΕ L 358 της 18.12.1986

(97/C 373/182)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1420/97

υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή

(23 Απριλίου 1997)

Θέμα: Άγρια αιχμαλωτισμένα πρωτεύοντα

Απαντώντας στην προφορική ερώτηση Η-0135/97 (1) η Επιτροπή εξήγησε για μία ακόμη φορά τη σημερινή κατάσταση αλλά δεν κατέβαλε καμμία προσπάθεια για να απαντήσει στο κυρίως θέμα της ερωτήσεώς μου το οποίο είνα να τεθεί το βάρος της αποδείξεως στους εισαγωγείς άγριων αιχμαλωτισμένων πρωτευόντων ώστε να είναι αυτοί που θα πρέπει να αποδείξουν ότι δεν μπορούν να χρησιμοποιούν αιχμαλωτισμένα εκτρεφόμενα ζώα.

Θα μπορούσε μήπως τώρα η Επιτροπή να προσπαθήσει να απαντήσει στο συγκεκριμένο αυτό ερώτημα;

(1) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Μάρτιος 1997).

Απάντηση της κας. Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Μαΐου 1997)

Στην απάντησή της στην γραπτή ερώτηση αριθ. Η.135/97 της κας. Pollack κατά την ώρα των ερωτήσεων στην μερική σύνοδο του Κοινοβουλίου, του Μαρτίου 1997 (1), η Επιτροπή επεσήμανε ότι ο αριθμός των πρωτευόντων που είναι αναγκαίος για την διεξαγωγή βιοιατρικής έρευνας δεν μπορεί να καλυφθεί επί του παρόντος από τα ευρωπαϊκά κέντρα αναπαραγωγής. Για τον λόγο αυτό, είναι αναγκαία η εισαγωγή πρωτευόντων από τρίτες χώρες, προκειμένου να καλυφθούν οι ανάγκες της ευρωπαϊκής έρευνας.

Τα άρθρα 19 παράγραφος 4 και 21 της οδηγίας 86/609/ΕΟΚ (2) σχετικά με την προστασία των πειραματοζώων, προβλέπουν τη δυνατότητα ειδικών εξαιρέσεων για την χρήση ζώων που δεν έχουν αποτελέσει το αντικείμενο ad hoc αναπαραγωγής. Η απόφαση για τις εν λόγω εξαιρέσεις λαμβάνεται στο πλαίσιο ρυθμίσεων που καθορίζονται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

Η οδηγία δεν περιέχει διατάξεις που επιτρέπουν στην Επιτροπή να ελέγχει την εισαγωγή πρωτευόντων, ούτε να απαιτεί την προσκόμιση αποδείξεων για τη μη χρήση ζώων που έχουν γεννηθεί σε αιχμαλωσία. Τα ανωτέρω εμπίπτουν στη σφαίρα αρμοδιοτήτων των αρχών των κρατών μελών.

(1) Συζητήσεις του Κοινοβουλίου (Μάρτιος 1997).
(2) ΕΕ L 358, 18.12.1986

(97/C 373/183)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1422/97

υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή

(23 Απριλίου 1997)

Θέμα: Μεθάνιο

Έχουν μήπως αναληφθεί ή προγραμματισθεί έργα με στόχο τη μείωση των διαρροών που σημειώνονται στα δίκτυα σωληναγωγών μεταφοράς φυσικού αερίου ή στις πηγές φυσικού αερίου στην Ανατολική Ευρώπη.

Εάν ναί, θα μπορούσε μήπως η Επιτροπή να παράσχει λεπτομέρειες για τα έργα αυτά και τα επιτευχθέντα ή τα αναμενόμενα αποτελέσματα;

Απάντηση του κ.Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Μαΐου 1997)

Εκπονήθηκε μελέτη,που χρηματοδοτήθηκε στο πλαίσιο του TACIS, και κατέληξε σε ειδικές συστάσεις για την συνέχιση των δράσεων προκειμένου να βελτιωθεί η εκμετάλλευση και να μειωθούν οι διαρροές μεθανίου στο ρωσικό σύστημα μεταφοράς αερίου. Η μελέτη αυτή οδήγησε σε σημαντική εμπορική συμφωνία για την αποκατάσταση των αγωγών αερίου που συνδέουν τη Ρωσία με την Ευρώπη.

Το πρόγραμμα PHARE έχει χρηματοδοτήσει μελέτες και προγράμματα για την ανανέωση και την ανάπτυξη του συστήματος παροχής αερίου, στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη. Μια μελέτη για την αλληλοσύνδεση στον τομέα του αερίου ολοκληρώθηκε το 1995 για τον καθορισμό των αναγκών των γενικών επενδύσεων στον τομέα

παροχής αερίου στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη. Μία μελέτη για το αέριο στην Βαλτική, η οποία καλύπτει τις τρείς βαλτικές δημοκρατίες, αφιερώνει σημαντικό κεφάλαιο για τις εξελίξεις της μηχανικής και περιλαμβάνει συστάσεις για τη μείωση του κινδύνου σημαντικών διαρροών ή ρήξεων των αγωγών, για την αύξηση της ασφάλειας του συστήματος. Η έκθεση περιλαμβάνει κατάλογο των προτεραιοτήτων για τη λήψη μέτρων και για επενδύσεις προκειμένου να πραγματοποιηθούν οι συστάσεις της μελέτης.

Επιπλέον, τη βοήθειά τους παρέχουν επίσης άλλα μη κοινοτικά προγράμματα καθώς και διεθνείς χρηματοδοτικοί οργανισμοί, κυρίως η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (ΕΤΑΑ). Οι εταιρείες παροχής αερίου της Δυτικής Ευρώπης διατηρούν στενή συνεργασία με τη βιομηχανία αερίου της Κοινοπολιτείας Ανεξαρτήτων Κρατών (ΚΑΚ) και της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης για τον εκσυγχρονισμό και τη βελτίωση των δικτύων παροχής αερίου. Η συνεργασία αυτή περιλαμβάνει άμεσες επενδύσεις στον τομέα παροχής αερίου των χωρών αυτών και τη μεταφορά τεχνογνωσίας και τεχνολογίας.

(97/C 373/184)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1424/97

υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή

(23 Απριλίου 1997)

Θέμα: Βοήθεια στο Σρι Λάνκα

Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να προβεί σε απαρίθμηση της κάθε μορφής βοήθειας που δόθηκε στο Σρι Λάνκα κατά τα τελευταία δύο έτη, τόσο ως οικονομική ενίσχυση, όσο και υπό μορφήν αποστολής αγαθών;

Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Μαΐου 1997)

Βοήθεια της Επιτροπής στη Σρι Λάνκα κατά τα δύο τελευταία έτη.

(σε εκατ. ECU)

		1995	1996
B7-3000	Χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία		
	Εθνικό πρόγραμμα αποκατάστασης της άρδευσης (συμπλήρωμα)	0,450	–
	Πρόγραμμα σταδεροποίησης στο Mahaweli	5,980	–
B7-3010	Οικονομική συνεργασία		
	Ευρωπαϊκό Κέντρο εμπορικής πληροφόρησης	–	0,995
B7-6000	Ενέργειες που χρηματοδοτούνται με τους μη κυβερνητικούς οργανισμούς		
	25 ενέργειες	0,840	–
	13 ενέργειες	–	0,910
B7-6410	Αποκατάσταση		
	Επανεγκατάσταση αυτών που επλήγησαν από τον πόλεμο στα χωριά καταγωγής τους	–	0,735
B7-2120	Βοήθεια στους ξεριζωμένους πληθυσμούς		
	Βοήθεια για την επιστροφή τους	2,228	–
	Μικροπρογράμματα για τις κοινότητες που επιστρέφουν για επανεγκατάσταση	–	3,000
ECHO	Ανθρωπιστική βοήθεια	3,125	1,175
	B7-210 – Βοήθεια στους πληθυσμούς και βοήθεια έκτακτης ανάγκης στις αναπτυσσόμενες χώρες και στις τρίτες χώρες που επλήγησαν από καταστροφές ή γνώρισαν σοβαρές κρίσεις		
	– Ιατρική βοήθεια		
	– Προσωρινά καταφύγια		
	Πρόγραμμα «investment partners» της Ευρωπαϊκής Επιτροπής		
	8 προγράμματα	1,820	–
	2 προγράμματα	–	1,148
	ΣΥΝΟΛΟ	14,443	7,963

ΣΗΜ.: Στο πλαίσιο της επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας, για τη Σρι Λάνκα υπάρχει ένα πρόγραμμα που έχει αρχίσει και έχει υπογραφεί το 1995:»Η ανάπτυξη και το δυναμικό των αντιγόνων του μέσου εντέρου ως

παραγόντων εμβολιασμού για τον νέο έλεγχο των κουνουπιών και της ελονοσίας» (100.000 ECU) ενώ για δύο προγράμματα, που επελέγησαν το 1996, έχουν αρχίσει διαπραγματεύσεις: «Στρατηγικές κατανομής της παραγωγικότητας των δεξαμενών και των λιμνών της Ασίας μεταξύ αλιείας και υδατοκαλλιέργειας για να βελτιωθούν οι κοινωνικές συνθήκες και η τοπική αγορά χωρίς αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον» και «Μαθηματικά πρότυπα για την ανοσιολογική και κλινική επιδημιολογία της ελονοσίας που προκαλείται από το Plasmodium Falciparum».

(97/C 373/185)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1428/97

υποβολή: Mirja Ryynänen (ELDR) προς την Επιτροπή

(16 Απριλίου 1997)

Θέμα: Επιπτώσεις στα καύσιμα των επαγγελματικών μηχανημάτων και, μέσω αυτών, στις δαπάνες στον τομέα της γεωργίας και της οικονομίας των δασών στη Φινλανδία από την τροποποίηση της οδηγίας σχετικά με την ποιότητα της βενζίνης και του πετρελαίου

Η τροποποίηση της οδηγίας σχετικά με την ποιότητα της βενζίνης και του πετρελαίου ντήζελ (93/12/ΕΟΚ) [1] αποβλέπει στη βελτίωση της ποιότητας του ατμοσφαιρικού αέρα στην ΕΕ. Στις τροποποιήσεις αυτές συγκαταλέγεται η απαίτηση για θέσπιση αυστηροτέρων προδιαγραφών εν σχέσει με την ποιότητα των καυσίμων των μηχανών ντήζελ που χρησιμοποιούνται εκτός οδικού δικτύου. Αυτό σημαίνει ότι οι γεωργικοί ελκυστήρες, οι αλωνιστικές μηχανές και οι δασικοί ελκυστήρες πρέπει να κινούνται, στο εξής, με καύσιμα τα οποία θα πληρούν τις προδιαγραφές ποιότητας που ισχύουν για το πετρέλαιο ντήζελ αντί αυτών που ισχύουν για το πετρέλαιο θέρμανσης. Η απαίτηση αυτή είναι απολύτως τεκμηριωμένη δεδομένου ότι σε πολλά από τα κράτη μέλη της ΕΕ η ποιότητα του πετρελαίου θέρμανσης είναι σαφώς κατώτερη απ' αυτήν του πετρελαίου ντήζελ. Στην ψυχρή, όμως, Φινλανδία η κατάσταση είναι διαφορετική. Το 85% των κινούμενων εκτός οδικού δικτύου επαγγελματικών μηχανημάτων χρησιμοποιούν, ήδη πετρέλαιο θέρμανσης που πληροί τις προδιαγραφές ποιότητας του πετρελαίου ντήζελ. Συνεπώς, το προϊόν είναι το αυτό· απλώς το ποσοστό φορολόγησης διαφέρει. Λόγω του ότι το εν ισχύι σύστημα έχει αποδειχθεί ιδιαίτερα λειτουργικό, η οδηγία αυτή αναμένεται να συμβάλει ελάχιστα στη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος στη χώρα μας.

Δεδομένου ότι οι χρήστες θα αναγκασθούν να χρησιμοποιούν ακριβότερα, λόγω υψηλότερης φορολογίας, καύσιμα η έγκριση της οδηγίας αυτής θα έχει ως αποτέλεσμα την άνοδο των εξόδων παραγωγής στον τομέα της γεωργίας και της οικονομίας των δασών. Τα έξοδα επιστροφής του καταβληθέντος φόρου θα επιβαρύνουν, κατά τα φαινόμενα, τους χρήστες, γεγονός που σημαίνει ότι ο φόρος δεν θα επιστρέφεται ολόκληρος στους χρήστες. Θα ήθελα να ερωτήσω:

1. Πώς προτίθεται η Επιτροπή να αποτρέψει τη δημιουργία μιας αδικαιολόγητης και καθ' όλα αβάσιμης κατάστασης;

2. Δεν θα ήταν προτιμότερο και για το περιβάλλον να εκπονηθεί οδηγία σχετικά με το προοριζόμενο για θέρμανση και κίνηση των διαφόρων επαγγελματικών μηχανημάτων ελαφρύ πετρέλαιο καύσης, η οποία θα επιβάλλει στο ελαφρύ πετρέλαιο καύσης τις ίδιες προδιαγραφές ποιότητας που ισχύουν και για το πετρέλαιο ντήζελ σε ό,τι αφορά το περιβάλλον;

---

[1] ΕΕ L 74 της 27.3.1993, σελ. 81.

Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Μαΐου 1997)

1. Η συμπερίληψη του μη οδικού τομέα και των ελκυστήρων (όπως καθορίζει η οδηγία 74/150/ΕΟΚ [1]), παράλληλα προς τον οδικό τομέα, μεταξύ των χρηστών του καυσίμου diesel που καλύπτεται από την προτεινόμενη τροποποίηση της οδηγίας 93/12/ΕΟΚ [2], με στόχο την εναρμόνιση των εθνικών προδιαγραφών, υπαγορεύεται από περιβαλλοντικούς λόγους για τη βελτίωση της ποιότητας του αέρα.

Παρά τις θετικές επιπτώσεις των μελλοντικών μέτρων στον οδικό τομέα (από το πρόγραμμα Auto Oil) και στο μη οδικό τομέα (από την πρόταση σχετικά με τα μη οδικά κινητά μηχανήματα [3]), αναμένεται ότι σε όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας, οι ρυπογόνες εκπομπές οξειδίων του αζώτου (NOx) και μικροσωματιδίων (PM) που προέρχονται από τον μη οδικό τομέα και από τον τομέα των ελκυστήρων θα φτάσουν σε επίπεδα ρύπανσης ανάλογα με το επίπεδο ρύπανσης του οδικού τομέα περί το 2010.

Κατά συνέπεια, οι αυστηρότερες προδιαγραφές σχετικά με την περιεκτικότητα των καυσίμων σε θείο, όπως προτείνει η τροποποίηση της οδηγίας 93/12/ΕΟΚ, θα επιτρέψουν τη μείωση κατά 10% (σε τόννους) των εκπομπόμενων μικροσωματιδίων (PM).

Στη Φιλανδία, η συμβολή στις εκπομπές του μη οδικού τομέα και των ελκυστήρων ανέρχεται σε 15% για τα NOx και σε 5% για τα μικροσωματίδια (PM), δεν είναι δηλαδή καθόλου αμελητέα. Αντιθέτως, η κατανάλωση καυσίμου diesel από αυτούς τους μη οδικούς τομείς ανέρχεται σε 20% του όγκου της συνολικής κατανάλωσης. Η περιεκτικότητα σε θείο του χρησιμοποιούμενου diesel στους τομείς αυτούς βελτιστοποιήθηκε για τις ανάγκες προώθησης και είναι σήμερα η χαμηλότερη των 500 ppm, ήτοι στο ίδιο επίπεδο περιεκτικότητας θείου που επιτρέπεται σήμερα για το οδικό diesel. Ως εκ τούτου αναμένεται να υπάρξει τάση προσέγγισης προς την τιμή που προτείνει η Επιτροπή στην πρόταση τροποποίησης της οδηγίας 93/12/ΕΟΚ, ήτοι 350 ppm για το έτος 2000.

2. Ο περιορισμός της περιεκτικότητας σε θείο των ελαφρών καυσίμων, που χρησιμοποιούνται κατ' αρχήν για τη θέρμανση, αξιολογήθηκε πρόσφατα στο πλαίσιο της κοινοτικής στρατηγικής καταπολέμησης της οξύνισης και το συμπέρασμα ήταν να μην προταθεί τροποποίηση της σημερινής περιεκτικότητας (0,2% κατά βάρος), μολονότι για έξι από τα κράτη μέλη (Βέλγιο, Δανία, Γερμανία, Κάτω Χώρες, Σουηδία και Ηνωμένο Βασίλειο) η μείωση του ισχύοντος κατωφλίου περιεκτικότητας σε θείο αποτελεί μέτρο αποδοτικό ως προς το κόστος. Εν τούτοις, όλα τα κράτη μέλη μπορούν να είναι αυστηρότερα στον τομέα αυτόν με σκοπό να επιτύχουν τους στόχους τους, σεβόμενα εν τούτοις τους κοινοτικούς κανόνες.

Σε ό,τι αφορά την ποιότητα του αέρα, το πρόγραμμα «Auto Oil II» ανέλαβε να εξετάσει τη συμβολή των σταθερών πηγών στις ατμοσφαιρικές εκπομπές συμπληρωματικά προς την εξέταση των κινητών πηγών. Το πρόγραμμα αυτό έχει μόλις αρχίσει και θα ήταν πρόωρο να προδικαστεί το είδος των τεχνικών και μη τεχνικών μέτρων που, όντας αποδοτικά ως προς το κόστος, θα θεσπισθούν συνεπεία του ως άνω προγράμματος.

(1) ΕΕ L 84 της 28.3.1974.
(2) Έγγρ. COM(96) 248 τελικό.
(3) Έγγρ. COM(95) 350 τελικό.

(97/C 373/186)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1431/97

υποβολή: Allan Macartney (ARE) προς την Επιτροπή

(16 Απριλίου 1997)

Θέμα: Κλείσιμο των εγκαταστάσεων Crosse and Blackwell στο Peterhead της Σκωτίας

Θα μπορούσε να επιβεβαιώσει η Επιτροπή εάν και κατά πόσο οι προβλέψεις του Κοινωνικού Χάρτη, ή κάποιας άλλης νομοθετικής πράξεως που ισχύει ή που έχει προγραμματισθεί, δίνουν στους εργαζόμενους τη δυνατότητα πρόσβασης στην οικονομική αιτιολόγηση που στηρίζει την απόφαση για το κλείσιμο μίας επιχείρησης και τη μεταφορά των δραστηριοτήτων της σε άλλες εγκαταστάσεις εντός της Ευρωπαϊκής Ενώσεως ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου;

Απάντηση του κ.Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαΐου 1997)

Η συμφωνία για την κοινωνική πολιτική που προσαρτήθηκε στο κοινωνικό πρωτόκολλο δεν επιβάλλει στους εργοδότες καμία υποχρέωση να ενημερώνουν και να ζητούν τη γνώμη των εργαζομένων τους. Το άρθρο 2 της συμφωνίας αυτής εξουσιοδοτεί το Συμβούλιο να υιοθετήσει, μέσω οδηγιών, κατώτατες προϋποθέσεις για την ενημέρωση και διαβούλευση των εργαζομένων (Άρθρο 2(1) τρίτο εδάφιο) και για τη συναπόφαση (Άρθρο 2(3) τρίτο εδάφιο).

Το Άρθρο 2 της οδηγίας του Συμβουλίου 92/56/ΕΟΚ (1) σχετικά με τις ομαδικές απολύσεις υποχρεώνει τον εργοδότη να παρέχει εγκαίρως όλες τις σχετικές πληροφορίες στους αντιπροσώπους των εργαζομένων κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων και σε κάθε περίπτωση να τους ειδοποιεί γραπτά σχετικά με τους λόγους για τους οποίους σχεδιάζονται οι απολύσεις αυτές.

Η οδηγία του Συμβουλίου 77/187/ΕΟΚ (2) σχετικά με τη μεταβίβαση επιχειρήσεων επιβάλλει στον μεταβιβάζοντα και στον νέο ιδιοκτήτη την υποχρέωση να ενημερώσουν τους εκπροσώπους των εργαζομένων τους σχετικά με τους λόγους της μεταβίβασης. Τέτοιου είδους πληροφορίες πρέπει να δίνονται εγκαίρως, πριν την ολοκλήρωση της μεταβίβασης.

Τα σημεία 2 και 3 του παραρτήματος της οδηγίας του Συμβουλίου 94/45/ΕΚ (3) σχετικά με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Επιχείρησης (EWC) διατυπώνουν τις προϋποθέσεις για την ενημέρωση και τη διαβούλευση, εφαρμόσιμες στην περίπτωση απουσίας συμφωνιών, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης ενημέρωσης του EWC σχετικά με την πρόοδο της επιχείρησης και των προοπτικών της καθώς και της οικονομικής της κατάστασης.

Στις τροποποιημένες προτάσεις για οδηγίες του Συμβουλίου που συμπληρώνουν τα καταστατικά μιας Ευρωπαϊκής εταιρίας (4), ενός ευρωπαϊκού σωματείου (5), ενός συνεταιρισμού5, ενός ευρωπαϊκού ταμείου αλληλασφάλισης5 και την τροποποιημένη πρόταση για μια πέμπτη οδηγία σχετικά με τη δομή δημόσιων επιχειρήσεων περιορισμένης ευθύνης και την εξουσία και τις υποχρεώσεις των οργάνων τους (6), οι διαδικασίες όσον αφορά τη συμμετοχή εργαζομένων εξαρτώνται από την επιλογή της συμμετοχής των εργαζομένων πράγμα το οποίο θα αποφασιστεί από το εν λόγω κράτος μέλος.

Η Επιτροπή θα ξεκινήσει τις προσεχείς εβδομάδες τη διαβούλευση πρώτου επιπέδου των κοινωνικών εταίρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο που διατυπώνεται στο άρθρο 3 της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική, σχετικά με την ενημέρωση και διαβούλευση των εργαζομένων σε εθνικό επίπεδο. Ένα από τα κυριότερα θέματα συζήτησης στο πλαίσιο αυτό είναι η ενδυνάμωση του συνδέσμου μεταξύ των οικονομικών και στρατηγικών τομέων καθώς και των κοινωνικών τομέων διοικητικών αποφάσεων εντός των διαδικασιών που υφίστανται ήδη για την ενημέρωση των αντιπροσώπων των εργαζομένων και τη διαβούλευση με αυτούς.

(1) ΕΕ L 245, 2.8.1992
(2) ΕΕ L 61, 5.3.1977
(3) ΕΕ L 254, 30.9.1994
(4) ΕΕ C 176, 8.7.1991
(5) ΕΕ C 236, 31.8.1993
(6) ΕΕ C 240, 9.9.1983

(97/C 373/187)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1435/97

υποβολή: Klaus-Heiner Lehne (PPE) προς την Επιτροπή

(23 Απριλίου 1997)

Θέμα: Όργανο Εκδίκασης Προσφυγών των Ευρωπαϊκών Σχολείων

Ο (νέος) Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης του Προσωπικού που έχει αποσπαθεί στα Ευρωπαϊκά Σχολεία θεσπίσθηκε από το Ανώτατο Συμβούλιο τον Απρίλιο 1996 και, σύμφωνα με το άρθρο 89 του εν λόγω κανονισμού, τέθηκε σε ισχύ την 1η Σεπτεμβρίου 1996. Η έναρξη ισχύος του νέου κανονισμού είχε, αναμφισβήτητα, ως αποτέλεσμα την κατάργηση του (παλαιού) Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης του διδακτικού προσωπικού και του καθεστώτος απασχόλησης καθηγητών στους οποίους έχει ανατεθεί η διδασκαλία συγκεκριμένων μαθημάτων που θεσπίσθηκε από το Ανώτατο Συμβούλιο στις 4/5 Δεκεμβρίου 1967.

1. Καταργείται, συνεπώς, και «ο Κανονισμός για τα καθήκοντα του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών» που θεσπίσθηκε σύμφωνα με το άρθρο 45, παράγραφος 2 του παλαιού κανονισμού;

2. Εάν τούτο συμβαίνει, ποιά νομική βάση διέπει, ιδίως εν αναμονή της έναρξης ισχύος της νέας σύμβασης για τα Ευρωπαϊκά σχολεία, τη σημερινή σύνθεση του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών, τα μέλη του οποίου ορίσθηκαν πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1996, και το οποίο έχει εκδώσει αποφάσεις μετά από την ημερομηνία αυτή; Είναι έγκυρες οι αποφάσεις αυτές;

Το άρθρο 27 της Σύμβασης που έχει υποβληθεί προς επικύρωση στα κράτη μέλη και το άρθρο 80 του νέου κανονισμού προβλέπουν την αποκλειστική αρμοδιότητα του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών σε θέματα προσωπικού. Ο νέος κανονισμός, όπως έχει ήδη αναφερθεί, έχει θεσπισθεί από το Ανώτατο Συμβούλιο, το οποίο δεν έχει νομοθετική αρμοδιότητα· δεν έχει επίσης επικυρωθεί από τα κράτη μέλη. Αντίθετα προς τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα κείμενα αυτά δεν έχουν άμεση ισχύ και πρέπει να θεωρηθούν ως εσωτερικοί κανόνες που δεν μπορούν να αντιταχθούν στην ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

3. Ποιά είναι, συνεπώς, η νομιμότητα του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών; Αποκλείεται βάσει της διάταξης αυτής η χρήση κάθε ένδικου μέσου από το προσωπικό ενώπιον των εθνικών (βελγικών) ή λοιπών Ευρωπαϊκών Δικαστηρίων; Πώς κρίνει η Επιτροπή την απόφαση του Πρωτοδικείου των Βρυξελλών στην υπόθεση καθηγητού κατά ενός ευρωπαϊκού σχολείου;

Τα μέλη του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 45, παράγραφος 2 του παλαιού κανονισμού από το Ανώτατο Συμβούλιο. Ανεξάρτητα από το γεγονός ότι η νομική αυτή βάση έχει καταργηθεί, το Ανώτατο Συμβούλιο, σε περίπτωση διαφορών είναι ταυτόχρονα δικαστής και αντίδικος, σε περίπτωση που δέν έχει ρυθμισθεί σύμφωνα με τη νέα σύμβαση και το νέο κανονισμό η σύνθεση του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών.

4. Εξασφαλίζεται, με τον τρόπο αυτό, η αντικειμενικότητα των δικαστών που ζητείται στο άρθρο 3 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου;

Το προσωπικό που έχει αποσπαθεί στα ευρωπαϊκά σχολεία δεν έχει έως τώρα ενημερωθεί, τουλάχιστον πλήρως, σχετικά με την σύσταση του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών.

5. Πότε άρχισε η τριετής θητεία του οργάνου αυτού; Ποιά είναι τα αναπληρωματικά μέλη, ο αντιπρόεδρος και ο αναπληρωτής του εισηγητή του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών;

Απάντηση του κ. Liikanen εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Μαΐου 1997)

Το Όργανο Εκδίκασης Προσφυγών των Ευρωπαϊκών Σχολείων δημιουργήθηκε από το Ανώτατο Συμβούλιο — διακυβερνητικό οργανισμό που είναι υπεύθυνος για τα εν λόγω σχολεία- με σκοπό την επίλυση των διαφορών μεταξύ διδασκόντων και σχολείων. Η Επιτροπή, με την ιδιότητά της ως μέλους του Ανώτατου Συμβουλίου, μπορεί να παράσχει στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου τις ακόλουθες πληροφορίες:

Το άρθρο 80 του νέου Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης του Προσωπικού που έχει αποσπασθεί στα ευρωπαϊκά σχολεία, που ισχύει από την 1η Σεπτεμβρίου 1996, τροποποίησε εν μέρει το νομικό καθεστώς του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών. Ο κανονισμός εφαρμογής σχετικά με τη λειτουργία του Οργάνου, ο οποίος εγκρίθηκε από το Ανώτατο Συμβούλιο κατά τη συνεδρίασή του στις 10 και 11 Δεκεμβρίου 1981 παραμένει σε ισχύ όσον αφορά όλα τα στοιχεία του με εξαίρεση εκείνων που τροποποιήθηκαν από το προαναφερόμενο άρθρο 80. Το Ανώτατο Συμβούλιο έκρινε ότι μπορούσε να δημιουργήσει το Όργανο Εκδίκασης Προσφυγών βάσει των εξουσιών που χορηγήθηκαν σε αυτό δυνάμει της σύμβασης της 12ης Απριλίου 1957 με σκοπό την εφαρμογή του. Η δικαιοδοσία του εν λόγω Οργάνου περιορίζεται στον τομέα της αρμοδιότητάς του.

Η Επιτροπή, με την ιδιότητά της ως μέλος συλλογικού οργάνου όπως το Ανώτατο Συμβούλιο, εκτιμά ότι δεν υπάρχει λόγος να αποφανθεί εκτός του οργάνου αυτού για ζήτημα που υπάγεται στην κρίση του.

Η θητεία των μελών του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών — που είναι τριετής και ανανεώσιμη — ανανεώθηκε για τελευταία φορά από το Ανώτατο Συμβούλιο το Δεκέμβριο του 1996, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες (βλέπε ανωτέρω). Κατά συνέπεια δεν είναι ορθή η διαπίστωση ότι τα μέλη του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών ενήργησαν χωρίς νομική βάση, ούτε ότι το Ανώτατο Συμβούλιο εκτελεί χρέη δικαστή και αντιδίκου, ούτε ότι η αμεροληψία των δικαστών, η οποία επιβάλλεται από το άρθρο 6 της ευρωπαϊκής σύμβασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου δεν τελεί υπό εγγύηση.

Ο διορισμός των μελών του Οργάνου Εκδίκασης Προσφυγών δεν γίνεται με γενικό κανόνα αλλά με διοικητική πράξη, επομένως δεν υπάρχει υποχρέωση δημοσίευσή της ώστε αυτή να καθίσταται γνωστή σε όλους. Η κοινοποίηση στους ενδιαφερομένους αρκεί. Με αυτό ως δεδομένο πρέπει να τονισθεί ότι πάντα ανακοινώνονται στους εκπρόσωπους του προσωπικού τα πρακτικά των συνεδριάσεων του Ανώτατου Συμβουλίου στα οποία περιέχονται οι εν λόγω πληροφορίες.

Τα τρία μέλη του Οργάνου Προσφυγών διορίσθηκαν τον Αύγουστο του 1987 και η τελευταία ανανέωση της θητείας τους έλαβε χώρα τον Δεκέμβριο του 1996. Τα αναπληρωματικά μέλη που έχουν διορισθεί από το Συμβούλιο είναι: Ο κ. K. Sommer (Γερμανία), η κα. O. Brelier (Γαλλία) και ο κ. Π. Στέλιος (Ελλάδα)· το Όργανο Εκδίκασης Προσφυγών διορίζει μεταξύ των μελών του τον πρόεδρό του για όλη τη διάρκεια της θητείας καθώς και τον εισηγητή για καθεμία από τις εξεταζόμενες προσφυγές.

(97/C 373/188) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1437/97**

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(23 Απριλίου 1997)

Θέμα: Κίνδυνος για τα μειονοτικά σχολεία στην Τουρκία

Σύμφωνα με πληροφορίες, στην Τουρκία προωθείται η κατάργηση του πενταετούς κύκλου υποχρεωτικής εκπαίδευσης και η αντικατάστασή του με οκταετή. Η ρύθμιση αυτή, που εκπορεύεται από στρατιωτικούς κύκλους της χώρας αυτής, έχει δημιουργήσει μείζονες κινδύνους για τα 3 ελληνικά γυμνάσια, τα 9 αρμενικά και το 1 εβραϊκό που απέμειναν σε αυτή τη χώρα, η οποία καθόλου δεν διακρίνεται για το σεβασμό που δείχνει στα δικαιώματα των μειονοτήτων που διαβιούν στο έδαφός της.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή αν γνωρίζει το θέμα και πώς σκοπεύει να αντιδράσει σε αυτή την απόπειρα των τουρκικών αρχών να περιορίσουν ακόμη περισσότερο το δικαίωμα της εκπαίδευσης για τις μειονότητες, των οποίων τα παιδιά φοιτούν στα προαναφερθέντα εκπαιδευτικά ιδρύματα;

Απάντηση του κ. Van den Broek, εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Ιουνίου 1997)

Το σχέδιο επέκτασης του κύκλου υποχρεωτικών σπουδών από τα 5 στα 8 χρόνια, προβλεπόταν ήδη στο 6ο πενταετές τουρκικό πρόγραμμα (1990-1995). Το 7ο πενταετές πρόγραμμα (1996-2000) έθεσε τη μεταρρύθμιση αυτή στην ημερήσια διάταξη.

Υπό την έννοια αυτή, εκπονήθηκε από τον Τούρκο υπουργό ένα σχέδιο εθνικής παιδείας, το οποίο δεν έχει ακόμα εγκριθεί από την τουρκική κυβέρνηση λόγω των αποκλίσεων των απόψεων στο πλαίσιο της κυβερνητικής συμμαχίας σχετικά με τη μεταρρύθμιση αυτή.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή πρόκειται, να εκπονηθεί τώρα από την τουρκική διοίκηση μία τροποποιημένη έκδοση του σχεδίου.

(97/C 373/189)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1441/97

υποβολή: Jacques Donnay (UPE) προς την Επιτροπή

(28 Απριλίου 1997)

Θέμα: Ο συντελεστής ΦΠΑ στα εστιατόρια

Έχουν ήδη αρχίσει οι συζητήσεις σχετικά με το μελλοντικό κοινό καθεστώς ΦΠΑ εντός της Ευρωπαϊκής Ενωσης.

Ο προβληματισμός αυτός που είναι μείζονος σημασίας για την ενιαία αγορά θα πρέπει να τείνει σαφώς στην εναρμόνιση των συντελεστών ΦΠΑ που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη.

Η οδηγία 92/77/ΕΟΚ [1] της 19ης Οκτωβρίου 1992 που ορίζει τους κανόνες του μεταβατικού καθεστώτος ΦΠΑ απέκλεισε τα προϊόντα εστιατορίου από τον κατάλογο των προϊόντων των υπηρεσιών για τα οποία μπορεί να εφαρμοσθεί μειωμένος συντελεστής στα κράτη μέλη.

Ωστόσο, για οκτώ από τα δεκαπέντε κράτη ισχύει παρέκκλιση που τους επιτρέπει να εφαρμόζουν μειωμένο συντελεστή στα προϊόντα και τις υπηρεσίες εστιατορίου.

Οι εν λόγω παρεκκλίσεις προβλέπονται να λήξουν στο τέλος του 1996 αλλά παρατάθηκαν εν αναμονή του οριστικού καθεστώτος για εναρμόνιση της κατάστασης.

1. Πρόκειται να αναθεωρηθεί το ισχύον σήμερα μεταβατικό καθεστώς, κατά τρόπον ώστε να εφαρμοσθεί σε όλα τα κράτη μέλη μειωμένος συντελεστής ΦΠΑ για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες εστιατορίου;

2. Πρόκειται, με την οριστική εναρμόνιση των συντελεστών ΦΠΑ, να καθορισθεί ομοιόμορφα το κέρδος του μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ για τις δραστηριότητες που συνδέονται με τα εστιατόρια;

---

[1] ΕΕ L 316 της 31.10.1992, σελ. 1.

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να επιφέρει ιδιαίτερες αλλαγές στο τρέχον μεταβατικό καθεστώς ΦΠΑ όσον αφορά τους συντελεστές ΦΠΑ που εφαρμόζονται στις υπηρεσίες εστιατορίου. Ωστόσο, οι συντελεστές ΦΠΑ γενικά επανεξετάζονται στο πλαίσιο του προγράμματος εργασίας της Επιτροπής για ένα νέο κοινό σύστημα ΦΠΑ για την ενιαία αγορά [1]. Η πρώτη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου όσον αφορά τους συντελεστές ΦΠΑ προβλέπεται να υποβληθεί στο τέλος του 1997 και μια δεύτερη στα μέσα του 1997. Η απόφαση ειδικά για το εάν οι υπηρεσίες εστιατορίου θα υπαχθούν ή όχι στο πεδίο μόνιμης εφαρμογής μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ θα ληφθεί στο τελευταίο στάδιο και για το σκοπό αυτό θα ληφθούν υπόψη οι γενικές αρχές που θα διέπουν το νέο σύστημα ΦΠΑ και τη διάρθρωση των συντελεστών του.

---

[1] COM (96) 328

(97/C 373/190)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1445/97

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(28 Απριλίου 1997)

Θέμα: Απασχόληση, ανεργία και κριτήρια του Μάαστριχτ

Η ανεργία έχει φτάσει σε τέτοια δυσθεώρητα επίπεδα στην Ε.Ε. που πυροδοτεί κοινωνικές αναταραχές, αλλά δυστυχώς λίγο κινητοποιεί και τις συντηρητικές και τις σοσιαλιστικές κυβερνήσεις της ηπείρου μας προς την κατεύθυνση της άμεσης υιοθέτησης μέτρων ανάγκης που θα ανακουφίσουν τους ανέργους νέους.

Οπως είναι γνωστό, στα κριτήρια του Μάαστριχτ δεν περιελήφθη η σαφής πρόβλεψη για τον δείκτη ανεργίας που πρέπει να έχει κάθε χώρα, ώστε να συμμετάσχει στην τρίτη φάση της ΟΝΕ. Θα ήθελα να ερωτήσω την Επιτροπή:

1. Τί μέτρα σκοπεύει να λάβει ώστε να αποκτήσει η πολιτική απασχόλησης την ίδια σπουδαιότητα στην Ε.Ε. με τη νομισματική πολιτική;

2. Προτίθεται να υιοθετήσει μέτρα και ποιά ώστε να επιτευχθεί, όχι μόνον η οικονομική, αλλά και η κοινωνική συνοχή στα πλαίσια της Ε.Ε.;

3. Η νέα Συνθήκη που θα προκύψει μετά το πέρας της Διακυβερνητικής Διάσκεψης θα προβλέπει — μαζί με τα υφιστάμενα κριτήρια οικονομικής σύγκλισης — και κριτήριο για το ποσοστό ανεργίας, δείκτη καθοριστικό της κοινωνικής συνοχής;

4. Έχει εξετάσει η Επιτροπή την περίπτωση στην οποία θα υπάρχει σύγκλιση στους οικονομικούς δείκτες, αλλά όχι στον δείκτη ανεργίας μεταξύ των κρατών μελών, και όπου θα παρατηρείται το φαινόμενο της πληθυσμιακής μεταφοράς ανέργων από τα κράτη υψηλού δείκτη ανεργίας προς εκείνα με χαμηλό;

Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή συμφωνεί με το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με το γεγονός ότι η ανεργία στην Κοινότητα έχει φθάσει σε απαράδεκτα υψηλά επίπεδα. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή, στις συστάσεις της για τις οικονοικές πολιτικές, θεωρεί εξίσου σημαντικό το στόχο του υψηλού επιπέδου απασχόλησης όσο και την υλοποίηση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης (ΟΝΕ).

1. Ο στόχος του υψηλού επιπέδου απασχόλησης υπάρχει στη συνθήκη ΕΚ (άρθρο 2) και στο άρθρο 102-Α αναφέρεται ότι είναι ευθύνει των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας η υλοποίησή του. Συγκεκριμένα, στο πλαίσιο του άρθρου 103, η Επιτροπή και το Συμβούλιο συνιστούν την εφαρμογή μιας μακροοικονομικής πολιτικής που να ευνοεί την ανάπτυξη και την απασχόληση. Η εν λόγω πολιτική είναι εξάλλου αυτή που απαιτείται από την ΟΝΕ, αφού οι νομισματικές πολιτικές των εθνικών κεντρικών τραπεζών, και αυτή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, θα συμβάλλουν ακόμη περισσότερο στη βελτίωση της απασχόλησης, όσο οι διαφορές μεταξύ τους καθώς και οι διαφορές μεταξύ δημοσιονομικών πολιτικών και μισθολογικών εξελίξεων θα έχουν καταργηθεί βάσει των κριτηρίων σύγκλισης. Τα άρθρα 104-104γ, καθώς και το σύμφωνο σταθερότητας και ανάπτυξης θα διασφαλίσουν αυτή τη συνοχή μεταξύ των δημοσιονομικών πολιτικών που θα παραμείνουν εθνικές και της κοινοτικής νομισματικής πολιτικής. Αυτές οι προοπτικές διασφάλισης της σταθερότητας επηρεάζουν εξάλλου και τις προσδοκίες των συναλλασσομένων, και ιδιαίτερα ευνοούν τη σύναψη μισθολογικών συμφωνιών μεταξύ κοινωνικών εταίρων που λαμβάνουν υπόψη τον στόχο της σταθερότητας και που συμβάλλουν στην χαλάρωση των επιτοκίων για την πραγματοποίηση επενδύσεων που δημιουργηούν απασχόληση μέσω της διατήρησης επαρκούς κερδοφορίας. Στο πλαίσιο αυτό, η μακροοικονμοική πολιτική μπορεί να συμβάλει στη σταδιακή επιστροφή σε ταχύτερη διαρκή ανάπτυξη ικανή να δημιουργήσει τις απαιτούμενες θέσεις εργασίας. Αυτό συμβαίνει εξάλλου σήμερα, όπως μαρτυρεί το γεγονός ότι μετά τις σημαντικές προόδους σύγκλισης που πραγματοποιήθηκαν σε θέματα προϋπολογισμού και εξέλιξης του μισθολογικού κόστους, παρατηρήθηκε χαλάρωση των πολιτικών.

Συμπληρωματικά με αυτή τη μακροοικονομική εξυγίανση, οι διαρθρωτικές πολιτικές, ιδιαίτερα σε θέματα αγοράς εργασίας, μπορούν να διαδραματίσουν το ρόλο τους και να αποδώσουν όλα τα αποτελέσματά τους. Για να φανεί καλύτερα η συμπληρωματικότητα αυτή μεταξύ μακροοικονομικής πολιτικής και πολιτικών της αγοράς εργασίας, η Επιτροπή πρότεινε να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των εθνικών αρχών για θέματα πολιτικής της αγοράς εργασίας, όπως δείχνει η πρόσφατη δημιουργία από το Συμβούλιο μιας επιτροπής της απασχόλησης και της αγοράς εργασίας. Επιπλέον, στο πλαίσιο της διακυβερνητικής διάσκεψης η Επιτροπή υποστήριξε την εισαγωγή ενός κεφαλαίου σχετικά με την απασχόληση και την πολιτική της αγοράς εργασίας στη συνθήκη ΕΚ.

2. Η κοινωνική συνοχή αποτελεί επίσης έναν από τους στόχους της Κοινότητας. Για το σκοπό αυτό, δημιουργήθηκαν ορισμένα όργανα και ταμεία διαρθρωτικού προσανατολισμού, ιδιαίτερα το Ταμείο Συνοχής που προβλέπεται στο άρθρο 130-Δ της συνθήκης ΕΚ. Επιπλέον, οι πόροι των διαρθρωτικών ταμείων αυξήθηκαν με την προοπτική της ΟΝΕ. Θα πρέπει να παρατηρηθεί ότι αυτό το είδος οργάνου δεν μπορεί να αποδώσει τους καρπούς του παρά στο μέτρο που οι εν λόγω ενισχύσεις συνδυάζονται με οικονομικές πολιτικές σύγκλισης στην δικαιούχο χώρα. Η περίπτωση της Ιρλανδίας αποτελεί περίλαμπρη απόδειξη, αφού στη χώρα αυτή καταγράφηκε θεαματική προσέγγιση με το μέσο επίπεδο διαβίωσης της Κοινότητας χάρη στο συνδυασμό της τήρησης των κριτηρίων σύγκλισης και της χρησιμοποίησης των διαρθρωτικών ταμείων.

Εξάλλου, θα πρέπει να επισημανθεί ότι το κοινωνικό πρωτόκολλο θα αποτελέσει πιθανότατα, όπως πρότεινε η Επιτροπή, αναπόσπαστο μέρος της συνθήκης ΕΚ.

3. Η απασχόληση αποτελεί ουσιώδη στόχο της Κοινότητας, και η ΟΝΕ θα πρέπει να διευκολύνει την επιστροφή — και τη διατήρηση — σε ένα δρόμο οικονομικής ανάπτυξης που να επιτρέπει τη βελτίωση των επιδόσεων σε ότι αφορά την απασχόληση. Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν είναι σκόπιμο να προστεθεί στα κριτήρια για την είσοδο στην ΟΝΕ, και ένα κριτήριο απασχόλησης.

4. Η πείρα δείχνει σαφώς ότι οι επιδόσεις σε θέματα απασχόλησης εξαρτώνται τελικά από υψηλό βαθμό οικονομικής σύγκλισης. Συνεπώς, ο υψηλός βαθμός σύγκλισης που απαιτείται και διασφαλίζεται από την ΟΝΕ θα συμβάλλει στη βελτίωση της κατάστασης της απασχόλησης.

(97/C 373/191) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1448/97**

υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(28 Απριλίου 1997)

Θέμα: Το ποσοστό ανεργίας της Ελλάδας

Το «Europe» στις 3.3.1997 αναδημοσιεύει, με τίτλο «Weekly EUROPE Selected No 996», από τις εκδόσεις του EUROSTAT, Chômage /2/97 και Unemployment /2/97, στοιχεία για την ανεργία στις χώρες μέλη της Ευρωπαϊκής Ενωσης, την Ιαπωνία και τις Η.Π.Α. Όπως επανειλημμένα έχουμε αναφέρει, απουσιάζουν από τις στατιστικές αυτές στοιχεία για την ανεργία στην Ελλάδα. Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Πού οφείλεται η μη παρουσίαση στοιχείων για την ανεργία στην Ελλάδα;

2. Τί μέτρα λαμβάνει προκειμένου να εμφανίζονται έγκαιρα και έγκυρα τα ελληνικά στοιχεία για την ανεργία στις διάφορες εκδόσεις;

Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουνίου 1997)

1. Τα ποσοστά ανεργίας που δημοσιεύτηκαν από τη Eurostat καταρτίζονται σύμφωνα με τις συστάσεις του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, με βάση τα αποτελέσματα της δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού. Κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3711/91 του Συμβουλίου [1], αυτή η έρευνα πραγματοποιείται σε όλα τα κράτη μέλη κάθε άνοιξη, επομένως το ποσοστό ανεργίας που προκύπτει αναφέρεται σ' αυτή την περίοδο. Για την Ελλάδα, το ποσοστό ανεργίας που προκύπτει από την έρευνα εργατικού δυναμικού αναφέρεται στο δεύτερο τρίμηνο, αλλά κανένας δείκτης δεν επιτρέπει να υπολογιστεί έγκυρα το ποσοστό ανεργίας εκτός αυτής της περιόδου.

2. Η Εθνική Στατιστική Υπηρεσία Ελλάδας προσανατολίζεται προς τη διενέργεια, από το 1998, μιας συνεχούς έρευνας εργατικού δυναμικού που θα παράγει τριμηνιαία ποσοστά ανεργίας. Η Επιτροπή θα δημοσιεύει αυτά τα στοιχεία αμέσως μόλις είναι διαθέσιμα.

---

[1] ΕΕ L 351 της 20.12.1991.

(97/C 373/192) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1451/97**

υποβολή: Gerardo Fernández-Albor (PPE) προς την Επιτροπή

(28 Απριλίου 1997)

Θέμα: Εξάπλωση της φυματίωσης στην Ασία

Τα ανησυχητικά στοιχεία σχετικά με την υφιστάμενη εξάπλωση της φυματίωσης στην Ασία μπορούν να συγκριθούν μόνο με τις δραματικότερες προβλέψεις για την αναμενόμενη κατά τα προσεχή έτη γεωμετρική αύξηση του αριθμού των φυματικών στην εν λόγω ήπειρο.

Είναι σαφές ότι η ευρωπαϊκή αλληλεγγύη πρέπει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο για την αντιμετώπιση της κατάστασης εκείνων που έχουν σήμερα προσβληθεί από το μικρόβιο της νόσου αυτής, αλλά και τον περιορισμό της αύξησης του αριθμού τους στο μέλλον, που προβλέπεται να ανέλθει σε τριάντα εκατομμύρια.

Μπορεί να μας αναφέρει η Επιτροπή ποιά ήταν, έως τώρα η παρασχεθείσα από την Ευρωπαϊκή Ένωση βοήθεια υπέρ των φυματικών της Ασίας και σε τί είδους υγειονομικές ενέργειες προτίθεται, ενδεχομένως, να προβεί ώστε να μην επαληθευθούν οι δραματικές προβλέψεις κατά τα προσεχή έτη;

Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή γνωρίζει τις συνέπειες που έχουν στη δημόσια υγεία ορισμένες ενδημικές ασθένειες, εκ των οποίων και η φυματίωση, σε ορισμένες χώρες της Ασίας.

Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο για τον καθορισμό των μεγάλων στρατηγικών γραμμών στον τομέα της υγείας (1), αναπτύχθηκαν από το 1994 πολλά προγράμματα στήριξης για την ανάπτυξη των υγειονομικών συστημάτων και της πρωτοβάθμιας περίθαλψης (SSP) (Φιλιππίνες, Ινδία, Βιετνάμ, Λάος και Καμπότζη). Αυτά τα προγράμματα, σύμφωνα με τον καθορισμό των SSP, περιλαμβάνουν την καταπολέμηση των μεγάλων ενδημικών ασθενειών (φυματίωση, ελονοσία, αναπνευστικές ασθένειες) στις άλλες συνισταμένες των προγραμμάτων SSP (προστασία των μητέρων και των παιδιών και υγεία στον τομέα της αναπαραγωγής).

Στις Φιλιππίνες, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαίτερα υψηλών αριθμών της εμφάνισης (αριθμός περιπτώσεων) και της επίπτωσης (αριθμός νέων περιπτώσεων) της φυματίωσης, το σχέδιο με τίτλο «Women's health and safe motherhood» που έχει ως στόχο να βελτιώσει την πρόσβαση και την ποιότητα της περίθαλψης σε κοινοτικό επίπεδο, καθόρισε την καταπολέμηση της φυματίωσης ως μία προτεραιότητα. Αυτό το πρόγραμμα θα αρχίσει κατά τη διάρκεια του 1997.

(1) COM (94) 77.

(97/C 373/193)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1457/97

υποβολή: Freddy Blak (PSE) προς την Επιτροπή

(23 Απριλίου 1997)

Θέμα: Πορνεία — διαστάσεις του φαινομένου

Σύμφωνα με άρθρο στην εφημερίδα Morgenavisen Jyllandsposten (της 7ης Απριλίου 1997) ο δήμος Ringkøbing προέβη πρόσφατα σε έρευνα όσον αφορά τις διαστάσεις της πορνείας στην περιφέρεια της Δυτικής Ιουτλάνδης (Δανία). Από την έρευνα προκύπτει σαφώς ποιά προβλήματα συνεπάγεται η πορνεία σε μια μικρή (διοικητική) περιφέρεια της Δανίας.

Π.χ. φαίνεται ότι 130 περίπου γυναίκες ζουν από την πορνεία, ενώ εισπράττουν κοινωνικά επιδόματα από τις δημόσιες αρχές.

Λαμβάνοντας υπόψη τα προαναφερθέντα μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει:

1. αν έχει στη διάθεσή της στοιχεία όσον αφορά τις διαστάσεις της πορνείας στην ΕΕ;
2. εάν προβλέπονται πόροι του προϋπολογισμού της ΕΕ για τη λήψη κοινωνικών μέτρων με στόχο την ένταξη των γυναικών που ζουν από την πορνεία σε μια κανονική επαγγελματική ζωή;

Απάντηση του κ.Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή δε γνωρίζει τα αριθμητικά δεδομένα τα σχετικά με την πορνεία για το σύνολο της Κοινότητας. Ωστόσο, το ζήτημα αυτό μπορεί να εξεταστεί στο επίπεδο των διαφόρων ενεργειών της Κοινότητας τόσο υπό το πρίσμα της πρόληψης όσο και υπό αυτό της κοινωνικής επανένταξης όσων ενέχονται στην πορνεία. Για παράδειγμα:

— τον Ιούνιο του 1996 στη Βιέννη, μαζί με τη διεθνή οργάνωση για τη μετανάστευση (OIM), οργανώθηκε ευρωπαϊκή συνδιάσκεψη σχετικά με τη μεταχείριση των γυναικών·

— στο πλαίσιο του κονδυλίου του προϋπολογισμού B3-4103, «Ενέργειες καταπολέμησης της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού», επιλέχτηκαν δοκιμαστικά σχέδια κοινωνικής επανένταξης. Η Επιτροπή συνχρηματοδότησε επίσης εργασίες της ευρωπαϊκής ομοσπονδίας για την εξάλειψη της πορνείας εκ των οποίων η πιο πρόσφατη είναι η υλοποίηση της εικονογραφημένης έκδοσης «Pour toi Sandra» η οποία εκδόθηκε για πρώτη φορά το Νοέμβριο του 1996 και πρόκειται να συμβάλλει στην ενημέρωση των νέων πάνω στο θέμα της πορνείας και των κινδύνων που ενέχει·

— τέλος, πιο πρόσφατα, η Επιτροπή εισήγαγε μια πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος με την ονομασία «Daphné» (1), σχετικά με το νέο κονδύλι του προϋπολογισμού το οποίο ανοίχτηκε στον προϋπολογισμό του 1997, το B3-4109: «Μέτρα που στοχεύουν στην καταπολέμηση της βίας που ασκείται στα παιδιά, στους έφηβους και στις γυναίκες».

(1) ΕΕ C 136 της 1.5.1997.

(97/C 373/194)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1458/97

υποβολή: Claude Desama (PSE) προς την Επιτροπή

(23 Απριλίου 1997)

Θέμα: Επιλογή τοποθεσιών για την αποθήκευση ελαφρά ραδιενεργών αποβλήτων στη βελγική επικράτεια

Η βελγική κυβέρνηση συνέταξε κατάλογο τοποθεσιών για την αποθήκευση ελαφρά ραδιενεργών αποβλήτων. Πριν να ληφθεί η τελική απόφαση, μήπως θα ήταν καλό να βεβαιωθεί η Επιτροπή ότι το Βέλγιο τηρεί σχετικώς τις διατάξεις των άρθρων 34, 35 και 36 της Συνθήκης ΕΚΑΕ όσον αφορά την προστασία της υγείας του πληθυσμού;

Όσον αφορά τις τοποθεσίες πλησίον των συνόρων με άλλο κράτος μέλος, όπως το Bovigny (πλησίον του Λουξεμβούργου) ή το Faweu στην περιοχή της Verviers (πλησίον της Γερμανίας), έχει άραγε βεβαιωθεί η Επιτροπή ότι το βελγικό κράτος εφαρμόζει το άρθρο 37 της Συνθήκης ΕΚΑΕ και μήπως, στην περίπτωση αυτή, έχει ενδεχομένως προβεί στη σύσταση ομάδας εμπειρογνωμόνων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 31 της εν λόγω Συνθήκης;

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Μαΐου 1997)

Από τα κράτη μέλη απαιτείται να μεριμνούν για την πλήρη τήρηση όλων των υποχρεώσεων που υπέχουν βάσει των άρθρων 34, 35 και 36 της συνθήκης Ευρατόμ. Η Επιτροπή θα επιδιώξει να παρέμβει μόνο τότε όταν διαθέτει βάσιμες αποδείξεις ότι κάποιο κράτος μέλος δεν συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις αυτές. Στην περίπτωση των χωρών που έχουν προβλεφθεί από το Βέλγιο για την εναπόθεση ραδιενεργών αποβλήτων χαμηλής περιεκτικότητας, δεν υπάρχουν καθόλου στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι το σχέδιο αυτό θα συνιστούσε «ιδιαιτέρως επικίνδυνο πείραμα» κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 34, ούτε υπάρχουν καθόλου στοιχεία ότι το Βέλγιο ενδέχεται να παραλείψει να τοποθετήσει τις απαιτούμενες εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής παρακολούθησης και κοινοποίησης των πληροφοριών (όπως απαιτείται από τα άρθρα 35 και 36) για οποιονδήποτε χώρο που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για τον προαναφερόμενο σκοπό.

Το θέμα της εφαρμογής του άρθρου 37 της Συνθήκης για το Bovigny εξετάστηκε στο πλαίσιο της απάντησης στη γραπτή ερώτηση E-1135/97 του κ. Fayot [1]. Η απάντηση αυτή εξακολουθεί να ισχύει για άλλους χώρους αυτού του είδους, είτε βρίσκονται κοντά στα σύνορα είτε και όχι.

[1] βλέπε σελίδα 75

(97/C 373/195)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1459/97

υποβολή: Jannis Sakellariou (PSE) προς την Επιτροπή

(28 Απριλίου 1997)

Θέμα: Αναγνώριση τίτλων σπουδών τρίτων χωρών

1. Αληθεύει ότι η αναγνώριση τίτλων σπουδών τρίτων χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιοτήτων των κρατών μελών και ότι δεν υπάρχει καμία ευρωπαϊκή οδηγία στον τομέα αυτό; Αληθεύει, επίσης, ότι η αναγνώριση ενός τίτλου σπουδών σε ένα κράτος μέλος της ΕΕ δεν υποχρεώνει ένα άλλο κράτος μέλος της ΕΕ να αναγνωρίσει το πτυχίο αυτό στην επικράτειά του; Εάν τούτο συμβαίνει, για ποιό λόγο δεν ισχύει η υποχρέωση αυτή;

2. Υπάρχει ειδική ρύθμιση που διέπει το επάγγελμα του φαρμακοποιού κατά την αναγνώριση των τίτλων σπουδών τρίτων χωρών; Υπάρχουν διαφορετικές διατάξεις που εφαρμόζονται για την κάθε τρίτη χώρα;

3. Γνωρίζει η Επιτροπή προηγούμενες περιπτώσεις κατά τις οποίες έχουν επιβληθεί περιορισμοί στην ελεύθερη διακίνηση εντός της ΕΕ σε υπήκοο κράτους μέλους της ΕΕ λόγω του ότι ο τίτλος σπουδών που έχει αποκτήσει σε τρίτη χώρα έχει αναγνωρισθεί μόνον σε ένα κράτος μέλος της ΕΕ; Εάν τούτο συμβαίνει, ποιές αποφάσεις έχει λάβει το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο στις περιπτώσεις αυτές;

4. Εξασφαλίζεται η ελεύθερη διακίνηση πολιτών εντός της Ένωσης μόνον εφόσον τα διπλώματα ή άλλοι τίτλοι σπουδών τους έχουν αποκτηθεί στην ΕΕ; Ισχύει ένας τέτοιου είδους περιορισμός στην ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών ακόμη και όταν πρόκειται για άτομα τα οποία είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους της ΕΕ αλλά έχουν ολοκληρώσει τις σπουδές τους σε ένα τρίτο κράτος, οι δε τίτλοι σπουδών τους αναγνωρίζονται μόνον σε ένα κράτος μέλος της ΕΕ;

5. Δεν θα έπρεπε να ερμηνεύεται η αρχή της εμπιστοσύνης, στην οποία βασίζεται η γενική οδηγία 92/51/ΕΟΚ [1] για την αναγνώριση της επαγγελματικής εκπαίδευσης, κατά τέτοιο τρόπο ώστε να υποχρεώνεται ένα κράτος μέλος να αποδέχεται την καθορισμένη κατάταξη των βαθμίδων εκπαίδευσης ενός κράτους μέλους ακόμη και στην περίπτωση της εξομοίωσης βαθμίδων εκπαίδευσης τρίτων χωρών;

[1] ΕΕ L 209 της 24.7.1992, σελ. 25.

Απάντηση του κ. Monti εξ ονόματος της Επιτροπής

(23 Ιουνίου 1997)

Λόγω της έκτασης της απάντησης, η Επιτροπή τη διαβιβάζει απευθείας στο Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Οργάνου αυτού.

(97/C 373/196)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1464/97

υποβολή: Ian White (PSE) προς την Επιτροπή

(30 Απριλίου 1997)

Θέμα: Ορισμός της ανεργίας

Δεδομένου ότι υπάρχουν ασυμφωνίες όσον αφορά τη μέτρηση της ανεργίας σε εθνικό επίπεδο, θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει τί έχει γίνει για να εναρμονιστούν τα μέτρα σχετικά με τον ορισμό της ανεργίας στην Ένωση και είχε αυτό ως αποτέλεσμα κάποιον άλλο ευρύτερο προσδιορισμό της ανεργίας σε όλη την ΕΕ, εκτός από αυτόν που χρησιμοποιείται από τη ΔΟΕ;

Απάντηση του κ. de Silguy εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουνίου 1997)

Για την εναρμόνιση των ποσοστών ανεργίας, η Επιτροπή έχει υιοθετήσει, εδώ και πολλά χρόνια, τον ορισμό του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας (ΔΓΕ) για την ανεργία, σε σχέση με τα διοικητικά δεδομένα τα οποία είναι εκ φύσεως υπερβολικά εξαρτημένα από τους κανονισμούς και από τις πολιτικές που ισχύουν στα κράτη μέλη.

Το 1994, μια ομάδα, εμπειρογνωμόνων από όλα τα κράτη μέλη, καθώς και από διεθνείς οργανισμούς (ΔΓΕ) και από τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) συνήλθε, με πρωτοβουλία της Επιτροπής, για να εξετάσει, εάν ο ορισμός του ΔΓΕ για την ανεργία είναι πάντα επίκαιρος ή εάν πρέπει να διευρυνθεί είτε να συμπληρωθεί. Η σχεδόν ομόφωνη σύσταση της εν λόγω ομάδας ήταν να διατηρηθεί μια όσο το δυνατό αυστηρότερη εφαρμογή του ορισμού του ΔΓΕ για την ανεργία. Η Επιτροπή εφαρμόζει αυτή τη σύσταση επακριβώς.

(97/C 373/197)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1468/97

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή

(30 Απριλίου 1997)

Θέμα: Άνιση μεταχείριση προς τους διακινούμενους εργαζόμενους για λόγους δημοσίας τάξεως

Το ιταλικό προξενείο της Στουτγάρδης και οι οργανώσεις κοινωνικής αρωγής των διακινούμενων εργαζόμενων διαπιστώνουν ότι οι τοπικές αρχές έχουν αναλάβει υπερβολικά μέτρα που οδηγούν στην απέλαση εργαζομένων πολιτών άλλων κρατών μελών για θέματα που αφορούν τη δημόσια τάξη.

Ο Υπουργός Δικαιοσύνης του ομόσπονδου κράτους της Βάδης Βυρτεμβέργης, κ. Goll, και ο εντεταλμένος του, δικαστής κ. Knapp, δήλωσαν δημοσίως ότι έθεσαν σε λειτουργία σύστημα «αυτόματης απέλασης» των διακινούμενων εργαζόμενων, και γενικότερα των αλλοδαπών, ως ποινή για τη μη ενσωμάτωσή τους στη Γερμανία.

Το επιχείρημα αυτό μπορεί μεν να ευσταθεί σε ό,τι αφορά την κατάσταση του αλλοδαπού εργαζόμενου, αλλά δεν μπορεί ασφαλώς να εφαρμοσθεί στην περίπτωση του διακινούμενου εργαζόμενου ο οποίος, εξ ορισμού, δεν ενσωματώνεται κατά την επιθυμία των εθνικών διοικήσεων.

Η συμπεριφορά των γερμανικών αρχών πρέπει να συσχετισθεί με το κριτήριο χορήγησης των αδειών παραμονής το οποίο εισήχθη στο Νόμο περί διαμονής (AufenthG/EWG) και αποκλίνει κατά πολύ από τον στόχο που επιδιώκεται με το κοινοτικό κανονιστικό πλαίσιο.

Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η παράγραφος 12 του Νόμου AufenthG/EWG είναι ασυμβίβαστη με τη Συνθήκη δεδομένου ότι εισάγει αδικαιολόγητες διακρίσεις εις βάρος των διακινούμενων εργαζόμενων;

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, δυνάμει μίας διακριτικής εξουσίας που επιφυλάσσουν εις εαυτές οι αρχές, είναι δυνατόν να απελαθούν κοινοτικοί εργαζόμενοι για οποιονδήποτε λόγο δημοσίας τάξεως, τη στιγμή που οι εν λόγω εργαζόμενοι, οι οποίοι έλαβαν ως πολίτες της ΕΕ άδεια παραμονής απεριορίστου χρόνου, είναι δυνατόν να απελαθούν μόνο για πολύ σοβαρούς λόγους δημοσίας τάξεως, δεν θεωρεί σκόπιμο η Επιτροπή να παρέμβει ώστε να ερμηνευθεί και να εφαρμοσθεί ο νόμος αυτός κατά τρόπο που όλοι οι διακινούμενοι εργαζόμενοι, ανεξαρτήτως της αποφάσεως των εθνικών αρχών εις ό,τι αφορά την άδεια παραμονής, δικαιούνται ισότητα μεταχείρισης, ακόμη και στην περίπτωση ζητημάτων δημόσιας τάξης;

(97/C 373/198) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1472/97**

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή

(30 Απριλίου 1997)

Θέμα: Κατάχρηση εξουσίας εκ μέρους των αρχών της Βάδης Βυρτεμβέργης σε ό,τι αφορά την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων

Τον τελευταίο καιρό στη Γερμανία, και ιδίως στην περιοχή της Στουτγάρδης, σημειώνεται υπερβολική αύξηση των περιπτώσεων παραβίασης των κοινοτικών διατάξεων που αφορούν τους διακινούμενους εργαζόμενους.

Αυτό φαίνεται ότι βαδίζει σύμφωνα με ένα σαφές σχέδιο συστηματικής κατάχρησης εξουσίας με στόχο να εφαρμοσθεί στην περίπτωση των διακινούμενων εργαζομένων στη Γερμανία οι οποίοι προέρχονται από άλλα κράτη μέλη της ΕΕ, αντί του Νόμου περί διαμονής, AufenthG/EWG (με τον οποίο μεταφέρονται στη γερμανική νομοθεσία οι κοινοτικές οδηγίες που αφορούν τους διακινούμενους εργαζόμενους), ο πολύ πιο αυστηρός νόμος Ausländergezetz (που αφορά γενικότερα τους αλλοδαπούς και καθιστά δυνατή την απέλαση πολιτών της Κοινότητας για λόγους που σε διαφορετική περίπτωση δεν θα γίνονταν δεκτοί).

Ζητείται ως εκ τούτου από την Επιτροπή να προβεί στα απαραίτητα διαβήματα προς τις αρχές της Βάδης Βυρτεμβέργης, ώστε να διασφαλισθούν οι εγγυήσεις που αναγνωρίζονται στους πολίτες των κρατών μελών της ΕΕ, απομακρύνοντας από τους διακινούμενους εργαζόμενους κάθε στοιχείο υπαρξιακής ανασφάλειας αποκαθιστώντας την ασφάλεια του δικαίου.

Κοινή απάντηση
του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις Ε-1468/97 και Ε-1472/97

(26 Ιουνίου 1997)

Η άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας των εργαζομένων υπόκειται, σύμφωνα με το άρθρο 48 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, στην επιφύλαξη λόγων δημόσιας τάξης. Η οδηγία 64/221/ΕΟΚ [1] αναφέρει συγκεκριμένα στο άρθρο 3 πρώτη παράγραφος ότι τα μέτρα δημόσιας τάξης και ασφάλειας πρέπει να βασίζονται αποκλειστικά στη συμπεριφορά του εν λόγω ατόμου. Το άρθρο 2 παράγραφος 2 της ίδιας αυτής οδηγίας ορίζει ότι δεν μπορεί να γίνει επίκληση λόγων δημόσιας τάξης για οικονομικούς σκοπούς. Στη πάγια νομολογία του, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο αποφάσισε ότι η προσφυγή μιας εθνικής αρχής στην έννοια της δημόσιας τάξης υποθέτει την ύπαρξη μιας απειλής η οποία υφίσταται, είναι αρκετά σοβαρή και η οποία θίγει ένα θεμελιώδες συμφέρον της κοινωνίας. Παρά το γεγονός ότι το κοινοτικό δίκαιο δεν επιβάλλει στα κράτη μέλη μια ενιαία κλίμακα αξιών όσον αφορά την εκτίμηση των συμπεριφορών που μπορούν να θεωρηθούν ως αντίθετες προς τη δημόσια τάξη, μια συμπεριφορά δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ως έχουσα έναν επαρκή βαθμό σοβαρότητας ώστε να δικαιολογήσει περιορισμούς στην είσοδο ή στην παραμονή στην επικράτεια κάποιου κράτους μέλους ενός υπηκόου κάποιου άλλου κράτους μέλους, σε περίπτωση που το πρώτο κράτος μέλος δεν λαμβάνει κατασταλτικά μέτρα ή άλλα συγκεκριμένα και αποτελεσματικά μέτρα για την ίδια συμπεριφορά απέναντι στους δικούς του υπηκόους, με προορισμό την καταπολέμηση της συμπεριφοράς αυτής [2].

Ορισμένα προβλήματα τα οποία συνδέονται με την εφαρμογή της διατήρησης της δημόσιας τάξης από τις αρχές του γερμανικού ομοσπονδιακού κράτους («Land») του Baden-Württemberg, σε σχέση με τους υπηκόους της Κοινότητας, εργαζομένους και άλλους, αποτέλεσαν το αντικείμενο πολλών αναφορών προς το Κοινοβούλιο. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επικοινώνησε με τις γερμανικές αρχές για να θέσει το θέμα της ερμηνείας των διατάξεων της συνθήκης οι οποίες αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο καθώς και αυτό της εφαρμογής εθνικών μέτρων εκτέλεσης της παραπάνω οδηγίας.

---

(1) ΕΕ 56 της 4.4.1964.

(2) Δικ. των ΕΚ, απόφαση της 18ης Μαΐου 1982, κοινές υποθέσεις 115 και 116/81, Adoui et Cornuaille, Συλ. 1982, σελ. 1665.

(97/C 373/199)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1470/97

υποβολή: Cristiana Muscardini (NI) προς την Επιτροπή

(30 Απριλίου 1997)

Θέμα: Δραστηριότητα των ΜΚΟ στη Λευκορωσία

Λαμβάνοντας υπόψη την επισφαλή επισιτιστική και υγειονομική κατάσταση στην οποία βρίσκεται ο λαός της Λευκορωσίας μετά από το πυρηνικό ατύχημα του Τσερνομπίλ·

λαμβάνοντας υπόψη ότι δια του υπ' αριθ. 1710/12 νόμου της 9ης Ιανουαρίου 1997 η κυβέρνηση της Λευκορωσίας έφραξε στην ουσία τα σύνορα σε οποιαδήποτε φάλαγγα αποστολής ανθρωπιστικής βοήθειας με την καθιέρωση ενός πολύ σκληρού συστήματος σε ό,τι αφορά την είσοδο στη Λευκορωσία, τον έλεγχο, την αποθήκευση και τη διανομή στην χώρα φαρμακευτικών προϊόντων, ιατρικού εξοπλισμού και επισιτιστικών προϊόντων·

λαμβάνοντας υπόψη ότι από χρόνο σε χρόνο καθίσταται όλο και δυσκολότερο το έργο των ΜΚΟ που οργανώνουν κατά τη διάρκεια της καλοκαιρινής περιόδου την υποδοχή στα διάφορα κράτη μέλη της ΕΕ πάνω από 50.000 μικρών παιδιών από τη μολυσμένη περιοχή του Τσερνομπύλ,

προτίθεται μήπως η Επιτροπή να ασκήσει πίεση στους ηγέτες της Λευκορωσίας με στόχο την πρόβλεψη μέτρων για τη διευκόλυνση και όχι την παρεμπόδιση των ανθρωπιστικών αποστολών στην χώρα αυτή ώστε οι πολιτικές εξελίξεις που σημειώνονται σήμερα στην χώρα να μην έχουν αντίκτυπο στον πληθυσμό, που έχει ήδη πληγεί πολύ με το πυρηνικό ατύχημα, και κυρίως στα μικρά παιδιά που είναι τα αθώα θύματα αυτής της κατάστασης;

Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαΐου 1997)

Η Κοινότητα γνωρίζει καλά τα όρια που θέτει η κυβέρνηση της Λευκορωσίας στις δραστηριότητες των μη κυβερνητικών οργανώσεων (ΜΚΟ), που γενικά θεωρούνται αντικυβερνητικές, ενμέρει επειδή πολλοί αρχηγοί της αντιπολίτευσης ίδρυσαν ΜΚΟ. Κατά συνέπεια, οι οργανώσεις που λαμβάνουν επιχορηγήσεις από ξένους χρηματοδότες, έχουν υποβληθεί σε έρευνες (NCSI, Children of Chernobyl), η οργάνωση Soros Foundation support έχει πληγεί σοβαρά, και οι τραπεζικοί λογαριασμοί των ΜΚΟ έχουν φορολογηθεί. Ένα νέο διάταγμα περιορίζει σοβαρά τις δημόσιες συναθροίσεις και συγκεντρώσεις, και ένας πρόσφατος κανονισμός της Λευκορωσίας για τις εισαγωγές αγαθών εμποδίζει την κανονική μεταφορά της ανθρωπιστικής βοήθειας στη χώρα, ασκώντας περαιτέρω οικονομικές πιέσεις στις τοπικές ΜΚΟ εταίρους.

Η Επιτροπή έχει ήδη εκφράσει τη δυσαρέσκειά της μέσω της αντιπροσωπείας της Λευκορωσίας στις Βρυξέλλες. Προσπαθεί να βοηθήσει το δίκτυο των ΜΚΟ στη Λευκορωσία με τη χορήγηση πόρων που προέρχονται κυρίως από δύο προγράμματα Tacis, το LIEN και το Democracy. Ασκείται εμμέσως πίεση στην κυβέρνηση της Λευκορωσίας μέσω του διμερούς διαλόγου.

(97/C 373/200)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ρ-1475/97

υποβολή: Luigi Caligaris (ELDR) προς την Επιτροπή

(23 Απριλίου 1997)

Θέμα: Έκτακτες παρεμβάσεις στις περιοχές της αυτόνομης περιφέρειας Φριούλι-Βενέτσια-Τζούλια της Ιταλίας οι οποίες επλήγησαν από πυρκαγιά

Τον Απρίλιο 1997, μία τεραστίων διαστάσεων πυρκαγιά κατέστρεφε επί δύο εβδομάδες περιοχή της Βαλτσελίνα στην επαρχία Φριούλι-Βενέτσια-Τζούλια. Οι φλόγες επέφεραν σοβαρές ζημίες στο περιβάλλον καταστρέφοντας δύο χιλιάδες στρέμματα δασικής εκτάσεως.

Λαμβάνοντας υπόψη το μέγεθος της καταστροφής, για την οποία ζητήθηκε από την Ιταλική Κυβέρνηση να κηρύξει κατάσταση εκτάκτου ανάγκης λόγω θεομηνίας, μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή εάν κρίνει σκόπιμο να χρηματοδοτήσει έκτακτη βοήθεια υπέρ των πληγέντων δήμων του Φριούλι οι οποίοι, εξάλλου, είχαν πληγεί και από τις πλυμμήρες του Ιουνίου 1996;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή εκφράζει τη συμπαράστασή της στα θύματα της πυρκαγιάς που έπληξε τις περιοχές της Βαλτσελίνας και του Φριούλι-Βενέτσια-Τζούλια τον Απρίλιο του 1996. Η Επιτροπή έχει επίγνωση της σοβαρότητας τόσο της περιβαλλοντικής όσο και ψυχολογικής βλάβης που υπέστησαν οι κάτοικοι των εν λόγω περιοχών.

Σχετικά με την κατεπείγουσα κοινοτική ενίσχυση υπέρ των θυμάτων καταστροφών, η Επιτροπή υπενθυμίζει στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι ο προϋπολογισμός 1997 δεν χορηγεί στη γραμμή του προϋπολογισμού Β4-3400 πιστώσεις που να επιτρέπουν την ανάληψη άμεσης δράσης.

(97/C 373/201)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1477/97

υποβολή: Christoph Konrad (PPE) προς την Επιτροπή

(23 Απριλίου 1997)

Θέμα: Στόλος αυτοκινήτων προς χρήση των μελών της Επιτροπής — Πραγματοποίηση αναλύσεως κινδύνων

Στην απάντηση που δόθηκε στην γραπτή ερώτηση P-0573/97 [1] μπορεί η Επιτροπή να απαντήσει:

1. Ποιός πραγματοποιεί την ανάλυση κινδύνων με βάση τα στοιχεία που προσκομίζουν τα κράτη μέλη προκειμένου να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα σε οχήματα και κατοικίες ώστε να εξασφαλιστεί η ασφάλεια των μελών της Επιτροπής;
2. Στην ανάλυση αυτή προβαίνει μια υπηρεσία του κράτους μέλους ή ένα θεσμικό όργανο της Ευρωπαϊκής Ενώσεως;

---

[1] ΕΕ C 217, 17.7.1997, 213.

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Μαΐου 1997)

1. Η Επιτροπή αναλύει τους κινδύνους, σε συνεργασία με τις αρχές των κρατών μελών, και εξάγει τα δικά της συμπεράσματα.

2. Η Επιτροπή ανέθεσε στο Γραφείο Ασφαλείας της να προβεί σε αξιολόγηση των κινδύνων που αφορούν κάθε Επίτροπο, με βάση τις πληροφορίες που παρέχονται από τις αρχές ασφαλείας και αστυνομίας των κρατών μελών.

(97/C 373/202)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1478/97

υποβολή: Eva Kjer Hansen (ELDR) προς την Επιτροπή

(24 Απριλίου 1997)

Θέμα: Κριτική έκθεση για την επισιτιστική βοήθεια της ΕΕ

Ομάδα οικονομολόγων και ειδικών στον τομέα της αναπτυξιακής βοήθειας από τα κράτη μέλη της ΕΕ και από διάφορες αναπτυσσόμενες χώρες εκπόνησε έκθεση σχετικά με τα προγράμματα επισιτιστικής βοήθειας με τίτλο «Έκθεση Αξιολόγησης. Κοινή Αξιολόγηση του Προγράμματος της ΕΕ στον Τομέα της Επισιτιστικής Βοήθειας 1999». Η έκθεση είναι το αποτέλεσμα της πρώτης κοινής αξιολόγησης της επισιτιστικής βοήθειας της ΕΕ, και έχει συνχρηματοδοτηθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Η ομάδα ερευνητών κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι τα αποκαλούμενα προγράμματα επισιτιστικής βοήθειας της ΕΕ δεν είναι επαρκώς αποτελεσματικά και είναι υπερβολικά πολυδάπανα. Για το λόγο αυτό η έκθεση προτείνει είτε την σταδιακή κατάργηση των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας σε ορισμένες χώρες, είτε την εφαρμογή ριζικών μεταρρυθμίσεων για να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα.

Μπορεί η Επιτροπή να σχολιάσει τις επικρίσεις που εκφράζονται στην έκθεση; Ποιες θα είναι οι συνέπειες της προαναφερθείσας έκθεσης για τη μελλοντική επισιτιστική βοήθεια της Κοινότητας;

Ποιες συγκεκριμένες πρωτοβουλίες προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει για να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα της βοήθειας και πότε αναμένεται ότι θα πραγματοποιηθούν οι αλλαγές αυτές;

Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή γνωρίζει τα αποτελέσματα της αξιολόγησης του κοινοτικού προγράμματος επισιτιστικής βοήθειας, το οποίο κάλυπτε την περίοδο 1989-1994 και εστιαζόταν στις δράσεις στο επίπεδο των κρατών μελών και στις κοινοτικές δράσεις που οργάνωσε η Επιτροπή. Η Επιτροπή συμμετείχε ενεργά σ'αυτήν την πρώτη από κοινού αξιολόγηση ενός κοινοτικού μέσου ανάπτυξης και συνεργασίας και τάσσεται υπέρ της πραγματοποίησης παρόμοιων αναλύσεων.

Θα πρέπει να τονισθεί ότι η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να δώσει εξηγήσεις παρά μόνο σχετικά με συμπεράσματα και συστάσεις που αφορούν κοινοτικές δράσεις. Η συνέχεια την οποία ενδεχομένως θελήσουν να δώσουν τα κράτη μέλη στην από κοινού αξιολόγηση είναι αποκλειστικά δικό τους θέμα, εκτός από τα σημεία τα οποία αφορούν κάποιο συντονιστικό έργο.

Εν αναμονή των τελικών εκθέσεων και ως απάντηση σε άλλες αξιολογήσεις σχετικά με δράσεις επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή έλαβε στα σοβαρά τα αποτελέσματα της αξιολόγησης και άρχισε εκ βάθους αναδιοργάνωση της επισιτιστικής της βοήθειας προκειμένου να την καταστήσει αποτελεσματικότερη για τη στήριξη της επισιτιστικής ασφάλειας. Συνεπώς, η Επιτροπή πρότεινε τη θέσπιση ενός νέου κανονιστικού πλαισίου δράσεων στον τομέα της επισιτιστικής βοήθειας και της επισιτιστικής ασφάλειας που να αντικαταστά τους πρώην κανονισμούς στον εν λόγω τομέα [1]. Το Κοινοβούλιο διαδραμάτισε, χάρη στην επιτροπή του ανάπτυξης και συνεργασίας και ιδίως με τη βοήθεια της έκθεσης του κ. Telkämper's, πολύ σημαντικό και εποικοδομητικό ρόλο στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας.

Στην περίπτωση πολλών τομέων για τους οποίους χρειάζονταν βελτιώσεις, σύμφωνα με την αξιολόγηση, έχουν ήδη θεσπισθεί αλλαγές με σημαντικό αντίκτυπο στην αποτελεσματικότητα των πράξεων. Οι τριγωνικές πράξεις και οι επιτόπου αγορές αυξήθηκαν αισθητά, ενώ σε μερικές καταστάσεις είναι δυνατό να χορηγηθεί κάποια οικονομική στήριξη αντί της παροχής βοήθειας υπό μορφή τροφών. Η μετατροπή της επισιτιστικής βοήθειας σε χρηματικά ποσά έχει πλέον καταστεί κανόνας και η ενσωμάτωση της επισιτιστικής βοήθειας στις δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο των ενδεικτικών προγραμμάτων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης (ΕΤΑ) προσλαμβάνει ολοένα μεγαλύτερη σημασία.

Η Επιτροπή έχει αναλάβει και άλλες πρωτοβουλίες στον τομέα του συντονισμού για την επίτευξη μεγαλύτερης αποτελεσματικότητας, ιδίως μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών αλλά επίσης και με τους άλλους κύριους χορηγούς βοήθειας. Για τον σκοπό αυτό, τον Απρίλιο 1996 οργανώθηκε ημερίδα εργασίας με θέμα την εξέταση των σημαντικότερων προκλήσεων τής επισιτιστικής βοήθειας σε παγκόσμιο επίπεδο. Με την ευκαιρία αυτή ήρθαν σε επαφή όλοι οι κύριοι χορηγοί βοήθειας καθώς και πολλές πολυμερείς διεθνείς οργανώσεις. Εξετάζεται η δυνατότητα οργάνωσης ενός δεύτερου σεμιναρίου αργότερα μέσα στο 1997.

Τα κράτη μέλη εξέφρασαν ήδη την πρόθεσή τους να στηρίξουν την πρωτοβουλία ετοιμασίας κώδικα συμπεριφοράς για την επισιτιστική βοήθεια, στο πλαίσιο γενικότερα της επισιτιστικής ασφάλειας. Η Επιτροπή θεωρεί ότι υπάρχει προστακτική ανάγκη βελτίωσης του συντονισμού των χορηγών βοήθειας ενώ οι υφιστάμενοι μηχανισμοί για τον σκοπό αυτό παρουσιάζουν ελλείμματα και δεν είναι ικανοποιητικοί.

[1] Κανονισμός του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 1292/96 της 27 Ιουνίου 1996 για την πολιτική επισιτιστικής βοήθειας, τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και τις ειδικές πράξεις στήριξης της επισιτιστικής βοήθειας – ΕΕ αριθ. L 166, 5.7.1996.

(97/C 373/203)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1484/97

υποβολή: Μιχαήλ Παπαγιαννάκης (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(30 Απριλίου 1997)

Θέμα: Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τροφίμων και Φαρμάκων

Ποιά είναι η άποψη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την πρόταση της Επιτρόπου κυρίας Bonino για την εγκαθίδρυση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Τροφίμων και Φαρμάκων;

Απάντηση της κ.Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Ιουνίου 1997)

Δεν υπήρξε πρόσφατα πρόταση της Επιτροπής για ενέργειες οι οποίες να καλύπτουν την παραγωγή τόσο φαρμακευτικών προϊόντων όσο και τροφίμων. Ο Ευρωπαϊκός οργανισμός για την αξιολόγηση φαρμακευτικών προϊόντων με έδρα το Λονδίνο είναι υπεύθυνος για τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας σε φαρμακευτικά προϊόντα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενέκρινε πρόσφατα ανακοίνωση σχετικά με τις ενέργειες που πρέπει να γίνουν για την ενίσχυση της παροχής επιστημονικών συμβουλών και την επιτέλεση διαδικασιών ελέγχου και επιθεώρησης στους τομείς της παραγωγής τροφίμων, καθώς και στους κτηνιατρικούς και φυτοϋγειονομικούς τομείς [1]. Αυτό κάνει σαφές ότι η παροχή επιστημονικών συμβουλών θα βασίζεται στις αρχές της επιστημονικής αρτιότητας, της ανεξαρτησίας και της διαφάνειας. Οι θητείες των επιστημονικών επιτροπών θα επανεξεταστούν και θα αιτιολογηθούν, ενώ θα θεσπισθεί διευθύνουσα επιτροπή για το συντονισμό των δραστηριοτήτων τους. Οι δραστηριότητες ελέγχου και επιθεώρησης θα χρησιμοποιούν μεθόδους εκτίμησης του κινδύνου ώστε να διευκολύνουν τον καθορισμό των προτεραιοτήτων όσον αφορά τον έλεγχο, μια προσέγγιση επιθεώρησης η οποία να καλύπτει όλους τους τομείς της αλυσίδας παραγωγής τροφίμων («από την παραγωγή στην κατανάλωση») καθώς και τεχνικές ελέγχων διαχείρισης για την αξιολόγηση της επίδοσης των εθνικών υπηρεσιών. Πρέπει να σημειωθεί ότι η επιτυχής εισαγωγή των αλλαγών αυτών θα εξαρτηθεί από την αύξηση προσωπικού και πόρων που έχουν αναγνωριστεί ως αναγκαίες προϋποθέσεις μέσα στην ανακοίνωση που διαθέτουν οι αρμόδιες για τον προϋπολογισμό αρχές.

[1] COM(97) 183 τελικό.

(97/C 373/204)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1496/97

υποβολή: Pervenche Berès (PSE) προς την Επιτροπή

(30 Απριλίου 1997)

Θέμα: Ενέργεια- Συγκριτική μελέτη

Μπορεί να παρουσιάσει η Επιτροπή συγκριτική μελέτη της εξελίξεως του κόστους ως προς τις τέσσερις πηγές παραγωγής ενέργειας (πυρηνική, άνθρακα, φυσικό αέριο, υδροηλεκτρική) τόσο όσον αφορά την τελευταία όσο και την προσεχή 20ετία;

Απάντηση του κ. Παπουτσή εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Ιουνίου 1997)

Οι τιμές και το κόστος των ενεργειακών πηγών εξαρτώνται, μεταξύ άλλων, από τη χρήση τους. Οι τιμές γενικότερα είναι υψηλότερες για τις μικρότερες ποσότητες, όπως για παράδειγμα συμβαίνει στον εσωτερικό και τον τριτογενή τομέα. Για τους βιομηχανικούς καταναλωτές ενέργειας καθώς και τους οργανισμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας προβλέπονται εν γένει χαμηλότερες τιμές.

Στατιστικές πληροφορίες για τις τιμές ανά ενεργειακή πηγή περιλαμβάνονται στις δημοσιεύσεις της Επιτροπής για τις τιμές του φυσικού αερίου και της ηλεκτρικής ενέργειας, την επίσημη ενεργειακή επιθεώρηση, που δημοσιεύει η Επιτροπή στην Ενέργεια στην Ευρώπη και το τακτικό δελτίο του διεθνούς οργανισμού ενέργειας (IEA) με θέμα τις τιμές της ενέργειας και τους φόρους.

Πέραν της τιμής των καυσίμων, το κόστος της ενέργειας εξαρτάται επίσης από τις κεφαλαιουχικές δαπάνες για απόκτηση ενεργειακού εξοπλισμού και τους αντίστοιχους συντελεστές αποδοτικότητας, οι οποίοι ποικίλλουν ανάλογα με το είδος καυσίμου και την ηλικία του ενεργειακού εξοπλισμού.

Μολονότι δεν διευκρινίζεται από το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου σε ποιο επίπεδο θα πρέπει να γίνει η σύγκριση των ενεργειακών δαπανών, οι ενεργειακοί πόροι που αναφέρονται στην ερώτηση (πυρηνική ενέργεια, άνθρακας, φυσικό αέριο, υδροηλεκτρική ενέργεια), αφήνουν να εννοηθεί ότι οι συγκρίσεις θα πρέπει να γίνουν σε επίπεδο κόστους παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας.

Δεν υφίστανται επίσημες στατιστικές για το κόστος παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας ανά αναλούμενο καύσιμο κατά την προηγούμενη εικοσαετία. Ωστόσο, υφίστανται μελέτες εκ μέρους της διεθνούς ένωσης παραγωγών και διανομέων ηλεκτρικής ενέργειας (Unipede), που αναφέρουν συγκρίσεις κόστους.

Το θέμα του κόστους της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας βάσει των επιμέρους καυσίμων (πυρηνική ενέργεια, άνθρακας, φυσικό αέριο, υδροηλεκτρική ενέργεια) μπορεί να διερευνηθεί με ενεργειακά μοντέλα. Βάσει υποθέσεων για τη μελλοντική εξέλιξη των τιμών των χρησιμοποιούμενων καυσίμων και των επενδυτικών δαπανών για νέες εγκαταστάσεις, με ενεργειακά μοντέλα όπως το μοντέλο MIDAS μπορεί να υπολογισθεί το κόστος παραγωγής της ηλεκτρικής ενέργειας. Η μελέτη «Ευρωπαϊκή ενέργεια έως το 2020 — μία υπόθεση» που δημοσιεύτηκε την άνοιξη του 1996 στο Ενέργεια στην Ευρώπη βασίζεται σε ενεργειακά μοντέλα με το MIDAS.

Η παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας συνεπάγεται επίσης εξωτερικές δαπάνες που σχετίζονται με τις εκπομπές στο περιβάλλον. Το έργο Externe, που υποστηρίχθηκε από το πρόγραμμα JOULE, παρέχει μία αξιολόγηση των εξωτερικών στοιχείων στους κύκλους των καυσίμων που αφορούν την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας για διαφορετικά μεγέθη εκάστου από τα τέσσερα προαναφερθέντα καύσιμα.

(97/C 373/205)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1511/97

υποβολή: Hugh McMahon (PSE) προς την Επιτροπή

(30 Απριλίου 1997)

Θέμα: Πυρηνική βιομηχανία

Μπορεί η Επιτροπή να πληροφορήσει το Κοινοβούλιο αν έχουν λάβει χώρα κάποιες συζητήσεις με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος σχετικά με την πυρηνική βιομηχανία στο HB, και ειδικότερα σχετικά με το ατύχημα που συνέβη την Τετάρτη 26 Μαρτίου 1997, όταν διεκόπη η λειτουργία των πυρηνικών αντιδραστήρων του B θερμοπυρηνικού σταθμού στο Χάντερστον, προκαλώντας συναγερμό και αγωνία σε πολλούς από τους εργαζομένους;

Πρόκειται η Επιτροπή να λάβει διαβεβαιώσεις από την Υπηρεσία Περιβαλλοντικής Προστασίας της Σκωτίας και από το Σώμα Επιθεωρητών Πυρηνικών Εγκαταστάσεων ότι θα ληφθούν μέτρα ώστε να προληφθεί η επανάληψη τέτοιων φαινομένων;

Απάντηση της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(22 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή δεν κατέστη αποδέκτης πληροφοριών σχετικά με εικαζόμενο συμβάν στις 26 Μαρτίου 1997, στον πυρηνικό σταθμό ηλεκτροπαραγωγής Hunterston B.

Καταρχήν, ένα κλείσιμο δεν αποτελεί συμβάν και, όντως, το επίμαχο κλείσιμο δεν έχει μέχρι στιγμής δηλωθεί βάσει της Διεθνούς Κλίμακας Πυρηνικών Συμβάντων (INES).

(97/C 373/206)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1521/97

υποβολή: Riccardo Nencini (PSE) προς την Επιτροπή

(5 Μαΐου 1997)

Θέμα: Κοινή γλώσσα για την Ευρώπη

Διαπιστώνοντας τη συνεχή αύξηση των χωρών που προσχωρούν στην Ευρωπαϊκή Ένωση καθώς και του αριθμού των αιτήσεων για ένταξη· εκτιμώντας ότι θα πρέπει να προστατευθούν οι γλωσσικές ιδιαιτερότητες, ακόμη και υπό τη μορφή των διαλέκτων· έχοντας επίσης υπόψη ότι η διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης προχωρεί με ταχύ ρυθμό και ότι η υιοθέτηση ενός κοινού ιδιώματος θα διευκόλυνε τη δημιουργία μιας Ευρώπης με μεγαλύτερη συνοχή·

Δεν νομίζει η Επιτροπή ότι θα πρέπει να αναλάβει κάποια πρωτοβουλία προς την κατεύθυνση των κρατών μελών, με στόχο την επίτευξη του εν λόγω στόχου;

Απάντηση της κ.Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουνίου 1997)

Το αξιότιμο μέλος θα γνωρίζει ότι ο σεβασμός της γλωσσικής και πολιτισμικής διαφοράς των κρατών μελών της αποτελεί θεμελιώδη αρχή της Κοινότητας. Όλες οι επίσημες γλώσσες της Κοινότητας είναι ισότιμες.

Αποτελεί λοιπόν πολιτική της Κοινότητας η προώθηση των γλωσσικών διαφορών, τόσο καλλιεργώντας τη βελτίωση των γλωσσικών γνώσεων όσο και με την ενθάρρυνση της διαφοροποίησης στις γλώσσες που διδάσκονται στα κράτη μέλη.

Το λευκό βιβλίο της Επιτροπής με τίτλο «Διδασκαλία και εκμάθηση: προς την κοινωνία της μάθησης» [1] τονίζει την ανάγκη να μιλούν όλοι οι πολίτες δύο κοινοτικές γλώσσες εκτός της μητρικής τους, ώστε να επωφελούνται πλήρως από όλες τις ευκαιρίες που προσφέρονται από την Κοινότητα.

---

[1] COM(95) 590

(97/C 373/207)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1559/97

υποβολή: Αλέξανδρος Αλαβάνος (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1997)

Θέμα: Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Εκπαίδευση και Αρχική Επαγγελματική Κατάρτιση» για την Ελλάδα

Στο Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Εκπαίδευση και Αρχική Επαγγελματική Κατάρτιση» της Ελλάδας και στο Υποπρόγραμμα 1 μέτρο 3 αναφέρονται μεταξύ των ενεργειών που περιλαμβάνει το μέτρο, η δημιουργία σχολικών βιβλιοθηκών (5-10 ανά Νομό), ο εκσυγχρονισμός των υπαρχουσών και η σύνδεσή τους με την Κεντρική Βιβλιοθήκη – Τράπεζα πληροφοριών.

Δεδομένου ότι υπάρχει χρονοδιάγραμμα για το μέτρο αυτό, ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιά είναι η απορρόφηση του μέτρου αυτού για το 1994, 1995, 1996;
2. Εάν υπάρχουν καθυστερήσεις απορρόφησης ποιές είναι οι κύριες αιτίες της καθυστέρησης;
3. Γνωρίζει η Επιτροπή το ύψος των δαπανών για τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω του μέτρου 1,3;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Ιουνίου 1997)

1. Η ενέργεια «σχολικές βιβλιοθήκες» (του μέτρου 3 του υποπρογράμματος 1 του εν λόγω προγράμματος) είχε αρχικά προταθεί και εγκριθεί κατ' αρχήν μαζί με το πρόγραμμα «Εκπαίδευση και Αρχική Επαγγελματική Κατάρτιση» το καλοκαίρι του 1994. Στη συνέχεια, η ενέργεια αναλύθηκε και προγραμματίστηκε από το Υπουργείο Παιδείας με βάση τα πορίσματα μιας μελέτης η οποία είχε γίνει πάνω σ' αυτό το θέμα και είχε εγκριθεί επίσημα από την επιτροπή παρακολούθησης του Προγράμματος το Μάιο του 1996. Λόγω του σύνθετου χαρακτήρα και της έκτασης της ενέργειας, η επιτροπή παρακολούθησης αποφάσισε επίσης να προσλάβει ένα διευθυντή για τη διαχείριση του σχεδίου.

Από όσα προαναφέρονται και από τον προγραμματισμό του υπουργείου Παιδείας, προκύπτει ότι το 1994, το 1995 και το 1996 δεν πραγματοποιήθηκε η εν λόγω ενέργεια.

2. Ως κύριες αιτίες της αργοπορίας της υλοποίησης αυτής της ενέργειας, θα μπορούσε κανείς να επικαλεστεί, αφενός, την απουσία έγκαιρου προσδιορισμού της επιχείρησης, η οποία οφειλόταν προπαντός σε διοικητικές αδυναμίες, συγκεκριμένα στην απουσία ειδικευμένων υπηρεσιών και κυρίως μιας συντονιστικής υπηρεσίας, και, αφετέρου, το σύνθετο χαρακτήρα της εν λόγω ενέργειας, τις συχνές αλλαγές υπευθύνων πριν από τον Απρίλιο του 1996, όπως και τις εξαιρετικά αργές διοικητικές διαδικασίες.

Ύστερα από μια πρώτη επιλογή ενός περιορισμένου αριθμού εταιρειών, η δημοσίευση πρόσκλησης υποβολής προσφορών για την επιλογή ενός διευθυντή σχεδίου είναι τώρα επικείμενη.

3. Ο συνολικός προϋπολογισμός της ενέργειας αυτής ανέρχεται περίπου στα 35 εκατ. ECU και περιλαμβάνει μια δοκιμαστική φάση, μια ενδιάμεση φάση και μια φάση ανάπτυξης.

Λόγω της μεγάλης σημασίας των σχολικών βιβλιοθηκών για τη βελτίωση της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης και παρά τη σημαντική καθυστέρηση, το υπουργείο Παιδείας καταβάλλει τώρα αξιόλογες προσπάθειες, για να αρχίσει να υλοποιείται αυτή η ενέργεια το συντομότερο δυνατό και για να αναπληρώσει το χαμένο χρόνο.

(97/C 373/208)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1560/97

υποβολή: Raimo Ilaskivi (PPE) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1997)

Θέμα: Απαγόρευση των διακρίσεων αναλόγως της ηλικίας στα κράτη μέλη

Η απάντηση του Επιτρόπου κ. Pádraig Flynn σε γραπτή ερώτησή μου σχετικά με την απαγόρευση των διακρίσεων αναλόγως της ηλικίας στα κράτη μέλη (E-0936/97) (1) είναι, κατά τη γνώμη μου, ανεπαρκής δεδομένου ότι δεν παρέχει διευκρινίσεις σχετικά με το άμεσο αντικείμενο της ερώτησης που είναι οι διακρίσεις αναλόγως της ηλικίας. Δεδομένου ότι το θέμα είναι ιδιαίτερα σοβαρό, και αφορά γενικά την ισότητα, δεν μπορούμε να το αγνοούμε επικαλούμενοι το γεγονός ότι οι εξουσίες της Κοινότητας στον τομέα της κοινωνικής προστασίας είναι περιορισμένες. Εάν επρόκειτο για μια απόπειρα άνισης αύξησης των συντάξεων ανδρών και γυναίκων σε ένα κράτος μέλος, τότε, κατά πάσα πιθανότητα, η Επιτροπή δεν θα την ενέκρινε και θα λάμβανε μέτρα, μέσω της κοινοτικής νομοθεσίας, για την αποκατάσταση της αδικίας.

Πιστεύει, συνεπώς, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι η αρχή περί ισότητας πρέπει να τηρείται εν σχέσει, μόνο, με το φύλο και τη φυλή, αλλά όχι και εν σχέσει με την ηλικία των πολιτών της Ένωσης;

(1) ΕΕ C 319, 18.10.1997, 200.

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιουνίου 1997)

Στο πλαίσιο της διακυβερνητικής διάσκεψης, η Επιτροπή είναι υπέρ της ιδέας να εισαχθεί ένα καινούριο άρθρο στη συνθήκη το οποίο να απαγορεύει κατά γενικό τρόπο τις διακρίσεις που βασίζονται στην ηλικία, στο φύλο, στη φυλή, στην εθνική ή κοινωνική προέλευση, στη θρησκεία, στην αναπηρία ή στις σεξουαλικές προτιμήσεις.

Εν τούτοις, η τελική απόφαση θα ληφθεί από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, και αυτή τη στιγμή είναι δύσκολο να προβλεφθεί, αν πραγματικά αυτό το άρθρο θα εισαχθεί.

Πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η Επιτροπή έχει, μέχρι τώρα, μελετήσει όλες τις δυνατότητες που παρέχονται από τις υπάρχουσες συνθήκες, με την πρόθεση να εξασφαλίσει την εφαρμογή της αρχής της μη διάκρισης σε διάφορα κοινοτικά κείμενα και ενέργειες και όχι μόνο στον τομέα της ισότητας ανάμεσα στα φύλα αλλά σε όλους τους προαναφερθέντες τομείς.

(97/C 373/209)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1565/97

υποβολή: Jan Mulder (ELDR) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1997)

Θέμα: Η παροχή ενίσχυσης στο πλαίσιο του «Προγράμματος δράσης 16:9»

1. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη αφενός ότι η διενέργεια έρευνας σχετικά με την φερεγγυότητα και τις επιχειρηματικές ικανότητες του αιτούντος χρηματο-οικονομική ενίσχυση είναι ουσιαστικής σημασίας για μια αποτελεσματική εφαρμογή προγραμμάτων ενίσχυσης όπως το «Πρόγραμμα δράσης 16:9», αφετέρου δε ότι η έρευνα αυτή θα ήταν προτιμότερο να πραγματοποιείται προκαταρκτικά χάριν προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης και ώστε να μην ζημιώνεται ο ευρωπαϊκός προϋπολογισμός, αποφεύγοντας κατ' αυτόν τον τρόπο το να κινούνται εκ των υστέρων διαδικασίες επανείσπραξης των χρημάτων; Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή ότι αυτή είναι η διαδικασία που κατά κανόνα ακολουθείται για την αξιολόγηση όλων των αιτήσεων;

2. Εάν όχι, είναι διατεθειμένη η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στο πλαίσιο μελλοντικών προτάσεων για προγράμματα παροχής ενισχύσεων, όπως το ως άνω Πρόγραμμα Δράσης να περιλάβει ρητώς ως κριτήρια για τη χορήγηση χρηματο-οικονομικής ενίσχυσης, τη φερεγγυότητα και τις επιχειρηματικές ικανότητες του αιτούντα;

Απάντηση του κ.Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή συμμερίζεται την άποψη του αξιότιμου Μέλους του Κοινοβουλίου ότι είναι απαραίτητο να διενεργείται έρευνα σχετικά με τη φερεγγυότητα του αιτούντος πριν συναφθεί με αυτόν σύμβαση στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης 16/9. Η εν λόγω έρευνα πραγματοποιείται συστηματικά δεδομένου ότι οι υποψήφιοι είναι υποχρεωμένοι να συμπεριλαμβάνουν στην πρότασή τους τον τελευταίο επίσημο ισολογισμό τους. Οι αξιολογητές είναι επιφορτισμένοι, επιπλέον των κανονικών τους καθηκόντων που είναι να κρίνουν την αξία της πρότασης, και με το καθήκον να γνωστοποιούν στην Επιτροπή εάν ο υποψήφιος είναι φερέγγυος. Πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι, παρόλο που η εκτέλεση του καθήκοντος αυτού αντιπροσωπεύει υπολογίσιμο φόρτο εργασίας, η Επιτροπή θεωρεί, όπως και το αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, ότι πρόκειται για τον καταλληλότερο τρόπο προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας.

Όταν ωστόσο ένας υποψήφιος βρίσκεται σε οικονομική κατάσταση η οποία εμφανίζεται κρίσιμη, δεν είναι δυνατόν να απορρίπτεται συστηματικά με την εφαρμογή ενός άκαμπτου κριτηρίου επιλογής, γιατί με τον τρόπο αυτό οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις, μεταξύ άλλων, θα τύχαιναν άνισης μεταχείρισης και γιατί τα νέα τηλεοπτικά κανάλια, που παρουσιάζουν θαυμάσιες προοπτικές για το πρόγραμμα, εμφανίζουν γενικά ζημιά κατά τα τέσσερα ή πέντε πρώτα έτη λειτουργίας. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η Επιτροπή περιορίζει τους κινδύνους αναδέτοντας τη διενέργεια συμπληρωματικών ερευνών σχετικά με την οικονομική κατάσταση του αιτούντος κατά τις οποίες λαμβάνονται υπόψη το μέγεθος του έργου και το ύψος της επένδυσης ίδιων πόρων που πραγματοποιεί ο χρηματοδοτούμενος οργανισμός, ζητώντας τραπεζικές εγγυήσεις και καταβάλλοντας τα σχετικά ποσά μόνο μετά την εκτέλεση των εργασιών.

(97/C 373/210)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1574/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1997)

Θέμα: Ευρωπαϊκό Φόρουμ για τα άτομα με ειδικές ανάγκες

Το νέο ανεξάρτητο Ευρωπαϊκό Φόρουμ για τα άτομα με ειδικές ανάγκες συνεδρίασε για πρώτη φορά στο Δουβλίνο τον περασμένο Νοέμβριο.

Το φόρουμ αυτό ζήτησε από την Ιρλανδική Προεδρία να συμπεριλάβει στη Συνθήκη για την ΕΕ αναφορά στα δικαιώματα των ατόμων με ειδικές ανάγκες. Το φόρουμ ενέκρινε ως εκ τούτου την έκθεση: «Με ποίον τρόπο μπορούν τα άτομα με ειδικές ανάγκες της ΕΕ να αποκτήσουν τα ίδια δικαιώματα με τους υπόλοιπους πολίτες;», η οποία φαίνεται ότι διασαφηνίζει ορισμένα σημεία σχετικά με το ζήτημα της προσθήκης στη Συνθήκη μόας ρήτρας κατά της εισαγωγής διακρίσεων.

Ζητείται από την Επιτροπή να αναφέρει τον λόγο της απουσίας ενός νέου προγράμματος για τα άτομα με ειδικές ανάγκες το οποίο να αντικαθιστά το Πρόγραμμα HELIOS II και καλείται η Επιτροπή να εκπονήσει νέες σχετικές προτάσεις.

Απάντηση του κ.Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή υπέβαλε στις 30 Ιουλίου 1996 ανακοίνωση με την οποία καθιερώνει μια νέα κοινοτική στρατηγική όσον αφορά τα άτομα με ειδικές ανάγκες [1]. Η στρατηγική αυτή λαμβάνει υπόψη της τη λήξη του προγράμματος Hélios II στις 31 Δεκεμβρίου 1996 και προβλέπει ότι νέες προτάσεις δράσης μπορούν να υποβληθούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με βάση την τελική εκτίμηση του προγράμματος Hélios II.

Η Επιτροπή θα υποβάλει σύντομα στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο την έκθεση της τελικής εκτίμησης του προγράμματος Helios II.

(1) Έγγρ. COM(96) 406 τελικό.

(97/C 373/211)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1575/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1997)

Θέμα: Ενέργειες υπέρ των ηλικιωμένων

Με τον νέο προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1997, ορισμένες δραστηριότητες υπέρ των ηλικιωμένων ατόμων μπορούν να λάβουν νέα χρηματοδότηση. Ο προϋπολογισμός «μηδενικής αύξησης» εγκρίθηκε πράγματι τελικώς από το Κοινοβούλιο κατά τη σύνοδο του Δεκεμβρίου περατώνοντας τη μακρά και περίπλοκη διοργανική διαδικασία.

Τρεις είναι οι θέσεις του προϋπολογισμού που αφορούν άμεσα ενέργειες υπέρ των ηλικιωμένων: 2,5 εκατομμύρια Ecu προορίζονται για την χρηματοδότηση μέτρων υποστήριξης ενεργειών υπέρ των ηλικιωμένων (Θέση B3-4104).

Ερωτάται η Επιτροπή εάν αυτές οι χρηματοδοτήσεις θα ενταχθούν σε ένα «Πρόγραμμα πλαίσιο υπέρ των ηλικιωμένων ατόμων».

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Ιουνίου 1997)

Το Μάρτιο του 1995 υποβλήθηκε μια πρόταση της Επιτροπής για απόφαση του Συμβουλίου περί κοινοτικής υποστήριξης προς τα ηλικιωμένα άτομα 1995-1999 (1). Η πρόταση αυτή μέχρι τώρα δεν έχει εγκριθεί από το Συμβούλιο. Η γραμμή του προϋπολογισμού B3-4104 προβλέπει τη χρηματοδότηση δοκιμαστικών σχεδίων ενόψει της έγκρισης του υποβληθέντος προγράμματος.

Εντούτοις, το Ηνωμένο Βασίλειο προσέφυγε στο Δικαστήριο αμφισβητώντας την αρμοδιότητα της Επιτροπής να χρηματοδοτεί σχέδια βάσει της γραμμής B3-4104 του προϋπολογισμού χωρίς απόφαση ψηφισμένη από το Συμβούλιο. Στις 24 Σεπτεμβρίου 1996 ο πρόεδρος του Δικαστηρίου εξέδωσε εντολή βάσει της οποίας η Επιτροπή επιτρέπεται να υπογράφει συμφωνίες το 1996 αλλά όχι και να πραγματοποιεί πληρωμές μέχρι την ημερομηνία της τελικής απόφασης και τότε μόνο εφόσον η απόφαση είναι ευνοϊκή γι' αυτήν. Η Επιτροπή αναζητά τώρα νομική διασάφηση επί της γραμμής του προϋπολογισμού 1997 υπέρ των ηλικιωμένων ατόμων.

(1) COM(95) 53.

(97/C 373/212)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1576/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1997)

Θέμα: Φιλανθρωπικές οργανώσεις

Ο νέος προϋπολογισμός των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το 1997 έχει μία καινούρια θέση: «Συνεργασία με τις φιλανθρωπικές οργανώσεις, καθώς και με τις μη κυβερνητικές οργανώσεις και τους συνδέσμους που προασπίζουν τα συμφέροντα των ηλικιωμένων» (B3-4101). Τα 4 εκατομμύρια Ecu που έχουν διατεθεί προορίζονται για την χρηματοδότηση και την υποστήριξη της συνεργασίας σε επίπεδο ΕΕ με φιλανθρωπικές οργανώσεις, καθώς και με ιδρύματα και υπηρεσίες κοινωνικής ασφάλειας και οργανώσεις παρεμφερών δραστηριοτήτων. Ακόμη και οι ενώσεις που ασχολούνται με ηλικιωμένα άτομα και τις οποίες διαχειρίζονται ηλικιωμένοι μπορούν να ζητήσουν χρηματοδότηση.

Ερωτάται η Επιτροπή σχετικά με τα κριτήρια που ισχύουν για την χορήγηση χρηματοδότησης και καλείται να τα παρουσιάσει το γρηγορότερο δυνατόν.

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Ιουνίου 1997)

Το σχόλιο σχετικά με τη νέα γραμμή του προϋπολογισμού B3-4101 (συνεργασία με φιλανθρωπικά σωματεία, μη κυβερνητικές οργανώσεις και συλλόγους που ασχολούνται με τα συμφέροντα των ηλικιωμένων) διευκρινίζει ότι το συνολικό ποσό των 4 εκατ. ECU συμπεριλαμβάνει ένα κονδύλιο για οργανώσεις όπως ο Ευρωπαϊκός Σύνδεσμος κατά της Φτώχειας και η Feansta.

Η Επιτροπή έχει προτείνει, οι εναπομείναντες πόροι για το 1997 να χρησιμοποιηθούν για την υποστήριξη ενεργειών οι οποίες θα ενισχύσουν την ικανότητα μη κυβερνητικών οργανώσεων, φιλανθρωπικών σωματείων και ιδρυμάτων, να συμμετέχουν σε πολιτικό διάλογο, σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Ανακοίνωση της πρόσκλησης υποβολής προσφορών δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα [1].Οδηγίες και έντυπα αίτησης διατίθενται από την Επιτροπή (Γενική Διεύθυνση Απασχόλησης,Εργασιακών Σχέσεων και Κοινωνικών Υποθέσεων).

Τα κύρια κριτήρια για την ενίσχυση ενεργειών, είναι ότι αυτές θα πρέπει:

— να προτείνονται, να οργανώνονται και να διευθύνονται από τα άμεσα ενδιαφερόμενα φιλανθρωπικά σωματεία, ιδρύματα και μη κυβερνητικές οργανώσεις·

— να σχεδιάζονται για να ενθαρρύνουν την ανταλλαγή εμπειρίας και πληροφοριών ή για να διαδίδουν την καλή πρακτική όσον αφορά θέματα κύριας σημασίας της κοινωνικής πολιτικής σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

— να οργανώνονται σε διεθνική βάση και να συνεπάγονται συνεργασία μεταξύ σχετικών φιλανθρωπικών σωματείων, ιδρυμάτων και άλλων μη κυβερνητικών οργανώσεων από τουλάχιστο τρία κράτη μέλη·

— να ενισχύονται με σημαντικά ποσά από άλλες πηγές (κατά γενικό κανόνα, τουλάχιστο το 40% του συνολικού κόστους της ενέργειας θα πρέπει να προέρχεται από εξωκοινοτική πηγή)·

— να επιδεικνύουν σαφή προστιθέμενη αξία σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

(1) ΕΕ C 149, 15.5.1997.

(97/C 373/213) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1577/97**

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1997)

Θέμα: Η νόσος του Alzheimer-Perusini

Φέτος, για πρώτη φορά έχει εγγραφεί στον προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ειδική ξεχωριστή θέση για τη νόσο του Alzheimer-Perusini: προβλέπονται πιστώσεις ύψους 2,5 εκατομμυρίων Ecu (Θέση B3-4307N). Τα κονδύλια προορίζονται για τη χρηματοδότηση διακρατικών σχεδίων-πιλότων με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας ζωής των ατόμων που υποφέρουν από τη νόσο του Alzheimer-Perusini και συναφείς παθήσεις, και των μη επαγγελματιών νοσηλευτών τους.

Ερωτάται η Επιτροπή ποία μορφή διαδικασίας θα υιοθετήσει για την χορήγηση των πιστώσεων;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή δημοσίευσε μια πρόσκληση υποβολής προτάσεων δράσης υπέρ των ατόμων που πάσχουν από τη νόσο του Alzheimer [1].

Οιπροτάσεις γίνονταν δεκτές το αργότερο μέχρι τις 30 Μαΐου 1997. Για την επιλογή των σχεδίων, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή εμπειρογνωμόνων η οποία θα συνεδριάσει στο Λουξεμβούργο στις 3 και 4 Ιουλίου 1997.

(1) ΕΕ S 40 της 26.2.1997

(97/C 373/214)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1578/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1997)

Θέμα: Επικουρικές συντάξεις

Η προοπτική του να χαθεί το δικαίωμα της επικουρικής συντάξεως αποτελεί σοβαρή απειλή για την ελεύθερη κυκλοφορία και την ισότητα μεταχείρισης των πολιτών τις οποίες εξασφαλίζει η Συνθήκη για την ΕΕ. Σε αυτό το συμπέρασμα καταλήγει η έκθεση για τις επικουρικές συντάξεις που εγκρίθηκε στις 28/29 Νοεμβρίου 1996 από την Ομάδα υψηλού επιπέδου για την ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών. Η έκθεση, που εξετάζει όλα τα συνταξιοδοτικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι εργαζόμενοι κατά τη μετάβασή τους από ένα κράτος μέλος σε άλλο, θα ενσωματωθεί στις συμπερασματικές συστάσεις της Ομάδας υψηλού επιπέδου για την ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών στην Ευρώπη.

Ζητείται από την Επιτροπή να διατηρήσει τα κεκτημένα δικαιώματα: ένας εργαζόμενος ο οποίος μετεγκαθίσταται σε κράτος μέλος εγκαταλείποντας το συνταξιοδοτικό σύστημα που είχε στο κράτος μέλος από όπου έφυγε δεν πρέπει να χάνει τα δικαιώματα που είχε αποκτήσει εκεί. Εάν όμως ο εργαζόμενος δεν συμπλήρωσε τον ελάχιστο χρόνο εργασίας που απαιτείται για να θεμελιώσει συνταξιοδοτικό δικαίωμα δεν θα έχει κανένα δικαίωμα σύνταξης ούτε στο κράτος μετεγκατάστασής του.

(97/C 373/215)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1596/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1997)

Θέμα: Συμπληρωματικές συντάξεις

Η προοπτική της απώλειας του δικαιώματος στη συμπληρωματική σύνταξη αποτελεί σοβαρή απειλή για την ελεύθερη διακίνηση και ισότιμη αμοιβή των πολιτών που διασφαλίζει η Συνθήκη ΕΚ. Αυτό είναι το συμπέρασμα μιας έκθεσης για τις συμπληρωματικές συντάξεις που ενεκρίθη στις 28 και 29 Νοεμβρίου 1996 από την Ομάδα υψηλού επιπέδου για την ελεύθερη διακίνηση των πολιτών. Η έκθεση, που αντιμετωπίζει όλα τα συνταξιοδοτικά προβλήματα σχετικά με τη μετάβαση των εργαζομένων από το ένα κράτος μέλος στο άλλο, θα συμπεριληφθεί στις τελικές συστάσεις της Ομάδας για την ελεύθερη διακίνηση στην Ευρώπη.

Ζητείται από την Επιτροπή η διατήρηση των κεκτημένων δικαιωμάτων: ένας εργαζόμενος που μεταφέρεται σε άλλο κράτος μέλος εγκαταλείποντας το συνταξιοδοτικό του πρόγραμμα δεν μπορεί να στερηθεί των κεκτημένων δικαιωμάτων. Στην περίπτωση που ένας εργαζόμενος δεν έχει ολοκληρώσει το ελάχιστο απαιτούμενο χρονικό διάστημα, δεν θα αποκτά αντίθετα κανένα δικαίωμα.

Κοινή απάντηση
του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις Ε-1578/97 και Ε-1596/97

(16 Ιουνίου 1997)

Στην ανακοίνωσή της του Ιουλίου 1991 σχετικά με τις επικουρικές συντάξεις, η Επιτροπή είχε ήδη εντοπίσει τα εμπόδια τα οποία συνδέονται με τις συντάξεις αυτές για την ελεύθερη διακίνηση των εργαζομένων. Έκτοτε υπήρξαν μελέτες και διαβουλεύσεις με όλους τους εμπλεκόμενους φορείς και μάλιστα με τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, τους κοινωνικούς εταίρους και τα συνταξιοδοτικά ταμεία, προκειμένου να διερευνηθούν οι πιθανές λύσεις που θα βοηθούσαν στην υπερπήδηση των εμποδίων αυτών.

Ύστερα από αίτημα της Επιτροπής, μια ομάδα υψηλού επιπέδου υπό την προεδρία της κ.Veil μελέτησε το θέμα και της υπέβαλε έκθεση σχετικά. Στην έκθεση την οποία αναφέρει ο αξιότιμος βουλευτής, η ομάδα προτείνει στην Επιτροπή να περιορίσει, τουλάχιστον στην αρχή, κάθε νομοθετική πρόταση σε μια προσέγγιση η οποία να βασίζεται στην αρχή της ισότητας στη μεταχείριση των υπηκόων ενός συγκεκριμένου κράτους μέλους και υπηκόων άλλων κρατών μελών και να ευθυγραμμίζεται με τα εξής τρία στοιχεία:

α) διατήρηση των κεκτημένων δικαιωμάτων·

β) διασυνοριακές πληρωμές·

γ) προσωρινή απασχόληση σε ένα άλλο κράτος μέλος και δυνατότητα υπαγωγής στο συνταξιοδοτικό σύστημα του κράτους μέλους προέλευσης.

Με βάση τις συστάσεις αυτές και ύστερα από διαβούλευση με όλα τα ενδιαφερόμενα μέλη, η Επιτροπή υπολογίζει να υποβάλει συγκεκριμένες προτάσεις εντός του 1997. Μια οδηγία φαίνεται να είναι το καταλληλότερο νομοθετικό μέσο.

(97/C 373/216)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1585/97

υποβολή: Αντώνιος Τρακατέλλης (PPE) προς την Επιτροπή

(30 Απριλίου 1997)

Θέμα: Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης — Υποπρόγραμμα Μετρό Θεσσαλονίκης

Στα πλαίσια του 2ου Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης (ΚΠΣ) για την Ελλάδα 1994-1999 που υπέβαλε η Ελληνική Κυβέρνηση, περιλαμβάνεται μεταξύ άλλων στον Άξονα 2: «βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης», το Επιχειρησιακό Πρόγραμμα «Αστική Ανάπτυξη (μετρό Αθηνών και Θεσσαλονίκης)». Πέρασαν σχεδόν 3 χρόνια από την έναρξη του ΚΠΣ και ενώ το υποπρόγραμμα Μετρό Αθήνας που χρηματοδοτείται από το ΕΤΠΑ με συνδρομή 783 εκατ. Ecu βρίσκεται σε εξέλιξη, το Μετρό Θεσσαλονίκης δεν έχει ακόμα ξεκινήσει αφήνοντας αχρησιμοποίητη την κοινοτική συνδρομή των 60,7 εκατ. Ecu από το ΕΤΠΑ που προορίζονται για την πραγματοποίηση του έργου.

Ερωτάται η Επιτροπή

1. Γιατί υπάρχει αυτή η καθυστέρηση και πού οφείλεται το γεγονός της μη έναρξης του έργου;
2. Δεδομένου ότι το ΚΠΣ εκπνέει το 1999, μέχρι πότε μπορεί να γίνει η έναρξη του έργου χωρίς να θέτει σε κίνδυνο τη χρηματοδότησή του από ΚΠΣ;
3. Τι έχει πράξει και τι μέτρα προτίθεται να λάβει ώστε να διασφαλίσει την άμεση πραγματοποίηση του έργου που κρίνεται απαραίτητο για μια πόλη ενός εκατομμυρίου κατοίκων;
4. Προτίθεται στο μέλλον να συμφωνήσει σε ενδεχόμενη ματαίωση του έργου και μεταφορά της εγγεγραμμένης κοινοτικής συνδρομής (70,7 εκατ. Ecu) σε άλλους άξονες ή υποπρογράμματα του ΚΠΣ;

Απάντηση της κ. Wulf-Mathies εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Μαΐου 1997)

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το επιχειρησιακό πρόγραμμα «Αστική Ανάπτυξη» του δευτέρου Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης (ΚΠΣ) για την Ελλάδα προβλέπει πιστώσεις από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης για τη συγχρηματοδότηση της κατασκευής μετρό στη Θεσσαλονίκη.

Εντούτοις, λόγω του πολύπλοκου χαρακτήρα των διαπραγματεύσεων για τη σύμβαση μεταξύ του ελληνικού υπουργείου και των υποψηφίων αναδόχων, οι εργασίες για το εν λόγω μετρό δεν έχουν αρχίσει ακόμη.

Μέχρι στιγμής, η Επιτροπή δεν έχει λάβει καμία συγκεκριμένη αίτηση συγχρηματοδότησης μελετών ή εργασιών σχετικών με το έργο αυτό, το οποίο κινδυνεύει να μην αποπερατωθεί πριν από τη λήξη της περιόδου του δευτέρου ΚΠΣ. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει επίσης αν υπάρχουν προθέσεις μεταφοράς των ως άνω πιστώσεων σε άλλο προορισμό.

Η Επιτροπή παρακολουθεί από πολύ κοντά την εξέλιξη του φακέλου αυτού σε συνεργασία με τις ελληνικές αρχές.

(97/C 373/217)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1587/97

υποβολή: Bertel Haarder (ELDR) προς την Επιτροπή

(5 Μαΐου 1997)

Θέμα: Προσδιορισμοί της αγοράς στον τομέα της διασύνδεσης στο χώρο των τηλεπικοινωνιών

Στο άρθρο 4, παρ. 3 της πρότασης οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διασύνδεση στο χώρο των τηλεπικοινωνιών προκειμένου να διασφαλισθεί καθολική υπηρεσία και διαλειτουργικότητα με εφαρμογή των αρχών παροχής ανοικτού δικτύου (Κοινή θέση 34/96 [1]) αναφέρεται ότι ένας οργανισμός θεωρείται ότι έχει σημαντική ισχύ στην αγορά όταν διαθέτει μερίδιο άνω του 25% σε μια συγκεκριμένη τηλεπικοινωνιακή αγορά στη γεωγραφική περιοχή ενός κράτους μέλους εντός του οποίου έχει άδεια λειτουργίας. Στην γνωμοδότηση που η Επιτροπή εξέδωσε σύμφωνα με το άρθρο 189, παρ. 2, εδάφιο δ) της Συνθήκης ΕΕ για τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της κοινής θέσεως του Συμβουλίου για την προαναφερθείσα πρόταση οδηγίας (COM(96)535), η Επιτροπή υιοθέτησε τροποποιημένη διατύπωση του άρθρου 7, παρ. 2 της πρότασης οδηγίας, σύμφωνα με την οποία για τους οργανισμούς που παρέχουν δημόσια δίκτυα κινητής τηλεφωνίας είναι αποφασιστικής σημασίας το αν έχουν κοινοποιηθεί από τις εθνικές ρυθμιστικές αρχές ως έχοντες σημαντική ισχύ στην αγορά σε ό,τι αφορά την εθνική αγορά διασύνδεσης.

Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι οι δύο προαναφερθέντες προσδιορισμοί της αγοράς δεν είναι ταυτόσημοι;

---

[1] ΕΕ C 220 της 29.7.1996, σελ. 13.

Απάντηση του κ. Bangemann εξ ονόματος της Επιτροπής

(29 Μαΐου 1997)

Το άρθρο 4 παράγραφος 3 του σχεδίου οδηγίας για τη διασύνδεση ορίζει τα γενικά κριτήρια που εφαρμόζει η εθνική κανονιστική αρχή για να καθορίσει εάν ένας οργανισμός έχει σημαντική ισχύ στην αγορά. Η εκτίμηση πρέπει να γίνεται με βάση τη: «συγκεκριμένη τηλεπικοινωνιακή αγορά στη γεωγραφική περιοχή ενός κράτους μέλους εντός του οποίου έχει (ενν. ο οργανισμός) άδεια λειτουργίας».

Το άρθρο 7 παράγραφος 2, τελευταία πρόταση αναφέρει: «Η παρούσα παράγραφος εφαρμόζεται και στους οργανισμούς του παραρτήματος I, μέρος 3 (φορείς παροχής δημόσιας κινητής τηλεφωνίας), οι οποίοι κοινοποιήθηκαν από τις εθνικές κανονιστικές αρχές ως έχοντες σημαντική ισχύ στην εθνική αγορά σχετικά με τη διασύνδεση». Αυτή η διατύπωση περιέχεται στην τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής [1], όπως τώρα συμπεριλαμβάνεται στο κοινό κείμενο που συμφωνήθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο στη συμβιβαστική συνεδρίαση που πραγματοποιήθηκε στις 19 Μαρτίου 1997.

Εν γένει, όταν η εθνική κανονιστική αρχή προτίθεται να χαρακτηρίσει ή όχι έναν οργανισμό ως έχοντα σημαντική ισχύ στην αγορά, οφείλει να αποφασίσει για ποιά συγκεκριμένη αγορά πρόκειται, λαμβάνοντας υπόψη την ακριβή φύση των υποχρεώσεων, όπως ορίζει η οδηγία. Στην ειδική περίπτωση των υποχρεώσεων των φορέων παροχής κινητής τηλεφωνίας, το σχέδιο οδηγίας, άρθρο 7 παράγραφος 2, απαιτεί η σχετική αγορά να θεωρείται ως εθνική αγορά για τη διασύνδεση (δηλ. συνδυασμός της αγοράς για σταθερή και κινητή διασύνδεση).

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι ο ορισμός της αγοράς, όπως δίνεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2, ισχύει μόνο για το άρθρο 7 παράγραφος 2 και ότι, διαφορετικός ορισμός της σχετικής αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3, είναι ενδεδειγμένος για άλλα άρθρα της οδηγίας.

[1] COM(96) 535

(97/C 373/218) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1591/97**

υποβολή: Κωνσταντίνος Χατζηδάκης (PPE) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1997)

Θέμα: Επιλογή αξιολογητών για το πρόγραμμα LEONARDO DA VINCI στην Ελλάδα

Η αρμόδια ελληνική αρχή για τη διαχείριση του προγράμματος LEONARDO DA VINCI (Ελληνικό Ινστιτούτο Εργασίας) προκήρυξε θέσεις αξιολογητών για την αξιολόγηση των προτάσεων του έτους 1997. Σύμφωνα με πληροφορίες που ήλθαν σε γνώση μου ο Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του εν λόγω Ινστιτούτου προχώρησε στην τοποθέτηση κάποιων αξιολογητών χωρίς την τήρηση οποιασδήποτε διαδικασίας αξιοκρατικής και αντικειμενικής επιλογής, αποκλείοντας παράλληλα άλλους έμπειρους αξιολογητές που είχαν συμμετάσχει με μεγάλη επιτυχία στην περυσινή διαδικασία. Η διαδικασία αυτή θέτει ασφαλώς υπό αμφισβήτηση την αναγκαία διαφάνεια στη διαχείριση του προγράμματος αλλά και την τελική αποτελεσματικότητά του.

Με δεδομένα αυτά μπορεί η Επιτροπή να με πληροφορήσει τι μέτρα προτίθεται να λάβει για να διασφαλίσει την απαιτούμενη αντικειμενικότητα στην αξιολόγηση των προτάσεων και συνεπώς την εύρυθμη λειτουργία του προγράμματος για το 1997;

Απάντηση της κας Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Ιουνίου 1997)

Ο διορισμός εμπειρογνωμόνων εκ μέρους της Επιτροπής για τη διεξαγωγή της αξιολόγησης των προτάσεων που υποβάλλονται απευθείας στην Επιτροπή στο πλαίσιο του προγράμματος Leonardo γίνεται βάσει υποδείξεων των εθνικών αρχών, όπως διευκρινίζεται στην απόφαση Leonardo. Τα κριτήρια επιλογής αυτών των εμπειρογνωμόνων είναι αυστηρώς καθορισμένα, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται αντικειμενική αξιολόγηση υψηλής ποιότητας. Για την εγγύηση όσο το δυνατόν μεγαλύτερης αντικειμενικότητας, η φάση της αξιολόγησης περιλαμβάνει περισσότερα του ενός στάδια. Οι προτάσεις που υποβάλλονται απευθείας στις εθνικές αρχές αξιολογούνται επίσης από την Επιτροπή, ενώ οι προτάσεις που υποβάλλονται απευθείας στην Επιτροπή αναλύονται από τις εθνικές αρχές προς συμπλήρωση της αξιολόγησης που πραγματοποιείται από τους εξωτερικούς εμπειρογνώμονες.

(97/C 373/219)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1595/97

υποβολή: Amedeo Amadeo (NI) προς την Επιτροπή

(6 Μαΐου 1997)

Θέμα: Ίσες ευκαιρίες

Τα θεσμικά όργανα της ΕΕ συζήτησαν πρόσφατα την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την ισότητα ευκαιριών για μειονεκτούντα άτομα.

Οι Υπουργοί Κοινωνικών Υποθέσεων, σε σύνοδο που πραγματοποιήθηκε στις Βρυξέλλες στις 2 Δεκεμβρίου 1996, ενέκριναν ψήφισμα δια του οποίου δεσμεύονται να επανεξετάσουν τις εθνικές τους πολιτικές εις τρόπον ώστε να επιτραπεί στα μειονεκτούντα άτομα να απολαμβάνουν ισότητα δικαιωμάτων και ευκαιριών και να καταργηθεί κάθε μορφή δυσμενούς διάκρισης βασιζόμενη στην αναπηρία.

Ζητείται από την Επιτροπή να λάβει ενεργά μέτρα ώστε να επιτραπεί στα μειονεκτούντα άτομα να συμμετέχουν σε όλα τα σχετικά κοινοτικά προγράμματα και καλείται εξάλλου η Επιτροπή να διασφαλίσει την αξιοποίηση των νέων τεχνολογιών που θα έπρεπε να σχεδιάζονται λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες των ατόμων με προβλήματα όρασης και εκείνων με σωματικές και διανοητικές αναπηρίες.

Απάντηση του κ.Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Ιουνίου 1997)

Στο πλαίσιο της εφαρμογής της νέας στρατηγικής υπέρ της ισότητας των ευκαιριών για τα άτομα με ειδικές ανάγκες, η Επιτροπή τόνισε ιδιαίτερα ορισμένες προτεραιότητες, κάποιες από τις οποίες περιέχονται στην ερώτηση του αξιότιμου μέλους.

Έτσι, η Επιτροπή σκοπεύει να ενισχύσει την εντολή της εσωτερικής διυπηρεσιακής ομάδας προκειμένου να εφαρμοστεί αποτελεσματικά η διάσταση της ένταξης στη γενικότερη κοινοτική πολιτική προς όφελος των ατόμων με ειδικές ανάγκες, δίνοντάς τους κυρίως πρόσβαση στα κοινοτικά προγράμματα και πρωτοβουλίες. Εξάλλου, η Επιτροπή σκοπεύει να εξασφαλίσει την ανάπτυξη νέων τεχνολογιών στο πλαίσιο της κοινωνίας της πληροφορίας, ανάπτυξη η οποία να λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες του συνόλου των ευρωπαίων πολιτών. Στο πλαίσιο αυτό, οι ανάγκες των εν λόγω ατόμων και συγκεκριμένα των τυφλών και των ατόμων με προβληματική όραση καθώς και των ατόμων τα οποία υποφέρουν από σωματικές και διανοητικές μειονεξίες, αποτελούν αναπόφευκτο στοιχείο για την προώθηση αυτών των νέων τεχνολογιών. Εξάλλου, κατ'αυτή την έννοια, η ad hoc εσωτερική ομάδα η οποία αναγγέλθηκε ως στοιχείο της νέας στρατηγικής και της οποίας επίκειται η έναρξη λειτουργίας, θα μελετήσει την καταλληλότητα μιας συγκεκριμένης κοινοτικής πρωτοβουλίας σχετικά με τις νέες τεχνολογίες οι οποίες εφαρμόζονται στα άτομα με ειδικές ανάγκες.

(97/C 373/220)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1599/97

υποβολή: Hedy d'Ancona (PSE) προς την Επιτροπή

(7 Μαΐου 1997)

Θέμα: Χορήγηση έκτακτης βοήθειας στη Βουλγαρία

1. Με ποιό τρόπο έδωσε συνέχεια η Επιτροπή στο ψήφισμα επείγοντος της Πέμπτης 24 Οκτωβρίου 1996 με το οποίο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απηύθυνε έκκληση για την κατάρτιση καταλλήλου προγράμματος έκτακτης βοήθειας προκειμένου να χορηγηθούν στη Βουλγαρία τα απαραίτητα είδη διατροφής, ώστε να αντιμετωπιστεί η έλλειψη τροφίμων που πλήττει τα φτωχότερα στρώματα του βουλγαρικού πληθυσμού;

2. Λαμβάνονται υπόψη στο πλαίσιο της κατάρτισης του προγράμματος έκτακτης βοήθειας οι διατυπωθείσες κριτικές -μεταξύ άλλων από διάφορους βουλγαρικούς ΜΚΟ- σχετικά με τις ικανότητες και την αξιοπιστία της βουλγαρικής κυβέρνησης όσον αφορά την παραλαβή και τη διανομή της ευρωπαϊκής έκτακτης βοήθειας;

3. Με ποιούς τρόπους μπορεί να εξασφαλιστεί επαρκής έλεγχος της ποιότητας και της αποτελεσματικότητας της διμερούς χορήγησης βοήθειας; Έχουν συμμετάσχει — ή έχουν κληθεί να εκφράσουν τη γνώμη τους — οι βουλγαρικοί ΜΚΟ όσον αφορά τον έλεγχο του διμερούς προγράμματος έκτακτης βοήθειας;

4. Ποιό ποσοστό της βοήθειας στο πλαίσιο του προγράμματος έκτακτης βοήθειας διοχετεύεται μέσω μη κυβερνητικών οργανισμών;

5. Στο πλαίσιο του προγράμματος έκτακτης βοήθειας έχει προβλεφθεί χρηματική ενίσχυση για τα 500 000 άτομα που ανήκουν στα φτωχότερα στρώματα του πληθυσμού, λαμβάνοντας ως βάση για την αξιολόγηση της κατάστασης των οικογενειών τα στοιχεία που διαθέτουν οι κρατικές αρχές. Είναι βέβαιη η Επιτροπή ότι τα στοιχεία αυτά ανταποκρίνονται πλήρως στην πραγματικότητα, δεδομένου ότι οι μονογονικές οικογένειες, οι οικογένειες χωρίς μόνιμη κατοικία και τα ζευγάρια που δεν είναι επισήμως παντρεμένα ή διαζευγμένα δεν λαμβάνονται υπόψη, με αποτέλεσμα, πιο συγκεκριμένα, να ζημιώνεται ο πληθυσμός των αδιγγάνων;

Απάντηση του κ. Van den Broek, εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1997)

1. Από τα μέσα του 1996 μέχρι σήμερα η Επιτροπή συγκέντρωσε 73,6 εκατ. ECU κοινοτικής βοήθειας για να ανταποκριθεί στην οικονομική κρίση στη Βουλγαρία. Σ' αυτά περιλαμβάνονται 20 εκατ. ECU του προγράμματος κοινωνικής πρόνοιας έκτακτης ανάγκης του Phare για τις κοινωνικές ομάδες με τις μεγαλύτερες ανάγκες και επιχορήγηση της ECHO, ύψους 1,1 εκατ. ECU για ιατρική και επισιτιστική βοήθεια έκτακτης ανάγκης.

2. Η επιλογή του συστήματος παράδοσης για τα 20 εκατ. ECU του προγράμματος Phare κοινωνικής πρόνοιας έκτακτης ανάγκης έγινε λόγω της ανάγκης να παρασχεθεί γρήγορη βοήθεια σε ευρύτατη ομάδα οικοκυριών και κοινωνικο-εκπαιδευτικών ιδρυμάτων. Για τον λόγο αυτό ήταν αναγκαία να χρησιμοποιηθεί ο υπάρχων μηχανισμός του κρατικού συστήματος πρόνοιας. Η βοήθεια της ECHO διατέθηκε μέσω μη κυβερνητικών οργανισμών (ΜΚΟ).

3. Το πρόγραμμα κοινωνικής πρόνοιας έκτακτης ανάγκης του Phare παρακολουθείται από ομάδα εξωτερικών κοινοτικών και βουλγάρων εμπειρογνωμόνων και θα αξιολογηθεί από εξωτερικούς ελεγκτές. Επιπλέον, βουλγαρικοί ΜΚΟ διεξάγουν αποστολές παρακολούθησης σε επίπεδο δήμων.

4. Η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη για το ότι το πρόγραμμα κοινωνικής πρόνοιας του Phare έφθασε στις ομάδες-στόχους του προορισμού του. Μία ευρείας κλίμακας ενημερωτική εκστρατεία στα εθνικά και τοπικά μέσα μαζικής ενημέρωσης (τηλεόραση, ραδιόφωνο, τύπος) προκάλεσε σημαντικό ενδιαφέρον εκ μέρους του κοινού, όπως φαίνεται από τον μεγάλο αριθμό των οικοκυριών που υπέβαλαν αιτήσεις (πάνω από 600.000). Η Επιτροπή βρίσκεται σε επαφή με την νέα κυβέρνηση της Βουλγαρίας για να καθορίσει τον βαθμό στον οποίο μπορούν να επωφεληθούν από το πρόγραμμα οι περιθωριοποιημένες ομάδες.

(97/C 373/221) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1624/97**

υποβολή: Anthony Wilson (PSE) προς την Επιτροπή

(14 Μαΐου 1997)

Θέμα: Άγνωστης ταυτότητας ιπτάμενα αντικείμενα (UFO)

Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να αναγνωρίσει το γεγονός ότι η «Υπόθεση περί παρουσίας εξωγήϊνων» δίνει την πιο πιθανή εξήγηση σε πολλές αναφορές για την παρατήρηση ιπτάμενων αντικειμένων άγνωστης ταυτότητας;

(97/C 373/222) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1625/97**

υποβολή: Anthony Wilson (PSE) προς την Επιτροπή

(14 Μαΐου 1997)

Θέμα: Άγνωστης ταυτότητας ιπτάμενα αντικείμενα (UFO)

Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να αναγνωρίσει το γεγονός ότι στον εναέριο χώρο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εισχώρησαν πολλές φορές αντικείμενα άγνωστης ταυτότητας των οποίων τα τεχνικά χαρακτηριστικά απόδοσης, όπως είναι τα χαρακτηριστικά πτήσεως και η δυνατότητα ελιγμών, υπερβαίνουν κατά πολύ το επίπεδο τεχνικών προδιαγραφών σχεδιασμού των αεροσκαφών;

(97/C 373/223) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1721/97**

υποβολή: Mark Watts (PSE) προς την Επιτροπή

(23 Μαΐου 1997)

Θέμα: Παρατήρηση ιπτάμενων δίσκων (U.F.O) στο Ανατολικό Κεντ

Γνωρίζει η Επιτροπή τα άρθρα που δημοσιεύτηκαν, στις αρχές Μαρτίου, στις εφημερίδες «Folkestone Herald» και «Adscene» σχετικά με τα ιπτάμενα αντικείμενα που εθεάθηκαν στην Donkey Street στο Burmarsh, κοντά στο σπίτι του βουλευτή Michael Howard και στα ερείπια του κάστρου Lympne;

Αυτόπτες μάρτυρες περιέγραψαν τα αντικείμενα αυτά ως τριγωνικού σχήματος σκάφη με αστραφτερά φώτα ολόγυρα.

Επειδή ανησυχώ για τους πιθανούς κινδύνους στους οποίους είναι εκτεθειμένος ο κ. Howard αλλά και επειδή αδημονώ να εξασφαλιστεί η προστασία των φημισμένων αυτών ερειπίων από κάθε κίνδυνο άγνωστης προέλευσης.

Ερωτώ την Επιτροπή να μου πει εάν έχει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με οποιαδήποτε εξωγήϊνη δραστηριότητα στην περιοχή αυτή ή στη θάλασσα της Μάγχης;

Κοινή απάντηση
του κ. Kinnock εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις E-1624/97, E-1625/97 και E-1721/97

(25 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή, λόγω των καθηκόντων που της έχουν ανατεθεί δυνάμει των Συνθηκών, δεν είναι σε θέση να διαθέτει πληροφορίες του είδους που της ζητήθηκαν. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν μπορεί δυστυχώς να απαντήσει στην ερώτηση.

(97/C 373/224) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1650/97**

υποβολή: Lis Jensen (I-EDN) προς την Επιτροπή

(5 Μαΐου 1997)

Θέμα: Ραδιενεργά θραύσματα σε μεταλλικές συσκευασίες

Η Επιτροπή αφού έλαβε σημείωμα από το δανικό Υπουργείο Περιβάλλοντος και Ενέργειας, αποφάσισε να αποστείλει προειδοποιητική επιστολή σχετικά με την άρση της δανικής απαγόρευσης της εμπορίας ζύθου και αναψυκτικών σε μεταλλικές συσκευασίες.

Η εταιρία επεξεργασίας μεταλλικών απορριμμάτων, BRITISH NUCLEAR FUELS καθορίζει και ανακυκλώνει ραδιενεργά θραύσματα και τηρεί, κατά την ίδια το ανώτατο όριο των 400 μπεκερέλ ανά χλγρ. όσον αφορά το μέταλλο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κατασκευή μεταλλικών συσκευασιών.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή επιθυμεί να αρθεί η δανική απαγόρευση, μήπως είναι διατεθειμένη να λάβει υπόψη της τον ενδεχόμενο κίνδυνο ακτινοβολίας από τέτοιου είδους μέταλλα σε ενδεχόμενη αξιολόγησή της των επιπτώσεων στην υγεία και στο περιβάλλον;

(97/C 373/225) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1654/97**

υποβολή: Inger Schörling (V) προς την Επιτροπή

(5 Μαΐου 1997)

Θέμα: Πυρηνικά υπολείμματα σε μεταλλικά δοχεία συντήρησης τροφίμων

Η εταιρία British Nuclear Fuels, στη Μεγάλη Βρετανία, κατασκευάζει μεταλλικά δοχεία για τη συντήρηση τροφίμων από μέταλλα, τα οποία προέρχονται από την παραγωγή πυρηνικής ενέργειας, και έχουν υποστεί επεξεργασία αφαίρεσης των ραδιενεργών στοιχείων. Μετά από μια διαδικασία οξύδωσης λέγεται πως τα όρια ραδιενέργειας του μετάλλου δεν ξεπερνούν τα 400 bequerel. Τα μέταλλα αυτά εξάγονται επίσης και προς άλλες χώρες χωρίς να αναφέρεται η προέλευσή τους.

Η χρησιμοποίηση υπολειμμάτων, που προέρχονται από την παραγωγή πυρηνικής ενέργειας και που έχουν υποστεί διαδικασία βελτίωσης, για την κατασκευή μεταλλικών δοχείων για τη συντήρηση τροφίμων πρέπει να θεωρείται ιδιαιτέρως ακατάλληλη και απαράδεκτη ακόμη και αν η εταιρία μπορεί να αποδείξει ότι οι τιμές ακτινοβολίας στα μέταλλα είναι χαμηλές.

Τί προτίθεται να πράξει η Επιτροπή σχετικά με αυτό το θέμα; Σχεδιάζει τη λήψη κάποιων μέτρων;

Κοινή απάντηση
της κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής
στις γραπτές ερωτήσεις P-1650/97 και P-1654/97

(13 Ιουνίου 1997)

Η British Nuclear Fuels (BNFL) έχει αναπτύξει μια μέθοδο απολύμανσης αχρηστευμένων μετάλλων, που προέρχονται κυρίως από την εκτός λειτουργίας πλέον εγκατάστασή της στο Capenhurst, απολύμανση μετά την οποία τα μέταλλα μπορούν να διατεθούν για ανακύκλωση.

Στην ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία για προστασία από τις ακτινοβολίες δεν προβλέπονται διατάξεις ειδικές για την ανακύκλωση. Σύμφωνα με τα βασικά πρότυπα ασφάλειας για προστασία της υγείας του ευρέος κοινού και των εργαζομένων από τις ιονίζουσες ακτινοβολίες (οδηγία 80/836/ΕΥΡΑΤΟΜ), (1) οι απαιτήσεις για υποβολή εκθέσεων και προηγούμενη έκδοση άδειας δεν εφαρμόζονται υποχρεωτικά όταν η ραδιενεργός συγκέντρωση είναι μικρότερη από 100 000 μπεκερέλ ανά χιλιόγραμμο (Bq/kg). Σύμφωνα με την τελευταία αναθεώρηση των προτύπων αυτών (οδηγία 96/29/ΕΥΡΑΤΟΜ) (2), που θα τεθεί σε ισχύ τον Μάιο του 2000, η παραπάνω τιμή αντικαταστάθηκε από ένα κατάλογο τιμών για τα διάφορα νουκλεΐδια, οι οποίες είναι κατά κανόνα πιο περιοριστικές (1000 Bq/kg για τα περισσότερα από τα ραδιονουκλεΐδια που εκπέμπουν σωματίδια άλφα και 10 000 Bq/kg για τα ραδιονουκλεΐδια που εκπέμπουν ακτινοβολία γάμμα)· επιπλέον, τα κράτη μέλη θα έχουν τη δυνατότητα να απαλλάσσουν τα υλικά από περαιτέρω απαιτήσεις σε ό,τι αφορά τη διάθεση, ανακύκλωση ή επαναχρησιμοποίηση υπό τον όρο ότι πληρούν τα κριτήρια ασφάλειας που έχουν καθορίσει τα κράτη μέλη. Τα σχετικά νομοθετικά μέσα της Βρετανίας καθορίζουν μέγιστη τιμή 400 Bq/kg (Radioactive Substances (substances of low activity) Exemption Order 1986, νόμος 1002, όπως τροποποιήθηκε το 1992 με τον νόμο 647). Ο Βρετανικός Οργανισμός Περιβάλλοντος εγγυάται τη συμμόρφωση προς την εν λόγω νομοθετική πράξη.

Ομάδα εμπειρογνωμόνων του άρθρου 31 της συνθήκης Ευρατόμ μελετά εδώ και πολλά χρόνια τις επιπτώσεις της ανακύκλωσης αχρηστευμένων ραδιενεργών μετάλλων. Το 1988 δημοσιεύθηκε σύσταση των εμπειρογνωμόνων αυτών (Radiation Protection αριθ. 43), όπου προτεινόταν για την ανακύκλωση του χάλυβα στάθμη ασφάλειας 1000 Bq/kg προκειμένου για ραδιονουκλεΐδια που εκπέμπουν ακτινοβολία βήτα και γάμμα. Κατά τα τελευταία έτη πραγματοποιούνται και άλλες μελέτες, όπου περιλαμβάνονται ο χαλκός και το αργίλιο, από τις οποίες προέκυψε πίνακας τιμών ασφάλειας ανά νουκλεΐδιο, τόσο για την ανακύκλωση όσο και για την επαναχρησιμοποίηση. Η περιοριστικότερη από τις τιμές αυτές εξακολουθεί ωστόσο να είναι 1000 Bq/kg. Ετοιμάζεται προς δημοσίευση έκθεση που θα περιέχει τις νέες συστάσεις.

Η δυνατότητα επαναχρησιμοποίησης αχρηστευμένων μετάλλων σύμφωνα με την παραπάνω νομοθετική πράξη της Βρετανίας συμβαδίζει λοιπόν με τις διατάξεις των βασικών προτύπων ασφάλειας. Η προσθήκη των απορριμμάτων αυτών στα υπόλοιπα προς ανακύκλωση μέταλλα αυξάνει σημαντικά τη μάζα των προς διάλυση μετάλλων. Μπορεί συνεπώς να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ενδεχόμενη ανίχνευση ραδιενέργειας σε καταναλωτικά αγαθά ως αποτέλεσμα της ανακύκλωσης δεν θέτει πρόβλημα από πλευράς υγείας· μάλιστα από πλευράς ατομικών δόσεων είναι τουλάχιστον δύο τάξεις μεγέθους χαμηλότερη από τη ραδιενέργεια του περιβάλλοντος.

(1) ΕΕ L 246, 17.9.1980
(2) ΕΕ L 159, 29.6.1996

(97/C 373/226)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1657/97

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(14 Μαΐου 1997)

Θέμα: Ποινική δίωξη εναντίον δημοσιογράφων στην Ελλάδα

Ποινική δίωξη ασκήθηκε εναντίον δύο διακεκριμένων δημοσιογράφων μεγάλης ελληνικής ημερήσιας εφημερίδας για «παραβίαση μυστικών της Πολιτείας», «κατασκοπεία» και «ηθική αυτουργία σε παραβίαση υπηρεσιακού απορρήτου».

Η δίωξη βασίστηκε σε δημοσίευση εγγράφων που το Ελληνικό Υπουργείο Εξωτερικών χαρακτήρισε ως «απόρρητα», ενώ κάτι τέτοιο είναι εξώφθαλμα ανυπόστατο, αφού με το ένα από αυτά τα έγγραφα απλώς εξουσιοδοτείτο Έλληνας διπλωμάτης να ανακοινώσει το περιεχόμενο του δεύτερου στις αρχές της ΠΓΔΜ.

Προφανώς, λοιπόν, η δημοσιοποίηση των εγγράφων αυτών δεν ήταν ικανή να βλάψει τα συμφέροντα της Ελλάδας.

Να σημειωθεί ότι η «Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Δημοσιογράφων» με την Τελική Διακήρυξή της του Δουβλίνου (26-27.4.1996) καυτηριάζει το δικαίωμα των Υπουργών «να εκδίδουν πιστοποιητικά χαρακτηριζόμενα ως απόρρητα, αγνοώντας τα συμφέροντα των πολιτών σχετικά με τις πληροφορίες που αποκαλύπτονται». Επίσης στην ίδια Διακήρυξη αναφέρεται ότι «κανένας δημοσιογράφος δεν πρέπει να διώκεται, να επιπλήττεται ή να υφίσταται μείωση γοήτρου, επειδή παρέδωσε πληροφορίες στο κοινό ή στα μέσα μαζικής ενημέρωσης όταν αυτές οι πληροφορίες είναι προς το δημόσιο συμφέρον».

Θα ήθελα να πληροφορηθώ τη θέση της Επιτροπής γι' αυτό το πολύ σοβαρό θέμα της δίωξης από το Ελληνικό Υπουργείο Εξωτερικών των δύο δημοσιογράφων, καθώς και τί ενέργειες σκοπεύει να κάνει ώστε να παύσει η ταλαιπωρία τους, αλλά και για να μην επαναληφθεί παρόμοια κατάσταση και στο μέλλον για οποιονδήποτε λειτουργό της ενημέρωσης που φέρνει στο φως πληροφορίες που άπτονται των ζωτικών συμφερόντων των πολιτών μιας χώρας;

Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(4 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή δίνει ιδιαίτερη σημασία στον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου παντού στον κόσμο. Ωστόσο, οι συνθήκες δεν παρέχουν στην Κοινότητα γενική αρμοδιότητα για να εξασφαλίζει τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια, σχετικά με το θέμα αυτό, παρά μόνο στον τομέα εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου, που στηρίζεται στον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Όσον αφορά τα γεγονότα που αναφέρει το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή θέλει να υπενθυμίσει ότι ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, εξασφαλίζεται ευρέως στα κράτη μέλη, τόσο στο εσωτερικό μέσω των εσωτερικών προσφυγών, όσο και στο εξωτερικό, από τους μηχανισμούς της σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών.

(97/C 373/227) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1669/97**

υποβολή: Anita Pollack (PSE) προς την Επιτροπή

(20 Μαΐου 1997)

Θέμα: Σύμβαση για την καταπολέμηση της απερήμωσης

Ποιά μέτρα έχουν ληφθεί προκειμένου να ενθαρρυνθούν τα κράτη μέλη στο να κυρώσουν τη σύμβαση η οποία τέθηκε σε ισχύ στις 26 Δεκεμβρίου 1996 και δεν το έχουν ακόμη πράξει; Προτίθεται άραγε η Ευρωπαϊκή Ένωση να την κυρώσει;

Απάντηση του κ. Pinheiro εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιουνίου 1997)

Σύμφωνα με το άρθρο 34 της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση της απερήμωσης, τα κράτη μέλη και η Κοινότητα αποφασίζουν σχετικά με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους για την εκτέλεση των υποχρεώσεών τους βάσει της σύμβασης και αυτές περιλαμβάνουν την κύρωση. Έως τις 15 Μαΐου 1997, δέκα κράτη μέλη κύρωσαν τη σύμβαση. Αυτά είναι η Δανία, η Γερμανία, η Ελλάδα, η Ισπανία, το Λουξεμβούργο, οι Κάτω Χώρες, η Πορτογαλία, η Φινλανδία, η Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Η Κοινότητα, από την πλευρά της, βρίσκεται στη διαδικασία της κύρωσης της σύμβασης.

(97/C 373/228) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1675/97**

υποβολή: Glenys Kinnock (PSE) προς την Επιτροπή

(7 Μαΐου 1997)

Θέμα: Ανθρωπιστική βοήθεια για τη Βόρεια Κορέα

Θα μπορούσε η Επιτροπή να διευκρινίσει κατά πόσο υπάρχουν σχέδια για αύξηση της ανθρωπιστικής βοήθειας για τη Βόρεια Κορέα;

Απάντηση της κας Bonino εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουνίου 1997)

Τα τελευταία δύο χρόνια η Επιτροπή παρακολουθεί προσεκτικά την ανάπτυξη της πολιτικής και ανθρωπιστικής κατάστασης στην Κορέα. Μέχρι σήμερα, η Επιτροπή χορήγησε σχεδόν 10 εκατ. ECU για ανθρωπιστική βοήθεια και προγράμματα επισιτιστικής βοήθειας.

Η Επιτροπή, μετά από τις ανησυχητικές εκθέσεις για την ανθρωπιστική κατάσταση στη Βόρεια Κορέα που εκπόνησαν τους τελευταίους μήνες διάφοροι παρατηρητές, έστειλε μία ανεξάρτητη ομάδα εξωτερικών εμπειρογνωμόνων για να αξιολογήσουν τις ανάγκες ανθρωπιστικού χαρακτήρα στη χώρα.

Βάσει αυτής της αποστολής και βάσει εκθέσεων διεθνών εμπειρογνωμόνων, όπως το Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα (ΠΕΠ), προετοιμάστηκε συντονισμένη δράση που περιλαμβάνει σημαντική επισιτιστική βοήθεια η οποία θα παρασχεθεί στο πλαίσιο του προγράμματος επισιτιστικής ασφάλειας και ανθρωπιστικής βοήθειας της Επιτροπής που αφορούν θέματα δημόσιας υγείας.

Η ενέργεια επισιτιστικής βοήθειας, η οποία έχει εκπονηθεί σαν ανθρωπιστική δράση, θα πραγματοποιηθεί σε δύο φάσεις. Πρώτα, και κατόπιν συμφωνίας με το ΠΕΠ, η εκ νέου κατανομή των υπολοίπων από την πολυμερή συμφωνία με το ΠΕΠ σε συνδυασμό με μη προγραμματισμένες ποσότητες του 1997 θα συγκεντρώσουν περίπου 65.000 τόνους επισιτιστικών προϊόντων, αξίας 21,3 εκατ. ECU. Κατά δεύτερο λόγο, μία νέα απόφαση της Επιτροπής από τον προϋπολογισμό του 1997 για τη χορήγηση επιπλέον 90.000 τόνων επισιτιστικής βοήθειας, αξίας 25 εκατ. ECU, θα διακινηθεί διμερώς από το ΠΕΠ στη Βόρεια Κορέα εξ ονόματος της Επιτροπής. Η δράση για τη δημόσια υγεία, αξίας 9,5 εκατ. ECU, θα εφαρμοστεί μέσω πολυεθνικών υπηρεσιών και μη κυβερνητικών οργανισμών.

Με τον τρόπο αυτό, η Επιτροπή, συνεχίζοντας την πολιτική μη αναγνώρισης της Βόρειας Κορέας, ετοιμάζει ενεργό ανταπόκριση στις πρόσφατες ανησυχητικές εξελίξεις, πέρα από τους πόρους που έχει ήδη διαθέσει η Κοινότητα.

(97/C 373/229)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1676/97

υποβολή: Esko Seppänen (GUE/NGL) προς την Επιτροπή

(7 Μαΐου 1997)

Θέμα: Πρόγραμμα Natura 2000 και δικαίωμα των κρατών μελών να επιφέρουν αλλαγές στο καθιερωθέν πρόγραμμα

Τα κράτη μέλη οριοθετούν προστατευόμενες περιοχές συμφώνως προς το πρόγραμμα NATURA 2000, και αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ενημερώσουν την Επιτροπή της ΕΕ σχετικά με αυτές. Ωστόσο, δεν έχει ακόμη διευκρινισθεί ποιες είναι οι δυνατότητες των κρατών μελών να επιφέρουν, στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος, τις αλλαγές που επιθυμούν στο ήδη καθιερωθέν πρόγραμμα.

Ως εκ τούτου θα ήθελα να υποβάλω στην Επιτροπή τις ακόλουθες ερωτήσεις:

1. Έχουν το δικαίωμα τα κράτη μέλη να επιφέρουν, σε ανεξάρτητη βάση, αλλαγές στις ευρισκόμενες στην επικράτειά τους και υπαγόμενες στο πρόγραμμα NATURA 2000 προστατευόμενες περιοχές;
2. Έχει το δικαίωμα η Επιτροπή να επεμβαίνει σε περίπτωση που κάποιο κράτος μέλος επιθυμεί να επιφέρει αλλαγές που αφορούν τις ευρισκόμενες στην επικράτειά του προστατευόμενες περιοχές, απαγορεύοντας, π.χ., την πραγματοποίηση των αλλαγών αυτών;

Απάντηση της Κας Bjerregaard εξ ονόματος της Επιτροπής

(2 Ιουνίου 1997)

Στην οδηγία 92/43 για τη διατήρηση των φυσικών ενδιαιτημάτων και της άγριας πανίδας και χλωρίδας [1] προβλέπεται η δημιουργία ενός συνεχόμενου πανευρωπαϊκού οικολογικού δικτύου τοποθεσιών με την ονομασία Natura 2000. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη οφείλουν να προτείνουν εθνικό κατάλογο τοποθεσιών, τις οποίες προτίθενται να χαρακτηρίσουν ως ειδικές περιοχές διατήρησης. Με βάση τις προτάσεις αυτές, η Επιτροπή καταρτίζει, κατόπιν συμφωνίας με κάθε κράτος μέλος, σχέδιο καταλόγου τοποθεσιών κοινοτικής σημασίας. Τέλος, τα κράτη μέλη χαρακτηρίζουν τις τοποθεσίες που περιλαμβάνονται στον κοινοτικό κατάλογο ως ειδικές περιοχές διατήρησης.

Σε περίπτωση όπου ένα κράτος μέλος προτίθεται να τροποποιήσει μία ειδική περιοχή διατήρησης που ανήκει στο Natura 2000 και η τροποποίηση αυτή έχει ως αποτέλεσμα τον περιορισμό της προστατευόμενης περιοχής, η κατάσταση πρέπει να εκτιμηθεί με βάση τα οριζόμενα στο άρθρο 6 της οδηγίας.

Εάν η τροποποίηση πρόκειται να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην ακεραιότητα της συγκεκριμένης περιοχής, μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον εφόσον συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι υπέρτατου δημόσιου συμφέροντος. Το κράτος μέλος πρέπει πρώτα να εξακριβώσει αν πράγματι δεν υπάρχει εναλλακτική λύση. Επιπλέον, λαμβάνει τα αναγκαία αντισταθμιστικά μέτρα για να διαφυλάξει τη συνολική συνοχή του Natura 2000 και οφείλει να γνωστοποιήσει τα εν λόγω αντισταθμιστικά μέτρα στην Επιτροπή.

Η Επιτροπή είναι δυνατόν να έχει και περαιτέρω ανάμιξη, στις περιπτώσεις όπου πρέπει να γνωμοδοτήσει σχετικά με μια τοποθεσία που φιλοξενεί έναν τύπο φυσικού ενδιαιτήματος ή ένα είδος προτεραιότητας, για τον ή το οποίο το κράτος μέλος επικαλείται άλλους επιτακτικούς λόγους υπέρτατου δημόσιου συμφέροντος πλην της υγείας του ανθρώπου ή της δημόσιας ασφάλειας.

Η Επιτροπή ελέγχει γενικά την εφαρμογή της οδηγίας και εάν διαπιστώσει ότι δεν έχουν τηρηθεί οι απαιτήσεις της οδηγίας, δύναται να λαμβάνει μέτρα σύμφωνα με τις αρμοδιότητες που της έχουν ανατεθεί και τις προβλεπόμενες διαδικασίες δυνάμει της συνθήκης ΕΚ.

---

[1] ΕΕ L 206 της 22.7.1992

(97/C 373/230)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1697/97

υποβολή: Ria Oomen-Ruijten (PPE) προς την Επιτροπή

(20 Μαΐου 1997)

Θέμα: Οι διασυνοριακοί εργαζόμενοι

1. Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση των προτάσεων του Ολλανδού Υφυπουργού Κοινωνικών Υποθέσεων και Δημόσιας Υγείας, σχετικά με την αναθεώρηση του Βασιλικού Διατάγματος 164;

2. Έχει επικοινωνήσει η Επιτροπή με την ολλανδική κυβέρνηση σχετικά με το θέμα αυτό;

3. Συμβιβάζεται με τον κανονισμό 1408/71 και τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ε.Κ., ο αποκλεισμός των δικαιούχων παροχών βάσει του νόμου W.A.O (Νόμος περί ασφάλισης κατά της ανικανότητας προς εργασία), οι οποίοι δεν διαμένουν στις Κάτω Χώρες — ήτοι κυρίως των διασυνοριακών εργαζομένων —, από το ολλανδικό σύστημα κοινωνικών ασφαλίσεων;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της επιτροπής

(5 Ιουνίου 1997)

1. Η Επιτροπή είναι ενημερωμένη από τους παλαιούς μεθοριακούς εργαζομένους για τις προθέσεις της ολλανδικής κυβέρνησης να τροποποιήσει το βασιλικό διάταγμα με αριθμό 164, ειδικά σε ό,τι αφορά τη θέση αυτής της κατηγορίας προσώπων στο σύστημα γενικευμένων ασφαλίσεων στις Κάτω Χώρες. Η ολλανδική κυβέρνηση σκόπευε να επιβάλει στους παλαιούς μεθοριακούς εργαζομένους με ολική αναπηρία όρο διαμονής και ως εκ τούτου να τους εξαιρέσει από αυτές τις ασφαλίσεις.

2. Η Επιτροπή ήρθε σε επαφή με τις ολλανδικές αρχές, για να πληροφορηθεί την άποψή τους σχετικά με το αν η εξαίρεση των παλαιών μεθοριακών εργαζομένων με ολική αναπηρία από το σύστημα γενικευμένων ασφαλίσεων συμβιβάζεται με το κοινοτικό δίκαιο.

3 Με βάση τις απαντήσεις των ολλανδικών αρχών, η Επιτροπή θα εξετάσει αυτό το ζήτημα λεπτομερώς. Υπό αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή θα ήθελε να επιστήσει την προσοχή του αξιότιμου βουλευτή στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 (1). Αυτή η διάταξη θα επέτρεπε στο κράτος μέλος, στην επικράτεια του οποίου ένα πρόσωπο έχει εργαστεί, να επικαλεστεί έναντι αυτού του προσώπου μια ρήτρα διαμονής, υπό τον όρο ότι αυτό το πρόσωπο έχει ουσιαστικά σταματήσει κάθε επαγγελματική δραστηριότητα. Εν τούτοις το ζήτημα της ερμηνείας αυτής της διάταξης εξετάζεται επί του παρόντος από το Δικαστήριο στο πλαίσιο της υπόθεσης C-275/96 (Kuusijärvi). Θα άρμοζε επίσης να ληφθεί υπόψη το πώς θα αποφανθεί το δικαστήριο σχετικά με αυτή την υπόθεση.

(1) ΕΕ L 149 της 5.7.1971.

(97/C 373/231)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1757/97

υποβολή: José Valverde López (PPE) προς την Επιτροπή

(27 Μαΐου 1997)

Θέμα: Προώθηση της προσωπικής υπευθυνότητας σε σχέση με τη μετάδοση του AIDS και ιατρική και κοινωνική υποστήριξη των ασθενών

Σύμφωνα με στοιχεία του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την επιδημιολογική επίβλεψη του AIDS, κατά τη διάρκεια των πρώτων εννέα μηνών του 1996 διαπιστώθηκαν 17.778 νέα κρούσματα AIDS, ενώ από τότε που ξεκίνησε η επιδημία έχουν προσβληθεί από τη νόσο 167.021 άτομα.

Στους εξειδικευμένους ιατρικούς κύκλους προκαλεί κατάπληξη το γεγονός ότι οι εκστρατείες πρόληψης δεν είναι ευρύτερες και αποτελεσματικότερες, ώστε να προσφέρουν πραγματική ιατρική, ψυχολογική, κοινωνική και οικονομική βοήθεια και προσωπική παρακολούθηση σε κάθε ασθενή ή φορέα, προσφέροντας παράλληλα πληροφορίες και δημιουργώντας συνείδηση προσωπικής υπευθυνότητας για την αποφυγή της εξάπλωσης της επιδημίας.

Οι υγειονομικές δομές στην Ευρώπη μπορούν και πρέπει να γνωρίζουν τον τρόπο με τον οποίο θα πρέπει να μεταχειρισθούν τους υπάρχοντες ασθενείς και τους φορείς του ιού. Εντούτοις, αντί να εκτελούν αυτή την υγειονομική και κοινωνική λειτουργία, τα προγράμματα που έχουν τεθεί σε λειτουργία αποδυναμώνονται απευθυνόμενα σε όλον τον πληθυσμό με ένα μήνυμα καταστροφής, σαν να πρόκειται για θεϊκή τιμωρία για την οποία κανείς δεν μπορεί να κάνει τίποτα.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει ποιά από τα προγράμματα που εγκρίθηκαν έχουν τον προαναφερθέντα προσανατολισμό;

Απάντηση του κ.Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(16 Ιουνίου 1997)

Με την απόφαση 647/96/ΕΚ της 29ης Μαρτίου 1996 (1) το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ενέκριναν το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για την πρόληψη του AIDS και ορισμένων άλλων μεταδοτικών νόσων (1996-2000). Το πρόγραμμα αυτό προβλέπει ένα συγκεκριμένο αριθμό ενεργειών και μέτρων που αποσκοπούν στο να προσδώσουν μια πρόσθετη κοινοτική διάσταση και προστιθέμενη αξία στην πρόληψη του AIDS. Οι ενέργειες του προγράμματος ομαδοποιούνται σε τέσσερις κύριους τομείς:

— παρακολούθηση και έλεγχος των μεταδοτικών νόσων, με στόχο τη συμβολή στη βελτίωση των δεδομένων σχετικά με τις μεταδοτικές νόσους και το συντονισμό των συστημάτων παρακολούθησης·

— καταπολέμηση της μετάδοσης του ιού της ανοσοποιητικής ανεπάρκειας (VHI) και άλλων νόσων οι οποίες μεταδίδονται με τη σεξουαλική επαφή, και συγκεκριμένα όσον αφορά τις επικίνδυνες προσωπικές επιλογές (χρήση ναρκωτικών, πορνεία, σεξουαλικές σχέσεις που ενέχουν υψηλό βαθμό κινδύνου) ή ιδιαίτερες συγκυρίες (φυλακές,ταξίδια)·

— ενημέρωση,εκπαίδευση και κατάρτιση·

— αρωγή προσαρμοσμένη στις ανάγκες των ατόμων τα οποία έχουν προσβληθεί από το VHI/AIDS και καταπολέμηση κάθε διάκρισης εις βάρος τους.

Ακολουθώντας τα βήματα των εθνικών πολιτικών πρόληψης του AIDS, το πρόγραμμα κοινοτικής δράσης δίνει ιδιαίτερη προσοχή στην επιδημιολογία της νόσου ανάλογα με τους τρόπους μετάδοσης, στην πρόληψη της μετάδοσης στις ομάδες των πιο εκτιθέμενων ατόμων, καθώς και στην ενίσχυση των οροθετικών ατόμων. Ωστόσο, η στρατηγική αυτή δεν αποκλείει την κατάλληλη ενημέρωση και εκπαίδευση του κοινού και ειδικότερα των νέων.

Όσον αφορά τα σχέδια που υποστηρίζει το πρόγραμμα, το πιο μεγάλο μέρος αυτών εγγράφεται στους προσανατολισμούς τους οποίους προτείνει ο αξιότιμος βουλευτής.

Σε συμπλήρωση της απάντησης αυτής, η Επιτροπή του διαβιβάζει τον κατάλογο των σχεδίων τα οποία χρηματοδοτήθηκαν το 1996 καθώς και την έκθεση της Επιτροπής (2) στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή του σχεδίου δράσης «Η Ευρώπη κατά του AIDS 1994-1995».

(1) ΕΕ L 95 16.4.1996.
(2) Έγγρ. COM(96)720 τελικό.

(97/C 373/232) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1794/97**

υποβολή: Luigi Colajanni (PSE) προς την Επιτροπή

(16 Μαΐου 1997)

Θέμα: Συγκεκριμένες ενέργειες για τη διατήρηση της πολιτιστικής και καλλιτεχνικής κληρονομιάς στη Μεσόγειο

Η τελική δήλωση της Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης της Βαρκελώνης στις 27 και 28 Νοεμβρίου 1995, διευκρινίζει ότι χρειάζεται «να διατυπωθούν προτάσεις συγκεκριμένων ενεργειών σχετικά με την πολιτιστική και καλλιτεχνική κληρονομιά». Το Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 13ης Μαρτίου 1997 (A4-0027/97) «καλεί την Επιτροπή να προωθήσει ένα νέο πρόγραμμα για την προστασία της ευρωμεσογειακής καλλιτεχνικής κληρονομιάς και την αποκατάσταση, συντήρηση και προώθηση των αρχαιολογικών και ιστορικών αγαθών των τρίτων χωρών της Μεσογείου·».

Θα μπορούσε στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή να αναφέρει:

1. Τα μέτρα που ελήφθησαν, τους λόγους των μέχρι σήμερα επιλογών και τις προοπτικές βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα·

2. τα διαβήματα που πραγματοποιήθηκαν ώστε να συμμετάσχουν τα όργανα και οι διακυβερνητικές ή μη κυβερνητικές οργανώσεις που έχουν ήδη δοκιμασθεί στον τομέα της πολιτιστικής και καλλιτεχνικής κληρονομιάς στον προσδιορισμό μιας μεθόδου εργασίας και επιλογής των προτεραιοτήτων δράσης.

Απάντηση του κ. Marin εξ ονόματος της Επιτροπής

(9 Ιουνίου 1997)

Για την πολιτιστική κληρονομιά η πρώτη υπουργική συνδιάσκεψη έγινε μετά τη διάσκεψη της Βαρκελώνης, στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης. Οι 27 υπουργοί πολιτισμού της Κοινότητας και των μεσογειακών εταίρων συνήλθαν στην Μπολώνια στις 21 και 22 Απριλίου 1996, για το θέμα της αξιοποίησης της ευρωμεσογειακής πολιτιστικής κληρονομιάς.

Οι υπουργοί ενέκριναν δήλωση που διαφωτίζει πολλά θέματα προτεραιότητας για συνεργασία.

Η δήλωση της Μπολώνια ζητούσε από την Επιτροπή να δημιουργήσει ένα μηχανισμό συνέχισης της συνδιάσκεψης και να αρχίσει προγράμματα για την αξιοποίηση της πολιτιστικής κληρονομιάς. Έτσι, μια πρώτη συνεδρίαση των εκπροσώπων 27 υπουργείων πολιτισμού καθώς και ορισμένων αντιπροσώπων διεθνών οργανισμών, έγινε, στις 9 και 10 Σεπτεμβρίου 1996, με στόχο να προταθούν και να καθοριστούν προγράμματα περιφερειακού χαρακτήρα που θα συγκεντρώνουν τον μεγαλύτερο αριθμό ευρωμεσογειακών εταίρων. Υποβλήθηκαν εκατό περίπου προτάσεις ενώ συζητήθηκαν οι λεπτομέρειες και οι στόχοι των προτάσεων αυτών.

Μια δεύτερη συνεδρίαση εμπειρογνωμόνων, στις 20 και 21 Δεκεμβρίου 1996, επέτρεψε την εμβάθυνση της συζήτησης και την προετοιμασία 21 περιφερειακών προγραμμάτων ευρωμεσογειακού ενδιαφέροντος. Έχει σήμερα αρχίσει μια εργασία αξιολόγησης και διαμόρφωσης μελετών χρηματοδότησης για να χρηματοδοτηθούν, από το πρόγραμμα MEDA, 16 προγράμματα εκ των οποίων ένα τμήμα θα διεξαχθεί σε διάστημα 3 ετών. Ο στόχος είναι η έναρξη συγκεκριμένης συνεργασίας το 1997.

Οι κυβερνητικοί και οι μη κυβερνητικοί οργανισμοί που ενεργούν στον τομέα της πολιτιστικής κληρονομιάς και στον καλλιτεχνικό τομέα συνδέθηκαν με τη διαδικασία αυτή σε όλες τις φάσεις της διαμόρφωσης της συνεργασίας. Είχαν προσκληθεί στη διάσκεψη της Μπολώνια και, μετά κινητοποιήθηκαν για την προετοιμασία των προγραμμάτων, είτε κατά τις συνεδριάσεις των εμπειρογνωμόνων, είτε από τους συντονιστές των προγραμμάτων.

(97/C 373/233) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1800/97**

υποβολή: Νικήτας Κακλαμάνης (UPE) προς την Επιτροπή

(28 Μαΐου 1997)

Θέμα: Ιταμή τουρκική πρόκληση αναφορικά με το Οικουμενικό Πατριαρχείο Κωνσταντινούπολης

Σε μία πρωτοφανή ενέργεια, η Τουρκική Πρεσβεία στις Βρυξέλλες, με επιστολή της που την υπογράφει ο Σύμβουλός της κ. Cemil Karaman ενημέρωσε τον κ. Etienne Quintiens, Γραμματέα της Επιτροπής των Χριστιανικών Εκκλησιών του Βελγίου, ότι δεν υφίσταται «Οικουμενικό Πατριαρχείο» στην Κωνσταντινούπολη, αλλά «Πατριαρχείο του Φαναρίου», και απειλεί ότι οι επιστολές που θα στέλνονται με τον τίτλο «Οικουμενικό Πατριαρχείο» θα επιστρέφονται.

Θα ήθελα να πληροφορηθώ τη θέση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την ιταμή αυτή τουρκική πρόκληση, και για τον τρόπο αντίδρασής της σε ενέργειες μίας χώρας που φιλοδοξεί να ενταχθεί στην Ε.Ε., αλλά κανένα δείγμα συπεριφοράς ευρωπαϊκού κράτους δεν δίνει.

Απάντηση του κ. Van den Broek εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η υπόθεση αυτή δεν είναι της αρμοδιότητάς της.

(97/C 373/234) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ Ε-1825/97**

υποβολή: Carles-Alfred Gasòliba i Böhm (ELDR) προς την Επιτροπή

(28 Μαΐου 1997)

Θέμα: Εισαγωγές αγροτικών προϊόντων στην επαρχία της Βαλένθια

Η επαρχία της Βαλένθια είναι αποδέκτης πολλών εισαγωγών αγροτικών προϊόντων που προέρχονται από τρίτες χώρες που δεν ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση, όπως είναι το κρασί, το ρύζι, τα οπωροκηπευτικά, το μέλι, οι ξηροί καρποί, το σισάρι και τα εσπεριδοειδή, μεταξύ άλλων, τα οποία, σε πολλές περιπτώσεις δεν περνούν κανενός είδους έλεγχο σε σχέση με την τήρηση των φυτοϋγειονομικών προδιαγραφών που απαιτεί η ΕΕ.

Όπως ήδη γνωρίζει η Επιτροπή, έχει διαπιστωθεί η μαζική εισαγωγή αιγυπτιακής πατάτας που δεν καλύπτει τις εν λόγω προδιαγραφές, με όλους τους συνεπαγόμενους κινδύνους.

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει τι είδους μέτρα ελέγχου έχουν προβλεφθεί για αυτές τις εισαγωγές προϊόντων τρίτων χωρών σε σχέση με την εφαρμογή των προδιαγραφών ποιότητας που ορίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση, τις φυτοϋγειονομικές ρυθμίσεις και τους ελαχίστους επιτρεπόμενους δείκτες καταλοίπων;

Λαμβάνει υπόψη η Επιτροπή τις οικονομικές συνέπειες που προκαλούν οι εν λόγω εισαγωγές όσον αφορά τη διατήρηση του εισοδήματος των αγροτών της μεσογειακής λεκάνης, ειδικότερα δε της επαρχίας της Βαλένθια;

Πώς σκοπεύει η Επιτροπή να ρυθμίσει αποτελεσματικά αυτές τις εισαγωγές και να αντισταθμίσει τις ζημίες που υφίσταται η γεωργία της Βαλένθια λόγω της έλλειψης αποτελεσματικού ελέγχου αυτών των εισαγωγών;

Απάντηση του κ. Fischler εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Ιουνίου 1997)

Το Αξιότιμο Μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση E-1726/96 του κ Vallvé ([1]).

([1]) ΕΕ C 11, 13.1.1997.

(97/C 373/235)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1919/97

υποβολή: Ian White (PSE) προς την Επιτροπή

(4 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Μειωμένες τιμές για αναπήρους σπουδαστές

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει εάν υπάρχει κάποια ειδική κάρτα δια της οποίας οι ανάπηροι σπουδαστές έχουν πρόσβαση σε διάφορες υπηρεσίες, σε μειωμένες τιμές;

Απάντηση της κας Edith Cresson εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιουνίου 1997)

Η απονομή ειδικής κάρτας που επιτρέπει στους ανάπηρους σπουδαστές να έχουν πρόσβαση στις διάφορες «διευκολύνσεις» με μειωμένες τιμές -πράγμα το οποίο μπορεί να αφορά την πρόσβαση σε δημόσιες υπηρεσίες, μεταφορικά μέσα, πολιτιστικά ιδρύματα, μουσεία, διάφορες υπηρεσίες των εκπαιδευτικών συστημάτων- εξαρτάται από τις διατάξεις κάθε κράτους μέλους κατ' εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας.

Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, εντούτοις, στον τομέα της εκπαίδευσης, οι ανάπηροι σπουδαστές που επιθυμούν να σπουδάσουν σε πανεπιστήμιο ή άλλο ανώτατο εκπαιδευτικό ίδρυμα άλλου κράτους μέλους μπορούν να επωφελούνται όσον το δυνατό περισσότερο από τις υποτροφίες Erasmus για την κινητικότητα στην ανώτατη εκπαίδευση στο πλαίσιο του προγράμματος κοινοτικής δράσης για την εκπαίδευση, Socrates.

Εξάλλου, η κοινοτική δράση επέτρεψε την εναρμόνιση του λογότυπου στις ειδικές κάρτες πάρκινγκ για τα άτομα με ειδικές ανάγκες, έτσι ώστε να διευκολύνεται η πρόσβαση και η φύλαξη τέτοιων θέσεων σε όλα τα κράτη μέλη. Οι ανάπηροι σπουδαστές που επωφελούνται από υποτροφίες Erasmus επωφελούνται επομένως από αυτές σε οποιοδήποτε μέρος μεταβαίνουν εντός της Κοινότητας.

(97/C 373/236)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ E-1937/97

υποβολή: Charles Goerens (ELDR) προς την Επιτροπή

(4 Ιουνίου 1997)

Θέμα: Ειδική εισφορά κοινωνικής ασφαλίσεως στο Βέλγιο και μεθοριακοί εργαζόμενοι

Οι Βέλγοι μεθοριακοί εργαζόμενοι στο Λουξεμβούργο εξακολουθούν να υπόκεινται στην ειδική εισφορά κοινωνικής ασφαλίσεως που θεσπίσθηκε στο Βέλγιο το 1994. Ενώ μπορεί κανείς να κατανοήσει την κράτηση αυτή στην περίπτωση φορολογικών νοικοκυριών με πηγή εισοδημάτων τόσο στο Βέλγιο όσο και στο εξωτερικό, η επιβολή της στους κοινωνικώς ασφαλισμένους που έχουν εισοδήματα μόνο από το εξωτερικό και οι οποίοι δεν χαίρουν οιασδήποτε πρόσθετης κοινωνικής προστασίας ως εξ αυτής φαίνεται να είναι στοιχείο άκρως αμφισβητήσιμο, ακριβώς διότι υπάγονται στο σύστημα κοινωνικών ασφαλίσεων του κράτους όπου εργάζονται στο οποίο και πρέπει να καταβάλλουν κρατήσεις κοινωνικών ασφαλίσεων. Μετά πλείστες όσες προσφυγές ατόμων και διαβήματα συνδικαλιστικών οργανώσεων οι βελγικές κατέληξαν να αναγνωρίσουν ότι η συγκεκριμένη πρακτική θα μπορούσε να αποτελεί παραβίαση των αρχών της μη επιβολής διπλής φορολογίας και των κοινοτικών διατάξεων επί του θέματος, χωρίς ωστόσο να παρατηρείται έως σήμερα αποκατάσταση των διοικητικών σφαλμάτων.

Τί φρονεί η Επιτροπή επί του εν λόγω προβλήματος;

Συμφωνεί η πρακτική αυτή με τον κοινοτικό κανονισμό 1408/71, του οποίου το άρθρο 13 προβλέπει οι υποχρεώσεις και τα δικαιώματα ενός εργαζομένου επί θεμάτων κοινωνικής ασφαλίσεως διέπονται από την κοινωνική νομοθεσία του κράτους στο οποίο ασκεί την έμμισθη επαγγελματική δραστηριότητά του;

Δεν συνιστά η πρακτική αυτή διάκριση από απόψεως κοινοτικού δικαίου και κοινοτικής νομολογίας;

Εάν ναι, δεν εκτιμά η Επιτροπή ότι θα πρέπει να απαιτηθεί να ισχύσουν οι κοινοτικές διατάξεις επί του θέματος και ότι εφαρμόζεται αποκλειστικώς και μόνον η κοινωνική νομοθεσία του Λουξεμβούργου;

Απάντηση του κ. Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(26 Ιουνίου 1997)

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η καταβολή της βελγικής ειδικής εισφοράς κοινωνικής ασφάλισης, από τους Βέλγους μεθοριακούς εργαζομένους στο Λουξεμβούργο, οι οποίοι βρίσκονται στην κατάσταση την οποία περιγράφει ο αξιότιμος βουλευτής, αντίκειται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) 1408/71 σχετικά με το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών [1].

Ύστερα από παρέμβαση της Επιτροπής, οι βελγικές αρχές υποσχέθηκαν να προσαρμόσουν τη νομοθεσία τους κατά τρόπον ώστε, όταν ένας εργαζόμενος απασχολείται στο εξωτερικό και υπόκειται στο αλλοδαπό αυτό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης μισθωτών, κατά τον καθορισμό του ύψους της ειδικής εισφοράς για την κοινωνική ασφάλιση να μην λαμβάνονται υπόψη τα εισοδήματα τα οποία αποκτά από την εργασία του στο εξωτερικό.

Ο βελγικός νόμος, ο οποίος θα ρυθμίσει το πρόβλημα αυτό με αναδρομική ισχύ από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του αμφισβητούμενου μέτρου, θα δημοσιευτεί σύντομα.

---

[1] Ενημερωμένη έκδοση του κανονισμού αυτού εγκρίθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) 118/97 της 2.12.1996, ΕΕ L 28 της 30.1.1997.

(97/C 373/237) **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1940/97**

υποβολή: Fernando Moniz (PSE) προς την Επιτροπή

(28 Μαΐου 1997)

Θέμα: Έκθεση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Έρευνας και Δράσης κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας

Σε πρόσφατη έκθεση του Ευρωπαϊκού Κέντρου Έρευνας και Δράσης κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, γίνονται αναφορές στην Πορτογαλία οι οποίες αποτελούν στρέβλωση της αλήθειας και πλήττουν την εικόνα της χώρας καθώς και την καλή φήμη του πορτογαλικού λαού γενικότερα.

Μεταξύ των άλλων συμπερασμάτων αναφέρεται ότι «το 1996 σημαδεύτηκε από ρατσισμό και ξενοφοβία κατά των Αθιγγάνων» και ότι αυτή η κατάσταση «αποτελεί ένδειξη θεσμοποιημένου ρατσισμού».

Δεν χρειάζεται προκατάληψη για να καταλήξει κανείς στο συμπέρασμα ότι αυτός ο ισχυρισμός αποτελεί μέρος μιας κακόβουλης εκστρατείας εναντίον μιας χώρας και ενός λαού που, σε αντίθεση με τους προαναφερθέντες ισχυρισμούς, αποτελεί στην πραγματικότητα ένα γνήσιο παράδειγμα διαλλακτικότητας, πολιτικής αρετής και δημοκρατικής παιδείας.

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η εν λόγω έκθεση χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή (και ότι σε ορισμένα μέσα ενημέρωσης αναφέρθηκε εσφαλμένα ότι συνετάγη από την Επιτροπή) θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να αναφέρει:

Κατά πόσον συμφωνεί με τα συμπεράσματα της προαναφερθείσας έκθεσης; Εάν δεν συμφωνεί, ποιες πρωτοβουλίες σκοπεύει να αναλάβει για την αποκατάσταση της αλήθειας;

Απάντηση του κ.Flynn εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουνίου 1997)

Ο συντάκτης της έκθεσης την οποία ανέφερε το αξιότιμο μέλος είναι το Ευρωπαϊκό Κέντρο Έρευνας και Δράσης κατά του Ρατσισμού και του Αντισημιτισμού. Εναπόκειται σε αυτό να αναλαμβάνει τις ευθύνες του και να επανορθώνει, ενδεχομένως, τα τυχόν λάθη.

Δεν εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Επιτροπής να αποφανθεί σχετικά με το περιεχόμενο της έκθεσης αυτής, καθώς πρόκειται για μελέτη επιστημονικού και ακαδημαϊκού χαρακτήρα.

Ωστόσο, η Επιτροπή επιθυμεί να επισημάνει ότι το γεγονός ότι η μη κυβερνητική αυτή οργάνωση χρηματοδοτήθηκε από την Κοινότητα για την έκδοση της έκθεσης αυτής, δεν συνεπάγεται αναγκαστικά ότι η Επιτροπή υποστηρίζει τα συμπεράσματά της.

(97/C 373/238)

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ P-1958/97

υποβολή: Per Gahrton (V) προς την Επιτροπή

(28 Μαΐου 1997)

Θέμα: Αρχή της επικουρικότητας

Σύμφωνα με τη Συμφωνία του Εδιμβούργου, η εφαρμογή της αποκαλούμενης αρχής της επικουρικότητας πρέπει να ενισχυθεί. Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει κατάλογο όλων των κανόνων κοινοτικού δικαίου που έχουν τροποποιηθεί ύστερα από τη θέση σε ισχύ των αποφάσεων του Εδιμβούργου με σκοπό την αποκέντρωση της αρμοδιότητας λήψεως των αποφάσεων από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ σε όργανα που είναι πλησιέστερα στους πολίτες;

Απάντηση του κ. Santer εξ ονόματος της Επιτροπής

(17 Ιουνίου 1997)

Μετά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Εδιμβούργου, η Επιτροπή προβαίνει τακτικά σε απολογισμό της δραστηριότητάς της σε θέματα επικουρικότητας. Οι αιτούμενες από το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου πληροφορίες περιέχονται στις ακόλουθες εκθέσεις, που καταρτίστηκαν για το σκοπό αυτό:

— έκθεση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την προσαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας στην αρχή της επικουρικότητας
COM(93) 545 τελικό, που διαβιβάστηκε στις 29 Νοεμβρίου 1993·

— έκθεση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας το 1994
COM (94) 533 τελικό, που διαβιβάστηκε στις 25 Νοεμβρίου 1994·

— «Βελτίωση της νομοθεσίας», έκθεση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και αναλογικότητας, για την απλούστευση και την κωδικοποίηση
CSE (95) 580 τελικό, που διαβιβάστηκε στις 24 Νοεμβρίου 1995·

— έκθεση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας
CSE (96) 2 τελικό, που διαβιβάστηκε στις 14 Ιουνίου 1996·

— «Βελτίωση της νομοθεσίας» 1996, έκθεση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και αναλογικότητας, για την απλούστευση και την κωδικοποίηση
CSE (96) 7 τελικό, που διαβιβάστηκε στις 27 Νοεμβρίου 1996.
